

GENIO E INGENIO DEL POETA  
JUDEO-ANDALUZ  
MIGUEL/DANIEL LEVÍ DE BARRIOS

*(MONTILLA, CÓRDOBA 1635 – ÁMSTERDAM 1701)*

PARTE II. POESÍAS INÉDITAS Y POCO CONOCIDAS  
CORRESPONDENCIA PERSONAL

Francisco J. Sedeño / Kenneth Brown

© UMA Editorial. Universidad de Málaga  
Bulevar Louis Pasteur, 30 (Campus de Teatinos) - 29071  
Málaga [www.umaeditorial.uma.es](http://www.umaeditorial.uma.es)

© Kenneth Brown

 <https://orcid.org/0009-0008-0697-1533>

Francisco Javier Sedeño Rodríguez

 <https://orcid.org/0009-0004-7828-9729>

Imagen de portada y contraportada: Carmen Gago Bohórquez, Aguazal,  
160x80 cm. Técnica mixta.

Diseño y maquetación: Los autores

ISBN: 978-84-1335-436-1

Publicado en septiembre de 2025.



Esta obra está sujeta a una licencia Creative Commons:  
Reconocimiento - No comercial - (cc-by-nc):  
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/deed.es>  
Esta licencia permite a los reutilizadores distribuir,  
remezclar, adaptar y desarrollar el material en cualquier  
medio o formato únicamente con fines no comerciales y  
siempre que se otorgue la atribución al creador.



**GENIO E INGENIO DEL POETA JUDEO-ANDALUZ  
MIGUEL/DANIEL LEVÍ DE BARRIOS  
(MONTILLA, CÓRDOBA 1635 – ÁMSTERDAM 1701)  
PARTE II. POESÍAS INÉDITAS Y POCO CONOCIDAS  
CORRESPONDENCIA PERSONAL**

---

Kenneth Brown

Francisco Javier Sedeño Rodríguez

La libertad, Sancho, es uno de los más preciosos dones que a los hombres dieron los cielos; con ella no pueden igualarse los tesoros que encierra la tierra ni el mar encubre: por la libertad, así como por la honra, se puede y debe aventurar la vida.

(Miguel de Cervantes)

Cuando ya no podemos cambiar una situación, tenemos el desafío de cambiarnos a nosotros mismos.

(Victor Frankl, *From Death-Camp to Existentialism*)



## ÍNDICE

---

|                                                                                                                                                                                               |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| CON NUESTROS AGRADECIMIENTOS                                                                                                                                                                  | 7   |
| A MODO DE INTRODUCCIÓN. «¿QUIÉN FÍA EN TU VERDOR VIDA INCONSTANTE?»                                                                                                                           | 7   |
| Con perspectiva codicológica                                                                                                                                                                  | 8   |
| A pie de pluma                                                                                                                                                                                | 12  |
| ABREVIATURAS Y SIGLAS UTILIZADAS EN ESTA EDICIÓN                                                                                                                                              | 16  |
| REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS                                                                                                                                                                    | 17  |
| Fuentes Primarias                                                                                                                                                                             | 17  |
| Manuscritos.                                                                                                                                                                                  | 17  |
| Ediciones de época. Criterios alfabéticos                                                                                                                                                     | 17  |
| Ediciones contemporáneas                                                                                                                                                                      | 20  |
| Fuentes Secundarias                                                                                                                                                                           | 20  |
| EDICIÓN TEXTUAL: UNA OBRA EN MARCHA                                                                                                                                                           | 24  |
| I. Edición del MS. 711 Lansdowne de la Biblioteca Británica                                                                                                                                   | 24  |
| APÉNDICES                                                                                                                                                                                     | 332 |
| II. Edición del MS. 304, Biblioteca de la Real Academia Española                                                                                                                              | 332 |
| III. Monogramas, a.b.c.d., indicando el nombre de Miguel de Barrios, especialmente el apellido «Barrios» en hojas sueltas suyas y ejemplos de su letra ortográfica pulcra, y autocorrecciones | 496 |
| a. MS. 711 Lansdowne (Biblioteca Británica)                                                                                                                                                   | 496 |
| b. Signs. Caja 543 / 192 Archivo Nacional de la Nobleza Española y 543 / 159                                                                                                                  | 505 |
| c. MS. 304, Biblioteca de la Real Academia Española 509-511                                                                                                                                   | 507 |
| d. MS. AD.XI.57 Biblioteca Braidense 512-520                                                                                                                                                  | 510 |
| IV. Archivo Nacional de la Nobleza Española, signs. Caja 543 / 192 y 543 / 159, poesías 521-524                                                                                               |     |
| V.a.b. M[S] 856 Ets Haim Bibliotheek, Livraria Montezinos, Poesías                                                                                                                            | 523 |
| VI. Edición de la <i>Historia de Susana</i> (Romance) 529-543                                                                                                                                 | 542 |
| VII. Biblioteca Pública de Évora, Portugal, poesías                                                                                                                                           | 545 |
| VII. Dos testimonios de la <i>Fábula de Alfeo y Aretusa</i> , con variantes                                                                                                                   | 545 |
| IX. Edición diplomática del <i>Imperio de Dios en la Harmonía del Mundo</i>                                                                                                                   | 556 |
| X. Epistolario                                                                                                                                                                                | 601 |
| XI.a.b.c., MS. 2179, Real Academia de la Historia, poesías de Miguel de Barrios                                                                                                               | 623 |
| XII. Retratos de ambos Miguel / Daniel Leví de Barrios en el arte barroco de Rembrandt, de su escuela y de su época                                                                           | 636 |
| LISTA DE IMÁGENES                                                                                                                                                                             | 640 |

## CON NUESTROS AGRADECIMIENTOS

Quisiéramos expresar aquí nuestro agradecimiento más sincero a las siguientes entidades académicas por proveernos acceso fácil a los textos literarios reproducidos dentro y al permiso de reproducción fotográfica de los mismos: a la *British Library* (Londres) por accederle permiso a K.B. en julio del 1993 para consultar el manuscrito *Lansdowne 711*. Décadas más tarde, por proveerle una copia fotográfica digital del mismo. A la Biblioteca de la Real Academia de la Lengua Española (Madrid), que en octubre del 2023 le permitió consultar y fotografiar *in situ* el MS. 341; a la Biblioteca de la Real Academia de la Historia (Madrid), por accederle consulta *in situ* de los dos poemas reproducidos dentro; a la Biblioteca Nacional de España (Madrid), por proveerle sendas copias del romance largo de Miguel de Barrios, «La Historia de Susan», y concederle permiso de reproducción; al Archivo Nacional de la Nobleza Española (Toledo), y especialmente a su archivero, el Dr. Miguel Gómez Vozmediano, por facilitarle acceso a la vastísima Colección Osuna en mayo del 2024; por guiarle a las tres cajas llenas de poesías y cartas y, tras ello, proveerle de reproducciones fotográficas de alta resolución de los dos sonetos incluidos *infra*; al personal de la *Sezione Manoscritti della Biblioteca Braidense di Milano*, que en 2008, durante su estancia *in situ*, tuvieron la gentileza de hacerle una reproducción fotográfica digital del MS. AD.XI.57. A la *Ets Haim Bibliothek Livraria Montezinos*, de Ámsterdam, que en marzo del 2018 le proveyó acceso a toda la colección de manuscritos, catalogados y sin catalogar, y por el permiso para reproducir los poemas de Miguel de Barrios. Y a la Biblioteca Pública de Évora, Portugal, por suministrarle una copia fotográfica digitalizada de la carta firmada por Miguel y su poema adjunto, reproducidos aquí. La labor de investigación sobre la persona y obra de Miguel de Barrios requiere una dedicación a largo tiempo, de consultas de biblioteca y archivo intensivas. A Carmen Gago Bohórquez por su valiosa aportación pictórica. Al profesor Juan Jesús Bravo por su siempre desinteresada colaboración y por su fiel amistad en el tiempo. Sin la ayuda profesional de los antes mencionados, la presente obra no hubiera sido posible.

Los Autores

Málaga, España-Calgary, Canadá, 2025

## A MODO DE INTRODUCCIÓN: «¿QUIÉN FÍA EN TU VERDOR, VIDA INCONSTANTE?»

### Con perspectiva codicológica

El ejemplar que tienes en tus manos es parte de una obra que se ha ofrecido en dos entregas: primero, una edición-antología aparecida ya: *Genio e Ingenio del Poeta Judeo-Andaluz, Miguel / Daniel Leví de Barrios (Montilla, Córdoba 1635-Ámsterdam 1701, Málaga, UMA, 2024*<sup>1</sup>, y, ahora, la reproducción paleográfica y holográfica más cercana a la voluntad editorial de su autor, establecida críticamente sobre base documentada. Se completa también con todo un corpus manuscrito, inédito o poco conocido hasta ahora.

Ha sido un trabajo largo en el tiempo, con distintas calas significativas y reposado sobre otros anteriores, de los dos autores que lo subscribimos. Como hemos recogido en la primera parte, a través de estos volúmenes hemos intentado presentar el caso de un sefardí inmerso entre paisajes de clamores y apremios de libertad, a lo largo de su vida, circunstancias y obra. Pero lo que queremos mostrarte no es lo que sobre el autor ya se ha escrito – algunas de esas contribuciones han sido nuestras –, sino lo que no se ha dicho: ahora pisamos el terreno de lo común del escritor, de muchos comunes de pequeña escala, todos diferentes, y todos en relación.

Se trata de la obra de un converso o cristiano nuevo que, con posterioridad, continuó practicando el judaísmo en la Comunidad bilingüe sefardí –español y portugués<sup>2</sup>, fundamentalmente– de Ámsterdam y que ya había iniciado como criptojudío, de manera iniciática y con poco fundamento teológico, en su Montilla natal. Ofrece, por tanto, el interés particular de la producción literaria de una minoría étnico-religiosa, al que se añade el uso de un castellano y un portugués, diferenciado del uso de los mismos idiomas en el ámbito peninsular y muy lejano del judeoespañol de sus correligionarios expulsos en 1492<sup>3</sup>. Esta obra manuscrita se sirve de los dos idiomas, aunque el portugués queda relegado a un uso puntual en ciertos versos o títulos. Eso sí, aun sin diglosia, hay permeabilidad de léxico.

Daniel Leví de Barrios creó, aproximadamente, unos 1300 poemas de los 1800 que se escribieron en esa Comunidad durante los siglos XVI y XVII, es decir, el 70%<sup>4</sup>. Pues, aunque en menor proporción, la obra manuscrita de Leví de Barrios representa también un porcentaje significativo dentro del corpus, hasta ahora estimado, de esta Comunidad referida<sup>5</sup>.

La obra autógrafa y los apógrafos de Miguel de Barrios, especialmente el conocido como MS. 711 *Lansdowne* no ha contado, pese a la fama y difusión que el autor ha adquirido en el panorama de la Filología en las dos últimas décadas, con un análisis detallado de su escritura<sup>6</sup>.

---

<sup>1</sup> Cfr. <https://monografias.uma.es/index.php/mumaed/catalog/book/138>.

<sup>2</sup> Recordemos que la familia de Barrios procedía de Marialva, Portugal.

<sup>3</sup> Sobre el tema véase, H. den Boer, [2022: 11-24].

<sup>4</sup> *ibidem*, [2022: 12].

<sup>5</sup> da Silva, [2018], ha analizado y antologado la poesía en portugués de los sefardíes de Ámsterdam, contabilizando sobre 180 composiciones entre varia poesía: canciones, décimas, epitafios, enigmas...

<sup>6</sup> Hemos seguido para el trabajo con los manuscritos, entre otros, la obra del profesor Blecua [1983]. No hemos realizado una transcripción *per se*, sino una edición de acuerdo con los presupuestos de la Paleografía y la Diplomática modernas; por lo que hemos tomado decisiones justificadas, claro está, que son las que pueden determinar la coherencia editorial y otorgan el carácter de investigación científica o metodológica al trabajo de la edición.



La datación de este corpus se fija en la segunda mitad del siglo XVII y refleja una característica constante del autor. Es una obra en marcha. El uso de la letra cursiva, la tendencia a unir las letras y el empleo de numerales arábigos y no romanos son señas de identidad del conjunto del corpus que se presenta.

En las correspondientes cajas de escritura no se advierten ni marcas de presión ni marcas gráficas, a excepción de los propios comentarios y notas marginales del poeta y algún sello de propiedad de posterior factura. Ciertos borrones en la escritura y la frecuencia de errores y correcciones parecen excluir la obra de un pendolista de oficio, en el caso del manuscrito citado y de parte de su correspondencia. Se percibe en ocasiones un acopio apresurado del poema que afea el estado de realización gráfica con tachaduras, enmiendas y sobreescrituras correctivas. En ciertas partes varía el tono y la intensidad de la tinta, lo que provoca que se trasparente la escritura del reverso o se haga ilegible la de los folios rectos. En estos casos, a veces, ante la imposibilidad de identificación de las palabras, se referencia a pie de página con una llamada de atención.

El *usus scribendi* que refleja esta obra manuscrita se caracteriza por la sistematización ortográfica, aunque hay variantes alógrafas; pero está ya asociado al reajuste consonántico del siglo de oro. Hemos decidido solucionar el grupo de letras abreviadas, partiendo de la base de que han de ser resueltas por el editor. En la elección de grafías nos hemos encontrado pocas dicotomías i/j o u/v, por lo que hemos respetados la grafía original. La puntuación que se utiliza se acerca en su funcionalidad a la nuestra actual, aunque no podemos establecer una correlación exacta, a veces, entre los signos de puntuación actuales y los utilizados en nuestro corpus<sup>7</sup>.

Mediante la transcripción fidedigna de las obras de estas fuentes manuscritas, se puede apreciar el deletreo personal, el dialecto andaluz del autor, en especial de su seseo probablemente con la pronunciación del fonema /s/ como alófono coronal plano y sonoro, neutralización de dos fonemas: /s/ apicoalveolar fricativo sordo y /θ/ interdental africado sordo, propio de la subbética cordobesa. Este alófono dialectal se corresponde en los manuscritos con las grafías (s) en posición inicial, medial y final; (ss) en posición medial intervocálica; y (z) en contacto con vocales abierta y velares. Se cumple la máxima valdesiana de «Escribo como hablo; solamente tengo cuidado de usar vocablos que signifiquen bien lo que quiero decir»<sup>8</sup>.

*Cogida de rimas de diversos autores en lengua castellana*, ms. AD.XI.57, del fondo *Pertusati*, de la Biblioteca Braidense, Milán. Nos encontramos con un manuscrito copilado por Miguel de Barrios<sup>9</sup> para un público en castellano. La obra recoge poemas de autores cristianos de la talla de Góngora, el conde de Villamediana, Lope de Vega, Quevedo y Jerónimo Cáncer; además de otros de escritores judeoconversos sefardíes como Abraham Salom, Antonio Enríquez Gómez, el propio Daniel Leví de Barrios, Jacob de Pina y David Henríquez. Poemas de judaísmo militante, invectivas contra la Inquisición, martirologios, poemas bíblicos, ofrecen una muestra miscelánea. En definitiva, cumple una doble función: la cotextualidad con escritores de reconocido prestigio en el panorama literario español, lo que infiere una estandarización de

---

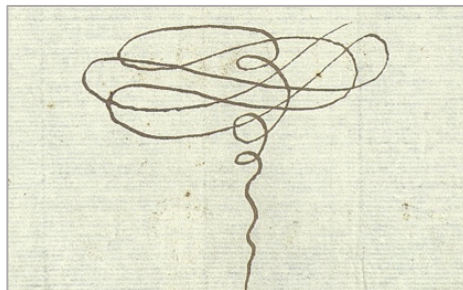
<sup>7</sup> Cfr. J. Martínez Marín, [1994].

<sup>8</sup> Valdés, [1976: 154].

<sup>9</sup> Brown, [1998: 63], apunta esta idea.

nivel, por un lado; y, por otro, la emulación y homenaje a estos, lo que supone un pragmatismo en su posible edición<sup>10</sup>.

Los monogramas y rúbricas que hemos seleccionado dan cuenta de la actitud identitaria del autor como escritor de oficio. A veces solo la grafía inicial de su apellido en letra versal; otras, la mayoría, con ostentación de cargo, título y despacho militar: el capitán don Miguel de Barrios –las muestras del Archivo Nacional de la Nobleza Española corroboran esta etapa militar como oficial de los Tercios españoles–. En la conciencia autorial, nuestro escritor busca un reconocimiento social, que no siempre tuvo, una compensación económica, por la producción de obras literarias, porque se sentía literato de oficio y, aun, una protección jurídica, bien de las autoridades españolas, bien de la comunidad sefardí de Ámsterdam.



La muestra de obras religiosas y mitológicas nos presentan esa producción miscelánea, intertextual del autor con variantes significativas y con una adecuación al destinatario en funciones fática y metalingüística: entre la *Fábula de Alfeo y Aretusa* y el *Imperio de Dios en la Harmonía del Mundo* hay todo un abismo creativo. La mitología adquiere, en él también, un sentido universal de los conflictos personales<sup>11</sup>. La mitología como temática de su producción literaria se debe a ser esta uno de los núcleos más relacionados con la cultura clásica y con los círculos de mayor inquietud cultural en Europa. La mitología tenía además una función propagandística de primera magnitud<sup>12</sup>: de ahí que en la *Historia de Susana* encontremos la Aretusa hebrea. Y es precisamente esto lo que, en el fondo, le granjeó la amonestación del rabinato de Ámsterdam, independientemente del desvío de la Ley Mosaica.

Nuestra recopilación se compone de poesías y obras dramáticas de Miguel de Barrios, en su mayoría anteriormente desconocidas, poco conocidas y/o poco accesibles, acompañada de correspondencia suya y cartas dirigidas a él o acerca de su persona. En los poemarios se encuentran asimismo cartas líricas. Todo lo anterior lo hemos sistematizado en los siguientes apartados:

- I. Edición del MS. 711 *Lansdowne*, the *British Library*;  
[APÉNDICES]
- II. Edición del MS. 304, Biblioteca de la Real Academia Española;
- III. Monogramas, a.b.c.d., indicando el nombre de Miguel de Barrios, especialmente el apellido «Barrios» en hojas sueltas suyas y ejemplos de su letra ortográfica pulcra, y autocorrecciones;
- IV. a. y b. Edición de sonetos de Miguel del Archivo Nacional de la Nobleza Española (Toledo);
- V. a. y b. M[S]. 856, *Ets Haim Bibliothek Livraria Montezinos*, edición de: a. Poesías; b. *La Memoria renueva el dolor*;

<sup>10</sup> Curiosamente en la selección de escritores no judíos también prevalece la poesía satírico-burlesca.

<sup>11</sup> Se trata de la fusión mítica donde se funde en la atemporalidad del mito para sentirse vida mítica y conquistarse en palabra sobre la caducidad de hoy.

<sup>12</sup> Para la parodia en las fábulas mitológicas y el paso del canon neoplatónico a la distorsión barroca, cfr. Sedeño [1986: 31-35].

- VI. Edición de la *Historia de Susana* (Romance);
- VII. Biblioteca Pública de Évora, Portugal, edición de poesías;
- VIII. Dos testimonios de la *Fábula de Alfeo y Aretusa*, con variantes;
- IX. Edición diplomática del *Imperio de Dios en la Harmonía del Mundo*;
- X. Epistolario;
- XI. a.b.c., MS. 2179, Real Academia de la Historia, edición de poesías de Miguel de Barrios.
- XII. Retratos de ambos Miguel / Daniel Leví de Barrios en el arte barroco de Rembrandt, de su escuela y de su época;

Normalmente los estudiosos de este tipo de obra manuscrita de los siglos de oro exigen una edición crítica del corpus de esta, siguiendo los parámetros reglamentarios, de las técnicas comúnmente aceptadas por la metodología ecdótica, del método neolachmaniano, con sus detecciones de error, estema, autenticidad textual, originalidad. Pero se consideran aquí originales de la propia mano del autor y copias manuscritas; por tanto, se ha de dar validez a la fluencia escritora y, a partir de todas, establecer opciones textuales que ofrezcan significatividad. El concepto de manuscrito se amplía y convive con la compilación miscelánea<sup>13</sup>.

Nuestra edición, del todo textual, como hemos avanzado, es diplomática, en el sentido de que hay escasa intervención correctiva de los textos. Los folios relevantes y los versos están numerados y los poemas se presentan visualmente, para que sean fácilmente legibles. Para la transcripción del MS. 711 de la *British Library*, hemos intentado reconstruir con la mayor precisión posible todos los textos erráticamente escritos entre los ff. 1v-4v y 203r-209r. Cualquier error cometido es nuestro. A fin de cuentas, lo que se lee en ese volumen sirve para acercarnos al gran carisma de su autor. Esto es especialmente crucial en cuanto los manuscritos 711 *Lansdowne* (British Library), 304 (Biblioteca de la RAE) y los dos sonetos de Miguel del Archivo Histórico de la Nobleza, Toledo, Colección Osuna, documentos relevantes al Duque de Béjar (signs. Cajas 543/189 y 543/192), textos que, en gran parte, sino en su totalidad, son hológrafos; de todos los incisos, correcciones, revisiones personales garabateadas en ellos, además de variantes de interés ecdótico, sin cualquier intervención editorial, con su subsiguiente estandarización del deletreo y de la puntuación, fenómeno común a las tres primeras obras impresas del autor publicadas en Bruselas (1665, 1672 y 1674)<sup>14</sup>.

---

<sup>13</sup> Arellano, [1987 y 1991].

<sup>14</sup> Para la cronografía y catálogo de su producción artística, cfr. «Referencias bibliográficas», en Sedeño y Brown, [2024: 434-447].

## A pie de pluma

¿Qué añade o qué suma esta muestra manuscrita de Miguel de Barrios a su obra ya editada? En otro lugar hemos afirmado que Barrios vive su vida y vivencia su obra. Su vida es su propia obra. Más aún, se desvanece en una inquietante, seductora a la par, producción: la propia construcción de su leyenda, la fiel transmutación del fantasma de Barrios. Nuestro escritor es todo un *vir doctus et polifacetus*, un humanista judío de formación cristiana jesuítica, que conoce los entresijos de la actividad mercantil, de la nobleza de los Países Bajos, de las reglas cortesanas y, como no, de las exigencias religiosas de su fe mosaica, que adoptó públicamente seguir desde su estancia en Liorna<sup>15</sup>. Todo esto es lo que podemos encontrar en su obra manuscrita. Pero vayamos por partes.

La afirmación de que un escritor del barroco tardío participa del ideal de humanista en el caso de Daniel Leví no es gratuita. Su sólida formación clásica en el colegio de la Compañía de Jesús en Montilla ya ha quedado documentada. En el Colegio de la Encarnación, bajo la tutela del Padre Bernardo de Ocaña, S. I., Miguel de Barrios recibió una formación rigurosa en las Artes Liberales, en la típica tradición jesuítica. Se ejercitó en traducir con esmero obras literarias clásicas en griego ático y latín clásico a lengua española, con las prácticas propias de la *traductio*, *imitatio* y *recreatio*. Miguel llegó a dominar el *Trivium*: currículo representativo de gramática, dialéctica (i.e. lógica), y retórica; y, a la vez, el *Quadrivium*: la aritmética, geometría, astronomía y música<sup>16</sup>. En su «Prólogo» a la edición de 1672 de su segundo cancionero mayor,

*RECELO Y ALIENTO*  
del Autor,  
*En la publicacion desta obra, y defensa de*  
*la Poesía, para advertencia del Lector.*

el *Coro de las musas*, *Recelo y Aliento del Autor*, en orden respectivo Miguel presenta una lista larga de lecturas humanísticas que conoce a fondo, acompañadas estas citas con comentario exacto y relevante a los siguientes

autores clásicos, antiguos y modernos<sup>17</sup>. Ténganse como ejemplos aquí los epitafios recogidos para Ariosto y Séneca, entre otros.

De los pilares básicos de ese saber humanista, Barrios cultiva las facecias. El *Liber facetiarum* es su modelo<sup>18</sup>, que recrea continuamente en su poesía de la sal. La salida lúdica y cómica de su propia tensión vital la busca Barrios a través del tratamiento burlesco de mitos y sátiras. Y ese carácter plurisignificativo y elusivo se relaciona con Góngora y Quevedo; por tanto, no es extraña la nómina selecta de *Cogida de rimas de diversos autores en lengua castellana*: poetas mordaces conviven con deidades del Olimpo y comparten sus vicios y limitaciones al límite de lo grotesco. Tanto la dimensión burlesca de sus fábulas mitológicas, como su propia poesía

<sup>15</sup> La conversión suponía un año mínimo de estudios intensivos, seguido del acto de circuncisión, cirugía obligatoria. Miguel recuerda este acontecimiento en su obra, «Triunfal carro de la perfección» en *TGP*: 361.

<sup>16</sup> Cfr. Sedeño y Brown, [2024: 37-38].

<sup>17</sup> Véase [*Coro*1: 3-19].

<sup>18</sup> El *Liber Facetiarum* fue escrito entre 1438 y 1452 por el humanista y secretario papal Poggio Bracciolini. Contribuyó a procurar el modelo moderno de la teorización sobre la facecia humanística. La facecia es un género de difícil clasificación, dado que, al ser abierto y modificable acoge en sí a varios subgéneros, como la narración breve y aguda, la anécdota, el chiste, la burla, los refranes o los motes. Es un material de uso en la poesía que arriba aludíamos.

satírico-burlesca, hunden sus raíces también en el acervo de esta tradición y que además funde con toda la costumbre sefardí. De ambas hay gran número de poemas en las siguientes páginas<sup>19</sup>.

El segundo sostén básico en su obra, que aquí se recoge, es el género epistolar. La epístola es uno de los géneros que se cultivó extensamente en la Europa de los siglos de oro<sup>20</sup>. El subtipo en verso se sitúa en los márgenes del canon poético y de la literatura epistolar en prosa, por ser misiva. Incluso dentro de ella suelen identificarse dos subtipos, siguiendo sus antecedentes latinos: la epístola horaciana de filosofía moral –bastante acudida por Barrios– y la ovidiana de tema amoroso. El epistolario de Miguel de Barrios nos permite conocer sus movimientos. Se erige esta correspondencia como un diario íntimo y personal. La incertidumbre de la vida del converso en condiciones adversas se encuentra simbolizada en la figura del *peregrinus vitae*, del errante, cuyo destino es ser exiliado en su patria, y que con harta asiduidad se ve obligado a buscar esa misma condición fuera de su nación para dar lógica racional a su existencia. Así en la *Biblioteca Pública e Arquivo Distrital de Évora, codex* [MS.] CIV2/6, no. 5, ff. 103r-107r., nos encontramos, como ejemplo, una carta, de 1679, de Miguel de Barrios a Duarte Ribeiro de Macedo, donde expresa «Necesito de medios y quietud para imprimirlos y acabar alguna parte que me falta de ellos [sus libros]»<sup>21</sup>.

La tercera base es la práctica de las academias. En la «Relación de los poetas y escritores españoles de la nación judaica amstelodama» se encuentra un ejemplo de la ingente actividad de Miguel en academias literarias. En 1685, a principios de año, consolida la Academia de los Floridos, ésta con 38 miembros. Fue instituida bajo la inspiración de Manuel Belmonte y constituida por Isaac Nunes Belmonte. Los mantenedores eran, entre otros, el propio Barrios, su hijo Simón, aunque no percibieran remuneración alguna. Todos se consagraban a la literatura y representaban lo más granado de la sociedad de Ámsterdam. Los socios se reunían cada semana para leer sus producciones y discutir, en forma de democrático diálogo platónico, temas prefijados. «Al Excelentísimo Señor Duque de Béjar, en alabanza de haber dejado las delicias, y encantos de Madrid, por la palestra militar de Flandes» es uno de los varios ejemplos del género epistolar que aparece en su obra manuscrita.

El cuarto núcleo es el cultivo del diálogo<sup>22</sup>. El diálogo como opción genérica nueva en el siglo de oro que asistió a importantes transformaciones dentro del panorama literario. El diálogo se ajusta a una escritura dialéctica con cierto hibridismo, como la propia obra en marcha de nuestro escritor. De ahí la complementariedad existente entre diálogo y género epistolar. Se trata, a veces, de un diálogo utilizado de finalidad didáctica veterotestamentaria para sefardíes recién llegados a la Comunidad Judía de Ámsterdam –antiguos cristianos sin querer y judíos sin saber– o de catequética de la fe mosaica bajo las pautas del rabinato<sup>23</sup>. En ambos casos fundamenta el diálogo en su compromiso con el *formare* judaizante; lúdico como una máscara; virtuoso coloquio como ejercicio académico; o monodialogo existencial consigo mismo, siempre a través de la imitación de formas clásicas. Otras, se manifiesta de forma teatral, donde

---

<sup>19</sup> Sobre ello hemos escrito ampliamente en otro lugar: Sedeño, [1996, *passim*].

<sup>20</sup> Sobre el uso de la misiva en neoconversos, cfr. Sedeño, [2004: 158-193].

<sup>21</sup> Cfr. E. L. Rivers, [1993-1994]; A. Lower, [1990]; y G. Caravaggi, [2002].

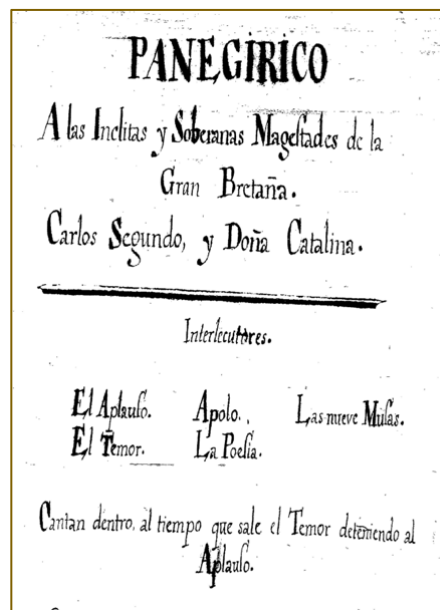
<sup>22</sup> Cfr. Gómez, [2000].

<sup>23</sup> Algunas obras doctrinales se enfocaron fundamentalmente a la formación de los *conversos* al judaísmo, necesitados de una catequesis en su nuevo credo. El diálogo entre teólogos protestantes y rabinos facilitó este tipo de obras. La *Esperanza de Israel*, 1650, de Menasseh ben Israel obedece, por ejemplo, a este contexto.

el diálogo es un elemento fundamental para desarrollar la trama y los personajes, que deja lugar al espacio simbólico. Sea como fuere, sus diálogos nos muestran su riqueza lingüística y su capacidad para expresar una gran variedad de emociones y puntos de vista íntimos. En definitiva, se trata de una mezcla genérica, de un lugar de cruce de otros géneros —el drama y el tratado— en el camino hacia el ensayo.

Pero queremos traer también a colación otra dimensión personal del autor que nos aporta su obra manuscrita. Los habitantes de la campiña y de la subbética cordobesa son personas, generalmente, con una capacidad comercial, de adaptación a los embates del mercado, de reconversión a nuevas ofertas ante los cambios de demanda fuera de lo común. Se admite en la zona, como verdad ancestral, que se debe a su pasado judío. Miguel de Barrios conjugó desde su infancia la afición a la espada y las letras; pero, a la vez, su destreza como mercero en la quincalla familiar. En el primer volumen hemos documentado fehacientemente el suceso del robo en el negocio familiar, las causas y consecuencias jurídicas al respecto, el enfrentamiento entre las distintas facciones, judeo-portugueses y franceses, de la ciudad por motivos en última instancia comerciales, la actividad ilícita en la trastienda del negocio y su relación con los Fernández de Córdoba. Miguel se vio obligado a huir de España, por vía marítima desde la ciudad de Málaga, en un galeón de la Compañía Holandesa de las Indias Occidentales, con atraque en el puerto de esa ciudad y con patronaje de capital judío de los Países Bajos<sup>24</sup>.

Es esta misma actitud comercial, de superviviente económico, de busquilla, la que se trasluce en toda su vida y obra. Miguel tiene conciencia de escritor: quiere vivir de ello; sin que deje de conjugar temporalmente, bajo la anterior premisa, otros empleos como su oficio con el despacho militar de los Tercios de Flandes.



*CARTA Al Excelentísimo Señor Gulden Lev, &ca., embiándole un Panegírico que le mandó  
 hazer para las Magestades de la Gran Bretaña. [Romance]*

[...]

Obligué a Phebo y a Marte  
 de un Príncipe Secretario  
 sirviendo a mi Rey también  
 de Capitán de Cavallos.

Di a la stampa algunos libros (65)  
 poéticos, no alcançando  
 jamás ventura mayor  
 que la de hazer tu mandado.

<sup>24</sup> Cfr. Sedeño y Brown, [2024: *passim*].



Su experiencia personal y su forma de ser justifican el hecho de que Daniel Leví sea considerado el poeta laureado del *Talmud Torá* y un escritor español con bastante eco entre las autoridades cristianas de dentro y fuera de la península ibérica. Sin embargo, una vez terminado su periodo militar y su contradictoria dualidad existencial, llevó una vida difícil en la comunidad sefardí de Ámsterdam. Tuvo que solicitar reiteradamente apoyo financiero y vivió de la caridad con una verdadera mendicidad literaria. Tengamos en ejemplo esta misiva que se reproduce más adelante, «Carta de Miguel de Barrios a Duarte Ribeiro de Macedo», ya aludida:

«No sé qué infeliz Hado o encubierto enemigo, me haze tan semejante al ansioso Sísifo que quando más peno por encumbrarme con algún Canto Poético a la eminencia o gracia de algún Príncipe, entonces me lo deriva della la oculta fuerça que ignoro. Si yo estuviera en alto estado juzgara que la envidia procurara derribarme, pero después que discurro en la campaña de las letras, y dexé la militar; tengo tales tropieços de trabajos, que en mis caídas, no hallo ninguno que me dé la mano: y assí tanpoco me persuado que alguien me envidie por que ningún infeliz fue envidiado».

Sin embargo, al mismo tiempo, continuó siendo muy apreciado por sus lectores cristianos peninsulares<sup>25</sup>. Entonces es lógico que continuara solicitando a los nobles cristianos que había conocido en sus etapas anteriores: soberanos, nobleza, personalidades diplomáticas y militares, familiares con recursos económicos. Los elogios y panegíricos se prodigan en esta obra manuscrita; aunque este tipo de poesía encomiástica era un rasgo caracterizador de la literatura ibérica durante el siglo XVII<sup>26</sup>.

Entre *Flor de Apolo*, su primer poemario impreso y firmado por el capitán Don Miguel de Barrios, dedicado al Ilustrísimo Señor Don Antonio Fernández de Córdoba (...) Teniente general de la caballería de los Estados de Flandes, y la última obra publicada y firmada por Daniel Leví de Barrios, *Monte Hermoso de la Ley Divina. Sermón Ejemplar. En las Honras Fúnebres del Eminente Preceptor y Campeón de la Cabalá, y Xaxam y Cabeza Rabínica de Din Torah, y de la Sinagoga de Talmud Torah Jacob Sasportas*, hay toda una vida en devenir poético, una obra en marcha. Igualmente, en la muestra manuscrita, que hemos encontrado hasta ahora, seguramente parcial e incompleta, se da también cuenta de ese mismo fenómeno vital y artístico.

---

<sup>25</sup> Scholberg, [1962: 40-41]. A tal respecto Révah, [1965: XC] ha afirmado que se trata de un ejemplo de insinceridad típica de los marranos.

<sup>26</sup> Para el trasfondo político de este tipo de poesía, cfr. Boer, [2002:101-113].

## ABREVIATURAS Y SIGLAS UTILIZADAS EN ESTA EDICIÓN

|        |                                                                      |
|--------|----------------------------------------------------------------------|
| A EH   | Ámsterdam, <i>Ets Haim Bibliotheek Livraria Montezinos</i>           |
| A Ros  | Ámsterdam, <i>Universitaria, Bibliotheca Rosenthaliana</i>           |
| AHdIN  | Toledo, Archivo Histórico de la Nobleza                              |
| AHN    | Madrid, Archivo Histórico Nacional                                   |
| BBM    | Milán, <i>Biblioteca Braidense</i> .                                 |
| BNLisb | Lisboa, <i>Biblioteca Nacional de Portugal</i>                       |
| BNEM   | Madrid, <i>Biblioteca Nacional de España</i>                         |
| BNP    | París, <i>Bibliothèque Nationale de France</i>                       |
| BZ     | Madrid, <i>Archivo y Biblioteca Francisco de Zabálburu</i>           |
| BriLib | Londres, <i>The British Library</i>                                  |
| BS     | Múnich, <i>Bayerische Staatsbibliothek</i>                           |
| Cfr.   | Confróntese                                                          |
| Coloq. | Coloquialmente                                                       |
| C Real | Copenhague, <i>Biblioteca Real de Dinamarca: Kongelige Bibliotek</i> |
| CSIC   | Madrid, <i>Consejo Superior de Investigaciones Científicas</i>       |
| Fig.   | Figuradamente                                                        |
| HSA    | Nueva York, <i>Hispanic Society of America</i>                       |
| HUC    | Cincinnati, <i>Hebrew Union College</i>                              |
| ITB    | Barcelona, <i>Institut del Teatre de Barcelona</i>                   |
| JJNUL  | Jerusalén, <i>Jewish National and University Library</i>             |
| KBDH   | La Haya <i>Biblioteca Real / Den Haag, Koninklijke Bibliotheek</i>   |
| Marg.  | Marginalismo                                                         |
| MEC    | Madrid, <i>Ministerio de Educación y Ciencia</i>                     |
| Met.   | Metafóricamente                                                      |
| MPR    | Madrid, <i>Palacio Real</i>                                          |
| n.     | Nota pie de página                                                   |
| NY Col | Nueva York, <i>Columbia University, Butler Library</i>               |
| NY JTS | Nueva York, <i>Jewish Theological Seminary</i>                       |
| RAE    | Madrid, <i>Real Academia Española</i>                                |
| RAH    | Madrid, <i>Real Academia de la Historia</i>                          |

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS<sup>27</sup>

### Fuentes Primarias

#### Manuscritos

- Cogida de rimas de diversos autores en lengua castellana*, ms. AD.XI.57, [c. 1670-1680], del fondo *Pertusati*, de la Biblioteca Braidense, Milán.
- [*Colección de poesías relativas al reinado de Carlos II*] [Manuscrito] [recogidas por Juan Pérez de Guzmán y Gallo]. (1860). [ca. 1860-1928]. Biblioteca de la Real Academia de la Historia, Madrid.
- Collection of historical documents, 16th, 17th and 18th century*, 48 A 05 de EH. Ets Haim Bibliotheek Livraria Montezinos, Ámsterdam.
- Franco Mendes, David [Referirse a *History of the Sephardim in Amsterdam ...* y *Kinor David*]
- Flor de Apolo* [Manuscrito] / Miguel de Barrios, Institut del Teatre de Barcelona, Fondo Magatzem Sedó, sign. 61845. (s.f., c. 1698).
- History of the Sephardim in Amsterdam from the End of the Sixteenth Century*, by David Franco Mendes, 49 A 08 de EH. Ets Haim Bibliotheek Livraria Montezinos, Ámsterdam.
- Kinor David*, 47 B 03 de EH. [Obra de David Franco Mendes] Ets Haim Bibliotheek Livraria Montezinos, Ámsterdam.
- Obras poéticas de Don Miguel de BaRios*, sign. 711, de la colección *Lansdowne*, de la BriLib [*Lansdowne*].
- Poesías Del Capitán Don Miguel de Barrios*. Ms. 304 (fechado 1724). Biblioteca de la Real Academia de la Lengua Española, Madrid.
- Poesías varias*. [Manuscrito]: Ms.S. XVII. Biblioteca de la Real Academia de la Historia, Madrid.
- Prevenções divinas contra la vana idolatría de las gentes* [Obra del Dr. Isaac Orobio de Castro], MS. EH 48 B 06 [fines del s. XVII]. Ets Haim Bibliotheek Livraria Montezinos, Ámsterdam. [En los demás testimonios manuscritos del texto –EH 48 D06, EH 48 C12, EH 48 C01-01, EH 48 B13– no constan los dos poemas preliminares célebre doctor, de Miguel / Daniel Leví de Barrios, el *Soneto en alabanza del autor*, «Calle la christiandad quando distinta», y la *Octava eroica al mismo*, «¿Adónde vas, Ishac? Detén el Buelo»]

#### Ediciones de época. Criterios alfabéticos.

- Academia de los floridos. Memoria plausible de sus jueces y académicos*. [Ámsterdam], [Jacob de Córdoba], [c. 1685].  
Ejemplares: A EH. 2F10; L BriLib. c.57.c.2 1; BNM. 2-59742, R 5214, [*Academia de los floridos*].
- Alegrías o pinturas lucientes de Himeneo*. Ámsterdam, [Jacob de Córdoba], [ca. 1686]. Ejemplares: A EH. 20E58; L BriLib. 57.c.21; BNM. R 5214, [*Alegrías*].
- Árbol de la vida con raíces de la Ley*. [Ámsterdam], [Jacob de Córdoba], [1689]. Ejemplares: J JNUL. R 64B544, [*Árbol de la vida*].
- Árbol florido de noche*. Dedicado al ilustre señor Jerónimo Núñez de Acosta, agente de su alteza real de Portugal a los poderosos Estados Generales de las Provincias Unidas. [Ámsterdam], [David de Castro Tartás], [1680]. Ejemplares: BNM. R 10386, R 12313, [*Árbol florido de noche*].
- Atlas Angélico de la Gran Bretaña. Declaracion a su gran Rey Jacobo Segundo, de que Atlante fue Henoch hijo de Jared, antes del Diluvio con la Monarchia Britanica ... hasta el presente año de 1688. Y de lo que predixo de ella Isaías cap. 19. Hasta el presente año de 1688. y de lo que ha de ha conecerle hasta que sane de sus interiores heridas*. [¿Ámsterdam?], s. i.,

---

<sup>27</sup> Para mayor detalle de la obra de Barrios: H. den Boer, [1996] y Sedeño, [1992].

1688. *Ejemplares*: BriLib.

*Bello Monte de Helicon. Dirígelo al señor Don Manuel Belmonte*. Bruselas [Ámsterdam], [Jacob de Córdova], [David de Castro Tartás], (1686). *Ejemplares*: BNM. R 10386; R 2186 [3hs. más 299 páginas. Contiene un *Aplauso Métrico*, *Diálogo Epitalámico*, *Tusón de Oro* y muchas otras obras en prosa y verso. Los ejemplares de la Nacional se componen de una serie de textos inconexos, de diferentes impresiones, con numeraciones enmendadas y rehechas, entre los que hay varios independientes], [*Bello Monte de Helicon*].

Blaeu, Juan. (1659-[1672]). *Nuevo Atlas o Teatro del Mundo*. Tomo primero, Ámsterdam, A costa y en casa de Juan Blaeu. Ejemplar de la BNE, Biblioteca Digital Hispánica.

*Contra la verdad no hay fuerza. Panegíricos a los tres bienaventurados mártires Abraham Athías, Jacob Rodríguez Cáceres y Raquel Núñez Fernández, que fueron quemados vivos en Córdoba, por santificar la unidad divina, En 16 de Tamuz. Año de 5425*. Ámsterdam, David de Castro Tartás, 5425 [1665]. *Ejemplares*: A EH. 20E62 [faltan páginas 17-32, 81-96]; JNUL. R 59B1096; L BriLib. 4033.a.37 (3), [*Contra la verdad no hay fuerza*].

*Coro [El] de las Musas, dirigido al excelentísimo señor Don Francisco de Melo*. Ámsterdam, Juan Luis de Pas, (1672). *Ejemplares*: A EH. 12H80; BNLib. Res 1544P; Library of Congress Washington, P. Q. 6279 B35.C6, [*Coro 1*];

*Coro [El] de las Musas, dirigido al excelentísimo señor Don Francisco de Melo*. Bruselas [Ámsterdam], Baltazar Vivien, (1672). Distinta edición. *Ejemplares*: A Ros. 19B20; HUC. Spinoza-B-Barr. 1672; H KB. 757L-6; L BriLib. 4033.a.37; BNLib. Res 822P, 1093P; M AH. 3-8-6-9071; BNM. R 5990, R 7072, R 7575, R 7634, R 13036, U 1789; NY JTS. 260:16, [*Coro 2*].

Da Cunha, António Álvares. (1673). *Aplauços Académicos e rellação do felice successo da célebre vitória do Ameixial. Oferecidos Ao Excelentíssimo Senhor DOM SANCHO MANOEL Conde de Villaflor. Pello Secretário da Academia dos Generosos, e Académico Ambicioso [= AADC]*, Em Amsterdam em casa de Jacob van Velsen, Ano de 1673.

*Días penitenciales. Acto primero de contrición del sabio Salomón ben Gabirol, traducido de hebreo en español por Don Miguel de Barrios*. [Título erróneo que posteriormente se corrige en la página 41: debe decir, *del sabio Rabenú Nesí*], [Ámsterdam], [s. i.], [1675]. *Ejemplares*: L BriLib. 4033.a.37. [Ámsterdam], [Jacob de Córdova], [c. 1685]. Edición aumentada. *Ejemplares*: L BriLib. c.57.c.21; BNM. 2-59742, R 5214. [Incluida en el tomo opúsculo *Estrella de Jacob sobre Flores de Lís*], [*Días penitenciales*].

*Elogios que celosos dedicaron a la felice memoria de Abraham Núñez Bernal, que fue quemado vivo santificando el nombre de su Criador en Córdoba a 3 de Mayo 5415*, [Ámsterdam], [s. i.], [1655]. *Ejemplares*: A Ros. Cas. 124; A EH 15F47;

*Estrella de Jacob sobre flores de Lís. Dirigida a los dos muy ilustres niños Jacob y Raquel, hijo e hija del muy noble señor Abraham López Berahel (alias) Don Francisco de Lís*. Ámsterdam, [Jacob de Córdova], (1686). *Ejemplares*: A EH. 2F10; L BriLib. c57.c.21; BNM. 2-59742, R 5214, [*Estrella*].

*Even yeqaráh. Piedragloriosa, q De la estatua de Nebuchadnesar: con muchas y diversas autoridades de la S. E. y antiguos sabios / compuesto por el Habam Menasseh ben Israel*, Ámsterdam: [s. i.], (5415) = [1655], Bibl. Ros. 20C14.

Exquemelin, Alexandre Olivier. (1681). *Piratas de la América, Y luz a la defensa de las costas de Indias Occidentales, Y luz a la defensa de las costas de Indias Occidentales. Dedicado a Don Bernardino Antonio de Pardiñas Villar- de-Francos, Cavallero de Medina-Celi, en el empleo de Primer Ministro de su Magestad Cathólica... Traducido de la lengua Flamenca en Española, por el Doctor Alonso de Buena-Maison, Español, Médico Práctico en la Amplíssima y Magnífica Ciudad de Ámsterdam, Colonia Agrippina [= Ámsterdam], en Casa de Lorenzo Struickman [= David de Castro Tartás]*.

*Flor de Apolo. Dirigida al ilustrísimo señor don Antonio Fernández de Córdoba, etc*. Bruselas, Baltazar Vivien, (1665). *Descripciones*: Kayserling: 17. Otra edición: Bruselas, Baltazar Vivien, 1665. *Ejemplares*: A EH. 20A08; A Ros. 18981732; C Real; H KB. 762C11; JNUL. R45C1870; BNM. 3-63064, R 4838, R 4858, U 544; NY JTS. 260:15; BNLib. 1452.A; Biblioteca Pública de Córdoba XVI.1-18; Oviedo Universitaria 11-244; BNP. 4g.43; Santander "Menéndez Pelayo" R-IX-8.10; Library of Congress Washington D. C. 25-25478, [*Flor*].

*Historia Real de la Gran Bretaña. Ámsterdam*. Jacob de Córdova, (1689). (Incluida en: *Metros nobles*, (1689). Otra edición amplia de *Atlas angélico...*, publicado con el título de *Historia Real de la Gran Bretaña*).

- Historia de Susana*. [Ámsterdam], [Jacob de Córdova], [1686]. *Ejemplares*: BNM. R 5214, R 10386, [*Historia de Susana*].
- Historia universal judaica*. [Ámsterdam], [s. i.], [c. 1684]. *Ejemplares*: A EH. 2F9, 2F81, 9E43, 20E61; A Ros. 19G11, 19G12; L BriLib. c. 127.e.18; BNM. R 24289; NY JTS. 260:26, [*Historia universal*].
- Imperio de Dios en la armonía del mundo*. [Ámsterdam], [Jacob van Velsen], [1674]. *Ejemplares*: A Ros. 1877C17; L BriLib. 1072.g.28. Una edición más. [Ámsterdam], [David de Castro Tartás], [1689]. *Ejemplares*: A EH. 6C22, 20A08; H KB. 799F01; J JNUL. S67C608; L BriLib. 1072.g.28, [*Imperio de Dios*].
- Imperio de Dios en la Harmonía del Mundo*, 46 pp. [1670 / 1671]. Bayerische Staatsbibliothek München. OPAC (URL < <https://www.digitale-sammlungen.de/de/view/bsb10216688?page=,1>) En *Googlebooks*.
- Imperio de Dios en la Harmonía del Mundo*, 46 pp. [1670 / 1671]. The British Library, Londres. [A poem] [Brussels], [a670?] System #017540243. 32 pp. Shelfmark: General Reference Collection DRT DigitalStore 640.1.18 (2.), UIN BLL 0101754024. En *Googlebooks*.
- Imperio de Dios en la Harmonía del Mundo*. [Bruselas 1700-1701]. Koninklijke Bibliotheek, 's Gravenhage / Real Biblioteca, La Haya, sign. 799 F 1.
- Lamentación fúnebre en la muerte de mi padre Jacob Leví de Barrios, alias Simón de Barrios*. [Ámsterdam], [Jacob de Córdova], [1683]. *Ejemplares*: BNM. R 5214; NY JTS. 260:26, [*Lamentación fúnebre*].
- Libre albedrío y armonía del cuerpo por disposición del alma*. Bruselas [Ámsterdam], Baltazar Vivien, [David de Castro Tartás], (1680). *Ejemplares*: BNM. R 5051, R 12313, R 12815. Bruselas [Ámsterdam], [David de Castro Tartás], [1680]. Edición aumentada. *Ejemplares*: A EH. 2F09; A EH. 2F81; A EH. 20E61; A Ros. 19G11, 19G12; L BriLib. 4033.a.37, [*Libre albedrío*].
- Luna opulenta de Holanda en nubes que el Amor manda*, Ámsterdam, David Tartas, (1680).
- Mayor perfección la Ley santísima [La]*. [Ámsterdam], [David de Castro Tartás], [1683]. *Ejemplares*: A EH. 2F9, 21781, 9E43, 20E61; A Ros. 19G12; L BriLib. c.127.e.18, [*Mayor perfección*].
- Memoria renueva el dolor [La]*. [Ámsterdam], [Jacob de Córdova], [c. 1686]. *Ejemplares*: L BriLib. c.57.c.21; BNM. 2-59742, R 5214, [*Memoria*].
- Metros nobles. Dirigidos a los muy ilustres señores de Parnassim y Gabay del Santo Kabal de esta ínclita ciudad de Ámsterdam*. Ámsterdam, [Jacob van Velsen], [1675]. *Ejemplares*: A EH. 21710; C Real; NY Col. B86B271M1673; L BriLib. 4033.a.37, [*Metros nobles*].
- Monte Hermoso de la Ley Divina. Sermón Exemplar. En las Honras Fúnebres del Eminente Preceptor y Campeón de la Cabalá, y Xaxam y Cabeza Rabínica de Din Torah, y de la Sinagoga de Talmud Torah Jacob Sasportas*. (1698) [Ámsterdam].
- Pardo, David b. J. (1630). «Orden de Seliboth» en מהזור [Mahzor] Orden de Ros Hasana y Kippur. Traducido en español y de nuevo enmendado y añadido el Keter Malchut y otras cosas, estampado por industria y despeza de David Pardo y Salom Ben Joseph, en primero de Tamuz, (año de 5390) = [1630].
- Palma angélica de los Campos Elisios con hojas de sacras alabanzas / dirígela... don Miguel de Barrios*. (Contiene Atlas angélico. De la Gran Betraña.), Ámsterdam: s.n., (1688). (Primera edición de *Atlas angélico de la Gran Bretaña*, precedida de un prólogo en castellano para un público español.
- Palma angélica de los Campos Elisios con hojas de sacras alabanzas / dirígela... don Miguel de Barrios*. (Contiene Atlas angélico. De la Gran Betraña.), [Ámsterdam], Jacob de Córdova, (1688). (Edición ampliada). *Ejemplares*: HSA PQ 6279. B35 P35 1688.
- Poesías [las] famosas y comedias de don Miguel de Barrios. Segunda impresión enriquecida con lindísimas estampas*. Amberes, Jerónimo y Juan Verdussen, (1674). Distinta edición, con portada nueva de *Flor de Apolo*. *Ejemplares*: L BriLib. 1072.g.28, 11450.e.33; BNM. R 8103, R 8163, R 34817; NY JTS. 260:19. Otra edición. Amberes, Baltazar Vivien, 1708. Una edición más, con solo portada nueva de *Flor de Apolo*, *Ejemplares*: BNM. 11272, R 5266, [*famosas*].
- Relación de los Poetas y escritores españoles de la nación judaica amstelodama*. [Ámsterdam], [s. i.], [1682]. *Ejemplares*: A EH. 2FR1, 9E4, 3, [*Relación*].
- Re[s]puesta panegírica a la Carta que escribió el muy ilustre Rabí Joseph Penso Vega, al muy sapiente Doctor Ishac Orobio. Ámsterdam, Velsen. (1677). Asequible en *Googlebooks*.
- Sol de la vida. Dirigido al señor don Felipe de Sasportas y Moscoso*. Bruselas [Ámsterdam], [Jacob van Velsen], [c. 1673 y 1674].

*Ejemplares*: A EH. 2F10; NY Col. B86B271M1673; HSA.; NY JTS. 260:18. Amberes [Ámsterdam], Jacob van Velsen [y David de Castro Tartás], (1679). Edición aumentada. *Ejemplares*: BNM. R 5837, R 10386 (partes desglosadas), [Sol de la vida].

*Soledad fúnebre a la triste viuda del Excmo. Sr. d. Juan Mascareñas*. [s.l.], [s.i.], [s.a.]. *Descriptores*: Peeters-Fontainas la supone en Bruselas [1673]. *Ejemplares*: BNM. R. 10386; BNLib. L.1426.A, [Soledad fúnebre].

Stephanus. (1678). *De Urbibus*. Trad. Thomas de Pinedo Lusitanus, Amsterdam, Jacobi de Jonge. *Triunfal carro de la perfección por el camino de la salvación*. [Ámsterdam], [David de Castro Tartás], [c.1683]. *Ejemplares*: AEH.2179,2F81,9E43,20E61;ARos.19G11, 19G12; L BriLib. c.127.e. 18; NY JTS. 260:26, [Triunfal carro].

*Triunfo del gobierno popular*. [Ámsterdam], [Jacob de Córdoba], [c. 1684]. *Ejemplares*: A EH. 2F9, 2F10, 9E43, 20E61 A Ros. 19G11, 19G12; L BriLib. c.127.e. 18; NY JTS. 260:26, [TGP].

*Trompeta del juicio. Contra el Papa y la Inquisición. Sátira*. [Ámsterdam], [s. i.], [1675]. *Ejemplares*: L BriLib. 4033.a.37, [Trompeta del juicio].

Uziel, Isaac ben Abraham. (1622). *Libros Poéticos en Declaración de Todos los Equívocos de las Sagradas Letras*, 1, sign. EH 47 E 32.

*Vida de Isbac Uziel, habam del Kabal Kadós amstelodamo en la sinagoga de Bet Jabacob*. [Ámsterdam], [David de Castro Tartás], [1682]. *Ejemplares*: A EH. 2F9, 2F81, 9E43, 20E61; A Ros. 19C11, 19G12; L BriLib. c.127.e.18; NY JTS. 260:26, [Vida de Isbac Uziel].

### Ediciones contemporáneas

Lazar, M. y Pueyo, F. J. (ed.). (2002). *Miguel [Daniel Levi] de Barrios: Complete Works*. (3 Vols. [Ha aparecido solo el vol. II], Labyrinthos.

Peña, E. (ed.). (1971). *El Español en Orán*. University of Southern California.

Rebollo, J. (ed.). (1996). *El teatro alegórico de Miguel (Daniel Levi) de Barrios*. Juan de la Cuesta.

Scholberg, K (ed.). (1962). *La poesía religiosa de Miguel de Barrios*. Edhigar-Ohio State University Press.

Sedeño, F. J. (ed.). (1992). *Análisis de 'Flor de Apolo' de Miguel de Barrios*. (5 Vols.), Universidad de Málaga.

Sedeño, F. J. (ed.). (1996). *Fábulas Mitológicas: Flor de Apolo*. Universidad de Málaga. Existe edición digital a partir de la anterior en (<http://www.cervantesvirtual.com/FichaObra.html?Ref=857>)

Sedeño, F. J. (ed.). (2005). *Miguel de Barrios: Flor de Apolo*. Edition Reichenberger, [Flor de Apolo].

Sedeño, F. J. y Brown, K.. (eds.). (2024). *Genio e Ingenio del Poeta Judeo-Andaluz, Miguel / Daniel Levi de Barrios (Montilla, Córdoba 1635-Ámsterdam 1701, Málaga, UMA, 2024*. (URL < <https://monografias.uma.es/index.php/mumaed/catalog/book/138>)

### Fuentes Secundarias<sup>28</sup>

Arellano, I. (1987). Observaciones provisionales sobre la edición y anotación de textos del Siglo de Oro. *Edición y anotación de textos del Siglo de Oro*. Eunsu, pp. 339-355.

Arellano, I. (1991). Edición crítica y anotación filológica en textos del Siglo de Oro. Notas muy sueltas. *Crítica textual y anotación filológica en obras del Siglo de Oro*. Castalia, pp. 563-586.

Alvar, M. (Dir.). (1996). *Manual de dialectología hispánica. El Español de España*. Ariel.

Arrizabalaga, J. (2009). Medical Ideals in the Sephardic Diaspora: Rodrigo de Castro's Portrait of the Perfect Physician in early Seventeenth-Century Hamburg. *Medical History, Supplement* 29, pp. 107-124.

Bar Hebraeus, G. Abū al-Faraj; Teule, H. G. B. (1993). *Ethicon; Memrā I*. [= *Libro de Retórica de la Esencia Selecta de la Sabiduría*]. E. Peeters.

<sup>28</sup> La bibliografía utilizada con mayor exhaustividad, cfr. «Referencias bibliográficas», en Sedeño y Brown, [2024:434-47].



- Bergson, H. (1994). *La risa*. Espasa-Calpe.
- Blecua, A. (1983). *Manual de crítica textual*. Castalia.
- Boer, H. den. (1992). *La literatura hispano-portuguesa de los sefardíes de Amsterdam en su contexto histórico-social (siglos XVII y XVIII)*. Tesis doctoral, Faculteit der Letteren, Universiteit van Amsterdam.
- Boer, H. den. (1996). *La literatura sefardí de Amsterdam*. Instituto Internacional de Estudios Sefardíes y Andalúsies, Servicio de Publicaciones.
- Boer, H. den. (2003). Literatura, política, economía: la literatura española y portuguesa de los judíos sefardíes de Ámsterdam. En Horowitz, E. y Orfali, M. (eds.) *The Mediterranean and the Jews. Society, Culture and Economy in Early Modern Times*. Bar-Ilan University Press, pp. 101–113.
- Boer, H. den. (2022). La actividad poética en español y portugués de los sefardíes de origen converso. *Versants* 69:3, fascículo español, pp. 11-24.
- Briquet, C. M. (1966 [1907]). *Les Filigranes. Dictionnaire Historique des Marques de Papier des leur apparition ver 1282 jusqu'en 1600*, 4 tomos, Hacker Art Books.
- Brown, K. (1980). *Anastasio Pantaleon de Ribera (1600-1629). Ingenioso Miembro de la República Literaria Española*. Ediciones José Porrúa Turanzas.
- Brown, K. (1985). Un cançoner de poesies catalanes del segle XVII inèditi oblidat: el MS. D.47 de la Boston Public Library (EUA). *Actes del Quart Colloqui D'Estudis Catalans a Nord-Amèrica (Washington, D.C. 1984)*, Abadia de Montserrat, pp. 183-218.
- Brown, K. (1993). Aproximación a una teoría del *vejamen* de Academia. En E. Rodríguez Cuadros., (ed.), *De las Academias a la Enciclopedia. El discurso del saber en la modernidad*. Alfons el Magànim-IVEI, pp. 227-262.
- Brown, K. (1998). El Parnaso sefardí y sus cancioneros, siglos 17-18. En *Actas del XII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas 21-26 de agosto de 1995*. Birmingham, Vol. 1, pp. 60-69.
- Brown, K. (1999a). La poetisa es la luna que con las de Apolo viene: nuevos datos y textos de varias poetisas sefardíes de los siglos XVII y XVIII. En Monika Bosse, Barbara Potthast-Jutkeit y André Stoll. (eds.). *La creatividad femenina en el mundo del barroco hispánico: María de Zayas, Isabel Rebeca Correa, Sor Juana Inés de la Cruz*. Vol. 2, Edition Reichenberger, pp. 439-480.
- Brown, K. (1999b). Spanish, Portuguese, and Neo-Latin Poetry Written and/or Published by Seventeenth and Eighteenth-Century Sephardim from Hamburg and Frankfurt. *Sefarad*, Vol. 59, Fasc. 1, pp. 3-42.
- Brown, K. (1999c). Genio y figura de seis poetas sefardíes de Ámsterdam, Hamburgo y Livorno de los siglos XVII-XVIII. En Judit Targarona Borrás y Ángel Sáenz Badillos, (eds.). *Jewish Studies at the Turn of the 20th Century*, vol. 2, Brill, pp. 469-477.
- Brown, K. (2004). A Catalan Speaker at Esnoga: Nicolau d'Oliver i Fullana (Majorca ca. 1620-The Dutch Netherlands [?] ca. 1698). *Zutot*, vol. 3, pp. 87-97.
- Brown, K. (2007a). *De la cárcel inquisitorial a la sinagoga de Ámsterdam*. Consejería de Cultura de Castilla-La Mancha.
- Brown, K. (2007b). El barroco literario catalán: originalidad, innovación y experimentación. En *La literatura catalana en una perspectiva europea*, Generalitat de Catalunya e Institut Ramon Llull, pp. 46-55.
- Brown, K. (2012a). «Lo que sabía Cervantes del judaísmo, del criptojudasmo y de ser converso en la España Aurea. *Academia del Hispanismo*. pp. 45-49.
- Brown, K. (2012b). A propósito de un estudio de Antonio Alatorre. (Un nuevo poemario de y documentación sobre Abraham Gómez Silveira, Arévalo, España, 1656-Ámsterdam, 1741. *Nueva Revista de Filología Hispánica*, LX, núm. 1, pp. 237-256.
- Brown, K. (2014). El acróstico de *La Celestina*: ¿un artificio poético hispanohebreo?». *eHumanista / Conversos*. 2, pp. 54-85.
- Brown, K. (2017). Un Machzor Le-Yom Ha-Kippurim «Libro de Oraciones para el Día de Remordimiento para el Judío» ca. 1480, salido de la prensa de Juan de Lucena, de la Puebla de Montalbán. *Crónicas*, no. 40, diciembre, pp. 7-11.
- Brown, K. (2019). Vida y obra de Cervantes en clave judeoconversa: parte octava de la serie. En E. Bautista

- Naranjo y J.F. Jiménez (eds.). *En el país de Cervantes. Estudios de recepción e interpretación*. Visor, pp. 51-97.
- Brown, K. ([por aparecer] 2025). Miguel de Barrios' *Imperio de Dios en la Harmonía del Mundo*: Genesis of a *Genesis*". En C. B. Stuczynski, H. Nissim y D. L. Graizbord (eds.), *Religious and Cultural Encounters in Medieval Sephard and the Early Modern Iberian World: A Tribute to Moisés Orfali*. Brill, 2025.
- Brown, K. [En preparación]. Superior Genius, Wondrous Inventiveness, Divine Guidance: An Illustrated Anthology of 17<sup>th</sup>-18<sup>th</sup>-Century "New" Sephardic Texts by and about Amsterdam-Based Literati.
- Brown, K. y Joel Binder. (2018). Las coordinadas étnicoculturales del Orden de Oraciones para el Día de Remordimiento para el Judío, ca. 1480, posible incunábula salido de la prensa de Juan de Lucena, de la Puebla de Montalbán. *Crónicas*, no. 43, diciembre, pp. 7-11.
- Brown, K. y Mariano Gómez Aranda. (1998). A New Collection of Seventeenth-Century Spanish and Portuguese Poetry from Italy and Its Sephardic Connection. *Romance Philology*. 52, pp. 45-70.
- Brown, K. y Vicent de Melchor. (1995). *Vida i obra de Joan de Gualbes i Copons*. Curial Edicions Catalanes y Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- Caravaggi, G. (2002). Hacia la invención de la epístola poética en España. *Canente: revista literaria*. 3-4, pp. 139-148.
- Churchill, W. A. (1967 [1935]). *Watermarks in Paper in Holland, England, France, etc. in the XVII and XVIII Centuries and Their Interconnections*. Menno Hertzberger & Co.
- Ellis, H. y Francis Douce. [British Museum, Department of Manuscripts (autor corporativo)] (1819). *A Catalogue of the Lansdowne Manuscripts in the British Museum*. with indexes of persons, places and matters. R. & A. Taylor.
- Fonseca, C. de, O.S.A., *Tratado del amor de Dios*, Salamanca, (1592), 1ª pte., Valencia, (1608), 2ª pte., luego Madrid, (1620 y 1622).
- Gigon, O. (2017). *Vita Aristoteles Marciana*. De Gruyter.
- Gómez, J. (2000). El diálogo renacentista (Formas y evolución del diálogo renacentista). *Laberinto*, pp. 96-102.
- Gregorić, P. (ed.). (2020). *Pseudo-Aristotle. De Mundo (On the Cosmos): a commentary*. Cambridge eBook. (URL < <https://doi.org/10.1017/97811088676964>)
- Hamel, C. de. (2023). *The Manuscripts Club*. Penguin Press.
- Lambea, M. y L. Josa. (2011). *Cancionero Poético-Musical de Lisboa*. (URL < [www.digital.csic.es](http://www.digital.csic.es))
- Lower, A. (1990). *The Generic Repertoire of the Horatian Epistle and the Spanish Renaissance*. Tesis doctoral de la Universidad de California-UMI.
- Martínez Marín, J. (1994). La estandarización de la puntuación en español: siglos XV-XVII. En R. Escavy, J. M. Hernández-Terrés, A. Roldán (eds.). *Actas del Congreso Internacional de Historiografía lingüística. Nebrija, V centenario 1482-1492*. Universidad de Murcia, t. III., pp. 437-450.
- Pancorbo, Fernando J. (2019). *Joseph Penso de Vega. La creación de un perfil cultural y literario entre Ámsterdam y Livorno*. Leo S. Olschski.
- Pieterse, W. Chr. (1968). *Daniel Levi de Barrios als Geschiedschrijver van de Portugees-Israelietische Gemeente te Amsterdam in Zijn 'Triumpho del Gobierno Popular'*. Scheltema & Holkema NV.
- Rivers, E. L. (1993-1994). La epístola en verso del Siglo de Oro. *Draco: Revista de literatura española*. 5-6. pp. 13-33.
- Scholberg, K.R. (1962b). *La Poesía Religiosa de Miguel de Barrios*. Ohio State University Press y Edhigar, respectivamente.
- Sedeño, F. J. (1992). La alteridad literario-existencial de un sefardita barroco. *Syntaxis*. 39. pp. 32-35.
- Sedeño, F.J. (1993). Sobre la vida de Miguel de Barrios (Algunas notas de caracterización biográfica). *Angélica*. 5. pp. 113-134.
- Sedeño, F.J. (1995). La poesía satírica de Miguel de Barrios (notas de caracterización formal). *Revista de Literatura*. LVII, 113. pp. 5-30.

- Sedeño, F.J. (2002). El antirretrato petrarquista: metamorfosis de la poética (paradigmas en Quevedo y Barrios). En G. Cabello Porras y J. Campos Daroca.(coords.).*Poéticas de la metamorfosis. Tradición clásica, Siglo de oro y Modernidad*. Universidad de Málaga /Universidad de Almería. pp. 407-446.
- Sedeño, F.J. (2003). Miguel de Barrios: el laberinto de una heterodoxia humanista sin fortuna. *Espéculo: Revista de Estudios Literarios*. 23.  
Disponible en (URL<<https://webs.ucm.es/info/especulo/numero23/mbarrios.html>).
- Sedeño, F.J. (2004). El epistolario teresiano: para una hipótesis desde la intertextualidad. *eHumanista*. 4. pp. 158-193.
- Sedeño, F.J. (2009). Miguel de Barrios y Valle. En *Diccionario Biográfico Español*. Real Academia de la Historia. Ahora disponible  
(URL < <https://dbe.rah.es/biografias/49625/miguel-de-barrios-y-valle>).
- Sedeño, F.J. (2010). Miguel de Barrios. En *Dizionario storico dell'Inquisizione*. Edizioni della Normale di Pisa, Vol. I. pp. 140-1. Ahora disponible en  
(URL<<https://edizione.sns.it/prodotto/dizionario-storico-dell-inquisizione-2/>).
- Silva Germano, P. da. (2018). *Lausofonia na Europa do Norte dos séculos XVII e XVIII*. Chiado Editora.
- Valdés, Juan de. (1976). *Diálogo de la lengua*. Espasa-Calpe.
- Winzenrieth, J. (Marzo 7, 2025). The Textual Transmission of the Aristotelian Corpus. *Stanford Encyclopedia of Philosophy*.
- Zarza Sánchez, E. (2017). *Historia del Buen Duque don Manuel de Zúñiga. Una actualización de la biografía del X titular de Béjar (1657-1686)*. CEB.

## EDICIÓN TEXTUAL: UNA OBRA EN MARCHA

### I. Edición del MS. 711 Lansdowne de la Biblioteca Británica

Entrada con signatura: *The British Library. Lansdowne MS. 711. SCH. 54487. Miguel de Barrios [Obras Poéticas]*. Pertenece a la *Lansdowne Collection*, y se incluye en el «*Catalogus Librorum MSS. No. 711, 4to., Obras poéticas de Don Miguel de Barrios, p. 162.*», reimpresión Hildesheim, 1974. Ver Henry Ellis y Francis Douce, *A Catalogue of the Lansdowne Manuscripts in the British Museum*, London, R. & A. Taylor, 1819, p. 162<sup>29</sup>.

Descripción somera: Consta de 209 ff. i + ii. La paginación empieza en el fol. 1v *Obras de Miguel de Barrios [sic]*. Fol. 1v, rincón izquierdo superior, parcialmente acortado: «[do]mingo Yyar o Iyar» [Mes del calendario judío, de abril-mayo]. La página web de la British Library ofrece la siguiente descripción codicológica:

«Título: 4<sup>to</sup>. *Obras poéticas de Don Miguel de Barrios*. Área de Colección: Western Manuscripts / Manuscritos de Occidente.

Referencia: Lansdowne MS 711.

Fecha de Creación: Sin especificar. Se le agrega que forma parte de los Manuscritos que pertenecen a la colección de los 1245 mss., [de fecha] c. 1200-c.1700». Podemos afirmar que la fecha de producción ha de ser entre los años 1682 y 1699, ya que el cancionero central, que comienza en el fol. 7r, se extiende hasta el 203r, y conlleva la designación *Perlas de Helicon*.

Dentro, se notan cuatro filigranas distintas en papel: 1. En los ff. 5r, 6r y 7r, el perfil de un bufón (en inglés designado «*Foolscap*», en español «gorra de tonto o bufón»), de medidas 2,5 cm x 2,5 cm. Lleva un gorro de fieltro con seis puntos alargados verticales, de medidas de 3 cm. La cabeza yace encima de dos círculos concéntricos que miden 5.5 cm. de circunferencia. En el centro del círculo mayor, el interior, se ve lo que aparenta ser un cangrejo, escorpión o una langosta<sup>30</sup>. Es posible que el crustáceo esté aguantando un manojo de flechas, especie de *fasces*. Se ven en el exterior, menos grande, lo que pudieran ser cuatro cruces o una flor de cuatro pétalos en cada lado. Consta como las filigranas números 338 (con fecha 1621), 339 (1632), 342 (s. XVII), 346 (s. XVII), 357 (1667), 360 (1682) y 364 (1702) en Churchill<sup>31</sup>; 2. En los ff. 4r, 12r, 19r y 23r se ve una corona real con una cruz encima. Medidas son 4,5 cm. de alto y 3 cm. de ancho. A cada lado hay una especie de orla larga, de una extensión vertical de unos 5 cm. Dentro de la corona se ven óvalos concéntricos, y encima siete figuras alargadas. Consta casi como los números 19 (p. 19: s. f.) y 31 (p. 29:1696) en Churchill. Se adivina que contenga asimismo la marca *PRO PATRIA*, aunque no se puede comprobar definitivamente; 3. En el fol. 8v, hay lo que aparenta ser un cubo, 3 cm. de ancho y 3,6 cm. de alto. No figura en Churchill; 4. Y en los ff. 13r y 22r el escudo de la ciudad de Ámsterdam, de tamaño 7,5 cm. de ancho y 4 cm. de alto. En el centro hay tres cruces verticales en una columna vertical, y a cada lado de cada columna hay un león rampante. Consta como los

---

<sup>29</sup> C. de Hamel, [2023: 296], informa que la colección magnífica de manuscritos del Marqués de Lansdowne, quien sería William Petty Fitzmaurice (1737- mayo de 1805), noble inglés e irlandés, se incorporó, gracias a su compra o donación, en la de la Biblioteca Británica en el año 1805, el de su muerte. Nos imaginamos que procuró el manuscrito mediante un agente en Europa (¿de Ámsterdam o alguna ciudad de Alemania?) con el fin de crear una biblioteca personal impresionante, típica de un intelecto de la Ilustración.

<sup>30</sup> C. M. Briquet, [1966, t. IV, p. 7, no. 13616], de medidas 3 cm x 4,4 cm, y que se remonta a la ciudad de Vicenza, Italia, en 1443-1444, y a Pisa en 1441. Es factible que sea, entonces, una imitación hecha por una papelería holandesa de una marca italiana famosa de mediados del s. XV.

<sup>31</sup> W. A. Churchill, [1967, 1935]. Para una introducción a la historia del *Foolscap* en la imprenta, véanse sus pp. 42-43. Explica que era «una garantía de calidad».

números 1 (1635), 3 (1654-1685), 6 (1654-1679). 9 (1669), 10 (s. f.), 12 (1671), 19 (s. XVII), 25 (1690), 31 (1696), 36 (1705), 38 (1700, [especialmente parecida]) en Churchill.

Se colige de estos detalles que el papel obviamente data de mediados a fines del s. XVII, es holandés, y representa acaso dos cuadernos diferentes de papel. Aparenta ser una antología, en forma de libro futuro, para imprimirse, destinado al patrocinio del joven Don Manuel Diego López de Zúñiga, décimo Duque de Béjar (1657-1686), deseado mecenas patrocinador del poeta. Tristemente, el Duque, Grande de España, falleció heroicamente en la batalla por Buda el 13 de julio de 1686 contra el Turco. En un soneto dedicado a la esposa del Duque para conmemorar su cumpleaños, reproducido dentro<sup>32</sup>, señala la participación inmediata del poeta en la celebración, y en otro la asistencia del Duque en la Academia de las Matemáticas de Ámsterdam, acontecimiento que fija la presencia física del noble en la ciudad sobre el Amstel, seguramente en una época próxima a su participación, personalmente fatal, en la toma de Buda.



Imagen I. Ff. 1v-2r, MS. 711 Lansdowne (The British Library)

<sup>32</sup> Para un estudio académico sobre este Grande de España, ver E. Zarza Sánchez, *Historia del Buen Duque don Manuel de Zúñiga. Una actualización de la biografía del X titular de Béjar (1657-1686)*, Béjar, CEB, [2017].

[Fol. 1v], «A media noche a 16 de Mayo de [h]oy [de mil]seiscientos y de ochenta y ocho años, en fúnebre desmayo mi hijo Simón, de un mundo a otro se ausenta<sup>33</sup>».

(Poema 1) «Hecho por Abram Andrade» *Décima a vn dotor muy moço*

Décima, no de Miguel de Barrios, sino aparentemente del poeta menor y desconocido Abraham Andrade, residente en Ámsterdam<sup>34</sup>.

Doctorzillo de azavache,  
de aquéllos de nueva imprenta,  
si la muza no te asienta  
va la aprender a Larache;  
gusgo seres cachivache, (5)  
sin letras irracional,  
mal puedes curar tu mal  
sino con ayuda de otros:  
[i]Va, limpia culos e barigotos  
e otros semejantes igual[!] (10)

(2) [Romance]

El instrumento del habla  
por sí breve rosa abierta,  
con armonía de voces  
tiene clavijas de perlas.

El templador del olfato (5)  
de por bienes buelve ochenta  
sones de respiración  
desde el Alma quales templa.

---

<sup>33</sup> Sabemos que Simón falleció en la isla de Barbados ese mismo día. Cfr. Sedeño Rodríguez y Brown, [2024: 62].

<sup>34</sup> En un español adulterado por lusismos, la voz poética condena al nuevo graduado en medicina, oscuro de piel (vv. 1- 2), y su oficio profesional. ¡Que vuelva a Larache, Marruecos, donde reaprender el oficio hartado dañado! (vv. 3-4) Resuena el calificador adjetival «cagalarache», proveniente del soneto gongorino *De la jornada de Larache* (1608). El hado desafortunado del joven físico será limpiar culos y sangre menstrual (vv. 9-10).



La música está en su punto  
 ba quadrado de agudezas (10)  
 por bemol en lo que entona,  
 por natura en lo que idea.

(3) [Mote]

Yo soy desdichado  
 porque no tengo amado,  
 como dél estoy ligero  
 soy de todos desechado. {4}

[2r]

(4) [Mote]

Tocando al Guineo obscuro  
 en las dos iguales cejas,  
 con<sup>35</sup> las mudanças del tiempo  
 dan las hermosuras bultos. {4}

(5) [1 Quintilla + Romance]

Ana, oficiosa, y con sonoras voces  
 es un harpa de lindezas  
 con letras de sus puntos  
 por materia de la prima,  
 por prima de la hermosura (5)  
 con la templança de cuerdos.

David nombra harpa al Cielo  
 y *Ana* sus glorias enseña  
 por cielo de las hermosas  
 y por harpa de las cuerdas. (10)

Toma Amor las que le faltan  
 en su pelo, con larguesa,  
 en sus laços las clavijas  
 que toca con manos bellas.

La forma de la harpa viva (15)  
 es humana, de manera  
 que parece celestial  
 porque nunca se destempla

---

<sup>35</sup> Encima de la voz «con» se descifra la frase «principal en».

compuesta  
divina<sup>36</sup>.

En sus ojos lo rasgado,  
lo punteado en su lengua, (20)  
con libros de los míos  
puntos a templadas hebras.

En metáfora de un harpa  
te retrato, Ana, discreta,  
porque aunque nadie la toca (25)  
lindamente en los dos suenas.

Los órganos de tu rostro  
por ser sentidos funestos  
son de conformidades  
que andan siempre a diferencias (30)  
con andar

En ti gallarda la vos  
trágicamente que clava  
ves que en él son mudança  
tiene tú bulto su imagen.

Visibles voces delgadas (35)  
tus cavellos con largueza  
son en la solfa de amor:  
sus saetas puntos y letras  
en el coro de la vida.

La harpa del corazón asume (40)  
en su rostro con templança,  
en su pecho con cadencias,  
su frente cante de canto;

Llano, e intell...<sup>37</sup> Amor firmeza  
por dar quando haze más bien (45)  
el alto canta más buena.

[2v] (6) *A Don Juan de Aguinaga, hijo del Governador Don Miguel de Aguinaga, Cavallero de Sevilla.*  
[Soneto]

Las Castálidas Nimphas desvela  
Aguinaga, en la Luz que las erige,

---

<sup>36</sup> [Si].

<sup>37</sup> Verso ilegible.

tú con el aliento que al Pegaso rige,  
y con la pluma que su fama güela.

A[ssí]<sup>38</sup> Hypocrene no se yela (5)  
quando por lo naval a Juan elige  
fundación de Noé<sup>39</sup> de Indias Aurora,  
a su Elisia corriente se dirige.

La nave de las Musas siempre en vela  
a su padre Miguel, pleyta sonora, (10)  
correrá de la célebre Sevilla.

Quando por lo naval a Juan elige.  
con su hoja de espada el libro brilla  
sin más historia en el Jardín de Flora.

[3r] (7) *Al doctor Antonio de Freitas Branco, del Desembargo del Rey de Portugal, su Juez de Las Gitadas y  
desembargador de la Casa de la Suplicación* [Soneto]

Antonio de Chaldeo se traduze  
tu nave, y con la carta de la ciensia  
governando al timón de la obediencia  
atiende al norte Real que en Libia haze.

A las leyes da ley y las desluze, (5)  
luz de la superior jurisprudencia,  
y juez de los Gitadas con prudencia,  
cazar a cazadores introduze.

De la Casa desembargador brilla,  
de la suplicación, y a Dios semeja (10)  
que honra al humilde y al altivo humilla.

Por acostar blanco el Amor dexe  
en ínc[on]itas flechas de tal modo franco  
que es su triumpho mayor quedar en blanco.

[3v] (8a) *Mote ageno*

Hagamos las pazes oy,  
enojado dueño mío,  
que no puedo tener vida  
porque en tu gracia no vivo.

---

<sup>38</sup> MS. «A su ssí».

<sup>39</sup> N. m.: «en el libro se prueba que la fundó Hércules porque Noé antes del diluvio».

Glosa. (8b)

(...)<sup>40</sup>

N. m.: «De Barrios a Sema (a 16 de Diciembre de 1698)».

(9) [Décima]

El lunes su nombre tiene  
del Planeta que lo aluna,  
y la Poetissa es la luna  
que con las de Apolo viene;  
si ir a la selva previene (5)  
que es Silveyra, por engaños,  
los dos tendremos «Los Daños  
que traen amorosos yerros»<sup>41</sup>,  
qual Atheón yo en los perros,  
qual Diana ella en los baños<sup>42</sup>. (10)

---

<sup>40</sup> Falta la glosa.

<sup>41</sup> Esta frase, *Los daños que traen amorosos yerros*, suena a un título de una novela ejemplar de Isabel Rebeca Correa, que no poseemos.

<sup>42</sup> Sobre este poema y otro dedicada a Isabel Rebeca Correa, ver Brown, [1999]; y sobre el romance «Por hermosa y por letrado / sale en la estampa Isabel», del fol. 203v *infra*, ver del mismo investigador [1999: 473-5].

10707 que deli me vertieray  
 desde que a mi caba eniora  
 no viste respuesta alguna,  
 en pie de adversa fortuna  
 por tormenta pensosa:  
 y cubia deley ploma  
 de unio de la  
~~de unio de la~~ oleme voy,  
~~de unio de la~~ en vela, y soy  
~~de unio de la~~ que me contornas  
 Ochoyamos de ayer guerras  
 hagamos las paces y  
 cons: de hi y de ascendencia  
 eres: yo soy tan pequeño  
 que ante ~~para~~ llamaste dano  
 no alcances la providencia:  
~~que~~ que sueña impetoria  
 te ens, y quito de vris  
 otro del que soy me embis  
 que co tara acci n me vres  
 he humilde subdito, y sea  
 lo que te exai si bien sabes  
 2 y no solo que entecator  
 sino q amor de das cuenta  
 el que da de suales, Naves:  
 a bre las puertas suaves  
 de tu <sup>gracia</sup> a mi fe unidas  
 sea mi soy de ti sida  
 done se teulla palmo,

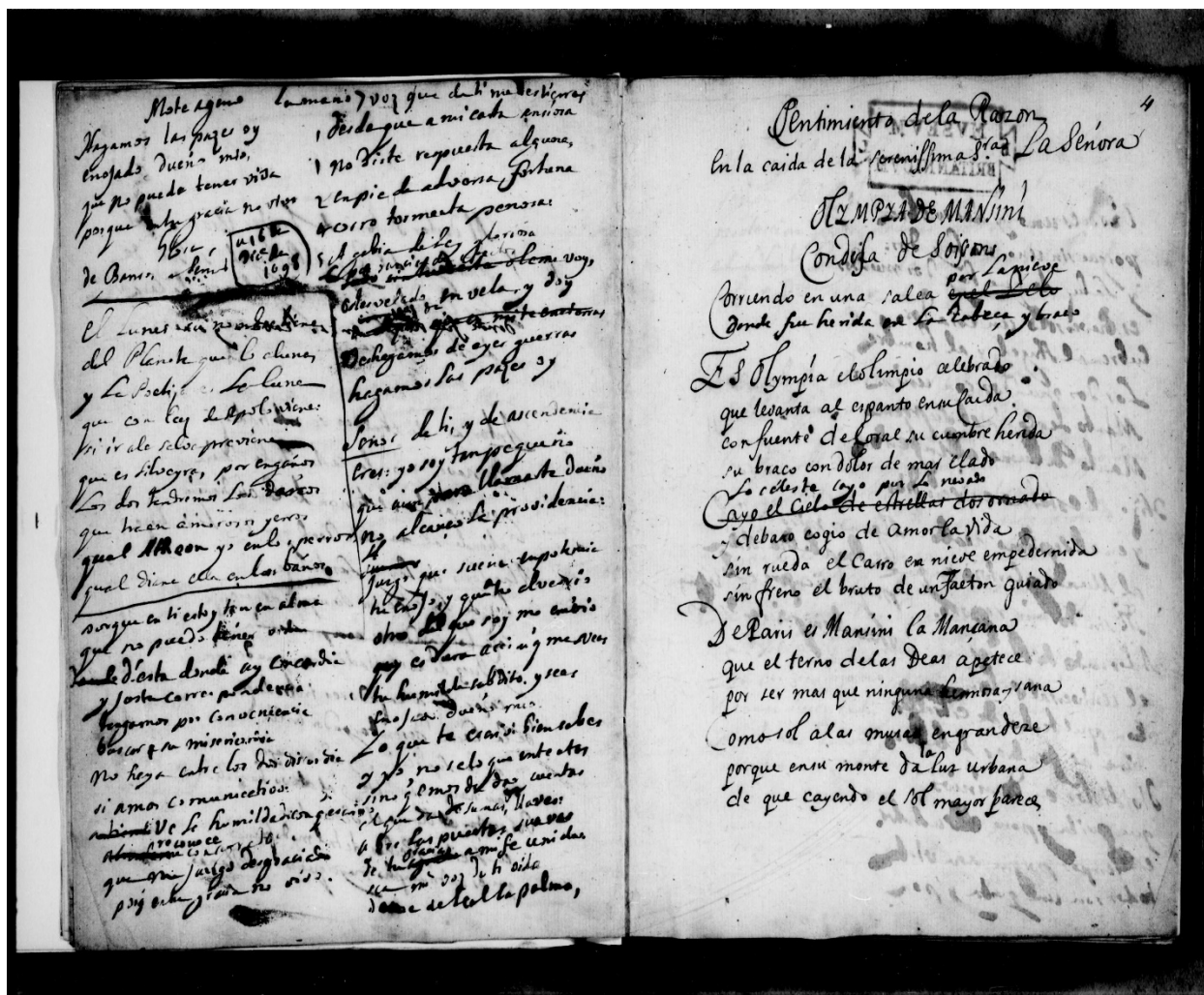


Imagen III. Ff. 3v-4r, MS. 711 Lansdowne (The British Library)

(10) [Romance, en el MS. con versos trastocados]

Porque en ti estoy tan en alma  
que no puedo tener oída  
d'esta donde ay concordia  
y justa corres prudencia<sup>43</sup>.

Tengamos por conveniencia (5)  
buscar su misericordia  
no haya entre los dos discordia,

<sup>43</sup> La escansión debió haber sido: «Porque en ti estoy tan en alma / que no puedo tener oída / d'esta donde ay concordia / y justa corres prudencia».



sí amor comunicación<sup>44</sup>:

Ve la humildad con que vino  
reconoce con su reto  
que me jusgo desgraciado (10)  
pues entre gracia no vivo<sup>45</sup>.

(11) [Décima]

La mano y voz que de ti me destierras  
(1) desde que a mi carta ansiosa  
(1) no diste respuesta alguna,  
(2) en pie de adversa fortuna  
(4) corro tormenta penosa. (5)  
(5) A causa de Ley gloriosa  
por y en sí de afecto voy,  
estés velado en vela, y doy,  
Deshagamos de ayer guerras,  
hagamos las pazes oy. (10)

(12) [Soneto, con vv. de romance como estrambote]

Señor, de Tí, y de ascendencia  
eres: yo soy tan pequeño  
que aun para llamarte «Dueño»  
no alcanço la providencia.

Jusgo que suene en potencia (5)  
tu enojo, y quito alvedrío,  
otro del que soy me envió  
es dará assí que me veas.

Tu humilde súbdito, y seas  
enojado, Dueño mío, (10)  
lo que te escribí, bien sabes.

Y yo, no sé lo que intentas,  
sino que emos de dar cuentas  
el que da sumas llaves.

Abre las puertas suaves (15)  
de tu gracia a mi fe unida,  
sea mi voz de ti oída

---

<sup>44</sup> La escansión debió haber sido: «Tengamos por conveniencia / buscar su misericordia / si amor comunicación / no haya entre los dos discordia».

<sup>45</sup> La escansión debió haber sido: «Reconoce con su reto / ve la humildad con que vino / que me jusgo desgraciado / pues entre gracia no vivo».

desde leal la palma<sup>46</sup>,

[4r] (13) *Pentimiento de la Razón, en la caída de la serenísima Señora La Señora Olympia de Mansini, Condesa de Soissons* [Soneto]

Corriendo en una salea por la nieve donde fue herida en la cabeça y braço.

Es Olympia el olimpico celebrado  
que levanta al espanto en su caída  
con fuente de Coral su cumbre herida,  
su braço con dolor de mar elado.

Lo celeste cayó por lo nevado (5)  
y debaxo cogió de amor la vida,  
sin ruido el carro en nieve empedernida,  
sin freno el bruto de un Faetón guiado.

De París es Mansini la Mançana, (10)  
que el terno de las Deas apetece  
por ser más que ninguna hermosa y sana.

Como sol a las musas engrandeze  
porque en su monte da la luz urbana  
de que cayendo el Sol mayor parece.

[4v] (13) [Romance]

Dios es uno y dos su obra  
porque sin uno no hay dos,  
y la luz de que hay dos mundos  
es haver sólo un Criador.

Cubren al Ángel y al hombre (5)  
los dos mundos con unión:  
manto de gloria el supremo,  
manto de humo el inferior.

Hizo al eterno en seis días,  
y en el séptimo acabó (10)  
al Mundo y los ríos en que  
*Dios* sin dormir reposó.

Adornado de *Parsás*,  
el universal salón  
tan azul techo de estrellas (15)

---

<sup>46</sup> [*Sic*]. La escansión debió haber sido: «Abre las puertas suaves / de tu gracia a mi fe unida, / desde leäl la palma, / sea mi voz de ti oída». Esta última v. nos recuerda el célebre v. de Garcilaso, «la voz a ti debida», de su *Égloga* III, así como el cancionero de Pedro Salinas [1937].

tiene alfombras de las dos.

Dividiólos en dominios  
que quita y pone su Autor,  
en tiempos porque a su vista  
todos son un quita y pon. (20)

(14) [Copla]

Algunos miró Daniel<sup>47</sup>,  
en que en Raphaélica vida  
porque siempre en lo ...<sup>48</sup>  
muestra y viene de Dios.

[5r] (15) *Al muy ilustre Barón Don Diego Le Roj Señor de Sant Lamberto pidiendo su protección para dedicar la Lyra de las tres Gracias a la Excelentísima Señora Condesa de Soisons.* [Soneto]

Excelente Barón, Diego famoso,  
de la Bélgica espada derivado,  
guarnición tienes de plausible estado  
en lo noble, lo cuerdo, y lo ingenioso.

Tu apellido «Le Roj», magestuoso, (5)  
te muestra real del Rey interpretado,  
por tu sangre y tu mérito aclamado  
Señor de San Samberto generoso.

La *Lyra de las Gracias* que presento  
al Alva de Soisons quiere canora (10)  
ser en su mano orphénico portento.

Mecenas busca en ti, y en ella aurora,  
por tener en tu sombra lucimiento  
y ser con su alabança más sonora.

---

<sup>47</sup> [Si].

<sup>48</sup> Falta la última palabra, bisilábica. Se lee «isting», que no tiene sentido. Acaso fuera «instintivo», lectura que hace octosilábico el v.

[5v]

(16) [Soneto]

Philosophía, «Amor de ciencia» en Griego,  
es en Pedro<sup>49</sup> sinsegundo,  
a la ciencia de Amor, golfo profundo,  
al Amor de Sophía, ardiente fuego.

En Niemburgo gozó del Mundo (5)  
Sophía[,] para Portugal socios<sup>50</sup>[,]  
todo en el nombre María le dio pruebas[,]  
en la gran Sophía toda Tacía.

Que por celeste en el tumulto undoso,  
con la pierna de Italia domicilia, (10)  
Neptuno un puntapié le das a Sicilia.

...

...

...<sup>51</sup>

[6r] (17) *Descripción de la Ducal villa de Béxar, que tiene por diosa cinco abejas.* [Soneto]

La insigne Béxar que en raudal frondoso  
a sus Argos farol de Almas parece,  
diez leguas de Placencia resplandece,  
con la luz de su Duque generoso.

De setecientas casas campo hermoso, (5)  
tres Parroquias fructífera abastece,  
dos conventos de monjas enriquece,  
y a uno de Frayles sitio da vistoso.

Aldeas veinte y dos, labradas flores  
de su jurisdicción entrega al Arte, (10)  
con dos mil y ochocientos moradores.

Lo noble en su Palacio se reparte,  
por sus Armas, y bélicos ardores,  
plaza de abejas y panal de Marte.

---

<sup>49</sup> Estos vv. han de referirse a Pedro II de Portugal (1635-1709), regente desde 1668 a 1683, y rey, desde 1683 a 1706, casado con María Sofía de Neuburgo (Maria Sophia Pfalzgräfin zu Rhein-Neuburg, en una ceremonia celebrada en Lisboa en 1687.

<sup>50</sup> Esta lectura no tiene sentido. Tal vez fuera «Sofocles», con significado de «trágico», que haría endecasilábico el v. María Sophia falleció el 4 agosto de 1699 en Lisboa. Puede ser que la fecha de su muerte indique la fecha aproximada de la composición del poema, aunque incompleta.

<sup>51</sup> Falta el segundo terceto, quedando incompleto el soneto congratulatorio.

(6v) N. m. «en víspera de Pésah año de 1698».

«Entre Lo entre Juizios de la Tierra  
para dar a entender que los encierra».

(18) [Carta, en forma de Octava Real]

Oy llega a mi noticia tardamente  
de tu enfermedad grave y cura rara  
la nueva en boca de holandesa gente  
que de tu fama insigne es trompa clara.  
¡Enhorabuena gozes permanente (5)  
salud para que tenga la preclara  
España con tu brío triumphos grandes,  
y tú alumbres al Mundo, luz de Flandes!

[Firma rubricada]

[7r] (19a) *Mote*

Quien delicias de la Corte  
no detienen en España  
prosiguiendo en la campaña  
su rumbo hallará en el Norte. {4}

(19b) Glosa *Celebra que el Excelentísimo Duque Duque de Béxar*

*Dexa las delicias de la Corte por la militar campaña.* [Décimas]

Aquiles de hembra vestido  
afemina su valor  
anda al huso del Amor  
por Íolo Alcides perdido;  
Sardanápolo rendido, (5)  
al vicio lo haze su norte,  
logra que al puerto no aporte  
y a Marte tiene en cadena,  
quien da voces de sirena,  
quien delicias de la Corte. (10)

Hijo Elisa de Yaván,  
de Alicante fundador,  
va del Eliseo verdor  
al campo del Alemán;

lauros busca el Capitán (15)  
 en la militar<sup>52</sup> hazaña,  
 porque a la bélica saña  
 las amorosas caricias  
 no suspenden en delicias,  
 no detienen en España. (20)

[7v] El ínclito Don Manuel,  
 Duque de Béxar amable,  
 dexa el campo deleitable  
 por el militar laurel;  
 Ulises hispano fiel, (25)  
 a las Circes desengaña,  
 y el valor que le acompaña  
 solo dar lauros codicia,  
 empeçando en la milicia  
 prosiguiendo en la campaña. (30)

Regiones septentrionales  
 inquiere tan primoroso  
 que de Español generoso  
 le dan loas inmortales;  
 va de palestras marciales (35)  
 del Cancro a la etérea Corte,  
 porque a la<sup>53</sup> luna conforte  
 predezir la voz cerúlea  
 que en la triumphal planta hercúlea  
 su rumbo hallará en el Norte. (40)

#### (20) Quintillas

Pintar te quiero,  
 mi Reyna hermosa,  
 Luz de mi vida sabroza  
 ...<sup>54</sup>

<sup>52</sup> La voz «belicosa» está tachada, y «militar» la reemplaza, pero por encima. Cfr. v. 24.

<sup>53</sup> Entre las voces «la» y «luna» hay un asterisco, y hay otro al final del poema, que se refiere a lo siguiente: «Apellido de su sargento mayor». Es decir, el mallorquí Nicolao de Fullana Oliver i Lluna (?), también cosmógrafo y poeta. Ver Brown, [1999: 439-441].

<sup>54</sup> Falta lo restante de las quintillas.

[8r] (21) *Passando el Excelentíssimo Señor Duque Duque de Béxar &c. por Holanda, y haviendo ido algunas vezes a ver las curiosidades de la Academia Matemática; toda junta le suplicó se dexasse retratar en memoria de haverla honrado, que assí lo havían hecho los demás Príncipes Septentrionales. El retrato es, su Excelencia a cavallo armado muy ayroso con todos los blasones de su Ínclita Casa, en quarteles de los quales está orlada una tienda de campaña, y delante muchos esquadrones, y batallas*<sup>55</sup>. [Octava]

*Al Excelentíssimo Señor Duque Duque de Béxar, en alabança de haver dexado las delicias, y encantos de Madrid, por la palestra militar de Flandes:*

Es la Corte un encanto de los Grandes,  
y un theatro del brío la Campaña:  
el magno Béxar de una sube a Flandes,  
y de otra busca ser laurel de España.  
Por más, ¡o Sol! quedando bueltas andes, (5)  
le has de mirar luzir, por quanta hazaña  
le anuncia la Academia, luz del Norte,  
si su espada el valor, Flandes su Corte.

*De Don Miguel de Barrios.*

[8v] (22) *Haviendo hecho la Academia Oróscopo de la fisonomía del Excelentíssimo Señor Duque Duque de Béxar; fue el tema EGO VIDEO, dando a entender que ya le vían mandar Armas, y no va siendo Apógrifo el Oróscopo, pues Su Magestad le ha dado el Tercio más viejo de Flandes, siendo seminario de las Armas, y su Sargento mayor LUNA*<sup>56</sup>. [Soneto]

¡O Tiempo! Mueve más los pies veloces,  
que ya veo al gran BÉXAR valeroso  
mandar de Marte el Campo impetuoso,  
y rendir a los émulos ferozes.

¡O Phebo! No tu rostro desembozes (5)  
para mirarle: que Josué brioso  
te detendrá con passo victorioso,  
reduziendo en su Loa el Mundo a voces.

Ya del Tercio más Viejo que de Estradas  
treinta y seis encubiertas, lauros tiene; (10)  
Maestre de Campo, fuerças goza armadas.

Tan Sol, da luz de quanto hazer previene,  
que con rayos de picas, y de espadas,  
por su línea marcial la Luna viene.

<sup>55</sup> Este poema hace pareja con nuestro IV.b., reproducido *infra*.

<sup>56</sup> Se refiere a Nicolau de Fullana Oliver i Lluna, Sargento Mayor de los tercios de Flandes, marido de Isabel Rebeca Correa. Referirse a nuestra n. 51.



[9r]

(23) *Elogio por los nombres, apellidos, y títulos de su Excelencia.* [Soneto]

Íncrito Don Manuel, Diego famoso,  
Gran López que de Zúñiga Armas goza,  
Sotomayor, Guzmán, raro Mendoza,  
Duque Duque de Béxar generoso.

De Villanueva, y Mandas primoroso (5)  
Atlante, oy Helicón te desemboza,  
Titán con el fulgor que lo alborozza,  
y Marte en el examen belicoso.

Propio es de tu nobleza, y valentía  
ilustrar la Milicia que dilata (10)  
lauros a tu feliz genealogía.

De suerte el Orbe tu loor desata,  
que Alexandro te juzga la Poesía,  
y el Holandés Apeles te retrata.

[9v]

(24) *Toda la educación de su Excelencia fue en su niñez hazer batallones con sus pajes y familia, y siempre con vivos deseos de servir a su Magestad, atropellando montes de dificultades.* Soneto.

Tu inclinación marcial con roxa banda  
es tan hija y tan luz de tu Nobleza  
que a Flandes con tu marcha da grandeza  
y con tu vista admiración a Holanda.

Por la lid dura dexas la paz blanda (5)  
de la regia Madrid, con tal presteza  
que se haze fuerte en ti la fortaleza  
y tu valor en los aplausos anda.

¡O fiel Duque de Béxar! ¡O alto Ibero!  
Al arte militar hazes caricia (10)  
con juvenil ardor y noble acero.

Victorias te previene la Justicia  
por mirarte con ánimo guerrero:  
¡flor de la Ciencia, y Luz de la Milicia!

PERLAS DE HELICONA

[10r] (25) *Breve Descripción del Mundo. Divídese en dos Cantos: el primero pinta el mundo celeste, y el elemental; y en metáfora de una Comedia las costumbres de los humanos: el segundo describe universalmente a Europa, y en particular a la opulentísima Holanda, en alabanza de la ínclita Ciudad de Ámsterdam.* [Octavas Reales]

La fábrica del Mundo permanece  
en mar tan borrascoso de opiniones  
que Torre de Babel cada qual crece  
hasta ahogarse en sus propias confusiones;  
un Nembrot nace, otro Nembrot fenece; (5)  
forman las lenguas tales religiones  
que en la imaginación todas de santas  
no se entiende ninguna, con ser tantas.

Yo, que a ciegas los ojos abrí un día,  
vi en qué se fundan sus contrariedades, (10)  
vi andar desnuda la Sabiduría;  
vi los embozos de las Vanidades;  
vi del natural orden la armonía;  
vi de la Variedad las propiedades;  
vi, más que vi, si nube imaginada (15)  
¡tan ciego me dexó que no vi nada!

[10v] Remedios procuré para la vista,  
y entre el ver y el no ver, sueño profundo,  
despiertamente quiere que me asista  
veleta el alvedrío, y viento el mundo; (20)  
de mis antojos la región conquista  
sobre los pensamientos que difundo  
entre quantas dudosas impresiones  
busco certezas, y hallo admiraciones.

En una parte objecto del oído (25)  
vozífero rumor por puntos crece;  
en otro engaño del mexor sentido  
mal discernida multitud se ofrece;  
al celestial favor la lumbre pide  
que en el monte de Urania me amanece, (30)  
con que hallándome entre árboles incultos  
conozco voces, y distingo bultos.

Qual, el que sale quando la Alva apunta,  
y al querer discernir cosa que estraña  
neutral previene la acerada punta (35)  
hasta que claro el Sol le desengaña;  
tal yo reparo en quanta incierta junta

de objetos varios dudo si me engaña;  
y con la luz de la alta providencia  
huye la duda, y viene la evidencia. (40)

[11r] Los ojos alço a las étheras cumbres  
de donde espero que mi ayuda venga;  
y me dé vista para que en sus lumbres  
cosa investigue que su ley contenga;  
cuyas altas y déviles vislumbres (45)  
me mandan contemplarlas, porque tenga  
la gloria de pintar sus claros buelos,  
yo pluma, impulso Dios, papel los cielos.

Consta de dos materias conveniente Causa material.  
la fábrica del Mundo: ethérea la una (50)  
y elemental la otra; incorrutable  
aquélla, y ésta sin constancia alguna;  
se incluye en diez espheras la impatible  
essencia quinta, y baxo de la luna  
en simples quatro la menor se encierra (55)  
que son el Fuego, el Ayre, el Agua, y Tierra.

Las grandezas del summo Autor publica Mundo Ethéreo.  
la celeste, hecho por piedad no poca  
con su palabra; y quantas le dedica  
estrellas, con el soplo de la boca; (60)  
*Samayn* (que fuego y agua significa)  
llama el Señor los círculos que toca:  
agua, porque se miran transparentes,  
y fuego porque están resplandecientes.

[11v] Los siete Planetas son cartillas (65)  
por donde enseña el Astro ruvicundo  
del Firmamento las brillantes millas  
las del Áqueo, y mayor docel rotundo:  
cada cielo en mostrar sus maravillas  
es un espejo, y cada estrella un Mundo, (70)  
todos los diez obrados por sus dedos,  
en angélicas manos nunca quedos.

El móvil superior, con Ley constante, Primer Móbil.  
por donde sopla el lacrimoso viento,  
los inferiores globos, de Levante, (75)  
a Oeste manda rápido y violento:  
velozísimo y nada rutilante,  
da a su continuo curso el cumplimiento  
que incluso en el hierárchico palacio,  
en solo un día corre inmenso espacio. (80)

Sin lumbre ni señal la esfera nona,  
 dos movimientos goza: uno le suelta  
 el gran Móvil que rapto la aprisiona  
 de oriente a ocaso en la apolínica buelta:  
 propio el otro, al contrario la pregona (85)  
 de Ocaso a Oriente, con el agua embuelta  
 que de las demás dada al seguimiento  
 camina casi un grado en años ciento.

Cielo Cristalino.

[12r] Con tres cursos el Orbe octavo rueda:  
 el primero le deve al mayor velo (90)  
 del Alva a Oeste: y el segundo hospeda  
 de Oeste al Alva, incluso en el del yelo:  
 de Trepidación nombre al otro queda,  
 teniéndolo por si el fulgente cielo,  
 del Noto al Arctos una vez voltario: (95)  
 y del Vendaval otra al Polo Visario.

Firmamento

Dividen líneas diez imaginarias  
 el canto la Esfera cuyas partes cristalinas  
 brillan con refulgentes luminarias  
 ajenas de impresiones peregrinas: (100)  
 a sus sessenta Imágenes voltarias  
 llama Salomón Reynas: Concubinas  
 a las Crinitas luzes; y Doncellas  
 ocultas o sin cuento a las Estrellas.

N. m.: «Esta [última] octava sirve de Argumento al canto la Sexto, después del Quinto en que describe la cantidad, giro y naturaleza de los Planetas: en el *libro de la Creación y primera edad del Mundo*. Cant. 6.7».

Siglos catorze y veinte y un minutos (105)  
 dura aquella mudança que le nace  
 del Norte al Sur, por quales estatutos  
 dexa el Séptimo Globo que lo abraze:  
 de quatro movimientos trae los frutos;  
 tres prestados, y el propio sumar le haze (110)  
 de Ocaso a Leste, en Marços casi treynta  
 los Signos que Titán en uno cuenta.

[12v] Cubierto deste manto el Sexto, incluye  
 las fuerças que le toma accidentales  
 baxo del roxo cinto, por donde huye (115)  
 Apolo de las sombras funerales:  
 su natural revolución concluye  
 de los del Oeste a los del Alva umbrales,  
 en quanto trepa con alegre estilo

Esfera VI.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                    |                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------|
| doze vezes el Sol por aquel hilo.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | (120)                              |                                                 |
| La Esphera de Mavorte, circundada<br>de la de Jove, embuelta en sus amores<br>como la de Saturno motivada<br>sigue los rumbos de las tres mayores:<br>desde la tumba de Peán nevada<br>azia donde descubre sus fulgores,<br>cumple la buelta de su propio passo,<br>de Abriles dos en el discurso escasso.                          | (125)                              | Esphera V.                                      |
| Del roxo Phebo la mansión activa<br>se contiene en la quinta, tras de aquéllas<br>Leyes, con que el grande Orbe la motiva;<br>el Cristalino; y el de las estrellas:<br>por si de Oriente a Ocaso va atractiva<br>tan igual con las délficas centellas,<br>que se deduze sin algún engaño<br>de su ojo el día, y de su curso el año. | (130)<br><br><br><br><br><br>(135) | Esphera 4.                                      |
| [13r] Dentro del quarto el círculo tercero<br>al segundo comprende, por las vías<br>que hazen el giro del mayor Luzero<br>en trecientas sessenta y cinco días,<br>de un mes lunar el curso es del primero,<br>que ostentando de todos las porfías,<br>de sus aspectos, leyes, y consultas<br>trae a los elementos las resultas.     | (140)                              | Esphera III.<br>Esp[h]era II.<br><br>Esphera I. |
| Diviso assí en diez tomos se contiene<br>el libro celestial, porque lo lea<br>quién su verdad vatídico previene<br>cada vez que astrológico lo ojea:<br>por manecillas los dos Polos tiene<br>aunque está abierto, con la luz febea<br>sus letras de nosotros tan distantes,<br>que solo dan de Dios señas brillantes.              | (145)<br><br><br><br><br>(150)     |                                                 |
| Dentro del Mundo esférico, no en vano<br>el inferior se junta, descubierto<br>en nudos de Elementos con la mano<br>que siempre abierta forma su concierto:<br>obedientes al fuero soberano<br>para engendrar lo que sucede incierto<br>se aprovechan en todo, por la parte<br>que su unión en sensibles se reparte.                 | (155)<br><br><br><br><br><br>(160) | Mundo elemental.                                |
| [13v] Consérvase lo opuesto y enlaçado                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                    | Elementos.                                      |

de los quatro emanante y sustantivo  
 teniendo superior o superado  
 dos calidades cada qual activo:  
 es una mayor que otra en qualquier grado, (165)  
 y principio de entrambas productivo  
 de cada uno la sustancial forma,  
 en cuerpo mixto que su junta informa.

Cerca del lunar circuito se estiende Fuego.  
 calidíssima y seco el Fuego donde (170)  
 más formal que los otros todo enciende,  
 y menos material en sí se esconde:  
 por vezino inmediato al Ayre estiende  
 el calor que remiso le responde,  
 quedando con el sumo el ígneo extremo, (175)  
 del soberano Juez typus<sup>57</sup> supremo.

Es el Ayre muy húmido y caliente, Ayre.  
 que baxo del levíssimo se anida,  
 con nubes quando la agua por lo ardiente  
 sube en vapor para baxar cernida: (180)  
 haze mediana en ella la eminente  
 calidad con que temple a la encendida,  
 para que sin molestia, de su buelo,  
 respire lo vital, florezca el suelo.

[14r] Húmda y frigidíssima discurre (185) Agua.  
 el Agua, y con pesado cuerpo, encierra  
 a la madre de Anteo, en quanto ocurre  
 mediante el frío su travada guerra:  
 al passo que a su vínculo concurre  
 temple la sequedad que halla en la Tierra, (190)  
 con la humedad que en plantas se transmuta  
 por las luzes que el cielo le tributa.

Del gran Demogorgón quedó la fría Tierra.  
 y sequíssima hija en sí fundada;  
 baxo del velo undoso muy sombría; (195)  
 y dentro de sí misma muy pesada:  
 sólida con el agua al mixto cría,  
 menos activa y más aventajada  
 en resistir la lid de sus contrarios,  
 ella siempre constante, ellos boltarios. (200)

Denominarse *Berecinthia* adquiere Nombres de la Tierra.  
 de Berecinto, o la palabra hebrea

---

<sup>57</sup> La voz «typo» está tachada.

Beresith, que dezir principio quiere,  
 pues lo es de quanto ve la luz phebea:  
 cognomínase *Flora*, si la inquiera (205)  
*Zephiro*; y si *Vertumno* la recrea,  
*Pomona*: dando amena sus tributos  
 con uno en flores, y con otro en frutos.

[14v] *Isis* quando espigada su publica;  
*Ceres*, también, que producir serpientes (210)  
 en las sagradas letras significa,  
 como en el Griego idioma dar simientes;  
*Vesta* de quanta luz el Sol le aplica;  
*Pales* de sus apriscos diferentes;  
*gran Madre* porque noble y apacible (215)  
 cría en sus pechos todo lo sensible.

Porque del monte *Dyndimo* fue *Dea*;  
 Por fecunda, porque *Plutón* la inflama;  
 Por las aguas; porque bondad grangea;  
 Porque afluye; porque *Cybelo* la ama; (220)  
 Porque el frigio la adora; y lisongea  
 El regalado *Zephiro*; se llama  
*Dyndimena*; *Opis*; *Proserpina*; *Doris*;  
*Bona*; *Rhea*; *Cybeles*; *Frigia* y *Cloris*.

No declina la Tierra aparte alguna (225) Imán el Cielo de la Tierra.  
 dentro del Cielo, que por todas vías  
 la atrae a sí con cinco Zonas, una Zonas.  
 caliente, dos templadas, y dos frías:  
 sus quatro ángulos son, del Sol la cuna, Ángulos del Mundo  
 el sepulcro, y del Argo las dos guías; (230)  
 en el laço del piélagos flexible,  
 inmóvil pie de todo lo mobible.

[15r] Píntanla en forma de muger, que goza  
 los crespos braços de su undoso amante,  
 tirada de leones su carroza (235)  
 siempre en un sitio, y nunca de un semblante:  
 con llave cierra al que en lo más la emboza,  
 coronada de torres, tan constante  
 que de Dios muestra los diversos actos,  
 corporal solio de sus pies intactos. (240)

Los atabales que a los lados tiene,  
 son los dos Hemispherios; y Vertuño  
 el Tiempo, a cuyas plantas le previene,  
 ciento y ochenta grados cada uno:  
 miembros o Climaxes veinte y tres contiene (245)

blanca esposa del tímido Neptuno,  
 braços sus Isthmos con diversas manos,  
 las Islas dedos con anillos canos.

Muestran nieve tal vez, y tal verdura  
 testas las cumbres, ombros las montañas; (250)  
 huessos las peñas, por qualquier rotura  
 le descubren las lóbregas entrañas:  
 Pochos los manantiales, su dulçura  
 permiten a las fértiles campañas,  
 siempre vertiendo líquidos despojos, (255)  
 venas los ríos, y las fuentes ojos.

[15v] Brama encerrado el piélago terrible, Unión de la Tierra y el Mar.  
 de açul vestido por los bravos zelos,  
 que le da golpes el Arcturo horrible  
 su voz el Boreas, su color los cielos: (260)  
 y su seno la Tierra, que apacible  
 le buelve dulces los salados yelos:  
 con que de entrambos tal amor procede  
 que uno sin otro nunca hallarse puede.

Amorosos un cuerpo hazen rotundo, (265)  
 tan monarcha el Atlántico gigante,  
 que solo el Caspio Mar, dulce y profundo  
 le niega feudo de Tartaria amante:  
 salado aquél, por el farol del Mundo,  
 crece y mengua según del rutilante (270)  
 plaustro dista, corriendo a la Vrsa fría  
 seys meses; y otros seys al Mediodía.

Desto y de lo ideal el mixto humano, Hombre.  
 con juyzio y razón mapa sucinto:  
 ve que de un libre Agente soberano, (275)  
 lumbré el Orbe le da junto y distinto;  
 de mutaciones libro, que no en vano  
 poético de Dios gran laberinto  
 en sus partes misterio tal contiene  
 que por todas se lee y sentido tiene. (280)

[16r] Los sentidos esparço y las potencias  
 por los varios que brota el tiempo objectos,  
 en el theatro de las diferencias  
 órganos de los célicos secretos: Theatro del Mundo  
 al Auditorio de las inerencias (285)  
 las perspectivas de los intelectos  
 con tener prodigiosas mutaciones  
 no da como es continua admiraciones.



Diviso el Mundo en dos parcialidades,  
 en el tablado de las corrupciones (290)  
 una da relación de las verdades,  
 otra aplica el oído a las ficciones:  
 los Fieles con diversas claridades  
 representan las altas perfecciones,  
 y los que siguen torpes estatutos, (295)  
 con habla de hombres el papel de brutos.

*Del Eneas de Dios* la Comedia haze  
 el bando justo que a su autor alaba:  
 y el que en los vicios solo se rehaze,  
 echa la de *Peor está que estava*. (300)  
 el bueno con el miedo que le nace  
 en la de *Quien mal anda en mal acaba*,  
*Abrir el ojo* ofrece a objecto idónio,  
 y el malo *Las cadenas del Demonio*.

[16v] A ver de *los Philósophos de Grecia* (305)  
 la comedia más reída, y más llorada,  
 en el Ángel y el Alma que la precia,  
 entran *El Escondido y la Tapada*.  
*El Sabio en su retiro*, la desprecia,  
 mas no *El Amor al uso* en quien la echada (310)  
 Loa, sale a mostrar por varias partes  
 que los enredos della son las Artes.

Hablan las Ignorancias, y las Sciencias,  
 de las Naturalezas, y Virtudes, (315)  
 de los Móviles, de las Influencias,  
 de las Formas, de las Similitudes,  
 de las Distancias, de las Dependencias,  
 de las Mixtiones, de las multitudes,  
 de las que quedan, de las que padecen,  
 de las que mandan, y las que obedecen. (320)

Descúbrese un castillo transparente  
 sobre lo opaco de la Tierra fría,  
 su fosso el mar, su muro el ayre ambiente,  
 y el fuego su tonante artillería:  
 procúralo assaltar titana gente, (325)  
 sin ver que lo defiende el Rey del Día,  
 con las que el gran Motor le da armas bellas,  
 su escudo el Cielo, y pueblo las estrellas.

[17r] Alegre y triste entrada el Accidente  
 ofrece, de dos caras monstro cierto: (330)

del Auspicio una deleytable oriente:  
 del Azar otra borrascoso puerto:  
 tiene ramos de cidro en mano y frente  
 símbolo doble del amor incierto,  
 porque en quanto sucede a la criatura, (335)  
 no le da sin el agrio la dulçura.

Todos sus Argos con dormidos ojos:  
 todas sus Cirses con despiertas voces,  
 no ven lo que los hiere en sus antojos,  
 fingiéndose apacibles son atrozes: (340)  
 la Discordia se enlaça a los enojos:  
 síguela por su mal con pies veloces  
 los que en el mar buscando de la guerra  
 el puerto de los cielos, dan en tierra.

Abren las puertas de artificios varios (345)  
 diversas las fanáticas naciones,  
 con máximas y dogmas que contrarios  
 se repugnan haziéndose objecciones:  
 los estremos se oponen voluntarios,  
 tan sin visita en sus vanas invenciones (350)  
 que el manto que les pone el error sumo  
 presumen que es de gloria y es de husmo.

[17v] Allí la Vanidad muy en su mando,  
 de sus hijos Semíramis sangrienta  
 la Babilonia del error cercando (355)  
 no teme los combates de la afrenta:  
 Iezabel nueva la Ambición privando  
 de su heredad al que matar intenta,  
 piedras le tira como loca en quanto  
 le juzga Orphee del divino canto. (360)

Su aspecto horrible, fugitiva planta  
 dando al justo, con tímidos desdenes  
 se libra de la fiera que le espanta,  
 dexándole la capa de los bienes:  
 La Justedad que el infido quebranta, (365)  
 huyendo triumphando de ímpetus perenes,  
 echando al que ser quiere su homicida  
 por el postigo falso de la vida.

Bívora de odio el cuello le rodea:  
 mas quando la justicia le maltrata, (370)  
 Senacherib de assombros huir dessea  
 produziendo lo mismo que le mata:  
 con brutal pecho, y cara semidea

N. m.: «Esta octava se quita de aquí».

la Hipocresía al mundo engañar trata,  
siguiéndola en el fuego que le inquieta (375)  
la Ignorancia con humos de discreta.

[18r] En la alta escuela de la Vanagloria  
aprende Leyes, siendo con questões  
el Interés su libro de Memoria,  
y las letras de cambio sus liciones: (380)  
cree la lectura de la falsa historia:  
nótala el que sensor de sus renglones  
ve son sus puntos de mortal herida  
en las abreviaturas de la vida.

Aquí el Estudio a la salud da enojos: (385)  
nunca viven sin sustos los Tiranos,  
sueñanse ricos con dormidos ojos,  
y nada al despertar ven en sus manos:  
gustan los ciegos de ponerse antojos:  
gigantes se imaginan los enanos: (390)  
las cosas más sublimes caen discordes,  
y crecen las más mínimas concordes.

La invención de la intrépida Malicia,  
errores enseñando solamente,  
los estudia de suerte la Delicia (395)  
que los tiene en cabeza de la gente:  
los hijos del Engaño, y de la Inscicia,  
doctrina tan hermosa en lo aparente  
que por su amor disputan los desvelos  
en la cátedra torpe de los cielos. (400)

[18v] Tiran al blanco de la Theología,  
de Porfirio, la lógica honor cierto,  
de Thales, producción la Geometría,  
de Tulio, la Rethórica concierto,  
de Moysén, hija sacra la Poesía, (405)  
la Arismética, gloria de Milberto,  
y solo acierta el que en su fe seguro,  
pide el Arco de paz al Amor puro.

En el Acto segundo hay tal enredo,  
que sólo cortar puede su industrioso (410)  
nudo el fiel Alexandro del denuedo  
con la espada del zelo religioso;  
de confiança armado, y no de miedo  
conquistar quiere el Mundo milagroso,  
Aristóteles sacro la enseñanza, (415)  
que en el riesgo assegura su esperanza.

La pura Sciencia, Luz del Amor santo,  
 baxa en la nube del feliz desseo,  
 donde le sirve de agradable manto  
 la honestidad, y de hábito el asseo: (420)  
 solo el Entendimiento la ama tanto,  
 que en el theatro de su galateo  
 elevan al Senado de la Fama,  
 vestido el de galán, y ella de Dama.

[19r] Uno en otro de forma se transunta, (425)  
 que el Afecto a quien piden el sossiego,  
 papel de barba de su amante junta  
 en la puerta del Ansia escucha el ruego:  
 el infante del Arco les apunta  
 del vestuario que les tira el fuego (430)  
 tan impaciente que de sus harpones  
 les mete por los ojos las razones.

En la tramoya del galán cuidado,  
 canta su paz, su plácido registro  
 el suave mirar, el tierno agrado (435)  
 Iris de Juno, Cisne de Caistro:  
 por su razón científica el Estado  
 con bara de opinión gentil ministro,  
 cogiéndolos de amor en el Hybleo,  
 a la cárcel los lleva de Hymeneo. (440)

Allí de sacra esposa el Saber preso,  
 a las rejas de bárbaras costumbres  
 se assoma a ver el bulgo del Sucesso  
 que passa por la calle de las lumbres:  
 en el theatro del festivo exceso (445)  
 los que gustan mirar sobre las cumbres  
 que las cadenas del amor le enlacen  
 de sus yerros al son mudanças hazen.

[19v] Toca el Engaño diferentes Lyras,  
 altérnanse a su voz las Falsedades: (450)  
 tiénense las Verdades por mentiras,  
 tómanse las Mentiras por Verdades:  
 para templar con blanda voz las iras  
 viven solo en su fe las justedades:  
 los Sectarios a Dios de modo atienden, (455)  
 que juzgan que lo alaban y lo ofenden.

El mal del uno al bien del otro igualo,  
 porque con material, y formal freno,

no hay bueno que no tenga<sup>58</sup> algo de malo;  
ni malo que no tenga algo de bueno: (460)  
galardón deste, es el mortal regalo,  
que en la muerte le da inmortal veneno;  
y castigo de aquel el mal finito,  
hasta hallar en su fin premio infinito.

Chupa el purpúreo humor del que adolece (465)  
tan contra sí la sierpe que le aborda,  
que a él da vida sentir que se enflaquece,  
y a ella muerte chupar lo que la engorda:  
Assí cura al que largo mal padece  
quien a la boz divina es sierpe sorda, (470)  
de forma que en la sangre que le saca  
beve la muerte que su sed no aplaca.

[20r] La sierpe es el Infiel sangriento y vano,  
y el enferme es el Fiel triste y medroso,  
de fuego aquél en la divina mano, (475)  
éste de lana en tránsito espinoso:  
muérdele el diente serpentino insano  
aplicado al Médico glorioso,  
curándole en el lecho del castigo  
por matar con su sangre a su enemigo. (480)

Todo el Sabio lo nota, y la tardança  
del consuelo le agrava tal dolencia  
que a no ser su enfermera la esperança  
acabara en el lecho de la ausencia:  
visítale la pura confiança<sup>59</sup>, (485)  
porque a su cabecera la paciencia  
tal píldora le aplica en la constancia,  
que parece veneno y es sustancia.

Gime el pío provando la amargura,  
y porque no le trueque ni se duerma, (490)  
la que le guarda providencia pura,  
lo llama con el grito que lo enferma:  
le es pavellón cerrado, cama dura  
el velo celestial, la tierra yerma,  
por donde dando bueltas sin sosiego (495)  
solo apetece el agua estando en fuego.

[20v] No se la veda el Médico su amante  
con hallarle tan malo de ansias lleno

---

<sup>58</sup> En el MS. se escribe «tengo», error obvio.

<sup>59</sup> MS. «confiança».

que le muda de clima cada instante  
para que deste modo quede bueno: (500)  
guíale la belleza más constante  
senda de luz en campos de veneno:  
síguela el alma de manera ansiosa  
que compra con su llanto ser su esposa.

Mas de forma le anuda la garganta, (505)  
imaginarse de su patria ausente,  
que solo llevar puede el agua santa  
de que su boca manantial luciente:  
al passo que le quiere le quebranta  
curándole el Señor tan rectamente, (510)  
que gritar le haze, porque vean los sabios  
su enfermedad, saliéndole a los lavios.

Todo en celeste espacio representa  
al Senado del Orbe el Vaticinio,  
sufriendo que en el patio de la afrenta (515)  
le sirven las serpientes del dominio:  
fulminar rayos el gran Jove intenta,  
porque el objecto fiel de su designio  
pisando la cabeça de los montes,  
parezca Sol, y los demás Phaetontes. (520)

[21r] Es del Aviso la tercer<sup>60</sup> Jornada  
donde el Ignoto Autor que todo cubre  
con la del cielo rutilante espada,  
que *No hay ser padre siendo Rey* descubre:  
transcender juzga la altivez osada (525)  
aquellos que ni al Ángel se descubre  
Ícaro remontándose de suerte  
Que su propia malicia le da muerte.

Iuzga ciego que juzga los colores  
dessos altos y azules chapiteles (530)  
por sí guiado, donde los errores  
sobervios contra Dios ponen carteles:  
indignado el Señor de los Señores,  
ofende con sus rayos sus laureles,  
de manera mostrándose a los justos (535)  
que se passa por alto a los injustos.

Apuntados de la virtud aquéllos,  
no yerran, quando atentos al apunto  
en figura de Seraphines bellos

---

<sup>60</sup> [Si].

no pierden alabar a Dios un punto: (540)  
éstos, no lo oyen, porque cerca dellos  
los haze el Áspid cauto su transunto,  
enroscado en el árbol de la vida  
hasta darles la muerte en la comida.

[21v] Los virtuosos, de doctrina llenos, (545)  
procuran del error los intervalos:  
los iniquos encubren los venenos  
en la engañosa voz de los regalos:  
de vigilancia armándose los buenos,  
el combate resisten de los malos; (550)  
queriéndolos tender contra los justos  
caen en sus mismos laços lis injustos.

La Jerusalem sitian de los píos,  
mas fuego tan celeste se desata,  
que Sanchéribes huyen los impíos (555)  
donde brotan lo mesmo que les mata:  
tan bívoras, dentados desvaríos  
previenen contra el que pisarlos trata,  
que llegando a las fúnebres çoçobras,  
bomitan sus castigos en sus obras. (560)

Firmes las perspectivas divinales  
claros berjeles de gloriosas palmas  
florece con los riegos ideales  
del manatíal eterno de las almas:  
el que llega a sus líquiddos raudales (565)  
feliz olvida las terrestres calmas,  
porque mientras en Dios está elevado  
se ve de la materia separado.

[22r] Princesa de su imperio rutilante  
con larga mano la Sabiduría, (570)  
da galardón al que le sigue amante  
pune al que de su alago<sup>61</sup> se desvía:  
lince haze al ciego, docto al ignorante,  
vence los astros, y las almas guía,  
de las virtudes manantíal profundo (575)  
centro de la razón, pilar del Mundo.

No hay riqueza mayor ni más estable  
que su dichosa posesión, por quanto  
todo lo que produze es bien durable,  
todo lo que no es ella mortal llanto; (580)

---

<sup>61</sup> = halago.

previene astuta, rinde favorable,  
vara fundamental del temor santo,  
vida del que la busca de tal suerte  
que quien no ama la sciencia, ama la muerte.

Árbol de la esperança, permanente (585)  
con bellos ramos de diversas flores  
al margen celestial de clara fuente,  
verde siempre, da fruto de esplendores;  
al passo que le enviste ayre rugiente,  
tanto se arrayga y crece con temblores (590)  
que sus rayzes llenan todo el suelo  
que barre con sus ramos todo el cielo.

[22v] Oculta la satánica Malicia  
del insano Balán, cauta figura,  
al Balac le aconseja de la inscicia (595)  
que al dócil tienda laços de hermosura;  
¿qué saber, qué valor a su caricia  
se podrá resistir? ¿Tendrá cordura  
si el ser mortal Adam deve a su ruego?  
¿Y a sus ojos Sansón el quedar ciego? (600)

Las hijas de los hombres insolentes,  
embiadas al campo de los justos,  
en voz Sirenas, en ardid serpientes,  
prometen gozos para dar disgustos;  
córrese la cortina de las gentes, (605)  
y el jardín se aparece de los gustos  
ceñido con los muros del engaño  
por impedir la entrada al desengaño.

Guarda sus altas puertas la mentira  
vestida de colores inconstantes, (610)  
mas adentro los celos y la ira  
sólo dexan passar a sus amantes;  
luego el Deleyte, con suave lyra,  
canta su unión en tálamos gragantes  
riéndose de tales accidentes (615)  
la mormuración anda por las fuentes.

[23r] Pone grillos de plata fugitiva  
el árbol que con ramos de locura,  
movido de la Vanidad nociva  
a barrer sube la estrellada altura; (620)  
tiene débil raíz, grandeza altiva,  
copada umbrosidad, corteza dura,  
hasta arrancarlo el vïeno del martirio,



de azar sus hojas, y su flor de lirio.

La Thamar (que es la mano del vendado (625)  
Dios, significa Palma) no constante  
ramera, engaña al suegro enamorado,  
tiene en su torpe hermano ficto amante;  
buélvese el Olmo en Ídolo labrado,  
y el que le adora en tronco semejante: (630)  
seca yedra el amor en verdes laços  
al árbol que consiente sus abraços.

En Taray el hechizo transformado  
responde al que engañado lo requiere;  
de sí mismo el Narciso enamorado (635)  
oír el eco del Señor no quiere;  
de la tierra, mas no del Cielo amado,  
parece el Pino al que sin hijos muere;  
sobre cayo sepulcro el ciprés solo  
esta verde con lágrimas de Apolo. (640)

[23v] Veloz en la campaña del olvido  
huye del alto Sol la altivez dura  
donde buelta en laurel reverdecido  
piensa que de sus rayos se assegura;  
insiste en el incesto conocido (645)  
la Mirra que a sudarlo se apresura;  
ser vicioso Sarmiento el Loth atiende  
que con sus mismos pámpanos se prende.

Los altivos mortales, que arraigados  
así en la tierra alarzes crecen duros, (650)  
con ramos a los cielos levantados  
de los rayos están menos seguros;  
al accento divino derrivados  
sólo dexan exemplo a los futuros,  
que con poca raíz la pompa mucha (655)  
muy presto cae si con el viento lucha.

Deste modo las plantas de la vida  
van ligeras al centro de la muerte,  
cultivadas del vicio parricida  
que al fin en sombra vana las convierte; (660)  
las acusa ante Dios boca encendida,  
y más al Epicuro que se advierte  
Nabuchodonosor de modo astuto  
que buscándose hombre se halla bruto.

[24r] Ciérrase la Ciudad de la Avaricia (665)

por cuyas calles contra la Insolencia  
 en la noche que ronda la Justicia  
 lleva ante sí la luz de la Clemencia;  
 el Robo, el Homicidio y la Malicia  
 a sus ministros hazen resistencia; (670)  
 lo enorme atiza, sopla lo iracundo,  
 enciéndase la lid, quémase el mundo.

Ofrecióme tal susto lo que veo  
 que miré ser la vida sueño, quando  
 abrí las puertas que cerró Morfeo, (675)  
 por hazerme soñar estar velando;  
 y, assí, dormido la Comedia leo  
 que, estándose de nuevo comenzando  
 en el fin suyo, esta canción recibe,  
 que Don Francisco de Quevedo escribe. (680)

[24v] (26a) *La vida es una Comedia, el mundo Theatro, los hombres Representantes, Dios el Autor, a él toca repartir los personajes, y a los hombres representarlos bien.* [Silva]

No olvides, es Comedia nuestra vida,  
 y Teatro de Farsa el mundo todo,  
 que muda el aparato por instantes,  
 y que todos en él somos Farsantes.  
 Acuérdate, que Dios desta Comedia, (v)  
 de argumento tan grande y tan difuso,  
 es Autor que la hizo, y la compuso.  
 Al que dio papel breve  
 sólo le toca hazerlo como deve,  
 y al que se lo dio largo (x)  
 sólo el hazerla bien dexó a su cargo.  
 Si te mando que hiziesses  
 la persona de un pobre, o de un esclavo  
 de un Rey, o de un vassallo,  
 haz el papel que Dios te ha rrepartido, (xv)  
 pues sólo está a tu cuenta  
 hazer con perfección tu personage  
 en obras, en acciones, en language.  
 Que el repartir los dichos, y papeles,  
 la representación o mucha o poca (xx)  
 sólo al Autor de la Comedia toca.

[25r] (26b) CANTO II [Octavas Reales]

El Mundo al Alvedrío comparado  
 sólo en mudanças firme se levanta

entre flores que el Áspid del pecado  
 muerde con suavidad la humana planta,  
 por todo abierto Alcázar, y cerrado, (685)  
 quando más se franquea más encanta;  
 en su veleta el fácil pensamiento  
 camaleón del mar, nave del viento.

Admiré de su fábrica los visos,  
 de vidro todos, con tan raros lejos (690)  
 que pareciendo amenos paraísos,  
 sólo del que passava eran espejos;  
 haziendo estremos entre sí divisos,  
 con bellas torres, puertas, y azulejos,  
 divisa en quatro espléndidos palacios: (695) Partes del Mundo.  
 todo andava de prisa en sus espacios.

Tenebroso gusano el duro olvido  
 sus tres primeros altos carcomía,  
 cada qual de tal modo escurecido  
 que ver no pude lo que en él havía; (700)  
 llegué al quarto que en dos mal dividido  
 con los paños de corte que tenía,  
 por sí Achitóphel se quedó colgado  
 de diversos países adornado. Edad de Oro, de  
 Plata, y de Cobre.  
 Siglo de hierro  
 y de barro.

[25v] Miré los Europeos belicosos, (705)  
 los de la tórrida África abarientos,  
 los de la fértil Asia poderosos,  
 los de la basta América opulentos;  
 pintélos en los coros deleytosos  
 del Pindo con poéticos accento, (710)  
 y oy por ser de Ámsterdam aplauso activo  
 brevemente a la Europa assí descrivo.

Parte menor del Mundo y más hermosa, Europa.  
 junto al elado Arcturo se levanta  
 Europa, sin temer la furia undosa (715)  
 con llegarle la nieve a la garganta;  
 siempre tan erudita, y valerosa,  
 a las otras porciones se adelanta,  
 que el alto Jove enamorado della  
 por tirarle áureos rayos se haze estrella. (720)

De la Tyria beldad el nombre obtiene  
 que el buey nadante a Thetis le dedica,  
 por lo qual el Hebreo al lamar viene  
 a Tyro Sor, que Toro significa;  
 Grecia también que su loor contiene (725)

le llama Europa, que hermosura indica,  
del Toro amada que con blandos giros  
pace luzes en campos de safiros.

[26r] Del Tritonio raudal al Occidente  
la ciñe en torno el frígido Oceano, (730)  
y en su meridional, de Livia ardiente,  
la aparta undoso el brazo Gaditano;  
de la grande Asia al apacible Oriente  
se divide del piélago Aegeano,  
y por Euxino con Meotis donde (735)  
tiene parte en el yelo que la esconde.

En forma del Dragón que hirió las gentes  
de Cadmo, en la defensa de Castalia,  
le son sus héroes fugitivos dientes,  
una ala el clima Dano, otra ala Italia; (740)  
su cuerpo con paýses diferentes  
el Imperio Alemán, pesquesso Galia,  
cabeça España, boca el Calpe, roto,  
lengua en Estrecho, y silvo su alboroto.

Provincias treinta y quatro incluye bellas, (745)  
que también se componen de Islas varias,  
al triumpho de las délficas centellas,  
en fiesta undosa, amenas luminarias;  
Albióñ, o Bretaña, o Anglia entre ellas, Inglaterra.  
Reyna, opone a las olas temerarias (750)  
la tropa de montañas que el mar muerde,  
blanca de susto, y de esperança verde.

[26v] Nace tan Venus en la espuma undosa  
que Arqueros sus Adonis vigilantes  
la buscan en las selvas amorosa (755)  
sin temer javalíes arrogantes;  
su amistad frutifican deleytosa, La descripción de Ingalaterra pase en  
Zephro, Flora plácidos amantes, el Panegírico que está a folio  
sin que la vida se arrime a sus paredes  
por no estar Baco para hazer mercedes. (760)

De Fergusio antes trono, y oy pendiente, Escocia.  
Escocia del Inglés, con alto monte,  
al Norte una, al Sur le da otra frente  
cada qual de ocho estados Horizonte;  
del mar Germano escucha lo rugiente (765)  
por donde sale el padre de Faetonte;  
de Anglia se aparta al Austro con los ríos  
que en dos partes le besan los pies fríos.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                           |                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Del lado que el Garbino tormentoso<br>combate a Escocia, yaze dividido<br>el país Irlandés, del rostro undoso<br>verde lunar con pelo florecido;<br>se estiende tal vez cano, tal frondoso,<br>entre las ondas que nació vestido<br>según lo encrespan frígido, y adusto<br>el estrellado Toro, el signo augusto.              | (770)<br><br><br><br><br><br><br>(775)    | Hibernia.                                     |
| [27r] Las Hébrides, que un tiempo al desterrado<br>Saturno dieron blandas acogidas,<br>tienen por esto nombre celebrado<br>del Caledonio piélago ceñidas;<br>del Scoto las Orcades estado<br>en el Golfo Sporades estendidas<br>llegan a treinta y dos: treze pobladas,<br>las demás de las aves habitadas.                    | <br><br><br>(780)<br><br><br><br><br><br> | Hébrides.<br><br><br><br><br><br>Orcades.     |
| Del mar elado en fugitivo alarde<br>Sirena no engañosa con voz fría<br>Thule avisa al Piloto que covarde<br>de los quaxados riesgos se desvía:<br>por donde sopla el Austro el jayán arde,<br>que vestido de escarcha al cielo embía<br>centella por la boca, y los oídos,<br>humos su testa, su garganta aullidos.            | <br><br><br><br><br><br>(790)             | (785) Islandia.                               |
| Groenlandia, o Tierraverde, se publica<br>siempre assí casi, pero no en el lado<br>ceniciento a las llamas que le aplica<br>ígneo Tifeo en nieve sepultado;<br>en cuyo corazón se comunica<br>la agua que, ardiente, el fuego que, ondeado,<br>con el calor y el soplo que le oprime<br>al salir hierve, y al respirar gime.   | <br><br><br><br><br><br><br>(800)         | Groenlandia.<br><br><br><br><br><br><br>(795) |
| [27v] Nave inmóvil de bordes peñascosos,<br>Frislandia, entre las ondas arrogantes,<br>con verdes velas, mastiles umbrosos<br>trae, regida de osados navegantes<br>pescan ballenas, bueyes escamosos,<br>cortos de cuerpo, mas de ardid gigantes,<br>manifestando con semblantes feos<br>que de la Antigüedad son los Pigmeos. | <br><br><br><br><br><br>(805)             | Frislandia.                                   |
| Sale en ochenta grados Monteagudo<br>(o Espitzberge) de nieve coronado,                                                                                                                                                                                                                                                        | (810)                                     | Espitzberge.                                  |

con cetro de esmeralda y pie desnudo,  
 en trono inquieto firme Rey sentado;  
 los brutos que le escupe el mar sañado  
 le acometen por uno y otro lado,  
 tan César que con velo de diamante  
 por no mirarse herir, cubre el semblante. (815)

Estilant, y otras Islas destempladas,  
 minas de plomo y de cristal obtienen  
 en las ondas de pocas navegadas,  
 con fieras que de pezes se mantienen;  
 a las que por allí naves osadas  
 nuevo passo a la India hallar previenen,  
 del peligroso Estrecho a la siniestra  
 mano la Nueva Zembla se demuestra. (820)

Nueva Zembla.

[28r] Hay en la Tierra Firme aquella cumbre  
 que nunca dexa en canecer el pelo,  
 cíclope<sup>62</sup> o Arimaspa con la lumbré,  
 que en su gran frente el ojo da del cielo;  
 siempre con ella impide que se encumbre  
 sombra ulissea a ser su obscuro velo;  
 bramándole en el seno el viento Bóreas,  
 hijo de las montañas Hiperbóreas. (825)

Montaña prodigiosa.

Aquí seis lunas niebla obscura y fría  
 gozan los de cortesa moradores  
 donde las luzes que Titán embía  
 mal otras seis descubren sus ardores;  
 allí prolixo el término del día  
 al Ripheo tomar le haze sudores,  
 no el de la noche al parecer eterno,  
 en el verano aquél, éste en invierno. (835)

Monte Ripheo.

La misma altura tienen los Laponés,  
 los Biarmeses, y Bothnios, que ardidosos  
 al yelo son lanudos coraçones  
 metiéndose en los senos peñascosos  
 el llanto se les yela a sus regiones,  
 frígidos gritos dando pavorosos,  
 viudas del Sol las funerales rocas  
 con tenebroso luto, y blancas tocas. (845)

Laponia.  
 Biarmia.  
 Bothnia.

[28v] Escrisinia, con gente muy ligera,  
 herrada exhalación de sus campañas  
 de sus pies no le veda a la carrera, (850)

Escrisinia.

<sup>62</sup> MS. «cíclope», error obvio.

ni el yelo de las ásperas montañas;  
cabernosa la abriga de manera  
que no la yelan nordestales sañas,  
defendida de afable Cielo, aun donde  
cae debaxo del yelo que la esconde. (855)

Tiene Noruega inculta, altiva, y llana,  
un monte celebérismo, si al L'este  
de la parte nocial la región Dana,  
el mar teutónico y el del Norte a Oeste;  
de sus tierras Finmarchia es la más sana (860)  
sin carecer que el Sol se manifieste,  
tirándole tan sol Cinthia centellas  
que a su vista no salen las estrellas.

Por el gran Humble, regio el solio Dano (865) Dinamarca.  
de islas es y Penínsulas compuesto,  
lo más ceñido del gigante cano  
con temple undoso, y ayre no molesto;  
del Noruego, del Sueco, y del Germano  
al ocaso, al Aurora, al Sur ve el puesto;  
Juthia y Scandia en su división juntas (870)  
del Mayo cortés, de la tierra puntas.

[29r] Ve por el Aquilón la Suedia fría, (875) Suedia.  
el Pietezórico Lago; al Occidente  
el Bóthnico, y Noruega; al Mediodía  
el Gótico, y la estéril Lapia a Oriente;  
de hierro y plomo que en sus venas cría  
rayos, forja política, y valiente,  
con varias tierras, y diversos frutos,  
toda aves grandes, toda fieros brutos. (880)

De los Hispanos timbre sinsegundo (885) Gocia.  
los Vesogodos, y los Ostrogodos  
gozan el territorio que fecundo  
les da el nombre de Getas, y de Godos;  
lenguas dando a la fama, ojos al Mundo,  
hijos de Gog, y de Belona todos  
atraen al noble, espantan al temido,  
honor del tiempo, afrenta del olvido.

Se aparta con la Báthica laguna (890) Livonia.  
Livonia, de la Suedia y de la Scandia;  
de la Alania con el corriente Duna,  
con el golfo Ruteno de Finlandia;  
las fértiles regiones en sí aúna  
de Estia, de Letea, y de Curlandia,

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                    |                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------|
| entre los grandes ríos que se advierte<br>con unas liberal, con otras fuerte.                                                                                                                                                                                                                                                      | (895)                              |                 |
| [29v] Por donde el Sol a Thetis acaricia,<br>y por donde renace, llega Alania<br>a la bárbara indocta Samogicia,<br>a la indócil Ruteno Lituania;<br>sus manos traen dientes de milicia<br>por morder en el cosso de Alemania<br>al Othomano toro, que valiente<br>a Europa roba con lunada frente.                                | (900)                              | Alania.         |
| Se engrandeze la Russia esclarecida,<br>con el Bug caudaloso separada<br>de la Padolia; Emperatriz florida<br>de montes y ciudades coronada;<br>en la Negra y la Blanca dividida<br>sale de horror y de frialdad armada<br>según las tierras que contiene, donde<br>unas en niebla, otras en nieve esconde.                        | (905)<br><br><br><br><br><br>(910) | Russia.         |
| La gran Moscovia, esfera de Mavorte,<br>ciñe <sup>63</sup> varias Provincias arrogante,<br>tan suntuosa por su ilustre corte,<br>quan marcial por su pueblo vigilante;<br>como pontifical guía su norte,<br>y como augusta es de su cielo Atlante,<br>en cuyo imperio toda primaveras<br>aún más que flores brota Hersinia fieras. | (915)<br><br><br><br><br><br>(920) | Moscovia.       |
| [30r] Con el lago Meotis, y la cana<br>agua del Istro a L'este no se aleja<br>del Tártaro ferino; a Tramontana,<br>del golfo Granduyco oye la queja;<br>la Sueca, la Livona, y meta Alana,<br>o áspera, o verde, o dulce al Oeste dexa;<br>el Mar Negro, la Táurica sombría<br>la Polonia, y la Dacia al Mediodía.                 | (925)                              |                 |
| Llamada Perzecopia à diferencia<br>de la Suprema la Menor Tartaria,<br>produze quanta indócil opulencia<br>del matrimonio es rígida contraria;<br>con las valientes Nymphas de ascendencia<br>Goda confina su amistad voltaria<br>en manos de sus metas desiguales                                                                 | (930)<br><br><br><br><br>(935)     | Tartaria Menor. |

---

<sup>63</sup> MS. «cine».



Boristene Arco, flechas sus cristales.

Son Provincias también de la Europea  
Sarmacia, por la Aurora y el Poniente  
la Podolia a los Tártaros sabea;  
la Masovia a la Alania floreciente,  
la Prussia calidad tiene Aristeia  
componiendo la fábrica excelente,  
que a república hospeda susurrante  
de su secreto guarde vigilante.

Sarmacia.

(940)

[30v] Siete Sátrapas la Mayor Polonia  
obtiene, su Metrópoli Posnania,  
tan florida a las plantas de Feronia<sup>64</sup>,  
como excelsa a la inspiración de Urania;  
por el gran Leco, regia, a la favonia  
voz el rostro descubre a Pomerania,  
tal su pueblo, que en quanto a la Hostia atiende  
muestra que con la espada la defiende.

(945) Polonia Mayor.

(950)

De Cacrovia, Lublino, y Sandomira,  
la Polonia Menor jardín fragante,  
flores a Ungría por el Austro expira,  
y frutos a la Russia por Levante:  
suntuosa y fuerte, admiración inspira,  
región de Flora y Palas abundante,  
sus nymphas tan hermosas y prudentes  
como sus hijos sabios y valientes.

Polonia Menor.

(955)

(960)

Con el Tibisco la soberbia Ungría  
de Transilvania se retira a Oriente;  
con el río Dravo al Sur de Esclavonia,  
de Lequia al Norte, de Austria al occidente;  
de electos Reyes nunca se desvía,  
dividiéndose umbrosa y eminente  
en mayor y menor con pompa aguda,  
de una Corte Posnania, de otra Buda.

Ungría.

(965)

[31r] Se hilan con uso militar en Dacia  
Valachia y Transilvania, a quien funesta  
Átropos corta el hilo de la audacia,  
de qual Zeben, de qual Vayboda testa.  
Distínguese en Vulgaria, en Servia o Rascia  
la Misia, más fecunda que molesta,  
entre el claro Istro, y el sublime Orbelo  
con la luz verde, sana con el yelo.

Dacia.

(970)

Misia.

(975)

---

<sup>64</sup> En el MS. se lee «Feronia» o «Ferenia».

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                      |                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-------------------------------------|
| <p>Al Sur la Tracia ve la egea nieve<br/>y de donde prorumpe<sup>65</sup> la Alva hermosa<br/>el braço<sup>66</sup> undoso que con mano aleve<br/>arrebató a Leandro de su esposa;<br/>del Norte el Hemo a divulgar se atreve<br/>que en el Babel de mucha lengua umbrosa<br/>montuoso Nembrot, Titán de yelo,<br/>encadenando al mundo escala al Cielo.</p> | (980)                | Tracia                              |
| <p>Crece allí expuesta al viento que la sopla<br/>del primer fuerte Emperador Christiano,<br/>palma ingrata la gran Constantinopla<br/>que da su fruto en la Ismaelita mano;<br/>el Turco que antes tuvo en Andrinopla<br/>corte, la lleva donde altivo y vano<br/>con la luna marcial que su luz toma<br/>solicita eclipsar al Sol de Roma.</p>             | (985)<br><br>(990)   | Constantinopla.                     |
| <p>[31v] Tercer seno de Europa, honor del Mundo<br/>Gracia, por infeliz con el turbante<br/>encubre ciencias que Helicón fecundo<br/>cría al pecho de estudio vigilante;<br/>axa fieles pérseos irracundo<br/>de varios Reynos militar Atlante,<br/>guardando lo que gana a Berecinthia<br/>Marte en su acero, y en su adarga Cinthia.</p>                   | (995)<br><br>(1000)  | Grecia.                             |
| <p>Oye que el Archipiélago suspira<br/>al lado que le azota el seco Leste;<br/>del Mar Mediterráneo ve la ira<br/>por la vanda que gima el Sursueste;<br/>a Servia por el frío Arcturo mira,<br/>a la Dalmacia por el útil Oeste;<br/>su monarquía al bronce comparada<br/>por lo que suena del valor tocada.</p>                                            | (1005)               |                                     |
| <p>Tiene allí Iliria imperio dilatado,<br/>del veloz Arsia al Ticio fabuloso,<br/>éste del Buytre, cebo atormentado,<br/>aquél de Italia término espumoso;<br/>crúzala el Alpe frío con pie elado,<br/>en sus metas, de Abril reyno frondoso,<br/>Estridonia, Dardania, Histria, Croacia,<br/>Liburnia, Zara, Hilis, y Dalmacia.</p>                         | (1010)<br><br>(1015) | Provincia de Grecia.<br><br>Iliria. |

<sup>65</sup> [Sic].

<sup>66</sup> MS. «braço».

[32r] En medio de dos mares, Macedonia,  
 del Ionio a Oeste, al Alva del Egeo;  
 ve del Gran Pirro al Sur la gran Colonia,  
 al Norte el coro paternal de Orpheo;  
 mano de Jove, globo de Feronia,  
 fulmina al Orbe el César corifeo,  
 que con garra marcial tigre valiente  
 salta de Dario a la soberbia frente.

Macedonia

(1020)

La aparta el monte Oeta de Thesalia,  
 provincia hermosa, de los ruiseñores  
 que liban la dulçura de Castalia  
 y del Parnasso cantan en las flores;  
 vence allí a Phebo el hijo de Accidalia,  
 vierte allí Venus rosicler de amores,  
 brotando en sus riberas deleytosas  
 laureles el Peneo, el Tempe rosas.

(1025) Thesalia

(1030)

Baxa Acheloó del Pindo, embravecido  
 de verse de sus armas despojado,  
 escarvando tan toro lo florido  
 que con la tierra firme une lo islado;  
 de Acarnania en torrente enfurecido  
 divide a Etholia, Reyno coronado,  
 en el trono de Acanto con las hojas  
 que de las verdes vaynas salen rojas.

(1035)

Epiro.

(1040)

[32v] Éstas, y Locri, floreciente silla  
 del torpe Aiax, y Anfisa, hija de Apolo,  
 la dura Epiro, estéril, encastilla  
 cerca de Emathía al aquilonar polo;  
 de triumphos montuosa maravilla,  
 próxima al mar se fertiliza solo,  
 si por sus grandes fieras espantosa  
 por sus héroes magnánima famosa.

(1045)

Ve Acaya de Thesalia el Horizonte  
 por la puerta en que llama el cierso<sup>67</sup> impío;  
 trae del Ionio el cristal de Epiro el monte  
 por la que entra el Favonio húmedo, y frío;  
 de los golfos de Egina y Negroponte  
 al abraço traydor, y al crespo brío,  
 del Sur enseña, opone del Levante  
 faz de esmeralda, pecho de diamante.

Acaya

(1050)

(1055)

<sup>67</sup> Español moderno, «cierzo».

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                              |                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------|
| <p>La Beota Región ilustra el suelo<br/>del hijo de Agenor docel lustroso,<br/>de la gran Thebas apolíneo cielo,<br/>del sublime Helicón Atlas umbroso;<br/>oráculo del Dios que adoró Delo,<br/>de las Aónides parque deleytoso,<br/>de Heles traguó anal, de Daphne frente,<br/>cuna de Baco, y de Hércules Oriente.</p>                                    | Beocia.                      | (1060)           |
| <p>[33r] Combatida de cólera nerea<br/>que espumosa su inundación pretende<br/>Península de Grecia la Morea<br/>con setenta y seis montes se defiende;<br/>allí Corintho el Isthmo señorea<br/>que cortar Nerón quiso; allí se estiende<br/>mar de las luzes, sol de las espumas,<br/>toda ojos Argos, toda Atenas plumas.</p>                                | Corintho.                    | (1065)<br>(1070) |
| <p>Ésta ¡o Palas! (que en Griego todo es uno)<br/>por Codro, y por Platón más se engrandeze,<br/>sobre el fuerte cavallo que Neptuno<br/>hiriendo a Tellus, a Mavorte ofrece;<br/>su frente ciñe sin dislustre alguno<br/>la sacra oliva que en la paz florece,<br/>con marcial, y científica belleza,<br/>alas sus pies, y luzes su cabeça.</p>              | Athenas.                     | (1075)<br>(1080) |
| <p>Aquélla que primer Ciudad del Orbe<br/>se llamó Enochía, de Caín fundada,<br/>el nombre tiene del pastor que sorve<br/>la muerte en la çampoña paliada;<br/>a Juno se dirige, sin que estorve<br/>(de Inacho su monarca renovada)<br/>que el Rey marino en el cerúleo plaustro<br/>le niegue el agua que le trae el Austro.</p>                            | Argos.                       | (1085)           |
| <p>[33v] Por su legislador y por su corte<br/>Lacedemonia con loor preclaro,<br/>cuna de Leda, de Orión consorte,<br/>da al cielo estrellas, fuentes al Jenaro;<br/>luze allí Esparta escuela de Mavorte<br/>y de la hermosa Elena solio claro,<br/>por su acción noble, y por su amante hospicio,<br/>ascenço<sup>68</sup> a Grecia, a Troya precipicio.</p> | Lacedemonia.<br><br>Esparta. | (1090)<br>(1095) |

Ciñe oloroso el ramo de Peneo

---

<sup>68</sup> MS. «ascenço».

al ínclito Aristómenes valiente  
donde caído el pomo de Perseo  
da título a Mycenae excelente;  
(1100) oye del dulce enamorado Alfeo  
Elis florida el hymno transparente,  
Elis.  
si por su amante queja deleytosa;  
por los juegos olímpicos famosa.

De un hijo de Vulcano, Oleno silla,  
(1105) Oleno.  
en cavallo de yelos fugitivos  
al freno corresponde que lo humilla  
porque el Cielo no pierda los estrivos;  
donde el Rey Epopeo se encastilla  
Siconia.  
(1110) Minerva, coronándose de olivos,  
suda el olio que en dórica almenara  
de la piedad celeste da luz clara.

[34r] La bella Arcadia, música eminente  
Arcadia  
de la crecida rápida laguna,  
(1115) montuosa libra la dichosa gente  
que se cree más antigua que la luna;  
el que su desnudez mira luziente  
brama ciervo en el agua que lo aluna<sup>69</sup>,  
por quebrantar los límites modestos  
(1120) comido de los canes deshonestos.

Festeja el Archipiélago onda a onda  
Cýcladas Islas.  
las Cycladas, que célebres se encumbran,  
sin que el manso favonio les esconda  
alagos que vestirlas acostumbran;  
(1125) para guiarlo en possession redonda  
con cirios de esmeralda a Flora alumbran,  
en la mano de Thetis con temblores,  
sus troncos hachas, ñuzes sus verdores.

Entre ellas brilla la sublime Eubea  
Eubea.  
Reyno del claro successor de Belo;  
(1130) y Cyros donde máxime ulissea  
al disfraçado Aquiles quitó el velo;  
Cyros.  
la célebre Choó luz febea,  
Choó.  
de Hypócrates, y Apeles patrio suelo;  
(1135) Samos dexa abrasarse de Neptuno,  
de Pytágoras cuna, altar de Juno.

[34v] Del músico Arión, y la sapiente  
Lesbos.  
Safo, Lesbos se ve coro luzido,

<sup>69</sup> Cfr. la décima dirigida a Isabel Correa, no. 9, *supra*, v. 2.

Nea de Palas templo floreciente,  
 Delos, del Sol oráculo fingido;  
 de estatuas Paro Jaspeado oriente,  
 de Lybero Dionisia patrio nido,  
 del desterrado Apóstol, Patmo, Atlante,  
 y Rodas, isla del guiador gigante.

(1140) Nea.  
 Delos.  
 Paro.  
 Naxo.  
 Patmos.  
 Rodas.

En el Ionio raudal hizo famosa  
 a Creta el Laberinto y la opulencia  
 que ostentó por sus Reyes poderosa  
 ciudades ciento y de Ida la eminencia;  
 rigiéndola el Véneto belicosa  
 la guardó su magnánima prudencia  
 gran tiempo contra el Othomano fuerte  
 más fiado en la espada que en la suerte.

(1145) Candía

A la miel hija de los Ayres saca  
 montuosa Zante, y Cefalonia fuerte;  
 Corfú, del cauteloso Rey de Ítaca,  
 que corre crespa tempestad advierte;  
 al combate othomano jamás flaca  
 en lugar del laurel le da la muerte,  
 no beviendo la espuma de Chelidro  
 con tenerle Neptuno amor de vidro.

(1155) Zante  
 Cefalonia.  
 Corfú.

[35r] Saca Malta belígeros portentos  
 en el tyrreno mar, Isla de aquéllas  
 o de la fragua de Vulcano assientos,  
 o de los soplos de Eolo centellas;  
 cabeças con floridos movimientos  
 de Hydra undosa retoñan siete bellas,  
 al passo que les corta el viejo hercúleo  
 silvo el alado Rey, cuerpo el cerúleo.

(1160)

Malta.  
 Eolias.

(1165)

Con saludable cielo, y deleytoso  
 temple Tinacria, toda olor sabeo,  
 dista de Italia breve espacio undoso,  
 redil de Pales, de Pomona Hybleo;  
 cínela el mar que besa el pie frondoso  
 al Pachino, al Peloro, al Lylibeo,  
 ardiente boca en la cerviz del uno  
 escupiando cenizas a Neptuno.

(1170) Sicilia.

(1175)

El solio se descubre de Tyrreno  
 que verde fue tapiz del sacro Jano,  
 del mundo universal Jardín a mano,  
 assiento de los Dioses soberano;  
 de la antigua virtud ínclito seno,

Italia.

(1180)

de erudición y esfuerço trono anciano;  
que los Alpes coronan imperiosos,  
y calcan los cristales procelosos.

[35v] Los Alpes la terminan levantados (1185)  
por la parte del Norte y Occidente,  
y por lo remanente de los lados  
el piélago la ciñe transparenteñ  
divídela en espléndidos estados  
el vistoso Apenino, de una gente (1190)  
y otra regida, Cielo de beldades,  
líneas los ríos, y astros las ciudades.

Entre las demás nombre se presenta  
la imperial Roma, Nápoles florida,  
Venecia rica, Génova sangrienta, (1195)  
Milán insigne, Luca prevenida,  
Turín célebre, Módena opulenta,  
Bologna doctrinal, Padua lucida,  
ilustre Mantua, ínclito Placencia,  
y del Mundo Jardín la gran Florencia. (1200)

Pisa antigua, fiel Trento, fértil Sena,  
Regio Pavía, Ancona formidable,  
Urbino dócil, bélica Rávena,  
como fecundo, Regio deleytable,  
magnífica Ferrara, Parma amena, (1205)  
Pérgamo mercurial, Verona amable;  
dexando de las Islas adjacentes  
iguales poblaciones eminentes.

[36r] De la amistad fingida copia amena Cerdeña.  
la de Cerdeña, entre la espuma cana, (1210)  
con música falaz canta sirena  
de rostro hermosa, mas de pecho insana;  
infierno de las almas que condena  
a apadecer la Magestad Romana,  
enfermo las recibe el Sardo monte, (1215)  
puerto fatal del barco de Aqueronte.

La Isla del Corso que a Diana mira Córsega.  
bañarse de Nereo en la gran fuente  
a las flechas undosas que le tira  
brota el ganchoso adorno de su frenteñ (1220)  
mas ni el dentado Can temor inspira  
al Corso humano, porque allí valiente  
se cría al pecho de la brava perra,  
en el agua delfín, tigre en la tierra.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                    |                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------|
| Reyna Mallorca de las Baleares,<br>en cressa cárcel con nevados grillos,<br>tiene sus frutos en frondosos mares<br>y en cáñamos trençados sus castillos;<br>son sus hijos pastores militares<br>piedras tirando a intrépidos caudillos<br>con triumphos altos, con peneas galas,<br>Marte en sus manos, y en sus ondas palas. | (1225)                             | Mallorca.             |
| [36v] En la famosa España se desata<br>el Bethis entre fértiles verdores,<br>el celebrado Elisio se dilate<br>con sus perlas brindando al Alva flores;<br>el excelso Pyrene, suda plata<br>por el calor, y por la lluvia olores,<br>capitanes con bellos horizontes<br>de sus ríos, sus campos, y sus montes.                 | (1230)<br><br>(1235)<br><br>(1240) | España.               |
| Por donde en viste a Francia, rejón flavo<br>le clava infante el Sol, siendo frondoso<br>Pyrene andamio de uno al otro cabo,<br>y por las otras partes el mar cosso;<br>del lado que le silva el Noto bravo<br>por desviarle de la Libia undoso<br>le desxarreta el braço Gaditano<br>sirviéndole de Alfanje el Oceano.       | (1245)                             | Provincias de España. |
| Allí la tierra del Castillo de oro<br>en campo rojo, con marcial denuedo,<br>las Armas pulsa en manos del decoro<br>de sus dos cortes, Burgos y Toledo;<br>qual, con el Tajo de cristal sonoro<br>da en el pecho de un monte a Marte miedo;<br>y qual se ostenta guarnición verde<br>junto al áspid undoso que la muerde.     | (1250)<br><br>(1255)               | Castilla.             |
| [37r] Áureo León, con garra de milicia<br>pisando plata en fértiles campañas<br>de Estremadura prende la Justicia<br>atrae de las Asturias las hazañas;<br>muy hidalga y muy mísera Galicia,<br>mostrando en todo ser de las montañas<br>ve a Portugal al Sur, la Asturia a Oeste,<br>un mar al Norte, y otro mar al Leste.   | (1260)                             | León.<br><br>Galicia. |
| Sevilla en la Vandalia resplandece<br>de su assentado Rey ameno solio;                                                                                                                                                                                                                                                        | (1265)                             | Sevilla.              |



con gran Nobleza Córdoba florece;  
 Reyno insigne es Jaén de vino y olio,  
 entre el Genil y el Dauro se engrandece;  
 la opulenta Granada, capitolio  
 ibero, donde a Jove da esplendores  
 con Luzes el Abril, el sol con flores.

(1270)

Córdoba.  
 Jaén.  
 Granada.

Con rojos dedos Aragón, de suerte,  
 tiñe su escudo en formidables guerras,  
 que sangrientas espadas de la muerte  
 cruzan la cara de contrarias tierras;  
 dexa abraçarse Cataluña fuerte  
 de ásperos mares, de cerúleas sierras;  
 Valencia luz en llano deleytoso  
 de hermosas casas parque suntuoso.

(1275)

Aragón.

Cataluña.

Valencia.

(1280)

[37v] Cantabria en tres porciones dividida  
 de hierro armada espanta valerosa,  
 y al pie del Pyrineo la florida  
 Nabarra, pompa trae magestuosa;  
 dilátase hasta aquí la esclarecida  
 España, que con gente belicosa,  
 oy del quarto Philipe al hijo augusto  
 da la obediencia, y al contrario el susto.

(1285)

Cantabria.

Navarra.

Celtes, Galathe, y Franco, traen sonoro  
 nombre a Sarphad, que trono de belleza,  
 la Flor se lleva con el lyrio de oro  
 que le den de sus Reyes la grandeza;  
 largo en el fructo, fuerte en el decoro,  
 goza los dones de naturaleza,  
 unos que el gran terreno le enriquecen,  
 otros que por las Armas le engrandecen.

(1290)

Francia.

(1295)

De Italia, y del Austríaco Germano  
 con el Alpe se aparta al roxo oriente;  
 al ligústico mar, y al Reyno Hispano  
 con el Pyrene al Austro se consiente;  
 ve el raudal de Guinea, y el Britano  
 opuesta al solio inglés por el Poniente,  
 y a la menor Germania por la vanda  
 que la Ossa fría sus aullidos manda.

(1300)

[38r] Tiene apacibles bosques, dulces fuentes,  
 famosos ríos, montes celebrados,  
 puertos Marcella, y Nantes eminentes,  
 theólogos los Suydas acertados,  
 músicos los Sarrones excelentes,

(1305)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                      |                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| los fuertes Pares Príncipes loados,<br>César del Alemán, del Luco suelo,<br>Carlo Magno su Sol, París su cielo.                                                                                                                                                                                                     | (1310)               |                                                                                              |
| Diviso en quatro partes: la primera<br>se llama Narbonense, que por donde<br>se oculta el astro de la quarta esfera<br>del alto Pyrinea no se esconde;<br>por L'este al Apenino considera,<br>por la septentrional se corresponde<br>con la Céltica, y Bélgica, y al Noto<br>del mar Gálico siente el Alboroto.     | (1315)<br><br>(1320) | Narbonense.                                                                                  |
| Sus cabeças con usos florecientes<br>rizan el verde pelo que Abril trença;<br>Lenguadoc al espejo de sus fuentes<br>mira como afeytarla el Sol comiença;<br>en el cabello flores diferentes<br>del Zephro peynada trae Provença;<br>Delfinado, y Saboya, no distintas<br>prenden el suyo con risueñas cintas.       | (1325)               | Provincias de Narbonense.<br><br>Lenguadoc.<br><br>Provença.<br><br>Delfinado.<br>Saboya.    |
| [38v] Segunda parte de la heroyca Francia<br>Aquitania, azia el Austro y Occidente<br>descubre de Pyrene la arrogancia,<br>del Oceano escucha lo rugiente;<br>del undoso Leor cressa inconstancia,<br>ve que la inunda al Norte y al Oriente<br>anublándose Delia por la parte<br>que de cólera suele llorar Marte. | (1330)<br><br>(1335) | Aquitania.                                                                                   |
| Sus Provincias del rápido Garona<br>quedan a las dos vandas: en la una,<br>de pámpanos Bearne se corona;<br>de Atis Bigornia se aventaja cuna;<br>Gascuña con miserias se pregoná;<br>brilla Guinea de Titán coluna<br>donde Burdeos se divulga assiento<br>de estudio noble, y de alto Parlamento.                 | (1340)               | Provincias de Aquitania.<br><br>Bearne.<br>Bigornia.<br>Gascuña.<br>Guena.                   |
| En la otra Poitú del río Clano<br>pone a su testa el ondeado pelo;<br>del humoso licor, y ruvio grano<br>Santange es puro vasso, rico suelo;<br>síguenle Périgord, Querci, no sano<br>Limosin; de gran tierra Averga cielo;<br>Bery; Salonia; en dos Borbón diviso<br>de Pales mar, de Flora paraíso.               | (1345)<br><br>(1350) | Poitú.<br><br>Santange.<br>Périgord.<br>Querci<br>Limosín.<br>Averga. Berý. Salonia. Borbón. |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |        |                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| [39r] Céltica, de la Galia tercer parte<br>entre el raudo Garumna y el undoso<br>Sequana, el mar con filo corvo parte,<br>nota de Ligerín lo caudaloso;<br>allí la región de Ombes se reparte,<br>y el de León dominio suntuoso;<br>con beldad Principado uno benigno<br>de Lugdonenses Soles otro Signo.                       | (1355) | Céltica.                                                                                         |
| Por el hierro Forest se ve excelente,<br>Barlovis por el lino enriquecido,<br>Borgoña por los tratos eminente,<br>Nívernoys por las frutas conocida;<br>Campañia por las selvas floreciente,<br>por las regiones Blesia enfortecida,<br>Bretaña por los puertos poderosa,<br>y Normandía por Ruán famosa.                       | (1360) | Sus Provincias.<br>Ombes.<br>León                                                                |
| Bélgica, más al Norte, parte quarta<br>del Reyno de Galathes valeroso,<br>con saludables puntas, de sí aparta<br>inficiones de aliento ponçoñoso <sup>70</sup> ,<br>haze que el Sol sus bienes le reparta<br>cerrándose al embate proceloso<br>con hojosos cordones de Condados,<br>fecunda bolsa de ínclitos ducados.          | (1365) | Forest.<br>Barlovia.<br>Borgoña.<br>Nívernoys.<br>Campania.<br>Blesia.<br>Bretaña.<br>Normandía. |
| [39v] Los de la noble Picardía en ella<br>divulgan con sus Armas sus castillos,<br>sellándolos de Mosa y de Mosella<br>raudos de espumas transparentes grillos;<br>braços ruidosos de montaña bella<br>en manos blancas, verdes traen cuchillos;<br>defendiendo a Lorena jayán monte,<br>fuerte su sitio, hermoso su horizonte. | (1370) | Bélgica.                                                                                         |
| El Imperio Alemán. Todo hermosura<br>en alcance del fructo más temprano,<br>alarga el passo en la florida altura,<br>en el frondoso balle alça la mano;<br>altos de pensamiento, y de estatura,<br>más antiguos se juzgan que el Gitano<br>sus pueblos, procedidos del Gigante<br>de la tierra hijo, y de su cielo Atlante.     | (1375) | Picardía.                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | (1380) | Lorena.                                                                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | (1385) | Mayor Germania.                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | (1390) |                                                                                                  |

<sup>70</sup> MS. «poncoñoso».

De Francia con el ímpetu espumoso  
 que brama el Rhin se aparta al Occidente,  
 y al Levante, del Vistula ruidoso (1395)  
 escucha la lisonja transparente;  
 en la parte del Cierzo riguroso  
 ve del Báltico mar la agua rugiente,  
 y por donde lloroso el Austro gime,  
 del Apenino mira lo sublime. (1400)

[40r] Allí la mejor Águila defiende  
 la constante sin hiel singular ave,  
 y con las garras bélicas ofende  
 el Turco azor que combatirla sabe;  
 buela a la Lus phebea que trasciende (1405)  
 del Júpiter Cesáreo docel grave  
 dedicando a su cetro con jactancia  
 España Leones, y Delfines Francia.

En su vista su prespicaz audacia,  
 sus plumas los verdores de Feronia, (1410)  
 su cuerpo, y partes, Blesia, la Lusacia,  
 Pomerania, Turinga, Hassia, Saxonia,  
 Vestalia, Stiria, Suevia, Helvecia, Alsacia,  
 Baviera, la Moravia, la Franconia,  
 y con las alas que castiga y premia (1415)  
 su cabeça y corona, Austria y Boemia.

En la división rara que se pinta  
 con dos testas; de día y noche assoma  
 la cristiana jamás del Sol distinta,  
 de la luna alto mar la de Mahoma; (1420)  
 vese nevada en sangre, en nieve tinta,  
 qual en Visancio atroz, qual sabia en Roma,  
 batallando del Tíber hasta el Gange,  
 ésta con venda, aquélla con alfange.

[40v] Por alunarse en el error se estanca, (1425)  
 por remoçarse en el cristal se moja,  
 una con Solimanes toda blanca,  
 otra con Cardenales toda roxa;  
 abarienta en la lid, en la paz franca,  
 obscuridad despide, lumbre arroja (1430)  
 por la calor turquí, y la cristalina,  
 donde mora la una, y la otra trina.

Con luz hurtada aquélla da el reflejo  
 del Mundo en la cabeça, a cuyo antojo  
 de sus montes y ríos se ve espejo (1435)

la blanca hermana del Planeta roxo;  
sube ésta al Sol del celestial consejo,  
cuya justicia con tardío enojo  
al Águila echa rayos del semblante  
hasta acabar la luna del turbante.

(1440)

*Psalm. 72.7.*

El Delfín Galo, y el León Hispero,  
anuncia la borrasca, ruge ardiente  
en ruvio mar exhalación de acero,  
signo augusto del Astro más luciente;  
de la música aquel coro guerrero  
y de las lides este Rey valiente,  
libra Ariones ínclitos, por quanto  
se obran castillos de admirable canto.

(1445)

[41r] Describo lo que incluye esta Alemania,  
y lo demás del suelo, en el segundo  
tomo del libro que mi Musa Urania  
por título le da *Coro del Mundo*;  
y assí con brevedad, de la Germania  
Menor, cantaré agora, en el fecundo  
Monte de Apolo, por pintar en ella  
A la insigne Amsterdam, del Norte, estrella.

(1450)

(1455)

## Pérlas de Helicon.

Por alimarse en el cegor se ciania,  
 por remojarse en el crúthel se moja,  
 una con Adinamar, toda blanca;  
 otra con Cardenales, toda rosa:  
 aborriente en la lid, en la paz franca,  
 obscuridad despidió, lumbré arrojó,  
 por la color fúrgui, y la cristalina,  
 donde mora la una, y la otra trina.

Con luz hurtada aquella da el reflejo  
 del Mundo en la cabeza, a cuyo antrojo  
 de sus montes y rios se ve espejo  
 la blanca hermana del Planeta rojo:  
 sube esta al Sol del celestial convejo,  
 cuya justicia con tardío enojo  
 al Aquila ceba rayos del semblante  
 hasta acabar la Luna del turbante.

Psalm. 72. 7.

El Delfin Solo, y el Leon Nipperos,  
 anuncia la tempesta, que ardiente  
 en ruidos mas espelacion de aora,  
 signo augusto del Año mas luciente:  
 de la maraña aquel coro guerrero,  
 y de las lides este Rey valiente,  
 liba Armines inclitos, por quanto  
 se oían castillos de admirable conto.

Delectivo

## De Don Miguel de Barrios.

Describo lo que incluye esta Alemania,  
 y lo demás del judo, en el segundo  
 tomo del libro que mi Musa Prania  
 por título le da **Coro del Mundo:**  
 y así con brevedad, de la Germania  
 Menor, cante agora, en el segundo  
 monte de Apolo, por pintar en ella  
 a la invigne Amsterdam del Norte, estrella.

Competencias de Holanda y Flandes, y triumphos  
 de Amsterdam.

## COMEDIA.

~~Requiere el título de I. P. de S. B. de L.~~

~~Delectivo~~, por  
 el Capitan Don Miguel de Barrios.

## INTERLECTORES.

|          |          |           |
|----------|----------|-----------|
| La Fama. | Neptuno. | Portuno.  |
| Jupiter. | Marte.   | Mercurio. |
| Apolo.   | Venus.   | Momo.     |
| Eolo.    | Drana.   |           |

## IORNADA PRIMERA.

Imagen IV. Fol. 41r, MS. 711 Lansdowne (The British Library)

(27) *Competencias de Holanda y Flandes, y triumphos de Ámsterdam*. COMEDIA, por el Capitán Don Miguel de Barrios<sup>71</sup>.

INTERLECUTORES.

|          |          |           |
|----------|----------|-----------|
| La Fama. | Neptuno. | Portuno.  |
| Júpiter. | Marte.   | Mercurio. |
| Apolo.   | Venus.   | Momo.     |
| Eolo.    | Drana.   |           |

#### JORNADA PRIMERA.

[41v] Descúbrese el Theatro en forma de un bosque, y al dulce son de harmónicos instrumentos, apareciendo la Fama en el ayre, canta lo que sigue. [Silvas {gongorinas}]

Fama: Mortales, la Fama,  
con rápido anhelo,  
bolando hasta el Cielo,  
a los Dioses llama.

Qual Clycie enamorada (5)  
del ruvio Apolo, del Autor del día,  
espera desvelada  
que la Alva llore, o que la Aurora ría,  
beviendo con la sed de su desvelo  
el piélago de luz que inunda al cielo, (10)  
porque siga su passo  
el Sol, desde el Oriente hasta el Ocaso.  
Assí mi resonante  
trompa, con más cuydado  
de un Polo al otro el Mundo ha penetrado, (15)  
siguiendo a Juan Battista Bertolote,  
porque en mi canto su alabança note,  
Phebo nupcial de la Gentil Wÿnanda,  
Minerva de Ámsterdam, gloria de Holanda.  
Barrios, agradecido a sus favores, (20)  
se los buelve en loores,  
no tan aceptos del feliz Battista,  
que con su oído a lo que canta assista,  
[42r] porque con la prudencia que previene (25)  
en la grandeza presunción no tiene.  
Pero Barrios, atento,  
mostrar procura su agradecimiento  
en la justa alabança,  
que quanto más la huye, más le alcança,  
porque sólo la ofrece (30)

<sup>71</sup> Después de la voz «COMEDIA», se ve la frase tachada: «Dirigida al muy illustre Señor Juan B...ll & f B ... Del...b». Debe referirse a Juan Battista Bertolote, mencionado en el v. 16, etc.

no al que la pide, sí, al que la merece.  
Y assí apela a los Dioses,  
porque ellos mismos, en distintas voces,  
canten la dicha suma  
del que para bolar me da la pluma, (35)  
con el laurel de la Menor Germania  
en cuya descripción la Musa Urania  
procura en este lance  
(a fin de que Ámsterdam la palma alcance)  
que la celebren las Deydades bellas (40)  
del Cielo espumas, y del mar estrellas,  
porque en esta Ciudad, Juan y Wÿnanda  
dan a las Musas luz, y lustre a Holanda,  
coronando su vínculo, y desseo,  
de prósperos anuncios Hymeneo. (45)  
Con el impulso que mi osado intento  
penetra alado la región del viento,  
y al trono esclarecido  
de Júpiter, a donde  
quantas Deydades el Olympo esconde (50)  
a ti, ¡o Tonante Dios! viven sujetas,  
arcos de Holanda, y de Ámsterdam saetas.  
Manda que al menor solio del Germano  
describa un coro, y otro soberano,  
porque en unión sonora (55)  
de Holanda Apolo, y de Ámsterdam Aurora,  
Juan y Wÿnanda ofrecen a mi anhelo  
para que cante y vea sus despojos  
voz en su discreción, luz en sus ojos.  
O ¡ven Jove! que sus felicidades (60)  
es justo las celebren las Deydades.

A los últimos accentos de la Fama, descende Júpiter en un Águila.

Júpiter. Desde el trono que apenas  
merece con profundo velo  
el estrellado cóncabo del cielo  
tu petición ¡o Fama! escuche atento; (65)  
y al punto en este escándalo del viento,  
Águila perspicaz, del Sol amante,  
de mi Deydad suprema, digno Atlante,  
dexé mi throno ethéreo,  
por el piélagó aéreo (70)  
donde surcando en un bajel de plumas  
sus alas velas son, y el viento espumas.

[43r]

Descúbrese La Menor Germania, donde se ofrecen pintadas las diez y siete Provincias, cada una con la divisa que tiene por Armas.



De la Menor Germania éste es el Clima  
donde más se sublima  
para tirar las flechas de Cupido (75)  
a los imperios que por suyos marco,  
la famosa Ámsterdam en forma de Arco.  
Mas antes que sus glorias cante alguno,  
¡o tú crespa Deydad! ¡O Dios Neptuno!,  
las verdes canas muestra vigilante, (80)  
y a esse monte de piélago errante  
leyes impone osado,  
y de su seno quantas ha formado  
escamosas Deydades,  
y quanto el Oceáno (85)  
con juncos verde, y con espumas cano  
marino Dios habita,  
o biforme Sirena  
en alegre esquadron, en tropa amena,  
juntos concurren, donde (90)  
quanto descubre el Sol, y el Cielo esconde  
por celebrar a Holanda  
trae de Juan hymnos, luzes de Wijnanda.  
Canta (¡o Neptuno! ) con undosas lenguas  
de la Menor Germania los blasones, (95)  
pues la parte mayor de sus naciones  
tragiste antiguamente en varias naves  
pescos por la agua, y por los vientos aves.

Obediente al precepto de Júpiter, se desubre en el mar Neptuno en un carro tirado de cavallos marinos acompañado de Sirenas y Tritones.

Neptuno: Con gusto nunca usado  
escuché más atento, y admirado (100)  
la voz en que la Fama  
despierta al Orbe, y a sus héroes llama  
al sacrificio, al timbre más yocundo  
que a la Deydad de Holanda feuda el Mundo.  
Gozoso assí de que pintar me mandes (105)  
de la Menor Germania triumphos grandes,  
ofrezco mis Sirenas, y Tritones,  
al festivo Sarao de sus blasones,  
porque al son de tan justas alabanças  
sean firmes no más en las mudanças. (110)  
Ven, cerúleo Proteo.  
Ven, crespo Glauco. Ven, galán Nereo,  
a celebrar los triumphos singulares  
de Holanda en tierras, de Ámsterdam en mares.

[44r]

A las últimas palabras de Neptuno, salen del mar los Dioses Marinos, y mientras dançan canta la Fama.

Fama: Los Dioses Marinos (115)  
festejan a Holanda,  
porque Ámsterdam manda  
con las naves los Reynos cristalinos.

En acabando de cantar la Fama se desaparece el mar, con las Deydades Marinas, menos Neptuno.

Neptuno: Agora, Dios Tonante,  
describiré lo que al raudal de Atlante, (120)  
deste Clima opulento  
da la lengua el bagel<sup>72</sup> la voz el viento.

[Pareados hendecasílabos]

Hasta escasos cincuenta y quatro grados  
desde cincuenta ocupan deliciosos  
con su latitud juntos y apartados (125)  
los Países de Flandes belicosos,  
por la longitud suya, dilatados  
grados siete, y más algo, están vistosos,  
donde Flamencas su ámbito solemne  
trescientas y quarenta leguas tiene. (130)

Al Imperio Germano se avezina  
en la porción del cálido Levante  
y por el lado Aquilonar confina  
con el undoso piélago de Atlante,  
a la parte del Zephire termina (135)

[44v] el Océano Inglés y la abundante  
Picardía, y por donde el Austro suena  
a Campagne se ofrece y a Lorena.  
De sus mayores ríos el nombrado  
Rhin, del Cesáreo Scythia la separa; (140)

sale de Francia el Mosa apressurado,  
cruza de Frisa el Eems la verde cara,  
corre por Flandes el Escalde hinchado,  
lleva en Holanda el Tey corriente clara,  
siguen Mosela, Sambre, Hayne, Axiona, (145)  
Scarpe, Dendre, Lis, Nethe, y Somona.

Su territorio llano y deleytoso  
para el género humano es conviniente,  
húmedo en todo, en nada venenoso,  
rico de dócil trato, y láctea gente, (150)  
selvático muy más que montañoso,  
casi nunca de Jove el rayo siente

---

<sup>72</sup> [Si].

baxo de los Mellizos celestiales,  
 de Mercurio redilo, tienda de Pales.  
 Tharsis (que según dize el sacro archivo<sup>73</sup>, (155)  
 pobló con sus hermanos navegante  
 muchas tierras que ciñe fugitivo  
 el mar Mediterráneo y el de Atlante)  
 fue deste Clima el dueño primitivo,  
 de quien el nombre recibió constante (160)  
 Texel, de Holanda peligroso puerto,  
 más al naufragio que a la nieve abierto.  
 [45r] No lexos de sus aguas fue insulano  
 de Tharsis el Taxandro producido,  
 de Flandes poblador el Terruano, (165)  
 de Artoys el Atrebate esclarecido,  
 rompiendo en flacas naves el mar cano  
 los pueblos Nervios, con valor crecido,  
 en Flandes con el nombre se ostentaron  
 que a un río de Cantabria le dexaron. (170)  
 Passando el Rhin, los bravos Ingeuones,  
 hijos del Rey Tercero de Alemania,  
 edificando algunas poblaciones  
 dieron gran lustre a la Menor Germania.  
 Juntáronse con ellos las naciones (175)  
 que echó el Troyano Bruto de Britania;  
 renovó el pueblo Catto, honor del Norte,  
 a Nieumeghen, de Holanda antigua corte.  
 Al de Albión Gigante se postraron  
 los Frissios, que de Frigo procedieron, (180)  
 y a su primero Rey Ivo llamaron  
 después que a Roma fuertes se opusieron;  
 los Goldrunos a Gante edificaron  
 y al Nerviese dominio obedecieron;  
 domólos el Sicambro riguroso (185)  
 y después el Romano valeroso.  
 Posseyó el Ambiano la agradable  
 Brabantesa región, assí nombrada  
 del Capitán Brabón, que formidable  
 de Julio César fue sangrienta espada; (190)  
 [45v] mató al jayán Druon, que insoportable  
 regía la Ciudad encastillada  
 de Amberes, fabricada por la gente  
 que César en Duay postró valiente.  
 Los Menapios, antiguos moradores (195)  
 del Rhin, en varias partes divididos  
 fueron por los contrarios vencedores  
 tiranos dueños de sus patrios nidos;

<sup>73</sup> Cfr. *Imperio de Dios, infra.*, vv. 627, 819 y dos veces en el texto en prosa que viene después.



Venus: Holanda con el Amor  
vence alientos militares  
porque Venus en Holanda  
rendir a Mavorte sabe. (240)

Marte: Flandes con bélicos triumphos  
alcança amorosas pazes  
[46v] porque en Flandes Marte solo  
triumpha de Venus amante.

Coro 2:           No sino Flandes.

Salen por una puerta la Diosa Venus en medio de un coro de Nymphas, coronadas de ramos de myrto, y Cupido con arco y flechas; y por otra, el Dios Marte, marchando delante de un alarde de soldados que traen coronas de laurel y en medio dellos Antheros, también con arco y flechas.

Venus:            ¡Diga la Deydad de Jove  
                         si con flechas más suaves  
                         no hiero, después que este arco,  
                         en Holanda sobresale!

Marte:  
¡Diga el benévolo Dios  
si mis sangrientos combates  
no dieron en Flandes susto  
a las gentes más audaces!

(265)

Iove: Política Holanda admira  
y Flandes fuerte deshaze.

Coro 1: ¡Viva Venus!

Coro 2: ¡Viva Marte! (270)

Coro 1: No sino Holanda.

Coro 2: No sino Flandes.

Venus: Marte, ¿cómo contradizes  
mis razones quando sabes  
que el Dios Cupido en mis Nymphas (275)  
tus esquadrones abate?

Marte: Venus, ¿cómo no me sigues  
quando en mis fuertes alardes  
la vista del Dios Antheros  
haze a Cupido gigante? (280)

Venus: Porque la bélica Holanda  
me ofrece triumphos más grandes.

Marte: Porque Flandes con la guerra  
es a mí más agradable.

Venus: El Myrto buelve a mi frente (285)  
[47r] porque en sus tropheos nace.

Marte: En señal de sus victorias  
me pone el ramo de Daphne.

Coro 1: ¡Viva Venus!

Coro 2: ¡Viva Marte! (290)

Coro 1: No sino Holanda.

Coro 2: No sino Flandes.

Venus: Nymphas del coro de Amor  
manifestad arrogantes  
como atraviessan mis flechas (295)  
aun los pechos de diamante.

Marte: Valientes soldados míos

mostrad aun **en justas** tales  
 como las armas de Antheros  
 rendir a Cupido saben. (300)

Dançan tirándose flechas uno a otro Cupido con Antheros, Venus con Marte, las Nymphas con los Héroes, y después de acabar su torneo éntanse cantando lo que sigue.

Coro 1: ¡Viva Cupido!

Coro 2: ¡Viva Antheros!

Coro 1: No sino Marte.

Coro 2: No sino Venus.

Todos: [Pareados hendecasilábicos y heptasilábicos]  
 Porque Flandes y Holanda, en competencia, (305)  
 admiran con sus armas y su sciencia.

Neptuno: En una y otra parte  
 siempre domina Apolo y tal vez Marte.

Fama: El Flamenco y Holandio entre sus gentes  
 son los que más se oponen excelentes. (310)

Júpiter: Cantará destos émulos portentos  
 Eolo, Dios de los contrarios vientos,  
 quanto por sus señales y su origen  
 los Astros muestran y los hombres rigen.  
 Tú, pues del inconstante (315)

[47v] del basto Reyno que difuso encierra  
 el ámbito especioso de la tierra,  
 Rector supremo, cuya Monarquía  
 ya mansos, ya violentos,  
 ves a tu imperio obedecer los vientos. (320)

A éstas de Holanda y Flandes,  
 emulaciones grandes,  
 pacíficos invoca  
 quantos la obscura cárcel dessa roca  
 varios ayres oprime (325)  
 porque las muestren en sarao sublime.

Con algunos truenos y relámpagos descende de una montaña Eolo.

Eolo: Propicia, sacro Jove, a tu desseo  
 del centro donde habita  
 mi Magestad, alegre solicita  
 festivos conduzir a este tropheo (330)

|                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
|                                                                                                                       | pues te dignas de honrallos<br>el confuso tropel de mis vassallos.<br>¡O tú, seco Solano,<br>que sales del Oriente!<br>¡O tú, frío Aquilón, hijo del Norte!<br>¡O tú, que a Flora tienes por consorte<br>blando Favonio, soplo de Occidente!<br>¡O tú, por donde el estrellado plaustro<br>su curso empieza, lacrimoso Austro!                                                                                                                              | (335)          |
| [48r]                                                                                                                 | Romped la opaca gruta<br>que a vuestro orgullo osado<br>por precisa mordaça impuso el Hado.<br>Los vientos conduzid Colaterales<br>por los puntos del mundo Cardinales,<br>pues sus caudillos soys siempre encontrados.<br>Venid donde oviados<br>en lid festiva demostréys quan grandes<br>las competencias son de Holanda y Flandes.                                                                                                                      | (340)<br>(345) |
| A los últimos accentos de Eolo se abre la montaña, y de su centro salen los Vientos, y mientras dançan canta la Fama. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                |
| Fama:                                                                                                                 | Del Ayre las diferencias<br>publican en justa blanda<br>las competencias<br>de Flandes y Holanda.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | (350)          |
| Buélvese a cerrar la montaña con los vientos, y dize Júpiter a Eolo.                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                |
| Júpiter:                                                                                                              | Agora, Dios Aéreo, es bien que cantes<br>las competencias destos dos amantes.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                |
| Eolo:                                                                                                                 | Diré desde su origen<br>como a la paz y guerran se dirigen.<br>Del Pueblo que Alemania llamó Catto<br>Príncipe militar con gente sabia,<br>ocupó a Holanda el valeroso Bato<br>y de su nombre la llamó Batavia.                                                                                                                                                                                                                                             | (355)<br>(360) |
| [48v]                                                                                                                 | Neptuno, o Naphtuim, nieto y retrato<br>de Cham, en la <b>bellena</b> de la gavia<br>a los Nervios condujo, que valientes<br>en Flandes dominaron varias gentes.<br>Más a la guerra que a la paz dispuestos<br>ambos pueblos con Reyes vigilantes<br>tardos en resolver, en obrar prestos<br>dan al laurel las cienes arrogantes.<br>En Suardo y Cerulfo gozan éstos<br>los Monarcas más sabios, y triumphantes;<br>en Hesso aquéllos, y en el gran Belino, | (365)<br>(370) |



de Apolo espadas, rayos de Quirino.  
 Unos hazen sobervias poblaciones;  
 resisten del contrario los combates;  
 corónanse de triumphos y blasones (375)  
 y echan naves del mar a los embates.  
 Otros alçan de Astrea los pendones,  
 tienen con Marte célebres debates  
 porque en la mayor lid de la milicia  
 la diestra mano dan a la justicia. (380)  
 Los Nervios, Nano a Naphtuim llamaron,  
 y a la tierra de Hanao su nombre dieron  
 como a Namur, en donde le adoraron  
 y en Tornay su Metrópoli tuvieron (385)  
 los Batavos a Cham idolatrarón,  
 (que denota caliente) y le erigieron  
 Templo en su corte, dellos Warm llamado,  
 de unos Plutón y de otros Encelado.  
 Los hijos de los Nervios atrevidos  
 en la sangrienta caça exercitados (390)  
 atropellan los riesgos más temidos,  
**alcançan los tropheos más loados.**  
 De la insigne Batavia esclarecidos  
 a los de Roma Cónsules nombrados  
 sirven por ganar fama los mancebos, (395)  
 Martes con plumas, y con armas Phebos.  
 Las Holandesas blancas y oficiosas  
 tienen las casas con notable asseo,  
 las Flamencas gallardas y briosas,  
 más que al huso se inclinan al passeio. (400)  
 Licencias casa una da amorosas  
 y de qualquiera admite el galanteo  
 para quedar por elección casada  
 con el galán que entre otros más le agrada.  
 Precian venir sus gentes más famosas (405)  
 de los esclarecidos Alemanes,  
 a César de vencer dificultosas  
 por regirlas valientes Capitanes.  
 Con los Galos, después tan valerosas,  
 son de acerada libertad imanes, (410)  
 que del fuerte Romano acometidas  
 primero que la tierra dan las vidas.  
 Del Augusto César Capitanes bravos  
 (porque laureles a sus frentes mandes)  
 Druso Nerón sujeta a los Batavos, (415)  
 Cayo Carina vence a los de Flandes,  
 no el valor pierden con los Nervios flavos  
 los Holandios, de ingenio y cuerpo grandes  
 porque aun sujetos al Imperio Augusto

a Roma dan aliento, a Marte susto. (420)  
 Césares siete desde que Octaviano  
 se nombra Augusto, al Holandés valiente  
 y al Nervio mandan, hasta que el Germano  
 haze a Vitelio César inclemente.  
 Claudio **Civil** opuesto a Vespasiano (425)  
 es Capitán de la Batava gente.  
 De Vespasiano defensor Petilio  
 tiene en la Nervia militar auxilio.  
 Ésta, leal, aquélla valerosa,  
 ayuda a Roma, a su poder se opone; (430)  
 tienen guerra cruel y tan dudosa  
 que el triumpho y rendimiento en ambas pone.  
 Vence la Imperial Roma, y orgullosa  
 de manera Batavia se le expone  
 que, asistiéndole bélica, la obliga, (435)  
 más que por tributaria, por amiga.  
 Con las alas del Águila Romana  
 la Batava y Flamenca fama buela  
 hasta que a una destruye la ira Dana  
 y a otra del Russo doma la cautela. (440)  
 El Reyno de los Francos las dos gana  
 y cada una a su gobierno apela,  
 Holanda aun del Romano algo pendiente,  
 Flandes aun con reliquias de otra gente.  
 Del Florestero Odoacro, hijo famoso (445)  
 Baldovino, es de Flandes, con jactancia  
 el primer Conde, de Judith esposo,  
 hija de Carlos, Calvo Rey de Francia;  
 es lo también de Francia el belicoso  
 Theodorico Aquitano, a la arrogancia (450)  
 opuesto del intrépido Normando,  
 del Rey propuesto el título alcançando.  
 Destos Condes los bravos sucessores  
 compítense en el mar como en la tierra  
 adquiriendo magníficos loores, (455)  
 unas vezes con paz, y otras con guerra.  
 Por herederos o conquistadores,  
 cada vez su dominio más encierra,  
 en varios tiempos por sucessos varios  
 los más amigos, y los más contrarios. (460)  
 De Holanda Jasquelina, gran Condesa  
 Infeliz, como bélica es y hermosa,  
 sin sucessión del nudo mortal presa,  
 haviendo sido vezes quatro esposa,  
 de todos sus estados interesa (465)  
 Flandes la unión que hereda venturosa  
 Philipe el Bueno y con la lusa Infanta

casando el Orden del Tusón levanta.

Escúrese el Theatro y dizen en el Ayre Mercurio y Diana. [Romance]

[50v]

Mercurio: Ninguno mejor que yo  
merece el solio que alcanço. (470)

Diana: No lo ensanches en el mío  
si intentas no hazerme agravio.

Fama: Más con que voces el Ayre  
se puebla de horror opaco.

Neptuno: Ya buelve la Luz del Día,  
Momo, cuyo idioma claro  
aun a los Dioses amarga. (475)

Fama: Ya Mercurio y la Triforme  
Dea en sus signos dorados  
a tu presencia descenden. (480)

Júpiter: Contentar importa a entrambos.

Aclárase el theatro, y sale Momo.

Momo: El Dios que con los çancajos  
de plumas buela y la Diosa,  
que tiene por casa un Cancro,  
en la sartén de los cielos  
se están de modo estrellando,  
que temo se hagan tortilla. (485)

Júpiter: ¡O Momo! Ya con su ayrado  
aspecto el sangriento Marte  
la ocasión me está mostrando. (490)

Eolo: Apolo, intenta la paz  
destos Planetas contrarios.

Neptuno: Es la templança del Mundo.

Júpiter: Y yo soy Dios de los Astros.

Momo: Si a juizio no los llamas  
será menester atarlos. (495)

Aparece por el Ayre Mercurio en el Signo de Géminis, con el Caduceo en una mano, y en otra el escudo donde está escrito el nombre de Flandes, y Diana, sobre el Signo de Cancro, vestida de caçadora, mostrando el nombre de Holanda en la media luna que trae en la cabeça.

Diana: No he de consentir, ¡o Jove!  
que Mercurio (porque osado  
domina el País de Flandes)  
le agregue mi imperio Holandio. (500)

Mercurio: Ni yo he de sufrir que Holanda,  
de quien Ámsterdam es arco,  
tire saetas de injurias  
a los Flamencos Estados.

Agora baja Apolo en el Signo de León al lado de Mercurio, y Portuno sube al de Diana sobre el Arco Iris, que representa la [51r] Ciudad de Ámsterdam manifestando en sí las letras de su nombre.

Apolo: Mercurio, a tu lado tienes (505)  
de Apolo el ardiente brazo.

Portuno: Luna hermosa, el Dios Portuno  
defiende tu imperio largo.

Apolo: En este León publico (510)  
la Magestad del Hispano.

Portuno: Yo, en este Arco, de Ámsterdam  
demuestro el propio retrato.

Apolo: Yo soy Dios de los Poetas.

Portuno: Yo, de los marinos Argos (515)  
fuerte Asylo.

Diana: Yo, el Planeta  
que domina en este Cancro  
sobre Holanda.

Mercurio: A Flandes, yo (520)  
alumbro en Pólux y Castor.

Cantan los coros de música.

Coro 1: ¡Guerra Deydades, guerra!

Coro 2: ¡Al arma, al arma, Astros!

Coro 1: ¡Vivan los Flamencos!

Coro 2: ¡Vivan los Holandios!

Iúpiter: ¡Suspended las ígneas armas! (525)

Mercurio: ¡Tu voz nos ata las manos!

Iúpiter: ¡Venid al theatro donde  
representéys más templados  
de los dos las competencias,  
y de Ámsterdam los milagros! (530)

Momo: Assí el primer Acto de  
los Dioses queda en tablado.

Coro 1: ¡Guerra Deydades, guerra!

Coro 2: ¡Al arma, al arma, Astros!

Coro 1: ¡Vivan los Flamencos! (535)

Coro 2: ¡Vivan los Holandios!

## ACTO SEGUNDO

Sale el Dios Momo, deteniendo a la Fama.

Momo: Espera, Fama.

Fama: No puedo, [Romance]  
[51v] Momo, pararme un instante.

Momo: A publicar (540)  
por el Mundo, como saben  
con Diana y con Mercurio  
competirse Holanda y Flandes.  
Júpiter, mientras tú fuiste  
a censurar los debates (545)  
de los Dioses, ordenó  
que las lenguas celestiales  
prosiguiessen el discurso  
de las competencias grandes  
que hay entre Flandes y Holanda. (550)  
Eolo, Dios de los Ayres,  
lo empeçó y entre otros Dioses  
quiere Jove que lo acaben  
describiendo los estados

Bélgicos con las ciudades  
y villas que los componen,  
para que después se exalte  
Ámsterdam con Bertolote,  
de Wÿnanda, esposa afable. (555)

Buela la Fama en una Tramoya.

Momo: Sin esperar más razones (560)  
la Fama se fue en el ayre,  
y con sonora armonía  
Júpiter y otras deydades  
se descubren en su trono.

Al suave son de sonoros instrumentos se descubre el trono de los Dioses, entre los quales queda Júpiter en el lugar más eminente, y Momo se asienta cerca de él.

Quiero también assentarme (565)  
por dezir mis alcaldadas.  
No temen en este lance  
que yo les sea dañoso  
porque tengo muchas sales.

Júpiter: Empieze la descripción (570)  
de los Estados de Flandes,  
Mercurio, para que sigan  
los demás su estilo grave.

Mercurio: [Pareados hencasilábicos]  
Todas las tierras desta varia gente  
ciñe el Clima, que lleno de inconstancia (575)  
*Bélgico* se llamó, por el valiente  
Belgio, décimo quarto Rey de Francia:  
*Menor Germania* por el excelente  
Germano, que le dio pompa y jactancia  
y *Flandes* porque todos sus estados (580)  
los unió de sus Condes heredados.

[52r] Las discordias después los instimulan  
tanto que, dividiéndose marciales,  
unos *Países Baxos* se intitulan  
y otro juntos *Estados Generales*. (585)

Éstos con tal poder oy se especulan  
que espantos dan terrestres y navales;  
aquéllos, en España desmembrados,  
dan parte a Francia y parte a los Estados.  
Divisa assí por casos inclementos (590)  
se corona la Belgia de esplendores,  
patria de Capitanes excelentes,

|                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                    | de Pontífices y Héroes superiores.<br>Dio a varios solios Príncipes valientes,<br>a Grecia y a Alemania Emperadores, (595)<br>a Francia y a Sion Reyes triunphantes,<br>y al Cielo Hispano Austríacos Atlantes.<br>Diez y siete Países celebrados<br>la ocupan espaciosos y sombríos,<br>quatro Ducales son: siete Condados, (600)<br>un Marquesado y cinco Señoríos,<br>doze sobre ducientas sus estados<br>gozan Ciudades, con heroycos bríos,<br>siendo las villas que les dan fortuna<br>seis mil quinientas y noventa y una. (605)<br>En los Ducados nómbrese a Brabante,<br>cuya Corte es Brusselas populosa;<br>del segundo se ve denominante<br>Ciudad Limburg, y silla deliciosa;<br>[52v] del tercero Metròpoli constante (610)<br>Lutsemburg le da nombre belicosa;<br>el quarto en Gheldres dividido abunda,<br>sus dos thronos Nieumeghen y Ruermunda.<br>De los Condados siete: es el primero<br>Flandes y Gante su mayor belleza, (615)<br>la Episcopal Arràs trae franco acero<br>Corte de Artoys y Mons, de Hanao cabeça,<br>de su país Zutphen, docel guerrero,<br>Namur, del suyo dominante alteza,<br>Middelburg de la bélica Zelanda, (620)<br>y la abierta Haya de la fuerte Holanda.<br>La hermosa Amberes, silla Diocesana,<br>se ostenta del Augusto Marquesado;<br>luze entre los Dominios la lozana<br>Leowardia Corte del Frisón estado. (625)<br>Ilustra al suyo Metropolitana<br>Malinas, Utrecht era Arçobispado;<br>los otros Señoríos se distinguen<br>en el Transiselano y en Groeninghen. |
| Diana:             | Estas Provincias heredó temido (630)<br>el Segundo Philipe, Rey Hisperio,<br>nunca como en sus tiempos estendido<br>con Portugal el Español Imperio;<br>de modo, entonces, rebelión recido,<br>buscó en Flandes de España el vituperio (635)<br>que por Guillermo Príncipe de Orange<br>Marte desenvaynó su roxo alfange.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| [53r]<br>Mercurio: | A la Calvina Institución algunas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

regiones dieron libertad Corte;  
el Duque de Alva, criminal en unas, (640)  
cortó cabeças Español Mavorte;  
puso el de Orange en otras las columnas  
de estraños Reyes Hércules del Norte,  
dando a la pertinacia tal abrigo  
que se irritaron más con el castigo. (645)  
Año de mil quinientos y sessenta  
y seis empieza el desconcierto insano,  
y el Franco Rey después de Marços treinta  
ofrece dura lid al trono Hispano.  
El de Austria León no se amedran- (650)  
te, embistiendo con una y otra mano,  
por un lado al ejército de Francia,  
por otro a la Calvina vigilancia.  
Entre las dos Coronas hay concierto,  
casando del Tercer Philipe hermana (655)  
Isabel con el Archiduque Alberto,  
Marte Alemán, y ella, Belona Hispana,  
de cuya unión y venturoso acierto  
pierde Toledo un Arçobispo y gana  
por ella en el magnánimo Archiduque (660)  
un Conde Flandes y Brabante un Duque.

Apolo:  
[53v] Del Príncipe de Orange, hijo prudente  
Mauricio, entonces Holandés Mavorte,  
por los Estados contra el excelente  
Alberto, de su espada afiló el corte: (665)  
tuvo solio en Bruselas eminente  
el famoso Archiduque, siendo Corte  
La Haya de Frisa, Utrecht, Gueldres, Holanda,  
Overysse, Groeninghen y Zelanda.  
En el prolixo tiempo de la guerra, (670)  
con raros hechos de una y otra parte,  
dilatan el dominio de su tierra,  
opuestos los del Haya al Austrial Marte.  
El campo de éste, aunque el temor destierra,  
no le bastan las armas contra el arte (675)  
de aquéllos, cuya unión, con feliz suerte,  
por bien regida es cada vez más fuerte.

Eolo: Mil seiscientos y ocho anuales cursos  
cumple en Aquario el Sol quando templados  
hazen por doze treguas los discursos (680)  
de la parte de Alberto y los Estados;  
buelven de la Milicia los concursos  
y a la sangrienta guerra los Soldados.  
Muere Alberto y su esposa, con que hereda



|          |                                                                                                                                                                                                      |       |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|          | Phelipe el Grande lo que de ambos queda.                                                                                                                                                             | (685) |
|          | Luis, Décimotercio Rey de Francia,<br>con los del Haya haziendo liga fuerte.<br>Acomete a la Hisperia vigilancia<br>opuesta a entrambos braço de la muerte;<br>muúestrala la Fortuna su inconstancia | (690) |
| [54r]    | nunca fixa en alguno, donde vierte<br>tanta sangre de todos Martes ayrado<br>que en braços de la Guerra sale a nado.<br>Heneros mil seiscientos y quarenta<br>y ocho tenía el Pontificio Imperio     | (695) |
|          | quando el de los Estados la sangrienta<br>envaynó espada con el bravo Hisperio.<br>En la Ciudad de Münster opulenta,<br>que oy valeroso rige Obispo serio,<br>ajustada la paz, sessó la saña,        | (700) |
|          | que contra los Estados tuvo España.<br>Ésta, con Francia batalló valiente<br>en la región Flamenca y la Italiana,<br>y en quantas partes la Francesa gente<br>se opuso audaz a la braveza Hispana,   | (705) |
|          | hasta que, por acierto conuiniente,<br>casó el Monarca Celta con Doña Ana<br>María Antonia de Austria, hija briosa<br>del gran Philipe, y de Isabel su esposa.<br>Dexó el Español Reyno con la vida  | (710) |
|          | el Gran Philipe Quarto, y orgulloso<br>su yerno, el Franco Rey, a la aflixida<br>España, infestó luego poderoso.<br>Capitán fuerte y Magestad temida,<br>de exército esforçado y numeroso,           | (715) |
|          | brevemente ganó con fuerças grandes<br>a Dovay, a Tornay y a Lyla en Flandes.<br>Propónenle la paz, que al fin admite<br>las Provincias Unidas y Breaña,<br>cuyas fuertes armadas de Amphitrite      | (720) |
| [54v]    | antes opuestas rompen la campaña.<br>Assí el Flamenco de la lid se omite,<br>y los del Haya amigos son de España,<br>por el Francés Monarca intitulado<br>«Altos», y «Poderosos» sus Estados.        | (725) |
| Júpiter: | [Romance]<br>Notable gusto me ha dado<br>el oír a las Deydades<br>la universal descripción<br>de los Estados de Flandes<br>y las nobles competencias                                                 | (730) |

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                           |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | que doctos y militares<br>traen con los Países Baxos<br>los Estados Generales.<br>Descripción particular<br>de cada Estado arrogante<br>estimaré que se haga.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | (735)                                                                                                                     |
| Diana:    | Los que oy se exaltan distantes<br>con indissoluble unión<br>por el Príncipe de Orange<br>yo pintaré con Neptuno,<br>Venus y otros celestiales<br>Dioses, que de las Unidas<br>Provincias la luz esparcen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | (740)                                                                                                                     |
| Mercurio: | Compéteme describir<br>con Apolo, Eolo y Marte,<br>los Baxos Países, que<br>gustan que España los mande,<br>aunque alguna parte dellos<br>a Francia y a las triumphantes<br>Estados, dan obediencia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | (745)<br><br>(750)                                                                                                        |
| Júpiter:  | Dareysme gusto notable.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                           |
| Diana:    | [Pareados hendecasilábicos]<br>Las Provincias Unidas, por levante,<br>tocan el verde Imperio del Germano<br>y por el Norte, atraen el navegante<br>azotadas del tumido Océano:<br>descubren por el Zephíro a Brabante<br>y a Flandes; por el Noto, el Diocesano<br>Territorio que fue del Tungro assiento,<br>y el Estado de Cleves opulento.<br>Componen su distrito belicoso<br>el Condado riquíssimo de Holanda;<br>el Ducado de Gheldres populoso;<br>las belígeras Islas de Zelanda;<br>el Dominio del Frissio valeroso;<br>el País que la Corte de Vtrecht manda;<br>el de Overysse territorio frío;<br>y el de Groeninguen bravo Señorío.<br>El fuerte Grunio Capitán Troyano<br>a Groeninghen fundó, denominante<br>Corte del Clima que passó al Hispano,<br>Por Carlos Quinto, Emperador triumphante:<br>Mauricio de Nasao, con dura mano<br>tomó aquella Ciudad, cuyo arrogante | Descripción de las Provincias Unidas.<br><br>(755)<br><br>(760)<br><br>(765)<br><br>(770) Ciudad y Estado de Groeninguen. |
| [55r]     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                           |



|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                   |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| [56r] | de siete firmes Islas, verde flota,<br>por Capitana a la Walacria admite;<br>y siguiéndola Scaldia el mar la açota;<br>Zuytbeveland que con las dos compite<br>Trémula sale: lleva su derrota<br>Wolfersdyck: la quinta es Nortbevelandia;<br>Sexta Tola; y setena Duyvelandia.                                                                  | (820)                                             |
|       | Dio nombre a la Walacria, o el guerrero                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | (825) Walacria I                                  |
|       | Valacro pueblo del Euxino cano;<br>o el atrevido Walen, que Estrengero<br>denota en el idioma Germano:<br>conquistóla Rholon, Duque primero<br>de Normandía, y Capitán del Dano,<br>donde produjo con Cristianas leyes<br>a Francia Pares, y a Bretaña Reyes.                                                                                    | (830)                                             |
|       | Fessa antes breve, oy piélago iracundo<br>de Flandes la apartó, y puso el distrito<br>que entonces hizo el bravo Othón Segundo<br>de su ancho Imperio, término esquisito:<br>principal Isla agora del fecundo<br>Condado Zelandés, de cyrcuito<br>diez leguas tiene, circo de Mavorte,<br>Cancro su Signo, y Middelburg su Corte <sup>76</sup> . | (835)<br><br><br><br><br><br><br>(840)            |
|       | Del Romano Metelo edificada<br>dentro de sí a sus naves da seguro<br>puerto, Imperial Ciudad encastillada,<br>con ancho fosso y arrogante muro:<br>del Príncipe de Orange conquistada <sup>77</sup> ,<br>sacudió del Hispano el yugo duro <sup>78</sup> :<br>entonces Obispal, y oy libre en quanto<br>rica de admiración, y brava espanto.      | (845)                                             |
| [56v] | Scaldia, de Zelanda Isla segunda<br>recibe el nombre de Scalde undoso:<br>la antigua Ziriekzee Ciudad fecunda<br>y fuerte, es su muralla, el mar su foso:<br>resistió de Dampetra la iracunda<br>guerra, tanto que fue por el furioso<br>Holandio, y por el Rey de Francia Pulcro<br>de Flamencos cien mil <sup>79</sup> atroz sepulcro.         | Scaldia II.<br>(850)<br><br><br><br><br><br>(855) |
|       | Dividió el mar de Flandes a la umbría<br>Zuytbeveland, assí denominada<br>porque temblava en la corriente impía<br>hasta que de anchos diques fue cercada:                                                                                                                                                                                       | Zuytbeveland III.<br><br><br>(860)                |

<sup>76</sup> N. m.: «Middelburg, Imperial ciudad de Walacria, y corte de Zelanda».

<sup>77</sup> N. m.: «Guillermo de Nasao».

<sup>78</sup> N. m.: «Príncipe de Orange, conquista a Middelburg, después de haverla defendido valerosamente el Coronel Mondragón, que la gobernava».

<sup>79</sup> MS. «miel», error obvio.

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                        |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | <p>perdio la de Worsela Señoría,<br/> y quedó con Tergoes Ciudad nombrada,<br/> por el socorro que le dio admirable<br/> de España Mondragón Cid formidable.</p> <p>¡O verde Cielo! ¡O Chipre de Cupido!</p> <p>Campeó Wolfersdyck, siendo su Atlante<br/> Iuan de Wolf en el campo conocido<br/> de Venceslao, gran Duque de Brabante:<br/> del golfo zelandés lunar florido<br/> al de la hermosa Venus fiero amante<br/> oy dos villas entrega, echando a veces<br/> mano a las armas, redes a los pezes.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | (865) Wolfersdyck IV.                                                                                                                                  |
| [57r]  | <p>Isla Nortbevelandia se presenta<br/> entre las Zelandesas, lastimosa<br/> en el año de mil quinientos treinta<br/> y dos, cubierta de la furia undosa:<br/> de cuyas poblaciones la opulenta<br/> Cortkenes, fue Metrópoli vistosa:<br/> sy compañía de espumas se ve, donde<br/> su nombre dexa, y su hermosura esconde.</p> <p>En su verder Isla, brava se enarbola<br/> del antiguo Toxandro edficiada,<br/> por breve estrecho la sobervia Tola<br/> del Brabantes Ducado separada:<br/> horrible se hizo quando fue Esap;ola<br/> con audaz gente, y fuerza encastillada,<br/> oy del Estado Zelandés se advierte<br/> con vigilantes guardas llave fuerte.</p> <p>Último de Zelanda honor Islado<br/> del Duyvelando el nido deleytoso,<br/> fue por los descendientes governado,<br/> de Franción, Suevo ilustre, y valeroso:<br/> divídelo de Scaldia muy delgado<br/> braço marino, al Español brioso<br/> rendido quando no sin audaz planta,<br/> passó aquel mar con la agua a la garganta.</p> <p>Estas gallardas Islas tiene aquella<br/> Provincia, que a Zelandt Región del Dano<br/> deve el nombre, y lo da a la parte bella<br/> que oy domina en el índico Océano:<br/> veleras torres son las naves de ella,<br/> y naves fixas entre el golfo cano<br/> que da a sus bordes móviles orillas<br/> nueve Ciudades ciento y cinco villas.</p> | <p>Nor[t]bevelandia V.</p> <p>(870)</p> <p>(875)</p> <p>(880)</p> <p>Tola VI.</p> <p>(885)</p> <p>Duyvelandia.<br/>(890)</p> <p>(895)</p> <p>(900)</p> |
| Venus: | <p>El Estado Gueldrés, toca valiente<br/> al de Cleves, por donde sale el día:<br/> a la Transiselana y al rugiente</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | (905) Descripción del Ducado de<br>Gueldres y Condado de Zutphen.                                                                                      |

(910)

(915)

(925)

(930)

(940)

(945)

<sup>81</sup> N. m.: «Los pueblos Ingevones, (llamados así de Ingevón Rey Tercero de Alemania, hijo de Mano, nieto de Tuyscón, y visnieto de Noé) fueron los segundos pobladores de Tharsis, y después se juntaron como con los Toxandros, con los de la Isla de Albión, que oy es Bretaña, fugitivos de Bruto hijo de Sylvio Dosthumo y nieto de Eneas, que dio nombre a la Isla Británica».

<sup>82</sup> N. m.: «Magio, décimoquinto Rey de Galia, dominó a los Toxandros o Tungros».

[58v]

hasta Menapio Capitán temido<sup>83</sup>,  
a quien los Tungros su Monarca hizieron;  
entonces Bato, Infante esclarecido<sup>84</sup>  
de los Cattos, que nobles le siguieron, (950)  
a su amparo apeló contra la insania  
de su madrastra Reyna de Alemania.

Su gallardía y discreción briosas  
del Rey Tungro alcançó con dulce agrado  
en Richilde, su hija heroica esposa, (955)  
y en Gotofredo plácido cuñado;  
diole Menapio la región frondosa  
que entre el Mosa y Vahalis celebrado  
ocupó el Regio Bato, por quien sabia  
Tharsis entonces se nombró Batavia. (960)

El caudaloso Rhin, con sus torcidas  
corrientes, baña algunas poblaciones  
que fundó el noble Bato en sus floridas  
riberas, coronado de Blasones<sup>85</sup>;  
del Castillo de Magio las caídas (965)  
murallas levantó con sus pendones.  
Nimega le llamó y le hizo su hermosa  
Corte en el margel del corriente Mosa.

Hesso la amplificó su hijo valiente<sup>86</sup>  
Rey de Batavia y primo del lozano (970)  
Carlo Hynach, inmediato descendiente<sup>87</sup>  
de Gotofredo y de Ambiorix hermano;  
fue Capitán de tropa adolescente  
de Batavos, al lado del Romano (975)  
Lucio César, en hórridos combates  
contra el gran Rey de Ponto Mithídates.

Sintió las áureas flechas de Cupido  
el Príncipe Batavo por Germana<sup>88</sup>,  
de Lucio César hija, y del temido (980)  
Julio César, hermosa semi-hermana;  
amante Carlo Hynach como atrevido,  
Paris de su hermosura soberana,

---

<sup>83</sup> N. m.: «Menapio, primer Rey de Tungria, que oy es el obispado de Lieja, gran parte de Gueldres, Holanda, y Utrecht».

<sup>84</sup> N. m.: «Bato, Príncipe de los Cattos pueblos de Alemania, casó con Richilde, hija de Menapio Rey de los Tungros, y hermana de Gotofredo, y le trajo en dote la tierra de Tarsis, que del nombre de Bato se llamó Batavia».

<sup>85</sup> N. m.: «Bato, primer Rey de Batavia, reedificó el Castillo de Magio Rey de Gatis, y le llamó Nimega, o como dize el Holandés Nieumeghen».

<sup>86</sup> N. m.: «Hesso, Rey Segundo de Batavia».

<sup>87</sup> N. m.: «Carlos [sic] Hynach (primo de de Hesso, hijo de Gotofredo, hermano de Ambiorix, y nieto de Menapio Rey de Tungria) militó en Acaya Capitán de mancebos Batavos, baxo de Lacio César, padre de Julio César, contra Mitridates, Rey de Ponto».

<sup>88</sup> N. m.: «Carlos Hynach enamorado de Germana, hermana de Julio César [,] la roba y roba y trae donde heredó el Reyno de su ádre Gotofredo, y de su primo Hensi y fue tercer Rey de Batavia».

- la traxo donde ya Hesso muerto había  
con que fue Rey de Holanda y de Tungría. (985)
- [59r] Tuvo en Germana al ínclito Octaviano<sup>89</sup>  
y a la bella Swane, Rey dichoso,  
hasta que Julio César, del Romano  
caudillo, passó a Francia valeroso.  
Ariovisto, Monarca del Germano, (990)  
en ella entonces bravo y poderoso  
se opuso al brío del Romano fuerte,  
más fiado en la espada que en la suerte.  
En favor de la patria y de Ariovisto  
acudieron algunos Capitanes<sup>90</sup>, (995)  
y Carlos Hynach, entre ellos más bien visto,  
animó los Franceses y Alemanes;  
diose la lid, y al Polo de Calisto  
desencaxando entre hórridos afanes  
dexó Hynach con la vida la victoria<sup>91</sup> (1000)  
a César, y a la fama su memoria.  
A su hermano Ambiorix, por triste vía<sup>92</sup>  
la de Carlos Hynach viuda consorte,  
dexándole el gobierno de Tungria  
passó a Nicumeghen, del Batavo corte<sup>93</sup>; (1005)  
la de Duay y Amberes gente impía,  
su Reyno avassalló terror del Norte,  
y en lugar de rehenes tomó insana  
el hijo de Ambiorix y en de Germana<sup>94</sup>.  
Librólos Julio César, victorioso<sup>95</sup> (1010)  
del feroz Aduático, triumphante  
Salvio Brabón, Romano valeroso  
del Amberés Druon atroz gigante<sup>96</sup>.  
[59v] Soñó después Brabón que en el undoso<sup>97</sup>  
Mosa, siguiendo a un Cisne vigilante<sup>98</sup>, (1015)  
encontrava en Mieumeghen a Germana,  
de Julio César agradable hermana.  
Halló cierto su sueño. Y avisado  
de ello César, son summo regocixo  
viendo a su hermana, de piedad dotado<sup>99</sup> (1020)  
perdonó el yerro de su amor prolixo.

<sup>89</sup> N. m.: «De Carlos Hynach, y de Germana Reyes de Batavia, fueron hijos Octaviano y Swane».

<sup>90</sup> N. m.: «Carlos Hynach, favorece al Rey Ariovisto, contra Julio César».

<sup>91</sup> N. m.: «Muerte de Carlos Hynach».

<sup>92</sup> N. m.: «Ambiorix hermano de Carlos Hynach».

<sup>93</sup> N. m.: «Germana, viuda de Carlos Hynach».

<sup>94</sup> N. m.: «Octaviano hijo de Germana, preso en Duay».

<sup>95</sup> N. m.: «Libertad de Octaviano».

<sup>96</sup> N. m.: «Salvio Brabón, vence al gigante Druon o Antígono, tirano de Amberes».

<sup>97</sup> N. m.: «Sueño de Salvio Brabón».

<sup>98</sup> N. m.: «Sueño de Salvio Brabón».

<sup>99</sup> N. m.: «Julio César perdona a su hermana Germana».



Hizo a Salvio Brabón esposo amado<sup>100</sup>  
de Swane, su hija, y a su hijo  
Octaviano, también Capitán bravo  
de su Guardia y Cabeça del Batavo<sup>101</sup>. (1025)

Desde entonces Batavia, que el azero  
esgrimió de otros Reyes superiores<sup>102</sup>,  
hasta Joviano con valor guerrero,  
sirvió cincuenta y quatro Emperadores,  
y desde Marcomiro, padre fiero<sup>103</sup> (1030)  
del primer Rey Francés, fueron Señores  
de Batavia los Francos, hasta quando  
a la obispal Utrecht dieron su mando<sup>104</sup>.

La infernal Proserpina, que se aclama  
Luna en el Cielo, dominante Diosa<sup>105</sup> (1035)  
del Batavo, se vio que Man la llama,  
baxo del Cancro, donde luze hermosa;  
con su sobervio Templo, tuvo Fama<sup>106</sup>  
la Ciudad de Nieumeghen populosa  
hasta que el primer César del Germano (1040)  
le quitó el Gentil rito y dio el Cristiano.

[60r] Hijo del Quarto Haraldo Sigefrido<sup>107</sup>,  
Rey de Dania, que hasta él tuvo sessenta  
y dos, mandó a su hermano Godofrido  
donde dio a los Batavos lid sangrienta. (1045)  
Nono Obispo de Utrecht, el combatido  
Alfrico, huyó de su crueldad violenta,  
con que, rindiendo la nación Normanda  
al Batavo País, lo llamó Holanda<sup>108</sup>.

Nombróse assí de *Olandia*, «Isla que azota (1050)  
del golfo Dano la espumosa guerra»;  
o de la palabra *Hollen*, que denota  
«Cruel»: o de *Hol*, que es «hueco de la tierra»:  
o de *Holt landt*, y es dezir «que árboles brota<sup>109</sup>  
en la célebre selva que oy no encierra», (1055)  
porque la inundó el Rhin, quando guerrero  
de Utrecht Obispo floreció Lutgero.

No tanto a Holanda destruyó aquel río  
como la del Danés marcial instancia,

<sup>100</sup> N. m.: «Salvio Brabón (de quien tomó el nombre Brabante) casa con Swane hija de Germana».

<sup>101</sup> N. m.: «Octaviano, Rey de Batavia, y Capitán de la guardia de Julio César».

<sup>102</sup> N. m.: «Batavia sujeta a los Romanos».

<sup>103</sup> N. m.: «Batavia sujeta a los Francos».

<sup>104</sup> N. m.: «Batavia sujeta a los Obispos de Utrecht».

<sup>105</sup> N. m.: «Luna, Diosa y Planeta de los Batavos».

<sup>106</sup> N. m.: «Los Batavos se bolvieron cristianos en tiempo de Carlo Magno, primer César de Alemania».

<sup>107</sup> N. m.: «Los Danos que antes se llamavan Normandos, y oy Dinamarquesses, conquistaron a Batavia en tiempo de Sigefrido 62 Rey de Danad, y de Alfrico y Obispo de Utrecht».

<sup>108</sup> N. m.: «Batavia tomó el nombre de Holanda».

<sup>109</sup> N. m.: «Gran inundación en Holanda».

aunque de Carlo Mano y Luis Pío<sup>110</sup> (1060)  
 la socorrió el esfuerço y vigilancia,  
 suçessor suyo con heroyco brío  
 el César, Carlos Calvo Rey de Francia,  
 a Theodorico, Alcides Aquitano<sup>111</sup>  
 hizo Conde de Holanda, horror del Dano. (1065)  
 Los Obispos de Utrecht, que pretendieron<sup>112</sup>  
 el dominio Holandés, armaron guerra  
 a los Condes, que siempre defendieron  
 el cabernoso imperio de su tierra;  
 [60v] treinta y seis con Philipe el Sabio fueron<sup>113</sup>, (1070)  
 y su obediencia el Holandés destierra;  
 a los Calvinos fueros entregado  
 del Príncipe de Orange gobernado<sup>114</sup>.  
 Governólo también contra el Hispano  
 Mathías, Archiduque de Austria, donde (1075)  
 Francisco Duque de Alançon, y hermano  
 del Rey Francés se intituló su Conde<sup>115</sup>:  
 Después Robart Dudley Marte Britano  
 y de Lycester orgulloso Conde  
 fue general Governador de Holanda<sup>116</sup>, (1080)  
 de Frisa, Utrecht, de Gheldres y Zelanda<sup>117</sup>.  
 De estas y otras Provincias, por mandado  
 de su Reyna, dexó el gobierno duro  
 quando el Duque de Parma denodado  
 era en Flandes assombro del Arcturo; (1085)  
 no menos en Holanda gran Soldado  
 en edad verde, y en ardid maduro,  
 traxo siempre desnudo el roxo alfange  
 Mauricio, hijo del Príncipe de Orange<sup>118</sup>.  
 Siguióle en el Gobierno y exercicio (1090)  
 militar, Federico, su estadista<sup>119</sup>  
 hermano, contra el fuero Pontificio  
 y el braço hispano, furio Calvinista;  
 sucedióle el intrépido Mauricio  
 Capital, enemigo del Papista<sup>120</sup>, (1095)  
 Capitán General de mar y tierra,

<sup>110</sup> N. m.: «Los Danos resisten en Holanda las armas de los Franceses».

<sup>111</sup> N. m.: «Theodorico de Aquitania Primer Conde de Holanda».

<sup>112</sup> N. m.: «Obispos de Utrecht contrarios de los Condes de Holanda».

<sup>113</sup> N. m.: «Philipe Segundo, llamado el Prudente, Rey de España, y 36. Conde de Holanda».

<sup>114</sup> N. m.: «Holanda, admite la Institución de Calvino, quitándose de la obediencia del Rey de España. Por Guillermo de Nassao, Príncipe de Orange».

<sup>115</sup> N. m.: «Francisco, último Conde de Holanda».

<sup>116</sup> N. m.: «Holanda Provincia libre».

<sup>117</sup> N. m.: «Robart, Governador de Holanda &c».

<sup>118</sup> N. m.: «Mauricio, hijo de Guillelmo de Nasao, príncipe de Orange, Governador de Holanda».

<sup>119</sup> N. m.: «Federico de Nasao, Governador de Holanda».

<sup>120</sup> N. m.: «Mauricio de Nasao, Governador de Holanda».

|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                          |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|          | prevenido en la paz, bravo en la guerra.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                          |
| [61r]    | En su tiempo envaynaron los marciales<br>aceros con los bélicos Hispanos<br>los Unidos Estados Generales <sup>121</sup> ,<br>dándose en Münster de amistad las manos;<br>después contra los ímpetus navales<br>de Cremuel, que regía a los Britanos <sup>122</sup> ,<br>mandaron sus armadas formidables<br>en varias lides y hechos memorables. | (1100)<br><br><br><br><br><br><br>(1105)                                                 |
|          | De la riqueza Juno áerea Diosa <sup>123</sup><br>embió su celeste Mensagera<br>para que serenase la furiosa<br>tempestad de su cólera guerrera;<br>apareció en el Ayre tan vistosa<br>que pacíficas flechas tiró arquera.<br>Vino el Acuerdo, huyóse la Discordia,<br>y el Comercio bolvió con la Concordia.                                     | <br><br><br><br><br><br>(1110)                                                           |
|          | Por varios mares buscan varios puertos <sup>124</sup><br>los Holandios bageles mercantiles,<br>en la navegación y trato expertos,<br>con Argonautas fuertes y sutiles.<br>Los Climas del Hispano descubiertos<br>y los que Gama (Lusitano Aquiles)<br>inculcó; rinden oy algunas partes<br>a los de Holanda Calvinistas Martes <sup>125</sup>    | <br><br>(1115)<br><br><br><br><br><br>(1120)                                             |
|          | La Nova Belgium de ellos se acredita<br>en la porción del Mundo Americana;<br>perlas les da la fértil Margarita,<br>açúcar y tabaco la Guayana,<br>en la India canela el Zeylanita,<br>oro fino la rica Taprobana,<br>piedras preciosas la Isla en que opulenta<br>la Ciudad de Batavia se sustenta.                                             | Nova Belgium.<br><br><br>(1125) Margarita.<br>Guayana.<br>Zeylán.<br>Taprobana.<br>Java. |
| [61v]    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                          |
| Dian[a]: | También la Nueva Holanda aromas cría;<br>las Islas del Maluco el clavo ardiente,<br>Cochín, y otras, la mucha especería<br>que trae al Norte el Holandés valiente;<br>tal riqueza a la Indiana Compañía <sup>126</sup><br>viene todos los años del Oriente,<br>que da Ámsterdam en los marianos yelos<br>sino envidia a París, a Londres celos.  | (1130) Nueva Holanda.<br>Malucas<br>Cochín & <sup>a</sup> .<br><br><br><br>(1135)        |

<sup>121</sup> N. m.: «Paz entre España y las Provincias Unidas».

<sup>122</sup> N. m.: «Guerra entre las Provincias Unidas y Bretaña».

<sup>123</sup> N. m.: «La Nympha Iris, Mensagera de Juno, trae la Paz a Inglaterra, y a las Provincias Unidas».

<sup>124</sup> N. m.: «Argonautas Holandios».

<sup>125</sup> N. m.: «Imperio de Holanda».

<sup>126</sup> N. m.: «Llámanse Señores de la Compañía de la India».

Contra el Inglés previno el fuerte acero<sup>127</sup>  
 quando en el mar del Cielo por los Pesces  
 havía entrado el mayoral luzero (1140)  
 mil seiscientos sessenta y quatro vezes;  
 ladró en el ígneo Scila el Can Cerbero,  
 y los del Orco, criminales Juezes,  
 desataron sus Furias por la parte  
 que rayos eran del sangriento Marte. (1145)

Lid dura ofrece, enojo da iracundo,  
 al que en Holanda gran valor se encierra,  
 por la mar el Inglés Carlos Segundo<sup>128</sup>  
 y el Obispo de Münster por la tierra;  
 grande árbol La Haya en el bergel del Mundo<sup>129</sup>, (1150)  
 con la copa que sombra haze a la guerra,  
 hojas de espada trae, y ojos tan largos  
 que no hay Mercurio que los haga de Argos.

[62r] La Ira crece, el Acuerdo se deshaze,  
 la Concordia huye, está el Ardid alerta, (1155)  
 muere el Comercio, la Prevención nace,  
 gime la Caxa, el Ánimo despierta,  
 la gente acude, Miliciana se haze,  
 marcha el Brío, el Combate se concierta,  
 llora Venus, los Martes no se humillan, (1160)  
 unos se embarcan, y otros se encastillan.

Tú, Codicia, tú, pues, de la furiosa  
 corriente Estigia, torpe marinero<sup>130</sup>,  
 abriste a tanta vida tumba undosa  
 despreciando las ondas del mar fiero; (1165)  
 la Discordia por ti arrojó industriosa  
 la poma de oro que bolvió de azero,  
 cogido de ambiciosos navegantes  
 en selvas de maderos inconstantes.

De la rompida paz los rotos velos (1170)  
 velas del mar, pendones de la tierra,  
 dan a la Fama diferentes buelos,  
 insignias son de la espantosa guerra;  
 vense horribles señales en los Cielos<sup>131</sup>,  
 toca al arma con Münster Inglaterra, (1175)  
 con Francia los Estados Generales  
 muestran fuerças terrestres y navales<sup>132</sup>.

De naves ciento y seis la Holandia flota

<sup>127</sup> N. m.: «Guerra entre las Provincias Unidas y Bretaña».

<sup>128</sup> N. m.: «Carlos Segundo, Rey de Inglaterra, y el Obispo de Münster, se arman contra Holanda».

<sup>129</sup> N. m.: «Haya corte de Holanda».

<sup>130</sup> N. m.: «Ocasión de la Guerra».

<sup>131</sup> N. m.: «Cometas que se vieron entonces».

<sup>132</sup> N. m.: «Luis Décimotercio, Rey de Francia, socorre a los Estados».

[62v] divisa en partes siete, unidamente<sup>133</sup>  
 Xerxes de velas a Neptuno azota (1180)  
 con los remos que el barco trae la gente;  
 más de cinco mil piezas en sí nota<sup>134</sup>,  
 soldados veinte cinco mil y veinte<sup>135</sup>,  
 cada esquadra con tres de fuego naves<sup>136</sup>,  
 pescos por la agua, y por los vientos aves. (1185)  
 En la primera Obdam, grande Almirante<sup>137</sup>,  
 de tablas rige un nadador castillo;  
 va en otro Juan Evertsen, arrogante<sup>138</sup>,  
 de la segunda militar caudillo,  
 de la tercera valeroso Atlante (1190)  
 Cortenaer alza el cortador cuchillo<sup>139</sup>.  
 Capitán de la quarta Stellingwerf<sup>140</sup>,  
 si mira assombra y si amenaza hiere.  
 Cornelio Tromp se ostenta de la quinta<sup>141</sup>,  
 Vice Almirante, pero tan osado (1195)  
 que en sangre humana la Fortuna tinta,  
 le saca siempre con el triumpho anado;  
 de la sexta belígero se pinta  
 Cornile Evertsen superior Soldado<sup>142</sup>;  
 en la setena Wouter Schram parte, (1200)  
 escudo de Minerva, arma de Marte<sup>143</sup>.  
 Las siete, Maravillas son de pino<sup>144</sup>  
 o nadantes Planetas boladores  
 con rayos de metal y alas de lino,  
 en campo de cristales trepadores. (1205)  
 Hércules no hay terrestre, ni marino,  
 que les hiera con clava de temores  
 por su unión todas Hydra de bravezas  
 un cuerpo el suyo, y siete sus cabeças.  
 [63r] El padre de las aguas Oceano (1210)  
 abraça a la Anglia, del feroz Quirino  
 verde Nympha gozada en lecho cano  
 con el Cielo del áureo Velloco;  
 en vientre abierto por el Dios Insano  
 concibe contra el Holandés ferino, (1215)

<sup>133</sup> N. m.: «Armada Holandesa, divisa en siete esquadrones».

<sup>134</sup> N. m.: «Piezas de Artillería».

<sup>135</sup> N. m.: «Soldados».

<sup>136</sup> N. m.: «Naves de fuego».

<sup>137</sup> N. m.: «Almirantes de la Armada Holandesa. Obdam».

<sup>138</sup> N. m.: «Juan Evertsen».

<sup>139</sup> N. m.: «Egbert Meeuwisz Cortenaer».

<sup>140</sup> N. m.: «Stellingwerf».

<sup>141</sup> N. m.: «Cornelio Tromp».

<sup>142</sup> N. m.: «Cornile Evertsen».

<sup>143</sup> N. m.: «Wouter Schram».

<sup>144</sup> N. m.: «Representan las 7. Provincias Unidas».

de Islas veleras una errante armada  
con troncos altos, y sobervia hinchada.

De fuego abrasador para Cibeles  
veinte y un Delphines, que entre los noventa  
y seis gruesos británicos bageles (1220)  
anuncian su belicon tormenta;

divisa en tres esquadras, trae crueles  
quatro mil novecientas y cincuenta  
piezas de horrible artillería, donde  
veinte y un mil hombres sin temor esconde. (1225)

El Príncipe Roberto y Conde fuerte  
de Sándwich, caudillos desta armada,  
uno es vital assombro de la muerte,  
otro de Marte cortadora espada.  
El gran Duque de Yorch, con regia suerte, (1230)  
rompe de Thetis solera erizada  
por modo tal que con los dos valiente  
es de Neptuno bélico Tridente.

[63v] No contra el duro esfuerço del Romano  
movió el Cartaginés guerra famosa (1235)  
como la fiera Armada del Britano  
contra la del Holandio poderosa;  
ni se opuso Cipión al Africano  
como Obdam al de York en la espumosa  
campaña, Ámsterdam siendo la Holandesa (1240)  
Roma, y Londres también Cartago Inglesa.

De la lid el intrépido desseo  
su corazón incita de tal suerte  
que lo indican las canas de Nereo,  
erizadas del miedo de la muerte; (1245)  
rasguña al seno oculto de Proteo  
y al mastil viste el Argonauta fuerte  
mientras alrededor del corto pino  
levanta uñas de hierro, alas de lino.

Tocan dentro clarines. [Romance]

Neptuno: Mas ¿qué distintos clarines (1250)  
cortan la región del Ayre?

Jove: De la Fama son, que viene  
por dos diferentes partes.

Aparece la Fama en el Ayre.

Fama: Dad los oídos, ¡o Dioses!  
a las voces resonantes (1255)  
que en Münster la tierra assombran

y en Londres las aguas parten.

Tocan dentro caxas.

¡O ved cómo al son marcial  
de las caxas los reales  
marítimos y terrestres (1260)  
de Holanda contra ellos salen.

Júpiter: Monstruos produze la tierra.

Neptuno: El mar se puebla de naves.

Descúbrese en una parte el ejército del Obispo de Münster y en otra el del Príncipe Mauricio.

Fama: Allí Cristóval Bernardo,  
Obispo de Münster grave, (1265)  
[64r] Capitán marcha de aquel  
ejército formidable,  
que diviso en varias tropas  
destruyendo a fuego y sangre  
las holandesas campañas; (1270)  
no hay crueldad que no levante.  
Pero ved, ¡o sacros Dioses!  
cómo sacando el alfange  
el gran Príncipe Mauricio  
de Nasao, Holandés Marte, (1275)  
a su encuentro se previene  
con valientes capitanes.

Encúbrese los ejércitos terrestres y aparecen en el mar las dos armadas de Holanda y Inglaterra.

Bolved los ojos al mar,  
veréys las armadas grandes  
de las dos fuertes naciones (1280)  
que del Norte son imanes.

Pónese fuego en un navío y con grande estruendo buela.

Eolo: Un bagel de Fuego holandio  
buela de la espuma al ayre  
anunciando de su armada  
algún funeral desastre. (1285)

Fama: Divisa la flota Inglesa  
en tres esquadras navales,  
la primera entre las dos  
con roxa vanderá, parte

|                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                |        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|                                                                                                                         | las crespas ondas, y el Duque<br>de Yorck, hermano arrogante<br>del Rey Inglés, la acaudilla.                                                                                                                                  | (1290) |
| Apolo:                                                                                                                  | Blanco despliega estandarte<br>la segunda, que briosa<br>en la retaguardia sale,<br>siendo el Príncipe Roberto<br>su Capitán vigilante.                                                                                        | (1295) |
| Fama:                                                                                                                   | Azul tafetán tremola<br>la tercera, cuyo Atlante<br>el Conde de Sándwich<br>puebla de sustos los mares.                                                                                                                        | (1300) |
| Portuno:                                                                                                                | Una parte de la Armada<br>Holandesa, por la parte<br>del cálido Euro, acomete<br>a los castillos nadantes<br>del gran Príncipe Roberto,<br>que por donde los cristales<br>eriza el nocivo Coro<br>se apresta al fiero combate. | (1305) |
| Mercurio:<br>[64v]                                                                                                      | Por las puertas del Oriente<br>la rozada Aurora sale<br>a ver del naval encuentro<br>el efecto formidable.                                                                                                                     | (1310) |
| Empiézase la batalla naval, oyéndose algunas piezas de artillería, con tanto humo que cubre la mayor parte del theatro. |                                                                                                                                                                                                                                |        |
| Júpiter:                                                                                                                | Ya las marinas esquadras<br>por bocas de fuego grande<br>exalando humo se escupen<br>dientes de plomo tronante.                                                                                                                | (1315) |
| Momo:                                                                                                                   | Ya más que engrudo se pegan<br>unos a otros con tal arte<br>que parecen buenas piezas<br>por los tiros que se hazen.                                                                                                           | (1320) |
| Fama:                                                                                                                   | La nave Concordia, donde<br>viene su insigne Almirante<br>Obdam, con la Capitana<br>Inglesa, que Royal Charle <sup>145</sup><br>se llama, en combate horrible                                                                  | (1325) |

---

<sup>145</sup> [*Sic*].



fuego arroja y humo esparce.

Martes: Más ya el navío de Obdam,  
buelto en incendio tonante,  
ocupa el Ayre hecho troços. (1330)

Momo: Los hombres parecen aves  
o cometas que en el viento  
anuncian trágicos males.

Diana: ¡Gran desdicha!

[Romancillo y verso suelto]

Mercurio: No es menor (1335)  
la de tres holandias naves  
que, enredándose, no pueden  
desassirse.

Apolo: Vigilante (1340)  
una nao de fuego Inglesa  
los abrasa.

Venus: ¡Horrible lance!

Portuno: [Romance]  
Entre unos y otros el brío  
no desmaya, con ser tales  
los destroços que la Muerte (1345)  
buela en fuego y nada en sangre.

Diana: Muchos Señores ilustres  
de Inglaterra, al corbo alfange  
de Átropos rinden la vida.

Venus: Los Holandeses, audazes (1350)  
más que dichosos, asombran  
al mar, con hechos notables.

(Disparan dentro)

Neptuno: A Egbert Meeuwisz Cortenaer,  
de la Zelanda Almirante,  
derriba un rayo de plomo. (1355)

Eolo: Su fin sangriento deshaze  
de Holanda el naval concierto,  
[65r] y hay algunos Capitanes

que por ambicioso error  
hazen de la fuga alarde. (1360)

Fama: Sólo el Almirante Tromp  
con su Holanda esquadra sabe  
entre las naves Inglesas  
ser escándalo de Marte.

Descúbrese la esquadra de Tromp combatiendo con la Armada Inglesa.

Martes: Bravamente se defiende. (1365)

Diana: Por más valas que disparen  
no han de acobardar su brío.

Mercurio: Temo que el riesgo le mate.

Jove: Ya por la muerte de algunos  
la Noche con luto grave (1370)  
en el Ayre da suspiros.

Va escuriéndose el Theatro y descubriéndose el mar.

Apolo: En mi carroza brillante  
iré a despeñarme al mar.

Mercurio: Mi ley es acompañarte.

Encúbrese Apolo y Mercurio en las ondas del mar, con que de todo queda obscuro el theatro, salvo con la escasa luz de Diana, que es la Luna.

Martes: Neptuno eriza tus ondas. (1375)

Venus: Eolo amansa tus ayres.

Martes: Para que se anegue el Orbe.

Venus: Para que el agua se aplaque.

Dian[a]: Ya entre las olas te esperan. (A Neptuno)  
las escamosas Deydades. (1380)

Portuno: Ya las Armadas se encubren. (A Eolo)

Momo: Esto a la luna es quedarse.

Neptuno: Volveré a incitar sus fuerças.

Eolo: Cubriré el mar de volcanes.

Júpiter: Valdréme de mi templança (1385)  
Para que el mundo no acabe.

### JORNADA TERCERA.

Baxa en un Globo el Dios Mercurio y en otro la Diosa Diana. [Romance]  
[65v]

Diana: Ya que con marciales triumphos  
Tromp es trompa de la fama,  
y Miguel de Royter, fuerte,  
rige la Holandesa Armada. (1390)

Mercurio: Ya que de las belicosas  
Provincias Unidas anda  
la descripción en las letras  
y los timbres en las armas.

Diana: Manda Soberano Jove. (1395)

Mercurio: Jove Soberano manda.

Diana: ¡Que los Gentílicos Dioses  
de la valerosa Holanda  
la acaben delinear  
en la geográfica carta! (1400)

Mercurio: ¡Que de los Países Baxos  
las Inteligencias altas  
sean loquazes pinzeles  
en el monte de Castalia!

Desciende al son de harmónicos instrumentos Júpiter en un Cisne.

Júpiter: Casta Cinthia, Dios loquaz, (1405)

a vuestra justa demanda  
busco el oído y la vista  
de Bertolote y Wÿnanda,  
para que en festivo coro  
las Deydades soberanas, (1410)

solemnizando sus dichas,  
publiquen sus alabanças.  
¡Venid o Inmortales Dioses,  
donde de Flandes y Holanda  
los elogios continuéys (1415)  
con festividades varias!

Diana: Ya parece que en el ayre  
prorrumpen sus luzes claras.

Mercurio: Festiva también la tierra  
raros prodigios exhala. (1420)

Vienen por diferentes partes los Dioses en diversas formas: y después de haver dançado al acorde son de harmónicos instrumentos, dize Júpiter.

Júpiter: Agora, Ideas Divinas,  
de las provincias que abarca  
Flandes, descripción canora  
pide al Dios de la elegancia.

Apolo: Yo, en nombre de las Deydades, (1425)  
respondo que justa causa  
nos obliga a obedecerte.

Júpiter: Pues, ya escucho lo que cantas.

[66r]

Apolo: Las Regiones de Flandes aplaudidas  
se juntan con algunas de la umbrosa (1430)  
Alemania, y descubren las Unidas  
Provincias azia la Viva luminosa;  
por donde el Sol se oculta, divididas  
quedan del Reyno Inglés, con la espumosa  
arrogancia del mar, y al Mediodía (1435)  
se oponen a la Franca Monarquía.  
Contiene Estados diez su deleytable  
ámbito, y son el Brabantés Ducado,  
la Región limburguesa, el Clima afable  
de Lutzemburg, de Flandes el Condado, (1440)  
Artoys noble, Hanao fuerte, inexpugnable  
Namur, del Sacro Imperio el Marquesado,  
de Malinas el grave Señorío,  
y Gueldres, de quien ya cantó mi Clío.  
La Región Brabantesa por la banda (1445)  
oriental llega al Mosa caudaloso;  
al mismo río y a la fuerte Holanda  
por donde brama el Aquilón furioso;  
al dulce Escalde y tierra de Hanao anda  
en la parte del Zephíro amoroso, (1450)  
y en la del triste Noto el Obispado  
mira Lièges y el de Namur Condado.

Deve el nombre de Brabón que assombró al Mundo<sup>146</sup>  
 de Julio César, Capitán guerrero,  
 desde entonces pulsando hasta el Segundo (1455)  
 Valentiniano el imperial acero;  
 [66v] al Clodión, que fue de Paramundo  
 primer Francés Monarca, hijo heredero;  
 se rindió, y luego con Christianas leyes  
 patrimonio se vio de Francos Reyes. (1460)  
 Austrasia o Lotharingia, assí llamada  
 de Lothario su Rey, la comprehendía;  
 a Henrique, Alemán César, renunciada,  
 del Simple Carlos que al Francés regía;  
 de quinze Duques fue después gozada. (1465)  
 Dividióse en dos luego, por la vía  
 que una de Theodorico assió el denuedo,  
 y otra quedó al Bárbato Godifredo.  
 Alta se nombró aquélla, ésta Lorena  
 Baxa (en que el nombre de Brabante anduvo, (1470)  
 de una que de Brabón fue villa amena),  
 y otros dos Duques Godifredos huvo;  
 siguiendo Henriques tres, Lovayna agena  
 se vio del Ducal título que obtuvo  
 hasta Enrico el Tercero, que triumphante (1475)  
 se empeçó a llamar Duque de Brabante.  
 Secedieron tres Juanes, y al Tercero  
 su yerno Venceslao, de Juana esposo;  
 heredó sus estados el guerrero  
 Philipe, con renombre de Animoso. (1480)  
 Siguióle Antonio, que en combate fiero  
 tuvo por el Inglés fin lastimoso;  
 el quarto Juan quedó, con quien la bella  
 Jacquelina casó de Holanda estrella.  
 [67r] Murió apartado de ella, y el segundo (1485)  
 Philipe, del difunto Juan hermano,  
 en vísperas de esposo dexó el Mundo,  
 y al tercero su estado soberano.  
 Dicho este el Bueno, en tálamo yocundo,  
 a Isabel lusa Infanta dio la mano, (1490)  
 y nació de su vínculo dichoso  
 Carlos tan Sabio como belicoso.  
 María, su hija única, consorte  
 del Archiduque fue Maximiliano,  
 con ella de Brabante Ducal Norte, (1495)  
 de Roma Rey y Emperador Germano.  
 Philipe, su hijo, yerno del Mavorte,  
 que a Granada ganó, Rey Castellano,

---

<sup>146</sup> Verso dodecasílabo.

|           |                                                                                                                                                                                                         |                              |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|           | dexó el Cetro Español contra la insania<br>a Carlos Quinto, César de Alemania.                                                                                                                          | (1500)                       |
|           | Suceden también Duques de Brabante<br>Philipe el Sabio, Magestad Hispana,<br>Alberto de Austria, esposo vigilante<br>de Isabel, del Tercer Philipe hermana,<br>el Gran Philipe Quarto, Hisperio Atlante | (1505)                       |
|           | que casó con la augusta Mariana,<br>y oy niño Reyna, para bien del Mundo,<br>de los dos hijo Carlos el Segundo.<br>Con el del Sacro imperio Marquesado<br>(que Provincia es por sí) ciñe opulentas      | (1510)                       |
| [67v]     | Veinte y siete Ciudades del Ducado<br>Brabantés sobre villas sietecientas;<br>tiénenlo en quatro partes separado<br>cortes suyas gallardas y sangrientas<br>Lovayna docttrinal, Bolduc bríos da,        | (1515)                       |
|           | Bruselas sana, Amberes poderosa.<br>Levantó del Normando el Estandarte<br>Lovayna, que del Leuco hija campea<br>con cesáreo castillo altar de Marte,<br>con Franca Magestad Corte de Astrea;            | (1520)                       |
|           | el claro Dilia su opulencia parte<br>muro de quatro millas la rodea,<br>si por sus Duques antes sublimada<br>por su Universidad oy celebrada.                                                           |                              |
| Momo:     | Señor Apolo, no puedo<br>sufrir que tanto se alargue<br>en un Ducado, que sólo<br>podrá valer onze reales.<br>Menester es que haya enredos<br>en esta Comedia, y tales                                  | (1525)<br><br><br><br>(1530) |
|           | que el andar por Ámsterdam<br>los Dioses, no haya más Flandes.                                                                                                                                          |                              |
| Diana:    | Bien dize Momo.                                                                                                                                                                                         |                              |
| Mercurio: | En haver<br>interrompido al brillante<br>Planeta anduvo grossero.                                                                                                                                       | (1535)                       |
| Apolo:    | No havrá rayo que no exale<br>contra su icaria osadía.                                                                                                                                                  |                              |
| Neptuno:  | Yo, como Dios de los mares,<br>motivado de la Luna<br>obsto, Apolo, que le abrasas.                                                                                                                     | (1540)                       |

Eolo: Eolo, Dios de los vientos,  
alterará tus raudales  
porque a un sacrilego escondes.

Apolo: Arrójale o mi coraje (1545)  
hará que en nubes se buelvan  
tus erizados cristales.

Neptuno: Tenta, Apolo, que no puedo  
sufrirte.

Momo: ¡O Portuno! Dame, (1550)  
pues eres Dios de los Puertos,  
uno para que me salve.

Portuno: El mejor es Ámsterdam,  
pues con valor vigilante  
tiene en su beldad mi amor (1555)  
y mi gran trono en sus naves.

[68r]  
Diana: Ella es el Arco dorado  
con que flechas penetrantes  
arrojo al que se le opone.

Mercurio: Los Mellizos celestiales, (1560)  
que a mi luz sirven de Signo,  
dominando sobre Flandes  
deshazen quantas le cercan  
enemigas tempestades.

Venus: No llevados del enojo (1565)  
rompáys mis fueros suaves.

Marte: Menester es que las armas  
esta competencia acaben.

Venus: Soy Venus, y donde existo  
sólo hay amorosas pazes. (1570)

Marte: ¡Reñid, pues Marte sangriento  
os instimula al combate!

Al tiempo que los dioses intentan acometerse, unos contra otros, Júpiter se levanta y los detiene.

Júpiter: ¡Tened, porque si benigno  
no os reporto, fulminante  
os haré caer Phaetontes (1575)

|           |                                                                                                                                                                                                                                        |                      |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
|           | antes que seáys Titanes!                                                                                                                                                                                                               |                      |
| Apolo:    | No mi vengativo impulso<br>tu benignidad atage.                                                                                                                                                                                        |                      |
| Diana:    | ¡Dexa, Soberano Jove,<br>que eclipse al Sol arrogante!                                                                                                                                                                                 | (1580)               |
| Marte:    | Ya que a la lid se previenen<br>no a la templança los llames.                                                                                                                                                                          |                      |
| Venus:    | Si tienes amor al Mundo<br>haz que con la paz se enlacen.                                                                                                                                                                              |                      |
| Marte:    | Ella es la madre del ocio.                                                                                                                                                                                                             | (1585)               |
| Venus:    | Ella también es la madre<br>de la Riqueza.                                                                                                                                                                                             |                      |
| Júpiter:  | Y la que<br>al mundo es más importante,<br>Amalda, pues Ámsterdam,<br>en forma de arco triumphante,<br>parece el iris del Cielo,<br>que anuncia serenidades.                                                                           | (1590)               |
| Mercurio: | Sólo Bruselas es corte,<br>que en la espada del Dios Marte<br>sabe cortar las cabeças<br>de altivas temeridades.<br>Pero ya que es tu precepto<br>en mí obediencia inviolable<br>dexa que prosiga Apolo<br>la descripción de Brabante. | (1595)<br><br>(1600) |
| Apolo:    | El mayor aplauso suyo<br>es el silencio más grande<br>por ser tanto su esplendor<br>que no hay loa que lo abarque.<br>Y assí con callar impido<br>que los necios ignorantes<br>censuren lo que no entienden.                           | (1605)               |
| [68v]     |                                                                                                                                                                                                                                        |                      |
| Moma:     | Este es favor que me haze<br>Apolo, porque torcido<br>conmigo está hecho un vinagre.                                                                                                                                                   | (1610)               |
| Venus:    | Yo haré que de Amor se encienda                                                                                                                                                                                                        |                      |



Amanda, otra nueva Daphne.

Éntrase.

Marte: Venus miró tanto a Apolo  
que ya en celo mi amor arde, (1615)  
mas yo le sabré buscar  
donde mi fuego le abrase.

Éntrase.

Momo: Hecho el Dios Marte un demonio  
y Venus tentador Ángel  
llevan tras sí mis oídos. (1620)

Vasse.

Júpiter: De los Países de Flandes  
prosiga el discurso.

[Octava Real]  
Mercurio: En mí  
es tu precepto inviolable.  
El País de Limburg, así llamado (1625)  
de su insigne Metrópoli, al valiente  
Franco sirvió por la agua celebrado  
de Spah, medicinal como caliente.  
Condes tuvo algún tiempo y oy Ducado  
tiene cinco Ciudades, ciento y veinte (1630)  
y tres villas, su timbre soberano  
el león que obediencia da al Hispano.

Venus: El Territorio aun más leal que umbrío  
de Lutsemburg se manifiesta donde  
su deleytable corte dexa al río (1635)  
Elza, que amante sus murallas ronde.  
Los Reyes de Bohemia Ducal brío  
le dieron, y oy a España no se esconde  
con veinte y tres Ciudades belicosas,  
sobre villas mil ciento y ocho hermosas. (1640)

Martes: Émula insigne de la insigne Holanda  
la Provincia de Flandes queda enfrente  
[69r] de Hanao y de Brabante por la Vanda  
que tras la Aurora sale el Sol luziente;  
Brabantesa porción y de Zelanda (1645)  
las Islas tiene al Boreas; al Poniente  
el Germánico mar y al Mediodía

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |        |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|           | la Región de la Franca Picardía.<br>Rey de sus ríos, hijo de un collado<br>por Combray, el Escalde entra arrogante,<br>a Valencienes cruza y más hinchado<br>con otros a Tornay baña y a Gante,<br>a Terramunda corre, y al Condado<br>Flamenco, dividiendo de Brabante;<br>va Amberes, y en dos braços al mar, donde<br>pierde su nombre, y su memoria esconde.<br>De Neptuno hijo el Nervio navegante<br>domó en esta Región al Cantrón fiero,<br>que dio nombre a Coutray; al vigilante<br>Pleumosio, oy Brabante; al Grudio arquero;<br>al Gorduno y Levaco; y del triumphante<br>César se opuso al ímpetu guerrero.<br>Después contra Pompeyo fue a su lado<br>Tornay su Corte y Marte su traslado.<br>Sirvió cincuenta y quatro Emperadores,<br>desde Augusto al Cathólico Graciano;<br>y apartándose déste dio favores<br>al de Bretaña Máximo tirano,<br>mesclado con el Russio, los rigores<br>sintió del Clodión que holló al Romano<br>y postró al Nervio con marcial concierto<br>de Francia Rey y tío de Flandberto. | (1650) |
| [69v]     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | (1655) |
|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | (1660) |
|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | (1665) |
|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | (1670) |
| Diana:    | A Mercurio, que en Géminis domina<br>sobre Flandes la Nervia y Terruana<br>gente adoró, llamándose Morina,<br>porque en lo mercantil fue soberana,<br>Rutena por el Rusio que arruina<br>del Gentil Clodión furia Christiana<br>el gran Flandberto que después la rige<br>y el nombre de Flamenca la dirige.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | (1675) |
|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | (1680) |
| Mercurio: | Prendió a Golduero, Duque del Ruteno,<br>y a su hija Theodora, virgen bella,<br>por quien dándole Amor dulce veneno<br>en el Cielo nupcial la hizo se estrella;<br>agradó al Nervio, y de su Estado ameno<br>echó al audaz Holdino, hermano della,<br>y desde entonces con tropheos grandes<br>Celtas Governadores tuvo Flandes.<br>Diez y siete Monarcas superiores<br>obedeció de Francias, hereditarios<br>siete a su trono súbditos Señores<br>con título de nobles Florestarios,<br>y desde el Balduino, por amores                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | (1685) |
|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | (1690) |

Diana: A Mercurio, que en Géminis domina  
sobre Flandes la Nervia y Terruana  
gente adoró, llamándose Morina, (1675)  
porque en lo mercantil fue soberana,  
Rutena por el Rusio que arruina  
del Gentil Clodión furia Christiana  
el gran Flandbertó que después la rige  
y el nombre de Flamenca la dirige. (1680)

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Mercurio: | Prendió a Golduero, Duque del Ruteno,<br>y a su hija Theodora, virgen bella,<br>por quien dándole Amor dulce veneno<br>en el Cielo nupcial la hizo se estrella;<br>agradó al Nervio, y de su Estado ameno<br>echó al audaz Holdino, hermano della,<br>y desde entonces con tropheos grandes<br>Celtas Governadores tuvo Flandes. | (1685) |
|           | Diez y siete Monarcas superiores<br>obedeció de Francias, hereditarios<br>siete a su trono súbditos Señores<br>con título de nobles Florestarios,<br>y desde el Balduino, por amores                                                                                                                                             | (1690) |

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                   |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | <p>venturoso, enlaçó dominios varios,<br/> de treinta y quatro Condes fuerte Imperio<br/> hasta el Sabio Philipe, Rey Hisperio.<br/> Su gobierno en tres formas se coliga:<br/> una es la del Imperio de su Conde<br/> o del que en su lugar premia, y castiga<br/> porque supremo a los demás responde;<br/> en los ordes dos la otra se liga,<br/> que Nobles y Ecclesiásticos esconde;<br/> la Popular es la Tercera forma<br/> que a las cabeças de su Estado informa.<br/> El Flamenco Dominio que se estiende<br/> en verdes campos y útiles orillas<br/> treinta y cinco Ciudades comprehende,<br/> con mil ciento cincuenta y quatro villas;<br/> de cinco Mitras al sustento atiende,<br/> y da a títulos varios, varias sillas<br/> todo el distrito deste gran Condado<br/> en quatro partes junto y separado.<br/> La primera se nombra Galiciana<br/> por el feudo que al Galo le devía;<br/> la segunda apellídase Germana,<br/> de quando al Alemán reconocía,<br/> de Imperial la tercera el nombre gana<br/> por el Imperio que de sí tenía;<br/> y Propietaria la última se aclama<br/> porque a sus Condes, propios Dueños llama.<br/> La Galiciana fuertes plaças tiene<br/> donde está con Tornay Lyla arrogante;<br/> a la Germana división previene<br/> el Franco Estado, Ipré, Bruyas y Gante;<br/> los Países de Moste y Waes contiene<br/> la Imperial y otros, cerca de Brabante,<br/> la Propietaria bélica circunda<br/> a Bornehem, a Gramont y Terramunda.</p> | <p>(1695)</p> <p>(1700)</p> <p>(1705)</p> <p>(1710)</p> <p>(1715)</p> <p>(1720)</p> <p>(1725)</p> |
| [70r]     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                   |
| [70v]     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                   |
| Apolo:    | <p>Fue de Flandes porción antiguamente<br/> Artoys, después Francesa, y oy Condado,<br/> que dio el Rey San Luis al excelente<br/> Roberto, de Mathilde esposo amado;<br/> sustentó otros seis Condes, y obediente<br/> por uno bolvió a Flandes heredado<br/> con diez Ciudades sobre sietecientas<br/> cincuenta y quatro villas opulentas.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p>(1730)</p> <p>(1735)</p>                                                                       |
| Mercurio: | <p>Hanao, que aun de los Nervios velerosos<br/> muestra el brío en sus fuertes moradores,<br/> mantuvo veinte y nueve poderosos</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                   |

|          |                                                                                                                                                                                                                                                   |        |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|          | Condes, del Troyano Héctor sucesores;<br>unió Philipe el Bueno sus briosos<br>pueblos con Flandes donde en sus honores<br>Hanao, Ciudades treinta y quatro ostenta,<br>y villas novecientas y cincuenta.<br>Namur entre dos cerros no se esconde, | (1740) |
|          | bañándole dos ríos el florido<br>País, que desde Henrique, estéril Conde,<br>fue de varios Señores poseído;                                                                                                                                       | (1745) |
|          | tiene minas de plomo y hierro, donde<br>es por su mármol negro conocido,                                                                                                                                                                          | (1750) |
| [71r]    | un león su insignia, sus ciudades quatro,<br>de villas ciento ochenta y dos theatro.<br>El noble Señorío de Malinas,<br>cercado del Ducado de Brabante,                                                                                           | (1755) |
|          | recibe las corrientes cristalinas<br>del dulce Dilia, rico y abundante;<br>obedeció al Lièges, y en sus ferinas<br>guerras la mitad suya al vigilante<br>Brabantés, pasó en fin a Flandes, donde<br>una Ciudad y villas nueve esconde.            | (1760) |
| Diana:   | [Romance]<br>¡Calle Flandes, donde Holanda<br>puede hablar, con la opulencia<br>que puebla al mar de navíos<br>y de blasones la tierra!                                                                                                           |        |
| Portuno: | De veinte y nueve Ciudades<br>coronada, quatrocientas<br>villas tiene, y Ámsterdam<br>es lo mejor que hay en ella.                                                                                                                                | (1765) |
| Apolo:   | Sólo merece la palma<br>por su nobleza Brusselas.                                                                                                                                                                                                 | (1770) |
| Diana:   | Ámsterdam por su valor<br>sabe rendir la Nobleza.                                                                                                                                                                                                 |        |
| Apolo:   | ¿Cómo, si a mí no me rinde?                                                                                                                                                                                                                       |        |
| Diana:   | Sígueme, y verás que apriesa<br>triumpha de tu altivez loca.                                                                                                                                                                                      | (1775) |
| Apolo:   | ¡Ya no hay Daphnes que me vençan!                                                                                                                                                                                                                 |        |
| Diana:   | Buelta en el arco del Norte<br>te tiraré ardientes flechas.                                                                                                                                                                                       |        |



*Dicta prius Damum raris habitata colonis,  
Cum contenta casis rustica vita fuit.  
Hinc Amsterdamum iam facta celebrior, atque {5}  
Fortuna crevit tempore nomen item.  
Urbs bene nota prope, atque procul distantibus oris, (1810)  
Dotibus innumeris suspicienda bonis.  
Divis agri, dives preciosa vestis, & auri  
Vt pleno cornucopia larga beet. {10}  
Quod Tagus atque Hermus vehit, & Pactolus in vnum  
Veré huc congestum dixeris esse locum. (1815)*

- [Cuarteto]
- Momo: Cierta que no entiendo letra  
porque no estudié latín  
para poder censurarlos.
- Mercurio: Pues yo los traduzgo así.  
[Pareados] «Esta que fue de la Holandesa gente (1820)  
primer gloria con altos resplandores;  
[72r] tomó en nombre del Dique, y del corriente  
Ámster, hija de pobres pescadores.  
Cognominóse Dam primeramente,  
habitada de pocos moradores, (1825)  
quando el vivir que toscamente andava  
con las chozas no más se contentava.  
Del tiempo y la Fortuna ennoblezida  
llámase Ámsterdam, llena de blasones,  
bien de sus comarcas conocida, (1830)  
y de las más incógnitas naciones.  
Digna es de ser mirada y aplaudida  
por los que tiene innumerables dones  
no menos opulenta que industriosa,  
noble en el trato, en naves poderosa. (1835)  
La ama de Jove en el Ursario Polo,  
feliz y liberal con su abundante,  
copia la haze tan próspera que Apolo,  
a su heroyca beldad, se rinde amante:  
el oro que dan Tajo, Hermo y Pactolo, (1840)  
junta vistosa esta Ciudad triumphante.»
- Portuno: Teniendo en su defensa ojos tan largos  
que no hay Mercurio que los haga de Argos,  
Amstelandia es Región donde se planta  
esta Memphis política, que en grados (1845)  
cincuenta y uno y medio se levanta  
sobre un bosque de pinos soterrados.  
De la divina Astrea, la Ley Santa  
observa con tropheos celebrados

[72v]            por variedad poblada de naciones,            (1850)  
                      Sol de lustres, Babel de Religiones.

                     [Octosílabos sueltos]  
 Apolo:           Sin mí estoy, ¡O sacra Venus!  
                      Vencióme otra vez Cupido.

Sale Venus coronada de laurel. [Romance]

Venus:           En señal de la victoria  
                      me timbra el laurel invicto.            (1855)

                     Esta Ciudad es mi trono,  
                      y el protegerla mi oficio,  
                      madre de los dos amores  
                      que, uniéndose, están distintos.

                     Tiene a la parte del Norte            (1860)  
                      del undoso Tey el frío  
                      seno, y por el Sur lloroso

                     recibe al Rey de sus ríos  
                      que, entrando con nombre de Ámster,  
                      por sus calles fugitivo,            (1865)  
                      con márgenes la haze umbrosos  
                      populoso Paraíso.

                     Desagua en el ancho Tey,  
                      que por el Oriente es nido  
                      de las aves de madera            (1870)  
                      que tienen alas de lino.

                     Viénenle del Oceano,  
                      donde parece aquel río  
                      bosque de errantes maderos  
                      y Ámsterdam mar de edificios.            (1875)

                     Primero de los Señores  
                      de Amstelandia Domicilio,  
                      en dos calles demostrava  
                      lo humilde de sus principios.

                     Año de mil y ducientos            (1880)  
                      y cincuenta y siete el Quinto  
                      Florencio, Conde de Holanda,

                     con amorosos designios  
                      le concedió el privilegio  
                      de poder en su dominio            (1885)  
                      comerciar encastillada  
                      con cerca de leños fixos.

                     Matóle Gisberto Amstelio  
                      y otros Nobles ofendidos;  
                      por cuya muerte los de Arlem,            (1890)  
                      con impulsos vengativos,  
                      destruirla consiguieron

[73r]

hasta los cimientos mismos.  
Bolvieron los Pescadores  
a levantarla en su sitio (1895)  
antiguo, y Guillelmo Quarto,  
Conde de Holanda benigno,  
(quando la Cristiana fe  
obtenía treze siglos  
y quarenta y dos Abriles) (1900)  
sus privilegios perdidos  
bolvió a la insigne Ámsterdam,  
del Norte, feliz prodigio.  
Passando, después, un lustre,  
se traspasó su dominio (1905)  
al de los Holandios Condes  
con vínculo no rompido.  
Trecientos ochenta y seis  
sobre mil anuales otros  
cumplía el Sol, quando Alberto (1910)  
Bavaro, de Holanda digno  
Conde, la amplificó noble,  
estendiendo su distrito.  
Año de mil quatrocientos  
ochenta y uno, erigidos (1915)  
fueron sus primeros muros  
de piedra, y quando a Philipo  
Segundo, Rey Español,  
negó el respecto debido,  
el Holandés contra el Papa (1920)  
por reformas de Calvino;  
de nuevo Ámsterdam murada  
se opuso al Holandio altivo  
obediente al Rey de España  
y al estado Pontificio. (1925)  
La última fue que el primero  
Don Juan de Austria, combatido  
en Flandes, perdió en Holanda  
por los assaltos impíos  
que Guillermo de Nasao, (1930)  
Príncipe de Orange, le hizo.  
Amplificóse después  
en el tiempo que previno  
más comercio con la guerra,  
más naves con el peligro. (1935)  
Y en estos últimos años,  
de manera se ha estendido  
con fábricas suntuosas  
y murallas de ladrillo,  
que a las mejores del Mundo (1940)



excede por su artificio,  
tanto en lo marcial y docto,  
como en lo bello y lo rico.  
Su político Gobierno  
consta con recto juicio (1945)  
de personas treinta y seis,  
y éstas son doze elegidos  
Cónsules, o Burgamestres,  
residiendo cada giro  
anual lo quatro de ellos; (1950)  
como también Esclavinos,  
nueve; a quien se agregan varios  
Tribunales, do el temido  
trono de Astrea se ostenta  
con la espada y el olivo. (1955)  
El Crimen juzga un Pretor,  
o Escotete que, erudito,  
representa la persona  
del conde Holandés, servido  
de quatro Tenientes suyos (1960)  
y otros menores Ministros.  
Assí este Emporio del Mundo  
tan rectamente es regido  
que con tener varias gentes  
de muy diferentes ritos (1965)  
rara vez por la discordia  
sucede algún homicidio  
por la temida justicia  
que le venga en el suplicio.

Tocan dentro un Clarín. [Silva]

Mas ¿qué marcial accento (1970)  
puebla de sustos la región del viento?

Júpiter: El Clarín es de la sonora Fama,  
donde el bulgo, nadante de la escama,  
en tropas diferentes  
discurre por campañas transparentes. (1975)

Sale la Fama. [Romance]

Fama: ¡Cantad, o Dioses, los triumphos  
de Ámsterdam, que siempre invicta  
dando a Holanda mayor fuerça,  
la del Inglés debilita!  
El magno Miguel de Royter (1980)  
contra la armada enemiga

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |        |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|           | de la Holandesa Almirante<br>es loado aun de la envidia;<br>dos vezes provó las fuerças<br>en lid sangrienta y prolixa<br>con los Ingleses, de suerte<br>que ambas el triumpho le quita.<br>Y en la ribera de Londres,<br>con heroyca valentía,<br>hizo la mayor hazaña<br>que está en láminas escrita.<br>Quemó las naves contrarias,<br>quedando las suyas ricas<br>con el saco de un castillo<br>que fuerte se defendía.<br>Ya la opulenta Ámsterdam<br>sonoramente publica<br>con luminarias los triumphos,<br>con regocixos sus dichas. | (1985) |
| [74r]     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | (1990) |
| Momo:     | Las casas luzen vistosas,<br>y con tener buena vista<br>tanto se ponen antojos<br>las viejas como las niñas.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | (2000) |
| Apolo:    | Mi pecho en su luz se abrasa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |        |
| Venus:    | Entre la gente luzida<br>que celebra esta victoria,<br>se descubre Juan Battista<br>Bartolote Dehewel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | (2005) |
| Mercurio: | Deven<br>las Musas a su erudita<br>sciencia las honras que en Barrios<br>de Ámsterdam se solemnizan.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | (2010) |
| Neptuno:  | Bien parece en las acciones<br>que su fama immortalizan<br>a Guillelmo Bertolote<br>su padre, cuya florida<br>estirpe imitó Alemania<br>y en Holanda se sublima.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | (2015) |
| Portuno:  | La gran Jacoba van Erp,<br>de Guillelmo esposa digna,<br>si con tal marido se honra<br>con tal hijo se autoriza.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | (2020) |

Eolo: Y Wÿnanda Uttembogaert,  
del sabio Juan, peregrina  
consorte, en tal hijo bello  
le da amorosas primicias. (2025)

Fama: ¡O vivan, vivan dichosos  
tantos años que propicios  
no miren dellos el fin  
las edades sucessivas! (2030)

Júpiter: ¡Y su noble descendencia  
también tantos siglos viva,  
que a par del tiempo camine  
renaciendo de sí misma!

Portuno: Venturosa Ámsterdam, pues  
con tan ilustres familias  
por su Justicia y gobierno,  
se engrandeze y amplifica. (2035)

Mercurio: Ya amante la reberencio.

Apolo: Ya su beldad me captiva. (2040)  
¡O Venus, dame tu amparo!

Venus: Como laureles le rindas.

Apolo: Ya mi vida le consagro.

Venus: Pues entra a gozar sus dichas.

Al tiempo que Apolo va a entrar por una puerta de la Ciudad de Ámsterdam, le sale al encuentro Marte, con la espada desnuda.

Marte: ¡Primero, arrogante Apolo, (2045)  
tienes de perder la vida  
por los celos que me has dado!

[74v]

Apolo: Fiero Marte, tu osadía  
tendrá castigo en mis manos.

Echan mano a las armas, y desciende Diana en el Arco Iris, que representa la Ciudad de Ámsterdam, y los detiene cantando los primeros quatro versos que siguen. [Un verso hendecasilabo + Romance]

Diana: ¡Suspenden, suspended Dioses las iras, (2050)  
Para que Wÿnanda, y Juan  
se coronen de laureles  
en los triumphos de Ámsterdam.

Ya Apolo, que más atento  
te rindes a esta Ciudad, (2055)  
y tu Marte, con las Armas  
defiendes su libertad.  
No discordes la inquietéys,  
antes unidos mostrad  
que del uno es fuerte espada (2060)  
y del otro Arco triumphal.  
Para que con nuevos timbres  
cante que en ella trocáys  
las celebradas insignias  
de la guerra y de la paz. (2065)

Cantan los coros de Música. [Un verso hedecasílabo + Romance]

Música: ¡Suspended, suspended Dioses las iras,  
para que Wÿnanda y Juan,  
se coronen de laureles  
en los triumphos de Ámsterdam!

Venus: Madre soy de los Amores, (2070)  
y, pues, entrambos me amáys,  
y Ámsterdam es arco dellos  
tiraos saetas de paz.

Júpiter: Ved que este Arco es aquel Iris  
que trae la serenidad. (2075)

Marte: ¿Cómo es possible si a mí  
celosa guerra me da?

Apolo: ¿Cómo puede, si ocasiona  
mi encendida tempestad?

Júpiter: Porque del amarla entrambos (2080)  
procede el quereros mal.

Venus: Si os queréys con ella unir  
no en bandos la dividáys.

Diana: El mayor triumpho que espera  
es que unidos la vençáys. (2085)

Música: ¡Suspended, suspended Dioses las iras,  
Para que Wÿnanda y Juan,  
se coronen de laureles  
en los triumphos de Ámsterdam!

Venus: No alteréys sus regocixos (2090)  
con dissención militar.

Diana: Sabrá en todo conservarse  
como este elogio os dirá.  
[Soneto]  
La sublime Ámsterdam, con soberana  
opulencia, de Holanda maravilla, (2095)  
en forma de Arco tan triumphante brilla  
que es de amor y parece de Diana.

A la de Astrea rectitud se allana {5}  
porque en su amor flechero se encastilla  
Marte, quando científica acuchilla, (2100)  
Phebo, quando marcial laureles gama.

Próvida con aquél, sagaz con éste,  
no hay agradable paz que ocio le vea, {10}  
ni rigurosa lid que la moleste.

Mostrando militar la luz phebea (2105)  
en la serenidad arco celeste  
y media luna en acto de pelea.

[Romance]  
Apolo: Ya Venus, que de su amor  
me tiras flechas doradas.

Marte: Ya Luna, que a su belleza (2110)  
mi libertad se consagra.

Apolo: Sea Marte el que en mis braços  
publique sus alabanças.

Abráçanse Apolo y Marte.

Marte: Sea Apolo el que en los míos (2115)  
el Mundo ponga a sus plantas.

Apolo: Porque Marte con las letras,

Marte: Porque Apolo con las armas,

Apolo: Cante de Ámsterdam los triumphos,

Marte: Muestre las glorias de Holanda.

[Romancillo]

|          |                                                                                                                                    |        |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Música:  | ¡Viva Ámsterdam, viva,<br>con Juan y Wýnanda,<br>Arco el uno del Amor,<br>Flecha el otro de Diana!                                 | (2120) |
| Júpiter: | [Romance]<br>Para que el tiempo voraz<br>su hermosura no deshaga,<br>yo, como Deydad suprema,<br>tendré en Ámsterdam mi Alcaçár.   | (2125) |
| Neptuno: | Yo, como Dios de los mares,<br>pondré mi trono en sus varias<br>naves, para que del Mundo<br>ricos tributos le traygan.            | (2130) |
| [75v]    |                                                                                                                                    |        |
| Portuno: | Yo, como Dios de los Puertos,<br>en todos les daré entrada<br>porque me sirva de Corte<br>Ámsterdam y ellos de espada.             | (2135) |
| Eolo:    | Yo, como Dios de los vientos,<br>haré que enfrenen su saña<br>para que en popa naveguen<br>las holandesas armadas.                 |        |
| Música:  | [Romancillo]<br>¡Viva Ámsterdam, viva,<br>con Juan y Wýnanda,<br>Arco el uno del Amor<br>y otro flecha de Diana.                   | (2140) |
| Marte:   | [Romance]<br>Padre Apolo de las Musas,<br>del Parnasso las aparta<br>porque a esta insigne Ciudad<br>ilustren más con sus gracias. | (2145) |
| Apolo:   | Marte, Deydad de las lides,<br>las reduce a pazes sacras<br>por este Arco que serena<br>las militares borrascas.                   | (2150) |
| Diana:   | La Diosa de los Amores<br>haze de Chipre mudança<br>porque con paz y quietud<br>en Ámsterdam los exalta.                           | (2155) |

|           |                                                                                                                              |        |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Venus:    | La Dea de los tres rostros<br>sobre esta Memphis Holanda<br>no los muda en la fortuna<br>que le tributa su plata.            |        |
| Fama:     | Mercurio, Dios de las ciencias,<br>a su amor se las consagra,<br>porque en sus diversas gentes<br>de todo el Mundo las saca. | (2160) |
| Mercurio: | Para celebrar sus triumphos<br>le pide accentos la fama<br>porque este Holandio Babel<br>todas sus lenguas alcança.          | (2165) |
| Momo:     | Ámsterdam se alça con todo<br>por ser tan fina y delgada<br>que ninguno en buena fe<br>puede dudar que es de Holanda.        | (2170) |
| Júpiter:  | Pues con melódicas voces,                                                                                                    |        |
| Diana:    | Pues con dulces consonancias,                                                                                                |        |
| Júpiter:  | ¡Repitan los altos Dioses!                                                                                                   |        |
| Diana:    | ¡Cante el Coro de Castalia!                                                                                                  | (2175) |
| Música:   | [Romancillo o copla]<br>¡Viva Ámsterdam, viva,<br>con Juan y Wÿnanda,<br>Arco el uno del Amor,<br>flecha el otro de Diana.   |        |
| Fin       |                                                                                                                              |        |

[76r]

(28) Soneto

*Aplauda la opulentísima Ciudad de Ámsterdam, competidora de sí misma, entre las más celebradas del Mundo.*

Los solios del adusto Americano,  
la gran Paquín, Metrópoli del Chino,  
Samarchand, sol del Tártaro ferino,  
Haspán, del Persa, Agrá del Mogolano.

Petra, de Arabia, Memphis, del Gitano, (5)  
la Ciudad de Nembrot, y la del Nino,  
la que reedificó el Magno Constantino,  
el docel de Polonia, el Sueco, el Dano.

El de Moscovia, el del Germano Imperio, (10)  
las Cortes ás espléndidas de Italia,  
Madrid de uno, Lisboa de otro Hisperio.

De Albión Londres, y de París de Galia,  
no igualan a Ámsterdam, imán del Norte,  
campo de Apolo, y templo de Mavorte.

[76v]

(29) Soneto

*A la competencia de la Real Corte de Londres y la opulenta Ciudad de Ámsterdam que en forma de arcos tiran las flechas del Amor en la paz que se ajustó entre Inglaterra y Holanda, año de mil seiscientos sessenta y siete, a trece de Julio.*

Sube al Parnasso el hijo de Ericina  
y ve admirado la contienda estraña  
de Londres, Corte Regia de Bretaña,  
y de Holanda Ámsterdam Memphis marina.

Con poderosa armada una domina (5)  
el sobervio raudal que sus pies baña,  
otra con beldad recta y naval saña  
su infernal lid transforma en paz divina.

Ambas dan nuevas alas al flechero (10)  
Dios, pulsando la pluma que aprovecha  
mejor en la batalla que el acero.

Las propias armas el Amor desecha  
porque hiere mejor los coraçonos,  
Arcos las dos de Amor, la paz su flecha.



[77r] (30) [Epigrama]

(30a) *Viderat Hadriacis Venetam Neptunus in undis  
Stare Urbem, & toto ponere jura mari:  
Nunc mihi Tarpejas quantumbis Iupiter arces  
Objice & illa tui mania Martis, ait:  
Si pelago Tibrim præfers, urbem adspice utramque:  
illam homines dices, hanc posuisse Deos.* (5)

Iacobi Sannazario.

(30b) Soneto [Traducción del epigrama de Sannazaro]

Vio Neptuno a Venecia casta Aurora  
sobre el golfo Adriático fundada,  
y con imperio grande y fuerte espada  
regir al mar que ambiente la enamora.

Entonces dixo a Júpiter: «Agora  
aunque me opongas a Tarpeya osada  
con su fuerza de Marte celebrada,  
ha de salir la mía vencedora:» (5)

Si al Tíber el gran piélago prefieres  
ve una y otra ciudad que vence y doma,  
y como lo marcial y docto precia. (10)

Para que más atento consideres  
que de los hombres es compuesta Roma  
y de los Dioses fundación Venecia».

[77v] (31) Soneto

*Elogio a competencia de la temida Roma y la invicta Venecia.*

Competencias terrestres y marinas  
traen las gentes Venetas y Romanas,  
Roma, del Dios Guerrero iras humanas,  
Venecia de Antenos fuerzas divinas.

Una, el robo logró de las Sabinas,  
otra, el de las doncellas Nerentanas,  
qual contra las violencias Africanas  
y qual contra las Galias sus vezinas. (5)

Libre aquélla de Rey se hizo famosa,  
Tribuna ésta y después ducal se aclara:  
una assombro Imperial, otra imperiosa. (10)

Siempre fuertes las dos: oy con fe rara  
Venecia Patriarcal y valerosa,  
y la triumphante Roma con Tiara.

[78r] (32) REDONDILLAS BURLESCAS

*A un hombre muy pequeño, y a otro muy alto que andavan juntos.*

Hizo la Naturaleza  
por sus extremos viciosa  
en Fernando una gran cosa,  
en Gregorio una baxeza.

De la gente es admiración, (5)  
a la luna parecido  
el uno por lo crecido,  
y el otro por lo menguado.

En el mar de su censura  
de ir al puerto desconfío (10)  
porque doy en un baxío  
queriendo tomar altura.

Por esto, si no me engaño,  
como pintarlos no evito  
uno queda tamañito, (15)  
y otro se pone tamaño.

Del andar juntos se alcança  
ser en su marcha arrogante  
Gregorio, muy lindo Infante,  
Fernando, muy buena lança. (20)

Según se están estremando  
puedo dezir, sin dudar,  
que uno es Fernando Pulgar  
y otro pulgas de Fernando.

Si enigma son bien es que ande (25)  
de su guerra en el escrito  
que el uno es el Rey Chiquito  
y el otro Fernando el Grande.

Estrañan que en el estado  
donde la pobreza asusta (30)  
como con un falto gusta  
andar un hombre sobrado.

Y lo que es más de admirar  
se le haze a Gregorio<sup>147</sup> amargo,  
que con un hombre tan largo  
no puede nunca medrar. (35)

Fernando se sobresalta  
y assí dize en su disculpa,  
«Señores, no tengo culpa  
porque en él está la falta». (40)

Quiere que dezir le mande  
Gregorio al irle al atajo,  
«No es falta en un hombre baxo  
andar al lado de un Grande».

[78v] De sus quëstiones no dudo (45)  
que proceda algùn error  
hablando uno por mayor  
lo que el otro por menudo.

Libráronse de un assalto  
por quanto de sustos rico (50)  
éste no se vio por chico  
y aquél se passó por alto.

Viéndolos una tapada  
le dixo al Alto burlando:  
«Mira, que llevas, Fernando, (55)  
una liga desatada».

Dio la tal un tal chillido  
juzgando al que le acompaña  
muchacho que con la caña  
procura alcançar el nido. (60)

Dixo otra: «Si al grande toco  
dirán que yo quiero mucho,  
y si con el chico lucho  
que me contento de poco».

Pullas le echa la taymada (65)  
que tal vez llamarle acuerda

---

<sup>147</sup> Nombre de pila del joven gamberro que en un acto vengativo le marcó la mejilla izquierda a Miguel la mañana del 14 noviembre del 1657 en Montilla. El «otro muy alto que andaban juntos», pudiera referirse a Alonso Jiménez, de edad de dieciocho años, quien acompañó a Gregorio a entrar en la mercería de la familia de Barrios la mañana del 17 de octubre de 1657, con intenciones criminales. Ver Sedeño Rodríguez y Brown [2024:70-6, 381-401].

Monigote con la cuerda  
que dar quiere campanada.

Por algún mal que interpreta  
cierto Astrólogo recita (70)  
que una estrella pequeñita  
se mira junto a un cometa.

No sé qué puede indicar  
portento tan esquisito  
por constar de un hombrecito (75)  
arrimado a un gran pilar.

Allégase a él de manera  
que dixo un hombre admirado  
«Aquél va determinado  
a subir por la escalera». (80)

A otro, en poyo levantado,  
charlatán le parecía,  
que algún bálsamo vendía  
con el cofrecito al lado.

Si entre la pleve los veo (85)  
juzgo que va al fuego impío  
la estatua de algún Judío  
en las manos de un Pigmeo.

Por gavia el sombrero saca  
y esto un grumete mirando (90)  
subir quiso en él, pensando  
que era el mastil con la estaca.

Creo como mal Poeta  
viéndolo un poco agoviado  
que por algún pie quebrado (95)  
Fernando va con muleta.

Otro que a verlo se puso  
con verdad asegurava  
era la rueca que andava  
con Gregorio siempre al uso. (100)

[79r] No vi tal *Ele, ili*, pues  
parecen no en formas parvas  
caxa y tintero con barbas,  
espada y daga con pies.

A otro que a ver mal se amaña (105)  
se los mostré el otro día,  
y le pregunta si vía  
pender un pes de una caña.

No sé qué letrado un viernes  
con juramento afirmava (110)  
ser judica que llevaba  
la cabeça de Holofernes.

Corrigen riesgo en Portugal  
si los viere algún villano,  
pues de ellos echará mano (115)  
por sólo hazer un mangual.

De pronunciar nunca atajo  
que es del Británico assiento  
uno el Alto Parlamento,  
otro el Parlamento Baxo. (120)

Entre piernas de Fernando  
oy mostró al vulgo risueño  
que estava un Sansón pequeño  
dos colunas abraçando.

No sé a quién le escuché hablar (125)  
«el gran Coloso está allí»  
pues por debaxo de sí  
haze un barquillo passar.

Por donayre cortesano  
qualquiera al verlos dirá (130)  
que en çancos un hombre va  
con un niño de la mano.



Imagen V. Ff. 77v-78r, MS. 711 Lansdowne (The British Library)

Posible conexión entre la biografía de Miguel y su musa poética. El «Gregorio» de los vv. 4, 19, 34, 42 y 100 puede que sea un mal recuerdo por parte del poeta de la reyerta que le sucedió en Montilla el 14 de noviembre de 1657. El joven maleducado de 13 años, Gregorio de Miranda, de Córdoba, tras ser dejado salir de la cárcel montillana, donde había sido prendido y sentenciado por un atraco en la tienda de la familia de los Barrios el mes anterior, le atacó a Miguel, rajándole la mejilla izquierda con un cuchillo. La cicatriz resultante aparece en hasta 6 retratos del máximo maestro de la pintura holandesa del Barroco, Rembrandt, además de en un dibujo hecho por el joven discípulo de éste, Romeyn de Hooghe, en 1665.

(33) QUINTILLAS

*Pidiéndole un vestido al muy ilustre Señor Don Antonio Fernández de Córdoba, Teniente General de la Cavallería de Flandes, &c.*

Señor, pues me havéys mandado  
que en verso os pida el vestido,  
os lo pido de contado,  
por muchas partes rompido,  
y por muy pocas soldado. (5)

[79v] Estad a mi trage atento  
porque caduca de anciano  
con dañado pudrimiento,  
pues viendo su rompimiento  
nadie le tiene por sano. (10)

Desta negra vestidura  
creerán que no me avergüença  
lo que a rrasgarse comiença  
viendo que por la rotura  
se me sale la vergüença. (15)

Sólo por Vueseñoría  
pensé este invierno mudar  
de vestido, como vía  
que en su alabança tenía  
pañó por donde cortar. (20)

Entero en los ricos braços  
de su servicio ser quiero,  
mas en semejantes plaços  
¿cómo ha de ser hombre entero  
quien anda assí hecho pedaços? (25)

Doy muestras de gran soldado  
y de hambriento en mi vestido,  
pues parece que atrevido  
riño como un desgarrado,  
como como un descocido. (30)

No es bien que ande un Secretario  
assí de Vueseñoría:  
a todos su gala exhibía  
y yo con ser temerario  
jamás salgo con la mía. (35)

Si como estoy desseando  
mis faltas ha de cubrir

mánde al sastre bolando,  
aunque sea mormurando  
que me corte de vestir. (40)

Jactancia habrá que me importe  
(quando en su amor me señala)  
si haze que en mi suerte mala  
dé el mercader un buen corte  
para hazer yo de ello gala. (45)

[80r] (34) {Serie de SONETO[S]}

*Al Excelentísimo Señor Príncipe de Ligne, &a, General de la Cavallería de Flandes.*

De triumphos te corona el dios guerrero,  
el claro Apolo sin igual te aclama,  
todo éste lenguas en tu heroyca fama,  
aquél laureles en tu invicto acero.

Asustas a lo noble, y a lo fiero, (5)  
con verde pompa, con brillante llama,  
si del tronco de Ligne feliz rama  
marcial Atlante del poder Ibero.

Heredas de fiel sangre impulsos tales  
que aun en los más contrarios coraçones, (10)  
de aplausos te coronas inmortales.

Siempre invicto entre quantos esquadrones  
son sus mismas heridas, las señales  
que en el Cielo se ven de tus blasones.

[80v] (35) *Al Excelentísimo Señor Príncipe de Mamina, &a., Gobernador de la Provincia de Gueldres: Y a la Excelentísima Señora Doña Luisa de Sarmiento y Luna, su esposa. [Soneto]*

La ley de amor tu noble pecho observa  
belígero Endimión de aquella Luna  
que ya apacible sin crueldad alguna  
a tu contemplación glorias reserva.

Con la fe que en su gracia te conserva (5)  
de ínclitos tímbrs ínclita coluna,  
tantos te da tropheos la fortuna  
quantos quitas laureles a Minerva.

Mientras más amoroso, más guerrero,



solo en la luz que al Sol le causa enojos (10)  
te rindes vencedor al Dios flechero.

Dando assí con recíprocos antojos  
tú, al mismo Marte assombro en el acero,  
ella, al Amor más rayos en sus ojos.

[81r] (36) *Al muy Ilustre Señor Don Antonio Fernandes de Córdova, Teniente General de la Cavallería de Flandes. Dedicándole el libro de FLOR DE APOLO. [Soneto]*

Esta Flor, consagrada a los favores  
con que la ilustras (Córdova excelente)  
para ser Clicie del Planeta ardiente  
se divulga por ti Flor de las flores:

Recibes hojas dando resplandores (5)  
imitando a la esfera refulgente  
que en aljófares buelve diligente  
lo que le embía el suelo de vapores.

De Barrios sale al monte de tu amparo  
si leve Flor en quanto en mí se ostenta, (10)  
feliz estrella con tu auxilio claro.

Sin rezelar que para hazerle afrenta  
tenga pie de alcançarla el Zoylo avaro  
por lo mucho que corre por tu cuenta.

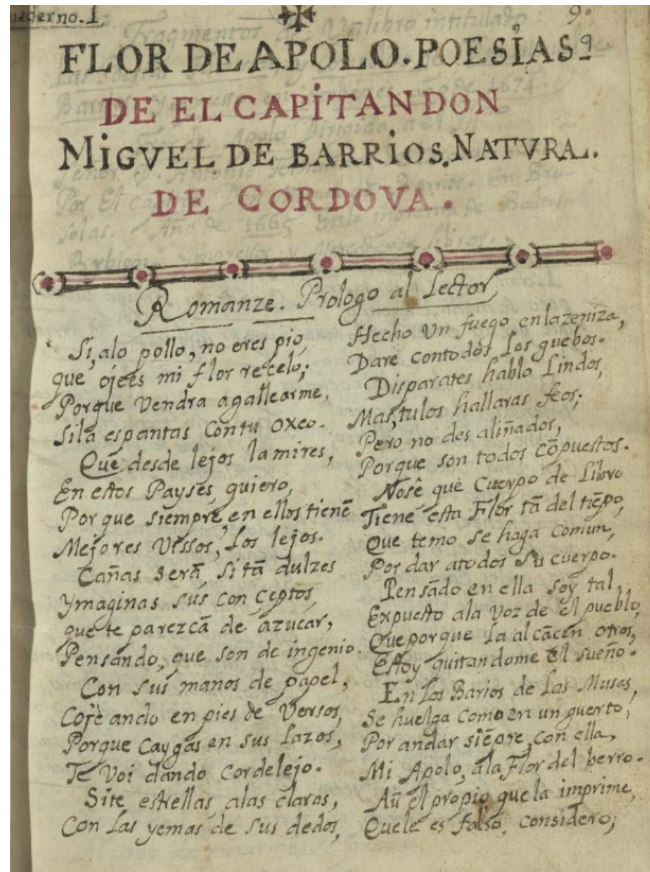


Imagen VI. MS. del *Flor de Apolo*, de Miguel de Barrios, finales del s. XVII. Biblioteca del Institut del Teatre, de Barcelona. Ver la página electrónica del Institut del Teatre, Biblioteca, Biblioescènica, Magatzem Sedó, sign. 61845

[81v] (37) *Al Excelentísimo Señor Conde de Monte-Rey, & a, dedicándole un libro intitulado FRUCTO DE APOLO, y por su respeto Monte Rey con la Corona de Apolo.* [Soneto]

Fuerte acero, áurea flecha, haziendo quanta  
pluma el Pindo te da, arena del Pactolo,  
Sol enamoras el ursario Polo,  
Marte amenaza la émula garganta.

De artificiosa Flor, natural planta (5)  
brote las hojas que llamé «de Apolo»,  
y oy el Fructo Corona del que sólo  
alumbra Grande, y militar espanta.

Rieguen (Señor) tus délficas corrientes  
esta Planeta que en margen de Helicon (10)  
trae el Fructo a las tuyas excelentes.

Pues tienes por tu sangre y tu persona  
del Parnaso el cristal Conde de Fuentes,

y Monte-Rey de Apolo la Corona.

[82r] (38) *Al Serenísimo Señor Don Juan de Austria.* [Soneto]

Con invicto valor, Héctor Hispano,  
de la mejor Corona regio Atlante,  
matas de envidia el brío más gigante,  
venciendo al enemigo más tirano.

Eterno tu renombre soberano (5)  
desanima en archivos de diamante,  
de la hija del mar al fiero amante,  
de la Diosa Triforme al roxo hermano:

Descendiendo del Quarto más augusto,  
del aplauso mayor subes al monte (10)  
dando al rebelde formidable susto.

Conquistas de manera su Horizonte,  
que quando se levanta Ícaro injusto  
con rayos que le tiras cae Phaetonte.

[82v] (39) *A la muerte de Federico Tercero Rey de Dinamarca, y Noruega; y coronación de Christianuz Quinto, su hijo.*  
[Soneto]

Lágrimas vierte con nocturno velo  
Dania su Rey, Sofía sin esposo,  
porque admiró tan grande en lo imperioso  
que no cupo en la tierra y se fue al cielo:

Apuró su materia tanto el zelo (5)  
que espíritu quedando victorioso  
por subir más ligero a lo glorioso  
le dexó lo pesado solo al suelo.

Nuevo Elías al verse arrebatado  
echó la capa de su real grandeza (10)  
al Fénix en su polvo renovado.

Dinamarca halla alivio en la tristeza  
porque para aumentar su regio estado  
tiene en Christianuz otra gran Cabeça.

[83r] (40) *Al luto del Excelentísimo Señor Gulden Leu (que es León de Oro), Virrey de Noruega, &a, por la muerte del inclito Rey de Dinamarca, &a, su padre.* [Soneto]

Con eclipse mortal al suelo duro  
baxa de Dinamarca el Sol benigno  
y el dorado León que fue su signo  
ruge lloroso no sin velo obscuro.

Aquél assalta de la gloria el muro (5)  
vencedor del espíritu maligno,  
y éste en la tierra de sus luzes digno  
flechas las haze del amor más puro.

¡O gran León! En llanto se convierte (10)  
el mundo, donde tu dolor derrama  
las funerales sombras de su muerte.

Porque quando a tu padre el cielo llama  
son los rugidos de tu dolor fuerte  
gloriosos ecos de su heroyca fama.

[83v] (41) *Al muy ilustre y magnífico Señor Juan Blaeu, Esclavín y Senador de la muy insigne Ciudad de Ámsterdam: en alabança de su GEOGRAPHÍA BLAVIANA, que intituló ATLAS DEL MUNDO.* [Soneto]

Al más insigne Juan el valeroso  
*Atlas* haze laurel de sus victorias,  
y el gran Blaeu, con Geográficas historias,  
pone en theatro al *Atlas* más famoso.

Grava uno de otro el nombre prodigioso (5)  
en el eterno anal de las memorias;  
aquél por éste con mayores glorias,  
por aquél este Sol maravilloso.

Refulgente en Holanda alumbra al suelo (10)  
por las líneas que corre sin segundo  
en estilo y científico desvelo.

Verán assí de su saber profundo  
que *Atlas* después de sustentar al cielo  
en ombros de Juan Blaeu sostiene al mundo.

[84r] (42) *Al Excelentísimo Señor Condestable de Castilla, e<sup>ra</sup>, Governador y Capitán General de los Pay<sup>s</sup>es Baxos, e<sup>ra</sup>.* [Soneto]

Llegó tu loa en todo peregrina  
donde tu vista mucho más la asciende<sup>148</sup>  
si con la luz que todo amor enciende  
con el amor que todo bien destina.

Rayos de honor y de virtud fulmina (5)  
al clima que ya invicto se transcende,  
tanto porque tu espada le defiende,  
quanto porque tu afecto le ilumina.

Trompa el aplauso, la memoria pluma,  
noble tu línea, liberal te aclama, (10)  
del Bélgico Pa<sup>ys</sup> Hisperio Numa.

Siempre excediendo con activa llama  
a toda fama tu grandeza suma,  
a toda pluma tu divina fama.

[84v] (43) *Al muy ilustre Señor Joseph Phéliz, en agradecimiento de haver satisfecho la dedicatoria que le hize de una Comedia intitulada CONTRA LA VERDAD NO HAY FUERZA*<sup>149</sup>. [Soneto]

Lineador de los círculos mayores  
rompiendo el Sol tinieblas funerales,  
lo que deve a la Aurora de cristales  
le paga a la mañana en resplandores.

Ilumina el imperio de las flores (5)  
caminando al Zénith con luzes tales  
que quando más las dexa a los mortales  
más claridad ostenta en sus fulgores.

Assí rompiendo mis vitales lutos  
lo que de mi Verdad en flores llevas (10)  
me buelve tu atención en reales frutos.

De generoso con tan altas pruebas

---

<sup>148</sup> MS. «ascende», error obvio.

<sup>149</sup> Auto sacramental judío de Miguel de Barrios. El título completo era *Contra la verdad no hay fuerza. Panegíricos a los tres bienaventurados mártires Abraham Athías, Jacob Rodríguez Cáceres y Raquel Núñez Fernández, que fueron quemados vivos en Córdoba, por santificar la unidad divina. En 16 de Tamuz. Año de 5425*. Ámsterdam, David de Castro Tartas, 5425 [1665]. Ejemplares: A EH 20E62; J JNUL. R 59B1096; BrLib. 4033.a.37 (3). Según Sedeño [2006: 60]. Pancorbo, [2019:118-119], estipula que dicha obra dramática era «una obvia recreación del auto sacramental *Los encantos de la culpa*, de Calderón de la Barca».

que en los dones que a todos engrandezes  
quando más luzes das más resplandezes.

[85r] (44) *A la competencia de las excelsas Cortes de Madrid y París.* [Soneto]

Dando a Minerva assombro y a Belona  
contienen Regias en feliz campaña,  
Madrid, cabeça y corazón de España,  
París, de Francia espléndida Corona.

Qual, ser de Mantho fundación blasona, (5)  
y qual de Luco. Aquélla se acompaña  
con Leones, con quanto Delphín baña  
ésta, borrascas bélicas pregona.

Con Pares una tener par no admite,  
con Grandes otra alcança lo que quiere: (10)  
cada qual de las sciencias firme Polo.

Su competencia a juezes se remite,  
y assí tener en su favor adquiere  
a Júpter París, Madrid a Apolo.

[85v] (45) *Al celebrado nombre de la Ciudad de Venecia.* [Soneto]

O Venus tomó el nombre esclarecido  
del famoso Véneto, o soberano  
de Venus tomó nombre de Veneciano,  
ella siempre triumphal, nunca el vencido.

Nació la bella madre de Cupido (5)  
en la espuma del húmedo Oceano,  
y Venecia más verde en el mar cano  
se ostenta del Amor centro florido.

De aquélla es padre Jove, de ésta Marte, (10)  
una consorte de Vulcano, esposa  
otra del Mar con bélico estandarte.

Todo con amor Venus llena hermosa;  
quien su amor con Venecia no reparte,  
jamás le será Venus amorosa.

[86r] (46) *Elogio a la esclarecida Ciudad de Ámsterdam*. [Soneto]

Pescador Glaucó un tiempo, oy espumosa  
Deydad, ve de Ámsterdam los triumphos graves,  
antes con redes, y después con naves,  
Reyna del Mar, de la Justicia Diosa.

Bésala el Dios cerúleo como a Esposa (5)  
de su palacio dándole las llaves,  
porque en el Agua y Viento, Pesces y Aves  
sus Argos, guarden su corona undosa.

Venecia celos toma en la opulencia (10)  
que al Mar su esposo flechas tira, y balas  
ésta de Amor, y aquélla de prudencia.

Porque para bolar más con sus alas  
siguen<sup>150</sup> en valerosa competencia  
Venecia a Venus, y Ámsterdam a Palas.

[86v] (47) *Elogio a la famosa Ciudad de Ferrara*. [Soneto]

Por derecho a Ferrara pertenece  
del marcial hierro el nombre esclarecido,  
de las ferozes armas conseguido  
con que auxiliar Belona la engrandece.

Al passo que famosa resplandece (5)  
con los grandes tropheos que ha tenido  
el acero de roxo humor teñido  
en vayna por la paz que la enriqueze.

Su Duque Alfonso, noble y generoso, (10)  
traxo del Cielo la feliz Justicia  
que suspende su orgullo belicoso.

Con la magnificencia que propicia  
su intrépida inquietud buelve en reposo,  
y en científico lustre su milicia.

---

<sup>150</sup> MS. «sigen».

[87r] (48) *Describe sucintamente a la opulenta Italia.* [Soneto]

Solio de Jano, Italia floreciente,  
con el alto Apenino dividida,  
está al Leste y al Sur del mar ceñida,  
del Alpe elado al Norte y al Poniente.

Sobresalen allí Roma eminente, (5)  
rica Venecia, Nápoles florida,  
Milán grande, Verona esclarecida,  
Bologna doctrinal, Parma valiente,

Florecia bella, Génova arrogante, (10)  
fértil Turín, Rávena generosa,  
regia Pavía, Luca vigilante.

Antigua Pisa, Módena dichosa,  
fuerte Padua, Ancona útil, loquaz Sena,  
y Mantua de Virgilio patria amena.

[87v] (49) *Descrívese a sí mesma la suntuosa Ciudad de Génova.* [Soneto]

Génova soy, de muros defendida,  
de mi fundador Jano assí llamada,  
en sitio desigual fortificada,  
de Liguria Metrópoli florida.

Término a Italia, domo al mar temida, (5)  
de eruditos varones ilustrada,  
y ahuyento fuerte de valor armada  
las armas que procuran mi caída.

Sólo recibiré al que me alimenta, (10)  
llevará quién me enoja atroz espanto  
porque eternizo mi blasón sangrienta.

En todo el mundo con esfuerzo tanto  
que fuera aun más poblada y opulenta  
a no ser mi discordia mi quebranto.



[88r] (50) *A la Fábula de Apolo y Daphne*. [Soneto]

En los ojos de Daphne el niña Arquero  
tiró al Sol flecha de oro tan tirana,  
que la Dría del campo más lozana  
del Cielo derribó el mayor luzero.

Retirándose dél con pie ligero, (5)  
plomo le dio Cupido, alas Diana,  
por donde el Conductor de la mañana  
la siguió Nympha, y la encontró madero.

Tierno Apolo en sus braços aprisiona (10)  
al Laurel, antes desdeñoso encanto,  
ya señal de los triumphos de Belona.

Haziéndole su timbre el Sol, por quanto  
le agradó Nympha, y Planta le corona,  
con su amor seca, y verde con su llanto.

[88v] (51) *Hízose en la muerte del glorioso Rey Philippe Quarto*. [Soneto]

Murió Philippe el Grande: ¡O voz, detente<sup>151</sup>,  
que eres casi increíble! ¿Cómo pudo  
morir lo soberano? Mas, ¿qué dudo?  
¡Si es más vezino el rayo a lo eminente!

Murió Philippe el Grande; ¡O vehemente (5)  
dolor, sólo capaz de idioma mudo!  
¡Que el sagrado docel aun no es escudo  
al divino Laurel de augusta frente!

Murió Philippe: ¡Enfrene a la mentida (10)  
vanidad lo mortal de su despeño  
la Magestad real desvanecida!

Murió el Grande: ¿En qué fundas tú, o pequeño,  
tanta seguridad, si de una vida  
no la tuvo quien fue de tantos dueño?

---

<sup>151</sup> N. m.: «De ingenio Incógnito».

[89r] (52) *Al mismo asunto por los propios consonantes, en la coronación de su ínclito hijo Carlos Segundo.* [Soneto]

Púsose el gran Planeta: ¡O Sol, *detente*,  
verás si con tus rayos quedar *pudo*  
Carlos, Segundo Sol! Pero, ¿qué *dudo*  
si es de tu llama el Phénix *eminente*?

Fuiste al Ocaso, y él, con luz *vehemente* (5)  
sale en su Oriente no en tu aplauso *mudo*  
para luzir de España regio *escudo*  
con el laurel insigne de tu *frente*.

Polvo el Planeta Quarto, a la *mentida*  
vanidad ciega en su mortal *despeño*, (10)  
no a España con la luz *desvanecida*.

Porque a Carlos aunque es de edad *pequeño*  
dexa Philippe el Grande su gran *vida*,  
y a sus Grandes en el otro gran *Dueño*.

[89v] (53) *Al Sargento Mayor Don Nicolás de Oliver y Fullana, grande Astrólogo, en alabanza del tomo que compuso de la descripción de España en el LIBRO DE ATLAS, para el muy ilustre Señor Juan Blaeu &ª.* [Soneto]

Aun el luciente, aun el Planeta fiero  
sabio te admira sin igual te aclama  
aquél, mudo a las voces de tu fama,  
éste, covarde al rayo de tu acero.

Corres, Fullana, fuente que al luzero (5)  
mayor, néctar poético derrama,  
por Oliver si Oliva de la Llama  
de Minerva, Laurel del Dios guerrero.

De las estrellas Lince soberano  
su cifra entiendes, y su Luz arrojas (10)  
del *Libro de Atlas* lineante mano.

En las campañas de otra sangre rojas  
militar Atlas para el cielo Hispano,  
cielo de plumas para el *Atlas* de hojas<sup>152</sup>.

---

<sup>152</sup> Para el mallorquí Nicolau d'Oliver i Fullana, ver las notas 51 y 54.

[90r] (54) *Descripción de la Ciudad de Trento*. [Soneto]

De tres arroyos bebe la dulçura  
entre las cumbres tres del Alpe elado,  
hija Trento del Tusco celebrado,  
pequeña en sitio, grande en hermosura.

Con fuerte muro, y opulenta altura (5)  
rinde su honor de vides coronado  
al marino Tridente nombra alado,  
al último Concilio fama pura.

Allí se hallaron siete Cardenales,  
casi ducientos<sup>153</sup> Sabios, Arçobispos (10)  
treinta y tres, siete Abades, tres Patriarcas.

De sus Órdenes siete generales,  
graves ducientos treynta y cinco Obispos,  
y Embaxadores de ínclitos Monarcas.

[90v] (55a) [Silogismo + Soneto] *En el frontispicio del Templo de San Marcos de la Ciudad de Venecia se lee el silogismo entre un forastero y un anciano, significando la letra A. «Advena» (Estrangero) y la S. «Senex» (Anciano).*

A. *Dic antique Senex, Venetre quis conditor Vrbis?*  
S. *Iuppiter: A. Vnde Arves? S. Attica. A. Scorta? S. Venus.*  
A. *Mania? S. Neptunus. A. Nummi? S. Dido. A. Bellica? S. Mavors.*  
A. *Artes? S. Mercurius. A. Iura? S. Minerva dedit.*  
*Non mirum est, si alias inter caput extulit Vrbes,* {5}  
*Cum tot caelestes composuere Deas.*

(55b) [Soneto]

E. ¿Quién se publica venerable anciano  
fundador de Venecia prodigioso?  
A. Iove. E. ¿Quién le dio fuerças poderoso?  
A. Palas. E. ¿Quién lo agradable y cortesano?  
A. Venus. E. ¡Muros! A. Neptuno cresco y cano. (5)  
E. ¿Quién la riqueza? A. Dido. E. ¿Y lo orgulloso?  
A. Marte. E. ¿Y ciencias? A. Mercurio primoroso.  
E. ¿Quién leyes? A. De Minerva la alta mano.

No te admire que adquiera peregrina (10)  
entre tantas Ciudades preeminencia,  
virgen siempre en la lucha cristalina.

---

<sup>153</sup> [Si].

Quando contra la bélica violencia  
tantos Dioses haziéndola divina  
compusieron se célebre opulencia.

[91r] (56) *Escribiendo el Autor al Excelentísimo Señor Condestable de Castilla, &ª., pidiéndole licencia para imprimir en su nombre un libro que intitula Parnaso del Cielo, después de dezírle su disposición con lo que contiene, le recitó su introduzión en estas Octavas.*

Antes de lo criado no hubo antes,  
sólo hubo Dios, en quien no cabe el hubo  
mirando quantas cosas emanantes  
tuvieron el principio que no tuvo;  
allá en su eternidad siempre constantes (5)  
sin tiempo hasta su tiempo las sostuvo  
queriendo lo tuviessen quando quiso  
prototipo de todas indiviso.

La luminosa máquina incessable  
el orden natural maravilloso, (10)  
el nudo elemental indesatable,  
la obediencia del piélago espumoso,  
la variedad del género engendrable,  
la hermosura del campo deleytoso:  
todo que hay Dios en todo considera (15)  
que dentro de sí existe y obra fuera.

[91v] Sólo en su corazón el presumido  
dize que no la hay, quando hallar puede  
que por demostración el entendido  
ve que de un fin sin fin todo procede; (20)  
mas no lo entiende el necio que atrevido  
ciego a juzgar colores se concede,  
sin mirar que las cosas invisibles,  
se dexan conocer por las visibles.

Si a su crédito sólo se abalança, (25)  
¿quién la luz de las cosas le presenta?  
Si otro forçosamente en la enseñança  
al que le enseña cree, no a lo que inventa;  
si esto de sí no sabe, y de otro alcança  
que hay Dios, como lo opósito sustenta, (30)  
tan dado a su apetito que no tiene  
sino la religión que le conviene.

Si de arrojada tinta no acontece  
que de sí propias se hagan las pinturas,  
¿cómo se haría en quanto resplandece (35)

el gran retablo de las lumbres puras?  
 Si así nadie se mueve, y permanece  
 el Sol, pincel de varias hermosuras,  
 ¿quién lo mueve para esculpir colores  
 al Cielo en Luzes, y a la tierra en flores? (40)

[92r] No a un fin con una orden varias cosas  
 se pueden reduzir, si en su distancia  
 no hay un compositor que misteriosas  
 las trayga a esta unidad y consonancia;  
 si acaso fueran, no maravillosas (45)  
 tuvieran en su vínculo constancia,  
 ni observaran la ley que en qualquier parte  
 muestra se hizieron con razón y arte.

Si el Mundo está sin braço poderoso,  
 ¿cómo con tal concierto es governado? (50)  
 ¿Quién hizo al primer hombre si es forçoso  
 que para ser nacido sea engendrado?  
 Si todo hecho de sí dura imperioso,  
 ¿cómo no es de sí propio alimentado?  
 Pues hay quien lo sustente en este abismo, (55)  
 ¿cómo puede ser hecho de sí mismo?

¿Quién sino un Dios pudiera componerlo?  
 ¿Quién sino un Dios llegara a publicarlo?  
 ¿Quién sino un Dios huviera de proveerlo?  
 ¿Quién sino un Dios mostrara conservarlo? (60)  
 ¿Quién sino un Dios supiera comprenderlo?  
 ¿Quién sino un Dios bastara a governarlo?  
 Y ¿quién sino es un Dios desta manera  
 no haziendo nada en sí todo lo hiziera?

[92v] No hay essencia más clara ni visible (65)  
 que el Sol, ni la que menos haga verse;  
 assí Dios es lo más intelegible  
 y lo que dexa menos entenderse;  
 quien de aquél osa a ver la inaccessible  
 Luz llega en la vista a escurecerse; (70)  
 deste modo el que a Dios inquerir trata  
 es el que más con ceguedad se mata.

De aquí notó el Psalmista esclarecido  
 que intitularle *Sol* le pertenece,  
 porque quando castiga al atrevido (75)  
 entonces su justicia resplandece;  
 y porque únicamente conocido  
 en qualquier parte que su Luz parece

sin tiniebla jamás, siempre de un modo  
causa, rige, trasciende, y llena todo. (80)

Otros nombres alcança, y mayormente  
el de *Tetragrammaton* Inefable,  
que le indica substancia independiente,  
origen de las cosas incessable;  
infinito Monarca omnipotente, (85)  
bien inmenso, verdad incomparable,  
y eternamente sin defecto alguno  
para todos Criador, para sí uno.

[93r] El de *Eloim*, que es superior, instruye,  
que Ángeles rige, y que Justicia ostenta, (90)  
tanto en las gracias que les destribuye,  
como en la Ley con que los une y cuenta;  
a unos piedad, a otros rigor influye  
sobre el castigo y premio que presenta  
a las Almas, en éstos, y en aquéllos: (95)  
ellas, pesas; él, Fiel; balanças ellos.

Demuestra el de *Adonay* que es Señor justo  
con la benignidad y amor perfecto,  
que esperando la enmienda del injusto,  
palma gloriosa le previene al recto; (100)  
tanto que todo nieve en trono adusto  
con largo mano y venerable aspecto  
acude liberal, provee clemente,  
no menos al menor que al eminente.

De *Sebaoth*, o *Exércitos*, alcança (105)  
el título, con tanta valentía,  
que a los del suelo empeña en su vengança  
y a los celestes en sus lauros guía;  
por Arco entra triumphal con la alabança  
que tiene en una y otra compañía (110)  
ideales puertas, fúlgidas murallas,  
Rey de la gloria, Dios de las batallas.

[93v] Publica el de *Saday*<sup>154</sup> su omnipotente  
tan de sí para quantos se permite (115)  
que todos necessitan de su essencia  
sin que él, de alguno en algo necessite;  
quando sobre el impulso, y la influencia  
de modo lo que quiere les remite,  
que dando a cada especie lo importante (120)

---

<sup>154</sup> Del hebreo, שדי.

para sí, y para todos es bastante.

Manifiesta el de *Heyé* o *Seré* haver sido  
el que será, y el que es, entre la çarça  
al sacro vate en fuego aparecido  
porque la lus de su grandeza esparça; (125)  
tan milagroso mientras prevenido  
en su conocimiento al Mundo ençarça  
que por sus maravillas evidentes  
se sublima su nombre entre las gentes.

*Mosía* el Macabeo le apellida, (130)  
porque salva piadoso al que le implora;  
el Cabalista *Ensoph*, por la escondida  
infinidad que sólo en sí atesora;  
*Orsi* el Mago, por quanta luz regida  
de su poder, los ojos enamora; (135)  
el Oráculo Déléphico *Iao*, donde  
que él solo es la mayor Deydad responde.

[94r] Los Germanos, Flamencos, y Holandeses  
le cognominan *Gott*, los Griegos *Theos*,  
los Etruscos *Esar*, *Dien* los Franceses, (140)  
los Españoles *Dios*, los lusos *Deos*,  
los Cántabros *Yauná*, *God* los Ingleses,  
*Gut* el Dano, *Astevaz* los Arameos,  
los Italianos *Dio*, *Istu* los Peones,  
*Bog* los Polacos, *Boeg* los Esclavones. (145)

*Sambiapiung* los de Angola, el Abexino  
*Icon*, los Mogos *Pana*, el Othomano  
*Abdi*, el Tártaro, *Ilgá*, *Laocon* el Chino,  
*Zimi* el Indo, *Usupau* el Peruviano,  
el Ateniese *Agnostos*, el latino (150)  
*Deus*, el Árabe *Halá*, *Syre* el Persiano,  
*Tent* el Egypcio, *Adad* el Ninivita,  
El Chaldeo *Elabá*, *Yah* el Israelita.

Ser denota este nombre soberano,  
con el qual sacó el Rey maravilloso (155)  
el concepto que siempre de su mano  
sale en varias essencias misterioso;  
y assí del triste Noto, al Norte cano,  
del Norte a Ocaso, muestra que *Gracioso*  
le llama de David el sacro verso (160)  
porque de gracia hizo al universo.

[94v] (57) *Respondiendo al Autor el Excelentísimo Señor Condestable de Castilla estas formales palabras: «Recibo la Carta de Vuestra Merced y después de verla con toda atención, he holgado de ver lo que contiene, conociendo en ella su mucha comprehensión, letras y partes de vuestra merced. A quien estimo el afecto que le devo, porque me hallará siempre con segura voluntad, admitiendo el favor que me haze de dedicarme el libro que intitula Parnaso del Cielo, &c.a.» le embió el Autor este*

SONETO.

Favorecido de tu pluma, buelo  
por las líneas, Señor, que Sol me alumbras,  
donde a ser tan estrella me acostumbras,  
que de tu luz los rayos tiro al suelo.

Para quitarme del temor el velo (5)  
de las Musas que afable no deslumbras  
luziente padre a su Zénit te encumbras,  
luces tus letras, y el Parnasso Cielo.

En ti de César el impulso brilla (10)  
con tal primor, y actividad tan suma  
que a un mismo tiempo escribe y acuchilla.

Luz dando al hombre, y al cavallo espuma,  
en una y otra competente silla:  
Sol con la espada, y Marte con la pluma.

[95r] (58a) MOTE [Cuarteto]

Juana, de mi corazón  
enciende las alas quando  
con ellas, Amor bolando,  
tiene en sus luzes prisión. {4}

(58b) Glossa. [Décimas]

Por tan ideal victoria  
Juana, el Alma me conquista,  
que quando no con la vista,  
la veo con la memoria;  
no hay en mí pena mas gloria (5)  
que hallar su contemplación,  
y assí en la imaginación  
la estoy viendo con antojos  
por ser si no de mis ojos  
Juana de mi corazón. (10)

Pregúntole cuándo y dónde  
he de lograr su esperança  
porque el dónde no se alcança,



el cuándo también se esconde;  
y assí al Alma le responde (15)  
que sólo en mi pecho blando  
de continuo estoy hallando  
para temer su rigor,  
donde, y mientras del Amor  
enciende las alas, quando. (20)

Phénix arde mi amor ciego  
teniendo aun con edad poca,  
las fragancias de su boca  
y de sus ojos el fuego;  
mi corazón sin sosiego (25)  
gusta de estarse abrasando  
por las llamas que sacando  
sus alas me hazen arder,  
para bolver a nacer  
con ellos Amor bolando. (30)

Sube al Cielo de mi estrella  
porque de modo me trata  
que con saber que me mata  
no puedo vivir sin ella;  
Venus casta, Cinthia bella, (35)  
rinde con tan discreción  
que de su gran perfección  
el Amor, ciega deydad,  
por rendir la libertad  
está libre en su prisión. (40)

[95v] (59a) MOTE [Romance]

Francelisa, cuyos ojos  
mi culpa y disculpa son,  
dulcíssimo laberinto  
del que en ellos se perdió<sup>155</sup>. {4}

(59b) GLOSSA [Décimas]

De tus ojos, Francelisa,  
gozo con tan poca suerte  
que porque me dan la muerte  
se están muriendo de risa;  
con dos luzeros me avisa (5)

---

<sup>155</sup> N. m.: «Es del Conde de Villamediana, y diómele a Glossar el Marqués de Priego».

tu rigor de tus enojos,  
y siguiendo mis antojos  
vivir en ellos espero;  
pues si tus ojos no quiero,  
Francelisa, cuyos ojos. (10)

En verlos, qual Mariposa,  
al rayo del Sol ardiente  
me abraso felizemente  
en su esfera luminosa;  
hasta morir no reposa (15)  
mi cuidado en su afición,  
y en gustosa elevación,  
mirándoles mi amor, crece,  
y aunque el Alma lo padece,  
mi culpa y disculpa son. (20)

Si no hay humano valor  
que el fuego de Amor resista  
¿cómo ha de poder la vista,  
resistir tanto rigor?  
Mas cabe tan grande amor (25)  
en mi corazón sucinto  
que si en la idea lo pinto  
me pierdo en tanta beldad,  
por ser de mi libertad  
dulcísimo Laberinto. (30)

En competencias de rayos  
mi fuego se haze inmortal,  
y aunque es secreto mi mal  
son públicos mis desmayos;  
en tus mexillas los Mayos (35)  
se anegaron como yo;  
oy mi alvedrío murió  
y aunque me dexó la vida  
no se escusó de homicida  
del que en ellos se perdió. (40)

[96r] (60a) MOTE [Cuarteto]

Sólo el silencio, testigo  
ha de ser de mi tormento,  
y aun no cabe lo que siento  
en todo lo que no digo. {4}

(60b) GLOSSA [Décimas]

El mal que me diligencio  
de suerte encubre mi amor  
que a luz de quien reberencio  
por vivir con tel temor,  
me mata con el silencio; (5)  
¿cómo se sabrá que instigo  
la muerte que anda conmigo  
si son en tal accidente  
sólo amor el delinquente,  
sólo el silencio testigo. (10)

Con ser tanta mi pasión  
y mi paciencia tan poca,  
el respecto en la ocasión  
por negársela a mi boca  
la dexta a mi corazón; (15)  
si alivio buscar intento  
hallo que amor más atento  
al rigor que a la templança  
no ha de ser de mi esperança,  
ha de ser de mi tormento. (20)

Ocultándome la Palma  
de las penas el concurso  
creze, con la fiebre calma  
que cabiéndome en el Alma  
no me cabe en el discurso; (25)  
y es tanto mi sentimiento  
que si a dezirlo me aliento  
en aquello que consigo  
todo lo que puedo digo,  
y aun no cabe lo que siento. (30)

A como mi estrella ayrada  
a padezer me condena  
en silenciosa cadena  
por ser más para callada  
que para dicha mi pena, (35)  
con que al passo que la sigo

tan en vano me fatigo  
 por divulgar su rigor,  
 que sólo digo mi amor  
 en todo lo que no digo. (40)

[96v] (61a) MOTE [Cuarteto]

Siento la pena que Amor  
 finge gloria, en quanto fuego  
 si lo callo, no sosiego,  
 y si lo digo, es mayor. {4}

(61b) GLOSSA [Décimas]

El arquero Amor de suerte  
 gusta de ser mi homicida,  
 que recibe mayor vida  
 quando me da mayor muerte;  
 flaco aliento en llama fuerte (5)  
 alimenta su rigor  
 padeciendo tal dolor,  
 que sin templarlo jamás  
 quando menos vivo, más  
 siento la pena que Amor. (10)

Mudamente al Cielo esclama  
 por la adorada ocasión,  
 que me yela en mi razón  
 y en mi silencio me inflama;  
 del yelo saca la llama (15)  
 con que a su desdén me entrego,  
 guiado de Dios tan ciego  
 que al Alma por quien se mueve  
 juzga pena en quanto hay nieve,  
 finge gloria en quanto fuego. (20)

Tan grande amor me atormenta  
 que mientras dezir no sabe  
 como en el pecho me cabe  
 por la boca me rebienta;  
 descubierto más se aumenta (25)  
 mi mal, y en llanto me anego  
 porque Áspid, sordo a mi ruego,  
 me hiere de modo tal  
 que si el dezirlo es gran mal  
 si lo callo no sosiego. (30)

Qualquier mal comunicado  
 se alivia, o tiene templança,  
 ocurriendo la esperança  
 de que ha de ser remediado;  
 si al rezelo está callado (35)  
 o cessa, o se haze menor,  
 y el mío con tal ardor  
 me ocupa el pecho y la lengua,  
 que si lo digo no mengua  
 y si lo callo es mayor. (40)

[97r] (62a) MOTE [Cuarteto]

Vi clavel, vi plata, y «no»  
 el Áspid vi, que lacivo<sup>156</sup>  
 en las flores quedó vivo  
 al punto que me mató<sup>157</sup>. {4}

(62b) GLOSSA [Décimas]

De verme a su Sol, Belisa  
 vi que mostró en su bergel  
 plata fina entre un clavel  
 que abrió con alegre risa;  
 forçado de ansia precisa (5)  
 pidiéndole un favor yo  
 con un «No» que respondió,  
 mas en mi ardor me provoca  
 porque entonces en su boca  
 vi clavel, vi plata, y «no». (10)

Amor de sus arreboles  
 formó mi mortal despojo,  
 Áspid entre el clavel rojo  
 que abrió a la luz de dos Soles;  
 mis ojos, aun girasoles, (15)  
 de su resplandor esquivo  
 con quemarme en fuego vivo  
 me suspendí al ver su encanto,  
 mucho más absorto en quanto  
 el Áspid vi que lascivo. (20)

Gloriosamente crueles  
 enseñan a mis desmayos

<sup>156</sup> [ʃi].

<sup>157</sup> N. m.: «Los dos versos y medio primeros son de Góngora. Rom. Vari. 2, copl. 3».

sus ojos niñas con rayos,  
 su aliento olor de claveles;  
 de aquéllos son los laureles, (25)  
 déstos el que nunca libo  
 dulce jugo, porque el divo  
 Amor, con castas costumbres,  
 para matarme en las lumbres,  
 en las flores quedó vivo. (30)

Vi sus soles, y cegué  
 para ver dando de boca  
 que por la cosa más poca  
 al más grande amor passé;  
 sin Alma a su luz quedé, (35)  
 y él, con alas que tomó  
 al Cielo suyo, boló  
 sin temer mortal caída,  
 porque le di inmortal vida  
 al punto que me mató. (40)

[97v] (63a) MOTE [Cuarteto]

Ojos, en vosotros veo  
 un poder, que donde alcança  
 desaucia la esperança  
 y resucita el desseo<sup>158</sup>. {4}

(63b) GLOSSA [Décimas]

Ciego por veros mis ojos  
 y tenéys tal resplendor  
 que porque os vea mejor  
 le days a mi amor antojos;  
 busco alivios, y hallo enojos, (5)  
 m' ss con tan dichoso empleo  
 que en quanto cegar desseo  
 es gloria mi frenesí  
 porque mientras ciego en mí  
 ojos en vosotros veo. (10)

Siguiéndoos no sin suspiros  
 dificultó el alcançaros

---

<sup>158</sup> N. m.: «Este mote es de D. Francisco de Quevedo, me dio a glossar el muy ilustre Señor Don Antonio Fernandes de Córdova, Teniente General de la Cavallería de Flandes &a».

creyendo que el adoraros  
 me quita el bien de rendiros;  
 tan sólo para seguiros (15)  
 days poder a la esperança  
 que a mayor mal lo abalança  
 porque en quanto lo consigue  
 más anhelo donde sigue  
 un poder, que donde alcança. (20)

Sirvan de humildes despojos  
 las llamas en que me anego,  
 pues en tan dulces enojos  
 las centellas de tus ojos  
 lágrimas son de mi fuego, (25)  
 pues que mi desconfiança  
 entre su tormento alcança  
 que al passo que tal empleo  
 haze vivir el desseo  
 desaucia la esperança. (30)

Gustoso en mi padecer,  
 ojos, constante os assisto,  
 repetid muertes al ver,  
 mas el ser haviéndoos visto  
 quiero que sin veros ser; (35)  
 porque la muerte se impida,  
 dessead ved vuestro empleo;  
 ojos, procurad más vida,  
 pues haze mortal la herida  
 y resucita<sup>159</sup> el desseo. (40)

[98v] (64a) MOTE [Cuarteto]

Un bello Jasmín es cada  
 mano de mi Clori, sin  
 competencia, que el jasmín  
 junto a sus dedos es nada<sup>160</sup>. {4}

(64b) [Glosa] [Décimas]

Clori en amorosas calmas  
 haze enigma de cristal  
 cada una de sus palmas,  
 cifra el cada de dos almas

<sup>159</sup> [Sii].

<sup>160</sup> N. m.: «Este mote se dio en un certamen, y porque lo glossé en rigor, con ser muy dificultoso de glosar, llevé el primer premio».

de su unión la una señal; (5)  
 el Cada es una nevada  
 flor en su mano, explicada,  
 tanto que el ruvio Dios  
 sino son Alvas las dos,  
 un bello jasmín es cada. (10)

De cinco rayos estrella  
 trae la mano tal blancura  
 que se ve si dista de ella  
 el Jasmín con faz obscura  
 sin falta la mano bella; (15)  
 el Sin, perfección le da,  
 y el Con, defecto al Jasmín,  
 por la distinción que ya  
 con tiene el Jasmín, y la  
 mano de mi Clori, sin. (20)

Cae de la Palma gloriosa  
 el blanco Jasmín rendido,  
 y la Nympha victoriosa  
 por levantar al caído  
 le da la mano amorosa; (25)  
 flor le haze de amor al fin  
 diziendo «Mi Seraphín,  
 dichoso en mi mano estás,  
 pues nadie me tiene más  
 competencia que el jasmín». (30)

Como le es tan parecido  
 el Jasmín, su original  
 la juzga de amor vencido,  
 porque se ve en su cristal  
 como Narciso embevido; (35)  
 pero la mano nevada  
 con beldad tan sublimada  
 dexarlo en blanco se atreve  
 que con ser todo de nieve  
 junto a sus dedos es nada. (40)

[99r] (65a) MOTE [Romance]

Amanece por la tarde  
 con dos Soles Isabel;  
 huye covarde el del Cielo



y el día luzе más bien<sup>161</sup>. {4}

(65b) GLOSSA. [Décimas]

Segunda Venus la bella  
Belisa haze al Amor salva,  
las mañanas como el Alva,  
y las noches como Estrella;  
el día sale con ella (5)  
y la sigue en el alarde  
que el Sol se oculta, covarde,  
de ver la beldad luzir,  
que para mirarle lucir  
amanece por la tarde. (10)

Da el campo fragancia suma,  
salta el agua de contento,  
los páxaros en el viento,  
forman Abriles de pluma;  
halla el nieto de la espuma (15)  
que Phebo sin el laurel  
haziendo del mar cancel,  
en el cristal tiene antojos,  
por mirar cayendo de ojos  
con dos Soles a Isabel. (20)

La Aurora buelve a nacer  
más ufana y más hermosa  
por la Nympha luminosa  
que haze al Sol obscurecer;  
sabe el campo florecer (25)  
y Amor levantar el buelo  
en la guerra del anhelo,  
porque en los triumphos que encierra  
Belisa, Sol de la tierra,  
huye covarde el del cielo. (30)

Triumphla la Nympha de suerte  
que se queda en su conquista  
el vencido por su vista  
y por sus triumphos la muerte;  
Cupido se haze más fuerte (35)  
más claro el tiempo también  
por el dorado desdén,  
que cayendo en luzes bellas  
el Sol se haze dos estrellas

---

<sup>161</sup> N. m.: «Este mote me dio a glossar el Excelentísimo Señor Marqués de Caracena».

y el día luze más bien. (40)

[99v] (66a) MOTE [Cuarteto]

No tener cura mi mal  
es gloria de mi Amor fiel  
por quanto la vida de él  
haze mi muerte inmortal. {4}

(66b) GLOSSA [Décimas]

Gustosa el Alma padece  
dentro del mal apacible<sup>162</sup>,  
donde tras de un impossible  
todo fácil le parece;  
si la Aurora me amanece (5)  
que reberencio leal  
soy Tántalo, pero tal,  
que me alegra en su desdén  
morir, a vista del bien,  
no tener cura mi mal. (10)

Como es Amor devaneo  
de anhelar a posesición  
contento mi corazón  
no dando gusto al desseo;  
porque como siempre veo (15)  
que al gozo que sale de él  
se sigue olvido cruel,  
más quiero amar que vivir  
porque amar sin conseguir  
es gloria de mi amor fiel. (20)

Vive con mi muerte, y muero  
con su vida, en quanta parte,  
porque del bien no me aparte  
que me alege el mal no quiero;  
lo que me mata venero (25)  
quando tiene con laurel  
en mi suplicio docel  
ventura en mi esquiva suerte,  
por quanto es de mí la muerte,  
por quanto la vida de él. (30)

No dexa apagar mi ardor

---

<sup>162</sup> En el MS., delante de la voz «apacible» la voz «que» está borrada.

el alcançar con antojos  
 en un punto de sus ojos  
 una eternidad de amor;  
 juzgo assí glorioso ardor (35)  
 mi tormento desigual,  
 por la Nympha celestial  
 donde el Alma, suspendida,  
 hallando mortal mi vida  
 haze mi muerte inmortal. (40)

[100r] (67a) MOTE [Cuarteto]

Este nombre de Cupido  
 devió de hazer Belzebú;  
 a los hombres quedó el «cu»,  
 y a las mugeres el «pido». {4}

(67b) GLOSSA [Décimas]

Qualquier Cirse, que al galán  
 pone engañosa cadena  
 es de su vida Sirena  
 y de sus yerros imán;  
 sino es del Tribu de Dan (5)  
 le huye tan Daphne al olvido  
 que del plomo el pecho herido  
 le tira dorado harpón;  
 aquél, de Venus blasón<sup>163</sup>,  
 éste, nombre de Cupido. (10)

Bel-zebú, (que «Ídolo Mosca»  
 denota) en las aras de él,  
 tiene por ella lo Bel,  
 y por él, ella la Mosca:  
 pícala en el que la enrosca (15)  
 con el metal del Perú;  
 del niño arquero tan Mú,  
 que para pena y dolor  
 el infierno del Amor  
 devió de hazer Bel-zebú. (20)

Flechado del Ciego Infante,  
 qual Acteón el marido,  
 corre en Ciervo convertido  
 con perros que da otro amante;

---

<sup>163</sup> En el MS., después de «aquel» está borrada la frase «dorado blasón».

sirviéndola aun más constante (25)  
 que el hermano de Esaú.  
 ¡No le adviertes o Amor, tú!  
 Que al passo que en tu A.B.C.  
 a las hembras passo el De,  
 a los hombres quedó el Cú. (30)

Con afectos amorosos  
 van al redil descuidados  
 los galanes por privados,  
 por validos los esposos;  
 son Ramiros cariñosos, (35)  
 y ginete el admitido  
 galán, quando de Cupido  
 viene en su amante galope  
 a los maridos el tope  
 y a las mugeres el pido. (40)

[100v] (68a) MOTE [Cuarteto]

Ya no es uno<sup>164</sup> aquel Dios  
 que provoca al Alva a risa  
 porque la hermosa Belisa  
 en sus ojos le hizo dos. {4}

(68b) Glossa [Décimas]

Ciclo de luzes tan bellas  
 mi bien las almas admira,  
 que por tropezar en ellas  
 el Sol se hizo dos estrellas,  
 y el Amor más flechas tira; (5)  
 dividen su amante aliño  
 cayendo de ojos los dos,  
 pues por matar con cariño  
 ya es más flechero este niño,  
 ya no es único aquel Dios. (10)

Esta mañana salió  
 Belisa al Prado, y de suerte  
 con flechas resplandeció,  
 que dando a los dos la muerte  
 la vida a las flores dio; (15)  
 vino la Aurora de prisa  
 risueña al ver su arrebol

---

<sup>164</sup> MS. «unno».

por ser su beldad precisa  
propio donayre del Sol  
que provoca al Alva la risa. (20)

De su luz hijo flechero  
tan de improviso al mirarla  
me abrasó el Amor arquero  
que no sé si fue primero  
el quererla que el mirarla; (25)  
ningún alma la divisa  
que no se le rinde a prisa,  
pues con belleza admirable  
tiene para ser amable  
porque la hermosa Belisa. (30)

El Cielo recibe enojos  
no sin notables desmayos  
viendo con quantos despojos  
quitándole al Sol los rayos  
resplandecen más sus ojos; (35)  
Deydad la imagina el suelo  
aun del luminoso Dios  
porque sin ningún desvelo,  
mirándole uno en el cielo,  
en sus ojos le hizo dos. (40)

MOITE

Ya no es unido aquel Dios,  
que provoca al Alba a ría,  
porque la hermosa Belia  
en sus ojos le hijo dos.

Nota. 0. 10

Ciclo de luces tan bella  
mi bien las almas admira,  
que por tropezar en ellas  
el Sol se hijo dos estrellas,  
y el Amor mas flecha tira:  
dividen su amante alma  
cayendo de ojos los dos:  
que por matar con carino  
ya es mas flechero este niño,  
ya no es unido aquel Dios.  
Esta mañana subió  
Belia al Prado, y de suerte  
con flechas resplandecio,  
que dando a los dos la muerte  
la vida a las flores dio:  
vino la Aurora de grisa  
viene al ver su arrebol,  
por ver su beldad precia  
propio donayre del Sol  
que provoca al Alba a ría.

De su luz hijo flechero  
tan de improviso al mirarla  
me abraza el amor agudo,  
que no se si fue primero  
el quererla que el mirarla:  
ningun alma la divina  
que no se le rinda a prisa  
que con belleza admirable  
tiene para ser amable  
porque la hermosa Belia.  
El Cielo recibe enojos  
no sin notables demagos,  
viene con quantos despojos  
quitandole al Sol los rayos:  
resplandecen mas sus ojos:  
Verdad la imagina el cielo  
aun del humillado Dios,  
porque sin ningún devoto  
mirandote deno en el cielo  
en sus ojos le hijo dos.

LOA \*

101

Que se representó en el Salon de Palacio de Bruselas  
por orden y disposicion de la Excelentísima Señora

Marquesa de Carazena &c.

Para celebrar el feliz Hymeneo del siempre Augusto Emperador  
Leopoldo y de la Serenísima Infanta de España Doña

Margarita de Austria &c.

Interlocutores.

|               |                |                   |
|---------------|----------------|-------------------|
| España.       | Anteros, Amor. | Hymeneo.          |
| Flandes.      | La Alegria.    | La Nympha Iris.   |
| Cupido, Amor. | La Tristeza.   | Choros de Musica. |

Cantan dentro, al tiempo que salen por una puerta España,  
y por otra Flandes.

Musica. La Tierra produce  
con fértil union,  
una vida y un alma  
que enlazados son  
terapio firme del Amor.  
Flandes. Da invicta ligera, que el cielo  
aumenta tus glorias oy  
y una vida y alma enlazados  
gustaban tu acorde union.

España. Da que festivo y atento  
buelves (belgio sen)  
en harmonia el rugido  
en aplausos el furor.  
Flandes. Da que la region clada  
y la templada region,  
lo que la distancia agorta  
un reciproco Amor.  
España. Da que la augusta Corona

*Que se representó en el Salón de Palacio de Brusselas por orden y disposición de la Excelentísima Señora Marquesa de Carazena, &c. Para celebrar el feliz Hymeneo del siempre Augusto Emperador Leopoldo y de la Serenísima Infanta de España Doña Margarita de Austria, &c.*

Interlecutores.

|               |                |                   |
|---------------|----------------|-------------------|
| España.       | Anteros, Amor. | Hymeneo.          |
| Flandes.      | La Alegría.    | La Nympha Iris.   |
| Cupido, Amor. | La Tristeza.   | Choros de Música. |

Cantan dentro, al tiempo que salen por una puerta España y por otra Flandes.

|         |                                                                                                                 |     |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
|         | [Romancillo]                                                                                                    |     |
| Música: | La Tierra produce<br>con fértil unión,<br>una vid y un olmo<br>que enlazados son<br>Geroglífico firme del Amor. | (5) |

|          |                                                                                                                       |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Flandes: | Ya invicta España, que el cielo<br>aumenta tus glorias oy,<br>y una vid y olmo enlazados<br>publican tu acorde unión. |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|         |                                                                                                    |      |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| España: | Ya que festivo y atento<br>Buelves, Bélgico León,<br>en armonía el rugido<br>en aplausos el furor. | (10) |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------|

|          |                                                                                                     |      |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Flandes: | Ya que la región elada<br>y la templada región<br>lo que la distancia aparta<br>une recíproco Amor. | (15) |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------|

|                   |                                                                                                           |      |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| España:<br>[101v] | Ya que la augusta Corona<br>que adorna el Cesáreo Sol<br>ciñe en diluvios de Luzes<br>la Margarita mejor. | (20) |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|

|          |                               |
|----------|-------------------------------|
|          | [Pareados con eco]            |
| Flandes: | Porque no se halla distancia, |

Cantan dentro

|         |                        |
|---------|------------------------|
| Música: | No se halla distancia, |
|---------|------------------------|

España: Porque no se ve Región,

Música: No se ve Región. (25)

Flandes: Que esté segura del riesgo.

Música: Segura del riesgo.

España: Que esté libre del Amor.

Música: Libre del Amor.

Flandes: [Romancillo]  
Mas no escuchaste el acento (30)  
que en el ayre se formó.

España: Escuchaste en aquel eco  
cómo repite la voz.

Música: No se halla distancia,  
no se ve Región, (35)  
segura del riesgo,  
libre del Amor.

Mientras se canta esto, van saliendo por las dos partes del Theatro dos mitades de un Iris: en la una (que saldrá por la derecha) viene Cupido Amor, con un olmo en la mano izquierda, y escrito con letras transparentes en aquella parte de Iris el nombre de Leopoldo; en otra parte viene Anteros Amor, con una vid en la mano derecha, y escrito en el Iris el nombre de Margarita, y después de caminar una parte del theatro se paran, quedando apartados el uno del otro en proporcionada distancia.

Los dos: No se halla distancia, (cantan)  
no se ve Región,  
segura del riesgo, (40)  
libre del Amor.

Flandes: [Romance]  
Mas ya parece que el cielo  
con caracteres confusos  
forma en el Ayre una idea  
de misteriosos anuncios. (45)

España: Pródigo tropel de luzes  
el velo corrió a esse puro  
Safir, y en sus claridades  
más confusiones produjo.

Flandes: Un Iris en dos mitades (50)  
dividido es solio augusto



a dos Deydades, que son  
del Sol divinos trasuntos.

[102r]

Cantan los dos Amores.

Los dos: [Quintilla]  
Ya no es tirano el Amor,  
ya no; (55)  
pues aunque distantes  
une dos amantes  
en dulce prisión.

Cupido: [Décimas]  
Amor, ya de tus mudanças  
desmientes las opiniones, (60)  
pues unes dos coraçones  
y alientas dos esperanças;  
más gloria, más triumpho alcanças  
quando vences sin rigor;  
ya no es tirano el Amor, (65)  
ya no;  
pues aunque distantes  
une dos amantes  
en dulce prisión.

Anteros: El Olmo augusto, ceñido (70)  
desta vida, tiene tal gloria  
que en él, la mayor victoria  
es verse de ella rendido;  
el blasonar de vencido  
la aclama más vencedor. (75)  
Ya no es tirano el Amor,  
ya no:  
pues aunque distantes  
une dos amantes  
en dulce prisión. (80)

Flandes: [Romance]  
Enigmas cantan, que sólo  
el Amor las finge en sí.

España: Sólo el Amor imagina  
nuevos modos de rendir.

Cupido: España, (cantando)

Anteros: Flandes, si en duda, (85)

Cupido: Si en ignorancia vivís,  
 Anteros: Vuestras glorias escuchad,  
 Cupido: vuestras fortunas oíd.  
 Venturosa España, pues  
 has sabido producir (90)  
 del nido más generoso  
 el Águila más feliz.

Anteros: Venturoso Flandes, pues  
 solicitas aplaudir  
 del Amor corresponsido (95)  
 la más pacífica lid.

Cupido: Essa tu Deydad captiva  
 sin que necesite, en fin,  
 su amante, de los efectos  
 del mirar ni del oír. (100)

Anteros: Esse afecto que publicas  
 callando sabe dezir,  
 que en sólo el cielo de un César  
 puede estar un Seraphín.

Cupido: El Amor soy más dichoso. (105)

Anteros: Y yo el Amor más feliz.

[102v]

España: ¿Tú el Amor? ¿Y tú el Amor?  
 ¿Quién presumió dividir  
 un Amor, sin arrojaros  
 a entrambos fuera de sí? (110)

Cupido: Sin mí, no es Amor, Amor.

Anteros: Amor no es Amor sin mí.

Flandes: ¿Puede saber de vosotros  
 aquesse enigma?

Cupido: No. (115)

Anteros: Sí.

España: Con lo mismo que afirmáys  
 ambos os contradecís.

Cupido: No, si el ingrato imaginas.

Anteros: Si el correspondido, sí. (120)

Flandes: En vuestro método oculto  
lo que explicáys confundís.

España: ¿Quién nos lo dirá?

Flandes: ¿De quién  
lo sabré? (125)

Salen la Alegría en traje triste, y la Tristeza en hábito alegre. La Alegría se pone al lado de España y la Tristeza al de Flandes.

Alegría: De mí.

Tristeza: De mí.

Alegría: [Redondillas]  
¿De ti? ¿Luego tu porfía  
compite con mi grandeza?  
No sabes que no hay Tristeza  
a vista de la Alegría. (130)  
Tú, que cruel sólo tienes  
poder entre los mortales,  
para crecerles los males  
y malograrles los bienes. (135)  
El Amor que has conocido  
es sólo aquél que a aumentado  
el pesar al desdeñado,  
la pena al aborrecido.  
Pero de un amor fiel, (140)  
que corresponde a otro amar,  
mal le presume pintar  
los quilates tu pinzel.  
Sólo es imagen de un Dios  
el que miráys dividido, (145)  
que el Amor correspondido  
es uno, y parece dos.

Tristeza: Es muy grande atrevimiento  
(y en que mi enojo se inflama)  
meterse con una dama, (150)  
que está triste que es contento.  
Quantos afectos censillos<sup>165</sup>

---

<sup>165</sup> [Sic].

burló tu astucia precisa  
y con tu boca de risa  
mientes siempre a dos carrillos. (155)

[103r] Con mentiras en efecto  
introduzes el plazer,  
a una fea hazes creer  
hermosa, a un tonto discreto.

A quantos ha entristezido (160)  
tu contento imaginado,  
y si alguno se ha alegrado  
es de haverse arrepentido.

Pero dexando contiendas  
y mudando de opinión (165)  
tienes cara de Pasión,  
y yo de Carnestolendas.

Alegría: Dizes bien, si a imaginar  
llego lo que he de perder.

Flandes: En ti. ¿Tristeza hay plazer? (170)

España: En ti. ¿Alegría hay pesar?

Tristeza: Quando imagino el ardor  
que sufre un ausente amar  
no he de alegrarme de hallar  
al Amor con el Amor. (175)

Alegría: Si de un Sol el arrebol  
llegas, España, a perder,  
no he de estar triste de ver  
mudar de Oriente a tu Sol.

Mientras cantan los coros los versos siguientes, baxa de lo alto el Dios Hymeneo en su trono, hasta pararse un poco más arriba de los Amores. [Romance]

Música: ¡Cessen, cessen las contiendas, (180)  
y exalten de Hymeneo  
la corona más regia,  
llorando la Alegría,  
cantando la Tristeza!

Tristeza: En hora buena adornas (canta) (185)  
Hymeneo, la exelsa  
mansión de dos Deydades,  
cuya unión oy celebran  
llorando la Alegría, (Cada uno solo con su estrivillo.)  
cnatando la Tristeza. (190)

Alegría: Ven al tálamo que haze (Canta)  
tus fortunas más ciertas,  
pues del triumpho que logras  
te dan la norabuena,  
llorando la Alegría, (195)  
cantando la Tristeza.

Cupido: Ven, y de dos Amores (Canta)  
une las competencias  
cuyas dichas exaltan,  
cuyas glorias ostentan, (200)  
llorando la Alegría,  
cantando la Tristeza.

Anteros: Ven, y de amantes laços (Canta)  
tege dulce cadena,  
de cuya unión dichosa (205)  
ya los ecos resuenan  
[103v] llorando la Alegría,  
cantando la Tristeza.

Canta Hymeneo: Mírenme, escúchenme,  
si oír quieren mi cántico (210)  
en los coros Bélgicos  
con ecos Hispánicos.  
Yo soy el que al Alígero  
envidia de lo rápido  
acompaña benévolo (215)  
al venturoso tálamo.

Repiten los Coros.

Música: ¡Mírenle, escúchenle,  
si oír quieren su cántico  
en los Coros Bélgicos,  
con ecos Hispánicos! (220)

Hymeneo: Yo soy el Geroglífico,  
que con un Amor plácido  
declara dichas prósperas  
a los amantes Tántalos.

Música: ¡Mírenle, escúchenle, (225)  
si oír quieren su cántico  
en los Coros Bélgicos,  
con ecos Hispánicos!

Hymeneo: Yo soy el que pacífico  
une conformes ánimos, (230)  
qual Olmo a quien unánime  
ciñe anoroso pámpano.

Musica: ¡Mírenle, escúchenle,  
si oír quieren su cántico,  
en los Coros Bélgicos, (235)  
con ecos Bélgicos!

Hymeneo: Mi mansión es los Zefiros,  
y mi trono los Ábregos,  
por bolar más intrépido  
al triumpho más magnánimo. (240)

Música: ¡Mírenle, escúchenle  
si oír quieren su cántico,  
en los coros Bélgicos,  
con ecos Hispánicos!

España: [Décimas]  
Deydad que don dulce herida (245)  
los corações abraças  
y en tierna prisión enlaças  
dos Almas en una vida;  
en buena hora tu venida  
adorne el tálamo en quien (250)  
es inútil el desdén  
y cierto el logro que alcança  
porque el fin de la esperança  
sea el principio del bien.

Flandes: Flandes y España unirán (255)  
del Iris las dos mitades  
donde aquessas dos Deydades  
en distinta unión están;  
a tu trono añadirán  
el triumpho más generoso, (260)  
y assí juntando el glorioso  
Arco de alegre matiz  
España será feliz,  
Flandes será venturoso.

[104r] Al tiempo que llegan España y Flandes a juntar el arco, sale por debaxo de tierra cantando la Nympha Iris, y los detiene.

Iris: [Romance]  
Yo sola vengo, yo vengo sola (265)

a su unión amorosa  
que dezir de los Arcos las dichas  
sólo a mí, sólo al Iris le toca<sup>166</sup>.

Representa.

El Iris que del Amor  
encierta en unión dichosa (270)

el firme Imperio sostiene  
y el vago esplendor adorna;  
ésse de quien me ha jurado  
Reyna la luziente antorcha  
del Sol, quando entre zelages (275)  
embuelve su ruvia pompa.

Oy con luzes más brillantes  
y suerte más misteriosa,  
no de Juno, de más alta  
Deydad soy Embaxadora<sup>167</sup>. (280)

Y puesto que en otros Arcos  
mis varias luzes se apoyan  
explicar sus atenciones  
sólo a mí, sólo al Iris le toca. (Canta)

Quantos Arcos acaudillas (Representa) (285)  
(triumphos de paz, y de glorias)  
la Fama ilustró primero (A la Marquesa)  
tu familia generosa.

[104v] En ella a aprendido Alcides  
a esclarecer sus victorias (290)  
y Minerva a ser atenta  
sin olvidar de ser Diosa.

Y oy que celebras del César  
la más festiva concordia,  
aprende el tiempo a añadir (295)  
anales a la memoria.

Argos siempre vigilante  
exercitas cuidadosa  
el cariño más activo (300)  
sin que llegue a ser lisonja.

A la luz de tu atención  
qualquiera cuydado es sombra,  
y assí el decifrar sus rayos  
sólo a mí, sólo al Iris le toca. (Canta)

En celebrar a tus Reyes (Representa) (305)  
de tu Marte emuladora<sup>168</sup>

<sup>166</sup> N. m.: «Alabança de la Excelentíssima Señora Marquesa de Carazena hija del Duque de Arcos &c».

<sup>167</sup> N. m.: «La Nympha Iris precia ser más embaxadora de la Excelentíssima Señora Marquesa de Carazena que de la Diosa Iuno».

<sup>168</sup> N. m.: «Por el Marqués de Carazena».

tantos festejos les buscas,  
 quantas el halla victorias.  
 Yo interpreté de tu afecto,  
 juntaré las dos Coronas (310)  
 del Amor, porque Hymeneo  
 le deva su unión gloriosa.  
 Porque la atención admire  
 y la fama reconozca  
 que hazer de dos Arcos uno (315)  
 sólo a mí, sólo al Iris le toca. (Canta)

[105r] Tristeza: Dize bien, y assí a ninguno  
 en lo que toca a ella sola  
 se le ponga en la cabeça  
 quererse meter de gorra. (320)

Mientras canta Iris los versos siguientes, se van juntando las dos partes del Arco hasta que parezca uno; y baxa Hymeneo y ella sube, hasta que entre los dos Amores formen un trono.

[Romance]  
 Iris: A esta unión tan felice  
 ven Hymeneo,  
 pues te llevan las alas  
 del pensamiento.  
 ¡Ay que Amor a olvidado sus iras! (325)  
 ¡Ay que Amor más atento  
 haze de sus rigores  
 dulce veneno!

España: Pues la fama más atenta  
 lo cante en trompa mejor, (330)  
 y lo que niega al metal  
 se lo conceda a la voz.

[Romancillo]  
 Cupido: Y tú, Margarita, (Canta)  
 único esplendor  
 de quantas la Aurora (335)  
 riendo formó.

Anteros: Si cándidas luzes (Canta)  
 tu concha te dio  
 serás peregrina,  
 mudando región. (340)

[Verso suelto]  
 Coros: Diga, ¿de quién hablo? (Todo cantado)



|                               |                                                                                                    |                        |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Cupido:                       | De la unión más regia.                                                                             |                        |
| Coros:                        | Dize bien.                                                                                         |                        |
| Anteros:                      | Del triumpho mayor.                                                                                |                        |
| Coros:                        | Dize mejor.                                                                                        | (345)                  |
| Iris:                         | [Romancillo]<br>Vos, Señora, en quien<br>halla la atención<br>de su viva imagen<br>la copia mejor. | (A la Marquesa)        |
| Hymeneo:                      | Tus quatro Deydades <sup>169</sup><br>de las gracias oy<br>el número exceden<br>y la perfección.   | (350)                  |
| Coros:                        | Diga, ¿quáles son?                                                                                 |                        |
| Iris:                         | Las claras estrellas.                                                                              | (355)                  |
| Coros:                        | Dize bien.                                                                                         |                        |
| Hymeneo:                      | Los retratos del Sol.                                                                              |                        |
| Coros:                        | Dize mejor.                                                                                        |                        |
| Alegría:                      | Y vosotras luces,<br>en cuyo fulgor<br>nuevas flechas forja<br>el vendado Dios.                    | (A las damas)<br>(360) |
| Tristeza:<br>[105v]           | Aumentad festejos,<br>y vuestra atención,<br>dé a la Fama un «sí»,<br>y al olvido un «no».         | (365)                  |
| Coros:                        | Que prodigios son                                                                                  |                        |
| Alegría: la envidia de Venus. |                                                                                                    |                        |
| Coros:                        | Dize bien.                                                                                         |                        |
| Tristeza:                     | La gloria de Amor.                                                                                 | (370)                  |

---

<sup>169</sup> N. m.: «Por los hijos».

Coro: Dize mejor.

España: Pues repitan los accentos  
de essa celestial mansión.

Flandes: Pues resuenen los acordes  
ecos que el ayre formó.

(375)

Cantan mientras desaparece el Arco por lo alto.

Todos: La Tierra produce  
con fértil unión  
una vid y un olmo,  
que enlaçados son  
Hyeroglífico firme del Amor.

(380)

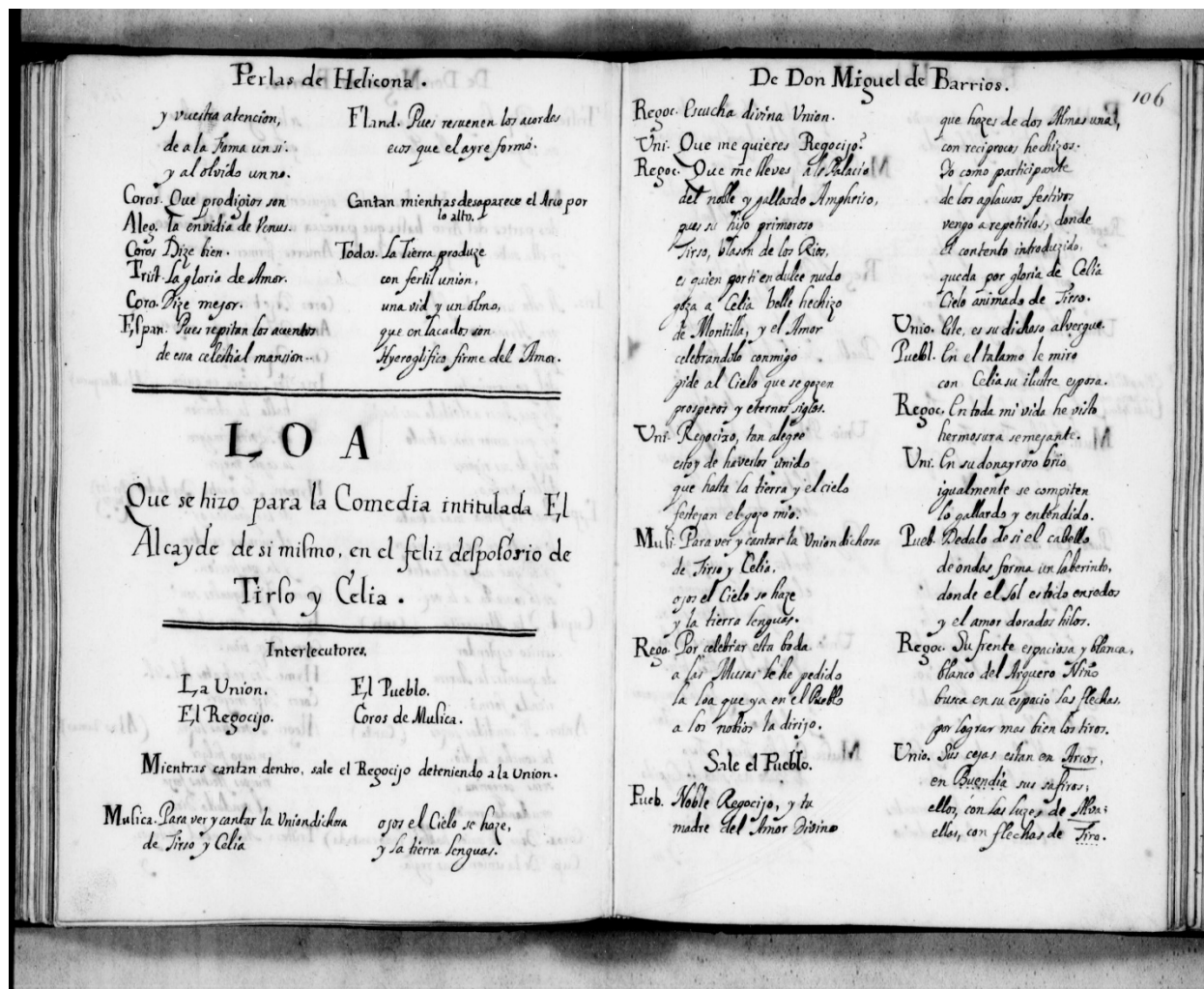


Imagen VIII. Ff. 105v-106r, MS. 711 Lansdowne (The British Library)

*Que se hizo para la Comedia intitulada EL ALCAYDE DE SÍ MISMO*<sup>170</sup> *en el feliz desposorio de Tirso y Celia.*

Interlecutores.

La Unión                      El Pueblo.  
El Regocijo                  Coros de Música

Mientras cantan dentro, sale el Regocijo deteniendo a la Unión.

Música:                      [Romancillo]  
Para ver y cantar la Unión dichosa  
de Tirso y Celia  
ojos el Cielo se haze  
y la tierra lenguas.

[106r]                      [Romance]  
Regocijo:                  Escucha, divina Unión.                      (5)

Unión:                      ¿Que me quieres, Regocijo?

Regocijo:                  Que me llesves al Palacio  
del noble y gallardo Amphriso,  
pues su hijo primoroso  
Tirso, blasón de los Ríos,                      (10)  
es quien por ti en dulce nudo  
goza a Celia, bello<sup>171</sup> hechizo  
de Montilla, y el Amor,  
celebrándolo conmigo,  
pide al Cielo que se gozen                      (15)  
prósperos y eternos siglos.

Unión:                      Regocixo, tan alegre  
estoy de haverlos unido,  
que hasta la tierra y el cielo  
festejan el gozo mío.                      (20)

Música:                      [Romancillo]  
Para ver y cantar la Unión dichosa  
de Tirso y Celia  
ojos el Cielo se haze  
y la tierra lenguas.

[Romance]

<sup>170</sup> *El alcaide de sí mismo*, comedia famosa por Pedro Calderón de la Barca, escrita antes de 1627.

<sup>171</sup> MS. «belle».

Regocijo: Por celebrar esta boda (25)  
a las Musas le he pedido  
la loa que ya en el Pueblo  
a los nobios la dirijo.

Sale el Pueblo.

Pueblo: Noble Regocijo, y tu (30)  
madre del amor Divino  
que hazes de dos almas una  
con recíprocos hechizos.  
Yo, como participante  
de los aplausos festivos, (35)  
vengo a repetirlos, donde  
el contento introducido  
queda por gloria de Celia  
Cielo animado de Tirso.

Unión: Éste es su dichoso alvergue.

Pueblo: En el tálamo le miro (40)  
con Celia, su ilustre esposa.

Regocijo: En toda mi vida he visto  
hermosura semejante.

Unión: En su donayroso brío (45)  
igualmente se compiten  
lo gallardo y entendido.

Pueblo: Dédalo de sí el cabello  
de ondas forma un laberinto,  
donde el Sol es todo enredos  
y el amor dorados hilos. (50)

Regocijo: Su frente espaciosa y blanca,  
blanco del Arquero Niño,  
busca en su espacio las flechas,  
por lograr más bien los tiros.

Unión: Sus cejas están en *Arros*, (55)  
en Buendía sus safiros;  
ellos, con las luzes de *Alha*,  
ellas, con flechas de *Tiro*.

[106v] Pueblo: Por su paz muy puesta en medio (60)  
la nariz, marfil bruñado,  
bellezas dize a dos ojos

- y gracias a dos carrillos.
- Regocijo: Del aliento de su boca  
el propio Amor es-cupido,  
por la risa que de perlas  
siempre a la boca le vino. (65)
- Unión: Trae el vivo jaspe al cuello,  
como si fuera tan niño  
que lo lleva de la mano  
porque dé la Palma a Tirso<sup>172</sup>. (70)
- Música: ¡O feliz Tirso! Tirso  
de Baco no, sino de Cupido,  
engerto con la Palma  
que a la mano le vino.
- Pueblo: Con desseo de aplaudir (75)  
su vínculo esclarecido  
he formado una Comedia  
que con donayroso estilo  
la ofrezco a los desposados  
en nombre del Regocixo. (80)
- Unión: Pueblo, ¿cómo se intitula?
- Pueblo: *El Alcayde de sí mismo.*
- Unión: Al Amor de Tirso y Celia  
viene el título nacido,  
pues transformándose amantes (85)  
el uno en el otro admiro  
que cada qual de sí es guarda  
guardando al que trae consigo.
- Música: ¡O feliz Tirso! Tirso  
de Baco, no, sino de Cupido, (90)  
engerto con la Palma  
que a la mano le vino.
- Regocijo: Bien es pedir atención  
Para que demos principio  
al festejo de su boda. (95)
- Pueblo: Ya el Auditorio benigno,  
entregándose al silencio,

---

<sup>172</sup> N. m.: «El apellido de la novia era el de Palma».

|                  |                                                                                                                        |       |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|                  | nos ofrece grato oído.                                                                                                 |       |
| Unión:           | Pidamos los tres al Cielo,<br>que con favorables signos<br>dilata las vivas luzes<br>de estos dos Astros unidos.       | (100) |
| Regocijo:        | ¡O vivan! ¡Vivan dichosos<br>tantos años, que propicio<br>el tiempo los innumere<br>en el papel de los siglos!         | (105) |
| Unión:           | ¡Gozen con prósperas dichas<br>el timbre de nobles hijos<br>que es la paz de las mugeres<br>y el honor de los maridos! | (110) |
| Música:          | ¡O feliz Tirso! Tirso<br>de Baco, no, sino de Cupido,<br>engerto con la Palma<br>que a la mano le vino.                |       |
| [107r] Regocijo: | Y tú, venturoso padre<br>del Adonis más lucido<br>que Venus miró en sus selvas<br>y las Nayas en sus Ríos.             | (115) |
| Pueblo:          | Y tú, prudente Auditorio,<br>que esparces con grave estilo<br>los resplandores de Apolo<br>en las estrellas del Pindo. | (120) |
| Regocijo:        | Goza con tu amada esposa<br>deste vínculo aplaudido<br>los nietos que, con tu nombre,<br>buelen en solemnes hymnos.    | (125) |
| Pueblo:          | En semejantes aplausos<br>logra próspero y tranquilo<br>la Unión que el tiempo no corte<br>con la espada del olvido.   | (130) |
| Regocijo:        | Porque la Fama en las lenguas,                                                                                         |       |
| Pueblo:          | Porque el Éther en los giros,                                                                                          |       |
| Regocijo:        | Muestre al Cielo,                                                                                                      |       |

Pueblo: Diga al Mundo,  
 Regocijo: Que elegante, (135)  
 Pueblo: Que propicio,  
 Regocijo: Siempre tus victorias canta,  
 Pueblo: Siempre te da regocixos.  
 Música: [Romancillo]  
 Atención le pedimos,  
 a los Mirones, (140)  
 y sin ser Bachilleres  
 sean Oýdores.

(71) *AL EXCELENTÍSIMO SEÑOR Gulden Lew (o León de Oro), Embaxador Estraordinario de la Magestad Dinamarquesa a la Británica, &c.* [Romance]

Si puede, Príncipe invicto,  
 en el golfo de Castalia  
 ser mi lealtad veloz nave  
 y su Norte tu alabança.

Pido a tu fama sublime (5)  
 una pluma de sus alas  
 para bolar sin rezelo  
 a la esfera de tu gracia.

[107v] Gran Gulden Lew, Señor Grande,  
 cuya valentía sabia (10)  
 Néstor es quando aconseja,  
 y César quando batalla.

Real Caballero de aquella  
 del gran Rey de Dinamarca,  
 Orden, donde el Elefante (15)  
 si se irrita al mundo espanta.

Consejero íntimo suyo  
 por quanto descubre Dania  
 una Athenas en sí misma  
 y en tu grandeza una Palas. (20)

Precursor Extraordinario  
 en la Provincia Britana  
 de aquel Júpiter Danés,

de quien Mercurio te llamas.

Sol de Dinamarca, donde (25)  
con los rayos que desatas  
al que te mira lo ciegas,  
alumbras al que te llama.

Con el acero y la pluma,  
a un tiempo humillas y exaltas (30)  
los contrarios que lo lloran  
y las Musas que lo cantan.

Matas de amor y de invidia  
con el benablo y la lança  
fuerte Adonis en las selvas, (35)  
galán Marte en las campañas.

El cavallo que gobiernas  
a Bucélao abentaja,  
pues si él llevó un Alexandro  
el tuyo un Apolo saca. (40)

Tantas tus vitorias son  
que no caben en la fama  
con estar todas escritas  
en la hoja de tu espada.

Dígalo el bélico Sueco, (45)  
contra cuya fiera audacia  
gran Soldado al Orbe assombras,  
héroe insigne al Cielo alabas.

Dígalo el valiente Luso  
que heriste con marcial garra (50)  
León de Oro para el Hispano,  
junto al Magno Don Juan de Austria.

Y dígalo el Dano, en fin,  
que en tus letras y tus armas  
tiene un Numa que le alumbra (55)  
y un gran Codro que le ampara.

¡O feliz sea tal Reyno,  
que tal Príncipe en ti alcança!  
¡Y tú, mil vezes dichoso,  
pues tienes tan Regia patria! (60)

Para ser de la Corona



que sublima su Monarca,  
defendiéndola con Alcides,  
y sustentándola un Atlas.

[108r]                    Y porque te admire al suelo                    (65)  
hazer mayores hazañas  
que Godofre en Palestina,  
y Belisario en Italia.

                         [Versos sueltos]  
                         Don Ufirrey de Noruega,  
pongas de tu Rey el Mundo                    (70)  
y la Fortuna a tus plantas.

(72)      *CARTA Al Excelentísimo Señor Gulden Leu, &ª., embiándole un Panegírico que le mandó  
hazer para las Magestades de la Gran Bretaña. [Romance]*

                         Inclito Señor, en quien  
puso el Autor Soberano  
generosas competencias  
de lo bélico y lo sabio.

                         Aunque en esta gran Ciudad                    (5)  
me quitó el mirar tus rayos  
por el disfraz de tu ausencia  
la infelizidad del Hado.

                         Dichoso me considero  
después que mi ardor no icario                    (10)  
con las plumas de tu fama  
boló al Cielo del Parnasso.

                         Quando el Productor del Día  
baxa al frígido Oceano  
dexando él un Polo obscuro                    (15)  
por mostrarse al otro claro.

                         La Luna no sin estrellas  
luze por los hilos áureos  
que en el Reyno de Neptuno  
le embía su roxo hermano.                    (20)

                         Tú assí, ¡O Sol Dinamarqués!  
Embaxador del Rey Dano,  
dexaste a oscuras los Belgas  
por alumbrar los Britanos.

[108v]

Mas como de tus grandezas                   (25)  
nos dexas fulgores tantos,  
imitando a las estrellas  
por luzir los publicamos.

Pues cuántas luzes tenemos  
de tu nombre celebrado                   (30)  
son en las sombras del Norte  
faroles de tus aplausos.

Aristóteles no erró  
en dezir que a los osados  
da la Fortuna favores                   (35)  
y a los temidos espantos.

Pues yo en el lindo raudal  
de los peligros, buscando  
el asylo de tu gracia  
ventura en sus visos hallo.                   (40)

Y porque sepas, Señor,  
quién solicita tu amparo,  
te diré en breves razones  
las mudanças de mi estado.

Montilla, Ciudad insigne                   (45)  
del Cordovés Obispado.  
con hojas de espada y libros,  
planta de Pompeyo Magno.

Y oy Corte de los famosos  
Marqueses de Priego, dando                   (50)  
a Ceres áureas espigas,  
preciosas vides a Baco.

Es mi desseada patria  
donde a Palas inclinado  
por su juvenil aliento                   (55)  
dexé el paternal regalo.

Corrí en menos de dos lustros  
climas y sucessos varios,  
y saliendo de las Indias  
vine a los Países Baxos.                   (60)

Obligué a Phebo y a Marte  
de un Príncipe Secretario  
sirviendo a mi Rey también

de Capitán de Cavallos.

Di a la estampa algunos libros (65)  
poéticos, no alcançando  
jamás ventura mayor  
que la de hazer tu mandado.

Esse de la Reyna Inglesa  
Panegírico, dictado (70)  
de tu precepto a mi Musa,  
a tu grandeza consagro.

No dudo que lo ilumines,  
benigno, porque tengamos  
tú, en mí un poético Apeles, (75)  
yo en ti, un Cristiano Alexandro.

De modo que, agradecido  
a beneficios tan altos,  
celebrando tus grandezas  
Cisne moriré cantando. (80)

Fecha en la rica Ámsterdam  
del siempre mudable Março,  
día primero, de mil  
seiscientos y setenta años.

Gran Señor, de tu Excelencia (85)  
humilde y leal esclavo,  
que tus generosas plantas  
besa: Don Miguel de Barrios.

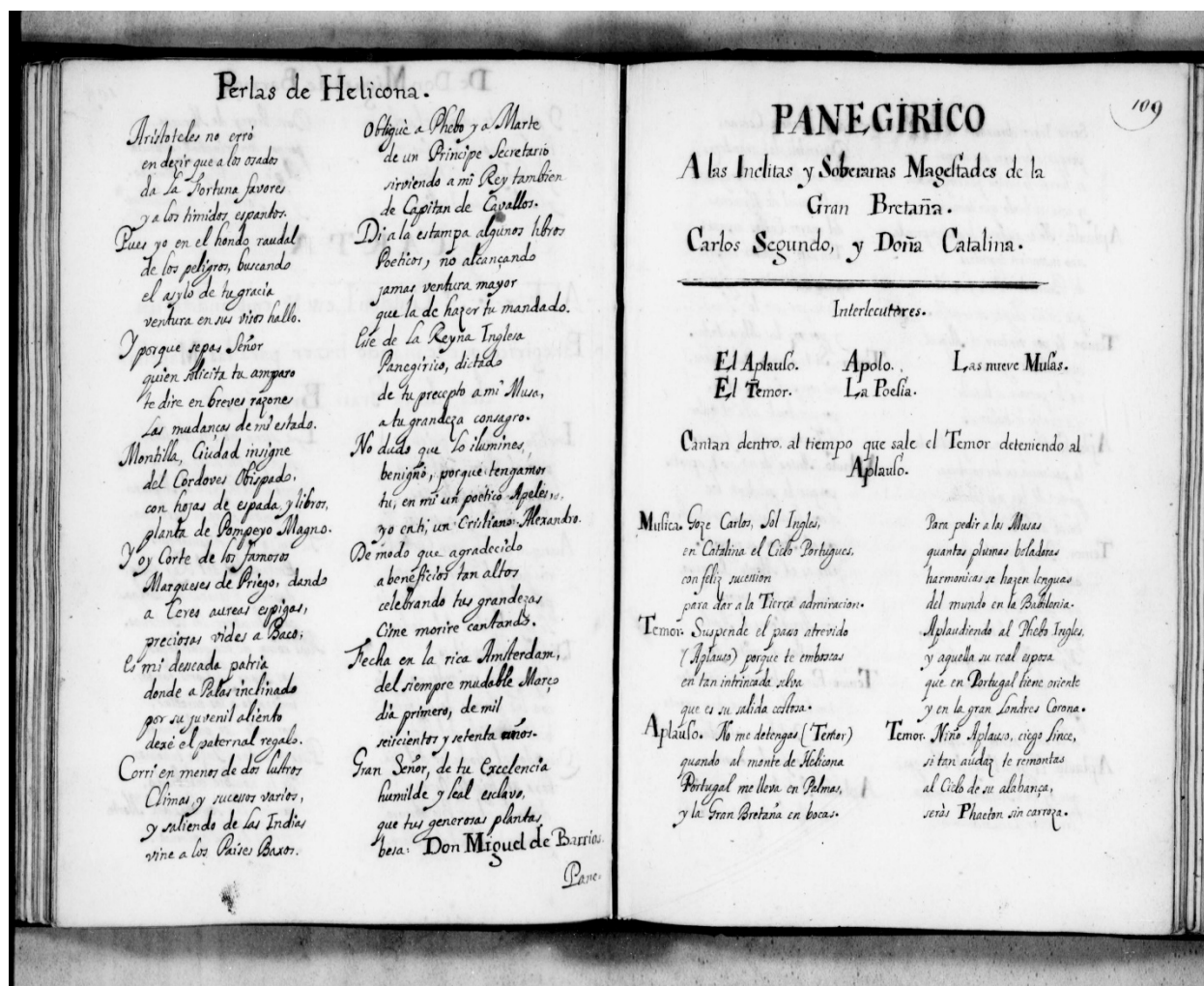


Imagen IX. Ff. 108v-109r MS. 711 Lansdowne (The British Library)

[109r]

(73)

PANEGÍRICO

*A las Inclitas y Soberanas Magestades de la Gran Bretaña, Carlos Segundo y Doña Catalina.*

Interlectores.

El Aplauso.      Apolo.      Las nueve Musas.  
El Temor.      La Poesía.

Cantan dentro al tiempo que sale el Temor deteniendo al Aplauso.

Música: [Pareados octosilábicos]  
¡Goze, Carlos, Sol Inglés,  
en Catalina el Cielo Portugués,  
con feliz sucession  
para dar a la Tierra admiración!

|          |                                                                                                                                                                                                                                       |                                      |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
|          | [Romance]                                                                                                                                                                                                                             |                                      |
| Temor:   | Suspende el passo atrevido,<br>Aplauso, porque te emboscas<br>en tan intrincada selva<br>que es su salida costosa.                                                                                                                    | (5)                                  |
| Aplauso: | No me detengas, Temor,<br>quando al monte de Helicon<br>Portugal me lleva en Palmas<br>y la Gran Bretaña en bocas.<br>Para pedir a las Musas<br>quantas plumas boladoras<br>harmónicas se hazen lenguas<br>del mundo en la Babilonia. | (10)<br><br><br><br><br><br><br>(15) |
|          | Aplaudiendo al Phebo Inglés,<br>y aquélla su real esposa<br>que en Portugal tiene oriente<br>y en la gran Londres Corona.                                                                                                             | (20)                                 |
| Temor:   | Niño Aplauso, ciego lince,<br>si tan audaz te remontas<br>al Cielo de si alabança<br>serás Phaetón sin carroza.                                                                                                                       |                                      |
| [109v]   | Serás Ícaro abrasado<br>porque a los rayos que arroja<br>es hierro la acción que emprendes<br>y cera el buelo que tomas.                                                                                                              | (25)                                 |
| Aplauso: | No es audacia lo que emprendo<br>sino invención ingeniosa<br>de Barrios, Poeta humilde,<br>que en sus elogios se engolfa.                                                                                                             | (30)                                 |
| Temor:   | ¿Es por ventura el Miguel<br>cuya estrella rigurosa<br>no le premia si batalla<br>y si escribe le baldona?                                                                                                                            | (35)                                 |
| Aplauso: | Él es, que nunca perdiendo<br>la paciencia en las çoçobras<br>porque dé luz a su estrella<br>busca deste Sol la sombra.                                                                                                               | (40)                                 |
| Temor:   | De su próvida atención<br>admiro no reconozca<br>que para Deydad tan alta<br>qualquiera alabança es corta.                                                                                                                            |                                      |

|                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                              |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|                    | Algún soberano impulso<br>esse aliento le ocasiona<br>porque el ramo no se mueve<br>si el sutil viento no sopla.                                                                                                                                                                                                                                   | (45)                         |
| Aplauso:           | El gran Virrey de Noruega<br>que oy en Bretaña se nombra<br>Precursor Extraordinario<br>de la Dancia Corona.<br>Diziéndole las grandezas<br>de aquélla que se pregona<br>en la cárcel de Hymeneo<br>del mayor Carlos esposa.<br>Tan alto aliento le inspira<br>que para cantar sus glorias<br>lleva por coro la Fama<br>y por voz las Musas todas. | (50)<br><br>(55)<br><br>(60) |
| Temor:             | Si te anima, Gulde Leëu,<br>mi compañía te sobra<br>porque donde está el valor<br>el Temor nunca se forma.                                                                                                                                                                                                                                         |                              |
| Aplauso:           | Antes de mí no te apartes<br>porque la prudente loa<br>si con la audacia se encumbra<br>con el Temor se reporta.<br>Éste es el Monte Parnasso,<br>donde con lyra sonora<br>los Amphiones de Apolo,<br>murallas de cantos forjan.                                                                                                                   | (65)<br><br>(70)             |
| Temor:             | Pues si lo invocas conmigo<br>tendrás templança tan pronta<br>que Dédalo en el bolar<br>peligro fatal no corras.                                                                                                                                                                                                                                   | (75)                         |
| Aplauso:<br>[110r] | ¡A[h] de la sacra mansión<br>de Apolo, luziente antorcha,<br>que con incessante passo<br>los Reynos del Orbe dora!                                                                                                                                                                                                                                 | (80)                         |
| Temor:             | ¡A[h] del coro de las nueve<br>Vírgenes, cuyas victorias<br>por dar alas al Amor<br>las Sirenas descañonan!                                                                                                                                                                                                                                        |                              |
| Aplauso:           | ¡Cantad del Rey más sublime                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | (85)                         |



|          |                                                                                                                                                                            |       |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|          | [Romance]                                                                                                                                                                  |       |
| Aplauso: | Sacro Apolo, ya que atento<br>descubres tus luzes, canta<br>al son de mi dulce lyra<br>del gran Carlos la alabança.                                                        | (115) |
| Temor:   | Real Poesía, ya que hermosa<br>a tu esfera me levantas<br>de la mayor Catalina<br>las perfecciones decanta.                                                                | (120) |
| Aplauso: | De aquel Inglés Prometheo<br>que trajo a la Gran Bretaña<br>la mayor luz que produjo<br>el Cielo de Luzitania.                                                             | (125) |
| Temor:   | De aquel regia Pandora<br>que Don de todos se llama<br>en Griego, porque perfecta<br>el Don de todos alcança.                                                              | (130) |
| Aplauso: | De aquel César que famoso<br>en las letras y las armas,<br>galón a Minerva goza<br>y bélico a Marte espanta.                                                               |       |
| Temor:   | De aquella sublime Reyna<br>que descendiendo no baxa<br>de la Palas de Sidonia<br>y del Numa de Bragança.                                                                  | (135) |
| Apolo:   | Ya, Aplauso, que humildemente<br>pides tan digna alabança<br>justo es que yo la publique<br>con sonora consonancia.<br>Toca la lyra de Orphea<br>porque dulcemente atrayga | (140) |
| [111r]   | con mi canora harmonía<br>las atenciones más altas.                                                                                                                        | (145) |
| Aplauso: | Apolo, ya te obedezco<br>para admirar lo que cantas.                                                                                                                       |       |
|          | [Octavas Reales]                                                                                                                                                           |       |
| Apolo:   | Por la parte de Escocia, áspera y fría,<br>la gran Bretaña, al Norte se presenta:<br>y del lado que el Sol su luz embía                                                    | (150) |



[111v]

mira a los Belgas noble y opulenta.  
Blanca en frente del Galo al Mediodía  
de su undoso canal las naves cuenta.  
Por el Poniente a Hibernia ve encumbrada, (155)  
del mar ceñida y de Aries dominada.  
Divisa en la Loegria Soberana  
y la Inferior; ostenta feliz suerte  
una con diez y seis Provincias sana,  
otra con veinte y dos Regiones fuerte. (160)  
Es Londres la mejor Ciudad Britana,  
Egiberto el primero Rey se advierte,  
sus héroes tan briosos y terribles  
como sus nymphas bellas y apacibles.  
Oy goza su docel Carlos Segundo (165)  
en nombre, mas en todo tan primero  
que Fénix de sí mismo admira al mundo  
con marcial lyra y apolíneo acero.  
Sabio excede el ingenio más profundo,  
fuerte aventaja el brío más guerrero, (170)  
Árbitro de la Paz y de la Guerra,  
dominador del mar, Luz de la tierra.  
Buelve de admiración claros annales  
las nunca fixas máquinas redondas,  
si de la inteligencia magno Thales, (175)  
de la experiencia regio Epaminondas.  
Sus magnitudes de esplendor fanales  
en medio de las más obscuras ondas  
guían las sciencias que en divina llama  
se encienden con suspiros de la Fama. (180)  
Cuyas aladas trompas en sus manos  
plumas brillantes con seberos filos  
liñendo de cristal hojosos llanos  
vierten centellas en nocturnos hilos.  
Líneados sus hechos soberanos (185)  
de inmenso resplandor corrientes Nilos  
inundando regiones de memorias,  
palmas cogen en campos de victorias.  
Quando rige el cavallo Inglés Perseo  
haze que en quatro vientos se desate (190)  
siempre igual su obediencia a su desseo  
el freno Ley, impulso el acicate.  
Trueno le ve de espuma en el paseo,  
rayo de piel quando veloz le abate,  
y al levantar las débiles centellas (195)  
en mar de chinas huracán de estrellas.  
Pone tan en su estado sus estados  
que borra quantas líneas de litigios  
leyéndose en el *Libro de los Hados*,

|           |                                         |       |
|-----------|-----------------------------------------|-------|
| [112r]    | son ecos de los piélagos estigios.      | (200) |
|           | Corrige aun los científicos cuidados,   |       |
|           | doctrina aun los magnánimos prodigios,  |       |
|           | tanto que en los alcances de su escuela |       |
|           | corre la sciencia, y la milicia buela.  |       |
|           | En campos de rigor haze que brote       | (205) |
|           | fructos de amor el árbol más desnudo    |       |
|           | para el rebelde formidable açote,       |       |
|           | para el leal resplandeciente escudo.    |       |
|           | No dexa que estorción sedienta agote    | (210) |
| [112v]    | el mar contra el error siempre sañado   |       |
|           | porque en su rectitud halle y posea     |       |
|           | Némesis trono, tribunal Astrea.         |       |
|           | Bien a todos lo aclara, bien lo indicia |       |
|           | en su valor, en su magnificencia        | (215) |
|           | la vengança con vara de justicia,       |       |
|           | la justicia con cetro de demencia.      |       |
|           | Abate la sobervia y la avaricia,        |       |
|           | exalta la humildad y la obediencia,     |       |
|           | llevando a los de aquel y deste gremio  | (220) |
| Polymnia: | castigo en una mano, en otra premio.    |       |
|           | Júpiter no mentido, mas sí humano       |       |
|           | goza de Europa la beldad luziente,      |       |
|           | entre las ondas del gigante cano        |       |
|           | de la regia Albión Astro eminente.      |       |
|           | [Silva]                                 |       |
|           | En Lybia, Asia y América la mano        | (225) |
|           | estiende ya tan soberanamente           |       |
|           | quitando la libertad                    |       |
|           | le da la vista al Amor:                 |       |
| [Décimas] | éste, con la luz mejor,                 |       |
|           | assí que pudo miralla.                  | (230) |
|           | Tanto se embevió en amalla              |       |
|           | que juzgándola su estrella              |       |
|           | primero vino a querella                 |       |
|           | y luego empezó a admiralla.             |       |
|           |                                         |       |
|           |                                         |       |
|           |                                         |       |
|           |                                         |       |
| [Décimas] | Fuera diligencia impropia               | (235) |
|           | buscalla comparación                    |       |
|           | por ser tal su perfección               |       |
|           | que se compite a sí propia;             |       |
|           | en su coraçón la copia,                 |       |
|           | del mayor Rey la firmeza,               | (240) |
|           | por ser tanta la pureza                 |       |
|           | de su lumbre celestial                  |       |
|           | que hazer no puede otra igual           |       |
|           | la misma Naturaleza.                    |       |

Apolo: Sólo iguala a su temprana  
luz la Magestad Inglesa. (245)

Aplauso: Sólo la Alva Portuguesa  
merece la luz Britana.

Temor: Pues con mano soberana,

Poesía: Pues con liberal grandeza, (250)

Cantan: Argos se vio en su belleza,  
Naturaleza al formalla,  
y luego empezó a admiralla  
la misma Naturaleza.

Poesía: [Romance]  
Ya que de su unión dichosa (255)  
Cantas, o padre del día,  
a Inglaterra los aplausos  
y a Portugal las caricias,  
dexa que yo en las demás  
Musas, tus sonoras hijas, (260)  
con alternados accentos  
celebre sus nuevas dichas.

Apolo: Quando es tan digno el assunto,  
negarlo fuera injusticia.

Poesía: Pues decante cada una (265)  
al son de mi dulce lyra  
su gozo nupcial, y juntas  
sonoramente repitan:

Canta: [Romancillo]  
¡Viva! ¡Viva  
Carlos, y Catalina, (270)  
con suesión dichosa  
y paz cumplida!

Clío: [Romance]  
Yo que soy la Musa Clío,  
por quanto mi pluma animas  
eternizarse su nombre (275)  
en historias eruditas.  
Sólo alabarlos me toca  
porque Clío significa  
en Griego «Alabança» y «Gloria»

|                   |                                                                                                                                                                                                                                                       |                                    |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
|                   | desta Aurora que al Sol guía.                                                                                                                                                                                                                         | (280)                              |
| [114r]<br>Cantan: | [Romancillo]<br>¡Viva! ¡Viva<br>Carlos y Catalina,<br>con sucession dichosa<br>y paz cumplida!                                                                                                                                                        |                                    |
| Thalia:           | [Romance]<br>Yo, en alegrarlos me empleo,<br>y assí me llamo Thalía,<br>que en el homérico idioma<br>quiere dezir «alegría».<br>De mis fértiles campañas<br>daré todas las primicias<br>a la que alienta las flores<br>trayendo en su lumbre al día.  | (285)<br><br><br><br><br><br>(290) |
| Cantan:           | [Romancillo]<br>¡Viva! ¡Viva<br>Carlos, y Catalina<br>con sucession dichosa<br>y paz cumplida!                                                                                                                                                        | (295)                              |
| Euterpe:          | [Romance]<br>Euterpe (que dezir quiere<br>«Delectación») me apellidan,<br>porque destas dos deydades<br>deleyte la unión florida.<br>Serán mis hymnos las luzes<br>de la Portuguesa Cinthia,<br>donde el Britano Endimión<br>la contempla y acaricia. | (300)                              |
| Cantan:           | [Romancillo]<br>¡Viva! ¡Viva<br>Carlos, y Catalina,<br>con sucession dichosa<br>y paz cumplida!                                                                                                                                                       | (305)                              |
| Calíope:          | [Romance]<br>Orpheo, de quien soy madre,<br>Calíope me apellida,<br>que denota «buena voz»,<br>porque a su fama la rinda.<br>Representaré a los siglos<br>su feliz sabiduría<br>para que el honor la implore                                          | (310)<br><br><br><br><br><br>(315) |

|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|          | y la celebre aun la envidia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| Cantan:  | [Romancillo]<br>¡Viva! ¡Viva<br>Carlos, y Catalina,<br>con sucession dichosa,<br>y paz cumplida!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | (320) |
| Erato:   | [Romance]<br>Erato (que indica «Amable»)<br>el Pindo me cognomina<br>porque en el laço más regio<br>soy de dos amores cifra.<br>Con que en sus ojos por mí<br>sus corazones se esplican<br>porque no sufren embozos<br>jamás las cosas divinas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | (325) |
| Cantan:  | [Romancillo]<br>¡Viva! ¡Viva<br>Carlos, y Catalina,<br>con sucession dichosa<br>y paz cumplida!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | (330) |
| Aplauso: | [Romance]<br>Pues refieran los accentos<br>de essas celestes Provincias.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| Temor:   | [Pareados hendecasílabos]<br>Pues los ecos resonantes<br>sonoramente repitan ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | (335) |
| [114v]   | Que fuego arroja en el celeste velo,<br>porque le viene estrecho todo el suelo.<br>De sus blasones cifra generosa<br>la Lusa de los Cielos Catalina,<br>glorias le ofrece en cárcel venturosa,<br>humano Seraphín, Reyna divina.<br>Antes de Portugal Alva imperiosa,<br>oy de Bretaña Estrella peregrina,<br>guía de Carlos el nupcial cariño,<br>dorada flecha del gigante niño.<br>Vínculo siempre el plácido Hymeneo,<br>el luzero oriental siempre dulçura,<br>confronta su afición con su desseo,<br>enlaça su lealtad con su ventura.<br>En igual competencia, igual tropheo<br>alcançan del valor y la hermosura<br>porque estrella de Carlos, Catalina, | (340) |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | (345) |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | (350) |

|                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                 |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                   | a su amor y virtud siempre lo inclina.<br>Émula de su ingenio su belleza<br>aplausos coge en luzes que derrama<br>aquél, por ostentar summa grandeza,<br>ésta, por obtener gloriosa fama.<br>Las Gracias y las Deas, con pureza,<br>rayos se ven de su amorosa llama,<br>pues celebran en ella dulces bodas<br>todas las Deas, y las Gracias todas.                                                                                                                                       | (355)<br><br><br><br><br><br><br>(360)                                          |
| [113r]<br>Poesía: | [Romance]<br>Sólo a mí, brillante Dios,<br>a Magestad tan suprema<br>cantar me toca sus partes<br>divisa en las Musas bellas.<br>Pues cuerdas de tu instrumento<br>son las nueve, tan atentas,<br>que por referir sus glorias<br>se buelven en Philomenas.<br>Y assí, Temor, toca osado<br>la cítara, porque tierna<br>imitando al ruvio Apolo<br>satisfaga lo que anhelas.                                                                                                               | <br><br><br><br><br><br><br>(365)<br><br><br><br><br>(370)                      |
| Temor:            | Ya, soberana Poesía,<br>por saber lo que celebran<br>con harmónica atención<br>se ven correr las espheras.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <br><br><br>(375)                                                               |
| Poesía:           | Terpsícore que los coros<br>(según su nombre) deleyta,<br>y Urania, que de los Cielos<br>los movimientos penetra;<br>con Melpómene que canta<br>el orden que los gobierna,<br>y Polymnia que dadora<br>de hymnos varios interpreta;<br>de la hermosa Catalina<br>las alabanças sostengan,<br>cada una dellas glossando<br>un verso de aquesta letra: [Cuarteto]<br><i>Argos se vio en su belleza,<br/>Naturaleza al formalla,<br/>y luego empezó a admiralla<br/>la misma Naturaleza.</i> | <br><br><br><br><br><br><br>(380)<br><br><br><br><br>(385)<br><br><br><br>(390) |
| Terpsícore:       | [Décimas]<br>Con los donayres que brilla                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <br>(395)                                                                       |

|                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                      | <p>la Lusa y regia beldad<br/> o es de Bretaña Deydad,<br/> o es del Cielo maravilla;<br/> pura abrasa, honesta humilla,<br/> por la celestial grandeza, (400)<br/> que el Sol con mayor nobleza,<br/> y el Amor con más despojos,<br/> estrellas se hizo en sus ojos:<br/> <i>Argos se vio en su belleza.</i></p>            |
| Urania:              | <p>Con una y con otra acción (405)<br/> adquieren la mejor palma,<br/> el Cielo dándole el Alma,<br/> el Alma la perfección;<br/> arrebata la atención,<br/> las potencias avassalla, (410)<br/> en quanto absorto se halla<br/> y de sí se maravilla<br/> Júpiter al presumilla,<br/> <i>Naturaleza al formalla.</i></p>     |
| Melpómene:<br>[113v] | <p>Creció en aquel resplandor, (415)<br/> que a la Inglesa Magestad,<br/> quitando la libertad,<br/> le da la vista al Amor;<br/> assí que pudo miralla;<br/> tanto se embebió en amalla (420)<br/> que, juzgándola su estrella,<br/> primero vino a querella<br/> <i>y luego empezó a admiralla.</i></p>                     |
| Polymnia:            | <p>Fuera diligencia impropia<br/> buscalla comparación (425)<br/> por ser tal su perfección<br/> que se compite a sí propia;<br/> en su corazón la copia<br/> del mayor Rey la firmeza<br/> por ser tanta la pureza (430)<br/> de su lumbré celestial<br/> que hazer no puede otra igual<br/> <i>la misma Naturaleza.</i></p> |
| Apolo:               | <p>Sólo iguala a su temprana<br/> luz la Magestad Inglesa. (435)</p>                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Aplauso:             | <p>Sólo la Alva Portuguesa<br/> merece la luz Britana.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|                   |                                                                                                                                                                                                                                               |                                        |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Temor:            | Pues con mano soberana,                                                                                                                                                                                                                       |                                        |
| Poesía:           | Pues con liberal grandeza,                                                                                                                                                                                                                    |                                        |
| Cantan:           | Argos se vio en su belleza,<br>Naturaleza al formalla,<br>y luego empezó a admiralla<br>la misma Naturaleza.                                                                                                                                  | (440)                                  |
| Poesía:           | Ya que de su unión dichosa<br>cantas, o Padre del Día,<br>a Inglaterra los aplausos,<br>y a Portugal las caricias.<br>Dexa que yo en las demás<br>Musas, tus sonoras hijas,<br>con alternados accentos<br>celebre sus nuevas dichas.          | (445)<br><br><br><br><br><br><br>(450) |
| Apolo:            | Quando es tan digno el assunto<br>negarlo fuera injusticia.                                                                                                                                                                                   |                                        |
| Poesía:           | Pues decante cada una<br>al son de mi dulce lyra<br>su gozo nupcial, y juntas<br>sonoramente repitan:                                                                                                                                         | (455)                                  |
| Canta:            | [Romancillo]<br>¡Viva! ¡Viva<br>Carlos, y Catalina,<br>con sucessión dichosa<br>y paz cumplida!                                                                                                                                               | (460)                                  |
| Clío:             | [Romance]<br>Yo que soy la Musa Clío,<br>por quanto mi pluma animan<br>eternizaré su nombre<br>en historias eruditas.<br>Sólo alabarlos me toca<br>porque Clío significa<br>en Griego, «Alabança» y «Gloria»<br>desta Aurora que al Sol guía. | (465)                                  |
| [114r]<br>Cantan: | [Romancillo]<br>¡Viva! ¡Viva<br>Carlos y Catalina,<br>con sucessión dichosa<br>y paz cumplida!                                                                                                                                                | (470)                                  |



|          |                                                                                                                                                                                                                                                                         |                           |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Thalía:  | <p>[Romance]</p> <p>Yo, en alegrarlos me empleo<br/>y assí me llamo Thalía,<br/>que en el homérico idioma<br/>quiere dezir «Alegría».<br/>De mis fértiles campañas<br/>daré todas las primicias<br/>a la que alienta las flores<br/>trayendo en su lumbre al día.</p>   | <p>(475)</p> <p>(480)</p> |
| Cantan:  | <p>[Romancillo]</p> <p>¡Viva! ¡Viva<br/>Carlos y Catalina<br/>con sucessión dichosa<br/>y paz cumplida!</p>                                                                                                                                                             | <p>(485)</p>              |
| Euterpe: | <p>[Romance]</p> <p>Euterpe (que dezir quiere<br/>«Celectación») me apellidan,<br/>porque destas dos deydades<br/>deleyte la unión florida.<br/>Serán mis hymnos las luzes<br/>de la Portuguesa Cinthia,<br/>donde el Britano Endimión<br/>la contempla y acaricia.</p> | <p>(490)</p>              |
| Cantan:  | <p>[Romancillo]</p> <p>¡Viva! Viva<br/>Carlos y Catalina,<br/>con sucessión dichosa<br/>y paz cumplida!</p>                                                                                                                                                             | <p>(495)</p>              |
| Calíope: | <p>[Romance]</p> <p>Orpheo, de quien soy madre,<br/>Calíope me apellida,<br/>que denota «buena voz»,<br/>porque a su fama la rinda.<br/>Representaré a los siglos<br/>su feliz sabiduría<br/>para que el honor la implore<br/>y la celebre aun la envidia.</p>          | <p>(500)</p> <p>(505)</p> |
| Erato:   | <p>Erato, que indica «Amable»,<br/>el Pindo me cognomina<br/>porque en el laço más regio<br/>soy de dos amores cifra.<br/>Con que en sus ojos por mí<br/>sus corazones se esplican</p>                                                                                  | <p>(510)</p>              |

porque no sufren embozos  
jamás las cosas divinas.

Cantan: [Romancillo]  
¡Viva! ¡Viva  
Carlos y Catalina, (515)  
con suesión dichosa  
y paz cumplida!

Aplauso: [Romance]  
Pues refieran los accentos  
de esas celestes Provincia...

Temor: Pues los ecos resonantes (520)  
sonoramente repitan...

[114v] [Pareados, silva]  
Cantan Todos: ¡Goze Carlos, Sol Inglés,  
en Catalina, el Cielo Portugués,  
con feliz suesión  
para dar a la tierra admiración! (525)

(74) *Al Excelentísimo Señor Don Francisco de Mora y Corte-Real, Marqués de Castel-Rodrigo, Duque de Nochera, Conde de Lumiares, Señor de la Terra-Nova, Gobernador y Capitán General hereditario de las Islas Terceras San Jorge, Fayal, y Pico; Grande de España, Comendador mayor de la Orden de Jesucristo<sup>173</sup>, Gentilhombre de la Cámara de su Magestad, de su Consejo de Estado, Gobernador y Capitán General de los Países Baxos, de Borgoña y Charlois.*

#### PANEGÍRICO [Octavas reales]

[115r] Si el buelo de mi pluma al de tu fama  
puede llegar, ¡o Phebo Lusitano!,  
si girasol, de tu incessante llama  
puedo seguir el rumbo soberano,  
benigno guía el genio que te aclama (5)  
pilar constante del Imperio Hispano:  
aliento influye a quien de tus blasones  
buscando elogios, halla admiraciones.

No de Hipocrene la dulçura liba  
poético susurro, ni de Flora (10)  
en verdes labios la oriental saliba  
chupa Tímbreo a la rosada Aurora;  
como de quánta inspiración activa  
beves la voz en trompa boladora  
por el campo que linea tus loores (15)  
lo que en luzes le das te buelve en flores.

<sup>173</sup> En el MS., se escribe «Xpto.», con rayita horizontal encima de la «p».

- Sólo tú, liberal, sólo tú, sabio,  
 las libertades y aun los coraçones  
 atraes con la eloqüencia de tu labio,  
 rindes con los efectos de tus dones; (20)  
 del humilde honra, del sobervio, agravio,  
 ya con las obras, ya con las razones  
 el zelo alumbras, ciegas la malicia:  
 luz de la Religión y la Justicia.
- [115v] Con singularidad reberverante (25)  
 buelues toda atención, tu Clicie, en quanta  
 tierra sabes brotar fructo brillante  
 del mejor Paraýso, mejor planta,  
 quién havrá que tu elogio se adelante  
 si alado siempre crece con luz tanta (30)  
 que árbol de estrellas buela por el Cielo  
 con tener las raíces en el suelo.
- Son tus Mayores los mayores muros,  
 que en tus hazañas forman sus reparos  
 tan fuertes contra los assaltos duros (35)  
 como en guardar a sus Monarcas raros;  
 al esclarecimiento nunca oscuros,  
 a las admiraciones siempre claros,  
 atraen al noble, espantan al temido,  
 honor del tiempo, afrenta del olvido. (40)
- Del Magno Macedonio copias fieles  
 con poca gente, mas con muchos bríos,  
 tantos alcançan fúlgidos laureles,  
 quantos rinden mahométicos Daríos;  
 de aquellos Alexandros nuevo Apeles (45)  
 pintando quantos vierten rojos ríos  
 el Dios Guerrero, en los bruñidos jaspes,  
 de altos timbres consigue altas Campaspes.
- [116r] Bien lo divulga destrozando quantas  
 lunas defiende bárbara cuchilla, (50)  
 quien las haze despojo de sus plantas  
 Héctor de Portugal, Sol en Castilla<sup>174</sup>,  
 iras **patroclas** rinde, fuerças tantas,  
 en rigurosa lid los que acaudilla  
 que, hechas las esmeraldas arreboles, (55)  
 las Lunas menguan al crecer los Soles.

---

<sup>174</sup> N. m.: «Don Pedro Ruyz &a ínclito origen del famoso nombre de Moura – según Luis de Cabrera, lib. *Vida de Phelipe Segundo*».

No el ruvio hijo de la gran Latona  
siguiendo a la que sólo el plomo alcança  
inundava con Luzes a Pomona,  
fértil de amor, estéril de esperança; (60)  
qual Pedro con los rayos de Belona  
sangriento con palestras de vengança,  
gloria de España. escándalo de infieles,  
siguiendo triumphos, alcançó laureles.

A la villa de Moura (que aun se ostenta (65)  
con ancho fosso y muro inexpugnable,  
a fuerza de los tratos opulenta  
a pesar de los ímpetus durable)  
governando marcial, hueste sangrienta,  
cerca valiente, rinde formidable, (70)  
tanto que los que huyen de su acero  
llevan en su temor golpe más fiero.

[116v]

El apellido de Ruiz, preclaro  
dexó por el de Moura esclarecido  
contra el silencio resonante y claro, (75)  
contra el rencor intrépido y temido;  
corona excelsa en el combate raro  
vencedor adquirió, mas tan herido  
que en el eterno annal de las memorias  
escribió con su sangre sus victorias. (80)

Don Martín, su gran hijo, en lid terrible<sup>175</sup>  
extinguió la osadía Mahometana,  
ganando con el nombre de «Invencible»  
los fuertes de Alcobín, y de Susana;  
en las de sangre lluvias Austro horrible (85)  
montes de Alarbes tan a priesa allana  
que no se sabe si en aquel estrago  
fue primero su triumpho que su amago.

Prudente el que le sigue quan guerrero<sup>176</sup>  
combate y rinde (porque el Mundo assombre) (90)  
todo el Algarve a su manchado acero,  
todo el aplauso a su temido nombre<sup>177</sup>;  
Magestad Lusa, Hispánico Luzero  
le premia, consiguiendo alto renombre<sup>178</sup>  
por tener de tan ínclita victoria (95)

<sup>175</sup> N. m.: «Don Frey Martín Ruiz de Moura, Maestre de Calatrava &a».

<sup>176</sup> N. m.: «Don Basco Martínez Serrano de Moura, primer Señor de la Villa de Moura &a».

<sup>177</sup> N. m.: «*Crónica Del Rey Don Alonso el V.* cap. 46».

<sup>178</sup> N. m.: «Duarte Núñez. li. fol. 157».

uno el fruto, otro el Lauro, ambos la gloria.

[117r]

Imitóle de triumphos coronado  
(según con roxas lenguas lo pregon  
la encendida batalla del Salado,  
en la dulce corriente de Helicon) (100)  
el Atlante más noble y esforzado,  
que de su Rey sostuvo la Corona<sup>179</sup>,  
haziéndose bienquisto en la privanza  
que éste es el mayor bien de quien la alcança.

En favor del Monarca de Castilla<sup>180</sup> (105)  
pareció con sus magnos Portugueses  
Cipión, aquél de fuerças maravilla,  
Aníbal venciendo Aragonese<sup>181</sup>;  
tan cortadora siempre su cuchilla  
defendió los hispanos intereses (110)  
que se vio entre el despojo y el estrago  
Castilla Roma, y Aragón Cartago.

La sucessora de Rolín que, osado<sup>182</sup>,  
dio al Sarraceno infausta pesadumbre,  
trasmuta en Salamandra al Dios vendado (115)  
de aquel Phebo Español, béglica lumbre;  
uniéndose su amor como su estado  
tal fuego exala en la hymenea cumbre  
que abrasando sus tiernos coraçones  
haze a los dos un Phénix de blasones. (120)

[117v]

Su bravo imitador, aun no contento<sup>183</sup>  
de los reales que ganó en Castilla,  
al África passó, marcial portento  
contra la siempre incontrastable Arcilla;  
procuró resistirle infiel aliento<sup>184</sup> (125)  
y rayo de la guerra su cuchilla,  
mostrándole en la punta el desengaño  
donde ve más defensa haze más daño.

Don Juan su hijo, admiración del Mundo<sup>185</sup>,  
tras el Rey Don Manuel en guerra fuerte, (130)

---

<sup>179</sup> N. m.: «D. Gonçalo de Moura, Capitán de la Guardia del Rey Don Alonso el Quarto de Portugal».

<sup>180</sup> N. m.: «D. Álvaro Gonçalves de Moura, Alcayde Mayor de la Ciudad de Ébora &a».

<sup>181</sup> N. m.: «*Crónica del Rey Don Pedro de Portugal*».

<sup>182</sup> N. m.: «Doña Urraca, Señora de Azambuja &a. única descendiente de Chil Rolin, Cavallero Flamenco de los conquistadores de Lisboa; casó con Don Álvaro González &a».

<sup>183</sup> N. m.: «Don Rolín de Moura, del Consejo Supremo del Rey D. Alonso el Quinto &a».

<sup>184</sup> N. m.: «Luis de Cabrera. foli. 1045».

<sup>185</sup> N. m.: «D. Iuan de Moura, Caçador mayor del Rey D. Manuel &a».

atropelló las furias del profundo  
dando vida a su fama con su muerte;  
aun fue más que el gran César sinsegundo,  
pues si aquél o por ánimo, o por suerte,  
señoreó quanto tiene el suelo, (135)  
éste lo admiró más ganando el Cielo.

Dexó en su esposa (digna descendiente<sup>186</sup>  
de Guillermo, honra de las francas Lises  
con los conquistadores que valiente  
ganó la gran Ciudad de Ulisses) (140)  
el que sacó de regia, si no ardiente  
Troya, el blasón que fue su eterno Anquises,  
suerte feliz echándole imperiosa,  
en su amor laço, en su Beatriz esposa<sup>187</sup>.

El gran Cristóval, el amor infante<sup>188</sup>, (145)  
passó de España al Reyno Lusitano  
rompiendo Lycos de tropel gigante  
muerto su Rey por ímpetu Africano<sup>189</sup>;  
¡Qué activo! ¡Qué sagaz! ¡Qué vigilante!  
Serena el mar rebuelto, y al hispano (150)  
del César Carlos hijo entrega el cetro,  
tridente de Neptuno, del Sol plectro.

En el mar de la stirpe transparente<sup>190</sup>  
de Corte Real nació para su agrado  
Margarita, la perla más luziente (155)  
que en la concha del siglo se ha criado;  
engastada en la fe del excelente  
de dos grandes Monarcas gran Privado,  
oriente fue del que imitarle aspira  
Cid con la espada, Orpheo con la Lyra<sup>191</sup>. (160)

De brava oposición tanta centella  
en el Norte apagó, quanto Lethëo  
de disensiones suspendió en aquélla,  
que llamó enferma al hijo de Timbrëo;

<sup>186</sup> N. m.: «Fue Casado con Doña Isabel de Alvuguía (de la progenie de Don Guillelmo de Corni, Cavallero Francés, Capitán famoso de la toma de Lisboa) tuvo en ella a Don Luís de Moura, Cavallerizo mayor del Rey Don Manuel &a[.] casó con Doña Beatriz de Tábor, sucessora por Varonía del Rey Don Ramiro el segundo de León».

<sup>187</sup> N. m.: «Brito. *Crónica del Cister*. Cap. 12. foli. 144».

<sup>188</sup> N. m.: «D. Cristóval de Moura &a. famoso escudo de España en las dissenciones de Portugal».

<sup>189</sup> N. m.: «Cabrera. lib. *Vida de Phelipe Segundo*».

<sup>190</sup> N. m.: «Doña Margarita Corte Real, que heredó los mayorazgos de su padre Don Basqueanes Cortereal [*sic*], casó con Don Cristóval de Mora gran privado de Phelipe Segundo, y Phelipe Tercero».

<sup>191</sup> N. m.: «D. Manuel de Moura, Segundo Marqués de Castel Rodrigo &a. Embaxador en Roma; Governador y Capitán General en estos Estados, fue esposo de Doña Leonor de Portugal, hija del Marqués de Ferrera».

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                        |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
|        | vencióle, pero ¿Quién sino la bella<br>de Ferrera Deydad? Que a su desseo,<br>rindiéndose también en lid de gloria<br>le sirvió el rendimiento de victoria.                                                                                                                                                                                      | (165)                                  |
| [118r] | Déste, tú Phénix y de aquél, traslado<br>ya con las fuerças, ya con los ardides,<br>con el fiel <i>Non Plus Ultra</i> del cuydado,<br>brillas columna del cesáreo Alcides;<br>de supremas virtudes siempre armado<br>postras de adversidades quantas lides,<br>buelves assombro de los mismos Cielos,<br>dando envidia a Mavorte, a Palas celos. | (170)<br><br><br><br><br><br><br>(175) |
|        | Claro mar de nobleza quantos sorbes<br>torrentes de progenies singulares,<br>haziendo espejo de infinitos orbes<br>te miras puerto de infinitos mares;<br>gustan que a sus crecientes les estorves<br>el salto de tus ondas auxiliares<br>porque en las claridades que se esmalтан<br>quando más se consumen, más se exaltan.                    | (180)                                  |
|        | Los castálidos Zephiros que mueven<br>el alado bagel de mis desvelos<br>tanto en tu loa a navegar se atreven<br>que llegan hasta el muelle de los cielos;<br>del mar que es muchos mares, quanto beven<br>les da tal competencia que de celos,<br>si anda el mar por los cielos en cantares,<br>en luzes anda el cielo por los mares.            | (185)<br><br><br><br><br><br><br>(190) |
| [119r] | Aun en florida edad Néstor prudente,<br>de exemplar celsitud Gymnosofista,<br>excediendo la idea del sapiente<br>confundes la razón del estadista;<br>previenes quanto mal prevé, y consiente<br>el Hado esquivo la fatal conquista;<br>quien busca en tus acciones el progreso<br>el consejo le rige y no el suceso.                            | (195)<br><br><br><br><br><br><br>(200) |
|        | Si empuñas el belígero instrumento<br>y el pecho indignas, turbas, rompes quanto<br>por huir la amenaza de tu aliento,<br>con los pies se atropella de su espanto;<br>en su temor, sino en tu pensamiento,<br>intrépido y voraz le hieres tanto<br>que agonizando en sangre se imagina                                                           | (205)                                  |

por llevar en su miedo su ruina.

El más sobervio Etón, de ti regido  
obediente al impulso que le inflama, (210)  
ya por el viento, ya por mar florido,  
buela sin pluma, nada sin escama;  
mordiéndolo el freno de la espuela herido  
allí espuma, aquí sangre, en todo llama,  
no echándote de sí qual a Phaetonte, (215)  
rayo es si corre, si se para, monte.

[119v] Ya con la bala, ya con el acero,  
fatigas en el balle y la montaña  
al voraz Lynce, al Acteón ligero,  
indefenso a tu ardor, pronto a tu saña; (220)  
si te espera cerdoso, o brama fiero,  
quien goza a Ilia, quien a Europa engaña,  
exerces tal valor que aun en tu amago  
quando buscan su triumpho, hallan su estrago.

El siempre de Arión dulce instrumento, (225)  
el nunca mudo bronce retorcido,  
tiene más harmonía con tu aliento,  
con tus accentos haze más ruido;  
el músico que al río del tormento  
dexó suspenso, se halla renacido, (230)  
quando en su Lyra con la voz concuerdas  
las que en ir a tu mano son más cuerdas.

Tu atención, Lince, aun del celeste Mundo  
trasciende las recónditas libetras,  
regándote el espíritu fecundo (235)  
que expira flores en bergel de letras;  
el áctomo compacto que el profundo  
Demócrito no supo, **tú** penetras,  
con tal veloz sentir en enseñanças  
que aun no las sigues quando las alcanças. (240)

[120r] Quantas junto Babel lenguas confusas  
el arte y el ingenio te consiente  
para que siendo voces de las Musas  
rayos parezcan del Planeta ardiente;  
tales coligo en ti gracias difusas (245)  
Naturaleza, que dudosamente  
los idiomas compiten más perfectos  
a la rara expresión de tus conceptos.

De la Nobleza Campeón zelante,



no a tus Armas permites mella alguna, (250)  
con romper corazones de diamante  
pisando la cerviz a la Fortuna;  
firme prefieres todo honor gigante  
sin que te aguarde adversidad ninguna  
por sustentar con brío sinsegundo (255)  
la Fortuna a tu pie, tu mano al Mundo.

Por éstas, por aquéllas, y por quantas  
excelencias describe mi alegría  
luzientes frutos de admirables plantas  
en el jardín de tu sabiduría; (260)  
de sublimes aplausos, velas tantas  
al puerto de tu timbre el Cielo embía,  
que llenan de la Fama el mar atento,  
más hinchadas del gozo que del viento.

[120v] De libertad, mas no de glorias, falto (265)  
en verde esfera blanca estrella pudo  
reberverarte el mérito más alto  
que de rayos vistió el rapaz desnudo;  
de la famosa stirpe de Montalto  
músico al Cielo y no a la tierra mudo (270)  
sacas la esposa que te prende el Alma,  
Heliotropio con Sol, con galón Palma.

Olvidóse de Céphalo la Aurora,  
mensagera feliz del deliz día,  
que Thetis celebró y aplaudió Flora (275)  
en Orbe azul, en verde Gerarquía:  
su Lyra de cristal Dría sonora,  
sus firmes plantas fértil Amadría,  
tocó, movió, y pausada Philomena  
cantó tu gloria por callar tu pena. (280)

Despertando a sus voces en las faldas  
del Parnasso, que todo es melodías,  
dándote las Thespiadas guirnaldas  
hizieron varias fiestas de poesías;  
para tirar el carro de esmeraldas, (285)  
que Pomona guió a tus alegrías,  
en lenguas te ofrecieron de Vertuno  
Venus sus Cisnes, sus pavones Juno.

[121r] Mas hay que luego el funeral quebranto (290)  
a tu vista quitó, no a tus antojos,  
la mejor luz que al amoroso encanto  
alumbró en las esferas de tus ojos;

quedó al luto tu amor, tu ser al llanto,  
 porque para los célicos despojos  
 camisa del Centauro fue su vida, (295)  
 aun primero deshecha que vestida.

Desta Deydad filiales Seraphines  
 Leonor, y Juana, con virtudes sumas,  
 de Feronia ilustrando los jardines,  
 de Castalia hermocean las espumas; (300)  
 los fúlgidos del Cielo volatines  
 trepando (ya hechos lenguas, y ya plumas)  
 por maromas de fuego en sus loores  
 de las plantas del Pindo arrojan flores.

No las que el Pastor de Ida juzgó Diosas (305)  
 pudieron compentirse, quanto aquéllas,  
 que ennobleziendo al Mayo como rosas  
 alumbran a las almas como estrellas;  
 claras a todo, a todo milagrosas,  
 en extremo prudentes, siendo bellas, (310)  
 de Amor con tal hechizo se desvían  
 que más lo ciegan quando más lo guían.

[121v] Del Iove Hispano (no sin las saetas<sup>192</sup>  
 de su gracia) con zelo vigilante  
 Mercurio en Alemania te interpretas (315)  
 y en todo el Mundo de su imperio Atlante;  
 atenciones atraes, vidas sujetas,  
 a todas Lunas héroe tan constante  
 que llevas de blasones dando assombros  
 en los pies alas, cielos en los ombros. (320)

De Cerdeña Virrey, con gloria mucha<sup>193</sup>,  
 saliste del Germano Paráyso  
 rompiendo en Glauco su espumosa lucha  
 del Imperial Euríalo fiel Niso;  
 llegas al Reyno, que amoroso escucha (325)  
 el eco de tu fama, aunque Narcisso  
 de sí mesmo se juzga enamorado  
 mirándose en el piélago salado.

Arrójate Neptuno a sus arenas  
 donde te haze el placer salvas difusas, (330)  
 ya con el canto de las Philomenas,  
 ya con la risa de las Aretusas;

<sup>192</sup> N. m.: «Embaxador de su Magestad Cathólica a la Imperial».

<sup>193</sup> N. m.: «Virrey de Cerdeña».

no en Nereo te encantan las Sirenas  
con que en Cerdeña, objeto de las Musas,  
siendo tu nombre en todo encarecido (335)  
nunca bastantemente fue aplaudido.

[122r] Rendida de tus fueros a las plantas,  
presa en cárcel de grillos transparentes,  
bocas de fuego le enmudeces quantas  
rayos de plomo escupen a las gentes; (340)  
de aquella Isla, con virtudes tantas,  
a la inquietud voraz quiebras los dientes  
que oy se ve por tus nobles estatutos  
más fértil de quietudes que de frutos.

Desatando a Mavorte de su esfera (345)  
contra el pirata bárbaro enemigo  
echando al mar gigantes de madera  
obras el fuerte de Castel Rodrigo;  
horror de la ismaelítica frontera  
le embuelves en su miedo su castigo (350)  
porque el alto valor que en ti se encierra  
aun ofreciendo paz, previene guerra.

Dexas a Cállor, vas a Barcelona<sup>194</sup>,  
de tu amor presa con los dulces laços  
que recibe tu célebre persona (355)  
assí en el corazón, como en los braços;  
nunca más bella se mostró Pomona,  
ni Helicón tuvo tan festivos plaços,  
dándote a voz de nueve Ruyseñores  
ella galas, él plumas, todos flores. (360)

[122v] Llenaste la Ciudad de los más raros  
lustres que el tiempo a su pesar conserva,  
a toda obscuridad prodigios claros,  
a toda furia escudos de Minerva;  
date elogios en Pindo el Sol preclaros (365)  
Glaucó en la espuma, Pales en la yerva,  
el esplendor, la vanidad, la gala,  
en el Templo, en el coro, y en la sala.

Qual en Cerdeña allí tus hijas bellas  
rayos fulminan a sus girasoles, (370)  
hechizos claros para las estrellas,  
para el Amor no combatidos soles;  
tan activas arrojan las centellas

---

<sup>194</sup> N. m.: «Virrey de Cataluña».

que nadie escapa de sus arreboles  
porque dulces incendios de la tierra  
primero matan que publican guerra. (375)

El noble Don Anielo (fuerte muro<sup>195</sup>  
de las Torres Guzmanas) ya rendido  
a la honesta Leonor, cae Palinuro  
en el ardiente golfo de Cupido; (380)  
de tu famosa estirpe el nombre puro  
goza al afecto desta Aurora unido,  
por conseguir en fúlgidos doceles  
ella triumphos, él, timbres, tú laureles.

[123r] De sus cumbres descende quanta Orea (385)  
celebrando la unión más venturosa,  
ofrece a su amistad rama penea  
atada en la que ve liga amorosa;  
no al tálamo perturba ira fina  
porque la paz festiva y amorosa, (390)  
viendo darse las manos a dos almas,  
las lleva por las calles en las palmas.

A la de Moura Andrómeda, el Perseo  
de los Guzmanes, con amante brío  
la cadena le pone de su empleo, (395)  
quitándosela al mar del Alvedrío;  
alegre tú (¡O católico Zepheo)  
de tu amor y nobleza el señorío  
dilas más, porque tu hija hermosa  
con ser muger no dexa de ser Diosa. (400)

El gran Phelipe. (aquel resplandeciente  
planeta quarto) con magnificencia  
tu grado exalta en el Zénith luziente  
que merezes la Luz de su presencia;  
a bégica región, fausto rugiente (405)  
traes atento a que toda la influencia  
del Phebo te haze que en fulgor te baña,  
de la Ossa de Flandes León de España.

[123v] Tu insigne padre en esta insigne villa  
dexó tal fama que con sus memorias, (410)  
dirigiendo a las tuyas alta silla,  
es nuevo Cielo de sus nuevas glorias;  
abraças de excelencias maravilla

---

<sup>195</sup> N. m.: «Don Anielo de Guzmán, hijo del Duque de Medina las Torres &a. dexa su antiquísimo apellido por el de Moura, casado con Doña Leonor de Moura y Moncada, Condesa de Lumiares».

el laurel, que en sus hojas sus victorias  
escribe con las plumas de la Fama (415)  
por florecer al rayo de su llama.

De afición llenos como de esperanças  
te reciben --¡qué afectos! ¡qué prolixos!--.  
Ya los templos con hymnos de alabanças,  
ya las calles con varios regocixos; (420)  
el Ayre es sustos, lo demás mudanças,  
tirando al carro de los exes fixos  
dulces cohetes de escupientes yelos,  
flechas ardientes de arqueados Cielos.

¡A[h] Señor! ¡Y qué alegre! ¡Qué festivo! (425)  
Con tu venida el bégico desseo,  
ciñendo de Minerva el sacro olivo,  
en ti abraça el escudo de Perseo;  
evidente, tal vez, tal ilusivo  
cortas al enemigo meduseo (430)  
el cuello del valor, que hecho serpientes  
son sus silvos aplausos de tus gentes.

[124r] Tu fe legal, tu promptitud entera,  
al que pretende en responder es breve,  
o para que no espere lo que espera, (435)  
o porque alcance lo que alcançar deve;  
ni tuerce el interés, ni el ruego altera  
tu recta actividad, sólo te mueve  
el mérito aun callado, porque entonces  
da voces la razón en mudos bronces. (440)

Esse Parque feliz que te divierte,  
esse eminente alcáçar que te hospeda,  
quando lo cuydas más fragancias vierte,  
quando lo pisas más sobervio queda;  
hecha en la torre del cuydado fuerte (445)  
la Fe, la humildad corre, el Amor buela;  
y como a todo está tu pecho llano,  
todo yéndote al pie, viene a tu mano.

Sudando los de jaspe terebintos  
en la esmeralda aljófar, los rubíes (450)  
dan ámbar, pareciendo por distintos  
golfos verdes, espumas carmesíes;  
las aguas en umbrosos laberintos  
dexan que al Mayo por sus hebras guíes  
enredando las plantas de su Hybleo, (455)  
salidas de los ojos de Nereo.

[124v]

Al lebel no recela ni a Diana  
el Gamo, ya en la yerva, ya en la fuente.  
De penachos se adorna la ave indiana  
que, ablando al hierro, más que el fuego ardiente. (460)  
Los ojos de Argos, bella como vana,  
enseña la que a Juno está obediente,  
y a las Luzes que el Águila se mira  
canta el cisne pensando que suspira.

Todo adorna el Elisio que por flora (465)  
(digo por Juana) flor bosqueja tanta  
que en los ojos no cabe de la Aurora  
formándose al contacto de su planta;  
ríese aquélla de lo que ésta llora,  
y sin querer al mismo Amor encanta, (470)  
mucho más bella que sus Nymphas bellas  
porque parece el Sol con las estrellas.

El de Hipocrene, Oceano fragante,  
el de Júpiter, monte cristalino,  
es leve espuma a su saber gigante, (475)  
es tenue flor a su luzir divino;  
la llama que le coge al Sol brillante  
luzero se forjó tan peregrino  
que se duda en la esfera soberana  
si es la gran Cinthia, o si es la bella Juana. (480)

[125r]

Aquel Fernando, que en edad pequeña<sup>196</sup>  
siempre te imita, nunca al fuero tarda,  
que en los aumentos del honor le empeña,  
y en los anuncios del Laurel le aguarda;  
con el fervor que en su lealtad enseña (485)  
Capitán noble de tu noble guarda  
porque a tu lustre sombra no le toque,  
él es tu escudo, pero tú su estoque.

Si déste, si de aquélla, si de todos  
dulce honor, noble origen, claro templo (490)  
a su afecto, a sus gracias, a sus modos,  
das pompa, das modestia, das exemplo;  
¿en qué enigmas? ¿qué letras? o ¿qué apodos  
te admiro? ¿Te dibujo? ¿Te contemplo?  
Que escuses flechas, círculos, pinceles, (495)  
a tu amor, a tu estrella, y a tu Apeles?

---

<sup>196</sup> N. m.: «D. Fernando Moncada, Sobrino del Marqués de Castel Rodrigo».

¿Qué Aglauros será rémora fuerte  
 que suspenda el bagel de mi alegría  
 si en el mar que centellas de honor vierte  
 tu Sol me alumbra, y tu piedad me guía? (500)  
 No el tiempo, no el olvido, no la muerte  
 anublarán de tu alabanza el Día,  
 por subirla al Zénith, con luz que buela,  
 timón la Fama, la memoria vela.

[125v] (76a) [Octava Real]

Este Soneto, que compuso al Sabio  
 Don Christóval de Mora tu ascendiente  
 Góngora heroyco, de mi Musa lavio  
 oy canta tu grandeza solamente,  
 porque assí como de la envidia agravio (5)  
 mereció de tu agüelo honra eminente;  
 halle el favor agora soberano  
 que espero de las honras de tu mano:

(76b) [Soneto]

Árbol, de cuyos ramos fortunados<sup>197</sup>  
 las nobles Moras son, Quinas Reales,  
 teñidas con la sangre de leales  
 Capitanes, no amantes desdichados.

En los campos del Tajo más dorados (5)  
 y que más privilegian sus cristales  
 a par de la sublime palma sales  
 y más que los laureles levantados.

Gusano de tus hojas me alimentos,  
 paxarillo sostenganme tus ramas (10)  
 y ampáreme tu sombra peregrino.

Hallaré tu memoria entre las gentes  
 cantaré enmudeziendo ajenas famas  
 y votaré a tu templo mi camino.

---

<sup>197</sup> N. m.: «Góngora. Sonet. Heroy. 17».

[126r] (76) OCTAVAS A LA DESCRIPCIÓN UNIVERSAL DE ESPAÑA, Y EN PARTICULAR DE  
SUS PROVINCIAS.

Con la fertilidad que hermosa incluye  
por los cariños del Favonio España,  
guardada del León que nunca huye  
su verde pelo en cano raudal baña;  
tener de Europa lo mejor arguye (5)  
tendida en piel del Toro que la engaña,  
en una y otra de Neptuno fuente  
dos promontorios puntas de su frente.

[126v] Al mar Mediterráneo corresponde  
por la parte que el flavo Cinthio viene (10)  
y a los franceses límites por donde  
viste de escarcha el Boreas a Pyrene;  
en esta vanda y la que el Sol esconde  
toca el raudal de Atlante, y del Sur tiene  
aquel mar que del tórrido Africano (15)  
la aparta con el golfo Gaditano.

De sus célebres ríos la recrea  
el roxo Miño, el Duero caudaloso,  
Ebro que en Reynos ínclitos campea,  
corriente Lobregat, Ter generoso, (20)  
Bethis que a los Elysios lisongea,  
Tajo en Castilla y Portugal undoso,  
Xúcar, bravo en la tierra Valenciana,  
y con natural puente Guadiana.

Desde Túbal le dieron resplandores (25)  
veynte y siete Monarcas poderosos;  
sintió después los bélicos rigores  
de varios estrangeros codiciosos;  
passó a sessenta y quatro Emperadores,  
a Godos Reyes treinta y tres briosos, (30)  
y los Moros, quitándola a Rodrigo,  
desunidos formaron su castigo.

[127r] Distinta España en Reynos diferentes  
obtuvo opuestos solios separados  
hasta que Rey de sus diversas gentes (35)  
Felipe el Sabio los gozó enlaçados;  
componen su diadema permanentes  
quinze Títulos Regios, dos Condados,  
dos Principados, Mítras Obispales  
cincuenta y seis, con onze Arçobispales. (40)



Su vara Oviedo es, León su Corona,  
 Toledo, y Burgos, tronos de Castilla,  
 de Nabarra Metròpoli Pamplona,  
 de Aragón Zaragoza insigne silla,  
 de Cataluña escudo Barcelona, (45)  
 del mar la Palma de oro maravilla,  
 Valencia rara en quanto fruto hospeda  
 y celebrada Murcia por la seda.

Rica Lisboa en Portugal se ostenta,  
 Compostela<sup>ii</sup> en Galicia clara luz; (50)  
 en Vandalia Sevilla fiel se assienta,  
 gran Nobleza en sí Córdoba deduze;  
 fructífera Granada se acrecienta,  
 la oliva de Minerva Jaén produce;  
 Gibraltar por su Estrecho cobra fama (55)  
 y por fuerte Algezira Real se llama.

[127v] Manda salvo a la Lusa estas regiones  
 Madrid, que con ingenios populosa  
 de política erige los pendones, (60)  
 del esfuerço la insignia victoriosa;  
 publica de sus Reyes los blasones  
 tan sana, tan afable, tan hermosa,  
 que amante della, celos dando al Mundo,  
 oy goza su docel Carlos Segundo.

#### DESCRIPCIÓN DEL REYNO DE LEÓN

[128r] De timbres coronado el eminente (65)  
 dominio de León, montuoso y llano  
 toca a Castilla por el roxo Oriente,  
 y por el Norte al tímido Oceano;  
 de la parte del húmedo Poniente  
 los límites Gallego y Lusitano, (70)  
 y otra vez a Castilla por la vanda  
 que el viento Austral llorosas nubes manda.

Fertilizan sus campos abundantes  
 fugitivos cristales<sup>198</sup> procelosos (75)  
 baxando de montañas arrogantes,  
 unos más blandos, y otros más furiosos;  
 salen de aquellos ásperos gigantes  
 los ríos Deva y Ove caudalosos,

<sup>198</sup> En el MS., la voz «de», delante de «cristales» está borrada.

Iverto cristalino; Esla erizado,  
Pisuerga noble y Nubés regalado. (80)

Divídese este cetro en el sublime  
Principado de Asturias, y el sangriento  
Reyno Leonés; Oviedo allí se imprime,  
Corte Obispal, del Casto Rey assiento;  
aquí León la fuerte garra esgrime (85)  
roxo en campo de plata y opulento  
en mansión fértil, de leal blasona  
con grave mitra, y bélica Corona.

Siguen no sin grandeza Diozesana  
de Astur Astorga solio esclarecido, (90)  
Palencia, opuesta a la altivez Romana,  
Gloria del triumpho, afrenta del olvido,  
Zamora fuerte en peña soberana  
memorable es por el traydor Bellido,  
Salamanca, de Homero se conserva (95)  
planta verde, con hojas de Minerva<sup>199</sup>.

[128v] Episcopal también Ciudad-Rodrigo<sup>200</sup>  
se ostenta heroyca en deleytable orilla,  
si antigua fundación del Rey Brigo  
del gran Girón suntuosa maravilla; (100)  
Toro es Ciudad insigne y patrio abrigo  
del Rey Don Juan Segundo de Castilla:  
Medina de Rioseco: vigilante,  
es ducal Corte de ínclito Almirante.

De las villas que gozan nombre altivo (105)  
son Medina del Campo, Benavente,  
Villalpando, Simancas, Real Archivo,  
Carrión, por sus Condes excelentes;  
en Asturias fue assiento primitivo  
Gijón, de Don Pelayo Rey valiente, (110)  
Avilés, Castropol, Villaviciosa,  
y Navia, de Noé planta famosa.

#### DESCRIPCIÓN DE CASTILLA.

Castilla, en Vieja y Nueva dividida  
toca apacible al Clima Valenciano;  
insigne al de Aragón, esclarecida (115)

<sup>199</sup> N. m.: «Después de esta octava antes de la que sigue se pone una que tiene esta \* al fin de la descripción de Castilla, folio».

<sup>200</sup> N. m.: «Esta octava se pone entre las del Reyno de León, donde está aquesta \* a folio». Nota del editor: se ha intercalado la octava señalada aquí.

a la Cantabria, noble al Oceano,  
 las Asturias de Oviedo, con florida  
 pompa, el Reyno Leonés, con fuerte mano,  
 Lusitania, ceñida de Laureles,  
 y Andaluzía, llena de vergeles. (120)

[129r]

En la Antigua Castilla permanecen  
 la Rioja, y de Burgos las Montañas;  
 Toledo, Alcarria, y Mancha se engrandecen  
 en la Nueva con ínclitas hazañas;  
 de los más nobles ríos que enriquecen (125)  
 con cristales sus fértiles campañas  
 salen de ellas a dar tributo a Thetis  
 Ebro, Tajo, Guadiana, Duero, y Bethis.

Gozan entrambas el Castillo de Oro  
 que en campo roxo con marcial denuedo, (130)  
 siendo sus Cortes no sin gran decoro  
 la insigne Burgos, le feliz Toledo;  
 fábrica una de Brigo, oye al sonoro  
 Arlança, hilo de plata en verde enredo; N. m. «[concepto]».  
 Imperial otra, al Tajo se presenta (135)  
 del arrojado Hebreo hija opulenta.

Descúbrense con mitra Diocesana  
 en la Vieja Castilla la suntuosa  
 Valladolid, tan docta como sana,  
 patria de dos Phelipes generosa; (140)  
 Ávila, en eminencia soberana  
 del Rey Egypcio fundación famosa,  
 Segovia, en verde sitio con gran puente  
 por sus lanas y paños excelente.

Levantán en llanura deleytable (145)  
 Osma, de los Celtíberos fundada.  
 Yaze en ribera fértil y agradable  
 de los Griegos Sigüenza edificada;  
 río es Soria Diocesana, aunque admirable  
 Numancia del Rey Numa apellidada, (150)  
 contra el Romano fuerte y atrevisa  
 antes quedó acabada que rendida.

En la Rioja, Episcopal y rica  
 Calahorra, hija de Túbal preclara,  
 patria de Quintiliano se publica; (155)  
 la Calçada, opulencia tiene rara;  
 fértil Logroño al Ebro se dedica,  
 con la lis del Francés, triumphante y clara;

tiene Ducal Nágera altos blasones  
y Arnedo cría célebres varones. (160)

En la Nueva Castilla Madrid luz  
de Carpentaria villa, y Sol de España;  
a la episcopal Cuenca aguas conduze  
el claro Xúcar que sus campos baña;  
Huete, plantas riquísimas produze (165)  
dura prisión del Conde de Saldaña;  
diversos frutos Alcaraz abunda  
sobre eminente cerro alta y fecunda.

[130r] Goza ancho muro hermosa y vigilante  
Ciudad Real, de los Cacos freno horrible. (170)  
Aunque Villa Alcalá, crece elegante  
de Henares en la margen apacible;  
sale en la Alcarria bella y abundante  
Guadalaxara, Corte apetecible;  
sublímase agradable y excelente (175)  
cabeça de La Mancha San Clemente.

Yazen en la poblada Estremadura  
Mérida, honor del Águila Romana,  
Badajoz Obispa, fuerte y segura,  
Placencia, floreciente Diocesana, (180)  
Coria, con mitra en plácida llanura;  
Xerez, de los Templarios Ciudad llana;  
Truxillo, de Piçarro patria amena;  
de Maestras nobles población Llerena.

También ilustran a las dos Castillas (185)  
de más de estas Ciudades celebradas  
multitud rica de opulentas villas,  
gran lustre de mansiones sublimadas;  
unas están en fértiles orillas,  
en verdes valles otras levantadas, (190)  
algunas en montañas generosas,  
y muchas en llanuras espaciosas.

[130v] En los montes de Burgos son notables  
las quatro Villas que ornán la oceana  
costa, y de sus Asturias formidables (195)  
cabeça la famosa Santillana;  
Haro, blasón de insignes Condestables  
en la Rioja queda, y en la Anciana  
Castilla sobresalen con denuedo

Medina Celi, Peñafiel<sup>201</sup>, y Olmedo. (200)

En la Nueva Castilla Talavera  
de la Reyna, recibe gran corona;  
Calatrava fructífera y guerrera;  
Veles, Pastrana, Illescas y Escalona,  
Zafra, Alcántara en célebre ribera (205)  
honor de Estremadura y de Belona,  
donde no menos Medellín campea,  
Feria, Béjar, Montiko y Zalamea.

[131r] DESCRIPCIÓN DE GALICIA.

La Real Galicia, trono sublimado  
del Suevo, sin que el miedo la moleste, (210)  
llega al Reyno Leonés y al Principado  
de las Asturias por el seco Leste;  
al raudal de Atlas por el Norte elado,  
al de Cantabria por el blando Oeste  
y por donde se enluta el Sur lloroso (215)  
a la Región del Luso belicoso.

De sus ásperas cumbres se desata  
el áureo Miño, proceloso, y cano  
por los sobervios ríos que en sí ata  
para dar su tributo al Oceano; (220)  
del bermellón de que su undosa plata  
abunda, adquiere nombre soberano;  
siguen Eume, Ulla, Tamara, Mandeo,  
y Lima, que se passa al Uliseo.

[131v] Siete Ciudades su Docel contiene (225)  
donde Patrón de los Hispanos reales,  
con Mitra Arçobispal Santiago viene  
entre dos ríos que le dan cristales;  
Lugo, gran timbre por los Suevos tiene,  
Tuy por Diomedes, ambas Obispales; (230)  
goza Pastoral Silla Orense, bella  
por las aguas hirvientes que hay en ella.

Coruña, hija de Alcides y Belona,  
dando al mar naves y a sus Armas suerte,  
llave del Reyno Hisperio se pregona (235)  
y del Solio Gallego plaça fuerte;  
Mandroñedo, que el nombre hallar blasona  
del sabio Bruto, Episcopal se advierte;

---

<sup>201</sup> MS. «Pañafiel».

Betanços muestra deleytable lustre,  
del Regio Brigo fundación ilustre. (240)

Descúbrense sus Villas generosas  
y entre ellas Rivadavia, conocida  
por sus nombrados vinos, amorosas  
Ares y Bigo, Monterey lucida,  
Redondela y Bayona deliciosas, (245)  
Monforte alegre, Guarda prevenida,  
con beldad, con nobleza, con tropheo  
Viberos, Pontebedra y Ribadeo.

[132r] DESCRIPCIÓN DE CANTABRIA.

La orgullosa Cantabria, por Oriente  
del Navarro y del Celta se desvía; (250)  
da en el mar por el Norte, al Occidente  
en Burgos, y en Castilla a Mediodía;  
con algún uso de su antigua gente  
gallarda sale, llena de osadía,  
donde indignado el bélico Luzero (255)  
le mete hasta en las venas el azero.

Desnudó siempre la militar hoja  
sujeta un tiempo al Reyno que, florido,  
haze en la cárcel de su timbre roxa  
con doradas cadenas gran ruido; (260)  
allí fue de sus émulos congoja  
altamente su término estendido;  
oy en ella Viscaya está triumphante,  
Guipuscoa noble y Álava arrogante.

[132v] Lobo con presa a un árbol arrimado (265)  
trae Viscaya por tierra guerrera,  
por Ciudades a **Orauña** en dilatado  
valle; a Bilbao en célebre ribera;  
son sus villas Borneo, decantado  
puerto, Durango, de Pomona esphera, (270)  
**Lequeytio** liberal, fértil Garnica,  
Portugalete hermosa, Hellorio rica.

Piezas de Marte y Rey sentado ostenta  
Guipuzcoa, donde está Fuenterabía  
Ciudad contra el Francés fuerte y sangrienta; (275)  
puerto San Sebastián con hidalguía;  
entre otras villas sale la opulenta  
Yrún, Passage, Arnini, Rentería,  
Mandragón, Orrio y llenas de hermosura

Cestona, Villareal, Deva y Segura. (280)

A la Justicia con desnuda espada  
mantiene Álava, siendo su cabeça  
la Ciudad de Victoria, celebrada  
por las mugeres que le dan nobleza;  
de tres Sanchos se estiende amplificada, (285)  
rica en el campo, fuerte en la grandeza,  
teniendo generosas maravillas,  
muchos lugares, y ocho insignes villas.

[133r] DESCRIPCIÓN DE NABARRA.

Llega la Real Navarra al eminente  
Pirineo, por donde sale el día (290)  
al Cántabro, del lado que el valiente  
Cierço las nubes húmedas desvía;  
a Castilla, en la parte del Poniente  
y al solio de Aragón, al Mediodía,  
dividiéndose en cinco Merindades (295)  
que ilustran siete célebres Ciudades.

La primera, Pamplona, se apellida,  
que con Virrey, Consejo y Mitra luz  
del Gran Pompeyo fundación florida,  
donde el Arga sus aguas le conduze; (300)  
está de villas nobles guarnecida,  
de ellas Puente-Real título deduze,  
Maya, de Francia militar frontera,  
Lesaca en valles, y en montañas Vera.

[133v] La Merindad segunda es la de Estella, (305)  
de un Rey Navarro fábrica arrogante  
por su Universidad suntuosa y bella  
y por sus dulces aguas abundante;  
la Ciudad de Viana yaze en ella,  
de la casta Lucina altar brillante, (310)  
con veinte y quatro villas excelentes  
y ciento y seis lugares diferentes.

En la orilla del Ebro caudaloso  
la sublime Tudela se levanta,  
tercera Merindad, con fructo hermoso (315)  
del primer Rey Hispano verde planta;  
allí Cascante en margen delicioso  
Municipio Romano se decanta,  
sobresaliendo entre sus nobles villas  
Corella, Villafranca y Cabanillas. (320)

Es quarta Merindad la de Sanhuessa,  
 de Don Sancho Ramírez ilustrada,  
 con timbre grande en la campiña espessa  
 que del claro Aragón se ve regada;  
 entre sus poblaciones interessa (325)  
 el Valle de Ronçal, fuerça encumbrada,  
 y Roncesvalles nombre soberano  
 por la lid que al Francés ganó el Hispano.

[134r] Descúbrese en fructífera ribera  
 Olite, quinta Merindad vistosa, (330)  
 Flor del Reyno, con hojas de guerrera,  
 del belígero Godo hija frondosa;  
 la Ciudad de Tafalla aquí prospera,  
 del tercer Carlos Corte generosa;  
 entre otras villas Falces más se exalta, (335)  
 y por sus vinos la ínclita Peralta.

Hasta el Tercero Juan, esta Corona  
 la de Ultrapuertos Merindad tenía,  
 que por los accidentes que pregona  
 se passó a la francesa Monarquía; (340)  
 en altas sierra pueblos amontona  
 con el título que antes se dezía  
 Navarra Baxa, y no sin fortaleza,  
 San Juan de Pic de Puerto es su Cabeça.

#### DESCRIPCIÓN DEL REYNO DE ARAGÓN

[134v] El Reyno de Aragón con larga mano (345)  
 dio por las Barras su divisa rara  
 a Cataluña, honor del gran Thebano,  
 de los juegos Agones lucha y ara;  
 verde solio del fiero Mahometano,  
 del belígero Aznar conquista clara, (350)  
 observando marcial sus nobles leyes  
 con gente ilustre y valerosos Reyes.

Recibe por la parte que el Sol viene  
 porciones Valentina y Catalana,  
 y se divide con el gran Pyrene (355)  
 del Francés y Navarro a Tramontana,  
 por donde se retira Delio, tiene  
 la tierra de Rioja, y Castellana,  
 y al lado que el Sur haze resistencia  
 de ésta una parte, y otra de Valencia. (360)



Incluye diez Ciudades excelentes,  
 Metropolitana una, Episcopales  
 seis, Universidades dos lucientes,  
 Títulos nobles, Órdenes marciales,  
 famosas villas, valles florecientes; (365)  
 fértiles campos, varios minerales,  
 y entre otros ríos al Gallego, a Éssera,  
 Issabena, Aragón, Cinca, y Noguera.

[135r] La Imperial Çaragoça se presenta  
 al Ebro, que sus muros baña undoso, (370)  
 del Magno Augusto fábrica opulenta,  
 plaça insigne del Godo belicoso;  
 del Agareno habitación sangrienta,  
 conquista del Batallador famoso  
 de Regios Capitanes fuerte silla, (375)  
 y de Arçobispos alta maravilla.

Allí Ciudad la aspérrima Daroca  
 del Celtíbero asiento formidable  
 se ofrece a los cristales de Xiloca  
 levantándose en sitio inexpugnable; (380)  
 Velilla entre sus pueblos se coloca  
 por su Campana excelsa y admirable,  
 noble Exea, Alcaniz magestuosa,  
 Mallén rica, Híjar fuerte y Caspe hermosa.

La vencedora Huesca en abundante (385)  
 ribera, de Sertorio marcial plaça.  
 Doctos varones cría vigilante  
 y heroycos lustres Obispal enlaça;  
 Jaca del Pyrineo el pie arrogante,  
 con mitra Episcopal antigua abraça, (390)  
 de Baco hija, del bélico Aznar Corte,  
 y por sus valles campo de Mavorte.

[135v] Por las aguas nombrada Taraçona,  
 de los Tyrios y Ausones planta amena, (395)  
 Municipio Romano se pregona  
 de hermosuras con silla Obispal llena.  
 Calatayud, de timbres se corona,  
 de frutas regaladas nunca agena.  
 Borja reconoció Señoríos varios  
 hasta que dexó ser de los Templarios. (400)

Antes Lobeto, Albarrazín llamada,  
 da a sus Obispos Cáthedra famosa.  
 En márgenes del Turia fabricada

muestra Teruel su mitra generosa,  
siendo de Marte cuna celebrada (405)  
y sepulcro de Venus amorosa.  
Balastro<sup>iii</sup> rige el báculo lucido  
que en Roda tuvo assiento esclarecido.

Todas las Diocesanas referidas  
ciñen innumerables poblaciones, (410)  
frondosos valles, tierras estendidas,  
con antiguas grandezas y blasones;  
muéstranlas en sus tablas aplaudidas  
de Juan Blaeu los geográficos renglones,  
con la Poesía, que en sucinta suma (415)  
a él deve la impresión, y a mí la pluma<sup>202</sup>.

[136r] En Aragón se ostentan principales  
sujetas a otras Mitras, que no incluye  
el Reyno, muchas villas; de las quales  
patria del gran Fernando Sos se instruye; (420)  
por tener voto en Cortes son iguales  
Uncastillo y Sádava; el suyo arguye  
Monçón, no sin nobleza y regia suerte,  
bélica Fraga y Mequinencia fuerte.

El Reyno de Soberbe, con sessenta (425)  
pueblos, se exalta por los moradores  
que en su trono supremo Marte assienta,  
del Imperio Español restauradores;  
al de Navarra y de Aragón presenta  
Armas, y Reyes lleno de esplendores; (430)  
con su antiguo dozel Ainza blasona  
cabeça militar desta Corona.

De Ribagorça el gran Condado ofrece  
trescientos y cincuenta pueblos, donde  
Señora entre ellos Benabarre crece (435)  
al passo que los manda, y corresponde;  
con Abadía Roda se ennoblece,  
Venasque ilustre ser solar no esconde  
de casas que dan honra a este gallardo  
país, poblado del Francés Bernardo. (440)

[136v] DESCRIPCIÓN DE CATALUÑA.

Regista Cataluña de Nereo

---

<sup>202</sup> Referencia a las poesías que Miguel había contribuido a la nueva edición, de fecha 1678, del *Atlas Mayor* de Blaeu.

las ondas azia el Leste borrascoso,  
y se divide con el Pyrineo  
de Francia por el Cierço riguroso;  
por donde espira el fúlgido Timbreo, (445)  
de Aragón y Valencia ve lo hermoso,  
y en la parte que el Noto brama triste  
al mar Mediterráneo se resiste.

Con título de insigne Principado  
que gozan las Hispanas Magestades (450)  
contiene a Barcelona por Condado,  
Rossellón, y Cerdaña; onze Ciudades,  
treinta mil templos, un Arçobispado,  
ocho Obispos, siete Universidades,  
veynte y ocho Abadías, gran belleza, (455)  
militar gente y célebre Nobleza.

[137r] Con apacible puerto Barcelona  
y las purpúreas Barras, Diocesana,  
entre el Besós y Lobregat blasona, (460)  
de Hércules hija, Corte Catalana;  
lucha de Apolo, escuela de Belona,  
de Barchino esplendor, Ciudad Romana,  
de Ataulfo trono, de Theodosio silla,  
y de España opulenta maravilla.

Sus ondas de oro Tarragona estiende (465)  
mansión del Saga, assiento de Octaviano,  
con la Arçobispal Sede, que pretende  
primacía tener del culto Hispano.  
Del Rey Ibero población se estiende  
y solio Episcopal del Papa Adriano (470)  
la arrogante Tortosa, en cumbre amena,  
rica de frutos, y de minas llena.

Grande a los Ilergetes da decoro  
Lérida, opulentíssima y guerrera, (475)  
fundada del belígero Sicoro,  
del claro Segre en la feliz ribera;  
ilustra la que baña el Ter sonoro  
del Rey Gerión Girona primavera.  
Entre montes Urgel sale vistosa,  
por sus Condes magnánima y famosa. (480)

[137v] Vique se exalta en sitio floreciente,  
del magno Egypcio fundación sublime.  
De Seniofredo fábrica excelente  
Solsona, ímpetus bélicos reprime.

Pueblo Manresa de Hércules valiente, (485)  
sin mitra en llano plácido se imprime.  
Planta es de Alcides Balaguer afable  
en la orilla del Segre deleytable.

Entre otras villas Martorell próspera  
Fuerte, Olot ardua, y Palamós luzida, (490)  
por la admirable yerva Escorzonera,  
la aspérrima Momblanch es aplaudida;  
Matarón rige audaz, Roses guerrera,  
Villafranca de Panedés florida,  
y nobles Reus, Tárega, Ager, Guisona, (495)  
Castellón, Cambrils, Blanes, y Cardona.

Obispal Elna en Rossellón se ofrece  
desde el gran Constantino populosa.  
Plaça Romana, Perpiñán florece,  
villa invencible y Corte populosa. (500)  
Salses, inexpugnable, se engrandece,  
muéstrase al mar Colibre belicosa.  
Puigcerdán en Cerdaña es preferida,  
Villafranca en Conflent ennoblezida.

[138r] DESCRIPCIÓN DEL REYNO DE MALLORCA.

El balear dominio se compone (505)  
de varias Islas, fuerte y abundante,  
sobre las ondas; y marcial se opone  
con gran Castillo al émulo arrogante;  
la de Mallorca Regia se propone  
del Mar Mediterráneo Sol brillante, (510)  
siendo Menorca, Yviça, Formentera  
sus más lucientes rayos, y Cabrera.

Yaze en el quinto clima inexpugnable  
de Baleo solio el Malloquín Estado,  
por sus bélicos hijos formidable (515)  
y sus cruxientes hondas celebrado;  
de Aragón Margarita inestimable;  
en la navegación aventajado;  
vestido de frondosas maravillas,  
con dos Ciudades y opulentas villas. (520)

[138v] La Real Palma, en la mano Aragonesa,  
de Mallorca Metrópoli valiente,  
dio laurel digno a la Cartaginesa  
y al gran Metelo nombre permanente;  
Mahometanas Coronas interessa (525)

de heroycos Reyes trono floreciente,  
puerto de fama, población de lustre,  
con mitra Episcopal, y gente ilustre.

Entre dos Promontorios se levanta  
Ciudad Alcudia, desde que aplaudida (530)  
al mayor Carlos su obediencia canta  
por el coral que pesca conocida.  
Luchmayor, de sus villas se decanta  
famosa, por la lid que en su florida  
campaña del Rey Jayme dio Tercero (535)  
la vida, y cetro al enemigo azero.

Campos por sus salinas es famosa,  
bellíssima y fructífera Porreras;  
Pollença, por sus mirtos prodigiosa;  
Artá, milagros toda y primaveras; (540)  
Sineu de los Romanos plaça hermosa;  
Eelénix, Petra y Manacor guerreras;  
Alarón, con castillo inexpugnable;  
riquíssima Inca, y Sóllar admirable.

[139r] La fértil isla de Menorca tiene (545)  
una Ciudad, llamada Ciudadela,  
en la agradable<sup>203</sup> costa que contiene  
muralla que defiende y Juez que zela.  
Del gran Magón fundada se previene  
donde el audaz contrario no rezela (550)  
Mahón, que entre otros pueblos se encastilla  
sublime puerto y generosa villa.

Sigue Yviça de pinos coronada  
dando nombre a su Isla inaccesible  
por el fuerte Castillo tan nombrada (555)  
como por sus vezinos invencible.  
Oy se ve Formentera despoblada.  
Cabrera se propone apetecible,  
cobrando fama, entre otras, Cunillera  
del ínclito Aníbal patria guerrera. (560)

#### DESCRIPCIÓN DEL REYNO DE VALENCIA.

[139v] El Reyno Valentino, por Levante  
del mar Mediterráneo oye el ruido;  
con Cataluña al Norte confinante  
parte de Aragón loca prevenido;

---

<sup>203</sup> MS. «agradable».

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                    |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
|        | <p>por donde sopla el generoso amante<br/>de Flora, al Castellano ve temido,<br/>y de Murcia el ameno docel mira<br/>en la vanda que el viento Austral suspira.</p>                                                                                                                                                                 | (565)                              |
|        | <p>Descúbrese belígera Valencia<br/>sobre el margen del Turia deleytable,<br/>sujeta de Escorpión a la influencia<br/>del alto Romo fábrica admirable;<br/>del Romano sublime residencia,<br/>regia silla del Moro formidable;<br/>del Cid y del gran Jayme alta victoria,<br/>luz de Arçobispos, de Virreyes gloria.</p>           | (570)<br><br><br><br><br><br>(575) |
|        | <p>Honora la ribera de Palancia<br/>Segorbe, de los Sagas hija ilustre,<br/>del Mayor Jayme bélica ganancia,<br/>con Mitra Diocesana y Ducal lustre.<br/>Ve del crespo Segura la arrogancia<br/>sin que el Bóreas jamás su verdor frustre<br/>hija Orihuela de Hércules Thebano,<br/>con cabeça Obispal y noble mano.</p>           | (580)                              |
| [140r] | <p>Xátiva fertilíssima se ostenta<br/>del más valiente Egepcio amplificada.<br/>Al Mar Mediterráneo se presenta<br/>del Phosense Alicante edificada.<br/>Custodia de Diana fue opulenta<br/>Denia, de los de Zante fabricada.<br/>Es del Cretense fundación Gandía<br/>con Ducal timbre y verde gallardía.</p>                      | (585)<br><br><br><br><br>(590)     |
|        | <p>La Gente Ilergaona audaz se esmalta<br/>desde el río Mijares a la fuerte<br/>Cataluña. En sus villas nunca falta<br/>San Matheo a la lid con feliz suerte;<br/>por su opulencia Castellón se exalta;<br/>en playa amena Binaroz se advierte;<br/>Luz Morella; a Baco honran Frayguera<br/>Jana, Calig, Peñíscola, y Cervera.</p> | (595)<br><br><br><br><br><br>(600) |
|        | <p>Entre el corriente Xúcar y el undoso<br/>Mijares se demuestra la Edetana<br/>nación, de cuyas villas en vistoso<br/>sitio se estiende la ínclita Burriana;<br/>Villareal, con política famosa<br/>émula sale de la Veneciana:<br/>en sus frutos Xeriza es abundante,</p>                                                         | (605)                              |

de los Hebreos fábrica arrogante.

[140v]                La célebre Sagunto, que oy se llama  
Murviedro, planta de Hércules blasona,                (610)  
que cobró en su conquista Aníbal fama  
y triste azar la hispánica Corona.  
Xelva de Baco habitación se aclama,  
Liria del Edetano se pregona  
en apacible campo, marcial Corte,                (615)  
y Betera, theatro de Mavorte.

Entre las Contestanas poblaciones  
Alzira deve al Tyrio la bellezã  
Elche obtuvo Cesáreos esquadrones,                (620)  
tiene con Regio voto Alcoy nobleza:  
Montesa se corona de blasones  
de su insigne Orden militar Cabeça.  
Lo es de su valle Albayda, sigue Oliva  
con hermosura, y Concentayna altiva.

#### DESCRIPCIÓN DEL REYNO DE MURCIA.

[141r]                Con seis Coronas el País Murciano                (625)  
inquiére al lado del Ocaso obscuro  
partes del Granadino y Castellano  
y déste lo demás al del Arcturo;  
confina con el Reyno Valenciano  
por donde el Lineador de esferas puro                (630)  
renace, y a la banda oye del Noto  
del Mar Mediterráneo el alboroto.

Murcia le da su nombre peregrino  
Corte heroyca en el margen lisongero  
que le baña el Segura cristalino,                (635)  
monte apolíneo del famoso Homero;  
sacaron contra el bárbaro ferino  
sus valientes matronas el acero  
y sus valientes hijos la amplifican,  
vestidos de la seda que fabrican.                (640)

Allí Obispal la fértil Cartagena  
segurísimo puerto se levanta,  
república antes de victorias llena  
del valeroso Teucro verde planta;  
Lorca, ciudad la orilla ilustra amena                (645)  
del río que sus glorias canta,  
siendo su autor un Príncipe Troyano  
y su digno blasón un Rey Hispano.

[141v] Villas salen con fama permanente  
 Caravaca del Griego edificada; (650)  
 Mula, que entra los pies en transparente  
 arroyo, de alto Infante conquistada;  
 Totana, por sus Nobles excelente;  
 Molina, por sus sales sublimada;  
 Tobarra, Alcantarilla, Lorqui hermosas, (655)  
 y Ricote en riberas deleytosas.

#### DESCRIPCIÓN DEL REYNO DE GRANADA.

El Granadino Reyno ve florido  
 al dominio de Murcia por la Aurora,  
 y del pequeño Mar nota el ruido  
 por donde el Noto de corage llora; (660)  
 al territorio Béthico está unido  
 de la vanda que el Oeste lo enamora,  
 y a la del Norte, con las partes brilla  
 del término Andaluz y de Castilla.

[142r] Cabeça fértil de su real Corona (665)  
 entre el Genil y el Dauro se levanta  
 la Granada feliz, donde Pomona,  
 hija de Iberia y Pirro, la decanta;  
 Metrópoli del Moro se pregona  
 y Arçobispal a muchas se adelanta, (670)  
 con edificios bellos y seguros,  
 grano su gente, y cáscaras sus muros.

Ciudades suyas son Villaviciosa  
 o Málaga, de Thetis festejada,  
 junto al mar Almería generosa, (675)  
 de finísimas piedras adornada;  
 Guádix, Episcopal, noble, y suntuosa  
 del hermano de Dido edificada;  
 con laurel Ronda encerró inexpugnable,  
 fundación de los Moros formidable. (680)

Franca Antequera, bellas flores tiene,  
 rica en el trato, insigne en la Nobleza;  
 Baça, con el antiguo blasón viene  
 que de quinze Ciudades fue Cabeça;  
 la deleytable Loja se previene (685)  
 con arrogante muro, y gran belleza;  
 Santa Fe, en vega hermosa, feliz planta,  
 con Armas Reales fuerte se levanta.



[142v] Descúbrense con lustre primoroso  
 Marbella, toda plata en costa afable; (690)  
 Vera abundante en llano delicioso;  
 Alama por sus baños admirable;  
 Vélez Málaga, puerto belicoso,  
 Güéscar con finas lanas agradable,  
 por su passa Almuñécar excelente, (700)  
 y Muxacra en peñascos eminente.

De sus villas a Doris se presenta  
 Motril, por sus açúcares gallarda;  
 de los Focenses población se ostenta  
 Comares, en el cerro que la guarda; (705)  
 Salobreña sobre el peñón se assienta  
 que ceñida del mar no se acovarda;  
 Setentil crece en margen deleytosa  
 del Sarraceno fundación vistosa.

Con faldas amorosas y floridas (710)  
 salen del Sol las cumbres celebradas,  
 que Alpuxarras del Moro defendidas  
 por su Alcayde Alpúxar fueron llamadas;  
 en onze Taas o partes divididas  
 de ciento y veinte pueblos adornadas (715)  
 tienen en Coddú Real Ciudad, por quanto  
 vio del Rey Chico el lastimoso llanto.

[143r] DESCRIPCIÓN DE ANDALUCÍA.

Toca la alegre y bella Andalucía  
 de Granada y de Burgos, abundante  
 parte, por donde el Conductor del día (720)  
 descubre su flamígero semblante;  
 ve a la Nueva Castilla por la fría  
 Ossa; por el Ocaso al mar de Atlante;  
 y del lado que brama el Sur ferino  
 al otro mar, y al Reyno Granadino. (725)

Divisa en Reynos tres: sale primero<sup>204</sup>  
 ostentoso y florido el Sevillano;  
 noble el Cordovés sigue; y el tercero  
 muestra Jaén en su dominio sano;  
 lustres éstos, con valor guerrero , (730)  
 gozan de Jove el temple soberano;  
 una Arçobispal Mitra su hermosura,

<sup>204</sup> N. m.: «Esta octava con la que sigue y dos versos de otra muestran el nombre de su autor, dando cada verso en su principio una letra».

*Episcopales tres su compostura.*

[143v]

Luze en su Reyno la leal Sevilla  
del Magnánimo Alcides luja atenta, (735)  
en el margen feliz donde encastilla  
Báculo Arçobispal, gala opulenta;  
a sus Reyes, del Bethis maravilla,  
rinde en los frutos admirable renta,  
rica en el trato en la grandeza sola, (740)  
insigne Tiro, Nínive española.

Observa en sus ruinas la primera  
Sevilla, la memoria de sus loores,  
excelsa fundación, patria guerrera  
de Hércules Lybio y tres Emperadores. (745)  
Sublímase Xerés de la Frontera  
con gran Nobleza y ricos labradores,  
por el César que celebre se muestra,  
de Isis mansión, de Lybero palestra.

En la ribera del Genil frondosa (750)  
Écija, al Sol con timbres se reserva,  
si de Gorgoris fábrica suntuosa  
fertilíssima imperio de Minerva.  
Y San Lúcar de Barrameda hermosa  
Ciudad y puerto ilustre se conserva, (755)  
deviendo a los Tartesios el ornato,  
el nombre a Venus, y a Nereo el trato.

[144r]

A varias gentes Cádiz se acostumbra  
en las salobres aguas de Neptuno  
donde por su comercio más se encumbra (760)  
templo de Hércules, cáthedra de Juno;  
de sí Señora Episcopal alumbra,  
llena de timbres sin deslustre alguno,  
de las partes del Mundo heroyca puerta,  
cerrada al riesgo, y a su flota abierta. (765)

En cerro inexpugnable se levanta  
de Medina Sidonia la opulencia  
que del magno Sidón sobervia planta  
ducal adquiere noble preeminencia.  
En donde el Guadalete olvidos canta (770)  
muriendo en la marítima violencia  
se exalta el Puerto de Santa María,  
fuerte en los muros, grande en biçarría.

Coraçón de la Béthica se aclama

- Carmona, alegre en nombre, en sitio fuerte. (775)  
 San Lúcar La Mayor, con noble fama,  
 de los Tórdulos fábrica se advierte.  
 Del Fenicio Moguer hija se llama,  
 donde Azigue amarillas aguas vierte.  
 Arcos, tira las flechas de Cupido, (780)  
 dando a sus Duques célebre apellido.
- [144v] Entre otras villas tienen más fortuna  
 Tarifa, por el gran Tarif preclara;  
 Lebrija, población de Baco, Ossuna,  
 honor de Pirro, Utrera, en todo rara; (785)  
 Caçalla, de Dionisio fértil cuna,  
 Villanueva del río, heroyca, clara  
 Niebla; rica Ayamonte; militares  
 Marchena, Lora, Bornos, y Molares.
- A su Reyno da nombre deleytable (790)  
 Córdoba, honor del Béthis que la baña,  
 si de los Griegos fábrica admirable  
 en tiempo de Romanos flor de España;  
 con Mitra Episcopal crece agradable,  
 el mayor timbre su menor hazaña; (795)  
 paraíso de Flora, de Isis corte,  
 monte de Apolo y campo de Mavorte.
- Tres Ciudades espléndidas domina,  
 y mi patria Montilla es la primera,  
 siempre grata al amante de Ericina, (800)  
 del ínclito Pompeyo hija guerrera;  
 de su fuerte Castillo en la ruina  
 no recibe desmayo, antes prospera,  
 porque en sus generosos moradores  
 tiene con gran lealtad muros mexores. (805)
- [145r] Antes se halló entre montes levantada,  
 crece agora entre campos florecientes,  
 por el Magno Aguilar amplificada,  
 corte de sus excelsos descendientes;  
 de siete mil vezinos ilustrada, (810)  
 obtiene hermosas calles, dulces fuentes,  
 dos plaças con sabrosos alimentos,  
 Parroquia, siete hermitas, seis conventos.
- Cría los hijos sabios, y briosos,  
 rica de huertas, fértil de ganados, (815)  
 Pales aquí en rediles provechosos,  
 Pomona allí con frutos regalados;

son los de sus higueras tan famosos  
que exceden a los más aventajados,  
dando Isis franca y Lybero cumplido, (820)  
oro trillado, y néctar esprimido.

Más verdades dixera en su alabança  
llevado del amor con que la estimo  
a no salirme al passo la templança  
de la rica Luzena, en suelo opimo; (825)  
ínlito lustre y grande aplauso alcança,  
con la espiga útil, y el feliz razimo.  
Adquiere Bujalance honras iguales,  
mansión de Ceres, y docel de Pales.

[145v] Entre otras villas Priego se adelanta (830)  
por sus dueños y sedas aplaudida;  
Cabra, de insignes Condes verde planta,  
por la cima que tiene es conocida;  
Fuente-Ovejuna con su adagio espanta;  
siguen noble Aguilar, Baena luzida, (835)  
La Puente en las granadas generosa,  
Montoro fértil, y Cañete hermosa.

De territorio pingüe, Jaén cabeça  
se descubre con Mitra Diocesana,  
triumphante de la dura fortaleza (840)  
que se opuso en Cartago a la Romana;  
tiene Castillos de oro, gran Nobleza,  
por el Tercer Fernando no pagana,  
fundándola el Celtíbero, de suerte  
que florida enamora, y rinde fuerte. (845)

Allí Ciudades bella resplandece  
metrópoli Baeza del Rey Moro;  
antigua y ágil Úbeda florece,  
del Zephro, fructífero tesoro;  
Andújar fertilíssima se ofrece (850)  
al de Guadalquivir rumor sonoro;  
Alcalá-Real, riquíssima se ostenta,  
de los Túrdulos fábrica opulenta.

[146r] De sus villas la Mancha Real se entrega  
al Favonio, que forma sus verdores; (855)  
Cazorla, al margen del corriente Vega  
quanto en plata le deve, paga en flores;  
Alcaudete, altos Condes en sí agrega:  
Porcuna tiene ilustres moradores:  
Arjona y Arjonilla salen juntas (860)

Lopera; y Martos rica por sus puntas.

Gibraltar y Algezira, en competencia  
título regio goza, Real se aclama;  
ésta, por la belígera violencia  
que en sus campos sangriento humor derrama, (865)  
aquella, por la heroyca descendencia  
del que la quitó al Moro y ganó fama,  
una en su estrago ostenta su memoria,  
por su Estrecho otra alcanza la victoria.

Éstas son las Regiones que contiene (870)  
liberal para el Mu~~n~~do el Cetro Hispano,  
que algunas plaças oy en Lybia tiene  
y a las Canarias en el Oceano;  
de México y Pirú el Docel sostiene;  
y en Europa el dominio Siciliano, (875)  
a Serdeña, y con otros Climas grandes  
a Nápoles, Milán, Borgoña y Flandes.

[146v] DESCRIPCIÓN DEL REYNO DE PORTUGAL.

La Región Lusa, donde el mar empieza  
y acaba el suelo, invicta se levanta,  
de la gallarda Europa Real Cabeça, (880)  
y del famoso Lisias verde planta;  
coronada de triumphos su grandeza,  
sapiente admira, y militar espanta;  
con alta loa, en el dominio vario  
de Piscis, Capricornio y Sagitario. (885)

Opónese del lado que suspira  
el destruydor Levante, a la frondosa  
Andaluzía, a la Estremeña ira,  
y de León a garra belicosa;  
del Aquilón la fuerça de éste mira (890)  
y a la Gallega tierra montañosa;  
por el Zephiro y Noto da la mano  
a las naves que ofrece el Oceano.

[147r] Del Borgoñón Henrique y de la Hispana  
Theresa luzió Alonso, hijo valiente, (895)  
primer Rey de la Tierra Lusitana,  
que hasta Phelipe el Grande gozó veinte;  
de éste, apartada al Quarto Juan se allana;  
luego del Sexto Alonso el rigor siente;  
por la qual oy el Príncipe su hermano, (890)  
cuerdo la rige y la enamora humano.

Las de Goa y Brasil ricas porciones  
manda imperiosa, llena de beldades,  
compuesta de arrogantes poblaciones, (895)  
con diez y nueve espléndidas Ciudades;  
Chancillerías dos, Inquisiones  
Tres, dos serias Universidades,  
Órdenes Militares tres, Obispos  
Diez, y tres venerables Arçobispos. (900)

La opulenta Lisboa, en deleytable  
playa, mira espirar al Tajo undoso,  
del cauto Ulisses fábrica admirable,  
de César Municipio belicoso;  
alcázar de Minerva memorable, (905)  
de la Lyra del Sol prodigio hermoso,  
a un tiempo Regia y Metropolitana,  
Memphis de Europa, y Corte Lusitana.

[147v] Las Quinas por gran timbre trae guerrera  
en seis partes distinta su Corona; (910)  
es Entre Duero y Miño la primera,  
segunda Tras los Montes se pregona;  
llama Region de Beyra la tercera;  
la quarta Estremadura ser blasona;  
en la bella Alentejo está la quinta, (915)  
y en el Algarve la última se pinta.

Pingüe entre Duero y Miño se presenta  
de ríos celebérrimos bañada,  
donde Braga fructífera se ostenta  
de los Bracatos hija sublimada; (920)  
al Romano difícil y sangrienta,  
a los de Porto altiva y respectada,  
de Augusto honor, Jurídico Convento,  
Suevo Docel y Arçobispal assiento.

Del Duero ilustra el margen atractivo (925)  
Porto, que de Gatelo pueblo raro,  
con Mitra Episcopal florece altivo,  
dándole a Portugal nombre preclaro.  
Guimaraens villa es noble, y primitivo  
solio de Lusos Reyes. Lustre claro (930)  
tiene Puente de Lima; altas bellezas  
Viana, de Partido ambas Cabeças.

[148r] Tras los Montes, región frondosa, abunda

famosos<sup>205</sup> frutos, donde la encumbrada  
 Miranda ofrece Episcopal coyunda (935)  
 sobre peñascos bien encastillada.  
 Del Rey Brigo Bragança hija fecunda,  
 de la Inés bella como desdichada  
 tálamo, en llano delicioso brilla  
 de esclarecidos Duques alta silla. (940)

Entre otras villas sale floreciente  
 la Torre de Moncorvo, la apacible  
 Villaflor, Mirandela, con gran puente,  
 bélica Chaves, Villareal, plausible, (945)  
 Villariño del Castañal, valiente,  
 solemne Almeyda en llano apetecible,  
 Marialva a sus Condes generosa,  
 y San Juan de Pesquera deleytosa.

La célebre Región de Beyra ostenta  
 de Viriato el nombre formidable, (950)  
 donde Obispal Coimbra se acrecienta,  
 del Mondego en el margen agradable;  
 produjo siete Reyes opulenta,  
 grande en lo noble, en letras admirable.  
 Viseo, con Obispo se asegura, (955)  
 del infeliz Rodrigo sepultura.

[148v] Lamego Episcopal sale gallarda  
 en territorio ameno y abundante;  
 sobre peñas aspérrimas la Guarda  
 con Sede pastoral brilla arrogante; (960)  
 sin mitra Idaña sólo el timbre guarda  
 que de Wamba adquirió patria elegante.  
 Villa Castelo Blanco la contiene  
 donde a llamarse Nueva Idaña viene.

Tentugal entre algunas cobra fama (965)  
 por la admirable fuente que hubo en ella:  
 Montemayor, de Brigo obra se aclama;  
 son Condados Liñares y Sortella;  
 Celorico el Laurel de Apolo enrama;  
 por sus Duques Avero es rica y bella; (970)  
 Cobillán tiene célebre fortuna,  
 de la venérea Caba ilustre cuna.

A Lisboa contiene Estremadura  
 feliz Provincia, donde grave cría

---

<sup>205</sup> MS.: «famos».

- del claro Lis beviendo la dulçura, (975)  
con Episcopal Báculo Leyria;  
la de Batalla entre sus villas dura  
de Reyes Portugueses tumba umbría;  
Santarén se corona de beldades,  
Corte antigua de Lusas Magestades. (980)
- [149r] Con gran jurisdicción Tomar se ofrece  
al dulce Nabán que sus campos baña;  
Alenquer, del Alano permanece  
fundación en fructífera campaña;  
Cintra, del Quinto Alonso patria crece; (985)  
primera población sale de España  
Setúbal, al mar Grande dirigida,  
del heroyca Túbal Corte florida.
- Sigue la amena tierra de Alentejo  
en quien Cabeça Metropolitana (990)  
es Ébora, de Roma sí alto espejo,  
del gran Gerardo gloria soberana;  
tiene noble dominio y fiel Consejo  
Portalegre, frondosa Diocesana;  
Elvas luze con mitra venerable, (995)  
siendo por su castillo inexpugnable.
- Beja Ciudad ilustre se pregona  
y el precioso licor de Baco enseña;  
entre otras villas Estremoz blasona  
de invencible, y de fuerte Jurumeña; (1000)  
por sus temidos Nobles, a Belona  
Montemayor el Nuevo no desdeña;  
Villaviciosa en llano está florido,  
Templo de Proserpina, y de Cupido.
- [149v] Del Reyno del Algarve Ciudad Pharo, (1005)  
Obispal, al undoso Atlante mira;  
de sus espumas oye el rumor claro  
hija de Brigo la marcial Tavira;  
fuerte Lagos alcança honor preclaro  
donde herido del viento el mar suspira; (1010)  
con poca vezindad nombre difuso  
adquiere Silves, paraýso Luso.
- Estas Regiones próspero comprende  
el Lusitano Imperio, que famoso  
hasta la India militar se estiende, (1015)  
passando audaz el Cabo tormentoso;  
el braço domador en Persia tiende,



en Arabia se ostenta victorioso,  
goza a Guinea, muchas Islas toma,  
y del basto Brasil las gentes doma. (1020)

[150r]

(77) DÉZIMAS.

*A Clarinda, Reyna de las libertades, más por violencia de sus rayos que por inclinación de estrellas.*

Son feas las más hermosas  
a Clarinda comparadas  
y las luzes más doradas  
a sus ojos tenebrosas;  
las vidas más cuidadosas (5)  
no escapan de sus harpones,  
al rayo de sus blasones  
y al fuego de sus crueldades,  
de azero las libertades,  
de cera los coraçones. (10)

Con prisiones en su pelo,  
en sus ojos sin desmayos,  
el Sol reconoce rayos  
y estrellas embía el cielo;  
de cada luz al desvelo, (15)  
de cada hebra a la sed,  
(por dar muertes de merced)  
dispara y tiende perfecta  
la más que mortal saeta,  
la más que nudosa red. (20)

Su blanco Cielo serena  
con dos arcos soberanos,  
descubriéndose en sus manos  
diez harpones de açuzena;  
breve su boca se llena (25)  
de quanta perla oriental  
la haze concha de coral,  
por la fragancia y color  
clavel que plantó el amor  
en un campo de cristal. (30)

Siembra hechizos amorosos,  
coge amantes alvedríos,  
son los ojos dellos ríos  
y los suyos luminosos;  
¡Ay Clarinda! ¡Y qué imperiosos (35)  
tus rayos en todo son!  
Más fuerça que inclinación

hazen con activo amago  
de los ojos dulce alago,  
de los pechos duro harpón. (40)

[150v] (78) DÉZIMAS.

*De Clarinda a Mirtilo.*

¡Coronad, Hymphas hermosas,  
en el trono de Helicón,  
de Miguel la erudición  
con guirnaldas amorosas!  
¡Dalde palmas victoriosas (5)  
en las manos del honor,  
pues con tan sublime amor  
os exalta y perfecciona  
que, sirviéndoos de corona,  
alcança más resplandor! (10)

Ya que os produza las flores  
de compuestos ramilletes  
agradeced sus saynetes  
que juzgan bien de colores;  
y, pues, por tantos favores (15)  
merece premio eminente,  
abrace Daphne su frente  
porque buele en su loor  
de pluma en pluma el amor,  
la fama de gente en gente. (20)

De suerte sublima el buelo  
de su ingenio único y solo  
que compite con Apolo  
remontándose a su cielo;  
Ícaro no viene al suelo (25)  
por ser tan Sol en sus veras,  
como el Sol que en las esferas  
procura imitar su nombre,  
pues viene a ser contra el hombre,  
lo que el hombre entre las fieras. (30)

(79) RESPUESTA<sup>206</sup>

---

<sup>206</sup> N. m.: «Clarinda y Belisa es todo uno». Es decir, su novia, luego esposa, Abigail.

*De Mirtilo a Belisa, por las mismas*<sup>207</sup> *consonantes de sus dízimas.*

[151r]

Nympha de las más *hermosas*  
que dan flores a *Helicón*,  
su fruto es la *erudición*  
de tus líneas *amorosas*;  
traes en palmas *victoriosas* (5)  
tu ingenio, gracia y *honor*,  
tan sin igual, que el *Amor*  
al Sol en ti *perfecciona*,  
aquél, con mayor *corona*,  
éste con más *resplandor*. (10)

En Pindo flor de las *flores*,  
Alva de los *ramilletes*,  
con la luz de tus *saynetes*  
salir les hazes *colores*;  
no temo con tus *favores* (15)  
los rayos porque *eminente*  
te ciñe el laurel la *frente*  
en tu pluma, y tu *loor*,  
con más alas el *Amor*  
y con más lenguas la *gente*. (20)

Remonta la fama el *buelo*  
por ver en tu rostro *solo*  
con mucha Aurora un *Apolo*  
y con dos Soles un *Cielo*;  
honesta Cinthia del *suelo* (25)  
vidas caças tan de *veras*  
que por todas las *espheras*  
hazes conocer tu *nombre*,  
dulce saeta del *hombre*,  
arco cruel de las *fieras*. (30)

---

<sup>207</sup> MS.: «los mismos consonantes». Error por parte del poeta.

(80) DÉZIMAS.

*Define lo que es Amor, dirigiéndose en sus aras a los ojos de la hermosa Clarinda.*

Incendio es Amor que tiene  
rendida el Alma a quien ama,  
es una prolixa llama  
que en los pechos se mantiene;  
quando fatiga entretiene, (5)  
quando entretiene aprisiona;  
aprisionando blasona  
de aquél que rendido ve  
y a quien le tiene más fe  
ni le mata ni perdona. (10)

[151v] Haze que sueñe despierto  
y soñando vele aquél  
que en los dulces laços de él  
vive con rostro de muerto;  
ofrece distante puerto (15)  
en las tormentas de enojos  
al que mira con antojos,  
que para toda pasión  
es su casa el corazón  
y sus ventanas los ojos. (20)

¿Quién libre se presumió  
que no temiese su fuego?  
¿Quién a su desasosiego  
la libertad no rindió?  
¿Quién de su poder libró (25)  
su voluntad arrogante?  
¿Quién puede ser tan gigante  
que no se postre a su ardor?  
Ninguno: porque el Amor  
de todos se ve triumphante. (30)

Sin pensar va a la prisión  
quien del Amor persuadido  
buscándole en su sentido  
le encuentra en su corazón;  
ansia todo y confusión (35)  
estraña la novedad  
atendiendo a la beldad  
con tan nuevo frenesí  
que quando buelve por sí  
se mira sin libertad. (40)

El que se teme rendir

y al fin se viene a perder  
 está forçado a querer  
 como obligado a sentir;  
 no puede nunca oprimir (45)  
 el tormento que le alcança  
 por ser en quanta vengança  
 su voluntad atropella,  
 más conjuración de estrella  
 que desseo de esperança. (50)

Al que espera galardón  
 de modo incita el anhelo,  
 que si le falta el consuelo  
 va a la desesperación;  
 a suspender su pasión (55)  
 no es la prudencia bastante  
 porque en pena semejante  
 le es de amor más impedido  
 reportarse de advertido  
 que desesperar de amante. (60)

El rendirse a la beldad  
 que amenaça sin rigor  
 más que violencia de amor  
 es fuerça de voluntad;  
 quien da assí la libertad (65)  
 merece mayor tropheo,  
 pues dedicado al empleo  
 que en su voluntad alcança  
 por vivir con la esperança  
 se mata con el desseo. (70)

[152r] Estos efectos de Amor,  
 bella Clori, te he explicado,  
 o por hazer tu mandado,  
 o por dezirte mi ardor;  
 de todos siento el rigor (75)  
 después que tus ojos vi;  
 no estrañes que pene assí,  
 pues que por varia pasión  
 conforme está en ti la acción  
 está el sentimiento en mí. (80)

Iguala mi voluntad  
 de modo a tu perfección  
 que ésta arde en mi coraçón  
 y aquélla en tu libertad;  
 no dudes de esta verdad (85)

porque a poder en su ocaso  
 al Sol suspender el passo  
 eterna tu vida hiziera,  
 y yo morir no temiera,  
 pues en tus ojos me abraso. (90)

Tal gloria en el contemplarte  
 gozo de mi feliz suerte  
 que juzgo poco el quererte  
 para merecer mirarte;  
 mas como sólo el amarte (95)  
 trae lo que veo y escucho  
 con tan notable amor lucho,  
 que quando tus luzes toco  
 juzgo que me abraso poco  
 con ser que te quiero mucho. (100)

Al querer pintar mi amor  
 que por ti assiste en el Alma  
 se queda el discurso en calma  
 pincel corto a su valor;  
 apenas dexa el ardor (105)  
 a las potencias lugar;  
 basta para ponderar  
 lo que te llevo a querer,  
 que lo sepa conocer  
 y no lo pueda explicar. (110)

#### (81) ROMANCE

*Competencias del Amor y de la Muerte y al fin es más fuerte el Amor.*

[152v] La Muerte formidable  
 y el Amor riguroso  
 ambos en nuestro daño  
 se diferencian poco.

Corren parejas tales (5)  
 que alcançan presurosos  
 él, almas en un sueño,  
 vidas ella en un soplo.

Flechas lleva la Parca  
 con el aljava al ombro; (10)  
 Amor también las lleva  
 doradas y de plomo.

Truecan las armas quando

en el gusto y ahogo  
muerte el Amor es de unos, (15)  
amor la Muerte de otros.

Con brazo ejecutivo  
igualan en su solio  
el mixto más pequeño  
y el más gigante monstruo. (20)

Átropos causa horrores,  
Cupido trae destroços,  
ni al uno mueven ruegos,  
ni al otro ablandan lloros.

No codicia la Muerte (25)  
ni el Amor poderoso  
estimables riquezas,  
ni agradables tesoros.

Sin ojos puntas clava  
la que sucede a Cloto (30)  
y a ciegas el Dios niño  
hiere aun al mismo Apolo.

Pálido está el que muere  
y el amante penoso  
del rapaz vandolero (35)  
muestra en su cara el robo.

Nunca muere la muerte,  
y el infante imperioso  
eternamente vive  
para muerte de todos. (40)

Gime el que ansioso espira,  
da quien ama solloços,  
la muerte trae más penas  
y el Amor más despojos.

Sólo en el suelo impera (45)  
el funeral assombro  
y Amor hasta en el cielo  
hizo a Júpiter Toro.

(82) QUINTILLAS.

[153r] *En favor del color azul contra el verde*

De lo azul mandan que acuerde  
contra el verde los primores  
y aquí mi Musa se pierde,  
que el asunto por lo verde  
le ha hecho salir colores. (5)

Mas llevada del verdor,  
Musa, y es bien que lo adules,  
oy has de seguir mi humor  
y te darás desta flor  
un verde con dos azules. (10)

En el campo pues, a fe,  
haré que Abril se reboze  
aunque más galán esté  
y aun los otros meses; que  
oy lo he de echar todo a doze. (15)

Poca victoria adquiriera  
si sólo el verde venciera,  
que el color azul aquí  
es muy de los Cielos y  
se estrellará con qualquiera. (20)

La grana desvanecida  
por verse tan celebrada  
competir quiso corrida,  
mas viendo al azul, corrida  
se puso muy colorada. (25)

Y al verla tan vergonçosa  
los otros con gran rencilla  
teniéndola por puntuosa  
dixeron que era famosa  
partida de cochinilla. (30)

Preciado a lo de Señor  
el Jasmín de ámbar muy franco  
ostentó mucho el olor,  
mas no haze grave el color  
porque se quedará en blanco. (35)

Con el repeto que entró  
lo pagizo no hay dezillo,  
y aunque aquí no compitió



de susto el color perdió  
y assí se quedó amarillo. (40)

Quien más en esto perdía  
la victoria se conierta  
fue el verde, porque entendía  
que en esta lid se podía  
holgar como en una huerta. (45)

En ser color de esperança  
diz que puso su alabança,  
mas yo pregunto a qualquiera  
si es más dichoso el que espera  
que aquél que feliz alcança. (50)

[153v] En lo azul (si bien se advierte)  
celos dizen posesión  
y si la esperança es muerte  
cerca está de hallar su suerte  
en la desesperación. (55)

Por común (y aquí echo el fallo)  
lo verde (y no hay que dudallo)  
poca estimación conserva  
y esto al olor de la yerva  
vendrá un bruto a confesallo. (60)

En un jardín aunque esté  
compuesto en varios colores  
nunca el verde admira, que  
por muy bulgar nunca fue  
más de un acompaña flores. (65)

El Sol que ve sus congojas  
se las transforma en pendencias  
y assí con sus luzes rojas  
sobre algunas diferencias  
han demudado las hojas. (70)

El verde en sainetes mil  
el agraz me ha dado asaz  
y aunque en el gusto más vil  
les daré su peregil,  
pues me han echado el agraz. (75)

De apoyo más cortesano  
es la esmeralda, y no en vano,  
pues quando este aplauso medra

me tira el verde la piedra  
y quiere esconder la mano. (80)

Aquella flor que por rara  
de todas se diferencia  
es en quien más se repara,  
no la que ha nacido para  
número y no competencia. (85)

De un bello Narciso aquí  
sea el apoyo mejor  
el amante frenesí,  
pues aun queriéndose assí  
se perdió por esta flor. (90)

El azabache, vestido  
de noche sale, y me alegro  
porque el mal de ojo ha vencido,  
tomando por buen partido  
que le traten como a un negro. (95)

Mas yo que por juez me miro  
con vara en cosa juzgada  
le arrojó un azul safiro  
y llevará deste tiro  
el verde, palo y pedrada. (100)

Mas ya es tiempo de dexar,  
Musa mía, aquestas flores,  
y pues las sabes gastar  
apréndolas a tomar  
sin reparar en colores. (105)

[154r]

(83) SONETO

*Mirtilo corriendo tormenta en el Golfo de León.*

¡A Diós padres, y hermanos, que me ausenta  
de vuestros ojos influencia estraña!  
¡A Dios, Patria Montilla! ¡A Dios España,  
que me lleva el León en gran tormenta!

¡A Dios amada Flor! Mas como intenta (5)  
despedirte de mí, cerúlea saña,  
si tu lumbre de modo me acompaña  
¿qué salamandra en agua me alimenta?

Das celos a la Fiera borrascosa,  
Sol poniéndote en mí, con fuego tanto  
que no puede apagarlo su ira undosa. (10)

Solicita anegarme con mi llanto  
andando el mar que busca tus despojos  
aun más que por los cielos, por mis ojos.

[154v] (84) SONETO. *Mirtilo teniendo en un Puerto de Italia nuevas de haberse casado Flor con Armido, alaba su prudencia, y no culpa su inconstancia, intitulado por la memoria de su nombre, Flor de Apolo, el primer libro que hizo.*

Huye Daphne del Sol, y él, Sol amante,  
quando la halla Laurel le da la frente,  
y Flor siguiendo Sol más diligente  
en sus lavios le da su olor fragante:

Si hermosa Nympha no, Laurel triumphante (5)  
goza aquél con afecto permanente,  
y éste en la muger goza más prudente  
con ser Clycie la Flor más inconstante.

Cuerda pudo olvidar mi pura llama  
por no pasar de amor, feliz Armido, (10)  
que desta insigne Flor es nupcial rama.

Triste yo que la alabo, y no la olvido;  
ella, siempre en mi pluma, y yo en su fama,  
la *Flor de Apolo*, el Lauro de Cupido.

[155r] (85) SONETO. *No puede olvidado olvidar a Flor, amando a Anarda agradecido.*

¡Déxame, Flor, que ya he mirado a Anarda,  
y de mi corazón echarte intenta  
porque el laço nupcial tanta la alienta  
que a quanto amor de debes acobarda!

De su razón mi voluntad te guarda, (5)  
dentro haziendo de mí con lid violenta  
ella, que menos la ame por atenta,  
y tú, por impossible, que más arda.

Con querer cada qual ser mi homicida  
a una obligado y a otra amante invoco, (10)  
ambas reynando en mi alma dividida.

Si assí sólo te miro, y a ella toco,  
acabaréys temprano con mi vida  
porque el Reyno diviso dura poco.

[155v] (86) SONETO. *Mirtilo con Anarda en gran Tempestad.*

Ausentéme de Nápoles contigo,  
(Anarda mía) donde el mar tirano,  
porque no vaya al Clima Americano,  
quebranta el Argo tumido enemigo:

No desmayes mi bien, que el alto abrigo (5)  
nos libraré del furor cano  
con que herido del Oeste el Oceano,  
ni al Cielo tieneen la ira por amigo:

Allí con voz fragante la Isla amena (10)  
de la Trinidad llama a nuestra nave;  
mas, ¡ay que ya está rota y de agua llena!

Toma esta table; a Dios acudir sabe:  
¡O fieras olas, no me apartéis de ella!  
Cielos, ¡piedad! ¡Guiadme con mi estrella!

[156r] (87) SONETO *Exclamación de Mirtilo, dexando a su querida Anarda abogada en el mar.*

¡Oye, espera, mi Anarda! ¡No tributo  
des a la muerte en mi adorada vida!  
¡No levante mi pena tu caída!  
¡Salga tu luz! ¡Será mi llanto enjuto!

Hymeneo con ella, dulce fructo, (5)  
dava a mi amor y al Sol celosa herida,  
y oy con tu ausencia estrella el Sol luzida  
me halla en la noche de mi triste luto.

Cielos, ¡piedad! ¡No falten los faroles (10)  
en la gran tempestad de mis pesares!  
¡No esconda ocaso tal sus arreboles!

Mi bien, buelve a tu Oriente, y si mirares  
que no es el mar capaz de tus dos soles,  
ven a mis ojos y hallarás dos mares.

[156v]

(88) SONETO. *Al mismo assunto ballándose entre unos escollos.*

¿No basta que la hazienda el mar me trague?  
¿No basta que el amigo me sepulte?  
¿No basta, ¡ay Dios!, que mi familia oculte?  
¿Que la dolencia mi salud estrague?

Sino que de mi Sol la luz se apague (5)  
y vivo solo yo en mi mal resulte.  
¿Que en matarme la muerte dificulte?  
¿Que el inosente por el reo pague?

Arrebatóme el bien la undosa harpía.  
¡Amor, permite que a su luz me encumbre (10)  
o despenado iré a su compañía!

Por cuánta gloria y cuánta pesadumbre  
queda el Sol sepultado en la agua fría,  
y entre escollos yo a escuras sin su lumbré.

[157r] (89) SONETO. *Mirtilo halla en la multitud de las Estrellas la de sus penas, y distingue el Amor divino del humano.*

Una, dos, ocho estrellas, veinte, ciento,  
diez mil, cien mil, millares de millares.  
¡Válgame Dios! ¡Que tengan mis pesares  
su retrato en el alto Firmamento!

¿Qué mucho (¡ay ansias!) si el Amor violento (5)  
también navega en los celestes mares?  
¡Es de admirar que tantos luminares  
pueden sentir las flechas que yo siento!

Mas, hay que distinguírnos sus victorias  
todas las luces de alegrías llenas (10)  
y de tristezas yo con mis memorias.

Porque al son de sus Lyras y cadenas  
los Cielos cantan del Señor las glorias  
y yo esclavo de amor lloro las penas.

[157v] (90) SONETO. *Mirtilo llega en la nave Cisne a una Provincia del Norte, donde nuevo amor intenta divertirle.*

Cisne velero, con hinchadas plumas  
en la espalda boló de Thetis fría  
trayendo mi pesar, no mi alegría,  
por quedar con Anarda en las espumas.

Subióme al Norte, donde no presumas (5)  
¡O Amor! que he de olvidar la prenda mía;  
porque de mi lealtad gloriosa guía,  
obsta que su memoria me consumas.

Vistiéndose de Cielo, no imagina (10)  
que vestida de corte la lozana  
Nise, rendir mi pecho determina.

Hecha en su privación tan soberana  
Anarda, que la juzgo más divina,  
quando descubro a Nise más humana.

[158r] (91) SONETO. *Anuda en sí tres competidoras hermosuras sin poderse evadir de ninguna.*

Bolvióme en viento el esperar gozarla  
llevada Flor del Ayre de otra suerte,  
Anarda, Tierra, pésame de suerte,  
que de mi corazón me pesa echarla.

Belisa es fuego, y humo yo al mirarla (5)  
porque de modo en llanto me convierte,  
que evaporo mi vida, donde advierte  
luz atractiva que ardo sin tocarla.

Tres contrarios hospedo, y otro crío, (10)  
de ellos pelea, donde unirse tratan  
para dar mayor guerra a mi alvedrío.

Por matarme enemigos no se matan,  
y yo soy el mayor contrario mío  
pues los admito porque me combatan.

[158v] (92) SONETO. *Al nombre y Títulos del muy ilustre Señor Don Antonio de Córdoba, &su.*

Señor, por ti y tu sangre muy ilustre,  
Don Antonio de Córdoba y Fernandes,  
de aquellos Héroes que con hechos grandes  
dieron al Mundo assombro, a Hisperia lustre.

Su amor te da su Alteza porque ilustre (5)  
más tu pecho la rosa insignia y andes  
de su Cámara Gentilhombre, en Flandes  
Luz de España y del émulo deslustre.

Mayor Sargento de Batalla, agravio (10)  
del sobervio, alta adquieres Señoría,  
con loor ni mudo en envidioso lavio.

Por el Rey de la Hispana Monarquía  
Teniente General invicto y sabio,  
de la Belga marcial Cavallería.

[159r] (93) SONETO. *A una Dama que, al salir de su casa, dándole el Sol en la cara, se puso muy colorada, viendo passar a Mirtilo.*

A Nise le salieron los colores  
al salir sin querer por los despojos  
que el Sol traxo a su cara y yo a sus ojos,  
muerto de celos uno, otro de amores.

Quando más nieve exala más ardores (5)  
porque ciego Amor vea con antojos  
de su faz bella en los espacios rojos,  
de mí el fuego del Sol los resplandores.

Viendo purpurear las blancas rosas (10)  
de la sangre que brotan mis heridas  
Venus, memorias renovó amorosas.

Phebo y yo festejamos dar las vidas  
porque para abrasarnos mariposas  
mostrava sus colores encendidas.

[159v] (94) SONETO. *Quéxase Mirtilo de la ingratitud de Nise, hallándola llorando en presencia de otro.*

Beve hydrópica nube turbulenta  
de golfos de cristal líquida plata  
quando del Cielo en mares se desata  
de lo que al mar tiranizó violenta.

Bomita el agua que bebió sedienta (5)  
en otra parte con el mar ingrata,  
que el beneficio quien pagar no trata  
no lo deve gozar pues se le ausenta.

¡O fementida Nubel! ¡O Nise aleve,  
no el llanto bevas de quien no te olvida (10)  
si en otro amor tu ingratitud lo llueve!

Buélvame tu beldad mi triste vida,  
que si al mar de mis ojos se la beve  
no es bien que en otra parte la despida.

[160r] (95) SONETO. *No puede olvidar Mirtilo la belleza de Nise, Palma en la ingratitud y el apellido.*

De la Palma cayó mi sentimiento  
subiendo Amor por ella, niño astuto,  
en la lid que jamás de llanto enjuto  
sin poderla llevar, llevó el tormento.

Busco el triumpho, y encuentro el rendimiento, (5)  
con que siendo yo el muerto visto luto,  
porque desconocida niega el fruto  
de la vida que amante le presento.

¡O espira Ingratitud! ¡No esterilizes  
mi esperança! ¡O no tanto me combata (10)  
su causa, que mi muerte immortalizes!

Mas hay que Amor con el vivir me mata  
porque, esta Palma echando en mí raíces,  
la hallo más bella quando más ingrata.



[160v] (96) SONETO. *A Flora, Diosa de las Flores y Reyna de las libertades.*

Flora es del Mayo la Deydad más bella  
que sin rigor las vidas avassalla:  
a su guerra el Amor frágil muralla,  
a sus ojos el Sol leve centella.

Cada qual sin sentido arde por ella, (5)  
y perdiéndose en sí, en su luz se halla;  
toda flor sale a su triumphal batalla,  
a su fulgor se esconde toda estrella.

¿Qué fortaleza habrá que la resista (10)  
si de las vidas Dea flechedora  
antes que ofrece guerra las conquista?

No sienten el morir mirando a Flora  
por ser tan hechizo de su vista,  
que quando mata más, más enamora.

[161r] (97) SONETO. *Mirtilo admira los efectos del amor que tiene a Nise.*

¿Cómo puedo vivir si estoy sin Alma?  
¿Cómo si muerto estoy padezco tanto?  
¿Cómo crece mi fuego con mi llanto?  
¿Y mi esperança si suspiro calma?

Corro tormenta en medio de la calma, (5)  
adoro la ocasión de mi quebranto,  
su ausencia lloro, y que soy firme canto,  
heliotropio sin Sol, galán sin Palma.

Al imperio del mal doy por despojos (10)  
mi corazón, por la crueldad deshecho  
del bien que miro ageno con antojos.

Fuerza es morir, porque a sus llamas hecho  
tengo un hechizo viéndome en sus ojos,  
hallo un bolcán buscándole en mi pecho.

[161v] (98) SONETO. *Mirtilo se aborrece a sí mismo, amando a su ingrata Nise.*

Desdénase quien ama sin sosiego,  
quien se ve despreciado precia el llanto;  
no tiene más alivio que el quebranto;  
nunca puede vivir sino en el fuego.

Dexa lince guiarse de Amor ciego (5)  
hiriéndole el desseo en tal encanto  
que si la cura ve muere de espanto  
por ser su vida su desasosiego.

Adoro un imposible aborrecido (10)  
y de galardón sírveme el tormento,  
siempre olvidado, nunca arrepentido.

Por ir tan alto su merecimiento,  
que con levantar torres de atrevido,  
al mérito no alcanza el pensamiento.

[162r] (99) SONETO. *Mirtilo favorecido de Nise con un Lyrio.*

Milagroso dobló el rapaz gigante  
la Palma con el peso que la humilla,  
dando un Lyrio también por maravilla  
a mi amor, con la Palma ya triunphante.

No dudo al ver su plácido semblante (5)  
que en su corazón tierna me encastilla,  
porque en la Palma la propiedad brilla  
de florecer a vista de su amante.

Nuevo templo a la Paz mi Amor ofrece (10)  
viendo que con sus llamas encendida  
en la mano la Palma le florece.

De sus colores Iris se apellida  
el Lyrio, que oy del Cielo me parece  
porque la paz anuncia de mi vida.

[162v] (100) SONETO. *Mirtilo admira y llora la enfermedad de Nise.*

¿Mi bien con mal? ¿Mi Seraphín doliente?  
¡O Cielo! ¿Cómo tu piedad permite  
que del Sol mismo el resplandor se quite?  
¿Que en un Ángel caber pueda accidente?

¡Ayer del Dios Arquero flecha ardiente! (5)  
¡Y oy cera que mi fuego no derrite!  
Que leve flor tan presto se marchite  
quien bella luz da amor tan permanente.

Tiembla de verla enferma el Alma mía  
viendo que la dolencia más avara (10)  
con sólo su mirar sanar solía.

¡No des, Nise, a mi amor pena tan cara!  
Tendrá en tu rostro el Sol más alegría  
y en tus ojos el Cielo Luz más clara.

[163r] (101) SONETO. *A la Excelentísima Señora Doña Juana de Moura y Moncada, hija del  
Excelentísimo Señor Marqués de Castel-Rodrigo, &ª.*

Buela tu fama al siempre amor sin fin,  
tu beldad resplandeze al girasol,  
ésta, de la virtud vivo crisol,  
del tiempo aquélla alígero clarín.

A tus plantas de estrellas es jardín, (5)  
lo que de flores Cielo a tu arrebol,  
por lo que alumbras sin eclipse Sol,  
por lo que admiras claro Seraphín.

A tu hermosura igual tu discreción  
al que luz busca da captividad, (10)  
red en las almas, en Cupido harpón.

Con quanto resplandor y actividad  
postrando ilustra a toda perfección,  
prendiendo obliga a toda libertad.

[163v] (102) SONETO. *A una Dama que se cubrió los ojos con la mano.*

A las luzes de Clori, Clycie estuve,  
y el Austro de la acción que a llorar mueve  
con cinco rayos de animada nieve  
puso a dos Soles una blanca nube.

No quanto fuego, salamandra tuve, (5)  
derrite el yelo que a su luz se atreve,  
antes de modo el yelo se la beve  
que a calentarse en nieve el Amor sube.

Marchitos los amantes girasoles  
quedan con el calor del ciego Infante, (10)  
no viendo sus brillantes arreboles.

Tan Phaetón el Amor en su semblante  
que abrasará a la tierra con dos Soles,  
a no tener la nieve por delante.

[164r] (103) SONETO. *A una Dama Francesa, celebrada en el bayle y la música.*

La gentil Seraphina, Venus Celta,  
al dulce son de harmónica instrumento  
despierta Amor si da la voz al viento  
y prende la atención si los pies suelta.

En gallardía y discreción embuelta (5)  
al Pindo eleva, admira al Firmamento,  
sonora Musa en alternado accento,  
errante Estrella en compasada buelta.

A mí no falso afecto, será fina, (10)  
y será fin del ansia que en mí crece,  
mis temores bolviendo en esperanças.

A un tiempo tan humana y tan divina,  
que en la harmonía Seraphín parece  
y muger solamente en las mudanças.

[164v] (104) SONETO. *Cayéndose a Nise una Rosa desde un balcón la alzó su despreciado Tirso, y passando su querido Mirtilo ellas le dio una pera.*

Fragante estrella la encendida Rosa  
cayó del Cielo con la llama altiva  
que el Sol de Nise el llanto de Amor liba  
desde el Oriente de su luz hermosa.

Alçola Tirso, y mi advertida Diosa (5)  
una pera me echó, de modo activa  
que la espina le dio en la flor de esquivia,  
y a mí el gusto en la pera de piadosa.

Mi fe más que su audacia dicha alcança (10)  
porque si él lleva flor, yo llevo pera,  
fruto que haze mayor mi confiança.

Diziéndome: «De Nise el logro es-pera,  
pues su flor es de azar a otra esperança  
y el alimento de tu amor su-pera».

[165r] (105) SONETO. *A Joseph Penso, en alabança de la Comedia que hizo, intitulada PRESO DE LA ESPERANÇA*<sup>208</sup>.

Con poca edad, pero con mucha sciencia,  
lineando la cómica elegancia  
das una luz en cada consonancia,  
dizes en cada verso una sentencia.

Con tal vista el Amor en tu eloqüencia (5)  
al que enferma le influye vigilancia,  
que entre el fuego recibe la substancia,  
que entre el delirio inspira la prudencia.

Con grillos no de yerro, mas dorados, (10)  
*Preso de la esperança*, que le guía,  
no sale dellos con estar limados.

Porque buelta su aljava en melodía  
con más imperio eleva los cuydados,  
da a la Lyra del Sol más harmonía.

---

<sup>208</sup> Obra sacramental judía de Joseph Félix Penso de la Vega, cuyo título original, en hebreo, era *Asirei hatikvah* / אַסִּירֵי הַתִּקְוָה.

[165v] (106) SONETO. *A una Dama haviéndose casado con un Fulano de la Torre.*

Nembrot la torre levantó atrevido  
para escalar el círculo estrellado,  
y el Amor en la Torre levantado  
escala al Cielo haviéndola rendido.

Tuvo el Lauro de haverlo pretendido (5)  
el Gigante; el de hallarlo el niño alado  
en Celia, que de Amor cielo animado  
con dos soles lo ve más encendido.

Llega la Torre al Cielo en las inquietas (10)  
alas, con que el Amor la llama enciende,  
que esparcen de Hymeneo los Planetas.

Celia su resplandor de modo estiende  
que por los que han herido sus saetas  
en feliz Torre, el Dios nupcial la prende.

[166r] (107) SONETO. *Mirtilo olvida a Nise, viendo la hermosura de Belisa.*

Esta vez de la Luna el Sol fue eclipse,  
pues al instante que por el Dios ciego  
en mi pecho tocó Belisa a fuego  
con sus humos ahogó el amor de Nise.

Fue clara Luna que en mi noche quise (5)  
y Sol Belisa la obscureció luego  
en el día de mi desasosiego  
porque su resplandor sólo divise.

De mi alvedrío alcança tal victoria, (10)  
que como en Nise estoy de mí me olvido  
entregando a Belisa mi memoria.

A su cielo de modo dirigido,  
que por no estar un punto sin su gloria,  
no me quiero acordar que a otra he querido.

[166v] (108) SONETO. *De consonantes forzados: a Silvia, dueño con su angélico ingenio del más retirado secreto.*

No disimula intento mi *camino*  
la idea más oscura o *luminosa*  
a Silvana, beldad *magestuosa*:  
¿mas quando sufrió emboços lo *divino*?

Halla elegante Garça senda y *tino* (5)  
en la estación templada o *rigurosa*,  
dirigiéndose al zebo, y no *reposa*  
sin lograr el olfato ya *vezino*.

El patricio cristal, roja *serpiente*  
pierde y desangra la purpúrea *vida* (10)  
de la garganta a quien dolores *miente*.

Silvana a sí en las almas *escondida*,  
por humilde que sea o *eminente*  
no perdona la acción más *retraída*.

[167r] (109) SONETO. *Por los mismos consonantes: Habla Mirtilo hallando a Belisa entre unas flores.*

Águila por incógnito *camino*  
vi del Sol la hermosura *luminosa*,  
para mis ojos luz *magestuosa*,  
para mi corazón harpón *divino*.

Amor la quiere huir y pierde el *tino* (5)  
al passo que al dudarla *rigurosa*,  
quanto más lejos della no *reposa*  
tanto más de su muerte está *vezino*.

Entre flores oculta qual *serpiente*,  
le da veneno a la confusa *vida*, (10)  
que por gozar su luz tinieblas *miente*.

Quando con ver su muerte assí *escondida*  
tener seguridad juzga *eminente*  
en la esfera del fuego *retraída*.

[167v] (110) SONETO *Responde a la proposición que ¿Por qué siendo el hombre más perfecto de los animales, nace el más imperfecto?*

Nace el hombre imperfecto de manera  
que si alma racional no le dictara  
menos que otro animal se conservara  
y más perfeccionarse no pudiera.

Si centro superior no le erigiera (5)  
no los ojos al Cielo levantara,  
y en alma igual a los demás quedara  
si el fin de su criación no conociera.

Anda y busca qualquiera su alimento  
al nazer: no el humano hasta que cría, (10)  
perfeccionado de alto entendimiento.

Porque admire en su acción y mayoría  
que no le perfecciona el nacimiento,  
sino la inmortal alma que le guía.

[168r] (111) SONETO. *Trasformación de amantes.*

Prendiéndose dos almas sin enojos  
una en otra de suerte se transforma,  
que cada qual con diferente forma  
se mira en el espejo de sus ojos.

Tienen los rendimientos por despojos (5)  
y su distancia división no forma  
porque en quanto una idea los conforma  
dentro de sí se miran con antojos.

Ausente de Belisa, en mí la miro, (10)  
y tan ansioso en ella mi Alma veo  
que fuego enciendo con lo que suspiro.

Porque de modo su beldad poseo  
que de mí por gozarla me retiro  
y al passo que la gozo, la desseo.



[168v] (112) SONETO. *De Mirtilo, retratándose en él Belisa.*

Como es el Sol la causa conficiente  
que forma el día con su luz brillante,  
assí forja Isabel en mi constante  
pecho, el amor, de su beldad pendiente.

Abrásome, de modo transparente (5)  
al de sus ojos rayo luminante,  
que tiene por motivo más amante  
Belisa espejo, que Narciso fuente.

El Sol calienta la agua visto en ella  
y a fuerza de su fuego la agua sube (10)  
donde es rozío de la Aurora bella.

Assí yo de mi Sol la imagen tuve  
y subiendo mi alma a ser su estrella  
en mi llanto la miro buelto en nube.

[169r] (113) SONETO. *Al Alma.*

Quando informada el entender contiene  
en sensible prisión Reyna escondida,  
de tres propias amigas assistida,  
con tres contrarios, tres amores tiene.

Esterior hombre y interior la obtiene, (5)  
de uno acosada y de otro defendida,  
clara si vence, obscura si es vencida,  
soplo incorpóreo que en el cuerpo viene.

Viendo en mí como premia Dios y pune (10)  
de los tres fuegos solicita el que ama,  
y de inferiores mundos se desune.

Centella inquieta de la inmóvil llama  
arde en materia de contrarios que une  
el fin original que al fin le llama.

[169v] (114) SONETO. *Competencia de tres hermosuras y la de Belisa vence.*

Ya, Flor, de ti se aparta mi memoria;  
Ya, Anarda, con dolor de ti me olvido,  
de una porque en la pena me ha tenido,  
de otra por retirárseme en la gloria.

Fuiste, Flor, el origen de mi historia (5)  
y Palas de la lid de mi sentido;  
tú, Anarda, Juno, habiéndooos competido,  
sin amor una, y ambas con victoria.

Casta Belisa y más que Venus bella (10)  
llega a la competencia tan lozana  
que luze más que entrambas pura estrella.

Pues quando a ser su Juez amor me allana  
por quedar en quietud solo con ella  
le doy de mi alvedrío la mançana.

[170r] (115) SONETO. *No sossiega ausente de la causa de su fuego.*

Si passa por el vidro transparente  
la luz que el Alva trae y el mar sepulta  
quema a la yesca el fuego que resulta,  
encendiéndose en ella de repente.

Si hay materia capaz que lo alimente, (5)  
aunque la agua después al Sol oculta,  
arde con su calor la llama adulta  
anhelando su centro inquietamente.

Anarda el corazón me encendió bella, (10)  
por los cristales de mi vista entrando,  
y assí ardo ausente de mi ahogada estrella.

Incendio soy su lumbre desseando  
porque como mi centro busco en ella  
sin poder reposar me estoy quemando.

[170v] (116) SONETO. *Alvano, en durísima prisión, se compara al gusano que se alimenta dentro de una piedra.*

Con sed doliente, hambriento y *fatigado*  
en un desierto un Sabio *peregrina*,  
con passo lento mísera *camina*,  
de hallar sustento en él *desconfiado*.

Vio una piedra, y haviéndola *tomado* (5)  
por una aspiración más que *divina*  
dividir su dureza *determina*,  
abrióla, y dentro un gusanillo ha *hallado*.

Dixo él: «Entonces (Yo lo propio *digo*)  
el Señor que a un gusano da *sustento* (10)  
en fortaleza donde no hay *postigo*.

Dará a este miserable el *alimento*  
en la prisión, que es piedra de *castigo*,  
y yo gusano en ella el más *hambriento*».

[171r] (117) SONETO. *Mirtilo, en su voluntaria prisión, no espera la vida que Alvano en su violenta cárcel.*

Hila de su desseo *fatigado*  
tumba el Bombix de seda *peregrina*  
donde preso qual yo a su fin *camina*  
de tener libertad *desconfiado*.

Imagen de aquel Sabio que ha *tomado* (5)  
la piedra, alabas la piedad *divina*,  
viendo que sustentarte *determina*  
como el gusano en su prisión *hallado*.

¡Triste de mí, que lo contrario *digo*,  
pues tú en cadena esperas el *sustento* (10)  
y de mi vida cierro yo el *postigo*!

Hallando con más ansia que *alimento*  
yo, el dolor de hilar ciego mi *castigo*,  
tú, el gusto de comer estando *hambriento*.

[171v] (118) SONETO. *Del Capitán Don Antonio de Figueroa al Autor.*

Si pudo de Amphión el dulce *canto*  
juntar las piedras del thebano *muro*;  
si con sonora lyra osó *seguro*  
baxar el Trace al Reyno del *espanto*;

Si la voz regalada pudo *tanto* (5)  
que abrió las puertas de diamante *duro*;  
y suave pausó del Orco *obscuró*  
la ardiente pena y miserable *llanto*;

Y si del canto la admirable *fuertza*  
doma los más ferozes *animales* (10)  
y enfrena la corriente de los *ríos* ...

Erudito Miguel, tu ingenio es *fuertza*  
abrir los ojos a grandezas *tales*  
como nos pintas y lo ven los *míos*.

[172v] (119) SONETO. *Responde al Autor, por los mismos consonantes.*

Fabricas torres de sonoro *canto*  
dando a tu fama un muro y otro *muro*,  
si entre Delfines Amphión *seguro*  
dulce Orpheo en las aguas del *espanto*.

En el Pindo tu lyra puede *tanto* (5)  
que letras forma en el diamante *duro*,  
de tus líneas el Sol pincel *obscuró*,  
tinta de tu blasón de Lethe el *llanto*.

Si me levanta al Sol tu dulce *fuertza*,  
pausando penas, aguas, y *animales*, (10)  
de nuevo abrasaré campos y *ríos*.

Y pues bolver al centro luego es *fuertza*,  
y triumphar tú, en extremos serán *tales*,  
tuyos los lauros, los despeños *míos*.

[172v] (120) SONETO. *A Don Christóval del Caño, Capitán de Infantería, viniendo de la Campaña a ver a su esposa Doña Luisa.*

Christóval, con el niño Amor gigante,  
sin passar por las aguas del olvido,  
veniste a ver el Cielo de Cupido  
con ser de Palas belicoso amante.

De tu afecto Luisa, Luz constante, (5)  
guía en ti a Marte de su amor vencido  
porque quando al combate vas temido  
es Ángel que te guarda vigilante.

Vas al Pindo, también, donde luziente (10)  
a sus Nymphas ofrece más dulçura,  
con mayor Caño la Castalia fuente.

Quando como a más ínclita hermosura  
sale el Sol por el Caño de Helicon  
a poner a Luisa su corona.

[173r] (121) SONETO. *Explica su amor a Belisa.*

Quando en abismos de tu amor me anego  
aun todavía dudo si te adoro,  
que aunque abrasarme miro, siento y lloro,  
falta de actividades en mi fuego.

Abrásome, y me quejo del Dios ciego, (5)  
pues todavía si te quiero ignoro,  
que aunque tantos incendios atesoro  
los juzgo pocos si abrasarme llego.

Yo me quemo y lo dudo desta suerte, (10)  
poco contento estoy con adorarte;  
si mi amor es pequeño tú lo advierte.

Pues si tanto mereces al mirarte  
pienso que es poco Amor para quererte  
siendo infinito lo que llego a amarte.

[173v] (122) SONETO. *Donde hay Amor no hay Secreto.*

Encontróse el Amor con el Secreto;  
aquél, viene desnudo, éste vestido,  
y como Amor es pobre y encogido  
el Secreto le mira sin respeto.

Amor no conoció como directo (5)  
que oy no se mira más que al buen vestido,  
haviendo el menosprecio conocido  
a vista de Belisa le echó un reto.

Con el Secreto Amor fuerte se abraça,  
y luchando los dos un largo trecho (10)  
al Secreto el vestido le embaraça.

Rompióselo el Amor a su despecho,  
y porque de sus ropas haze plaça  
parcialidad no sufren en un pecho.

[174r] (123) SONETO. *Publica su mal con los ojos, a vista o ausente de Belisa.*

Saqué amante eslabón con fe tan cierta  
de vivo pedernal llama encendida,  
que el corazón, quemándome escondida,  
en mis ojos se mira descubierta.

Amor es quien la sopla y quien despierta, (5)  
mi pura llama al parecer dormida;  
dame en la noche lumbre de la vida  
y en la luz dexa mi esperança muerta.

Subo a mi centro, y caygo de su cumbre  
al mar del llanto que Ícaro me nombra, (10)  
siendo el caer violencia, amar costumbre.

Porque como la ausencia que me assombra  
cenizas la dexó de ser mi lumbre  
me ha dexado la Luz de ser su sombra.

[174v] (124) SONETO. *Nise procurando de nuevo rendir a Mirtilo, le explica su amor.*

¡Que me agravies infiel quando abrasada  
me confieso a tus ojos! Tan rendida  
que sufro la aflicción de aborrecida  
por no perder la gloria de inclinada.

De manera me tienes desvelada (5)  
que de amarte no estoy arrepentida  
porque como desseo ser querida  
no atiendo a la razón de ser vengada.

Buelve a obligarme, dexa de ofenderme,  
advierte que, muriendo por amarte, (10)  
con tal hechizo llego a deshazermme.

Que si al morir siguiera el olvidarte  
a la pena tornara de nacerme  
por no perder la gloria de adorarte.

[175r] (125) SONETO. *Mirtilo, siguiendo el Amor celestial, huye del profano.*

Ya de tus vanidades retirado  
hasta de aborrecerte estoy corrido  
porque el tiempo de haverte aborrecido  
me recuerda el pesar de haverte amado.

Juez de mi corazón mi fiel cuidado (5)  
a tal horror condena mi sentido  
que con darme el dolor de arrepentido  
no me aclara el plazer de perdonado.

Huyendo voy de mí por no esperarte  
en el engaño de la incierta gloria: (10)  
la eterna busco sólo en el dexarte.

Con tal extremo que en feliz victoria  
porque no se me olvide el olvidarte  
en otro amor empleo la memoria.

[175v] (126) SONETO. *Buelve a la contrición, por haver cometido nuevo error*<sup>209</sup>.

---

<sup>209</sup> Nota inscrita debajo del epígrafe: «hecho por don Miguel de Barrios». Este fol. es el único del cancionero, *Perlas de Helicon*, que no incluye el nombre del poeta, «De Don Miguel de Barrios» en su parte superior central. Habría sido error de transcripción por parte del propio Miguel.

Pequé, Señor, pequé, pequé otra vez  
y otra vez vuelvo a ti con pie veloz;  
mira lo que aflixir me haze feroz  
como Padre Señor, no como Juez.

Ante ti el Alma toda desnudez. (5)  
¡Qué vergonzosa! Con humilde voz  
muestra lo rojo de la culpa atroz  
de mis ayunos en la amarillez.

Señor, Señor, ¡Clemencia ten de mí!  
Ve que por escaparme del error (10)  
deshecho en llanto me retiro a ti.

El perdón me aseguro en el dolor  
porque con ser tan grande mi maldad  
mucho mayor, Señor, es tu piedad.

[176r] (127) SONETO. *Al muy noble Señor Almirante Don Jayme Hortensio López, Coronel de un Regimiento de Infantería de Alemania Alta, por el servicio de su Magestad, de su Consejo de Guerra, &c<sup>a</sup>, en respuesta del elogio que dio con un soneto a su libro Flor de Apolo, defendiéndola de algunos zoylos.*

Favoreces mi *Flor*, noble Almirante,  
no al Áspid en sus hojas escondido,  
de ti pisado y tú, no dél mordido,  
como la *Flor* que vuelves de diamante.

Quebró en ella sus dientes arrogante (5)  
y le fuiste su antídoto advertido:  
él, por la envidia fiera de sí herido,  
tú, de mi varia *Flor*, Phebo constante.

Si su carro Timbreo te prestara  
más luz tu sciencia al universo diera (10)  
y mejor que Phaetón lo gobernara.

Pues si la antigüedad te conociera  
no dudo que de Apolo se olvidara  
y por Dios de Helicón templos te hiziera.



[176v] (128) SONETO. *Del Almirante Don Jayme Hortensio, &ª, al Autor, en respuesta del antecedente.*

Por Euródice su nupcial amante  
baxó a las negras ondas del Letheo,  
y tú subes al monte de Timbreo  
por escribir mi nombre en el diamante.

Con dulce Lyra y música elegante (5)  
mostró ser de Calíope hijo Orpheo,  
y tú, el que abrazó el árbol de Peneo,  
de las Pytones émulas triunphante.

Quando me alumbras más, más me desmayo,  
metheoro bolviéndome en la altura, (10)  
Pensil luziente de continuo Mayo.

El carro no me des de su hermosura  
porque si hay en el Pindo ardiente rayo  
de ser Phaetonte yo no me assegura.

[177r] (129) SONETO. *Responde el Autor al Almirante Don Jayme Hortensio, &ª, por sus mismos consonantes.*

Si con métrica voz el Tracio *amante*  
suspendió la corriente de *Letheo*  
tú con la Lyra del galán *Timbreo*  
elevas las espheras de *diamante*.

Dulcemente amoroso y *elegante* (5)  
sacó a Euródice del Cócyto *Orpheo*,  
y tú sacas el ramo de *Peneo*  
por los BARRIOS que siempre vas *triumphante*.

¿Qué temes precipicio si *desmayo*  
del mismo Apolo en la castalia *altura* (10)  
de poéticas flores eres *Mayo*?

Sube a gozar de Clío la *hermosura*  
sin recelar de Júpiter el *rayo*  
porque el laurel que llevas te *assegura*.

[177v] (130) SONETO. *Arde si se remonta en el favor, y si recela se presipita en el llanto.*

Por Artífica astuto, si de pluma  
de cera exhalación altivez loca,  
mientras más a su riesgo se coloca  
menos teme que el fuego la consuma.

Del Sol se expone a la violencia suma (5)  
que en piélagos de rayos la sufoca,  
y al de Thetis de modo la provoca  
que haziendo hervir al más quema la espuma.

De tu Dédalo Amor, Ícaro alcanza (10)  
gigante el mío tan osados buelos,  
que al cielo de su logro se abalança.

Tan expuesto al ardor de los rezelos  
que cae en mar de llanto mi esperança,  
quemándose sus alas con los celos.

[178r] (131) SONETO. *Quien haze bien al ingrato se haze a sí mal.*

Por más ventura, no por más destreza,  
el gran Pompeyo en fuerte lid vencido  
dexa el militar lauro y el temido  
Imperio a la cesárea fortaleza.

Ptolomeo, que toda la grandeza (5)  
de Rey devía a su valor crecido,  
en lugar de ampararle agradecido  
a César le dedica su cabeça.

Halló la muerte donde confiado (10)  
imaginó escapar de su enemigo,  
que trayción no previene el que ha obligado.

Su confiança le llevó al castigo  
porque es quanto mayor, menos pensado,  
el golpe ingrato de un traydor amigo.

[178v] (132) SONETO. *Al martirio de los Machabeos.*

Maravillas del Cielo siete hermanos,  
de gran mártir discípulos<sup>210</sup> famosos,  
sufren puros, martirios espantosos,  
por no quebrar los fueros soberanos.

Moços divinos, Ángeles humanos, (5)  
mediante los incendios rigurosos  
escapan los espíritus gloriosos  
dexando su ceniza a los tiranos.

De Dios, Josephes, en la iniqua guerra, (10)  
huyen triumphantes del atroz desvelo  
donde el Amor divino los encierra.

Dando tal Luz de su constante zelo  
que el rigor pudo echarlos de la tierra,  
mas no impedirles el subir al Cielo.

[179r] (133) SONETO. *Al baño de Bersabé, Amor de David, y muerte de Urías.*

Imagen de alabastro, nieve pura  
a Bersabé en el baño de Diana  
mira atento David de su ventana  
y el Alma rinde amor a su hermosura.

La ausencia de su esposo le asegura (5)  
la regia potestad que todo allana,  
quando al verla divina la halla humana  
dando al honor de Urías sepultura.

Pónele Joab en la furiosa llama (10)  
del peligro mayor que el Rey le advierte,  
y perdiendo la vida ganó fama.

Tuvo dicha en morir por ser más fuerte  
mal, sentir que el poder su honor infama,  
que le encubra su afrenta honrosa muerte.

---

<sup>210</sup> [*Sic*].

[179v] (134) SONETO. *A los sobervios abate Dios, y a los humildes levanta.*

Amenaza el gigante Philisteo  
del menor tribu a la mayor cabeça,  
tan armado de altiva fortaleza  
que asegura en su audacia su tropheo.

Opuesto a su sobervia, humilde Hebreo, (5)  
con más justa esperanza que destreza  
rayo sin llama de cruzada pieza  
derriba al animado Pirineo.

Córtale el cuello, y a sus fieras gentes (10)  
la cabeça; y así venciendo cantan  
por Dios las humildades eminentes.

Caen al fin los que atrozes las espantan  
porque para romper sobervias frentes  
aun las piedras del suelo se levantan.

[180r] (135) SONETO. *A la muy ilustre Señora Doña Francisca Antonia de Paz y Fonseca, embiándole un Poema, que intituló «DEL ALVEDRÍO»<sup>211</sup>.*

Fonseca, fuente que el cristal encierra  
de quanta Musa en flores lo derrama,  
porque libes su néctar con la llama  
que osadas sombras de Helicón destierra.

De tu ingenio y beldad cielo la Tierra (5)  
sciencias influye a quien su Sol te aclama,  
dando al Amor que buela aun en tu fama  
con el renombre Paz, con la Luz guerra.

Oy del vario Alvedrío determina (10)  
salir a la defensa el genio mío;  
venceré, si tu gracia me apadrina,

para rendirlo a tu gallardo brío,  
porque ninguno ve tu luz divina  
que con prisión no mire el Alvedrío.

---

<sup>211</sup> Poema suyo no registrado aún.

[180v] (136) SONETO. *Disimula las pasiones del pecho con los disfraces del rostro.*

César, primer Emperador Romano,  
cubrió el gozo de verse en tal grandeza  
con lágrimas, mirando la cabeza  
que le presentó el pérfido Egypciano.

Viendo Aníbal su ejército Africano (5)  
por suerte esquiva, lleno de tristeza,  
se rio, para darle fortaleza  
contra el poder de la enemiga mano.

Gran valor es del que a nosotros se obliga (10)  
lo contrario de aquello que le late  
en el pecho, o con gozo, o con fatiga.

Dívalo yo, que en el mayor combate  
encubro mi tormento a mi enemiga  
para mostrar plazer de que me mate.

[181r] (137) SONETO. *A Don Manuel de Sosa, Gentilhombre de la Reyna de Dinamarca, muy claro en lo sonoro de su voz, y muy obscuro en la superficie de su cuerpo.*

Con velo obscuro el músico de Tracia  
la noche alegre con suave accento  
en tu voz tiene más sonoro aliento  
la luz más grande por tu estrella espacia.

Ni ésta espera temor, ni aquél desgracia, (5)  
dándote por tu honor y entendimiento  
todo el esfuerzo el Luso nacimiento,  
la Dana Magestad toda la gracia.

Por este heroyco timbre y alto fruto (10)  
tiras de Venus la saeta clara  
y adquieres del Parnaso gran tributo.

Entre las Musas que con gloria rara  
por las que de amor matas o traes luto,  
o de envidia te tuesta el Sol la cara.

[181v] (138) SONETO. *Celebra Crisaldo el casamiento de Mirtilo, dedicándole un Enigma (que significa el Oro), cuya pintura es un Páxaro con una pluma de escribir en el pie*<sup>212</sup>.

Con pluma de diamante y letras de oro  
esse Páxaro escribe vuestra fama,  
que a mi afición dicto la ardiente llama  
reberverada del castalio coro.

Viste Naturaleza piel al Toro, (5)  
de pluma al ave, y al pescado escama;  
a vos, de un vivo ingenio que derrama  
por fértil vena manantial tesoro.

Ved Apolo tocar la dulce lyra, (10)  
cantar Orpheo, gorgear las aves,  
todos por celebrar vuestro Hymeneo.

Festejando también mi Musa inspira  
conceptos a mi amor, aunque no graves,  
reputando el intento por tropheo.

[182r] (139) SONETO. *Responde Mirtilo al de Crisaldo por sus mismos consonantes, embiándole en un Enigma el premio que merecía el suyo.*

|                                    |        |
|------------------------------------|--------|
| Con las alas de Amor el Ave de     | Oro,   |
| tal buelo ofrece a vuestra ilustre | Fama,  |
| que Águila sube a la apolínea      | llama, |
| hasta beberla en el castalio       | Coro.  |

|                              |         |     |
|------------------------------|---------|-----|
| De Phebo a Flora galas en el | Toro,   | (5) |
| a Philomena pluma, a Glaucó  | escama, |     |
| y a vos en Helicón luz que   | derrama |     |
| de alada punta aurífero      | tesoro. |     |

|                                      |          |      |
|--------------------------------------|----------|------|
| Mejor que Orpheo con suave           | Lyra     |      |
| suspendéys hombres, brutos, pescos y | aves     | (10) |
| en la solemnidad de mi               | Hymeneo. |      |

|                                      |          |
|--------------------------------------|----------|
| Esse Enigma, que el vuestro áureo me | inspira, |
| dando la palma a sus conceptos       | graves,  |

<sup>212</sup> Creemos que Mirtilo, como en otros poemas suyos, fuera apodo de Miguel de Barrios, y que Crisaldo fuese su amigo, tal vez cordobés, de la villa de Espejo, a pocos kilómetros de Montilla, territorio del Marquesado de Priego, José Félix Penso de la Vega. La boda tuvo lugar en Ámsterdam, el 30 de agosto de 1662. Ver Sedeño Rodríguez y Brown [2024: 62]. La voz «Páxaro» puede que sea una alusión a la esposa de José Félix, «Doña Isabel Álvarez Vega *Passariña* Mi Señora» (énfasis nuestro), a quien va dedicada la novela corta de José Félix, *Confusión de los retratos y Retratos de la confusión*, incluida en *Rumbos peligrosos por donde navega con título de novelas la zozobranza nave de la temeridad*, Amberes, (1683).

me dexa el rendimiento por tropheo.

[182v] (140) ENIGMA. *Presenta su carácter una muger y un hombre muy parecidos en el rostro, dándose las manos.* [Mote en forma de copla octosilábica en rima abb + octavas reales]

(140a) [Copla]

Con mi imagen quedo oculta,  
sin la qual inútil soy,  
y assí la mano le doy. {iii}

(140b) [Octavas Reales]

Mi galán tan constante me divisa  
como quien me da vida ingrata, donde  
copio la anciana madre de la risa  
si el que a su amor me inclina no se esconde;  
dura en su imperio nuestra unión divisa, (5)  
mientras conforme al ver se corresponde,  
Clycie leal de Sol no luminoso,  
de floreciente Norte imán frondoso.

[183r]

Florezco quando el Can ardiente late,  
quando el Can ardiente late, (10)  
de victorioso passo dura planta,  
y el pesar no me tuerze ni me abate,  
antes si en la firmeza me adelanta:  
figuro el cano que entre el fiero embate  
escollo verde al Cielo se levanta; (15)  
cada qual renovado Phénix, donde  
me muestro en fructo, y él en flor se esconde.

Una soy de las siete que entre espumas  
se nombraron según la Deydad ciega;  
de la mudança hermanas, que con plumas (20)  
ni aprisionada el dulce canto niega:  
diversas ondas son mis fuerças sumas,  
trono al que manda, asylo al que navega;  
de una Mitra y condado me declara  
paz de dos ríos, voz de niebla clara. (25)

Entre mí y sacra planta, infante echado  
me toma el nombre, y della el apellido,  
tocándome el cristal apresurado  
cantan los montes ante el Juez temido:  
con el día remedio al que es llagado, (30)  
y moviendo sin luso pie el nacido  
encendida de un soplo no sossiego,  
trémula llama del inmóvil fuego.

[183v]                    Yo y otras en Zodíaco de fuentes,  
 nada nos vimos tras de siete, quando (35)  
 deleytamos quien sola entre las gentes  
 nos ve entre los que traen a Dios volando:  
 nuestra fue quien perdió sus eminentes  
 fuerças, boltario estrépito escuchando:  
 lleva en nosotros celestial ayuda (40)  
 quien no teme a su pie la piedra aguda.

                              El que por yerro destruyó a Judea  
 al metal me condujo que corría,  
 en la derecha mano de la Dea,  
 que la riqueza trae, y el ocio cría: (45)  
 subida al monte de sublime idea  
 mi limpieza parece demasía,  
 gozando el nombre en el sagrado idioma  
 que en la arábica lengua mi hijo toma.

                              Tengo dos padres; uno por la hoja (50)  
 conocido, otro por el soberano  
 hymno que si de cinco se despoja  
 no es possible dexarle de la mano:  
 éste suspende la infernal congoja  
 divino Orpheo con accento humano: (55)  
 y aquél bendize al que mi imagen se halla  
 fuerte en la prueva, invicto en la batalla.

[184r]                    En la lengua que un padre mío es Fama,  
 dos vezes racional alcance nombre;  
 por el Aries Egypcio infeliz dama (60)  
 por Hymeneo con dos yugos de hombre:  
 sentí en un tiempo la venérea llama,  
 en otro la fingí, paraque assombre  
 que allí intento vengarme de mi hermano,  
 y aquí mi esposo queda sin la mano. (65)

                              Hasta en el sueño funeral despierto  
 me dexó el dueño mío al vivo luto,  
 que también fue de oculta espada muerto  
 por querer a la tierra dar el fructo:  
 buelvo del nupcial golfo al patrio puerto (70)  
 y sin la seña del mortal tributo  
 busco la paz que haviendo ya crecido  
 se me niega por yerro o por olvido.

                              Con el primero que gemido infante  
 de Anteo idólatro madre fecunda, (75)



cometí incesto, y mi engañado amante  
me condena a la fúnebre coyunda:  
por mí habló un palo, y en aquel instante  
me vale el sello y la que a Mantua funda  
quando al que darme procuro pesares  
con claridad saque su fruto a pares. (80)

[184v]                    Antes del Indo cóleras ardientes  
despido real por fétidas canales:  
en varias partes hijos diferentes  
broto de forma y condición no iguales: (85)  
los que son más suaves a las gentes  
me nacen en las tierras orientales,  
de sus virtudes vivo espejo en quanto  
del hondo de las aguas me levanto.

De mis hermanos dos, no es el pequeño  
de mi sangre, sino de mi vestido; (90)  
y de la sangre del mayor me enseño  
no habiendo nunca de mi tronco sido:  
aquél, despierta el genital empeño  
al gruñidor Mavorte parecido: (95)  
con éste mide el presuroso anciano  
la vida, y Dios el mundo soberano.

Tal vez no sin palabras mis pastores  
me toman en su casa, tan assida  
con mi efigie por ello, que a temblores  
de la terciana el Eco me convida: (100)  
éste es agora, y antes de clamores  
la salva que a su lengua reduzida  
de alegórico Persa brava esposa  
ir teme a lo filal quando más osa.

[185r]                    Del panal de Hymeneo Abeja pura, (105)  
en mi sombra, vatídica se encierra;  
donde al aflito ofrece su dulçura,  
y al que lo oprime su celeste guerra:  
la oración me alça al cielo, y me asegura  
la calidad del fuego y de la tierra; (110)  
y assí no admiren que la sal me exhorta,  
porque sé de raíz lo que me importa.

«De la declaración deste Enigma, haze libro a parte, esplicando cada verso de por sí glosándolo: y después lo moraliza en prosa, poniendo a cada octava glosada el Hieroglífico que le pertenece. Intitúlalo, *Palma Moral*. *Palma*, por ser el apellido de una Dama suya: y *Moral*, por intitularse assí un Galán con quien la dava celos: y en lugar de admitirlos, admitió su aborrecimiento, arrepentido de haver sustentado lo que no le dava el fruto de su amor: propio de la Palma,

pues el que la beneficia, primero muere con el desseo de su fruto que con la vista dél. Y assí el Propheta Jeremías, cap. 10. N. 5. Comparó la Palma al Ídolo, porque al mesmo que lo haze no brota el fruto sino en los desseos que con la muerte se acaban. De donde tomo assunto para hazer esta octava»:

[185v]

(141) [Octava Real]

El que al ídolo forma por la Palma  
como la Palma le haze, de tal suerte,  
que la espera llevar triumphante el Alma  
y en pena su esperanza se convierte;  
el premio busca, y halla mortal calma,  
que es la ingratitud madre de la muerte,  
pues siempre al que la planta, Palma dura,  
antes que el fruto da la sepultura.

(5)

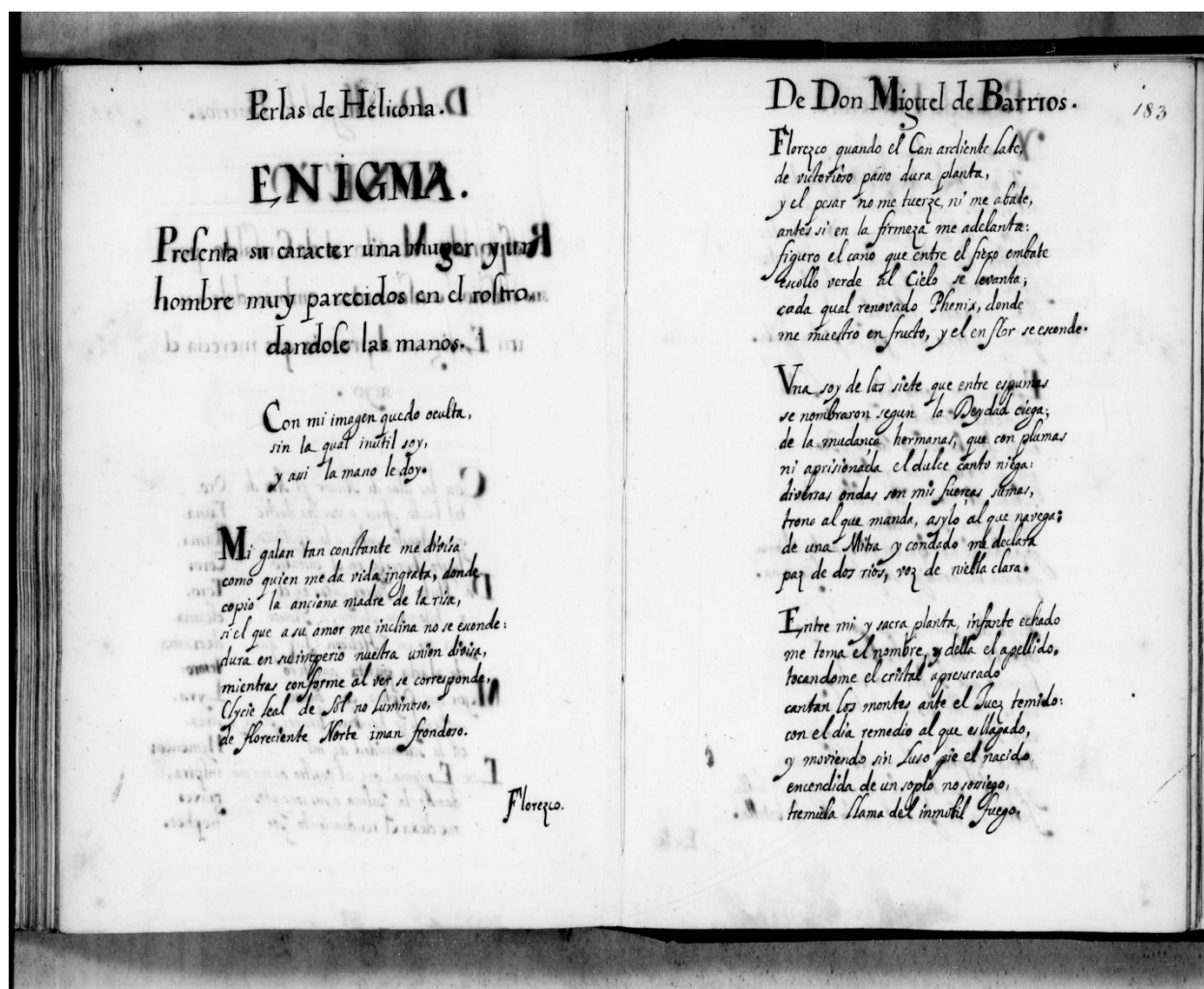


Imagen X. Ff. 182v-183r. MS. 711 Lansdowne (The British Library)

[Posible comprobación, en prosa y en verso, de que el gran retrato de Rembrandt, *Het Joodse Bruidje* / *La Novia Judía* (1665, Rijksmuseum, Ámsterdam), se hubiese empleado en una academia sefardita de Ámsterdam como motivo para

que los contertulios escribieran una serie de octavas reales al reaccionarse ante el retrato de Miguel y Abigail, dándose las manos.]

(142) Haviendo sacado a la misma de un río, hizo este MADRIGAL.

*Púsole por título: AL AMOR Y LA INGRATITUD, AQUÉL NACIDO EN AGUA, Y ÉSTA EN FUEGO.*

[186r]                    De casi yerto Sol, oriente vivo,  
del agua lo saqué; donde despierto  
por bolver a vivir me dexó muerto  
con la beldad que de mi vida en canto  
negándome sus luzes fugitivo                    (5)  
pareció, en vez de Sol, Laurel esquivo;  
en tormenta mi pie, mi vida en calma,  
sigo su lumbre de esperanza incierto,  
muy bella y muy ingrata al verla, en quanto  
lo uno causa mi amor, lo otro mi llanto                    (10)  
porque como se precia de ser Palma  
el fruto niega a quién le ha dado el alma.

(143) MADRIGAL

*A unas flores donde Belisa le arrebató la libertad.*

De Belisa gozáys, ¡o Flores bellas!,  
la Luz que en verde cielo os haze estrellas  
de odoríferos rayos;  
Alva con soles dos y veinte Mayos  
por dexarme deshecho,                    (5)  
ella ardiendo en sus ojos, yo en mi pecho;  
no al fugitivo de yelo d'essa fuente,  
ni al Planeta luciente  
devéys lo que a su vista y a mi llanto,  
pues para dar fragancia y crecer tanto                    (10)  
os traen siempre con nuevos arreboles  
agua mis ojos, y Belisa soles.

(144) CANCIÓN [Silva]

*Da más crédito a los ojos de Philis que a la boca.*

[186v]

Suspenso mi sentido,  
Philis, entre la vista y el oído,  
a qual crea no duda,  
que de tus ojos la elegancia muda  
imprime en tu semblante, a matar hecho, (5)  
el oculto carácter de tu pecho.  
En vano, pues, procuras  
que tus lavios atentos  
a seguir tus intentos  
nieguen lo que aseguras; (10)  
si de tu corazón se ven distintos  
los confusos enojos  
en los vivos espejos de tus ojos  
y con gracia no poca  
política tu boca (15)  
dize, y tus ojos bellos,  
quánto ella quiere, y quánto saben ellos.

(145) CANTO [Silva]

*No resuelve si le dize más verdad la risa de Philis que el llanto.*

[187r]

Philis, el Amor duda  
si sus varios antojos  
proceden de tu boca, o de tus ojos;  
ceda la boca a ti, eloqüencia muda, (5)  
dulces, negras estrellas,  
retóricas centellas,  
pero no tu menuda  
aljófar vence, imitación temprana  
de la más fina grana,  
boca, de amor encanto, (10)  
tú produzes la risa, ellos el llanto.

(146) CANCIÓN [Octavas reales]

*A una dama que se cubrió los ojos con la mano.*

Quando busco dos Soles en un cielo  
hallo que me los niega un vivo yelo  
tirándome recónditas centellas  
Amor, de encanto noche, sin estrellas,  
tal quanto fuego por la mano passa (5)  
que mientras más me huye, más me abrasa,  
porque si a vista tuya lo acreciento  
con la gloria de verte no lo siento.

[187v] Das a luz doble en orbe soberano  
la mano a fin de que el horror me assista (10)  
de abrasarme sin ver su ardor tirano;  
...  
...<sup>213</sup>  
aventuras la nieve de la mano  
en la lumbre que oculta me conquista (15)  
por no querer tenerme ni en la vista.

Pues quitar a tus ojos el mirarme  
es negar en sus luzes poder verme  
y querer que el Amor no sepa hallarme  
donde nunca más supo que perderme. (20)  
Si me escondes su llama por alarme  
será a la nube hazer más encenderme,  
porque del mismo Sol que encubre al Mayo  
con la mano de amor me tira el rayo.

---

<sup>213</sup> Aquí faltan dos vv.

(147) LYRAS

*Al muy ilustre y magnífico Señor Gerónimo Núñez de Acosta, Cavallero Fidalgo de la Magestad de Alfonso Sexto, Rey de Portugal, y su Residente en las Provincias Unidas de los Payíses Baxcos.*

[188r]                    Gerónimo famoso,  
del Sexto Alfonso, digno Residente,  
el Amor presuroso  
sube al Parnasso a coronar tu frente  
con el Laurel difuso,                    (5)  
antes Nympha del Sol, ramo oy del Luso.

En el Bélgico Estado  
hazes insigne que tu fama assombre,  
voz del Reyno esforçado,  
que por ganar de su temido nombre                    (10)  
las tablas diamantinas  
clava en el Dado del blasón las Quinas.

Por piélago profundo  
va corriendo fortuna con antojos  
el gran bagel del Mundo,                    (15)  
lenguas sus tiros, y sus velas ojos,  
sin hallar parte angosta  
dando en el mar de tu apellido Acosta.

Defendiendo tu suerte  
es un Águila Jove con real pluma,                    (20)  
Minerva, escudo fuerte,  
dorada flecha el nieto de la espuma,  
centella el Dios guerrero  
y corazón del Mundo el gran Luzero.

[188v]                    En coros divididos                    (25)  
cantan aplausos de tu heroyca fama,  
a ti tan parecidos  
que, renaciendo de su misma llama,  
se juntan en ti solo  
Jove, Minerva, Amor, Marte, y Apolo.                    (30)

Jove, por quanto lleno  
de pompas, de riquezas y de honores,  
del cielo más sereno  
Planeta humano ministrando amores,  
con luz que destrubuyes                    (35)  
entre discordes Astros, paz influyes.

Minerva, porque sabio  
en Holanda adquiriendo nombre ilustre,

con retórico lavio,  
su concordia ajustando, diste lustre (40)  
a la nación valiente  
que en su Levante es rayo de Poniente.

Amor, porque agradable  
con arco celestial y harpón febeo  
de una Psiques amable (45)  
gozas la luz en plácido Hymeneo  
lumbres de tu sentido  
por tres sus rayos, Gracias de Cupido.

[189r] Marte, porque animoso  
defiendes el decoro Lusitano, (50)  
a Venus amoroso,  
triumpho tuyo su myrto soberano,  
magnánimo y benigno  
tu Luz Alfonso y Portugal tu signo.

Phebo, porque templança (55)  
ofreces con tu luz a qualquier parte  
que Mercurio no alcança,  
más que las tras del galán de Āstarte,  
por quantas eloqüencias  
aplausos coges repartiendo sciencias. (60)

No menos excelente  
tu heroyco Padre, honor destos Países,  
contra la émula gente,  
Néstor atento, Lusitano Ulises,  
gana eterno renombre (65)  
con la espada y el Rey que le hazen hombre.

Y tu hermosa Consorte,  
prodigio de modestia y de cordura,  
de tres infantes norte  
guía tu amor, y admira la hermosura, (70)  
porque en tu compañía  
assombra con tan bella Infantería.

[189v]

(148) SONETO *Si no Para todos, Para algunos.*

Poético Babel, de lenguas torre,  
sube a los cielos de la errante Musa  
donde el gran Jove de sus rayos usa  
porque el picado bruto al Pindo corre.

El Dios pequeño al superior socorre (5)  
a las cozes del hijo de Medusa,  
libro del día la mansión confusa  
sin que las líneas de sus plumas borre.

Haze batiendo singular muralla  
conjuración de Signos y de estrellas (10)  
a la Reyna Solar, de Amor vassalla.

Sufren eclipses las figuras bellas  
porque dando en el Ayre la batalla,  
echa espumas el Cielo, el mar centellas.

[190r]

(149) SONETO

*Tirso, estando celoso de Nise, le pidió un beso.*

Muerdo tu ingratitud, tu amor embucho,  
Nise, en la mesa del ardor que siento;  
lo uno, por tener dientes mi tormento,  
lo otro, porque con hambre dura lucho.

El panal de tu voz de modo escucho, (5)  
que con ser poco lo apetezco hambriento,  
que el sabor de qualquier mantenimiento  
está en ser desseado, y no en ser mucho.

Si de tus lavios la dulçura libo  
con la gloria de ser tú Abeja estraña (10)  
olvidaré los celos que recibo.

No te dará mi puño un «¡Cierra España»!,  
si con la Paz de Francia te derribo  
de tus besugos pescadora caña.



[190v]

(150) SONETO

*Responde a Tirso Nise desdeñosa.*

Si dientes de lebel mostrarme quieres  
por hazerte rabiarse mi amante yerro  
no serás de mis Soles mortal perro,  
ni de tus granos yo espigada Ceres.

La flor de azar que en ti es de-lirio adquieres (5)  
viéndome andar con otro a la del burro,  
y que sin que me piques te destierro,  
gallina entre hombres, gallo entre mugeres.

Con tu hozico de limpio no das nota,  
gruñéndome de modo en la rencilla, (10)  
que no espero tu paz escariota.

Ni a que te tome en boca Amor me humilla  
porque, para animales de bellota,  
no tengo lavios yo de cochinilla.

[191r] (151) *Un Fulano de la Cerda amigo del Autor, pidiéndole hiziesse un Soneto burlesco para Silvia, dama muy flaca y muy melindrosa, hizo éste, por los mismos consonantes del XLIV que puso en su Flor de Apolo.*

SONETO

Sedal encanijado que a ser rosca  
ahilada te hallaría el que te busca,  
arista de la flama que chamusca  
la hebra de moño que por ti se enrosca.

Vendimiado sarmiento, que no enrosca (5)  
sino los escobajos de rebusca,  
querno de luna, que el jugar patusca  
influyes en menguados por su mosca.

Quando a todo eslabón respondes yesca  
te finges pedernal a quien te casca (10)  
y andas con mis greguescos a la gresca.

Si cavallo aun marino en ti se atasca  
y no pierde la buja quien te pesca,  
¿cómo mi vela temerá borrasca?

[191v]

(152) SONETO

*Mirtilo, persuadido de Silvia, responde en nombre d'ella al antecedente.*

No soy tan niña que en tu amor me pierda  
para dexar que sus mentiras urda,  
quando, porque a lo tábano se aturda,  
hichizándole hermosa, le ato cuerda.

Solicito ser ardua más que lerda, (5)  
temiendo que me gruñas con fe zurda,  
preciándote de noble en la zahurda  
que te ves de la casa de la Cerda.

Hecha al recelo que de ti me guarda (10)  
en aquel golfo que tu amor me aborda  
escuso que el bagel de mi honor arda.

Tiessa a tus ruegos, y a tus voces sorda,  
por ser para alagueña muy gallarda  
y para flaca, hago la vista gorda.

[192r]

(153) SONETO

*Desmiente a Filena con sus mismos ojos.*

No he de creer, Filena, los enojos  
que echando chispas de tu boca, espantan,  
porque a dezirme amores se adelantan  
del corazón intérpretes tus ojos.

No me siento picar de los abrojos (5)  
que a tus lavios de rosas me levantan,  
tan preñado de lumbres que me encantan  
que siempre por mirarlas tengo antojos.

Ya que intentas las pazes con las riñas (10)  
y soy de tu opilada fe el acero  
tómame de manera que me ciñas,

pues quando más me envayna es más flechero  
en tus ojos el Sol hecho dos niñas,  
y el Amor en tus cejas niño arquero.

[192v] (154) SONETO

*A unas damas que se desmayaron cogidas en los adúlteros laços.*

En verde Cielo estrellas animadas,  
con el fuego que traen de sus Apolos,  
al querer levantar sus Martes solos  
presas de sutil red caen desmayadas.

Suspiran las Deydades admiradas, (5)  
de la Esphera de Amor crugen los Polos,  
todo amenaza infaustos mauseolos,  
todo previene intrépidas espadas.

Brama Vulcano en Toro convertido, (10)  
gruñe Mavorte en Javalí mudado,  
Venus llega al socorro con pie herido.

Y Júpiter, de vella<sup>214</sup> lastimado,  
se pone de la parte de Cupido  
para guardar las Nymphas del Ganado.

[193r] (156) SONETO

*Buscando a Silvia a oscuras, le guió a sus brazos un Papagayo que salió con un candil en el pico.*

Portador claro, page de candil,  
pico oy, tácito solo, en funeral  
noche me guía al dueño celestial  
dominado del Signo del toril.

Dexa de ser su Europa, quando en mil (5)  
obscuras ondas le hallo mi fanal  
con la luz que me guía en su canal,  
norte ella, alado, y yo, bagel, viril.

Mudo lo solicita mi amor fiel (10)  
deponiendo el oficio de farol  
continuaré gozar tierno laurel.

Que si en ser silencioso el Girasol  
al Sol merece vegetando en él,  
calle lengua de Luz que toma al Sol.

---

<sup>214</sup> = «verla».

[193v]

(156) SONETO. *Echando por tierra la causa de su Esperança, le faltó el instrumento para lograrla.*

Sansona fuerça de Hércules colunas  
en el Templo de Amor puso en el suelo,  
y cayendo con ellas todo un cielo  
no cogió más que faltas importunas.

Al querer ajuntar quedó en ayunas, (5)  
no triumphal Arco dado al desconsuelo,  
Luna menguante de arrugado yelo  
que en creciente produze medias lunas.

Encogiéndose de ombros con ternura  
no sacó de vergüença la cabeça, (10)  
privado de poder alçar figura.

Acreditado de tan mala pieza  
que le dixo burlando una hermosura,  
«Quien nació tuerto tarde se endereza».

[194r]

(157) SONETO

*De amante Sol entrando en el signo Sexto.*

A la sombra de un árbol acortada  
Tirse levanta al Joven, que encendido  
en el gustoso plato de Cupido,  
mete una y otra vez su cucharada.

Buelve en dolor en gusto la picada (5)  
rosa, que abierta, sin haver salido  
del capullo, a vergüença lo ha tenido  
con la sangre de Venus colorada.

Solemnizan las plantas el destrozo  
de aquella flor que a todas sus preguntas (10)  
responde con la voz de su alborozo.

Dançan al dulce son de amor difuntas  
de modo que de Ramos en su gozo  
y de Corpus las fiestas se ven juntas.

[194v] (158) EPITAPHIO. *Del Poeta Ariosto* Madrigal

Aquí yaze Ariosto, que gracioso  
en cómica agudeza  
deleyta las orejas cortesanas;  
repreende con la sátira yocoso  
el mal uso, la invidia y la torpeza; (5)  
con heroycas poesías soberanas  
dize los hechos de Roldán Furioso,  
canta en el coro del mayor planeta  
los cuydados, las guerras, los afanes  
de fuertes Capitanes; (10)  
merecedor Poeta  
de las coronas tres esclarecidas  
que en tres fueron de Apolo repartidas.

[195r] (159a) EPITAPHIO

*Que del Gran Séneca trae Adolfo Occón en las Inscripciones antiguas de España.*

*Cura, labor, meritum, sumpti pro munere honores*  
*Ite: alias posthac sollicitate animas.*  
*Me procul a vobis Deus e<sup>215</sup> vocal. Ilicet actis*  
*Rebus terrenis. Hospita terra vale.*  
*Corpus amara tamen sollemnibus accipe saxis: (v)*  
*Namque animum cælo reddimus; ossa tibi.*

---

<sup>215</sup> [*Sic*].

(159b) [Soneto]

Cuydados sin quietud, afán con pena,  
merecimientos ínclitos, blasones  
recebidos en justos galardones,  
forzado os dexo: andad en hora buena.

Procurad de otras vidas la cadena (5)  
que de oy más os admita en sus prisiones;  
Dios me llama a recónditas mansiones,  
despedido de toda acción terrena.

D'ella me aparto con licencia: ¡O dura (10)  
tierra! ¡Quédate en paz! De los excessos  
mortales pruebe el cuerpo la amargura.

Losas de honor consuman mis sucessos  
porque bolvemos con verdad segura  
el espíritu al cielo, a ti los huessos.

[195v]

(160) [Décimas]

*Carta de Mirtilo a su querida Belisa.*

¡Qué influxos, Esposa, avaros!  
¡Oh hijo, qué males fieros  
quitándome el bien de veros,  
me dexan sólo el de amaros!  
Son mis extremos tan raros (5)  
y mis ansias tan notorias  
que acordándome las glorias  
de veros, (¡Ay prendas mías!),  
no voy con las alegrías  
por penar con las memorias! (10)

¡Qué tiernamente prolixo!  
¡Qué apaciblemente ansiosa!  
Me llama el hijo a la esposa,  
me guía la esposa al hijo;  
quiero aliviarme y me aflixo (15)  
y a tan dura suerte exclamo  
que si en el ansia me inflamo  
de ver a los dos me arguyo  
...  
...<sup>216</sup> (20)

---

<sup>216</sup> Faltan aquí los últimos dos vv. para finalizar la décima.

Sin él, son mis penas tales,  
sin ti, Esposa, tal mi excesso  
que estoy de amores más presso  
en la cárcel de los males;  
¡Oh prendas! ¡Qué Hados fatales (25)  
me han apartado de veros?  
¡Ay clarísimos luzeros!  
¿Cómo podré yo olvidaros  
si aun el mal de no miraros  
me aumenta el bien de quereros? (30) (30)

El ardor que me sujeta,  
el desseo que me acaba,  
en vuestra vista es aljava  
y en mi corazón saeta;  
sigo lo que más me inquieta (35)  
llevado de tu razón  
por aquella inclinación  
que con amante antojos  
buscándome en vuestros ojos  
os hablo en mi corazón. (40) (40)

Sólo puede la esperança  
de modo alentar mi amor,  
que donde acaba el temor  
empieça la confiança;  
con ella mi afecto alcança (45)  
el mal en que desvarío,  
tan ageno de ser mío  
que no vuelvo en mí jamás  
por atormentarme más  
quando más en él confío. (50) (50)

[196r]

No alcanço mis pensamientos  
con las llamas encendidas  
que, quitándome dos vidas,  
me dan dos grandes tormentos;  
¡Oh acaben mis sentimientos (55)  
a tus ojos! ¡O la muerte  
termine mi dolor fuerte,  
porque es menos mal sentir  
el rezelo de morir  
que la pena de no verte! (60) (60)

(161) *A Tirse, mandándole unas cuerdas de guitarra.* [Décimas]

Estas cuerdas, instrumento  
que dan forma al ayre vano,  
hasta llegar a tu mano  
serán, Tirse, de tormento;  
has<sup>iv</sup> que repita su accento (5)  
la guitarra, porque eleve  
quando su dulçura beve,  
mas si tu mano la aliña  
la tornará garapiña  
tanta sal y tanta nieve. (10)

Cuerdas son tus atenciones  
que aprisionan mi alvedrío,  
imiten las que te embío  
de amor doradas prisiones;  
si con arte las dispones (15)  
y grave harmonía lança  
tu hermoso tacto, esperança  
tan firme puedo ofrecer,  
que a su son no pueda haver  
en mis afectos mudança. (20)

Si quiebra la cuerda amor  
quando la vida te fío  
sostituygan las que embío  
lisongeras mi dolor;  
será eccessivo favor (25)  
si herir otra vez ordena  
al Alma ya de sí agena  
en accento repetido,  
entrando por el oído  
cinco flechas de açuzena. (30)

[196v] (162) *A Mademoiselle de Mamina, hija del Excelentísimo Señor Príncipe de Mamina.* [Romancillo]

Señora, si pintarte  
mi musa intenta,  
en lengua de tu fama  
dirá bellezas.

No echará el pecho al agua (5)  
a no inspirarme,  
que a la fuente Helicon  
vaya a labarte.



De la más clara luna  
estrella clara  
te considera el día,  
no sino el Alva. (10)

El invicto Philipe  
te hizo su imagen  
flechado del Cupido  
que llega a Marte. (15)

Luze en ti la belleza  
tan sin mudança  
que si hazes alguna  
es de gallarda. (20)

Discreta, como hermosa,  
nos manifiestas,  
que todo esto heredaste  
por Excelencia.

Desatándose en hondas  
tu pelo, es río  
que a las almas anega  
siempre crecido. (25)

Nieve no ha de faltarme  
para el retrato,  
que en tu frente me aguarda  
con lindo espacio. (30)

Arquéanse tus cejas,  
por quantos triumphos  
del fuego de tus ojos  
tienen los humos. (35)

Como matan mirando  
tus soles lindos  
me parecen milagros  
y basiliscos. (40)

A tu nariz perfecta  
elogios busco,  
sin dezir nunca della  
poco ni mucho.

Breve clavel tu boca,  
con risa muestra  
que el respirar fragancias (45)

[197r]

le está de perlas.

Maravillas que abrasan  
son tus mexillas, (50)  
que mucho si las tienes  
siempre encendidas.

¡O qué bien los cristales  
por lo que alcançan,  
van corriendo en los passos (55)  
de tu garganta.

De tu talle brioso  
admira el mundo  
el ver que a todos mata  
siendo tan justo. (60)

Teniendo a manos llenas  
bellezas tantas  
diez dátiles de nieve  
llevan las palmas.

Sustenta este retrato (65)  
pie tan pequeño  
que parece pintura  
sin fundamento.

Si de tu grave aspecto  
copia es luciente (70)  
dime por vida tuya  
¿Qué te parece?

(163) *A la Excelentísima Señora Doña Juana de Mora y Corte Real, Hyja Del Excelentísimo Señor Marqués de Castel Rodrigo.* [Romance]

¡O qué peregrina viene  
aquella hermosura al Norte!  
Toda flor para las luzes,  
toda luz para las flores.

¡Qué discretamente hermosa (5)  
armada de perfecciones  
asegura a lo divino  
para matar a lo noble!

Rayos fuliman sus ojos,  
con los suaves rigores (10)  
que hechizan los pensamientos  
para herir los coraçones.

En ella se pierde el día  
haziéndose todo noche,  
claro con obscuridades, (15)  
oscuro con resplandores.

[197v] Por quantos sin querer matan  
sin duda que estos dos soles  
poniendo el trage de tristes  
encubren el de traydores. (20)

A los claveles afrenta  
de boca, porque le cogen  
en su aliento las fragancias,  
en sus labios los colores.

Nueva Diosa de la caça (25)  
estremece aun a los montes,  
rayos para con las fieras,  
fiera para con los hombres.

Guárdense que su belleza  
mata al mismo amor de amores, (30)  
toda a la vista dulçuras,  
toda al coraçón harpones.

[Hendecasílabos + tetrasílabos]  
Mas no me espanto que las vidas robe  
ni al sol le cause desmayos  
si sus mayos (35)  
con más rayos

y más flores  
virtiéndolo hechizos libertades cogen.

(164) *A MADAMOISELLE EMS.* [Romance]

Milagro que sale el día  
en la hermosura mayor,  
que enamorado el sentido  
arrebata el corazón.

En alcance de las vidas (5)  
corre viva exalación,  
de nieve para el desseo  
de fuego para el Amor.

Que vandoleros sus ojos (10)  
armados de perfección,  
ni al mismo Cielo perdonan  
robándole hasta el color.

[Estribillo]  
¡Feliz yo!  
Que muero a sus Luzes  
y a sus iras, no. (15)

De celos la luz se viste,  
que da vista al niño Dios,  
por acreditar fineza  
lo que divulga rigor.

[198r] Fugitivo en sus auroras (20)  
de manera cae el Sol,  
que agradece a la caída  
el hacerse de uno dos.

Hermosa como yo amante (25)  
me abrasa en el arbol  
que tiene acciones de rayo  
con apariencias de flor.

¡Feliz yo!  
Que muero a sus Luzes,  
y a sus iras, no. (30)

(165) QUINTILLAS.

*Pinta a Belisa, poniendo en el remate de cada Quintilla dos títulos de Comedia*<sup>217</sup>

Isabel, mi musa buela  
al fin de verte pintada  
por mostrar que me desvela  
\**La discreta enamorada,*  
\**Las firmezas de Isabela.* (5)

Comedia tiene de ser  
ver en glosas tu pintura,  
pues ya en ella llego a ver  
\**La más hidalga hermosura,*  
\**La más constante muger.* (10)

Con tal enredo dispuso  
tu obscuro pelo mi inquieta  
prisión, que en ella me puso  
hilando \**El amor al buso,*  
\**El Laberinto de Creta.* (15)

Dueño es del cabello que amo  
porque con beldad cumplida  
tiene en toda amante vida  
\**El negro del mejor amo,*  
\**La corona merecida.* (20)

De largo quita el vivir  
al que intenta con valor  
queriendo a oscuras reñir  
\**La vitoria del Amor,*  
\**Reynar después de morir.* (25)

Al blanco tu frente afrente  
de Amor, que en mi parasismo  
se guarda, y ser así ostenta  
\**El Alcayde de sí mismo,*  
\**El tercero de su afrenta.* (30)

[198v] Retráesse a espacio no angosto,  
y como en nieve encendido  
me tiene; muestra a Cupido  
\**El Diciembre por Agosto,*  
\**La dicha del retraído.* (35)

---

<sup>217</sup> Compárese con el mismo poema, pero con numerosas variantes, no. 80, fol. 112r, del MS. 304 de la RAE, *infra*.

Qualquier ceja es media luna  
y arco de modo triumphal  
que muestra sobre el cristal  
*\*Triumphos de amor y fortuna*  
*\*Cada uno con su igual.* (40)

Obscuramente flechero  
haze que al pecho amoroso  
quitando vidas arquero  
sea *\*El amor vandolero,*  
*\*El caçador más dichoso.* (45)

Viendo estoy por maravilla  
con el amor de Endimión,  
que en cada hoja y ceja brilla  
*\*El Luzero de Castilla,*  
*\*Y la Luna de Aragón.* (50)

No hay libertad que en el suelo  
resista tus luzes bellas  
por rezelar ver en ellas  
*\*Lo que son juizios del cielo,*  
*\*Oponerse a las estrellas.* (55)

Con resplandores muy grandes  
es cada obscuro Luzero  
por rasgado y vandolero  
*\*El valiente negro en Flandes,*  
*\*El gran Pedro Carbonero.* (60)

Aclara el febro coche  
sus tinieblas peregrino  
porque diga en su camino  
*\*Lo que passa en una noche*  
*\*La Aurora del Sol divino.* (65)

Sigo amante girasol  
su luz entre sombras bellas,  
porque haziendo en su arrebol<sup>218</sup>  
*\*Amor por fuerça de estrella*  
*\*Aun de noche alumbra el Sol.* (70)

Reyna Phebo en la hermosura  
de sus ojos, por la ley  
que enseña en su lumbre pura

---

<sup>218</sup> En el v. anterior la mano del poeta borra la lectura «de ... que haciendo en ella».

*\*Amor con vista y cordura,*  
*\*Cómo ha de ser el buen Rey.* (75)

No pueden verse tiranos  
por las dos niñas flecheras  
con que ostentan soberanos  
*\*Los enemigos hermanos,*  
*\*Las hermanas vandoleras.* (80)

Paz entre ellos quiere entrar  
tu nariz, y al niño Dios  
sus niñas aviso dar  
porque la *\*Casa con dos*  
*\*puertas, mala es de guardar.* (85)

[199r] Dos Cielos de resplandor  
escalo blanca y se nota  
que entre lenguas de fulgor  
divide *\*Torre Nembrota,*  
*\*La Babilonia de Amor.* (90)

Meridiana por la vía  
que al Dios del luciente coche  
a un lado y otro desvía,  
cruza *\*El Sol a media noche*  
*\*Y estrellas a mediodía.* (95)

Como así arrimarse trata  
al Sol de tus luces bellas  
parece que en medio de ellas  
parte *\*La niña de plata,*  
*\*El dueño de las estrellas.* (100)

En tus mexillas nevarse  
saben las roxas colores  
de Venus la sangre hallarse,  
y *\*La Reyna de las flores*  
*\*Mudarse por mejorarse.* (105)

La Rosa y el Jasmín de suerte  
se casan, que en su beldad  
matándome, que hallo advierte  
*\*El peligro en la amistad,*  
*\*El casamiento en la muerte.* (110)

Tu boca, risueña flor,  
su fragancia me desvía,  
porque muestre en su color

\**La crueldad por el honor,*  
\**La Rosa de Alexandria.* (115)

Al clavel por modo sabio  
avergüença y da bellezas  
por querer así tu lavio  
\**Ofender con las finezas,*  
\**Obligar con el agravio.* (120)

Que es lo de menos he hallado,  
pero con tales venenos,  
que en tu boca se ha mirado  
\**El Amor enamorado,*  
\**Sufrir más por querer menos.* (125)

Deste Mundo superior  
*Non plus ultra* es sin segundo  
tu barba, pues en su albor  
tiene cabo \**El nuevo Mundo,*  
\**El mayor encanto Amor.* (130)

A la garganta te ha echado  
natural verdugo el yelo  
porque tenga no culpado  
\**El Atlante de otro cielo,*  
\**El garrote más bien dado.* (135)

[199v] Abrochas Ethnas nevados  
por disimular mejor  
que a fuerça de mis cuidados  
\**Porfiando vence Amor,*  
\**Los pechos privilegiados.* (140)

Tus manos, aunque me prenden,  
palmas me dan de cristal,  
por mostrar que en triumpho tal  
\**Las manos blancas no ofenden*  
\**El amante más leal.* (145)

El Alva en cada una alava,  
que quando a su albor temprano  
pregunta el Dios de la aljava  
si \**Mejor está que estava;*  
\**La respuesta está en la mano.* (150)

En lo demás no me meto  
porque será gran deshonor  
si franquear me prometo



con *\*La llave de la honra*  
*\*El alcázar del secreto.* (155)

En el pie que ayrosamente  
de miedo encogido agrada  
puedes mostrar a la gente  
*\*El covarde más valiente,*  
*\*Darlo todo, y no dar nada.* (160)

Tráygote, Isabel, conmigo,  
porque con favores grandes  
quiere del modo que digo  
*\*Amparar al enemigo:*  
*\*Mirtilo, poeta en Flandes.* (165)

(166) *Buelve Mirtilo a retratar a Belisa.* [Romance]

Amaneció por la tarde  
con dos Soles Isabel,  
huyó covarde el del Cielo  
y el día luzió más bien.

Con su bella Luz el campo (5)  
luego empeçó a florecer,  
y a encenderse el que de amor  
cegó por verla también.

De celeste echó la gala  
por quanta gloria esta vez (10)  
mostrar quiso a su Medoro  
que en todo Angélica fue.

Tiende Nympha del Amar  
en el pelo obscura red  
al rapaz que por sus ondas  
se haze pescador con él. (15)

[200r] De su frente al ancho puerto  
salen a nado los que  
en las márgenes de nieve  
dar ondas de fuego ven.

Rayas de luzientes Reynos (20)  
sus cejas, al ciego Rey  
aunque le sirven de cortes  
tiran puntas con doblez.

Alegre el Cielo en sus ojos  
divide el mayor poder  
por durar más en su imperio  
aunque diviso se ve. (25)

La nariz consiste en medio,  
virtud de tan pura ley,  
que entre dos claros extremos  
perfila su candidez. (30)

En sus mejillas la Aurora  
se viste de invierno, pues  
purpurear se ve apenas  
con la nieve del rosicler. (35)

Con el rozío del Alva  
su boca, breve clavel,  
tiene olores para dar  
y perlas para atraer.

Atlas del cristal sustenta  
la hermosa garganta a aquel  
celestial mundo que a todos  
da gloria en el padecer. (40)

De açuzena es mandamiento  
quinto su mano, después  
que el amor sin quebrantarlo  
procura matar en él. (45)

Dudan si el talle por largo  
se ha venido a empobrecer  
viendo que hasta la cintura  
en estrechura se ve. (50)

De corto el marfil calçado  
nunca osara aparecer,  
sino fuera por el ayre  
que tiene al amor en pie. (55)

Esta es la rica pintura  
de la belleza que quien  
buela el amor de Mítilo  
con las alas de su fe.

(167) *Carta Burlesca, de Mirtilo a Belisa*. [Romance]

[200v]

Belisa, yo no sé cómo  
sin ver tus estrellas veo  
porque a ninguna me arrimo  
que no doy palo de ciego.

Si en el lecho de tu ausencia (5)  
deliro de puro enfermo  
es porque la calentura  
me viene con crecimiento.

Gusto de andar levantado,  
y arrimándome a lo atento (10)  
por no hazer tuerto a ninguna  
a todas me voy derecho.

Es postiza su amistad  
como mi propio cabello,  
y no me está nada bien (15)  
con venirme todo a pelo.

Sin ti sólo es de Soldados  
la compañía que tengo:  
mira si te he dado el Alma,  
pues de continuo ando en cuerpo. (20)

La Musa que más me anima  
como me ve tan resuelto  
no se me haze melindrosa  
porque al instante la tiendo.

En las ancas del Pegaso (25)  
llevándola, a muchos dexo  
envidiosos, porque en todo  
ando como cavallero.

Pensando en ella soy tal  
que si huye de lo que quiero (30)  
con estar de mí distante  
la cojo en un pensamiento.

Lo que de cerebro alcanço  
ya de corazón celebro  
porque en el seso me pone (35)  
cómo ha de ponerme en seso.

Las menudencias que pides

te compraré, si el dinero  
que me ha venido por Cabo  
no se me fuere por medio. (40)

Ten paciencia, mi querida,  
ya que para mí no tengo  
más que en mi posada un cuarto  
y en mi alcaguete un tercero.

Da en corredor de arremangos (45)  
tan hecho a muchos por ciento,  
que siempre me pide el quinto  
de haver quebrantado el sexto.

Como para ti la empollo,  
le digo que de sustento (50)  
está mi bolsa tan flaca  
que se ha quedado en los huevos.

[201r] Esto es verdad por mis ojos,  
y assí no tengas rezelo  
que el pecado me la escurra (55)  
haziéndome echar por medio.

A las Sevillanas di,  
que de sus novios me acuerdo  
porque no echo a las espaldas  
lo que ellas toman a pechos. (60)

Advierte a Diego (si en todo  
es cuñado con mi afecto),  
que sintiendo en sí la cuña  
se quexan hasta los leños.

Que Blanca el humor le lleve (65)  
estorva, porque no puedo  
sufrir que sea veleta  
de una cabeça de viento.

Di al pedidor de Florines,  
que en cosas de tanto peso, (70)  
aunque tenga buena espalda  
no le puedo dar ducientos.

A Julia, que a ver el Sol  
de sus ojos me resuelvo,  
aunque por este delito (75)  
está el amor al Sol puesto.

De llorar la cozinera  
se habrá olvidado, supuesto  
que, después que de ti faltó,  
no le he visto hazer pucheros. (80)

De la picada imagino  
que haze blanco de su afecto  
quien matándola de prima  
aun no le parece negro.

Basta con esto, que en breve (85)  
iré a tus braços derecho,  
allá te diré lo más  
porque no estoy para menos.

(168) *PINTA A JUANA*. [Romance]

En las fiestas del Amor  
son de la discreta Juana,  
las cejas arcos triumphales<sup>219</sup>,  
y los ojos luminarias.

Contra la Arimaspa Aurora (5)  
de dos soles sale armada,  
assegurando vencerla  
porque lleva dobles armas.

En su cumplido cabello, (10)  
tirando puntas doradas,  
el Amor queda erizado  
por ser sus trenças castañas.

[201v]                      Plaça de entradas vistosas,  
presumidamente llana,  
con el favor de lo hermoso (15)  
está su frente muy ancha.

Sus dos medias tristes lunas  
con andar siempre encontradas,  
tanto se teme una a otra  
que por no reñir se apartan. (20)

Sírvenla de ojos dos Soles,  
teniendo excelencias tantas

---

<sup>219</sup> MS.: «triumphelas».

que con título de grandes,  
primos en todo se llaman.

De su peregrino Cielo (25)  
la nariz es la Vía Láctea,  
tan perfecta entre dos Luzes  
que en nada sobra, ni falta.

Con la vergüenza y el susto (30)  
que en sus mejillas alcanza  
el jasmín se pone roxo,  
la rosa queda blanca.

Por despedirse en sus lavios  
de partida está la grana,  
digámoselo de boca (35)  
y a Dios con la colorada.

Caxa de ámbar se acredita  
tocando el Amor al arma,  
en assalto que a las perlas  
da sólo quartel de nácar. (40)

Dar garrote de blancura  
la Naturaleza trata,  
pues ya me dize que está  
con la nieve a la garganta.

A imitación de un Propheta (45)  
sobre dos tablas de palmas  
tiene por Ley en sus manos  
diez mandamientos de plata.

De escaso y de generoso  
su talle da muestras claras, (50)  
pues al passo que se estrecha  
al mismo también se alarga.

Por breves o por velozes  
de modo mueve las plantas  
que con llevar ayre mucho (55)  
sus pies no parecen nada.

(169) *Celebra la ventura del muy ilustre Señor Juan Battista Bertolote, & con la pintura de Madama Wynanda, su esposa.* [Romancillo, con rima alternante en cada estrofa]

[202r]

De Juan y de Wÿnanda  
las alegrías  
no podrán ser calladas  
porque son dichas.

Músico me imagino (5)  
de sus aplausos,  
tan loco de contento  
que tiro cantos.

Battista es como un brinco (10)  
pero su esposa  
le viene tan del cielo  
que es una gloria.

Su pelo tan inquieto (15)  
tiene largueza,  
que aun con el oro mismo  
quiere tenderla.

De su frente no digo (20)  
porque el pintalla  
será cosa a mi pluma  
muy dilatada.

En sus cejas ufano  
flecha lo hermoso  
viendo que se lo estima  
sobre sus ojos.

Con mirar grave hechizan (25)  
a Bertolote  
porque en un blanco cielo  
mira dos Soles.

Para que ricas perlas (30)  
muestre la Aurora  
no tiene más Wÿnanda  
que abrir la boca.

Lo blanco en sus mexillas (35)  
y lo purpúreo  
como amistad profesan  
siempre andan juntos.

A la Naturaleza  
mostrará enojo  
porque con la hermosura  
la da en el rostro. (40)

La lindura en cristales  
se juzga ahogada,  
después ella la coge  
por la garganta.

Si de todo esto quiere (45)  
que dé en el blanco,  
muy bien puede, supuesto  
que está en su mano.

Largamente gallardo  
su hermoso talle (50)  
con impulso de fuego  
mata en el ayre.

Con tan grande hermosura  
los pies esconde,  
que de sus breves plantas (55)  
produze amores.

[202v] ¡Goze Juan a Wýnanda  
prósperos siglos,  
para que siempre hagan  
cosas de niños! (60)

FIN

N. m.: «Amén los hombres el Summo bien, amén».



(170) D  zima. *Por un Poeta, loco de Amor, que pidiendo a una dama mudable un favor, la oyó decir «Le daría una sogá para que lo atasen».*

  Qu  n me atar  , si tan poco  
templo mi Musa y mi ardor  
que, llevado del furor,  
tir   cantos de amor loco?  
En tus desvíos no toco (5)  
la guitarra del contento,  
mas si las cuerdas que siento  
donde canto sin templança  
que al compás de la mudança  
me das bueltas de tormento. (10)

(171) D  zimas [seguidas por una lectura alternativa de los vv. 17-20]

Quando la beldad mir  ,  
dueño de mi coraçón,  
con la boz de tu afición  
no vi más de lo que cegu  ;  
aunque sin vista que d   (5)  
te traygo tan el los ojos  
que, para ver tus despojos,  
quando más por ti estoy ciego  
mi vista aclara tu fuego  
y el amor me pone antojos. (10)

[203r] Tienes en mí tal imperio  
que no tengo voluntad  
sino de ver tu beldad  
en amante captiverio:  
si arrojes al vituperio (15)  
mi estimación amorosa  
porque incauta mariposa  
te solicito de suerte  
que condoler que es mi muerte  
me acerco a tu luz hermosa, (20)

pues me haze tan mariposa (17bis)  
buscarte con fe rendida,  
que por lucir de mi vida  
me acerco a tu luz hermosa. (20bis)

(172a) [Mote] [Cuarteto]

Un mal que violento viene  
 muy poco puede durar  
 porque él tiene de acabar  
 o acabar al que lo tiene. {4}

(172b) Glosa [Décimas]

La rigurosa dolencia  
 que te acometió por un lado  
 y con dolor de costado  
 marchitó la adolescencia;  
 de su buena violencia (5)  
 hasta la salud previene:  
 porque al passo no detiene  
 con la çoçobra que está  
 un bien que presto te da  
 un mayor violencia viene. (10)

Si es como relox de arena  
 la vida con inquietud  
 limosna n'essa<sup>220</sup> virtud  
 escapa de mucha pena:  
 de mortífera cadena (15)  
 te escapó tu buen obrar:  
 y da insistir penar<sup>221</sup>,  
 y de llegarte a copia  
 el dolor tan tesón fiero. (20)

porque con lo limosnero  
 muy poco puede dar.

que espera a la bonança,  
 se alivia en la tempestad<sup>222</sup>

y passa la obscuridad (25)  
 con la luz de la esperança,  
 del mal se haze al bien mudança  
 y nada puede aliviar

la vida como aguardar  
 que la bondad superior (30)  
 la redima del dotor  
 porque él tiene de acabar

<sup>220</sup> Lectura parcialmente ilegible, así problemática.

<sup>221</sup> Lectura parcialmente ilegible, así problemática.

<sup>222</sup> [Si]. Texto garabateado, parcialmente ilegible, así problemático.

Feliz tu mi cola lenlo<sup>223</sup>  
 que en el dolor riguroso<sup>224</sup>,  
 a le enca *que* el *Dios que* livios<sup>225</sup> (35)

Se rotir a su endimiado<sup>226</sup>  
 vi la cosa del tormento

(173) [Quintilla] [Al lado izquierdo horizontal, versos colocados entre las dos columnas de texto]

tu vida al conqueño viene  
 con amor de Ley solene  
 porque no puede [el] Cielo  
 vencerlo en la césped  
 y cabe según la Ley<sup>227</sup>. (5)

[203v] «manuales  
 Manuales».

(174) [Romance]<sup>228</sup>

Por hermosa y por letrado  
 sale en la estampa Isabel,  
 libro de tan lindo campo  
 como de buen parecer<sup>229</sup>.

Punto es final su cabeça (5)  
 de la línea de su ser  
 y Naturaleza aunque es pluma  
 con pelo la formó bien.

Es punto de admiración,  
 pues estingue Amor en él. (10)  
 Los sentidos con que habla,  
 las potencias con que ve.

Cóncabo por lo sublime,  
 cubre al juizio con que fiel  
 tribunal tiene en el seso (15)

<sup>223</sup> Lectura parcialmente ilegible, así problemática.

<sup>224</sup> Lectura parcialmente ilegible, así problemática.

<sup>225</sup> Lectura parcialmente ilegible, así problemática.

<sup>226</sup> Lectura parcialmente ilegible, así problemática.

<sup>227</sup> [Sic]. Texto parcialmente ilegible, aquí reconstruido.

<sup>228</sup> Uno de los dos poemas del cancionero dedicado a Isabel Rebeca Correa. Ver *supra* nuestra n. 19.

<sup>229</sup> A la derecha, se lee «y i longo» [sic].

quando apelo al ciego Rey.

Su frente es plana sin letras  
del rapaz que por dar fe  
de tener llaneza altiva  
ciega al ver su candidez. (20)

Cada ceja es un «ce» grande  
con que, llamándome ayer,  
por segar a letra vista  
alcé los ojos, alcé.

Respirando abreviatura (25)  
la puerta de su boz es,  
de dos carreras de perlas  
con márgenes de clavel.

Son de el libro de su pecho  
fabla, las mexillas que (30)  
dan señales encendidas,  
abreviatura de lo que haga a encender<sup>230</sup>.

(177) [Redondillas]

Cristóval, ¡o Molaz!, con grandeza  
luces al rayo del Amor subido,  
gigante en sombra y alto en apellido,  
pero más en ingenio y en nobleza.

Tu fama como la doña a la pieza (5)  
les da a mi vida, estruendo haze a mi vida  
con pólvora de ciencia en la luz día,  
con toda alabança en la presteza.

(178) *Al virrey a Navarra, celebrando la descripción de su imperial corona.* [Redondilla]

dedica en as is de en el ...  
su ... si tu favor me alivia,  
él con mi litro si ...  
tu escudo de las armas<sup>231</sup>

---

<sup>230</sup> Verso con cómputo de 12 sílabas.

<sup>231</sup> Verso parcialmente ilegible, así problemático.

[204r] (179) [Pareados octosilábicos]

No hay más mal que el haver  
de uno otro hombre menester,  
y más si es abariento  
el que harto no se duele del hambriento.

(180) [Soneto]

Pone la razón blanda a la vía freno,  
la ponçoña se encubre en el regalo:  
muere intorpeça el Sardanápalo;  
mal cura del que es de Hypócrates Galeno.

Del vacío se duele poco el lleno, (5)  
no hay que burlar del ciego que da palo,  
suele parecer bueno el hombre malo,  
tal vez por el malo, el hombre Bueno.  
suele<sup>232</sup>

No deve de ninguno hazer quizio (10)  
el que no huviese en su lugar estado,  
da a la virtud tal vez capa<sup>233</sup> el vicio.

Feliz quien se contenta con su estado  
y sin hazer a nadie por quizio,  
de sí mejor que de otros en jugado.

[204v] (181) [¿Octava real, truncada?]

después dio el tiempo<sup>234</sup> es obscuro,  
pues según los propetitos<sup>235</sup> escritos  
tiene pro todo temporal gobierno  
y los años de *Dios* son infinitos:  
el lugar que oy ocupa el orbe externo  
vaune era en obrumorimos<sup>236</sup> distritos.

---

<sup>232</sup> [*Sí*].

<sup>233</sup> MS.: La lectura ha de ser o «capa» o «copa». Texto parcialmente ilegible, así problemático.

<sup>234</sup> La voz «Mundo» está borrada.

<sup>235</sup> Texto parcialmente ilegible, así problemático.

<sup>236</sup> Texto parcialmente ilegible, así problemático.

(182) [Redondillas]

¡O qué belicosa buela  
la imperial Águila fuerte  
para echar la garra a Buda  
y hazerla su Ganimedes!

De exércitos son las alas (5)  
que por sus campos estiende  
con los tonantes cañones  
que escribe su triumpho ardiente.

Lleva en su pica el laurel (10)  
que al Sol de Alemania absuelve  
con boyas para Turquía,  
entre hojas de augustos huestes.

El Júpiter de Lorena  
en la Águila resplandece,  
que a Buda haze noche al Turco (15)  
para que a la luna quede.

En el Bélgico León  
el bélico Agurto viene  
a celebrar la victoria  
coronado de laudes. (20)

«y el tiempo vana privación del Mundo,  
los le quedó la forma sin segundo».

(183) [Décima] *A la Señora Alella*

Desemvayna espada vella  
mi esd... a la urbana parte  
tan raro que es de más valer  
teniendo mi Musa mella. (5)  
tu ingenio al mío atropella  
y de suerte no la rondo  
que al aplauso no te escondo  
de que ley oyes el Amor  
d'amor le dé gran valor  
porque tienes mucho fondo. (10)

[205r]

(184) [Décimas] *Procuró un perro comer un pedaço de pan de la mesa de Lise, y queriendo Lise darla con el cuchillo, erró el golpe y se hirió en la mano.*

Comer de la mesa el perro  
quiso el pánico manxar,  
y al quererlo castigar  
te heriste, Lise, por yerro.  
El Amor, del blanco encierro, (5)  
sale en pupúreo despojo,  
y si lo besé en su arrojio  
te aclama Sol, porque entiende  
que en el Can tu luz lo enciende  
para que se ponga roxo. (10)

De Venus la planta herida,  
sino a la nevada Rosa,  
sangrienta tu mano hermosa  
da otro color a mi vida;  
de tu sangre se apellida (15)  
con tal imperio «amor sano»,  
que en su triumpho intenta urbano  
llevar la palma, porque  
te ha dado Venus el pie  
de irte con sangre a la mano. (20)

Procuró el perro tu pan,  
y pan de perro le dieras  
si cauta dar pretendieras  
perro muerto a tu galán;  
fuiste Tartaria del Can (25)  
contra quien se rebelde,  
pues el cuchillo tomaste  
para echarlo de la silla  
y por rara maravilla  
entonces te señalaste. (30)

Sin haver quién lo conforte  
te cortejó el Rey vendado,  
por el can encanizado,  
por el cuchillo de Corte.  
Empérrase de que aporte (35)  
lo sangriento a tu nevada  
mano, por la cuchillada  
que en el lance del dolor  
perdió Cupido el color,  
y tú quedaste cortada. (40)

[205v]

(185) [Décimas]

Dexó el Amor sus vergeles  
por ver con ansia inmortal  
en un ramo de cristal  
una fuente de claveles;  
purpurear sus laureles (5)  
porque el susto te desangre,  
y mi fe en el mal se sangre  
de que con ser Rey Cupido  
de púrpura está vestido  
es Príncipe de la sangre. (10)

y aquí<sup>237</sup>

Por el cuchillo desecha  
su harpón, el ciego caudillo,  
mirando que tu cuchillo  
le ha herido más que tu flecha;  
con el perro que es de afen (15)  
6. con la caza que es de afán  
5. te da ofeni asso día<sup>238</sup>  
1. es donde con verla sey la del talen<sup>239</sup>  
2. te ves peligro amoroso riesgo de comer vedado  
3. sientes el golpe aceneno<sup>240</sup>  
4. por ser siringa de Pan. (20)

(186) [Quintillas]

Carlos, como siempre amó  
a la beldad de María,  
quando al espejo la vio  
con su imagen se enojó,  
viendo que la competía. (5)

Ella miró que su copia  
a la de Carlos se apropia  
con hermosura tan rara  
que, por temer que la amara,  
tiene celos de sí propia. (10)

---

<sup>237</sup> [Si].

<sup>238</sup> Texto parcialmente ilegible, así problemático.

<sup>239</sup> Texto parcialmente ilegible, así problemático.

<sup>240</sup> Texto parcialmente ilegible, así problemático.



[206r] (187) [Soneto]

«Ínclito Don Luis Mauricio urbano,  
gran Fernández de Córdoba y famoso,  
Figueroa, Marqués de Priego honroso,  
Duque de Feria, Grande del Hispano.

Marqués de Montalván, Marqués lozano, (5)  
de Villalva, tan noble y generoso,  
que eres de regia Cerda digno esposo  
y de Ave augusta Jove Montillano.

Las casas de Aguilar y Salvatierra,  
Villas de Castro el río y Villafranca (10)  
te aclaman su señor, su luz la Tierra.

Con espumas de la mar tu papel lope<sup>241</sup> blanca,  
que nunca el tiempo su criarte arranca,  
con flores de esplendor tu estirpe florierra<sup>242</sup>».

1 [Luis regio urbano

2 [y sublime

5 [Montalván con franco mano; [Marqués de Villafranco primoroso; [de Villalva Marqués y primoroso

6 [Villalva tan Señor magestuoso

7 [que la cerda mayor digno esposo

8 [augusta Júpiter urbano

12 [No al árbol de tu estirpe el tiempo arranca; [briel<sup>243</sup> la fuente corre en el plano que no estaba

13 [Porque corriendo en el len en el erra<sup>244</sup>; [corre en el plo que<sup>245</sup>; [Porque corriendo en el plor que ba la  
fuente; [tan planta corre en el loar que de ti encierra<sup>246</sup>

«No dexa el Sol donde cesa»

[Texto vertical en el margen izquierdo del fol.]:

«al Atlas cuer[p]o en papel grande con todas las estampas que me visita si la porque me han contado más dadas oras  
de trabajo su composición<sup>247</sup>».

[207r] Carta: «Este soneto embío a *Vuestra Excelencia* con deseo de saber si ajusta a los títulos de *Vuestra Excelencia* y de  
tener su retrato y nombre de mi *Señora* la Marquesa de Priego para hazerlo copiar aquí cubierta fina y ponerla en el libro

---

<sup>241</sup> Texto parcialmente ilegible, así problemático.

<sup>242</sup> Texto parcialmente ilegible, así problemático.

<sup>243</sup> Texto parcialmente ilegible, así problemático.

<sup>244</sup> Texto parcialmente ilegible, así problemático.

<sup>245</sup> Texto parcialmente ilegible, así problemático.

<sup>246</sup> Todas estas frases son correcciones hechas en el texto.

<sup>247</sup> Texto parcialmente ilegible, así problemático.

que estoy imprimiendo, con dedicatorio panegírico. Y si *Vuestra Excelencia* gusta que yo pague al joyero los cien pesos de los abrocales, los pagaré porque mi voluntá no es otra que el seguir la de *Vuestra Excelencia* ... en 24 de julio de el 84. No leía el *Sol donde Cesa* [.]. Los libros que imprimí intitulados *Flor de Apolo*, *Coro de las Musas*, *Discurso Político* y algunas comedias que tengo impresas no me parecen tan grandes que hayan llegado a la sublime atención de *Vuestra Excelencia*. Solicítola por las noticias de que es muy amador de las letras, y porque solamente estima las artes el que las conoce. En otro libro que estoy imprimiendo viene el incluso quaderno y el contenido índice es del libro que falta a los tomos del celebrado *Atlante*, que compuso aquí el esclarecido Juan Blaeu, en los cuales hize yo los versos y algunas adiciones. Y procuro imprimir. Si *Vuestra Excelencia* hallare capaz mi pluma, o mi solicitud de obedecer sus órdenes en esta ciudad, estimaré que me los describa con la noticia de tu nombre y títulos y armas para que yo con toda puntualidad le obedezca, y diligencia le [h]ago dar a *Vuestra Excelencia* al *Atlas* célebre en papel grande, con todas las estampas que revista porque me han costado más de diez años de trabajo su compusición».

(188) *Descripción Universal de la ínclita Ciudad de Alicante Domingos Asança como mayor de Nom.* [Soneto]

En la austral parte del Hispano suelo  
gozas del Mar Interno verde orilla,  
de Elisá, populosa maravilla,  
y naval puerta del Elísio Cielo.

Produzes al Brigante que con buelo  
nautes fabrica a Troya, al Anglo humilla,  
al Phocense y Phenize en ti encastilla,  
al Romano da honor, al Godo anhelo.

Líbrante Alonsos dos del Mauritano,  
y hasta oy le engrandeze con nobleza  
scientífico primor, gobierno urbano.

Brillas con las, Castilla, y él grandezas,  
que a las velas das luz de náutica mano:  
Pharo de ingenios, de Argos fortaleza.

[207v] N. m. «Vi a mi hermano Francisco / y oi como carne? todo lo que le dan comer vi darle con Clave [y oi] con Clave de Año Santo *Parasá*<sup>248</sup>».

<sup>248</sup> Del hebreo, *Parasha* / פָּרָשָׁה, sección de la *Toráh* leída una vez por semana durante el servicio litúrgico. Parece ser una referencia al Año Jubileo judío, «descrito en la *Toráh*, específicamente en *Parasha Behar* (*Levítico* 25:1-26:2)».

(189) [Soneto con estrambote]

Tu esclarecido origen es, Germán,  
es la tela de Vil que blanca mano,  
tan blanco del honor que lo encano  
que la tira sus flechas el Britano.

Dilátase en Irlanda, y en la hermana (5)  
comí en ti en esplendor tú es sype llena  
de tanta noble sangre fértil vena  
que corre hasta en el Reyno del Hispano.

Tu gente y tu valor fue medio fuerte (10)  
de que ganan España a Barcelona,  
y de la paz que el Pyrineo advierte.

Cada año deve España a tu persona  
pesos trescientos mil, por negra suerte,  
que haze feliz tu Agencia y su corona.

El sacro Imperio en tus Armiños halla (15)  
la pureza del ánimo tranquilo,  
Blanco en el nombre, y Roxo en la batalla.

[208r]

(190) Dózima *Al Casamiento de un cojo y una tuerta*

Casóse el cojo porque  
entre lo verde y lo rojo  
la tuerta le dio de ojo  
aunque él entró con mal pié;  
ninguno a derechas fue (5)  
donde el amor los recrea;  
ella lo ve y lo dessea,  
y él, en su amoroso encanto,  
la reberençia por quanto  
sabe del pie que coge. (10)

[208v]

(191) [Décima]

Jusgo que la ha disgustado  
por ser tan flaco en la acción  
de pierna y de complación  
que el **yo** no le ha llenado;  
con pie de pala llevado (5)  
a su mal ojo y desgayres  
tema de mí ... al desayre,  
que en el nupcial negocixo  
por no estar en nada fixo  
anda con un pie en el Ayre. (10)

[209r]

«aunque está de pie da paso largo»

«del deMonio la Musa Andina tiene en el lindo costodia ammotios olores<sup>249</sup>»

«a 15º Septiembre de 1686

Soñé el Sábado por la mañana, que una grandísima pluma blanca cinco plumages blancos de más de una grandísima linçe me había venido del cielo a la mano por sus Angélicos niños, para que nadie le dudara, porque tal grande a de plumas no va había visto en él sucedía<sup>250</sup>»

«Sobre el Sábado en la noche a Junio de 1687 que dezía un ... sea tres Dios en día de luz continua<sup>251</sup>».

---

<sup>249</sup> Texto parcialmente ilegible, así problemático.

<sup>250</sup> Texto parcialmente ilegible, así problemático.

<sup>251</sup> Texto parcialmente ilegible, así problemático.

## APÉNDICES

### II. Edición del MS. 304, Biblioteca de la Real Academia Española: fol. 2r, Poesías / Miguel de Barrios

*Poesías / Del Capitán Don / Miguel de Barrios [sic]*. Medidas: 19,8 cm de largo y 13,2 cm de ancho. En el fol. 71 se distingue con dificultad una única filigrana, de un óvalo pequeño, de 2,5 cms. de circunferencia, con una cruz por dentro, y un león [rampante?] por fuera, en cada lado. Se asemeja algo a la marca no. 5690 en Briquet, papel de Milano, con fecha 1600<sup>252</sup>. Sin embargo, como todas las fechas mencionadas dentro tienden a ser de la década del 1660 en adelante, y que el monograma «B» que funcionan como firma hológrafa de Miguel de Barrios (énfasis nuestro), y que la fecha de terminación de el trabajo de copiar, escribir y compilar el cancionero se estipule para 1724, uno supone que el papel sea de varias fechas distintas. Los folios con el monograma de Miguel, indiscutible, han de ser hojas sueltas con poemas suyos y firma suya, de la época de su estancia extendida en Flandes (1662-1673). Lo restante aparenta ser una copia, trasladada, de poemas de Miguel incluidos en sus cancioneros impresos (*Flor de Apolo*, Bruselas 1665, *Coro de las Musas*, Bruselas 1672, y *Las poësías famosas y comedias de don Miguel de Barrios*, Amberes 1674, 1708). Fol. 1r, «Del Doctor Vicente Thomás Bernad [sic; = Bernard] Abogado de los reales consejos &c.». El URL correspondiente de la Biblioteca de la Real Academia Española correspondiente es:

<https://www.rae.es/biblioteca/catalogo/ONHeee4MGmpa1xNVTejikUk8J1x/NT2>

En el fol. 138r se lee: «Día 3 de Octubre 1724. Por Don Vicente Tomás Bernard abogado de los Reales Consejos», que ha de señalar o el día de su adquisición, de su copia y/ o de compliación.

---

<sup>252</sup> Briquet, cit., t. II, no. 5690, aunque pertenece a documentación diplomática.

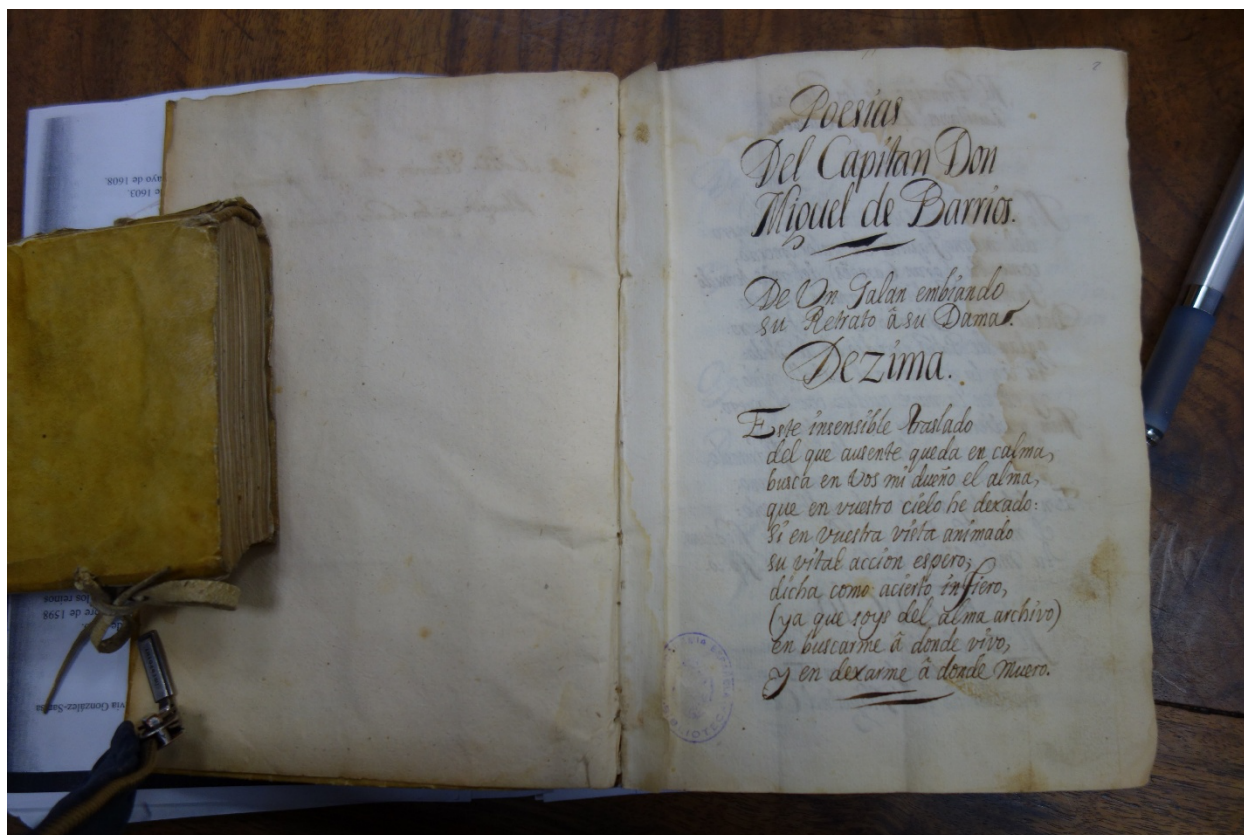


Imagen XI. Fol. 2r, MS. 304, Biblioteca de la Real Academia Española

[Fol. 2r]

*Poesías Del Capitán Don Miguel de Barrios.*

(1) *De un Galán embiando su Retrato a su Dama. Dézima.*

Este insensible traslado  
del que ausente queda en calma,  
busca en Vos mi dueño el alma,  
que en vuestro cielo he dexado.  
Si en vuestra vista animado (5)  
su vital acción espero,  
dicha como acierto infiero,  
(ya que soys del alma archivo)  
en buscarme a donde vivo,  
y en dexarme a donde muerto. (10)

[2v]

(2) *Al Príncipe de los Poetas Lusitanos, Luis de Camões. Soneto.*

No celebró con voz tan dulce Homero  
del magno Aquiles el valor crecido,  
como tú (gran Camões) del más tímido  
Gama, aplaudiste el ánimo guerrero.

Desdoraste a Virgilio, Cisne Hispero: (5)  
galán de Palas excedió al de Dido:  
tú con la pluma en el castalio nido;  
y él en la nave audaz con el acero.

Aun pudiera pausar el importuno (10)  
tiempo su nombre en triste Mauseolo,  
a no ser por tus metros siempre uno.

En letras y armas cada qual es solo:  
el más fuerte en el Reyno de Neptuno,  
tú más diestro en la cítara de Apolo.

[3r]

(3) *ELOGIO Al Excelentísimo Señor Don Estevan de Gamarra, Embaxador de su Magestad Católica en los Estados de las Provincias Unidas. [Soneto]*

De sciencia y de valor tanto reparte  
(gran Estevan) en ti prósida mano,  
que digno Embaxador del Rey Hispano,  
llevas de su grandeza el estandarte.

Un tiempo fuiste horror por fuerza y arte (5)  
del Batavo, y Francés, Héctor Cristiano,  
con más triumphantes ramas que al Romano  
dio Phebo en Helicón, en Lacio Marte.

Oy de la sacra paz árbitro serio, (10)  
al Norte ilustras (o ínclito Gamarra)  
coluna fiel del Castellano Imperio:

Para quando tu ardid honra, y desgarras  
de la estrellada Ossa Jove Hisperio,  
y del León Hisperio marcial garra.

(4) *ELOGIO Al retrato del Excelentísimo Señor Don Sancho Manuel Conde de Villaflor etc.*  
[Soneto]

[3v]

En la mina de bronce figurado  
tan a lo vivo estás Sancho invencible)  
que a no faltar al arte lo sensible,  
natural pareciera lo pintado.

Sobre guerrero bruto Cid armado, (5)  
tanto en tu efigie exerces lo terrible,  
que al enemigo fuera el verte horrible,  
como otra vez lo fue tu aspecto ayrado.

Si de nuevo quisieras retratarte,  
ni tú hallarás pinzel más excelente, (10)  
ni él pudiera pintar más bravo Marte.

Aun en la estampa a Daphne das la frente,  
de la Naturaleza sombra el Arte,  
y tú, assombro del émulo valiente.

(5) *ELOGIO. Más victorias que celebraron algunos ingenios Poéticos del Excelentísimo Señor Don Sancho Manuel, Conde de Villaflor, no menos vencedor de las armas de la envidia, que de las de España.* [Soneto]

Da Castilla la sangre a los pinzeles  
que pintan (gran Manuel) tus hechos, donde  
ningún aplauso Portugal te esconde  
por ser tú su Alexandro; y él tu Apeles:

[4r]

Barrios de Villaflor son los que fieles (5)  
decantan el valor de su gran Conde,  
a cuyo acento bélico, responde  
Marte, con triumphos; Phebo, con laureles.

A la Aglaura Medusa debilitas,  
con el escudo que Minerva armada, (10)  
ofrece a tus victorias inauditas.

Tantas tuviste, que en la Diosa alada  
no caben, aunque están todas escritas  
en la hoja invencible de tu espada.



(6) *CARTA MÉTRICA. En respuesta de obra que le escribió el Excelentísimo Señor Don Sancho Manuel, Conde de Villafior. ELOGIO. [Romance]*

La carta, por cuyas líneas  
discurres, Sol de elegancia,  
blanca espera de astros negros,  
me da la luz de tu gracia.

[4v]                    En la noche de sus letras                    (5)  
mi estrella feliz se aclara,  
mendigando de tus lumbres  
los resplandores que alcança.

La gran línea de tu stirpe  
doras, con nobleza tanta,                    (10)  
que aún el León de Castilla  
precia el entrar por tu casa.

Tienes en vela a las Musas,  
en la nave de la Fama,  
aún más que el Infante Henrique,                    (15)  
guiándolas con tu carta.

Entre los claros ingenios,  
que tus victorias decantan,  
bolar espero animoso,  
porque tú me das las alas.                    (20)

Los verdaderos laureles,  
que guerrero Apolo alcança,  
dan a las plumas las hojas,  
y a tus contrarios las vayas.

Reconociendo la heroica                    (25)  
merced con que me realzas,  
quando corto más la pluma,  
buelo más en tu alabança.

[5r]                    Generoso desendiente                    (30)  
de aquel Manuel, cuya espada  
defiende el Luso en tu escudo,  
y en tu mano al Mundo espanta.

Del Rey Don Fernando el Santo,  
la que heredas sangre clara,                    (35)  
corre en poéticas venas,  
con el pie de tus hazañas.

En el Zénith de los triumphos  
con los rayos que destas,  
al que te mira lo ciegas:  
alumbras al que te llama. (40)

Con el acero, y la lyra,  
a un tiempo humillas, y exaltas  
los contrarios que lo lloran,  
y las Musas que lo cantan.

Matas de amor y de embidia (45)  
con el venablo, y la lança,  
fuerte Adonis en las selvas,  
galán Marte en las campañas.

Sobre el sobervio caballo,  
aun a Alexandro aventajas, (50)  
pues triumphas con más denuedo  
del mayor Dario de España.

[5v] De la Beyra y de Alentejo,  
rigiendo las duras armas,  
costas al Girón de Ossuna, (55)  
vences al gran Don Juan de Austria.

Para alcançar el mejor  
Triumpho, que te da la palma;  
en el pecho de tu esposa  
tomaste la mejor plaça. (60)

Son los Infantes que tienes  
en ella, de tal prosapia,  
que por verte General,  
van siguiendo tus pisadas.

De Villafior primer Conde, (65)  
y sabio Mercurio te hallas  
en el Consejo Marcial  
del Phebo de Lusitania.

Como a defensor del Reyno,  
te da su llave dorada (70)  
en Belén, porque en tu brío  
tiene la más fuerte guarda.

Tu valor (gran Sancho) excede  
a la máquina creada:

|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                      |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
|      | pues no cabiendo en el Mundo<br>en ti la Fama se ensancha.                                                                                                                                                                                                                                                                                | (75)                                 |
| [6r] | Esmérome en un Poema<br>que de tu dichosa audacia<br>celebrando los tropheos,<br>pone la embidia a tus plantas.                                                                                                                                                                                                                           | (80)                                 |
|      | Quantos te ofrecen elogios<br>las Piérides Lusitanas,<br>vozes con que me despiertan<br>en el margen de Castalia.                                                                                                                                                                                                                         |                                      |
|      | De la <i>Harmonía del Mundo</i> ,<br>(que así mi libro se llama)<br>la sonora introducción,<br>tiene deste modo entrada.                                                                                                                                                                                                                  | (85)                                 |
|      | [Octavas Reales]<br>Antes de lo criado no hubo antes:<br>sólo hubo Dios, en quien no cabe el hubo;<br>mirando quantas cosas emanantes<br>tuvieron el principio que no tuvo:<br>allá en su eternidad siempre constantes,<br>sin tiempo hasta su tiempo las sostuvo,<br>queriendo lo tuviesen quando quiso,<br>prototipo de todas indiviso. | (90)<br><br><br><br><br><br><br>(95) |
| [6v] | La luminosa máquina incessable,<br>el orden natural maravilloso,<br>el nudo elemental indessatable;<br>la obediencia del piélagos espumoso,<br>la variedad del mixto generable,<br>la hermosura del campo deleitoso;<br>todo que hay Dios en todo considera,<br>que dentro de sí existe, y obra fuera.                                    | (100)                                |
|      | Sólo en su corazón el presumido<br>dize que no lo hay, quando hallar puede<br>que por demostración el entendido<br>ve que de un ser sin fin todo procede:<br>Mas no lo entiende el necio, que atrevido,<br>ciego a juzgar colores se concede:<br>sin mirar que las cosas invisibles,<br>se dexan conocer por las visibles.                | (105)<br><br><br><br><br>(110)       |
|      | Si de arrojada tinta, no acontece<br>que de sí propias se hagan las pinturas,                                                                                                                                                                                                                                                             |                                      |

¿cómo se haría en quanto resplandece  
el gran retablo de las lumbres puras? (115)

Si a sí nadie se mueve, y permanece  
el Sol, pinzel de varias hermosuras;  
¿quién lo movió, para esculpir colores  
al Cielo en luzes, y a la Tierra en flores? (120)

[7r] No a un fin con una orden varias cosas  
se pueden reducir, si en su distancia  
no hay un compositor, que misteriosas  
las trayga a esta unidad y consonancia:  
si acaso fueran; no maravillosas (125)  
tuvieran en su vínculo constancia,  
no observaran la ley que en qualquier parte  
muestra se hizieron con razón, y arte.

Si el Mundo está sin braço poderoso;  
¿cómo con tal concierto es gobernado? (130)  
¿Quién hizo al primer hombre, si es forçoso  
que para ser nacido sea engendrado?  
Si se hiziera de sí, fuera imperioso,  
y todo de sí propio alimentado.  
Pues hay quien lo sustente en este abismo; (135)  
¿cómo puede ser hecho de sí mismo?

El canto de los Planetas  
(porque en ti cifrados andan)  
a tu grandeza dedico:  
y así lo empieza mi Urania. (140)

CANTO.  
ARGUMENTO.

[7v] Resultan las celestes luminarias:  
el Sol, del Día claro dominante;  
de la Noche la Luna, con las varias  
lumbres que alaban a su Autor constante  
en ley conformes, en virtud contrarias, (145)  
tienen lo firme, alteran lo inconstante  
con diferentes rayos, y reflejos,  
Ojos del Cielo, y de la Tierra espejos.

EXPLICACIÓN.

Abriose por el ente de los entes  
de la universal casa-quarto el día, (150)  
a los hermanos dos, que refulgentes  
entraron con brillante compañía:

hospédalos en quadras diferentes  
colgado de turquí tapizería  
el esférico alcázar: nunca faltos (155)  
sus balcones de luz, de ley sus altos.

Giran la blanca Cinthia en el primero;  
el sutil Argicida en el segundo,  
la vencedora Dea en el tercero;  
en el cuarto el luziente Rey del Mundo, (160)  
de Rómulo en el quinto el padre fiero;  
de Ïo en el sexto el amador yocundo;  
Uranio en el seteno con prisiones;  
y en el octavo las constelaciones.

[8r] Dame (o gran Dios) aliento peregrino (165)  
para su descripción, donde al humano  
cante mi boca tu loor divino;  
mi pluma escriba la obra de tu mano:  
declararé por tan feliz camino  
con el harpa este enigma soberano; (170)  
que juzguen qua a mi mano, y lengua embía  
su lyra el Sol, el Cielo su armonía.

[Romance]  
Con tu aliento (íncrito Sancho)  
mi Musa así se levanta  
al Cielo, donde tu estrella (175)  
a las de más se aventaja.

Todas las describo, y todas  
de la tuya iluminadas,  
piden por tu vida al Cielo,  
y por mi Musa a tu gracia. (180)

Fecha a veinte y seis de Mayo,  
año que la Yglesia canta  
de mil seiscientos setenta  
y uno: en la Corte del Haya.

Gran Señor; de tu Excelencia (185)  
siempre criado se halla  
Don Miguel de Barrios, que  
humilde besa tus plantas.

[8v] (7) *Desengaño. Tímulo del Poeta Ariosto.* [Silva]

Aquí yaze Ariosto, qae gracioso  
en cómica agudeza,  
deleyta las orejas cortesanas:  
reprende con la Sátira yocoso  
las perversas costumbres, (5)  
la embidia que se abrasa en propias lumbres,  
y las torpezas vanas:  
con heroicas poesías soberanas  
dize los hechos de Roldán Furioso: (10)  
canta en el coro del mayor Planeta  
los cuidados, las guerras, los afanes  
de fuertes Capitanes,  
merecedor Poëta,  
de las coronas tres esclarecidas  
que en tres fueron de Apolo repartidas. (15)

[9r] (8) *Zampoña de Pan y Siringa*

En el siglo de oro andaran  
con arco y frente de cuerno  
la casta Siringa en carnes,  
y el la[s]civo Pan en huessos.

Hablar de los dos procuro (5)  
lo que el Poëta embustero,  
en tal centenar de coplas,  
que parezca a todos cuento.

La más allá de lo hermoso,  
la no más de lo discreto, (10)  
que por pasar de prodigio,  
dexo atrás el pensamiento.

Mas ¡Musa! esto va de veras:  
si en mi gracia queréys veros,  
echad a un lado lo grave, (15)  
porque yo lo leve quiero.

[9v] La Nynfa de Pan y carne,  
me ofrece por el gracejo  
el migajón en pechugas,  
y todo lo puro en cueros. (20)

Nació de la hermosa dama

tras quien el viejo Sileno,  
hizo rebuznar al asno,  
con blasonar de discreto.

Criose en todo tan sana (25)  
que del Silvano grossero  
no tuvo la calentura,  
con pegarle el crecimiento.

Creció Belerma del monte, (30)  
aunque más dura a los tiernos  
coraçones que le davan  
los Montesinos de muertos.

Era ocasión tan intacta  
de los Tántalos venéreos,  
que nadie pudo cogerla, (35)  
con tener largos cabellos.

Oygan lo que he dicho ya  
de cabeça, tan a tiempo,  
que por no salirme calva,  
me viene el pinarla a pelo. (40)

[10r]

Lo nevado de su frente,  
muestra que no admite ruego,  
porque le viene muy ancho  
estarse en ella estendiendo.

Pone sobre cada Sol (45)  
medio cerco el Dios arquero:  
tan constante en este sitio  
que jamás levanta el cerco.

Compitiéndose sus ojos  
en lo grave, y lo flechero, (50)  
primos son como Señores,  
y primos son como negros.

Apadrinados del Alva,  
al desafío saliendo,  
hazen con armas iguales (55)  
una blanca raya en medio.

Sírveles de baluarte  
aquel relieve perfecto,  
con que no pudiendo verse,  
tiran rayos encubiertos. (60)

A las rosas tal jabón  
da en sus mexillas el tiempo,  
que las blanquean dos soles,  
estándolas encendiendo.

[10v]

La rica boca, tan breve  
haze al Amor lince ciego,  
que quando la mira más,  
es quando la mira menos. (65)

Por el blanco passadizo  
de sus sonoros accentos, (70)  
viene a ser niño de teta,  
manteniéndose en sus pechos.

Piramidal azia abaxo  
su talle, le está encendiendo,  
si por el término agudo, (75)  
cortés por el cumplimiento.

Con hermosas tropelías  
de sus manos en el juego,  
anda la nieve de modo,  
que se le va por los dedos. (80)

Aunque de facineroso  
mata a quantos le están viendo  
no puede ser castigado  
su ayroso pie por pequeño.

Del Amor fruta vedada, (85)  
y arma desnuda era a un tiempo,  
en el árbol de la vida,  
y en la mano de los riesgos.

[11r]

Essenta Iole de Arcadia,  
al Hércules más atento (90)  
hazía galán al uso,  
trayéndole al retortero.

Procuravan ser tan hombres  
los Dioses en su festejo,  
que por parecer humanos, (95)  
de la carne se vistieron.

No cayó la caçadora  
en los pantanos de Venus,



porque a estas liebres cogidas,  
aun muertos siguen los perros. (100)

El ir de caça Siringa  
me haze Poëta de angeo,  
por descubrirme la hilaça  
en el telar del ingenio.

Ved Musa cómo en la tienda (105)  
de Momo, le voy haciendo  
arpilleros de mis coplas,  
porque sin vos las liemos.

Dándoos cordelejo assí,  
me defiende, y la enfardelo, (110)  
ella lienço de muralla,  
y yo muralla de lienço.

[11v] Gallardamente cruel,  
matava de amor y miedo  
hombres con aciertos áureos, (115)  
fieras con volantes hierros.

Desmigajó sin querer  
al biforme Pan, que tuerto  
salió del natural horno,  
habiendo entrado drecho<sup>253</sup>. (120)

Con tener tan buena boca  
la que al gusto lo halló azedo,  
no lo podía tragar,  
porque era Pan con cabellos.

Alrededor de su calva (125)  
echa raíces de pelo,  
saliéndole por las sienes  
los ramos del adulterio.

Por encubrir los pies altos  
de su cabeçudo lecho, (130)  
encogía con arrugas  
la delantera del seso.

Plegávase mal cogido  
de faxciones, con el gesto  
de hazer alguna gran fuerça (135)

---

<sup>253</sup> [Sic].

para descargar el cuerpo.

[12r]

No saben correr parejas  
las cejas, en el encuentro  
que con crines de caballo,  
corvetas están haziendo. (140)

Dan en viejos susanarios  
sus dos lacivos ojuelos,  
tan canos por las pestañas,  
como verdes por los medios.

Siguen el Amor a ciegas: (145)  
reparen si digo en esto,  
que el ser con las niñas verdes  
sale a la vista a los viejos.

Teníalos muy sacados,  
quiça por el corvo o cuervo (150)  
narigón, que se crió  
muy encarnizado entre ellos.

En el yermo de la boca  
dos hermitaños de huesso,  
aun de la carne tentados, (155)  
están gordos como puercos.

Haziendo estremos de un Iris  
sobre la arca del bosteço,  
la barva con la nariz,  
se procuran dar un beso. (160)

[12v]

Como el ganso sobre el agua,  
las patas pone en el suelo,  
muy de saeta los ojos,  
y muy en arco el pescueço.

Con sus manillas de libro, (165)  
tiene por hojas los dedos,  
y por lo agudo en la uña  
la yema de sus conceptos.

Sale como Esón lampiño,  
la yerva de amor paciendo, (170)  
por la Media que hermosa,  
le haze parecer mancebo.

Precio rendirse a sus ojos,

más que ser Dios del Nileo,  
en figura de cabrón,  
con blasonar de soltero. (175)

Mostróse en extremo amante,  
quando en el áureo Carnero  
iva el Frixo de las lumbres  
por el mar del Firmamento. (180)

Túvolo por boquiruvio  
el semicapro, que necio  
lo desafió a cantar  
el baxo con él haziendo.

[13r] Entre las Musas Apolo (185)  
baxó al harmónico reto,  
hecho un Nicolao de Lyra,  
con la glossa de los Cielos.

Pan, en medio de sus faunos  
le esperó en el monte excelso (190)  
del Pactolo padre rico,  
y de los dos coro ameno.

Púsole el nombre Timolo,  
que sobre una peña atento  
a la música de entrambos, (195)  
le agradó más la de Phebo.

Davan sobre esto alcaldadas  
pescadores del barreño  
los que el caldo rebolvían,  
sus cucharadas metiendo. (200)

Entre ellos sobresalió  
altivamente indiscreto  
aquel Rey que por mal Juez  
tuvo orejas de jumento.

Por esto el cantor lacivo, (205)  
se llevó la voz del pueblo:  
que sólo lo que es mundano  
tiene cabida en el suelo.

[13v] Cantando del Cielo Apolo, (210)  
no lo entendió el Juez grosero,  
pero ¿quándo lo terrestre  
entiende cosas del Cielo?

Boló la fama del triumpho,  
que grandemente aplaudieron  
con su dança los villanos,  
con su gala los vaqueros. (215)

No fue Siringa al aplauso,  
entre otras Nymphas, diciendo  
que con su Pan se lo coma  
el que al Sátyro dio el premio. (220)

Tras las flechas con que hería  
las fieras, passó al Liceo,  
monte tan pródigo y vano,  
que en flores gastara el tiempo.

De sus árboles las copas, (225)  
conchas de los meses bellos,  
brindan las perlas del Alva  
al buzo ardiente del Cielo.

Tienen tales diferencias,  
que en desafíos amenos, (230)  
con las manos del Sol sacan  
las hojas que esgrime el viento.

[14r] ¡O Musa! válgao el Diablo:  
no me hagáis decir conceptos:  
que esto es florear, y por (235)  
las hojas tomar los versos.

Yo sé muy bien de raíz  
los poéticos preceptos:  
y en esta fiesta de ramos  
me he de holgar como en un huerto. (240)

En su seguimiento el Fauno,  
sin echar pomo de precio,  
pensó alcançar a Siringa,  
por ser en todo ligero.

Sátira del Sátyro ella, (245)  
se burlara de su afecto,  
tratándole como a simple  
viendo que no era compuesto.

Resistía al niño Dios,  
que con gritos no pudiendo (250)  
darle un Pan con unas nuezes,

los cascos le hazía tiestos.

Dél, y de caçar cansada,  
buscando iva refugio,  
con el semblante encendido, (255)  
y con çoçobra el resuello.

[14v] El gigante de esmeraldas  
la esconde en su hojoso pecho,  
blasonando de muy sano,  
con estas de fuentes lleno. (260)

Corça de rayos las busca  
con el ojo al ombro huyendo  
del que por causar su salma  
beve por ella los vientos.

Llega a Demócrita fuente, (265)  
que con murmúreo risueño  
a la oreja de un peñasco  
frialdades está diziendo.

Templa la sed la montera,  
y a un árbol que de sombrero  
tiene copa, con ser Sol (270)  
toma la sombra de asiento.

Suelta las flechas y el arco,  
y tendida en verde lecho  
haze al Amor más hermoso, (275)  
entregándose a Morfeo.

Con el sueño y la harmonía  
de los músicos aéreos,  
la dexa la blanca Cintia,  
y la halla el luziente Delio. (280)

[15r] Buelve a dar vida a las plantas,  
y al Amor flechas, teniendo  
en sólo un abrir de ojos  
una infinidad de objetos.

Para ver cómo desata (285)  
las luzes, a los espessos  
ramos se suben las flores,  
con el pie que les da el suelo.

A su vista en verdes cunas

que mece el Favonio inquieto, (290)  
Zoroastes de cristal  
nacen las fuentes riendo.

Halla claro espejo en una  
que ojo parece del Cielo,  
teniéndola por su niña, (295)  
y el Alva por su luzero.

Clavicordio de ondas dulces  
la haze un sauze no drecho<sup>254</sup>,  
tocándola con las ramas  
que allí se entienden por dedos. (300)

Triumphos la Nympha previene,  
sonoramente moviendo  
a su loor con lo lindo  
quantos atrae a lo Orfeo.

[15v] A rempujones la voz, (305)  
da con apacibles quiebro,  
agonizando en fragancias,  
por la garganta revuelcos.

Con gorgéo açucarado,  
saltándole en el garguero, (310)  
no le sale de la boca  
por divulgarse de cielo.

Brota Cupidos el monte  
a la vista y al acento  
que a ninguno dexa el alma, (315)  
negando a todos el cuerpo.

Cañas es ver cómo eleva  
cantando como un gilguero  
las Canentes con el pico,  
los Sátyros con el eco. (320)

A pique en mar de esmeralda  
echa las naos de su aliento,  
toda rayos en los ojos,  
toda rocas en el pecho.

Vaca de Amor, se guarda (325)  
de los Argos que suspensos

---

<sup>254</sup> [*Sic*].

la creen Ángel por los mares,  
y Sirena por los cielos.

[16r]

En el potro de las flores  
que por cuerda un arroyuelo  
tiene, de cantar no dexa,  
con tener Pan el tormento. (330)

Admiran entre los ramos  
los rústicos Semideos,  
que con un pecho tan duro,  
les tire cantos tan tiernos. (335)

Ansiosamente embobados  
dan más de amor que de sueño  
los Silvanos cabeçadas,  
calentándose a sus fuegos. (340)

Tuéstase más que ninguno  
el Pan de los ganaderos,  
por darle el beso de Judas,  
con un rostro muy bemejo.

Haze el Amor que la a-tisbe  
a lo Píramo, sintiendo  
que el ser en todo assentada  
la haga dama de respeto. (345)

Con humos de amante el Fauno  
en la cozina de Venus,  
por sustentarse en su gracia  
la estaba haciendo pucheros. (350)

[16v]

Solicitando cogerla  
en el cosso de Hymeneo  
salió del fértil florido,  
armado de punta en cuerno. (355)

Hurtóle el cuerpo ya en pie  
la que de Diana espejo,  
huía de ser casada,  
por no hazer a nadie ciervo. (360)

Dexa ligera y no fácil  
al Fauno que en los requiebros  
bachiller y no letrado  
da en seguirla como a playto.

Más que el galgo tras la liebre (365)  
en su alcance no pudiendo  
echarla por estos trigos  
echava por esos cerros.

Los Dioses la fiesta miran,  
en amphiteatro ameno, (370)  
por ver cómo huye una fiera,  
del gallo de los cabreros.

Con ponérsele delante  
no pausan sus pies ligeros  
en la espina los acantos, (375)  
ni el cardo de pencas hecho.

[17r] Erizante los castaños  
queda atrás el árbol cuerdo,  
viendo cómo se apresura  
a su ruina el almendro. (380)

Por salir solo con gala  
no aguarda a sus compañeros:  
y assí es el primero que  
se mira desnudo entre ellos.

Mas esto no es de la historia, (385)  
sino de aquel árbol necio  
que por descubrir sus flores  
no enseña más que hojas luego.

Miren si enseñó las mías  
en la taberna de Phebo, (390)  
que me da ramos de loco,  
con raíces de discreto.

Cierto que en este episodio  
voy tan errado, que entiendo  
que en el Argel del Parnasso (395)  
Apolo me está vendiendo.

Llámanme yerva en dezirme  
Mal-vas: porque a ir no acierto  
a-vena, a-coro, y a-canto,  
como en el gran Melo amelo. (400)

[17v] ¡O alto Melo! oye el susurro  
mélíco, con que pretendo  
enmelarme en estas flores,



por solo hazer dulces versos,

Haz que Euterpe med socorra (405)  
en este rústico aprieto:  
sabr  el Pan que el Diablo amasa  
en la artesa del infierno.

 O Musa! hagamos las pazes:  
que ya más juizioso advierto (410)  
quánto yerra el que sin Musa  
solicita ser Museo.

Por veros mi compañía  
marcha el Infante flechero,  
que de maestre de campo (415)  
tiene el hazerme buen tercio.

Siringa será a lo Luso  
mi ayuda en servicio vuestro:  
y así por borrar papeles  
me desataco de ingenio. (420)

Buelve a casa Pan perdido  
digo al Fauno: y el objeto  
de su amor no se lo dize,  
porque nunca fue paniego.

[18r] S guela el lacivo Dios, (425)  
con amorosos estremos,  
todo plantas por lo verde,  
todo plantos por lo seco.

Aguarda esquiva zagala  
(dize) comerás Pan fresco: (430)  
no hagas mi esperança harina,  
por hazer salvado el cuerpo.

Tente píldora con pies:  
suspende el curso ligero,  
que rebolviendo mis tripas (435)  
no me haze estómago bueno.

Buelve esos médicos ojos,  
berdugos del Juez Flechero:  
que el acogerte a Sagrado  
muestra que me dexas muerto. (440)

Empap ndome en el llanto

de que es esponja tu fuego,  
por verte mi paniaguada,  
estoy una sopa hecho.

¿Cómo a una Deydad desprecias (445)  
que aplauden con los monteros  
en la gayta los Silvanos,  
y en pelota los Luperkos?

[18v] Gradueme por la orden (450)  
que en los Astros considero  
de grados, y de corona  
en el Bactriano Reyno.

Con la red que di a los Dioses,  
pesqué al gigante sobervio  
que procuró con cien manos (455)  
meter en un puño al Cielo.

Doy del Cayro gallo el pico  
al agua que cría aquéllos  
que por ser grandes lagartos  
salen de conchas cubiertos. (460)

Cognominado Saturno,  
aun más que Midas hambriento,  
no pude comer a Jove,  
con estar como un cordero.

Pharaón me llama Egypto, (465)  
porque feroz después desto  
mandé que ni los dolientes  
pudiessen comer carnero.

Cham los Hebreos me nombran,  
que es calor, por el que tengo (470)  
Capricornio en el Olympo,  
y Platón en el Averno.

[19r] Tuéstame de embidia el Sol  
la cara, por el suceso  
que quantos domino en Lybia, (475)  
son como su suerte negros.

Viendo mis sensualidades  
el Afro, me llama Esenuo;  
los Italianos Cameses;  
y Sehir los Idumeos. (480)

Nómbrenme Pan los Pastores,  
(que todo denota, en Griego)  
porque todo en mí, y yo en todo,  
como buen Pan lo sustento.

Biforme soy con las partes (485)  
que indico el alma, y el cuerpo,  
por la sublime juyzioso,  
y por la inferior obseno<sup>255</sup>.

En lo baxo signifíco  
la Tierra, y en lo supremo (490)  
la naturaleza humana,  
sobre el terrífico imperio.

Por los Planetas que cifran  
las cuerdas de mi instrumento;  
haze entre sí consonancia (495)  
lo elemental, y lo etéreo.

[19v] Mi cabeça, y sus dos puntas,  
son el exe y los extremos,  
por donde rueda veloz  
el plaustro del Universo. (500)

El manto de estrellas mío  
representa el Firmamento,  
y sus arrugas las líneas  
que escribe el Sol, y yo leo.

No te admire que un pastor (505)  
ee declare estos misterios:  
que la haze hablar en juyzio  
el estar por ti sin seso.

Dos Platónicos Amores,  
materia y forma me han presso: (510)  
el uno por ser lacivo,  
y el otro por ser honesto.

No sigo con el impuro  
más que el sensual desseo:  
y con el sano imagino (515)  
solo contemplar tu Cielo.

---

<sup>255</sup> [*Sic*].

- Como me trae arrastrado  
te haze mi quebradero  
de cabeça, el que no sabe  
dar más que palo de ciego. (520)
- [20r] La Nympha que enojó a Palas,  
me tiene amor tan parlero,  
que hasta las castalias moças  
lo cantan con versos de eco.
- Un Diablo con Proserpina (525)  
fui, llevándola al Infierno:  
donde a trueque de ser Reyna,  
sufre que le mida el cuerpo.
- A lo Tamar fue mi hermana  
Rea, y yo a lo Amón tan reo, (530)  
que no la amé en quanto amante,  
como la odié en quanto dueño.
- Caer en la tentación  
hize a quantos fui tropieço.  
siempre en la promesa Franco, (535)  
siempre en la fuerça Manchego.
- No reseles (mi Siringa)  
que contigo haga lo mesmo:  
porque un ángel me pareces  
de aquéllos que no cayeron. (540)
- Dádivas quebrantan peñas:  
si eres peña, yo prometo  
empeñarme por ti tanto,  
que nunca salga de empeños.
- [20v] Quanto guardan mis pastores (545)  
desde el Cáucaso hasta el Hemo,  
te daré, y aun las cabrillas  
que pacen el monte ethéreo.
- Los aplausos que me ofrecen  
Sacerdotes los Lupercos, (550)  
con lobas si están vestidos,  
con lobos si están en cueros.
- Y porque no mueras de hambre,  
te daré en mí un Pan tan bueno,  
que sientas mostrarle dientes, (555)

aunque estés para comerlo.

Ya que te puedes alçar  
con todo, tóname en peso:  
que no se pescan abragas  
enjutas truchas de precio. (560)

Saquea tu honra conmigo:  
echémosla del talego  
del Amor, porque no caben  
en un saco honra y provecho.

Si a falta de pan son buenas (565)  
las tortas, ¡quánto más bueno  
te será poder decir:  
«Los duelos con Pan son menos!».

[21r] Tente tus onze de abeja  
con mis doze de carnero, (570)  
no en tus trezes que lamansa  
mama lo propio y ageno.

Serás medio entre mis padres,  
y yo también seré medio  
de que a Pan pedir no quedés, (575)  
porque en mí puedes tenerlo.

Mis caçadores te cercan:  
¿ya te paras? Sentirelo,  
si es para dezir a todos  
que encima a rogarte vengo. (580)

¿Los ojos me echas airada?  
¿Tan malo es mi casamiento?  
Pues a fe que hasta las Diosas  
se holgarán tomarlo a pechos.

¿No miras (vana moçuela) (585)  
que indignados mis monteros  
de que huyes el Pan de boda,  
quieren darte pan de perro?

Respingas, ¿por qué te palpo?  
Mal podrás salvar el cuerpo (590)  
de mis manos, por lo mucho  
que ya a lo Diablo te tienta.

[21v] Apenas dize esto, quando

en los braços del moreno  
Pan la donzella lo pringa,  
a manera de torrezno. (595)

Sol de rostro, alma de fiera,  
con luz grande, y duro pecho,  
echando chispas de enojo,  
las garras le echa al pescueço. (600)

¡Socorredme (dize) o Dioses!  
que el hijo de Baco y Venus,  
quiere hazerlos mis padrinos,  
por verme entre carne y cuero.

Dízenme que fue un cabrón  
tu padre, quando los cuernos  
puso al que de Amor lidiado  
en Circe tuvo el cintero. (605)

Mal haya quién a los suyos  
se parece, quando necio  
con blasonar de galán  
habla como él descompuesto. (610)

Cielo soy, y tierra él  
a todos tortilla haremos,  
si no estorváys que se junte  
oy la tierra con el Cielo. (615)

[22r] No pudo hablar más palabra,  
porque los Dioses supremos  
le echaron ñudos de caña  
en la calle del resuello. (620)

Con verdes orejas de asno  
el encañutado cuerpo  
empeçó a ser presumido,  
llenándoselas de viento.

Su transformación admira  
el Sátyro, que un gifero  
sacando, corta la caña  
que toma por instrumento. (625)

Táñela con los Pastores,  
y con los que en Roma luego  
por los que cría la loba  
se denominan Lupercos. (630)

Assí anda Siringa en bocas,  
de çampoña a Pan sirviendo,  
secándose como caña (635)  
porque no quiso comerlo.

[22v] (9) *Triumpho. Exagera sus dulces pasiones a la causa amada. Dézimas.*

Desde que tu Cielo vi  
dueño de mi corazón,  
conforme está en ti la acción  
está el sentimiento en mí  
el alvedrío perdí, (5)  
de tu hermosura tropheo,  
pues en el amante empleo  
que me da la confiança,  
por vivir con tu esperança,  
me mato con mi desseo. (10)

[23r] El donayre que exercitas  
a tal amor me concede.  
que tener vida no puede  
si no es quando me la quitas:  
por donde me precipitas, (15)  
remontas mi voluntad,  
con tan suprema beldad,  
que en quanto ansioso te sigo,  
es mi esperança castigo,  
y mi empleo vanidad. (20)

No sientes verme morir  
en dulces penalidades:  
mas si no hay pena en Deydades,  
¿cómo tienes de sentir?  
limitándome el vivir, (25)  
me das amor infinito:  
matasme, y en mí te admito,  
por ver con afecto puro  
que está el reo más seguro  
donde comete el delito. (30)

Búscote en mí, quando voy  
tan tiernamente contigo,  
que me quita estar conmigo  
el conocer que en ti estoy:  
el alma a tus ojos doy, (35)  
con gustoso frenesí,

no desseando de ti  
sino el hechizo que veo,  
porque lo más que desseo  
lo traygo dentro de mí. (40)

[23v] Imagino ponderar  
lo que te llevo a querer  
en que lo sé conocer,  
y no lo puedo explicar:  
con el amor singular (45)  
que el alvedrío te ofrezco,  
de lo mucho que padezco  
es el silencio testigo:  
pues lo menos que te digo  
es lo más que te encarezco. (50)

(10) *Pondera cómo llorando una niña en el pecho de Belisa la despertó. Triumpho.* [Silva]

Dando el pecho Isabel quedó dormida  
a una Flor, que nacida  
sin capullo, chupó de láctea espera  
el licor que a la verde primavera  
dexó açuzenas, y en el Firmamento (5)  
a plantas de fulgor pasos de argento:  
lloró de niña, quando  
las dos del Sol que adoro despertando,  
la enjugaron vertiendo resplandores:  
[24r] alegróse mi amor con sus colores, (10)  
porque como no es ciego,  
ve quién le trae el agua, y quién el fuego.

(11) *Hallando en una Silla durmiendo a una Dama con la mano en la mexilla.* [Décimas]

El Sol dormido, reclina  
el rostro sobre la palma  
por donde subiendo el alma,  
a su cielo se avezina:  
las virtudes determina (5)  
de las luzes, donde solos  
tienen vivos mauseolos  
los que el Fin temen del suelo,  
viendo ladearse el Cielo  
con el sueño de sus Polos. (10)

Sustentarlos solicita  
la mano, Atlante de nieve,



[24v] que llegar al Sol se atreve,  
sin temer que se derrita:  
divino impulso exercita (15)  
este Seraphín humano,  
puede sin mover el vuelo  
tomar con la mano al Cielo,  
y tenerlo de su mano. (20)

A la admiración previene,  
por cosa inaudita y rara,  
que el Mundo entero se para,  
quando a la mano le viene:  
todo suspensión obtiene (25)  
por la que en sí ha descubierto  
el Cielo mayor, incierto  
al que admira cuydadoso,  
que pueda tener reposo  
quien tantos hombres ha muerto. (30)

Como el moverse depone,  
y me mata; me parece,  
que algún castigo merece,  
pues que la mano le pone:  
no hay cosa que lo pregone (35)  
como el quieto Seraphín,  
que por ser mi dulce fin,  
blandamente criminal  
tiene al mundo celestial  
en suplicio de jazmín. (40)

Sus estrellas encubiertas  
áspides contra las vidas,  
engaños guardan dormidas,  
a fin de matar despiertas:  
cierra el Sol las blancas puertas (45)  
al vistoso luzimiento,  
dexando en su Firmamento  
el resplandor con que brilla,  
durmiendo sobre una silla  
para matarme de asiento. (50)

Al Diógenes de Amor  
ofrece Alexandro el sueño  
hazerle absoluto dueño  
del imperio de su honor:  
no admito el torpe favor, (55)  
pidiéndole que mirar  
me dexe la singular

luz, que despierta exercita:  
porque su sombra me quita  
lo que no me puede dar. (60)

[25v] (12) *A la ausencia de Nise*. [Décimas]

Con Nise los rayos van:  
y la Brabantesa Corte  
nada es imán sin su Norte,  
toda es yerros por su imán:  
ciegas las almas están; (5)  
y de eclipse no seguras  
quantas yertas hermosuras  
inquiieren sin su arrebol  
que con la ausencia del Sol,  
todo se ha quedado a oscuras. (10)

Sin la lumbre de mi bien  
tengo el mal tan a los ojos,  
que viéndolo con antojos,  
pierdo la vista también:  
mirad con quién, y sin quién (15)  
queda mi amante pasión:  
mi pena es su división,  
y su gloria mi tormento,  
dexándome el sentimiento,  
con llevarme el corazón. (20)

[26r] Lo que ausente es desseado,  
está a la vista presente:  
porque siempre el bien ausente  
se juzga más sublimado:  
gusto de andar congojado, (25)  
en un continuo desvelo,  
con el penoso rezelo  
de considerarla agena:  
por ser eterna la pena  
a quien se le esconde el Cielo. (30)

Al passo que de la Tierra  
se aparta el astro mayor,  
entre el yelo su calor  
reconcentrado se encierra:  
de mi vista se destierra (35)  
la luz de la perfección:  
y por la imaginación  
tales saetas me tira,

que quando más se retira,  
más se está en mi corazón. (40)

[26v] De los ojos que se nombra  
dulce hechizo, retraída  
la mejor luz de mi vida,  
me la aparta de su sombra:  
luze en la estrellada alfombra (45)  
si al mar va el astro luziente:  
assí de mi Sol ausente  
son estrellas mis ardores:  
por dexarme sus fulgores  
en el Cielo de la mente. (50)

Oygo a mi ansioso desvelo  
que ha nacido con su ausencia,  
tan general la dolencia,  
como imposible el consuelo:  
marchito el bégico suelo (55)  
siente perder su arbol:  
páusase su girasol:  
y en tinieblas siempre fría  
la Corte, no verá al Día,  
sino diera vuelta el Sol. (60)

(13) *Mirtilo con el Retrato de Clori*. [Romance]

[27r] ¿Cómo he de olvidar a Clori,  
si hasta su imagen me ofrece  
la tabla en el mar que llevo,  
porque mi amor no se anegue?  
Aun pintada es tan hermosa, (5)  
que el corazón más me enciende,  
publicando en el silencio  
que mis ardores no siente.

Admite más que mis ansias  
los dones con que se advierte (10)  
muralla hasta en la pintura  
del oro que la guarnece.

En los lirios de sus manos  
las armas francesas hieren,  
aun no de oro en mis escudos, (15)  
como en su olvido de nieve.

Házeme por la cintura  
punta, de forma inclemente,  
que con tirármela al ayre,  
talle de matarme tiene. (20)

Bien parece su garganta  
tan alva, que quando beve,  
se ven por ella correr  
los cristales más corrientes.

Trueca el Mayo en sus mexillas (25)  
las Flores, para que engendre  
Venus jazmines de sangre,  
y Juno rosas de leche.

[27v] Aunque haze cosa de risa,  
el mostrar al amor dientes (30)  
no me detiene en su boca,  
por ser en esto muy breve.

Con ser de mediana espera  
el perfilado relieve,  
tal estimación alcança, (35)  
que entre Grandes lugar tiene.

Negros son disimulados  
sus ojos, mas tan fulgentes  
que andando la luz por ellos,  
jamás de vista los pierde. (40)

La lindura más flechera,  
ya arqueada, ya luziente,  
mientras en su frente aclara,  
en sus cejas obscurece.

De los cabellos está (45)  
aunque voluntariamente  
mi vida, con la inquietud  
que en su larga noche tiene.

Mal la apartaré del Alma,  
si hasta esta copia valiente (50)  
contra el rigor de su olvido,  
en mi pecho se defiende.

[28r]

(14) *Triumpho. Resuélvese a querer solamente a Belisa.* Soneto.

Ya Flor, de ti se aparta mi memoria,  
ya Anarda con dolor de ti me olvido,  
de una porque en la pena me ha tenido,  
de otra por retirárseme en la gloria.

Fuiste Flor el origen de mi historia, (5)  
y Palas de la lid de mi sentido:  
tú Anarda Juno, habiéndooos competido,  
sin amor una, y ambos con victoria.

Casta Belisa, y más que Venus bella, (10)  
llega a la competencia tan lozana,  
que luze más que entrambas pura estrella.

Pues quando a ser su Juez amor me allana,  
por quedar en quietud sólo con ella  
le doy de mi alvedrío la mançana.

[28v]

(15) *Propone Que sólo su amor iguala al mérito del sujeto que le desvela.* [Soneto]

Celebró hasta en el Reyno del espanto  
Orpheo de su esposa la hermosura,  
Apeles a Campaspe en la pintura,  
Virgilio a su Amarilis en el canto.

Catulo a Lesbia en su amoroso encanto, (5)  
Propercio a Cintia en la apolínea altura;  
a Perila Nasón con lealtad pura,  
Petrarca a Laura con suave llanto.

Yo, aplaudo de Isabel las sublimadas (10)  
perfecciones, que tiran penetrantes  
flechas, de mis afectos igualadas.

Excediendo por actos semejantes  
ella en beldad a todas las amadas,  
y yo en firmeza a todos los amantes.

(16) *Explica su amor a Belisa* [Soneto]

[29r] Quando en abismos de tu amor me anego,  
por dudar si te estimo, amante lloro,  
sintiendo al passo que leal te adoro  
falta de actividades en mi fuego.

Abrásome, y me quexo del Dios ciego, (5)  
pues toda vía si te quiero ignoro:  
que aunque tantos incendios atesoro,  
los juzgo pocos si abrasarme llego.

Yo me quemo, y lo dudo desta suerte, (10)  
poco contento estoy con adorarte:  
si mi amor es pequeño, tú lo advierte.

Pues si tanto mereces, al mirarte  
pienso que es poco Amor para quererte,  
siendo infinito lo que llego a amarte.

(17) *Transformación de Amantes*. [Soneto]

Prendiéndose dos almas sin enojos  
una en otra de suerte se transforma,  
que cada qual con diferentes forma  
se mira en el espejo de sus ojos.

Tienen los rendimientos por despojos, (5)  
y su distancia división no forma,  
porque en quanto una idea los conforma  
dentro de sí se miran con antojos.

[29v] Ausente de Belisa, en mí la miro  
y tan ansioso en ella mi alma veo, (10)  
que fuego enciendo con lo que usupiro.

Porque de modo su beldad poseo,  
que de mí por gozarla me retiro,  
y al passo que la gozo la desseo.

(18) *Dissimula las pasiones del pecho con los disfraces del rostro.* [Soneto]

Viendo Aníbal su ejército Africano  
por suerte esquivado lleno de tristeza:  
se rio para darle fortaleza,  
contra el poder de la enemiga mano.

César primer Emperador Romano (5)  
cubrió el gozo de verse en tal grandeza  
con lágrimas, mirando la cabeza  
que le presentó el pérfido Egipcio.

Gran valor es del que a mostrar se obliga,  
lo contrario de aquello que le late (10)  
en el pecho, o con gozo, o con fatiga.

Dígame yo, que en el mayor combate,  
encubro mi tormento a mi enemiga,  
para mostrar placer de que me mate.

[30r] (19) *Mañana de Abril, Por la hermosura de Flora.* [Romance]

Con el susto de la noche  
Flora al desmayo rendida,  
la Alva le rocía el rostro,  
y Phebo el sudor le impia.

Buelve su lustre al Abril (5)  
la Aurora, tan fresca, y linda,  
que le parece muchacha,  
con verla mujer de días.

Apéase del Pegaso, (10)  
por dar al campo alegría,  
moviendo las verdes plantas,  
con buen ayre, aunque algo fría,

De Céphalo despreciada,  
entre las matas suspira,  
donde su amor es-Cupido, (15)  
y su llanto la saliva.

Por ver cómo la reciben  
las Flores que regozija,  
sale la estrella de Venus, (20)  
a darle la bienvenida.

[30v] Las otras luzes se apagan,  
por el soplo que el Sol tira  
a la Coronis del Aura  
las saetas de su vista.

Llora la Alva de contento, (25)  
quando se muere de risa,  
porque las sonoras aves  
cantan que viene su día.

Cruza el telar de sus flores  
una fuente, que torcida (30)  
baxa del cerro de nieve  
que copo a copo el Sol hila.

Despierta Flora en su margen,  
por la suave armonía  
que el Sol viniendo a sus ojos, (35)  
da al campo los buenos días.



[31r] (20) *No resuelve si le dize más verdad la risa de Flora, Que el llanto.* [Silva]

Florinda, el Amor duda  
si sus varios antojos  
proceden de tu boca, o de tus ojos:  
ceda la boca a ti eloqüencia muda,  
dulces negras estrellas (5)  
retóricas centellas:  
pero no tu menuda  
aljófar vence, imitación temprana  
de la más fina grana  
boca de Amor encanto, (10)  
tú produces la risa, ellos el llanto.

(21) *A unas Flores donde Florinda le arrebató la libertad.* [Silva]

[31v] De Florinda gozáis o Flores bellas  
la luz, que en verde Cielo os haze estrellas  
de adoríferos rayos  
Alva con soles dos y quince Mayos,  
por dexarme deshecho (5)  
ella ardiendo en sus ojos, yo en mi pecho  
no al fugitivo yelo dessa fuente,  
ni al Planeta luziente,  
devéys lo que a su vista y a mi llanto,  
pues para dar fragancia, y crecer tanto  
os traen siempre con nuevos arrebaoles (10)  
agua mis ojos, y Florinda soles.

(22) *De más crédito a los ojos de Florinda que a su boca.* [Silva]

Suspendo mi sentido  
Cloris entre la vista y el oído,  
a qual crea no duda,  
que de tus ojos la eloqüencia muda,  
imprime en tu semblante (a matar hecho) (5)  
el oculto carácter de tu pecho:  
en vano pues procuras  
que tus labios atentos  
a seguir tus intentos,  
nieguen lo que aseguras, (10)  
si de tu corazón se ven distintos  
los confusos enojos  
[32r] en los vivos espejos de tus ojos:  
y con gracia no poca

política tu boca, (15)  
dize, y tus ojos bellos  
quánto ella quiere, y quánto saben ellos.

(23) *Donaire. Celebra y pinta la hermosura de Lucinda.* [Romance]

Contra el Alva que un Sol trae  
dos Lucinda desenvaina,  
asegurando el vencerla  
porque lleva dobles armas.

En su cumplido cabello (5)  
tirando puntas doradas  
el Amor, queda erizado,  
por ser sus trenças castañas.

Plaça de entradas vistosas  
presumidamente llama (10)  
con el favor de lo hermoso  
está la frente muy ancha.

[32v] Sus dos medias áureas lunas,  
con andar siempre encontradas,  
témense tan igualmente (15)  
que por no reñir se apartan.

En campo de maravillas  
dándose alegre batalla  
por sus ojos queda el Sol,  
como por su frente el Alva. (20)

A la nariz apadriñan  
en el reto que sacada  
le da filos la hermosura,  
porque bien de todo salga.

Con la vergüença y el susto (25)  
que en sus mexillas alcança  
el jazmín, se pone roxo,  
y la rosa queda blanca.

Por despedirse en los labios  
de partida está la grana: (30)  
digámosselo de boca,  
y a Dios con la colorada.

Ni un crepúsculo de perlas

muestra su risueño nácar,  
por ser de forma pequeño (35)  
que apenas sabe hazer raya.

[33r] Mucho más rica que el cerro  
de Potosí su garganta,  
tiene venas de zafiros  
con superficies de plata. (40)

Triangular, por dos extremos  
el talle los braços saca,  
rematándose por donde  
con aguda punta mata.

Los que mueren a los rayos (45)  
de sus peregrinas gracias,  
en los hoyos de sus manos  
tienen sepulturas blancas.

Por breves o por veloces  
de modo animan las plantas, (50)  
que con llevar ayre mucho  
sus pies no parecen nada.

(24) *Donaire. Celebra y pinta la hermosura de Belisa.* [Romance]

Milagro, que sale el día  
en las noches de Isabela,  
dando al Amor tales ojos,  
que le haze ver las estrellas.

[33v] Vestida de chamelote (5)  
azul, en sus aguas muestra  
que andando el mar pore l Cielo,  
anda el Cielo por la tierra.

Todo lo abrasa, y derrite:  
a sus rayos y centellas (10)  
de acero las libertades,  
los coraçones de cera.

Tan fúlgidamente ayrosa  
flores brota, y almas lleva,  
que al mismo Sol escurece, (15)  
y al Ayre sin ayre dexa.

Aun el pelo de Absalón

es con el suyo madexa,  
pues el andar por las ramas  
se le puso en la cabeça. (20)

No quiere agora el Amor  
que se diga tixeretas:  
porque como Sansón tiene  
en el cabello la fuerça.

Entre sus ondas la frente (25)  
es muelle, donde se aferra  
beldad desahogada, echando  
las áncoras en sus cejas.

[34r] Ve las sombras de mi muerte  
Amor en las niñas bellas, (30)  
que viniéndose a los ojos,  
los sirven como unas negras.

Puede blasonar de noble  
la nariz que entre ellos media,  
pues del alva de su frente (35)  
desciende por línea recta.

Tan Diógenes de rosas  
su Boca, al Mundo desprecia,  
que arrojando de sí al ámbar,  
en poco tiene a la perla. (40)

Por las mexillas lo blanco  
y roxo, tan bien se mezcla,  
que con ser competidores  
no hay entre ellos diferencia.

En el remate del rostro (45)  
tal raya haze la açucena,  
que solamente la escarcha  
a la garganta le llega.

Dasse de placer la niece  
en sus manos con las bellas (50)  
palmas, porque de ventaja  
dos palmos al jaspe llevan.

[34v] De liberal, y de escasso  
su ayroso talle de muestra:  
pues al passo que se alarga (55)  
al mismo también se estrecha.

Hay duda se de medroso  
el pie no se manifiesta:  
mas como nadie lo ha visto,  
en pie la duda se queda. (60)

(25) *Epitalamio A Don Gabriel Antunes desposándose con Doña Gracia de Inestrosa.* [Décima]

Tanto la Gracia alcançáys,  
de Dios, en la que tenéys,  
que un ángel le parecéis  
Gabriel, por que la guardáys:  
Feliz suerte, le anunciáys, (5)  
en el logro que os espacia  
el Amor, con tal audacia  
que alcança insigne victoria:  
y por que miréis su gloria  
os da la vida de gracia. (10)

[35r] (26) *Donaire. Celebra el nacimiento de su Magestad Cathólica Carlos Segundo.* [Romance]

Por la Magestad Hispana Mariana  
dos sillas está ocupando:  
una la del Español,  
y otra la del parto.

Goza en tálamo amoroso Regio esposo, (5)  
que nuevo Planeta Quarto  
al Águila que lo mira  
con su luz ha alumbrado.

Discurrre en su Monarquía la alegría,  
la Fama con sus aplausos (10)  
buela: y locas de contento  
las Musas, tiran cantos.

En el dichoso tropheo de Hymeneo  
Josué Regio el Marte Hispano,  
haze que el Sol de Alemania (15)  
le diga: «Por ti paro».

[35v] Oy se halla palacio el Mundo del Segundo  
Carlos, donde celebrado  
muestra al general contento  
que sale de un gran Quarto. (20)

Tomo de Segundo el nombre por renombre  
de feliz con sus vassallos,  
para unirlos a su imperio,  
y a su amor provo -- Carlos.

Por este León espero que el Híspero (25)  
tan apartado haga al Franco,  
que aunque se enoje el Delphín  
no pueda alçar el Gallo.

Más que Sancho abarca el Monarca  
que meterá en un çapato (30)  
aun a los Reynos del Norte,  
sobre Suecos andando.

Quedará por su fortuna a la Luna  
el Imperio Mahometano,  
aunque le ladre el Gran Can, (35)  
por guardar su ganado.

Con nuevo León Castilla se encastilla:  
porque estas Armas tomando  
saben espantar al Mundo  
los Fuertes Castellanos. (40)

[36r] (27) *Petición al muy Ilustre Señor Don Antonio Fernández de Córdoba Ec<sup>a</sup>. Donaire.* [Quintillas]

Señor, pues me havéys mandado  
que en verso os pida el vestido,  
os lo pido de contado,  
por muchas partes rompido,  
y por muy pocas soldado. (5)

Estad a mi trage atento,  
porque caduca de anciano,  
con dañado pudrimiento:  
pues viendo su rompimiento,  
nadie le tiene por sano. (10)

Desta negra vestidura  
creerán que no me avergüença  
lo que arrasgarse comiença,  
viendo que por la rotura  
se me sale la vergüença. (15)

Sólo por Vueseñoría  
pensé este invierno mudar

[36v] de vestido, como vía  
que en su alabança tenía  
pañó por donde cortar. (20)

Hasta el relox empeñado  
tengo, ni de un quarto dueño,  
por esto quicá han pensado  
que yo soy hombre de empeño  
los que me miran rasgado. (25)

Descubríme en mis retazos  
por partido tomar quiero:  
¡mirando que en tales plaços,  
no puede ser hombre entero,  
quien anda a sí hecho pedaços! (30)

Reformado en gran combate  
sin compañía me advierto:  
rezelando como expert,  
que alguna bala me mate,  
porque no voy bien cubierto. (35)

Doy muestras de gran soldado,  
y de hambriento en mi vestido,  
pues parece que atrevido  
riño como un desgarrado,  
como como un descosido. (40)

[37r] No es bien que ande un Secretario  
assí de Vueseñoría:  
a todos su gala embía,  
y yo con ser temerario,  
jamás salgo con la mía. (45)

Si como estoy desseando  
mis faltas ha de cubrir,  
mánde al sastre bolando  
aun que sea mormurando,  
que me corte de vestir. (50)

Jactancia havrá que me importe  
(quando en su amor me señala)  
si haze que mi suerte mala  
dé el mercader un buen corte,  
para el hazer yo de ello gala. (55)

(28) *Memorial al Excelentísimo Señor Marqués de Caracena, pidiéndole el sueldo de los seis meses.*

[Romance]

En la cárcel de las Musas,  
(Señor) a tus plantas viene  
pidiendo, un Capitán pobre  
que le pagues la patente.

[37v] Tiene en ellas compañía (5)  
con su caballo, por verse  
tan abundante de versos  
que los haze como gente.

A la ginetá los lleva,  
del Pegaso tan ginete, (10)  
que ni a las cozes del hambre  
con él los estrivos pierden.

Tráete ajustada la cuenta  
que hazes d'él, con que parece  
tan Capitán como el Grande, (15)  
por lo que a alcançarte viene.

Medio año está caído  
del sueldo que hazerle debes  
pagar, porque se levante  
quien espera que lo assientes. (20)

Como Reformado como,  
porque el Reformado siempre  
es sabañón en la mesa  
del que combidarle suele.

Alójame un avariento (25)  
que da en negarme inclemente  
la suya, con el temor  
de que yo la desmantele.

[38r] Sin cenar sobre una estera  
mi cuerpo aporreo a veces, (30)  
en un retrete que apenas  
se divisan las paredes.

No duermo con la congoja:  
mas ¿quándo un poeta duerme?  
si continuamente en vela (35)  
está su continua mente.



Mal podrá con tus contrarios  
(Señor) parecer Valiente  
quien ni matar puede la hambre  
con la espada de los dientes. (40)

Ponerle remedio a todo  
en tu mano está, de suerte  
que no estará de Levante  
hasta que esté de Poniente.

Voy a-labar tus hazañas (45)  
a la Castálida fuente,  
por mojar las Excelencias  
que se enjugan con mercedes.

Que me las hagas no dudo,  
porque magnánimamente (50)  
apelas para Alexandro  
para ser yo lo que Apeles.

[38v] (29) *ELOGIO Al Señor Don Juan de Austria.*

Con invicto valor Héctor Hispano,  
de la mejor corona regio Atlante,  
matas de embidia el brío, más gigante,  
venciendo al enemigo más tirano.

Eterno tu renombre soberano, (5)  
desanima en archivos de diamante,  
de la hija del mar al fiero amante,  
de la Diosa triforme al roxo hermano.

Descendiendo del Quarto más augusto,  
del aplauso mayor subes al monte, (10)  
dando al contrario formidable susto.

Conquistas de manera su Horizonte,  
que quando se levanta Ícaro injusto,  
con rayos que le tiras cae Phaetonte.

[39r] (30) *Carta Satírica Que escribió por mandado del Señor Marqués de Caracena, a un bufón suyo, en nombre del Doctor Juan de Prado, con quien tenía grande enemistad. Al Poeta de mentira y fingido Astrólogo Don Diego Henríquez Basurto vezino de Sodoma.*

[Pareados hendacasilábicos]

A las Musas me quejo de un puto loco,  
porque intenta matarme de mal de ojo.

Público es el pecado que ha cometido,  
Supuesto que lo saben hasta los niños.

No se halla entre los pages de lengua suelta, (5)  
porque lo traba mucho su cordelejo.

Tíranle tales puntas, que hecho una mona,  
las espera con una cara de cota.

No le muda el vestido de su Excelencia:  
pues aunque seda viste mona se queda. (10)

Míranle con capote, para mostrarle  
que le juzgan invierno, por sus frialdades.

[39v] Quedan por lo que englute por modo hambrientos,  
viéndole a la mesa, quieren comerlo.

Vino a pedir de boca tiene en su fiesta, (15)  
y por la razón que haze, queda sin ella.

El secreto que importa, nadie le fía,  
viendo que en tales casos, todo vomita.

Astrólogo se finge, con los lunarios,  
que hazer suele a la Luna, por buscar quartos. (20)

Dezir grandes locuras le haze en la tierra,  
el tener el juyzio por las estrellas.

Trajo de Brujas, tantas vinosas chispas,  
que hasta en los ojos lleva las candelitas.

Dizen que alça figura, brujo del Diablo: (25)  
y assí yo sé la pinto brujuleando.

Del mal pie pues la arrastra, decir se puede  
que por andar en puntos, se está en sus treze.

Aunque tiene en las uñas el garabato,  
no parece en los lances, hombre de manos. (30)

Créese lindo Don Diego, con tan mal talle,  
que le ahoga lo lindo no tener ayre.

La camisa en su cuerpo se pudre, y rasga,  
porque siempre es Tizona, jamás Colada;

Llámase bien nacido: no hay quién lo crea: (35)  
porque prueba hidalg[u]ía, mas no limpieza.

[40r] Como quien nada sabe, se encoge de ombros,  
mostrando que su ingenio no ve de gordo.

Su boca es un molino de poca renta,  
pues la dexan a diente porque no muela. (40)

Un captivo parece, por el mostacho  
que trae en forma de S, pero sin clavo.

Tiene en la nariz larga tan mala pieça,  
que nunca por él haze cosa a derechas.

Unos ojuelos muestra tan poco limpios, (45)  
que sin ser de provecho, son de servicio.

Ninguna se enamora de sus lagañas,  
viendo que en su limpieza se despestaña.

Como tienen las cejas poca peluza,  
apenas se parecen, con nacer juntas. (50)

Tiene con frente sucia mañas iniquas,  
y por esto se duela que la haga limpia.

Columpio de las liendres su negro pelo,  
da indicios de tramposo, por sus enredos.

De poeta blasona: caro le cuesta: (55)  
pues le da el hazer versos en la cabeça.

Sobre todo esto digo que Dios le llame  
al juyzio que el Mundo no quiere darle.

En Amberes, a veinte y ocho de Março  
año mil seiscientos sesenta y quatro. (60)

[40v]

Fecha en el Juanete de este Pegaso  
que se piensa en las flores del verde Prado.

(31) *Dézima. A una Dama esquiva apellidada Leona.*

Cortés-Ana te creyera,  
a no ver que me quebranta  
el ser tú solo Atalanta,  
para convertirte en fiera:  
no te pausa en la carrera (5)  
la que te echo áurea mançana,  
quando el sentirte inhumana  
de tal modo me apasiona,  
que con ser tú la leona  
padezco yo la quartana. (10)

[41r]

(32) *Memorial. Al muy Ilustre Señor Don Antonio Fernández de Córdoba Exc. [Redondillas]*

A Holanda (Señor) me manda  
la necesidad precisa,  
que por hablar en camisa  
ha empezado por Holanda.

Fáltame ya qué gastar, (5)  
supuesto que he menester  
que me des algo qué ver,  
para tener qué contar.

Es de mi morada tosca  
la huéspedada mal cumplida, (10)  
mas tan limpia en la comida,  
que me ha quitado la mosca.

Déxame el alma angustiada,  
viendo que por su fortuna,  
no tengo blanca ninguna, (15)  
que sacar de la morada.

[41v]

En un quarto me aposenta,  
de interés tan poco hartó,  
que no estoy bien con el quarto,  
por los reales que me cuenta. (20)

Con ser de la edad dorada,  
me da comida costosa,  
sin mostrármeme amorosa,  
aunque está de mi pagada.

No saliera de la red, (25)  
desta interesable harpía,  
a no ser tu Señoría  
el que me hazía merced.

Para dexar por la posta,  
esta que en mi desnudar (30)  
pirata ha sido de mar,  
tu ayuda espero de costa.

A su Excelencia con el  
favor que assí me remedia,  
te ruego des la Comedia, (35)  
para hazer yo mi papel.

Que assí no tendré cuidado  
más que en guardar el honor  
de llamarle mi Señor,  
pues para esto soy criado. (40)

[42r] (33) Al Excelentísimo Señor Marqués de Caracena Etc.<sup>a</sup>. En agradecimiento de cien escudos que le dio. Quintillas.

De contar (Señor) no cessa  
mi Musa, lo que interesa:  
y a Vuexcelencia confiesa,  
que con ser cosa de peso,  
el llevarla no me pesa. (5)

Tan franco le considero,  
que compra mi libertad,  
dándome lo que no espero:  
y esto dirá que es verdad,  
a pagar de su dinero. (10)

Cierto que ha sido el favor  
de tan generosa mano,  
que escribiendo en su loor,  
me examino de escrivano,  
haziéndome contador. (15)

{42v] Por sus alientos marciales,  
los reales enemigos,  
no en las batallas campales  
echarán por esos higos,  
como yo por estos reales. (20)

No los aceros desnudos  
temo de suertes ayradas:  
porque con modos agudos,  
de todas estas espadas,  
me defienden cien escudos. (25)

A su blasón oportuno,  
dirigí uno, y dio ciento:  
mire si negará alguno  
que a Dios imita su aliento,  
pues me dio ciento por uno. (30)

Quanto a la mano le viene,  
da de suerte generoso,  
que a juzgarle me previene  
tahúr de tablas dichoso,  
por el buen dado que tiene. (35)

Yo estoy contento, y pagado,  
diziéndole agradecido,  
que el galardón que me ha dado,  
no fue también recibido,  
como le fue bien contado. (40)

[43r] (34) *Al Excelentísimo Señor Don Luis de Benavides, Carrillo, y Toledo, Marqués de Frómista, Conde de Pinto, &c. Dedicándole la Comedia de PEDIR FAVOR AL CONTRARIO*<sup>256</sup>. Romance.

Toledo invicto, en quien único  
tiene el Planeta flamígero,  
si por Alcázar Real bélico,  
por Phelipe Quarto ínclito.

Gran Carrillo, por quien célebre (5)  
la Fama, cuerda en su equívoco  
del fondo de los hipérboles  
saca tu renombre alígero.

Señor, que siempre magnánimo, (10)  
ostentas denuedo armígero,  
si rayo contra el indómito,  
relámpago contra el tímido.

Sol de la Deydad que plácida  
con tu resplandor magnífico,

<sup>256</sup> [Bruselas], [Baltazar Vivien], [1665]. Incluida en *Flor de Apolo*, y «probablemente vendida como suelta». Ver Sedeño, [2006: 65].

|       |                                                                                                                                     |      |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
|       | siendo de Brusselas fósforo,<br>es de tu grandeza símbolo.                                                                          | (15) |
| [43v] | De aquella esposa, que angélica<br>por indisoluble vínculo,<br>de su excelencia en las cárceles,<br>prende tu amoroso espíritu.     | (20) |
|       | De sus armas, da al Hipomenes<br>de tus generosos títulos,<br>por Arcos Corona espléndida,<br>por León blasones íntimos.            |      |
|       | Fiel de Astrea, alma de Némesis,<br>desde el más grande al más ínfimo,<br>dando a cada qual su dévoto,<br>te miras de todos ídolos. | (25) |
|       | De Caracena, y de Frómista,<br>(compitiendo en ti recíprocos<br>lo military con lo pródigo,<br>lo excelso con lo científico)        | (30) |
|       | Más que te aclama Terpsícoro,<br>porque en eternos capítulos,<br>con el sello de su música<br>marques tus timbres claríficos.       | (35) |
|       | Juntas (Mavorte Cathólico)<br>lo geométrico en lo rígido,<br>lo ingenioso en lo arismético,<br>y lo sabio en lo político.           | (40) |
| [44r] | Mas ¿cómo intenta mi cálamo<br>con osadía de Ícaro,<br>de tu celsitud a número<br>reduzir los rayos nítidos?                        |      |
|       | Empresas juzgo más fáciles,<br>contar las flores del Lýbano,<br>numerar las luzes trémulas<br>de esse diáphano círculo:             | (45) |
|       | Mudar de su sitio al Cáucaso,<br>suspender del mar el ímpetu,<br>llegar bolando al Antípoda,<br>y hallar tacto al Bóreas frígido.   | (50) |

Pues para alabar tus méritos  
 es toSCO el más dulce tímpano,  
 Talía lisonja párvula, (55)  
 y el Mundo, pequeño epílogo.

Si de mi humilde Calíope  
 (Señor) el desseo lícito  
 de servirte, de tu júbilos  
 merece agrado honorífico. (60)

Admite tu oferta Cómica,  
 Así propagues pasífico  
 tu estirpe, siendo benévolo  
 de la Fama hyeroglífico.

[44v] Assí venças a tus émulos, (65)  
 y con orgullo solícito  
 siendo de traidores tósigo,  
 seas de fieles antídoto.

Para que yo siempre atónito,  
 subiendo de Urania al Ísmaro (70)  
 de tus elogios el cántico,  
 no tema dellos ser Sísypho.

(35) *Estando enfermo el Poeta del pecho y de mal de boca, al Doctor Tomás Bueno que le visitava, escribió estas Redondillas.*

Señor Bueno, todo aquello  
 que siento, os digo de boca,  
 porque en el mal que me toca  
 tengo achaque para ello.

Mas temo en mi mal tirano (5)  
 que penséis (llegando a oílo)  
 que aunque soy hombre sencillo,  
 no os hablo con pecho sano.

[45r] Sobervio el mal que me toca  
 su tributario me ha hecho: (10)  
 pues me haze pagarle pecho  
 maltratándome de boca.

En los huessos me ha dexado,  
 y de comer tan ageno,  
 que aunque le quiera echar freno, (15)  
 no puedo llevar bocado.



Con fiera tos me provoca,  
a maldezir su despecho,  
porque dándome en el pecho  
no me sale de la boca. (20)

Y tanta sed en mí fragua,  
que lleno de opilación,  
con audaz resolución  
me haze echar el pecho al agua.

Por ser su violencia tal (25)  
que a mi pesar me provoca  
a que tenga mala boca,  
no hablando de nadie mal.

Ardo en tales accidentes, (30)  
que con malicia cruel,  
piensa que mormuro d'él,  
porque lo traygo entre dientes.

[45v] Su rigor tan poco mengua,  
que no lo puedo sufrir,  
y así lo quiero decir (35)  
porque lo tengo en la lengua.

No callaros me conviene  
el mal que assí me ha deshecho,  
porque alterándome el pecho  
a la boca se me viene. (40)

A vuestra sciencia le igualo,  
porque de remedios lleno,  
conozcan que puede un Bueno,  
sacar de penas a un malo.

(36) *Sátira A un Poeta mordaz. Que habiendo de diferentes Comedias hecho una, jamás la sacó a luz, y siendo avariento tenía un hijo muy gastador.* [Romance]

Señor Zoylo, allá le embío  
estos versos, o estas pullas,  
que como Sátyro le halla  
le satyriza mi Musa.

[46r] De los conceptos que roba, (5)  
fullero haciendo gran runfla,  
al más sutil se los saca,  
en las cartas que los junta.

Que tiene amigos no dudo:  
porque todos le divulgan (10)  
tan liberal en los versos  
que no tiene cosa suya.

Del manantial de su vena  
sale poesía tal culta,  
que de estrangera descubre (15)  
no dexarse entender nunca.

Es tan duro en digerir  
los versos que hazer procura,  
que para a ver de purgarlos,  
ha menester una ayuda. (20)

De la poética vena  
se desangra, con tal furia  
que el doctor que le visita  
dize que todo lo cura.

Con feliz memoria aprende (25)  
las poesías en que estudia,  
pero ¿qué mucho, si tiene  
los conceptos en la uña?

[46v] Dized que con linda letra  
los haze, y no es cosa mucha: (30)  
que las aves de rapiña.  
siempre tienen buena pluma.

Vio una comedia y le dixe:  
«Esta es la mía.», con burla:  
porque siendo porfiado, (35)  
jamás salió con la suya.

Que en embrión ha quedado  
su composición se juzga:  
porque con ser de remiendos,  
vemos que nadie la apunta. (40)

En la salida de Egypto  
mezcló los versos sin duda:  
pues el hazer malas cosas,  
le viene de la mixtura.

Las pradas que tiene el oro (45)  
contar muchas veces usa:

mas dizen que desta cuenta  
el hijo saca la suma.

Quando canta versos suyos,  
todos piensan que es lechuza, (50)  
porque tal ave no canta  
sino en las cosas obscuras.

[47r] Con venirle las impressas  
de molde, no las ajusta:  
por la grande alteración (55)  
que las haze entrar en junta.

Echa de modo a perder  
quantas merecen gran çurra;  
que con estar enmendadas,  
no sale buena ninguna. (60)

Bolar de nuevo no intente  
con las alas de otras plumas:  
que a quien lo ajeno se viste  
en la calle lo desnudan.

(37) *Sátira Al casamiento de un ciego, y una muda.* [Romance]

Inés se ha casado a ciegas,  
Dios se lo perdone Amén:  
pues admite por marido  
a quien no la puede ver.

Muger callada la han dado: (5)  
prudente debe de ser,  
pues por no oírlo, jamás  
tiene palabras con él.

[47v] La torre de su dictamen,  
los ofusca en tal Babel, (10)  
que nada obran con acierto,  
por no poderse entender.

Presumo que algún enojo,  
a esto les obliga, pues  
la novia jamás le habla, (15)  
y el novio nunca la ve.

Por ella ciegas (le dizen)  
y assí aunque en cubrirla des:

no ha de alabarse tu amor  
que vista su desnudez. (20)

No canta el rigor que siente  
de su ceguedad cruel:  
porque el estar assí en muda  
haze que callada esté.

No es muger de su palabra (25)  
y él tan sin reparo es,  
que no lo siente, por quanto  
con nada tiene que ver.

La novia, ni para ir  
al lecho le dize «¡Ve!»: (30)  
y sin duda deve hazerlo  
por no darle en qué entender.

[48r] Tan fuera está de sentido  
que sintiendo no poner  
en hermosura los ojos, (35)  
pone las manos tal vez.

Con el tacto la enamora,  
tan hecho a tentar a Inés,  
¡que siempre a oscuras por ella  
andar a tienta lo ven! (40)

Sin duda que perdido el habla,  
(que es mucho para muger)  
temiendo que con enojo  
palo de ciego le dé.

(38) *Sátira A una Dama que estando hablando con su Galán por un abugero, entró un Gato, y le arañó la cara.* [Romance]

¿Cómo te sientes (Leonor)  
de la pendencia de marras,  
que a mí me puso en cuidado,  
y a ti te salió a la cara?

[48v] Quien anduvo más osado (5)  
fue el Gato, pues hizo raya  
en donde tú de corrida  
te pusiste colorada.

El gataço que llevaste,  
fue cosario de la hampa, (10)

pues por él con barba-roja  
te viste en Cabo de Gata.

Hecho hizo de Romano  
en tu rostro, mas me espanta  
que siendo el gato el valiente, (15)  
fueras tú la señalada.

Cara a tu galán le hiziste,  
pero en ocasión tan mala,  
que el gato te la deshizo, (20)  
por mirarte descarada.

El zape suyo ni el mío  
te valió, porque assomada  
echando chispas de sangre,  
en tu faz lo encarnizavas.

Sacaste la cara, donde (25)  
quizá por verla barata,  
te la cruzó con las uñas  
que de veras te hizo marca.

[49r] No era muy mal escrivano  
el gato, pues si reparas, (30)  
aunque sentava la letra,  
hizo rasgos de importancia.

Atarantate el oír  
que mosca muerta te llaman:  
y por mantener la tela (35)  
el gato, en tu rostro asaña.

Parésceme al Diablo, desde  
que te hizo cruces de almagra  
el que como mala cosa,  
anduvo en tu encruzixada. (40)

En tu rostro se confirma  
que tienen menstruo las rayas:  
y admiro que con la sangre  
nos des a entender tus faltas.

No es mucho tengas enojo, (45)  
pues porque te encapotaras,  
con mano de bofetán  
te vistió el rostro de raxa.

Dizen que las regatonas,  
hallan mil cosas baratas: (50)  
y te saliera más caro  
quando más regateavas.

[49v] Con reñir a la gatesca,  
jamás volviste la espalda,  
por mostrar en tu semblante, (55)  
que era muger desgarrada.

Pretendiente de tu boca  
o pretenmuela en lid brava,  
disparándose el patillo,  
te hizo el tiro con su carga. (60)

Mostraste en la ratonera  
que obliga a hazer mala cara  
mucho más un gato vivo,  
que un perro muerto a las Damas.

Consuélete haver salido (65)  
deste lance con ganancia:  
pues te ha de tener por niña  
quien te ha visto andar a gatas.

(39) *Sátira. Confesión, y suplicio de un ladrón.* [Romance]

El mulato de Sevilla  
ha cantado a su disgusto,  
porque al templarle las cuerdas,  
se las subieron de punto.

[50r] La clavija le apretaron (5)  
en la guitarra del susto,  
por a ver puesto los dedos  
En trastes que no eran suyos.

A su pesar confessó  
que a cierto gasto de escudos, (10)  
sacado había los dientes,  
por andar con él a puños.

Que pedía en los caminos  
con boca de fuego a muchos  
limosna, para mostrar (15)  
que hasta en los pobres hay humos.

Y que era tan porfiado,  
entrando a hazer algún hurto,  
que se salía con todo,  
sin tener nada de suyo. (20)

Sentencianle a que en el ayre  
dance, y no le asusta al rufo,  
que quando venga a morir,  
será todo lo del Mundo.

Subió donde al resvalarse, (25)  
en tal altura se puso,  
que echando piernas al ayre  
le dio dos higas al vulgo.

[50v] Columpiándose en la ene  
de palo con el berdugo, (30)  
la hizo eme de la muerte,  
y tridente del sepulcro.

Sin querer cayó en el laço,  
de modo que hablar no supo,  
porque se le atravessó (35)  
luego en la garganta un ñudo.

(40) *Sátira. Culpas castigadas de una Alcagüeta.* [Romance]

Ya por alcagüeta açotan  
a Juanilla, y es tan diestra  
aunque le tiran los tronchos,  
que se va haciendo de pencas.

Es verdad (si bien se mira) (5)  
que fue injusta la sentencia:  
pues lo que obrava de espaldas,  
eran culpas muy ligeras.

El cañón de su proceso  
tan mal se cargó con ella, (10)  
que la disparó por donde  
da el cruxido la vaqueta.

[51r] Por ser venta de perdidos  
su casa, se puso en venta:  
mas lo que ganó en los quartos, (15)  
oy lo pierde en la açotea.

Quando llevaba papeles,  
por acreditar su sciencia,  
sin llevar cubierta todos,  
de todos era cubierta. (20)

Por una Dama de partes,  
tuvo tales diferencias,  
que por salir con la suya,  
la tendía con qualquiera.

Por prenda de mucho precio (25)  
al mercader se la empeña,  
viendo que quanto le pide  
le fía sobre esta prenda.

De oy más no podrá ninguno  
engañarla con promesas, (30)  
porque ya es muger que sabe  
dónde el cordobán le aprieta.

[51v] (41) *Aviso De Melpómene, Musa Fúnebre, En la competencia del Amor, y de la Muerte.* [Romance: 8 sílabas en los 3 primeros vv., 11 en cada cuarta sílaba]

La Muerte formidable,  
y el Amor riguroso,  
combatiendo al humano,  
se oponen mucho, y diferencian poco.

Es hija del Pecado, (5)  
y Cupido del Ocio,  
que con torpes sentidos,  
hazen apetecer el dño propio.

No respetan Coronas,  
ni codician tesoros, (10)  
por ser a su dominio  
gala la desnudez, fausto el destroço.

Corren parejas tales,  
que alcança el ciego monstro  
las almas en un sueño, (15)  
y la Muerte las vidas en un soplo.

[52r] Ambos son un retrato,  
con flechas, y sin ojos,  
acertando de forma  
que ofrecen en las sombras los assombros. (20)



Lágrimas no les mueven,  
ni ruegos lastimosos:  
que áspides entre flores,  
hieren impíos, y atosigan sordos.

Gime el que enfermo espera (25)  
el funeral malogro:  
y en ell echo del ansia  
el amante suspira sin reposo.

Pálido está el que muere, (30)  
y el joven amoroso,  
del vandolero infante  
en la amarilla cara muestra el robo.

Duro como la Parca  
lo llamó aquel Rey Docto  
que armándose de ciencias, (35)  
no pudo resistir su ardiente arrojo.

Nunca muere la Muerte:  
y el Amor imperioso,  
eternamente vive,  
para Muerte dulcísima de todos. (40)

[52v] Al que más los resiste.  
hieren con más enojo:  
que con mayor violencia  
el rayo hiende al risco que al pimpollo.

Sirve el mortal estrago (45)  
a su imperio de colmo:  
hercúleos en la cuna  
que es sepulcro de intentos cautelosos.

El cetro y el cayado,  
igualan victoriosos: (50)  
que en sus oscuros mares,  
todo parece uno, y nada todo.

Contrarios en efectos,  
dan gustos, y solloços,  
por quantos accidentes (55)  
a los que junta el uno, aparta el otro.

Con las manos del Tiempo

alcançando despojos,  
por no diferenciarlos,  
él los deshaze en fuego, y ella en polvo. (60)

Truecan las do[ll]suras armas,  
quitándose los tronos  
en la lid, con que suelen  
el matar al anciano, y ella al moço.

[53r] Sólo el Amor la vence, (65)  
en pelear de modo  
que echándola por tierra,  
conquista al Cielo haciendo a Jove toro.

(42) *Donaire. El Amor torpe quita hasta la Salud.* [Romance]

Por salir del hospital,  
Martinillo anda a la sopa,  
sin caérsele en la miel,  
con ir cojeando a orça.

Derréngole la salud (5)  
Antonilla la Chupona,  
llenándole de dolores  
por escurrirle la bolsa.

Hallóle en la portería  
que en caldo su hambre ahoga, (10)  
quien sin vestirse a lo antiguo,  
se mete también de gorra.

Assentándose en dos poyos,  
de necesidad se apoyan,  
con la cabeça entrapada, (15)  
y la vestidura rota.

[53v] Martinillo a las preguntas  
del que su lazeria nota,  
con semblante de plegaria,  
y catadura llorosa. (20)

«Yo nació» (responde) «quando  
con Marte estaba de gorja  
la que llegó a Picardía,  
 viniendo de Capadocia.

Diéronme en tomar a pechos (25)

las amas, pero de forma  
que heredando su costumbre,  
hazen lo mismo las moças.

Pienso que soy bien nacido,  
porque no tengo corcova: (30)  
aunque en los mares del gasto  
salgo cargado de costas.

Con regalo me crié  
hasta que mi genitoria  
dexándome su pecunia, (35)  
me pareció de la gloria.

Desde entonces con mi vida  
juega el Cielo a la pelota,  
por dar causas de mis faltas,  
y razones de mis obras. (40)

[54r] Diome un mi tío consejos:  
mas me anegavan de forma,  
que a disgusto de una oreja  
los hize salir por otra.

Como tutor me cuydava, (45)  
pero yo con las pistolas  
que procuré hazerle tl tiro,  
tomé para Cádiz postas.

Di en amante de mentira,  
tan loco de amor con todas, (50)  
que por no atarme las cuerdas,  
amava a tontas, y a locas.

Mucho me incliné a las limpias,  
mas con firmeza tan poca,  
que no deseché a las puercas (55)  
en tiempo de la bellota.

Con un mirar muy traviesso  
festejé las socarronas  
que me llamavan de perlas,  
por conocerme las conchas. (60)

Tenía por mis valientes  
los amigos de mis doblas,  
muy gallinas con los guapos,  
y muy gallos con las trongas.

[54v]                    En el Diluvio del vicio                    (65)  
ivan como la paloma  
al arca abierta, llevando  
el ramo de sus lisonjas.

                         Dexáronmela vacía,  
pies poniendo en polvorosa,                    (70)  
por pegármela en el punto,  
que me volvieron la cola.

                         De una rica marca, espada  
fui, tentado de la hoja  
tan timbre de sus escudos,                    (75)  
como Rey de sus coronas.

                         Afufé tan por los vientos,  
que la mar como una loca  
me tiró piedras de espuma,  
haciendo crujir sus ondas.                    (80)

                         Vi una gitana de Venus,  
en la Memphis Española,  
que aligera de pernil  
al corredor de su Lonja.

                         Su reloj me hacía, hallando                    (85)  
que con no ser floxo en cosa,  
se me caían los quartos  
para señalar las oras.

[55r]                    Hízome cara Antoñuela,  
y fueme tan carantoña,                    (90)  
que por esta cara vana  
ando pidiendo limosna.

                         Cuéstanme vueltas de cama  
las que di con la Pizorra,  
en la mudança que hizo                    (95)  
su velado cabriolas.

                         Diéronme plagas monsiuras,  
con alma tan Pharaona,  
que tuviera las de Egipto,  
a no faltarme la mosca.                    (100)

                         Bastante materia tengo,  
de sentir en la congoja,

que mi mal por «inglés» sale,  
aunque de «Francés» blasona.

La rueda de la fortuna (105)  
así del mundo en la noria  
da en traerme cabizbajo,  
por llenarme de ponçoña.

Si como Sísifo subo (110)  
con las piedras de las joyas,  
en su altura me las hazía,  
para que baxe por otras.

[55v] Sobre mí a lo escarabajo  
me trae a modo de bola,  
dando más vueltas conmigo, (115)  
que Arlequín en la maroma.

No habló más el Martinete,  
porque el olor de las ollas  
subiéndole a la nariz,  
baxó a darle un tapaboca. (120)

Abriose la portería,  
y entre los pobres y pobras  
metiéndose Martinillo,  
dio de su miseria nota.

Repartió con los mendigos (125)  
del refitorio las sobras  
el tesorero del brodio,  
con cara lucia y redonda.

Los dessechos ensopados  
a dos carrillos empoçan, (130)  
por el brocal de los dientes  
haciendo los dedos sogas.

[56r]

(43) *Fábula De Alpheo y Aretusa*. Romance<sup>257</sup>.

Favor no pido a Helicon,  
a vos, sí dulce Castalia,  
para cantar de una Nympha  
vuelta en fuente, por ser casta.

A vos Driadas imploro, (5)  
que con sonora templança  
vañéys en furor divino,  
lo que ha de para en agua.

Que a los hypérvoles devo (10)  
(de quien es de fieras Parca)  
de una beldad valentona,  
una pintura del hampa.

Nació Nympha, y murió fuente,  
Deydad honesta, en Acaya,  
que huyendo de Amor ligera, (15)  
jamás pareció liviana.

[56v]

En los hombres, y en las fieras,  
hay duda si hizo mmás caça  
el reclamo de sus luzes,  
que las flechas de su Aljava. (20)

Para su candor animado,  
las hebras de oro dilata,  
que siendo Sol, vino a pelo  
tanto Rayo en nieve tanta.

Amor hizo de su frente (25)  
o frontera, o plaça de armas,  
por ser de amorosas lides  
campo alegre de batalla.

En forma de medias lunas  
que dividen dos esquadras, (30)  
cejándose ceja a ceja,  
se quieren jugar las astas.

Y plantados frente a frente  
dos basiliscos sin bala,  
los ojos tocan a fuego, (35)  
sus niñas repiten arma.

---

<sup>257</sup> Para dos testimonios de este romance, pero con variantes significativas, ver nuestro apéndice VIII, *infra*.

- Por su maestre de campo  
proporcionando ordenança  
el nivel de la hermosura,  
rayos parte entre dos rayos. (40)
- [57r] Si al aguileño relieve  
las dos luzientes espadas  
le dicen, «a fuera a fuera»,  
él replica «aparta, aparta».
- Paridad adjudicando (45)  
de luzientes luminarias,  
fue por su recta justicia  
lengua destas dos balanças.
- Tan comedido se porta,  
que si no sobra, no falta: (50)  
y assí no le prenderán,  
por espada más de marca.
- Sentó plaça en sus mexillas  
el clavel, cuya fragancia  
por verle marchar en ellas, (55)  
tomó en la nariz ventanas.
- Tocó arretrato el Amor,  
y su boca fue la caxa,  
en la guerra que a las perlas  
dio sólo quartel de nácar. (60)
- De su matutino aliento,  
por breve herida de grana,  
jamás el ámbar motía,  
por más que espirava el ámbar.
- [57v] Deste Mundo celestial, (65)  
tan de nieve mostró el mapa,  
que al Amor con ser un fuego,  
hizo temblar por la barba.
- Aníbal de la hermosura,  
contra venusinas armas, (70)  
Alpes de esperanças rompe,  
con la nieve a la garganta.
- Niña se le puso al pecho  
la açuzena tributaria,

por alimentar la vida  
con el pecho que le daba. (75)

Diez espadas de cristal,  
a dos manos empuñava,  
con la nieve que rendía,  
desenvainando las blancas. (80)

A menos desta hermosura,  
su emulación ya postrada,  
en señal de victoria,  
le dio a sus palmas la palma.

Púsole el pie victoriosa, (85)  
porque humilde confesara  
que en los jardines de Chipre  
nadie le llegó a las plantas.

[58r] La que digo es Aretusa,  
de las Nymphas de Diana (90)  
siempre la de más estofo,  
y la menos estafada.

Vivió seguida de muchos  
con la Diosa de la caça,  
tan rica de honestidad, (95)  
que nunca se vio alcançada.

Era esquiva como hermosa  
esta Deydad celebrada,  
que se guardava de todos,  
por tener cara de Pascua. (100)

Ívase de bosque, en bosque,  
quitando vidas cosaria,  
siempre con armas de fuego,  
y con defensas de escarcha.

Y un día que entre las selvas (105)  
el niño Amor la admirava  
vencedora, y no vencida,  
caçadora, y no caçada;

Tras de un ganchoso Acteón,  
que huyendo la rezelava, (110)  
hallándose entre unas peñas,  
iva en seguirlo empeñada.



[58v]

Con el ojo al ombro el ciervo,  
le hazía en su retirada,  
sudar la gota tan gorda, (115)  
la vista echando tan larga.

Emboscose de tal suerte,  
que la presurosa dama  
más con la flecha le sigue,  
que con la vista le alcança. (120)

Tan pronto al tiro, los ojos,  
encamina a partes varias,  
que a cada mata que mueve,  
presume que al corço mata.

Vio un río que con gran risa (125)  
las Flores lisongeava,  
por pensar que de vergüença  
se ponían coloradas.

Para templar en su yelo,  
el gran calor que la cansa, (130)  
mucha gala se desnuda,  
poca cosa se descalza.

Quitose hasta la camisa:  
no digo «nube de Holanda»:  
que quiçá por ir caçando, (135)  
la llevaría de caça.

[59r]

¡O si assí Paris la viera,  
aquel día que con Palas,  
Juno, y Venus, en pelota  
le hizieron juez de sus faltas! (140)

¿Quién duda que junto a ella  
le pareziera tarasca  
la misma Diosa, que al passo  
de ser bella, era bellaca;

Si el niño que vive a ciegas, (145)  
(de sus ojos salamandra,)  
vio tanta belleza en ella  
que no vio belleza tanta?

Entró a bañarse en efecto,  
con tal donayre, y tal gracia, (150)  
que en loor de su hermosura,

empeçó el río a labarla.

A dos manos de la dulce  
inquietud, la furia rasga,  
haciendo con más belleza (155)  
entre sus cristales raya.

Diole tal enojo al río,  
que a toda prisa la baña,  
porque con juego de manos,  
el más corriente se agravia. (160)

[59v]                Desto gozosa la Nympha  
no temió que blasonara  
de haverla visto desnuda,  
por haberse puesto en aguas.

Y al rumor que haze nadando (165)  
contra el raudal, que biçarra,  
sin que le siga le corre,  
porque él huyendo la alcança.

Un moço llamado Alpheo,  
que por su Amor no sin causa, (170)  
estando al pie de un ciprés  
temió quedar del agalla.

Se paró a ver suspendido,  
el brío de la muchacha,  
que nada delfín de nieve, (175)  
sin averle dicho nada.

En un pie puesto a lo grullo,  
la assecha desde unas ramas,  
que dando a entender su amor,  
estaban allí muy claras. (180)

Vista en el agua desnuda,  
entre sí pescarla traça,  
que una muger vista en carnes  
cerca está de ser pescada.

[60r]                Y esperando ser dichoso, (185)  
a luz de la confiança,  
de que la blanca donzella,  
fuera con él encarnada.

A prisa se arroja al río,

visto que si un punto tarda  
en cojerla, puede ser,  
que por el punto se vaya. (190)

Viole venir Aretusa,  
y como era astuta, y ardua,  
saliéndose del cristal,  
dexó su esperança aguada. (195)

Aquí fue el verter las perlas  
de su cuerpo, aquí alterada  
huir, dexando en Agosto,  
a muchas Flores nevadas. (200)

Aquí exhalación de nieve,  
correr provincias de grana,  
atropellando rubies,  
por imperios de esmeraldas.

Aquí el ver en sus alcances,  
al Joven que la idolatra,  
poner ansioso los ojos,  
donde Aretusa las plantas. (205)

[60v] ¡«Espera ingrata!» (dezía)  
«No venciendo huyas; repara  
que te niegas de divina,  
por no ser conmigo humana. (210)

«Si de ver Alpheo huyes,  
en dos extremos repara,  
que si te espantas del feo,  
tú también de hermosa espantas. (215)

«Detén el curso ligero,  
fugitiva Daphne, aguarda,  
no tan recelosa huya  
quien tan valentona mata». (220)

La Nympha (que de su Amor  
cierra la puerta alentada)  
huyendo se muestra nieve,  
al passo que el Joven llama.

Corrida como una liebre,  
pisava sierras tan agrias,  
que él en su alcance hecho un perro  
las iba subiendo a gatas. (225)

Viola tan blanca desnuda,  
y tan dura a su fee blanda, (230)  
que temblando de sus yelos,  
la juzgó Cierra Nevada.

[61r] Y atalantado de ver  
que huyendo en pies de Atalanta  
por los pechos de una sierra (235)  
le mostraba las espaldas.

Quiso matarse, mas luego  
menos furioso, repara  
que gana más en seguirla:  
y quitósele la gana. (240)

Entonces de risco en risco,  
la Semidiosa gallarda,  
se le subía a las cumbres,  
por no esperarle en las faldas.

Emboscóse en las malezas, (245)  
muy presumiendo de hidalga,  
por importarle a su honor  
hazerse de las Montañas.

El joven viendo su fuga,  
no sosiega, ni descansa, (250)  
y de rama en rama tierno,  
mares de llanto derrama.

No halla rastro de sus pies,  
que como aprisa los alça,  
no da lugar a la arena (255)  
para lograr sus estampas.

[61v] Y maldiciendo sin tino,  
a la Fortuna boltaria,  
que por cossa tan ligera  
le da pena tan pesada. (260)

En su propósito firme,  
lince penetra las matas,  
si rayo quando se mueve,  
escollo quando se para.

Compadeciose el Amor (265)  
de verle andar por las ramas,

buscando a la cara prenda  
que no quiso hazerle cara.

En la más alta eminencia  
de un monte se la depara: (270)  
que esto de andar por las cumbres,  
lo tiene de soberana.

Viola llorar, y gemir,  
llena de pasión, y saña,  
por ocasión de una espina (275)  
que la tenía picada.

Hincósele por un pie,  
en herirle tan espada  
que al pie de un risco de nieve  
abrió una fuente de grana. (280)

[62r] Luego le dio mala espina  
ver que la espina aguçada  
la sacava tanta sangre,  
que en la espina la dexava.

Assaltola en esto Alpheo, (285)  
haciendo de sus pies alas,  
por ver si a carrera abierta  
la podía hazer cerrada.

La Nympha que al ver su arroj  
a voces dize alterada, (290)  
que aunque procure tenderla,  
no se ha de echar con la carga;

Levantose hecha una tigre,  
y el hecho un fuego la agarra,  
pensando que se revela (295)  
porque ve que se levanta.

Resistiéndose Aretusa  
luego se le desagarra,  
porque aunque es su tentación  
no quiere que en ella cayga. (300)

Mas como su planta herida,  
en la maleza intrincada,  
apenas plantarla puede,  
y es apenas si la planta.

[62v]                    Al saltar a pie coscoja,                    (305)  
una mata fatigada,  
no pudo escaparse de él,  
con hazer salto de mata.

                         Aquí fue el ver a los dos,  
hazer a Jove plegarias,                    (310)  
él por hazer casta en ella,  
ella por salir de él casta.

                         Dava Aretusa los gritos,  
que los ponía en Diana,  
por verse allí de presente                    (315)  
a riesgo de ser passada.

                         Bajó de su sacra espera,  
y con una nube parda  
se la encubrió, con que a Alpheo  
se le anubló la esperança.                    (320)

                         Ciego de ver tal susesso  
llanto vierte, fuego exhala:  
que Amor mientras más lo enfrían  
con mayor violencia abrasa.

                         Mordiendo las manos gime,                    (325)  
lleno de enojo se araña,  
sin ver que tales rasguños  
le salían a la cara.

[63r]                    De nariz amostaçado,  
ya se las jura a la dama,                    (330)  
que hecho un grano de pimienta  
le dexa con la mostaça.

                         De no picarla picado,  
abraçó la sombra vana  
donde encubierta la Nympha,                    (335)  
estaba muy assombrada.

                         Desmayose con el susto,  
sin poder hablar palabra,  
que como enojaba esquivia  
al Amor, la quitó el habla.                    (340)

                         De su cuerpo elado, corre  
de sudor tal abundancia,  
que con hazerse una fuente

del corrimiento no sana.

Anegado entre sus ondas (345)  
atónito el joven, halla  
que quanto más le desdeña,  
tanto más ella le alaga.

Esto atribuyó a milagro:  
más que mucho si mirava (350)  
deshecha en agua tan dulce,  
una Nympha tan salada.

[63v] Lastimávase afligido  
viendo que por tal desgracia  
con la espuma aunque era niña, (355)  
estaba ya toda cana.

Y sintiendo el ver que sierpe  
de undoso cristal, acaba  
a manos de la violencia,  
que por el monte la arrastra. (360)

Con sed penosa se arroja  
a beber del agua clara:  
que como no halla consuelo  
beve por taça penada.

Falto de aliento, y de vida, (365)  
trémulo de sí derrama  
derretida nieve a copos,  
menudo aljófár a sartas.

Su pelo en hilos undosos  
espumoso se desata, (370)  
siendo (aunque negro de origen)  
blanco de aquella borrasca.

De su frente derretido  
el carámbano, se escapa  
de ver otra vez en frente, (375)  
su candidez afrentada.

[64r] El agua por los carrillos  
de la faz, sus dos piratas  
ojos, hechos aguadores,  
a cántaros se la sacan. (380)

Sus niñas vertiendo ríos

respiran precipitadas  
por las cejas, que hechas arcos  
las hazen puente de plata.

Fue en la selva a la Florida, (385)  
por el aljófar que daba  
la nariz, que en aquel tiempo  
se sonava, hasta en Holanda.

Mormurava con gran risa  
de la que su llanto causa, (390)  
donde mostrándole dientes,  
perlas por la boca echava.

De mano en mano corría,  
la nieve, tan pura, y alva,  
que las yemas de los dedos (395)  
en ella se vieron claras.

Luego por arenas de oro,  
corriendo con pies de plata,  
se arrojó al mar desde un risco,  
por echar el pecho al agua. (400)

[64v] Entonces la clara Nympha  
de ver su desdicha ufana,  
con una música dulce,  
le cantó su historia amarga.

El río que escucha atento (405)  
su armonía, dize: «Ingrata,  
si cantas por lo que lloro,  
yo río por lo que cantas».

Sálese del Alma el huevo,  
que se pierde por tus ascuas (410)  
al cuerpo que ais[l]ó aunque frío,  
con ir pasado por agua.

Por estas, y otras razones,  
halló en su corriente entrada,  
que lo que el Amor no puede, (415)  
tal vez la razón alcança.

Sintiéndole en sí Aretusa,  
entró en la tierra, que estaba  
solo por verla en su senti[d]o,  
haziéndose toda raxas. (420)



Tras ella precipitado  
el hijo claro de Arcadia,  
despeñada fuentecilla  
escarmienta, sufre, y calla.

[65r] Por cóncabos, y angosturas (425)  
respirando ella, se espacia  
en dilatados raudales,  
para quedar a sus anchas.

Y por debaxo del mar  
passó a un monte, donde islada, (430)  
goza al caudaloso amante  
que la enriquece con plata.

Si bien por seguir su tema,  
en corriente dilatada,  
a sus lágrimas se extiende, (435)  
y a sus favores se ensancha.

(44) *Fábula de Júpiter y Calisto*. Romance.

En un risco de esmeraldas,  
que mayorazgo del Soto,  
en sus adornos ostenta  
bienes de raíces propios.

[65r] Titán que en cielo florido, (5)  
hidrópico de un arroyo  
con opilarse beviendo,  
siempre el color tiene roxo.

Estava el Planeta astuto  
que con amor cauteloso (10)  
por ser ascendente a Europa,  
entró en el Signo de Toro.

Quando vio (no él sin espanto)  
el más peregrino asombro  
de Amor, con muchos tropheos, (15)  
del Sol, con Abriles pocos.

Tras un corço fugitivo,  
al viento dexta embidioso,  
Pirata en golfo de Flores,  
por ir entonces a corso. (20)

No del arco le dispara  
las flechas que trae al ombro,  
porque más que al de sus manos  
muera a los dos de sus ojos.

Cosaría de la hermosura (25)  
lleva al Argel de su rostro  
en cada harpón un Cupido,  
en cada luz un Apolo.

[66r] El pelo que inquieta el Ayre, (30)  
de ondas se acredita golfo,  
si liberal por lo largo,  
por lo dorado precioso.

Blanco del Amor su frente,  
ofrece el campo espacioso,  
en donde corren parejas (35)  
las cejas, con flechas de oro.

Tanta magestad estenta,  
que dos luzeros hermosos  
sólo por verse en su cielo,  
la van sirviendo de ojos. (40)

Apártanse en su batalla,  
porque haziéndoles estorvo  
con su recta medianía,  
sale la nariz a todo.

En sus mexillas el casto (45)  
color, muestra el vergonçoso,  
a fin de que el Amor busque  
entre lo blanco lo roxo.

Con dos llaves de coral (50)  
abriendo un rico tesoro  
de perlas, las precia el Mundo,  
aunque ella las tiene en poco.

[66v] Con las tormentas que causa (55)  
de su dulce aliento el soplo,  
en la poca de su barba,  
se van las almas a fondo.

Tan de nieve la garganta  
arroja fuego amoroso,

que en lo que tienta no más,  
de carne da testimonio. (60)

Los jazmines en sus manos  
haciendo raya de hermosos,  
andan por llevar las palmas  
a puños, unos con otros.

Al Ayre asusta con ayre, (65)  
passando por lo frondoso,  
su galán talle de largo,  
su pulido pie de corto.

Ésta es la bella Calisto, (70)  
hija del que temeroso  
huyendo en cueros con Pirra  
del agua, vino a ser lobo.

Muerte y vida a un tiempo dava,  
con alientos presurosos,  
a las Fieras por las plantas, (75)  
y a las plantas por los ojos.

[67r] Montaraz Nympha de Arcadia,  
ofrecía en sus despojos  
a la selva los deleytes,  
y al venado los asombros. (80)

Júpiter, por áureo tiro,  
juzgándose su Medoro,  
herido de Amor suspira,  
viéndola Angélica en todo.

El corço dexó Calisto, (85)  
y el Alma Jove, gustoso  
de que mirándola a hurto,  
tenía su amor arrobo.

Quando de correr cansada  
la Nympha, con el buchorno (90)  
de su calurosa nieve,  
echava sudor copioso.

Buscó la sombra de un árbol,  
al margen de un claro arroyo  
que blasonava de rico, (95)  
mostrándose caudaloso.

- En carcax colgó, y el Iris,  
donde amor con flechas de oro,  
haziéndole arco triumphal,  
entró por el victorioso. (100)
- [67v] Reclinada entre unos ramos,  
con ser Alma de aquel Polo,  
en las puertas de Morpheo,
- La vida tributó al sueño, (105)  
que con rigor imperioso,  
a dos encantos de luz,  
echó llaves, y cerrojos.
- Jove que estava a la mira,  
procurando cauteloso, (110)  
entrar con ella en batalla  
armado de punta en novio;
- El trage mudó, y la forma  
llevado del torpe antojo,  
que allí poniéndole en aguas, (115)  
templó su ardor amoroso.
- Peregrino en sus amores,  
a orarla llegó animoso  
por Diosa; entre unos romeros  
que le miraron de hinojos. (120)
- Assí despertó a la Nympha,  
tan Diana en su alborozo,  
que ella viéndole de fiesta,  
no le temió de negocio.
- [68r] Como no le dize nada, (125)  
de sus amantes antojos  
por pasar a nado el río,  
le quebró a la puente el ojo.
- Al bolver por sí Calisto,  
Júpiter la juzga absorto (130)  
diamante de gran valor,  
por haver visto su fondo.
- Dexóla al fin sollozando,  
subiendo a su Impýreo solio,  
por mostrar que en todas partes, (135)

lugar tiene un poderoso.

Ella quedando preñada,  
culpava al Dios que engañoso,  
por hazer cosas de niño,  
hombre se mostraba en todo. (140)

Esto le escribió en su vientre  
Naturaleza, que como  
le faltava el ordinario,  
se lo avisó con un propio.

Aquí llegó con sus Nymphas, (145)  
la que al amante ganchoso  
echó los perros, temiendo  
los muertos que davan otros.

[68v] Rezeló entonces Calisto,  
que desmentido en su adorno (150)  
otra vez Jove intentava  
ser de honor Mauseolo.

Huyó de la blanca Dea  
que la alcançó, haciendo oprovios,  
toda indicios en el pecho, (155)  
toda sañas en el rostro.

Desnudar mandó a Calisto,  
al margen del claro arroyo  
que resfriado, de un risco  
besa el pie gimiendo ronco. (160)

Arrojáronse a sus ondas,  
las que con casto decoro  
tuvieron por vida el juro,  
que sólo en ellas fue voto.

Nadando en pie, inquietas Scilas (165)  
parecían en lo undoso,  
que medio a baxo peligros,  
y de medio arriba assombros.

Sólo con temor Calisto,  
llorava, viendo su gozo; (170)  
que quanto es plazer en unos,  
suele ser pesar en otros.

[69r] Enterneciose Luzina

por su llanto, mas de modo  
que con quitarse las sayas,  
no pudo ensayar su abono. (175)

Entó en la clara corriente,  
también llorando, que es propio  
entrar con agua la Luna,  
estando el Cielo lluvioso. (180)

Salió de las mansas ondas,  
con el indicio dudoso  
que dava como a su pecho,  
haciendo ignorarle como.

Despojola de vestido,  
y vio con este despojo  
lo que Jove a sangre y fuego,  
dexó en sus assaltos roto. (185)

Severa la casta Cintia  
la echó del virginal coro,  
porque el hablar con preñez  
es para las dueñas solo. (190)

Dexola al fin sollozando,  
sintiendo el dolor penoso  
de haver perdido lo mucho,  
por haver dado lo poco. (195)

[69v] Riesgos duda a cada passo,  
porque temiendo malgros,  
no hay sombra que le parezca,  
que no le parezca assombro. (200)

Corta con ligero curso  
el ayre en florido golfo,  
y de lágrimas cohete,  
y ya de cristal escollo.

Condénala al sentimiento  
el juzzio del desdoro  
que el suelo culpa en las lenguas,  
y el Ayre acusa en los soplos. (205)

De sus ojos como el campo  
recibe Nilos frondosos,  
dan flores plantas a varas,  
y las varas a manojos. (210)

Antojándosele horrores  
con temblor, llorando a todos  
en el alma es torbellino,  
en el cuerpo es terremoto. (215)

Siente el furtivo preñado,  
que le haze tener penoso  
con grande hermosura faltas,  
y con buena vista antojos. (220)

[70r] Así anduvo nueve meses,  
hasta que entre dos escollos  
que se afirman encontrados  
mirándose con rebozo,

Junto a un árbol donde nacen (225)  
las hermanas de los Moros,  
cogiéndolas un Parto negro,  
le nació un Arcadio rojo.

Arcas le cognominó,  
y Juno recibió enojo (230)  
de ver que el goço de Jove,  
se guardava en Arcas solo,

Contra Calisto indignada,  
llena de zelos ravidosos,  
bajó a injuriarla del Cielo,  
por verla en el purgatorio. (235)

Cogiola por los cabellos,  
y sacudiéndola el polvo,  
arrastrándola en su llanto,  
la puso de polvo, y lodo. (240)

Cerrose Juno de palma,  
por verse con el enojo,  
sacándola de Buendía  
Condesa de puño en rostro.

[70v] Calisto, dando disculpas, (245)  
a piedad mueve los troncos:  
no a Juno, que es en los zelos  
Áspid a sus gritos sordo.

Bolviola en Ossa, tan fiera  
que osa (de rigores mostró) (250)

a dexarla con los males,  
de sentir ansiosa aprovios.

«Plega a los Dioses (le dize)  
fiera, que en el bosque umbroso  
te corra tu padre hambriento, (255)  
allá vas: cómante lobos».

Fuese bramando la Ossa,  
y Juno subió a su trono,  
una sí dexando al hijo,  
otra buscando al esposo. (260)

Quinze veces en su quarto  
de Daphne el galán fogoso,  
con la celeste doncella  
tuvo virginal consorcio.

Y otras tantas dando aullidos (265)  
Calisto, en monte fragoso  
amontándose, aun que bruta,  
sintió con razón desdoras.

[71r] Dale el pensarlo más pena,  
que en los casos afrentosos (270)  
la privación del discurso  
obsta el sentimiento solo.

No sossiega entre las ramas  
que por Hados rigurosos  
rugiendo fiera Atalanta, (275)  
Macareo gruñe cerdoso.

Sin alivio no perdona  
(buscando alduçado corcho)  
ni a Marsias llorando río,  
ni a Mirra sudando tronco. (280)

El de Europa cauto bruto  
llevando a Thetis su robo,  
ocultó al dolor de Cadmo,  
no está al de Calisto pronto.

Ya en su Apogeo fulgente (285)  
el quarto Planeta intonso  
que al marido del tercero  
fuego aumentó con un soplo;



- De la sin ventura fiera  
al tormento, no piadoso (290)  
dexa de escuchar gemidos,  
buscando a Neptuno, sordo.
- [71v] Quando el hijo de la Ossa,  
(que ya más noble que tosco  
con orgullo, de sus amas (295)  
se hallaba criado, y moço)
- Caçados de aquel Olympo  
si Adonis de sus contornos,  
Atis le ve como un pino,  
Faetusa, como un pimpollo. (300)
- Con las flechas en las manos,  
y en los pies con los arrojios  
siguiendo un bruto feroz,  
se vio seguido de otro.
- Bolvió la cara a la Ossa (305)  
que contra el filial cachorro  
mostrando fiera Lince,  
fue en ejecutarla Topo.
- Conoció al osado hijo,  
que ya apuntándole el boço, (310)  
con parecer boquiruvio  
no tuvo achaques de tonto.
- Queriendo echarle los braços,  
(por ser yedra de tal olmo)  
le teme de mano armada, (315)  
más que de pie, presuroso.
- [72r] Sintió que él por defenderse  
previniendo un rayo corvo,  
está si de herirla cerca  
de conocerla remoto. (320)
- El Amador de la Ossa,  
temiendo que riguroso  
fuera el Joven su verdugo,  
en vez de ser su Custodio.
- Bajó bolando a la tierra, (325)  
quedando en su inmóvil coro,  
si Juno viva a los zelos,

muerto a las censuras Momo.

De Arcas, y Calisto en medio,  
con rápido desahogo, (330)  
tocando en uno arrebató,  
al otro le dio socorro.

Y abraçándose con ellos,  
los llevó magestuoso  
si a los ayres por sus braços, (335)  
por los ayres a su Globo.

Transformolos en estrellas,  
del que piedra en espumoso  
campo, mirando sus rayos,  
sirve de guía al Piloto. (340)

[72v] Quexose Juno al que padre  
con bramidos de Erictonio,  
sintiendo el rigor de Boreas  
escupe al cielo quejoso.

Culpó Neptuno al que ardiente (345)  
gozó a la hija de Asopo,  
después que por ser un ganso  
empolló a Cástor y a Pólux.

Y por los ruegos de aquélla  
que sintió ver que su esposo (350)  
hiziesse a los dos estrellas,  
siendo Harpías de su gozo;

Negó a las brillantes Ursas  
las ondas, con que furioso  
tirando a Phebo cristales, (355)  
la beve en su Ocaso a sorvos.

[73r]

(45) *Fábula de Vulcano y Venus*. Romance.

El Diablo del Dios Vulcano,  
torpísimo, y sucio herrero,  
hasta en las obras que hazía,  
estava de mocos lleno.

Dio quando nacido fue (5)  
tal materia en sus defectos,  
que el padre por no pudrirse  
con él, lo arrojó del Cielo.

Encojó de la caída,  
y en la redoma del tiempo (10)  
por ser familiar con todos,  
era otro Diablo Cojuelo.

Salió çambo, y de pies grande,  
mas de cuerpo tan pequeño,  
que si por ellos no fuera, (15)  
ninguno pudiera verlo.

[73v]

Sobre el arco de sus piernas  
se fundava, aquel mal hecho  
edificio, que azia un lado,  
se estava siempre cayendo. (20)

Por el otro lado estava  
em pie, pero no tan recto  
que dexase de torcerse,  
con inclinarse al derecho.

Molía corto de manos, (25)  
quantos lo oían, creyendo  
que de almirez las tenía,  
porque era un gran majadero.

De ombros, y talle encogido,  
ponía junto al cerebro (30)  
la espalda, avestruz sin pluma,  
quando sacava el pesqueço.

Tan largo camino hazía  
a la boca desde el pecho,  
que con asmáticos pies, (35)  
se le cansava el resuello.

A la puerta del mascar,

en mal rebate de huesso,  
se le assentava lo sucia,  
por tener tufo de negro. (40)

[74r] Tal humo de ella exhalava,  
que si no tuviera cielo,  
pudieran todos decir  
que era una boca de infierno.

Esquivo le imaginaban, (45)  
por el arrugado cuero,  
que con ser de voz mojado,  
hablava siempre muy seco.

Poblose tanto de barba,  
con el hermitaño tiempo, (50)  
que le quitó en esto solo,  
el predicar en desierto.

Su desaliño cerdoso,  
con apariencia<sup>258</sup> de puerco,  
se acreditava canario, (55)  
después de haver sido cuervo.

Encendiéndose azeytosa  
dio luz de su moco espesso,  
con una nariz torcida  
la candileja del gesto. (60)

Las Diogenarias doncellas  
de los ancianos ojuelos,  
miravan por sus ventanas  
metidas en dos pellejos.

[74v] Acorrillava en la testa (65)  
montones de canos pelos,  
por mostrar en su consulta  
que era hombre de consejo.

Dio nombre a las siete Islas  
que en el piélago Tyrreno, (70)  
ígneas sirenas de fuelles  
cantavan con voz de hierro.

Forjó los rayos de Jove,  
y de Marte los azeros,

---

<sup>258</sup> [Sic].

mal enmendado de pie,  
por no andar nunca derecho. (75)

De más desto enamorado  
en la cárcel de Hymeneo  
se dexó echar una esposa,  
estando de su Amor preso. (80)

La qual aun que era divina,  
tanto humanó sus deseos,  
que se desmintió de Diosa  
pues por mujer se la dieron.

Dame Apolo tus pinzeles  
para retratar su cuerpo,  
si tan lindo es lo de a fuera  
di, ¿qué me ará lo de a dentro? (85)

[75r] A que en su Cielo la pinte  
me condenan mis desvelos:  
con que voy allá, si puede  
ir un condenado al Cielo. (90)

Juntándose con los graves,  
esparciendo su cabello,  
mostró assí que se estimava  
por ser Diosa de buen pelo. (95)

El espacio de la frente  
es tan grande, que de su Reyno,  
delante del Rey vendado,  
con la nieve está cubierto. (100)

Dos medios círculos tienen  
al margen matiz tan bello,  
que toma para matar  
siempre el Amor estos medios.

Tanto el color de sus ojos  
vino a Cupido del Cielo,  
que nadie lo llegó a ver  
que no viese el cielo abierto. (105)

La nariz, por aguileña,  
es el águila del yelo  
que sin derretirse, está  
viendo al Sol entre dos fuegos. (110)

[75v]

Sus mexillas, son dos medias  
naranjas, cuyos extremos,  
echan felizes azaares<sup>259</sup>, (115)  
para que Amor gane el juego.

Próvida Naturaleza,  
de hermosura echando el resto,  
se esmeró en la boca más,  
porque no pudo hazer menos. (120)

Por ver proseción de perlas,  
de su respirante aliento  
colgando el templo de grana,  
hizo del ámbar incienso.

Colón de las hermosuras, (125)  
descubre aquel Mundo nuevo  
donde el hoyode la barba,  
es exe de su Hemispherio.

Brilla cielo de prodigios  
su rostro, en todo perfecto: (130)  
pues quando tira más rayos,  
es quando está más sereno.

Hija y Deydad por su arrojo,  
del espumoso Elemento,  
sacó al cuello la blancura, (135)  
echando a la nieve el pecho.

[76r]

El Malgallánico talle,  
con el ayre que da el tiempo,  
navegando por mar largo,  
halla en su extremo el Estrecho. (140)

Al jazmín se dan las palmas,  
llenas de albores, tan bellos,  
que le llevan de ventaja  
al mesmo jazmín, diez dedos.

Blanca embidia del Favonio, (145)  
el pie que anima pequeño,  
dexa flores con su estampa,  
moviéndolas con su aliento.

Ésta es Venus, a quien todos

---

<sup>259</sup> [Sic].

amavan, porque saliendo  
de la mar, en una concha,  
perla del amar la vieron. (150)

Fue hermosa por excelencia,  
y en Chipre Magestad siendo,  
tuvo Señoría, en quantos  
a su merced acudieron. (155)

Marte, y otros falsos Dioses,  
a su voluntad sujetos,  
la tomaron de memoria,  
por verla de entendimiento. (160)

[76v] Con ellos dava en medirse,  
por serles tan a modelo,  
que aunque mucho la llevavan,  
todos eran de su cuerpo.

El peso más que el escudo  
preciava, pues por tenerlo,  
tan a pechos lo tomava,  
que se echava con el pelo. (165)

Libro fue de *Paratodos*,  
con tal arte, que leyendo  
Dante, aumentava sus tomos  
el que andava en sus ojeos. (170)

Sin ser su cuerpo de guardia,  
dava por el Real de aquéllos  
que sirvió de general,  
con la gente que había hecho. (175)

Tuvo infantes en dos hijos,  
por los Cabos medianeros  
de todas las Compañías,  
que esta infantería hizieron. (180)

Mas quando por tributarios  
los recibió en los imperios  
que les previno, criando  
el niño Rey, en sus pechos.

[77r] Ganó de mano a esta Polla  
por parecer hombre, el necio  
que siendo en casarse Ganso,  
todos Corneja le vieron. (185)

Llamole Novio de anillo  
aquella madre de Anteros,  
que por mirarse d'él vaca  
su novillo le hizo luego. (190)

Notávanle su cojera,  
y él decía: «Aun hasta en esto  
muestro que a Venus adoro,  
pues siempre la reverencio. (195)

Sintiolo Accidalia; y más  
quando por jugar los Cientos  
de sus Años, no picada,  
a los treses echó menos. (200)

Desto quedó tan al cabo,  
que aun sin hazer testamento  
no dando a ninguno el Alma,  
mandava a todos el cuerpo.

Hablándole descompuesta,  
con estilo deshonesto,  
fue en ella desemboltura,  
lo que en él encogimiento. (205)

[77v] Y visto que Invierno elado  
en los braços de Morphee  
de la possession del gusto  
avaro negava el censo. (210)

Se huyó del hijo de Cabra,  
y a Tomar saltando luego,  
por ir a Braga con otro  
le dexó en Toro, durmiendo. (215)

Esto Vulcano soñava,  
la noche que por ponerlo  
en los cuernos de la Luna,  
salió la estrella de Venus. (220)

Despertó con este susto,  
y luego su ausencia viendo,  
recibió tan gran pavor  
que se le erizó el cabello.

No duda que le haze ofensa  
por que indiciendo adulterios (225)



esto de que está con otro  
en los cascos se le ha puesto.

Alborotado se viste,  
levantándose del lecho, (230)  
por amotinar los Dioses  
con este levantamiento.

[78r] Heríala con palabras  
mientras ella con efectos  
mostraba a todos la herida, (235)  
por juntar la carne luego.

Y entrando en la Picardía  
con Marte, al Señor de Lemnos  
corrió a caballo en la Pulla,  
al País Baxo viniendo. (240)

Vio su mal de ingles el Cippo  
en la **Cornubia** cayendo,  
por los tropiesos agudos,  
que a la frente le salieron.

En la peste del Amor, (245)  
tantos por ella murieron,  
que para darles sepulcro,  
hizo en Vulcano un carnero.

Quería bien al Planeta  
que antes de su casamiento (250)  
estando en el Cielo Quarto,  
quebrantó por ella el Sexto.

Viendo el bordón y esclavina  
de su peregrino afecto  
Venus, abeja ramera, (255)  
andava por el romero.

[78vf] Quiso libarle la Flor,  
por aduľcarla en su seno,  
aunque estaba hecha un acíbar  
con el color de los zelos. (260)

Marte la descubrió, al verde  
margen del libre arroyuelo,  
que Demócrito ondeado,  
se iba de todo riendo.

Dióle en libro de memoria, (265)  
la cuenta de su derecho,  
después que vio la partida,  
en la vuelta del asiento.

Aquí le tentó el pecado,  
y a Venus el galán ciego, (270)  
de modo, que bien se vía  
andava por ella a tiento.

Del árbol que más gustava,  
en mesa de cumplimientos  
comiendo Venus la fruta, (275)  
dexó a Vulcano los huessos.

Echava chispas al Sol,  
viendo que el galán vermejo  
en el quarto de su Luna,  
estaba un cornado haciendo. (280)

[79r] Por hazer notorio al Mundo  
que por el mar de Hymeneo  
mientras Vulcano iva a corso,  
Marte ancorava en el puerto;

De los que a Venus le davan (285)  
previniendo algunos perros,  
corrió al Cielo la cortina  
porque se corriera el ciervo.

Fuele a avisar por los ayres  
de que con el Dios guerrero, (290)  
antes de ponerse el Sol  
se estaba estrellando Venus.

A la vengança Vulcano  
se previno, con el fuego  
que encendió el fuelle de oído, (295)  
en la fragua de su pecho.

Silváronle las Deydades,  
y el bufava, descubriendo  
lo encarnado de los dos,  
sobre lo azul de los zelos. (300)

Mas luego el Rey de la fragua,  
con vengativos intentos,  
tendió de hierro una red,

y cogiolos en el yerro.

[79v]                    Miró entonces que su esposa,                    (305)  
                              en la espalda del celebros  
                              le metía con Martillo  
                              dos alcayatas de hueso.

                              Zeloso en la injusta justa  
                              que mantenía su opuesto,                    (310)  
                              le retava de villano,  
                              aun con verle cavallero.

                              Venus, equívocamente,  
                              se disculpava, diziendo:  
                              «Y señor no quiero amarte                    (315)  
                              porque sólo a Marte quiero.

                              Incentivo Mar te altera  
                              mi beldad, con tal extremo,  
                              que este Amor me martiriza,  
                              porque a martelarme llevo».                    (320)

                              A estas palabras Vulcano,  
                              a los dos arremetiendo,  
                              tomó para desgñarlos  
                              la ocasión por los cabellos.

                              Marte, mostrándole dientes,                    (325)  
                              viéndose correr en pelo;  
                              por irle en esto a la mano  
                              le fue al rostro con los dedos.

[80r]                    Aquí bramava el marido,                    (330)  
                              por que lo que contra ellos  
                              le falta de matador  
                              le sobra de matadero.

                              «Vengadme (dize) Deydades,  
                              deste Planeta terreno,  
                              que de Venus en el Signo                    (335)  
                              Capricornio me está haciendo.

                              Del peso de mis enojos,  
                              libra la que a darme zelos  
                              viene, contra mi onça brava,  
                              sino la arroba su objeto.                    (340)

                              Ambos me sajan la honra

con navaja de adulterio,  
por ser ventosas de carne  
que me levantan los huessos».

«Calla (le responde Momo) (345)  
porque te está muy a cuento,  
si en tal tope eres Ramiro,  
ser por tácito Cornelio.

Si es discreta como hermosa,  
y gozas de sus requiebros, (350)  
dexa que otros participen,  
que para todos hay medio».

[80v] «Eso no (dixo Vulcano)  
que si tal cosa consiento,  
querrá mandar sobre mí (355)  
la mala estrella que tengo.

Assí que anochece sale,  
junto a este espadachín fiero,  
que como a rufián la tiende  
aun con la ronda del cielo. (360)

Levantar le haze a la Aurora  
con el cavallo que Phebo  
lleva a la fuente Castalia,  
tomando en mí su cabestro.

A fuerça de antipatía (365)  
por morderme el sufrimiento,  
ladra a mi frente lunada  
aun de Venus el can muerto.

Obstad que lleve de Marte  
el humor, por que no puedo (370)  
sufrir que sea velueta  
de una cabeça de viento.

Será impiedad perdonarlos,  
porque dirá el Runrún necio  
que en sus amores me voy, (375)  
si en mis zelos no me vengo».

[81r] Con risa, esta exclamación  
escuchó el que oro lloviendo  
se dio a Danae de contado,  
por ver su recogimiento. (380)

Condenolo a ser sufrido,  
dando el celestial Consejo  
en favor de Marte el voto,  
que en Vulcano fue reniego.

Todo lo escribió la Fama (385)  
en los anales del tiempo,  
dándole Marte la pluma,  
y el Unicornio el tintero.

(46) *Fábula de Adonis y Venus*. Redondillas.

La Diosa de la belleza,  
que dando a Marte el sentido,  
dexó a su necio marido  
con dolores de cabeça,

[81v] Reyna imperiosa del suelo, (5)  
nació en la espuma tan bella,  
que del amor se halló estrella,  
por ser caída del cielo.

Criose de luz armada  
en Chipre, tan matadora, (10)  
que fue de todos Señora,  
assí que se vio criada.

Buscava lance oportuno  
de logros, tan poco honesta,  
que haziéndole todos fiesta, (15)  
no se guardó de ninguno.

De verde andava vestida,  
donde con desseo rojo,  
como no se tapó de ojo,  
fue de muchos conocida. (20)

Juntándose mal difunta  
de amor con el Dios armado,  
salió que fuese engendrado  
otro amor de aquella junta.

Viose encinta por su ojete, (25)  
pareciendo cada Aurora  
a la violada Señora

Violante de Nabarrete<sup>260</sup>.

[82r]                    Con flecha de nuevo infante,  
hirió al joven, que impaciente                    (30)  
por mirarla de Poniente,  
siempre andava de Levante.

                         El tal era caçador  
en el monte, donde bella  
inclinándose su estrella,                    (35)  
le dio la luz de su amor.

                         Sacava al Sol del Oriente,  
y de sus rayos a Flora,  
muy fresca para el Aurora,  
para el Amor muy caliente.                    (40)

                         Bolberla a pintar conviene,  
porque muda de semblante:  
que como tiene otro amante,  
también otra cara tiene.

                         Del pelo encrespa las ondas,                    (45)  
al que en tormentas amargas  
las pena porque son largas,  
las teme porque son ondas.

                         La misma beldad se embeve  
en su frente lisa, y pura,                    (50)  
visto que en ella segura  
vive a sus anchas la nieve.

[82v]                    Ricas espadas no juntas  
saca sobre dos estrellas,  
de modo hiriendo con ellas,                    (55)  
que las dobla por las puntas.

                         Sus ojos publican zelos  
al amante girasol,  
que ve con más fuerça al Sol,  
dividiéndose en dos cielos.                    (60)

                         Por la luz de sus enojos,  
con perfección afilada  
a la nariz dexta elada,  
ver que la trae entre ojos.

---

<sup>260</sup> Para con la historia literaria de este romance, véase M. Lambea y L. Josa, [2011:62ss y 164ss.

Sus mexillas son castillos,  
por campos de armas iguales,  
más Roxas que Sandoval,  
aun que parecen Carrillos. (65)

Tesoro de perlas toca  
un clavel, tan divertido,  
que en dos pedaços partido  
cae en sus labios de boca. (70)

Al jazmín reta valienta,  
y si sobervio procura  
igualarle en la blancura,  
por la barba lo desmiente. (75)

[83r] En el cuello sin tropieço  
los ampos, y los albores,  
quieren ser competidores,  
por andar siempre a pescueço. (80)

Por la cintura al donayre,  
tan delgada se concede,  
que para herir de amor, puede  
coger flechas en el ayre.

A la açuzena no en vano  
sacó del lácteo licor: (85)  
pues por matar con tal Flor,  
no la dexa de la mano.

Tan ayrosa en andar es,  
tan ligera en su donayre, (90)  
que al Ayre alcança en el ayre,  
quando se le va por pies.

Al Sol que en el arrebol  
de los suyos salir siente,  
haze Clycie de su Oriente, (95)  
diciendo: «Torna sol».

Al Alva hermosa se opone,  
porque diga (huyendo de ella)  
«No siempre sale esta estrellas  
al tiempo que el Sol se pone». (100)

[83v] Llegó a un arroyo serena,  
y entrando la mano en él,

por un abierto clavel,  
bevió en vaso de azuzena.

Hallose el cristal ufano, (105)  
mitigando su sed loca,  
por haverle ido a la boca,  
con jugar ella de mano.

Entonces con sus albores  
poniéndose el campo en aguas, (110)  
hecho un chamelote de aguas,  
se mostró **raso** de Flores.

Las aves le hizieron salvas,  
por los claros arreboles,  
que andava enseñando soles, (115)  
beviendo en las Fuentes alvas.

Llegó en su busca sudado  
aquel Caçador mancebo,  
de sus triumphos arco nuevo,  
de su amor harpón dorado. (120)

Por la espalda quietamente,  
al ombro le echa la cara,  
que encendida se le para  
en mitad de la corriente.

[84r] A Venus pasma y assombra (125)  
la hydromántica señal,  
quando dentro del cristal  
ve de su amante la sombra.

Con forme se le figura  
la cree familiar castizo, (130)  
y él no duda del hechizo,  
mirando que alça figura.

La vista buelve a la espalda,  
y mira el galán montero,  
que se pule de sombrero, (135)  
levantándole la falda.

Con el impensado objeto  
quedó casi desmayada,  
porque sacando la espada,  
se le puso luego recto. (140)



Recibíole con agrado  
la Diosa, porque a su ver  
tenía buen parecer,  
aun que era poco letrado.

Con poéticos influxos, (145)  
a retratarlo me allano,  
dándole primera mano,  
sin meterme en más dibujos.

[85v] Suelto el cabello dorado  
enlaza el rapaz desnudo, (150)  
nunca en su rostro sañudo,  
siempre en su pelo atufado.

Lauréase la bruñida  
frente, porque victoriosa  
en su campaña espaciosa, (155)  
dexa a la nieve tendida.

Las cejas en igual arte  
queriendo reñir apuntan,  
mas no se cogen ni juntan,  
porque siempre están aparte. (160)

Al rostro que campos roxos  
trae río de quieta nieve;  
forma con bello relieve  
una puente de dos ojos.

A la boca un clavel pisa, (165)  
por coger perlas en ella,  
si bien con gracia tan bella,  
que todo lo lleva en risa.

Déxole el bozo en la tinta:  
y será gran disparate (170)  
que yo su barba retrate,  
si la barba no le pinta.

[85r] La garganta le haze estrecho,  
la mano, y talle cumplido,  
de pie, y facciones pulido, (175)  
y de cuerpo muy bien hecho.

Éste es Adonis, aquel  
Joven, que en su amor inquieto,  
estando a Venus sujeto,

no hubo sujeto como él. (180)

El Rey lo formó sin tacha  
que de su honor sublimado  
el árbol miró cortado,  
después de sacar el hacha.

Con buen rostro, y pecho malo (185)  
Mirra, que el llorar no pierde,  
pariéndole en Cabo verde,  
él nació en Cabo de palo.

Creció con gracia, y donayre, (190)  
caçador del niño ciego,  
para quemar en el fuego  
lo que matava en el ayre.

Fue de linaje granado,  
y trigueño de manera,  
que con verdor en su era (195)  
siempre se mostró espigado.

[85v] Del amante yerro imán,  
a Venus dio el alvedrío,  
con tan donairoso brío,  
que le admitió por galán. (200)

Entonces Venus inquieta,  
los ojos al Joven alça,  
porque con estar descalça,  
es muy poco recoleta.

Hiziéronse alegre salva, (205)  
por pegársela a porfía  
ella, al rosicler del día;  
él, al luzero del alva.

Abraçola con lealtad  
el gallardo caçador, (210)  
que por conocer su Flor,  
murió en la Flor de su edad.

Passando a la picardía,  
tuvo vergüença la estrella:  
y assí se mostró más bella (215)  
porque assí él vella quería.

Escondiéronse del Sol

entre las frondosas ramas;  
con que no sacó a sus llamas  
los cuernos el caracol. (220)

[86r]                   Que picando más que abispas  
los zelos al buen Vulcano,  
sus yerros teniendo a mano,  
en la fragua echava chispas.

                        Hecho Marte una centella, (225)  
llegó a este sitio, Florido,  
por no querer que atrevido  
campe Adonis con su estrella.

                        No se holgó nada de ver  
a Ericina deshonesto, (230)  
porque en su día de fiesta,  
con otro tiene qué hazer.

                        «Ingrata, mi airado pecho  
(dize) templará sus furias,  
en el echo que me injurias, (235)  
pues te he cogido en el lecho.

                        ¿Eres tú la que en mil partes  
a la Fama le dezías  
por mí, que todos los días  
quisieras que fueran Martes? (240)

                        Gustoso en amante encierro,  
gozé de tu Flor el Fruto,  
aunque tu marido astuto  
nos pescó un día por yerro.

[86v]                   Siempre con amante estilo, (245)  
tuve a tu amistad decoro:  
y en Vulcano labré un toro,  
sólo por ser tú Perilo.

                        De los dos al Filial astro  
llamó antenado con miedo, (250)  
por no ser Cupido dedo  
que puede sufrir padrastro.

                        Los que más de tu beldad  
logravan la preeminencia,  
él era por Reverencia, (255)  
y yo por Paternidad.

Y oy por un liviano antojo  
quieres que sienta (no en vano)  
que a mí me has dado de mano,  
por dar a Adonis de ojo. (260)

¿Es posible que te quadre  
un moçuelo inadvertido,  
que desde que fue nacido  
haze sudar a su madre?

Yo soy el que Rey de espadas (265)  
de las batallas campales:  
y para caballos tales,  
inventé las cabeçadas.

[87r] Déste, los modos altivos,  
alborotan mis legiones, (270)  
porque sus malas acciones,  
me hazen perder los estribos.

Semíramis verte siento  
de un potro, que no domado,  
es para ti regalado, (275)  
y para mí de tormento.

¿Cómo en el juego que estás,  
no temes que me despique,  
si por tolerar su pique,  
a mí el capote me das? (280)

A tu esposo impertinente,  
maltraté loco de amor,  
quando creció mi furor  
con la Luna de su frente.

Fui de Atenas el Juizio, (285)  
suegrecida de Halirrochio,  
porque en día de negocio,  
me vedó el usar mi oficio.

Como me ofendes, si dueña  
Ilia por mí, parir toma (290)  
los dos padres de la Roma,  
que hará César Aguleña.

[87v] Si la brillante desato,  
quando a reñir me acomodo,

porque salga caro todo, (295)  
todo lo meto a barato.

Mis zelos sabré vengar:  
daré a tu amante la muerte,  
porque te pese de suerte  
que no lo puedas llevar». (300)

Con esto en los accidentes  
de sus zelosos cuydados,  
previno herirlo a bocados,  
por tenerlo ya entre dientes.

Aunque de trucos no era (305)  
tahúr, en su fiero ensayo,  
los dos le temieron rayo,  
oyéndole por tronera.

Quando en la región neptuna  
negándoles su arrebol, (310)  
de todos se quitó el Sol,  
por dexarlos a la Luna.

Entonces Venus en pelo,  
le dixo a su Durandarte,  
«En la tierra temo amarte, (315)  
y assí a Marte voy al cielo.

[88r] Que ya es noche, y Cintia bella,  
me espera en su Gerarquía,  
para mostrar en mal día  
que nace con buena estrella. (320)

Gran peligro te amenaza,  
y assí te pido no más,  
(si eres limpio) que jamás  
andes de puerdos a caça,

Que Marte en ella se eriza (325)  
y en mí quiere desarmarte:  
mira que puede quemarte,  
que Marte assí martiriza».

Con esto dando suspiros,  
se fue la Dama, que osada (330)  
hizo por tener su espada,  
a Marte no sé qué tiros.

No pudo este Dios sufrir  
lo que su pesar le informa:  
y así mudando la forma, (335)  
empeçó luego a gruñir.

Contra el que le enoja inic[u]o<sup>261</sup>,  
quedó tan fuera de sí,  
que hecho un fiero javalí,  
le mostró un palmo de hozico. (340)

[88v] Desde modo, con la cuerda  
resolución de su empeño,  
entró Don Marte Sedeño,  
en la casa de la Cerda.

Con el rigor que acaudilla, (345)  
por una y por otra parte,  
en busca de Adonis parte,  
vestido de cochinilla.

Quando de una verde cumbre,  
le halló en la falda sombría, (350)  
que de la antorcha del día  
no le entra luz, ni por lumbre.

Esperó Adonis sañado  
al Espín, que en todo cruel,  
por hazer mondongo d'él, (355)  
le acometía a menudo.

A fin de lograr su fin  
le tiró el moço un harpón:  
mas le hurtó el cuerpo el lechón  
por ser entonces del fin. (360)

Conoció Adonis su intento,  
y recelando morir,  
con el achaque de huir,  
tuvo un grande corrimiento.

[89r] Pescarlo el marrano supo, (365)  
con el colmillo amolado,  
que le entró por un costado,  
aquella vez que le cupo.

Adonis, fuera de tino,

---

<sup>261</sup> MS. «ínico».

cayó en tan funesta calma, (370)  
que con las vascas el alma,  
a la boca se le vino.

Marte, que el vivir le angosta,  
vio ensanchándole la herida,  
que por la posta a otra vida, (375)  
caminava el alma apostá.

Dexole, quando mortal,  
con vivas ansias decía:  
«¿Dónde estás Señora mía,  
que no te duele mi mal?» (380)

Venus, que en su quexa advierte,  
a socorrerle camina,  
temiendo que por gallina,  
le está trinchando la muerte.

Ligera salta del coche, (385)  
y por la selva no para,  
llevando el día en su cara,  
y en su corazón la noche.

[89v] Hiriose en un pie tan mal,  
que dio sangre al soto franca, (390)  
y la rosa que era blanca,  
fue con su púrpura real.

Halló al Sol de sus antojos,  
eclipsado en roxo lecho,  
más con su estrella en el pecho, (395)  
que con su luz en los ojos.

En la sangre las pasiones  
arroja desfigurado,  
andando a puño cerrado  
con la muerte a moxicones. (400)

Venus, de besar no se harta  
el clavel que fue de risa,  
dando a su Fragancia prisa,  
porque el color se le aparta.

De ansias llena, con clamores, (405)  
le beve por su amor loca  
todo el aliento en la boca:  
toda el alma en los dolores.

Bolviole en Azahar, o en Lyrio,  
o en entrambos, por mostrar (410)  
que la Flor que trae azar,  
suele en muchos ser delyrio.

[90r] Mas yo pienso (y no es error)  
que al verle dar pan de perro,  
le bolvió en la Flor del berro, (415)  
por andar siempre a esta Flor.

(47) *Fábula de Peleo y Thetis*. [Romance hexasilábico]

Aquel alto Monte  
que ilustra a Tessalia,  
Coro de las Musas,  
y Sol de las Gracias.

Palanquín de robles, (5)  
al mar se abalança,  
con grandes peñascos,  
cargado de espaldas.

Dexa que lo abrace  
el crespo Monarca, (10)  
para que en sus gastos  
la costa le haga.

[90v] Assáltalo ayrado  
el que es con borrasca  
Aníbal undoso, (15)  
en su lid de Canas.

Pereçoso el monte,  
al sueño lo llama,  
abriendo la boca,  
con frente arrugada. (20)

Tiene verdes labios,  
sin dura mordaça,  
porque estando abierta  
sabe estar callada.

Díganlo años quantos (25)  
ha que esta montaña  
empeçó el bosteço.  
que jamás acaba.



Aquí del mar Diosa  
Thetis retirada: (30)  
el Amor la sigue,  
y el sueño la alcança.

Peleo la busca  
vestido de caça,  
de Tesalia Rey, (35)  
y de Amor aljaba.

[91r] Su vista le ocultan  
las frondosas matas,  
porque hasta en lo verde  
pierda la esperança. (40)

Diegamente mueve  
buscando a su ingrata  
sin ojos las hojas,  
con plantos las plantas.

Como se la oculta (45)  
el monte, que iguala  
ella en la dureça,  
y él en la constancia.

Haze sacrificio,  
con distintas llamas, (50)  
en su pecho a Thetis,  
y a Neptuno en la ara.

El cerúleo Dios,  
por la ofrenda alarga  
el passo en las ondas, (55)  
la mano en las flamas.

Tiros de su carro  
los cavallos andan,  
que estando con Doris,  
de sus braços saca. (60)

[91v] Con su antiguo coro  
Glauco le acompaña,  
las blancas Nereydas,  
las azules Lamias.

Guíalos Tritón, (65)  
con figura estraña,

tocando la trompa  
que enfrena las aguas.

Entre ellos Proteo  
le anuncia bonanças, (70)  
pece de ilusiones,  
y vate de escamas.

«¡O heroyco Rey (dize)  
los Hados oy tratan  
que temples tu fuego (75)  
en quien te lo causa.

Ve essa Fuente arriba  
que en aquel del Alva  
verde Laberinto,  
es hilo de plata. (80)

Guiará tu ventura  
donde la Ariadna  
que tu amor despierta  
dormida te aguarda.

[92r] Mudárase esquivá (85)  
en formas tan varias,  
que parezca al tiempo  
por sus muchas caras.

En la amante lucha,  
no la sueltes, hasta (90)  
que en su primer forma  
se rinda a tus ansias.

Tendrás della un hijo,  
que exceda a la Fama,  
sublime en las letras, (95)  
y raro en las armas.

Los Astros disponen,  
mirar por su audacia  
a Troya encendida,  
y a Grecia vengada». (100)

Dixo: y con los Dioses  
que siguen su planta;  
le dexa en el fuego,  
entrando en el agua.

- Perdido halla el joven (105)  
a la que le inflama,  
durmiendo en la gruta,  
velando en el alma.
- [92v] Dúdala Divina, (110)  
con no serle humana,  
porque en el peligro  
duerme descuydada.
- Ya en la de la cueva  
boca de esmeraldas,  
mormura el descuydo (115)  
la lengua del agua.
- Morpheo al ruido  
que en los ramos anda,  
haze con su ausencia  
que los ojos abra. (120)
- El cuerpo de medio  
arriba lebanta,  
la que en su defensa  
no parece flaca.
- Echa a todas partes (125)  
la vista, que pausa  
al que es en su fuego  
de Amor Salamandria.
- Disimula el verlo (130)  
con belleza tanta,  
que lo eleva más,  
quando más lo abrasa.
- [93r] No apela a la fuga, (135)  
essenta, y gallarda:  
porque hasta las Diosas  
precian ser miradas.
- Transparente velo  
no oculta aunque empaña  
la animada nieve,  
que incendios le exala. (140)
- Rémora se opone  
al baxel que traça  
hazerle un buen tiro

en su amante salva.

Ansioso la aborda, (145)  
pero no la amayna,  
porque más la irrita,  
quando más la alaga.

Desasirse intenta  
del joven, que estraña (150)  
ver tan desabrida,  
beldad tan salada.

La Diosa Marina  
poniéndose en aguas,  
con Peleo roca, (155)  
le niega las faldas.

[93v] Tomando otra forma  
lo silva, y desgarrá  
ya en las conchas sierpe  
ya fiera en las garras. (160)

Pelea Peleo,  
con la Foca brava  
que ser Del-Fín quiere  
antes que Pescada.

Manifiesta en quanto (165)  
le haze mala cara  
de Camarón mucho,  
de Bonito nada.

Con aquel mal ayre  
que tullirlo trata (170)  
Caimán le lastima  
y Scila le ladra.

El castaño pelo  
que ondea erizada  
se lo alarga al tiempo (175)  
de Mary Castaña.

Encogen la frente  
tan obliquas marras,  
que Tortugas son  
y parecen Rayas. (180)

[94r] Por la cola assidos

en forma lunada  
los Pesces celestes,  
le indican borrascas.

Sus Hiadas muestran (185)  
vista tan nublada,  
que como llovida  
viene al Amor que agua.

De Estrellas marinas  
su marina Escara, (190)  
con espinas Ostra,  
Rosa con escamas.

Tiene a dos carrillos  
el poco que habla  
por aquel Lenguado (195)  
que no es deslenguada.

Contra la que payna  
de Vallena barba,  
sale la nariz,  
como Pez-espada. (200)

Cuelga por la calle  
del Trago, Dorada  
al que sirve de Orca,  
y también de Scala.

[94v] Sollo en cada brazo (205)  
sin dezirle nada,  
muestra que a Peleo  
es-pina y no es-cama.

Cinco Sardinetas  
los dedos señala n, (210)  
con la mala espina  
que es su mano Araña.

Por Monstro Marino,  
aa Andrómeda espanta  
que llora entre peñas, (215)  
sin estar atada.

El mal atacado  
Perseo, la ataca,  
porque pesque Truchas,  
a bragas mojadas. (220)

El Caracol haze,  
dándole en las çancas  
que la ve Cangrejo,  
de Aguja picadas.

No se ofrece **leda** (225)  
al Jove que habla  
por boca de Ganso,  
besando sus Patas.

[95r] Por estos Besugos,  
echa aquella caña (230)  
que a lo Taburón<sup>262</sup>,  
su Sirena agarra.

Tinta escupe espessa,  
fuerça ostenta rara,  
Xibia si se cubre, (235)  
Mielga si la pasma.

Salmón en lo roxo,  
a lo Atún echada,  
escurre la Anguilla  
haziéndose Rana. (240)

Al desfigurarse  
de figuras tantas,  
con su amante Boga,  
por ser su abogada.

Rinde a la porfía (245)  
su beldad loçana,  
porque todo postra  
la amorosa instancia.

Que si en las deydades  
hay tanbién mudança, (250)  
las vense assí el hombre  
que tiene constancia.

---

<sup>262</sup> [*Sii*]. = «Tiburón».

[95v]

(48) *Soneto Al Excelentísimo Señor Don Francisco de Melo &c.* [Soneto]

Plumas de tus aplausos superiores,  
tanto en el ayre estienden su gran buelo,  
que haciendo sombra al ámbito del suelo,  
son de mi Coro dulces ruiseñores.

Das luzes admitiendo entre las Flores (5)  
sus varios metros, semejante al Cielo,  
que vuelve en útil lluvia de Austral velo,  
quanto a la tierra le aceptó en vapores.

Procuro semejante a Promehteio  
dar al Mundo la luz que da tu Fama, (10)  
y quedo con la sombra como Orphee.

En ella alcanço la apolínea rama,  
por ser tú el Sol, del Cáucaso Museo,  
y mis Musas vislumbres de tu llama.

[96r]

(49) *Arithmética De Apolo, Dios De la Poesía.*

[Epígrafe en prosa, seguida por redondillas con rima consonante, y cada cuarto verso cuatrosilábico]

En amante corazón  
que da la culpa a los  
ojos de su inquietud.

Pide cuenta el corazón  
a los ojos, de la vida:  
y se la dan, en dezirle  
que es partida.

Fiáronsela a Isabel: (5)  
y en libros de Amor la assienta,  
por querer con su hermosura  
tener cuenta.

Numérala quantas veces  
le dio en las alas la pluma, (10)  
a fin de que salga todo  
en la suma.

[96v]

Sus ansias el corazón  
a la vista manifiesta:  
y como no se las paga (15)  
se las resta.

Házenle cargo los ojos  
del llanto que les aplica,  
con las penas que por ellos  
multiplica. (20)

No hay medio que los ajuste,  
contemplando la luz bella  
de Isabel, por ser el Medio  
partir della.

Dal al corazón partido (25)  
con flechas que el Dios arquero  
le ve en la vista Partir  
por entero.

Parece dos en los ojos:  
y al Amor más le complace (30)  
la ganancia que por Regla  
de tres haze.

Déveles el corazón  
la dulce Capitanía  
de la beldad que en él tiene (35)  
Compañía.

[97r]

Destas cuentas Isabel  
es el papel que las lleva,  
donde el alma con los ojos  
se las prueba. (40)

(50) Romance. *A Holophernes Y Judith.*

Guirnalda lleva de Flores  
la hija de Merari,  
en el corazón la paz,  
y en el semblante la lid.

Armada va de bellezas, (5)  
contra el Ciro del Pensil,  
que dando guerra a Bethulia,  
vino a ella a morir.

[97v]

Triumphar al Pueblo promote,  
de aquel nuevo Sancherib,  
más Ángel en la hermosura, (10)  
que muger en el ardid.



Gallarda con verde trage,  
su viudez sabe encubrir,  
en el ejercicio Hebrea,  
y en la apariencia gentil. (15)

Alarga el ruvio cabello  
al flechador alguazil,  
que entre sus laços se suelta  
para prender el vivir.

Ara de nieve su frente, (20)  
del arqueado matiz  
enciende oferta que sabe  
un humear, sino luzir.

Jamás de vista la pierden  
los Soles, que en su Zénith (25)  
trayendo glorias que ver,  
en ojos dan qué sentir.

De su espera entre dos luzes  
con perfección la nariz,  
siendo signo de alabastro, (30)  
se alaba astro de perfil.

[98r]

Por sus mexillas reparte  
tan lindas Flores Abril,  
que con embidia la rosa,  
le da en la cara al jazmín. (35)

Enbarcando perlas netas,  
en lo breve de un rubí,  
por la barra de su aliento  
desemboca el ámbar gris.

Con el fondo del diamante, (40)  
se procura trasluzir  
en el cabo de su cielo  
una estrella de marfil.

Lo torneado del cuello,  
y del pecho: mas aquí (45)  
para dexar esto en blanco,  
a la mano me he de ir.

En el ayre de su talle  
buela el vendado Merlín,

que en la ajustada cintura (50)  
quiere parecer sutil.

El tierno cristal que abrevia,  
labra calçado buril,  
de cada estampa una Flor,  
de cada planta un jardín. (55)

[98v] Esta, pues, rama famosa  
de aquel Mavorte pueril  
que triumphó de todo un pueblo,  
con sólo el bravo Leví.

De Menassé casta biuda, (60)  
con luz del globo turquí,  
de su empresa da en el blanco,  
quitando el negro mongil.

Cercada Bethulia entonces  
de Assyrios ducientos mil, (65)  
busca a Dios en el orar,  
y su asilo en el gemir.

Oye al joven que aferntado  
viene del campo Gentil,  
Ozías entre los Nobles, (70)  
entre los Viejos Charmín.

De horror los cubre Holophernes,  
de aliento una varonil  
muger: él, Luzbel Assyrio;  
ella, Hebreo Cherubín. (75)

Ansiosa finge alegría,  
para que le oculte assí  
el semblante al corazón,  
y al acero el faldellín.

[99r] Dexa en la Ciudad el miedo, (80)  
y lleva el valor en sí,  
todo en Dios su confiar,  
todo en su faz el fingir.

Con la talega Abra<sup>263</sup> al ombro,  
no la dexa de seguir, (85)  
tan servil, que por ser fiel,

---

<sup>263</sup> [Sic].

no tiene acción de ser vil.

La Luna a su luz se esconde,  
en el Monte Dothaïm:  
y en el valle de la fuente, (90)  
comiença la noche a huir.

Sale risueña la Aurora,  
a ver la hermosa Judith:  
propio donayre del Sol  
hazer al Alva reír. (95)

Mira el campo de Holophernes,  
y con aliento feliz,  
Sirena en el mar de riesgo  
se mete, por ser delfín.

Va al real del enemigo, (100)  
queriendo el quarto inquirir  
del que por su cara blanca,  
fue de Amor maravedí.

[99v] Vístense aprissa las tropas,  
con amoroso motín, (105)  
por la voz que las despierta,  
viendo al Sol assí venir.

Llevánsela al Capitán,  
que por ser su cabo allí,  
al Sol dado de sus ojos, (110)  
compañía haze viril.

Dale en el rostro al mirarle  
más verde que el peregil,  
tal bofetada de luzes,  
que ensangrienta su barniz. (115)

Satisface a sus preguntas,  
empeçando señoril,  
con la hermosura a vencer,  
y con la voz a mentir.

Dale el crédito, y la vida (120)  
el que para conseguir  
su amor, la teme de no,  
quedando fuera de sí.

A su beldad cuerda ofrece

espíritu volantín, (125)  
dando más vueltas por ella,  
que en la maroma Arliquín<sup>264</sup>.

[100r]

Desafíala a dançar  
de ansias muerto el adalid,  
porque tiene de gallarda, (130)  
lo que amor de matachín.

Ofreciela muchos dones,  
pensando que ella en su Ofir,  
gustando del orozuz  
le quisiera de raíz.

Mas Judith (que en tales cosas (135)  
sabe más que una perdiz)  
tomando el ser de Oriana,  
le dexa ser su Amadís.

En frenesí le haze estar,  
fingiéndole curas mil, (140)  
no para que le dé rienda,  
para que le enfrene sí.

Llámalas a un banquete, donde  
se presume en el venir,  
más Ester contra un Amán, (145)  
que de un Assuero Vastí.

Hermosa como mil oros,  
brindó al basto Malandrín  
de modo, que el sin espada,  
de copas vino a elegir. (150)

[100v]

«No e de brindar sin ti» (dize)  
y esto con tal insistir,  
que vuelto más de Noé,  
procuró hazerla su vid.

Bevió con alma devota, (155)  
tan de vino en su sentir,  
que aun que entonces no lo había,  
le vino su San Martín.

Púsose como con vino,  
a la astucia mugeril, (160)

---

<sup>264</sup> [Sic].

en la vista moscatel,  
y en la razón baladí.

Diole de la chispaa luz  
la fuerça del reluzir  
sus ojos con candelitas, (165)  
hechos lámparas del Rhin.

Al darle un óbsculo alegre,  
le iva de vino a pedir  
de boca, y de sí columpio,  
vino a la tierra de sí. (170)

Los criados, que también  
de Baco en el vergantín,  
corriendo tormenta aorza,  
se brindavan a barril.

[101r] Marcado con el vino, (175)  
lo llevaron a dormir,  
porque el sueño de sus humos  
le sacudiera el ollín.

Judith, le fingió ternezas,  
sin llegarle a rendir, (180)  
por ser beldad tan flamante  
que no se tomó de orín.

Cerró el quartel Abra entonce,  
oor no darlo al que el candil  
de sus ojos no atizando, (185)  
se los dexó a medio abrir.

Sin chistar los dos estaban,  
mientras él en un coxín  
volviéndose de vinagre,  
se encogía de pernil. (190)

La Sansona de Bethulia,  
solcitándole herir,  
con la quixada de acero,  
se le puso de Caín.

Y cortándole de un golpe (195)  
el arcaduz del muquir,  
quitó a Babel la cabeça,  
y a Bethulia el cenogil.

[101v]

Descabeçólo, y queriendo  
luego la bola escurrir, (200)  
metió la testa del crudo,  
en un cozido mandil.

Con Abra, y este despojo,  
supo de modo salir,  
que por en medio del real (205)  
passó mejor que un Florín.

Llegó a la Ciudad gloriosa,  
de que humano Seraphín,  
la libró de dar un tras,  
estando toda en un tris. (210)

Y sacando la cabeça  
del que al Reyno de David,  
encarnándose león,  
dientes mostró javalí.

Dixo: «Este despojo infausto (215)  
noble Pueblo, recibid,  
pues para que lo dé a vos,  
me lo ha dado el cielo a mí.

Yo di muerte al Nembrot fiero,  
que por fortuna infeliz, (220)  
fabricó torres de agravios,  
contra el celeste safir.

[102r]

Su campo está sin cabeça,  
a destroçarlo salid:  
muera el que siempre en moderos (225)  
fue de la parca mastín».

No dixo más, porque a menos  
campos, saliendo a reñir,  
llevó con mudo valor,  
la voz del Pueblo tras sí. (230)

Los soldados de Holophernes,  
se alteran al descubrir,  
su cabeça en la muralla,  
y el cuerpo en su camarín.

Pónense en fuga sin orden, (235)  
síguelos el del país,  
como el lebel a las liebres,

y a las parcas el neblí.

Dioles riguroso palo,  
por las Palas juvenil, (240)  
que con el despojo acuestas,  
parecía palanquín.

Dexando al Pueblo dichoso  
el metal del Potosí,  
le hizo el Assyrio el copete, (245)  
después de bolver la crin.

[102v] Con pie triumphante el Hebreo,  
tanto pisó su cerviz,  
que de Nínive el penacho  
fue de Bethulia escarpín. (250)

Bolviendo rico de honores,  
gloriándose de aplaudir  
a Judith, porque triumphante  
lauros se ajudica assí;

Aumentando admiraciones, (255)  
por dar al tiempo que oír.  
del Sol ciñendo el laurel,  
de la Fama habló el clarín.

[103r] (51) *Donaire. No balla término el Amor, por parecerle la causa cada vez más hermosa.* [Estribillo en sextillas, con rima abbcca, seguido por heptillas con rima deeedda]

¿Hasta cuándo Inés  
por ese mirar  
ha de dar  
con antojos  
de ojos (5)  
qualquiera que ves?

Del Amor el fuego  
después que postrado  
a tu agrado,  
los ojos te ha dado, (10)  
ha quedado ciego:  
y pues sin sossiego  
tu girasol es,<sup>265</sup>

---

<sup>265</sup> En el MS. se lee «hasta quando Ines etª».





de la que en edad pequeña  
muestra grande perfección.

Con discreta bizarria<sup>266</sup> (10)  
le ofrece tal resplandor,  
que le inclina como estrella,  
y le alumbra como Sol.

Feliz el Girasol  
que vive a sus luces, (15)  
por morir de Amor.

Agradable a sus alagos,  
en la venturosa unión  
lo que bebe por los ojos,  
lo despide por la voz. (20)

Tírale tan dulce flecha  
por la vista al corazón,  
que quanto es mayor la herida,  
tanto es menos el dolor.

Gallarda como el amante, (25)  
le influye tan dulce ardor,  
que con quitarle el sosiego,  
le da en sí la elevación.

Feliz es el Girasol<sup>267</sup>  
que vive a sus luces, (30)  
por morir de Amor.

[104v] (53) Dézima. *A una Dama Portuguesa, que llamándola para darle un Narcisso; ella sin recebirle, dixo: «Para isso me chama».*

Este Narcisso el que os ama,  
os trae, no esquivo, ni seco,  
pensando veros su eco,  
y assí para iso os chama:  
mas vos aunque tierno clama (5)  
no le admitís el Narcisso,  
quando con amante aviso,  
de su vida os haze imán,  
porque vos le hagáis Adán  
desse vuestro Paraíso. (10)

---

<sup>266</sup> [Siz].

<sup>267</sup> MS. «Feliz es el Girasol Etª.».

[105r] (54) *Zampoña De Jacob y Raquel*. [Romance]

Llega el fugitivo joven  
donde la palabra bella  
viene a florecer el prado  
con catorze primaveras.

Guía los mansos corderos, (5)  
y los aldeanos ciega,  
para el campo toda luzes,  
para el amor toda flechas.

Al pecho del estrangero  
entre los zagales entra (10)  
por los oídos su informe,  
por los ojos su belleza.

En quanto absorto la mira,  
sabe que es la zagaleja  
hija de Labán su tío, (15)  
mayoral de aquella tierra.

Ángel la cree de la escala,  
que le ofrece glorias nuevas,  
toda vestida de Cielo,  
por ser de Jacop estrella. (20)

[105v] El zurrón trae al siniestro  
lado, en la mano drecha  
el cayado, y en el rostro  
el velo de su modestia.

Quema al amor decorosa (25)  
con el donayre que lleva  
al fuego los albedríos,  
más que al agua las obejas.

Admirando su hermosura  
el joven que la contempla, (30)  
quanto más se la avezina,  
tanto más de sí se aleja.

Descubre el poco poniendo  
con voluntad y con fuerça  
los ojosa en la pastora, (35)  
y las manos en la piedra.

Mientras abreva el rebaño  
los brazos al cuello le echa,  
dándole el alma en la vista,  
y en la voz la conciencia. (40)

Dócil inquietud le influye  
con el gozo que le entrega  
la dulce paz en los labios,  
y en el pecho la ígnea guerra.

[106r]                      Avisa de su venida (45)  
al padre que con gran fiesta  
en los brazos los recibe,  
y en su alvergue lo aposenta.

Admite que el peregrino  
le sirva por la perfecta (50)  
Raquel, de pastor siete años,  
que no vencen su firmeza.

A vista del bien que adora  
no siente el mal que le inquieta,  
con el ansia en el trabajo, (55)  
con la esperanza en la idea.

Deléytele el padecer,  
porque en la gloria de verla  
juzga dicha el rendimiento,  
y obligación la fineza. (60)

De tal cautela usa el padre,  
que quando Jacob espera  
en su Raquel la alegría,  
halla en Lía la tristeza.

Siente el riguroso engaño, (65)  
y su activa llama aumenta:  
que el desseo es un incendio  
quando el logro se le niega.

[106v]                      Por ella a ser pastor vuelve, (70)  
aun tímido, porque piensa  
que con ser su amor tan grande,  
a su mérito no llega.

(55) *No hay altura que no ofrezca el despeño.* [Romance]

Con las cosquillas del viento  
se ríe una fuentecilla,  
en el cuello de aquel monte,  
hasta caerse de risa.

Aunque tiene altos p[r]incipios, (5)  
anda siempre de caída:  
que la nobleza no exalta,  
quando la acción precipita.

Chupando nieve, que baxa  
de la cumbre derretida, (10)  
con darle una roca el pecho,  
es la fuente la que cría.

Bolver intenta a la altura,  
por caer tan llena de ira,  
que la dureza del suelo (15)  
la haze saltar azia arriba.

[107r] Sierpe de plata se enrosca  
entre las matas floridas,  
por sacarles los colores,  
en el margen que las silva. (20)

Vistiéndole de esperança,  
amorosamente esquivá  
haze su galán al prado  
andando con él torcida.

(56) *De Don Miguel de Barrios. Acto de Contrición, en una grave dolencia.* [Décimas]

[107v] Agora que del rigor  
veo el amago espantoso,  
agora que temeroso  
huyo de mi torpe error:  
agora que de tu amor (5)  
busco (Dios Mío) la palma;  
oye en su penosa calma,  
al que apela a tu clemencia:  
y del cuerpo la dolencia,  
seará la salud del alma. (10)

De tan piadoso blasonas,

y tan mi contrario fui,  
 que oy por librarme de mí,  
 el corazón me aprisionas:  
 si como padre perdonas (15)  
 al que llora su locura,  
 ten piedad del que es tu hechura:  
 pues porque tu inmenso amor  
 perdone como Criador,  
 lloro ya como criatura. (20)

[108r] Tal fue mi error en querer  
 tu precepto atropellar,  
 que al quererlo confesar  
 no lo puedo comprehender:  
 confíesolo, sin saber (25)  
 de qué especie es mi pecado:  
 por haver tan ciego estado,  
 que con tener entendido  
 que soy quien más te ha ofendido,  
 soy el que más lo ha ignorado. (30)

Ya lo gimo, ya lo siento,  
 ya deste modo contrito  
 te confieso mi delito,  
 en el potro del tormento:  
 reo soy: mas me da aliento (35)  
 ver que tu rigor mitiga  
 el que con llanto te obliga:  
 porque tu justicia expressa,  
 sólo absuelve al que confiesa,  
 sólo al que niega castiga. (40)

Siento más que mis dolores  
 las maldades que a tu oído  
 están haziendo ruido,  
 porque no oygas mis clamores:  
 tus piedades son mayores: (45)  
 si estando el temor conmigo,  
 está el indulto contigo;  
 serena el semblante ayrado:  
 da la espalda a mi pecado,  
 y no me hallará el castigo. (50)

[108v] ¿Quién ante tu tribunal,  
 por mí alegará propicio,  
 si es tu saber el juizio,  
 y mi pecado el Fiscal?  
 De ti apelo a ti, en el mal (55)

que tu perdón solicito:  
ve que me llaga el delito,  
con violencia tan tirana,  
que ya en mí no hay cosa sana,  
más que el corazón contrito. (60)

Vapor de la luz me hazes  
que obscurecer quise osado:  
donde al verme levantado,  
como eres Sol me deshazes:  
no una vida desenlaces, (65)  
que le sirve la memoria  
de horror: basta por victoria  
haverme a ti reducido:  
que perdonar al vencido,  
es del vencedor más gloria. (70)

Oye al que ya lacrimoso  
no duda ser perdonado;  
porque te muestras ayrado,  
quando quieres ser piadoso:  
blandamente riguroso (75)  
en la punición me enlaças:  
que purificarme traças  
veo, porque en mis fatigas  
como Padre me castigas,  
y como Juez me amenaças. (80)

Si sacándome de mí  
en lo que sin mí me das,  
serás siempre el que serás,  
de oy más seré el que no fui:  
¡O quién por llegarse a ti, (85)  
de sí propio se apartara!  
¡O quién todo se guardara  
de la ocasión de pecar,  
que no me pudiera hallar  
aunque el error me tentara! (90)

Tal vez que en tu templo orava,  
fingiendo que a ti venía,  
tanto de mi voz huía,  
que de ti más me apartaba:  
mostrando que te alabava (95)  
con espíritu yocundo,  
te ofendía siempre inundo,  
obteniendo sin templança  
en mi boca tu alabança,

[109r]

|        |                                                                                                                                                                                                  |       |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|        | mi pensamiento en el Mundo.                                                                                                                                                                      | (100) |
| [109v] | <p>Seguí mi culpa cruel,<br/> y tu amor me esperó assí,<br/> porque buscándote en mí,<br/> te encontré (Señor) en él:<br/> ya a ti me apresuro fiel:</p>                                         | (105) |
|        | <p>no me nieg[u]es tu presencia:<br/> muévate la penitencia,<br/> conque a tu amor me remito:<br/> no mires a mi delito<br/> sino sólo a tu clemencia.</p>                                       | (110) |
|        | <p>Solicito estar contigo,<br/> porque me da grande horror<br/> delante de mí el error,<br/> y detrás de mí el castigo:<br/> de nuevo lucha conmigo</p>                                          | (115) |
|        | <p>por derribarme el pecado:<br/> acuérdeme Rey sagrado:<br/> sácame de su cadena:<br/> no me deshaga en la pena<br/> ser en la culpa formado.</p>                                               | (120) |
| [110r] | <p>¡O cuántas vezces pequé!<br/> ¡O cuántas lo siento! ¡O cuántas<br/> por no llegar a tus plantas,<br/> a las del error llegué!<br/> lo que aborreciste amé:</p>                                | (125) |
|        | <p>lo que amaste aborrecí:<br/> ya anhelo fuera de mí<br/> que tu gracia en sí me esmalte,<br/> porque el error no me assalte,<br/> viendo que me acerco a ti.</p>                               | (130) |
|        | <p>Si por oír mi clamor,<br/> ensordeces tus agrabios,<br/> ¡O Señor! abre mis labios,<br/> publicaré tu loor:</p>                                                                               | (135) |
|        | <p>a las puertas de tu amor<br/> llego con zelo profundo:<br/> no las cierras iracundo:<br/> que ya estimo en mi constancia<br/> un momento de tu estancia<br/> más que mil siglos de Mundo.</p> | (140) |
|        | <p>Ya alabarte es mi recreo,<br/> con amor tan peregrino,</p>                                                                                                                                    |       |

[110v] que no es como te imagino,  
sino como no te veo:  
ignoro lo que desseo: (145)  
y sé que lo sé ignorar,  
porque aquello es terminar  
tu incomprensible poder:  
y esto sólo no entender  
lo que me conviene amar. (150)

Acuérdate que soy tierra,  
y vapor de penas quanto  
si sale a tu luz es llanto,  
si queda en mi pecho guerra: (155)  
soplos que la culpa encierra,  
como polvo me deshacen:  
no el alma me desenlacen  
de tu amor, quando presumo  
que se resuelven en humo,  
por lo que llorar me hazen. (160)

De mis ansias oprimido  
con el temor del pecado,  
por verme en otro mudado,  
en llanto estoy convertido:  
pequé tan desconocido, (165)  
que aun yo me desconociera,  
si oy en quien soy no cayera,  
para levantarme a ti:  
porque el conocerme a mí,  
hizo que te conociera. (170)

[111r] No con mi fragilidad  
entre tu justicia en cuenta:  
que hazer a un pequeño afrenta  
No exalta a una Magestad:  
excederá a tu piedad (175)  
mi miseria, si el rigor  
la pune: vença el amor:  
porque de tu presidencia  
no empañe yo la clemencia  
con la nube de mi error. (180)

Si solamente por ti,  
perdonas (Señor) a quien  
te invoca; assí lo hago: ten  
misericordia de mí:  
conozco que te ofendí: (185)  
detén la ayrada sentencia:



mira que en ti no es descencia,  
quando te implora mi labio;  
que por vengar el agrabio,  
te nieg[u]es a la clemencia. (190)

[111v] Desseo para alabarte  
vivir: mas si he de ofenderte,  
dicha me será la muerte,  
pues no hay vida como amarte:  
queriendo en mi inferior parte (195)  
de la excelsa la concordia,  
tengo conmigo discordia,  
no rezelando morir:  
por ser mejor que el vivir  
(Señor) tu misericordia. (200)

(57) *Del Mismo Autor, Y Al Mismo Asumto. Soneto.*

No con llanto, Señor, la mancha labo  
que al alma priva de tu Sol divino,  
porque mi error, mi grave desatino,  
lo siento más si de llorar no acabo<sup>268</sup>.

Ya humilde te obedezco, ya te alabo, (5)  
ya de la salvación busco el camino:  
ciego me expuse al bárbaro destino  
del yerro que me yerra por su esclavo.

En este del Pecado Angel impío,  
me confieso ante ci captivo suyo: (10)  
más que en mi contrición en ti confío:

[112r] Piedad (Señor) que de mí propio huyo,  
procurando en tu Gracia no ser mío,  
por merecer la gloria de ser tuyo.

---

<sup>268</sup> La frase «No con llanto, Señor, la mancha labo» es harto significativa aquí; ya que, para este judeoespañol, antiguo Converso de Judío, perteneciente a una familia de *Cristãos Novos* portugueses, la «mancha» espiritual suya era haberse sus antepasados convertido al cristianismo. Entonces, para el Converso de Judío Miguel de Cervantes, de una familia originalmente cordobesa, la designación *Don Quixote de la Mancha* era polisémica, conllevando tres significados muy distintos: 1. La del topónimo regional español; 2. La de la deshonra espiritual que sentía cierto Converso de Judío por haberse convertido al cristianismo sus antepasados; 3. A los ojos del mundo español cristiano de la época, la de haber sido judíos sus antepasados.

(58) *A la Segura Confianza*. Soneto.

Piensa vencer gigante el Philiseo:  
vence David, y su cerviz quebranta.  
En el lago Daniel mil himnos canta:  
mueren en él quantos le juran reo.

Promulga el fallo contra Mardoqueo (5)  
sobervio Amán; patíbulo lebanta:  
y permite el Criador que en su garganta  
se execute tan bárbaro desseo.

Todo humano poder es sombra vana:  
la más incontratable Monarquía, (10)  
se va sujeta a la trayción villana.

¡O infinita de Dios soberanía!  
Pues sin haver seguridad humana,  
vive seguro aquél que en ti confía.

[112v]

(59) *Al engaño y desengaño De la Vida* [Soneto]

Triste del hombre que de Dios se olvida,  
sin que del sueño de su error despierte,  
y en el mal que le espera nunca divierte  
hasta que su pecado es su homicida.

En la culpa obstinada, y no sentida, (5)  
el incierto placer que le divierte,  
es amigo traydor que le da muerte,  
con el propio deleyte de la vida.

Dichoso aquél que justo se prohíbe  
del mundo vano que injuriarle quiere, (10)  
a donde muerte en el vivir recibe.

Que a quien por ser humilde el siglo hiere,  
no se puede decir que entonces vive,  
porque no tiene vida hasta que muere.

(60) *Difinición de la Vida*. [Soneto]

[113r]                    Es la vida del hombre (assí se infiere)  
una sombra no más imaginada,  
una luz poco menos de apagada  
que ardiendo en la pavesa espirar quiere.

Es una exhalación que el viento inquiere,                    (5)  
deshaziéndose en humo ya apurada,  
es mentira engañosa más formada,  
y una Flor que aun no nace quando muere.

¡Hombre, que buscas en tu error tu daño,  
olvidado de Dios con alma ingrata!                    (10)  
Buelve en tu acuerdo, anhela al desengaño.

Del vivir torpe, tu afición desata  
que es amigo traydor, que con engaño  
quando más misongea entonces mata.

(61) *Difinición de la Muerte*. [Soneto]

Es un forçoso tránsito la Muerte,  
natural desengaño de la vida:  
es lo más cierto, y lo que más se olvida,  
es lo menos temido, y lo más fuerte;

Voraz ruina de la humana suerte;                    (5)  
del más estable término caída;  
reloz fatal, que al alma divertida  
haze con lentos pasos que dispierte<sup>269</sup>.

¡Abre los ojos hombre descuydado!  
Verás que todo es sombra, sueño obscuro,                    (10)  
y oculto al Áspid, hijo del Pecado.

[113v]                    Clava al que no le mira el diente duro,  
pues quando se le cree más retirado,  
de su ponçoña está menos seguro.

---

<sup>269</sup> [*Sic*].

(62) *Previene la muerte con el desengaño de la Vida.* [Soneto]

¿A de la Vida? ¿Nadie me responde?  
¿A de la Muerte? ¿Todo está callado?  
Como el Áspid allí muerde el pecado:  
como el Phénix aquí la alma se esconde.

Quando más vivo, muero más, por donde (5)  
no hay cosa que no cayga de su estado:  
y hasta que el hombre sube a ser juzgado,  
con la Muerte no más se corresponde.

El prevenido mal, es menos fuerte,  
y, en el morir si a la quietud combida, (10)  
sirve más que de horror, de feliz suerte.

De prevenirme el tiempo no se olvida,  
dándome en todo aviso de la muerte,  
por lo que me ha quitado de la vida.

[114r] (63) *Los bienes momentáneos, cierran la puerta de los perdurables, al que no la procura abrir con la llave de su desprecio.* [Silvas]

Las temporáneas Glorias,  
penas de los que tienen sus memorias,  
a la incierta Eurídice semejantes,  
en el Lethe que van con sus amantes,  
si contra los preceptos soberanos, (5)  
las procuran coger con torpes manos,  
como sombras [e]rrantes,  
los deseos influyen  
que quando más las siguen más les huyen.

[114v] Son del Mundo engañosas las caricias: (10)  
y no han de ser miradas sus delicias  
quando vienene, si no quando se ausentan,  
porque los desengaños las desmientan  
de los que en sus promesas divertidos,  
no cobran del engaño los sentidos,  
hasta que la caída, (15)  
les haze abrir los ojos de la vida.

Apetecer los bienes de la Tierra,  
camino es de pobreza, y señal clara  
de la obscura fealdad que al alma encierra,  
porque en la del error continua guerra, (20)

la hermosura del alma nace sola  
de la que la virtud en sí acrisola.

La verdadera suerte,  
es prevenir la muerte  
con el temor divino, que retira (25)  
del siglo al que se incierto bien no mira,  
porque mientras en Dios está elevado,  
vive de la materia separado.

(64) *A la Muerte de Raquel*. [Soneto]

Llora Jacob de su Raquel querida  
la hermosura marc[h]ita en fin temprano,  
que cortó poderosa, y fuerte mano  
del árbol engañoso de la vida.

[115r]

Ve la purpúrea rosa convertida (5)  
en cárdeno color, en polvo vano,  
y la gala del cuerpo más lozano  
postrada a tierra, a tierra reducida.

«¡Ay (dize) gozo incierto! ¡Gloria vana!  
¡Mentido gusto! ¡estado nunca fixo! (10)  
¿Quién fía en tu verdor vida inconstante?

Pues quando más robusta, y más lozana,  
un bien que me costó tiempo prolixo,  
me lo quitó la Muerte en un instante.

(65) *A Sansón triunphante, y rendido.* [Soneto]

Osado rompe la feroz braveza  
del émulo Gentil, el Marte Hebreo  
que por vencer valiente al Philisteo,  
se le puso el ser fuerte en la cabeça.

Sólo el Amor con armas de belleza (5)  
pudo hazerle de Dalida tropheo,  
consagrar al encanto du desseo,  
y a la fragilidad su fortaleza.

Engañole el Amor de la Sirena,  
que viéndole a pelo el darle enojos, (10)  
de fuerza y vista, luego lo enagena.

Sansón en fin sintiendo sus arrojios,  
desengañando padeció la pena,  
que por su culpa le salió a los ojos.

[115v] (66) *La profana beldad causa horror considerada al que la dexa por la sacra.* [Soneto]

Ya de ti (beldad torpe) retirado,  
hasta de aborrecerte estoy corrido:  
porque el tiempo de haver aborrecido,  
me recuerda el pesar de haverte amado.

Juez de mi corazón mi fiel cuidado, (5)  
a tal horror condena mi sentido,  
que con darme el dolor de arrepentido  
no me aclara el placer de perdonado.

Huyendo voy de mí, por no esperarte  
en el engaño de la incierta gloria: (10)  
la eterna busco solo en el dexarte:

Con tal extremo que en feliz victoria,  
porque no se me olvide el olvidarte,  
en otro amor empleo la memoria.

(67) *La Fortuna en nada acierta.* [Soneto]

[116r]

Quando da, ciega, y quando quita espanta,  
Diosa en la fuerça, Luna en la costumbre,  
sin que en la noche de la vida alumbre,  
al que en el sueño de su trono encanta.

Aquilón de cautelas lo levanta, (5)  
y derriba, abrasándole en la cumbre,  
que da de su inconstancia horrible lumbre,  
a los que en el despeño se adelanta.

Al sabio pisa, exalta al ignorante,  
favorece atrevidas confianças: (10)  
trueca estados, en todos inconstante.

Méritos frustra, dora destemplanças,  
muda con los efectos el semblante,  
y afirma su poder en las mudanças.

(68) *El bien perdido, quando más se dificulta más se dessea.* [Soneto]

Contra el alma rebeldes se han armado  
memoria, voluntad, y entendimiento:  
la memoria la tiene en el tormento,  
por los recuerdos del placer passado.

[116v]

La Voluntad, la pone en el cuidado (5)  
de tan arduo seguir merecimiento,  
que ni lo alcança con el pensamiento  
porque perdido, más se ha remontado.

Quiere el entendimiento que no quiera (10)  
lo que en las penas glorias le concede:  
con que penando la alma el bien espera.

Porque al entendimiento en todo excede,  
la memoria de aquello que antes era,  
la voluntad de aquello que ser puede.

(69) *Al Pensamiento*. [Soneto]

¿Qué importa que hasta el Cielo te levante  
la vana presunción de mi desvelo,  
si quando más cercano vas del Cielo,  
estás de mi esperança más distante?

¿Qué importa que del Sol que adoro amante, (5)  
gozes despojos con tan alto vuelo;  
si quando de su luz corres el velo,  
no te alcanza mi amor con ser gigante?

Sólo de pena sirves (Pensamiento)  
al que en las glorias remontarte advierte (10)  
de la que nieve causa mi ardimiento.

La vida perder me haze el no perderte:  
que como Amor dilata mi tormento,  
con mi propio desseo me das muerte.

[117r] (70) *La Vida es Monte resvaloso, que a cada passo ofrece encubierto el precipicio*.  
[Décimas hendecasilábicas]

Falaz el Mundo palo da de ciego  
al pequeño que a ciegas se le arrima,  
mientras con la gran des que lo lastima,  
presume que va al agua, y corre al fuego, (5)  
dormí en este juyzio, y soñé luego  
que de Neso a la muerte se aproxima  
el que con la brutal porción estima,  
lo que torpe le da desassosiego ,  
porque passando el río del olvido (10)  
de mortal flecha cae en tierra herido.

[117v] Vi entonces que del siglo Deyaniras  
son al que encienden las sensualidades:  
vi a quantos Adonias las maldades  
sirven en vez de tálamos de pyras:  
vi los despeños de marciales iras: (15)  
vi arrastros yerros todas las edades:  
vi el veneno de las prosperidades:  
vi ser del alma sierpes las mentiras:  
vi: más que vi, ¿si nube imaginada (20)  
tan ciego me dexó que no vi nada?



(71) *Aun lo insensible toma la ocasión por los Cabellos contra la Vida del tirano.* [Soneto]

Huye Absalón del vencedor sangriento,  
mas no de sí, quedándose colgado:  
que es enlaçante rémora el pecado:  
y siempre la ambición queda en el viento:

A su afligido padre da tormento, (5)  
de Joab con la lança atravessado,  
porque de Tierra y Cielo separado,  
sólo tuvo en el ayre el pensamiento:

El áureo pelo, muerte merecida  
le ocasionó soberbiamente bello. (10)  
¿Quién fía de belleza presumida?

Mortal laço el tirano se echa al cuello,  
no seguro jamás: porque su vida  
está siempre colgada de un cabello.

[118r] (72) *Quien haze bien al ingrato, se haze así mal.* [Soneto]

Por más ventura, no por más destreza,  
el Gran Pompeyo, en fuerte lid vencido,  
dexa el militar lauro, y el temido  
Imperio a la Cesárea fortaleza.

Tolomeo, ¡que toda la grandeza (5)  
de Rey, devía a su valor crecido!  
en lugar de ampararle agradecido,  
a César le dedica su cabeça.

Halló la muerte donde confiado  
imaginó escapar de su enemigo: (10)  
que traición no previene el que ha obligado.

La confiança le llevó al castigo,  
por ser quanto mayor menos pensado  
el golpe ingrato de un traydor amigo.

[118v] (73) *Los que más hacen al parecer del Mundo, es porque están lejos de Dios, y quien a él se aúne, goza la luz divina sin luzir a los ojos de los humanos.* [Soneto]

Quanto la Luna más del Sol se ausenta,  
luze superficial a los mortales:  
y quanto niega de su luz señales,  
concedidos del Sol los rayos cuenta.

En quanto a nuestros ojos representa (5)  
su luz hurtada, son superficiales  
sus luzimientos, y del Sol iguales  
goza en unión, mientras su luz no obstenta.

Humana Luna, que a este Mundo vano  
errante luzes con el movimiento (10)  
que te aparta del Sol más soberano;

Si a sus luzes se acerca tu ardimiento,  
quanto más lejos del deleyte humano,  
tanto en ellas tendrás más luzimiento.

[119r] (74) *No hay Sabio que dessee ser rico, porque con la riqueza es raro el que se salva.* [Soneto]

No pidió al sumo Rey suma riqueza  
el que a la gran Sabá rindió discreto,  
por ver que el rico siempre vive inquieto,  
queriendo hazerla fuerte en su flaqueza.

Tubo Alexandro embidia a la pobreza (5)  
del que no la dexó, por vivir quieto.  
Contra David avaro el indiscreto  
Naval, se ahogó en el mar de su aspereza.

No en vano a la Riqueza llama el Griego  
Plutos, de quien Plutón denominado, (10)  
da con ella infernal desasossiego.

Quien la desprecia es bienaventurado,  
porque buscando en Dios sólo el sossiego,  
no cuyda más que de alcançar su agrado.

[119v] (75) *Dios ama la voluntad obediente, y aborrece la ostentosa dádiva.* [Silvas]

El que como Saúl sube a la altura,  
tanto se desvanece, que en desgracia  
cae de Dios, quando criminal procura  
quitarle la Corona de su gracia,  
por la infeliz audacia, (5)  
que en quanto le acontece,  
le sacrifica más que le obedece.

Penetra el sumo Juez las intenciones:  
y a sus operaciones  
igualala el premio, y pena: (10)  
la de Abel en la víctima fue buena,  
y se la aceptó en la ara, y en la gloria,  
con la llama notoria  
que dexó de Caín la ofrenda impura,  
porque no se la trajo con Fe pura. (15)

[120r] Admite la primicia voluntaria  
más que la obligatoria, tan contraria  
a la piedad divina,  
quando la voluntad no la encamina;  
que bolviendo en justicia la clemencia (20)  
le obliga a dar su fúnebre sentencia,  
porque más quiere el celestial juyzio  
al limpio Corazón, que al sacrificio.

(76a) *Pregunta.* [Pareados hendecasilábicos]

Si condenados por delito alguno  
tu Padre, Hijo, y Muger fueran a muerte,  
Y se te concediesse librar uno,  
¿quál tuviera en ti vida, y en él suerte? {4}

(76b) *Respuesta.* [Soneto]

Al que sus genitores obediente  
honra; la Ley promete larga vida:  
y el Regio sabio de enseñar no olvida  
el amor para el hijo permanente:

Sacar al Padre de la llama ardiente, (5)  
es obediencia justa, acción devida:  
mas dexar por su causa en la encendida

pena al hijo, el Amor no lo consiente:

Todo en mí por la esposa se atropella,  
siguiendo el sacro fuero que pregona (10)  
«al Padre, y Madre dexarás por ella».

Esto se entiende por la que blasona  
que si la mala, de la Muerte es huella,  
la buena, del marido es la Corona.

[120v] (77) *Más merecen el castigo los que le dan con capa de Juezes, que los que le llevan  
con desnudez de reos. [Soneto]*

El Magno Griego, a funeral afrenta  
al Pirata condena, que asegura  
cómo merece el Juez muerte más dura,  
porque robando más, su imperio aumenta.

El águila sube tan del Sol sedienta, (5)  
que aun con la vista hurtar su luz procura,  
y al hijo que en sus alas apresura  
sino la imita, muerte da violenta.

Astrea sus balanças ha quebrado,  
con la espada que al ínfimo amenaza (10)  
el Juez que alcança más por levantado.

De caminantes Lybios es su traça:  
pues al que atrás se queda por pessado,  
la aezchadora Fiera despedaçá.

[121r]

(78) *Alza el presumido los ojos contra el Cielo, y no ve los lazos de sus pies: y el ambicioso busca su peligro hasta hallar su muerte.* [Soneto]

No se cansa de ver el ojo humano;  
ni de adquirir hazienda el codicioso:  
con la nube uno queda tenebroso,  
con la muerte otro se halla polvo vano.

Nieblas palpa, y al fuego va el que insano (5)  
de Loth busca los huéspedes. Ruidoso  
al abismo desiente el que ambicioso  
contra Arón tiende la atrevida mano.

¿Qué importa que Balaam mirar intente (10)  
a los misterios, si en torpezas ciego  
cae en la espada de la electa gente?

Padece igual castigo quando al ruego  
no oye del justo el que ambiciosamente,  
como le ciega el humo, da en el fuego.

[121v]

(79) *Considerándose Mirtilo  
cadáver, habla en la Sepultura.* [Décima]

Deshecho aquí, exemplo doy  
al que luzir quiere solo:  
nacé ayer, lumbre de Apolo,  
y oy sombra mía aun no soy:  
en mi opaco centro estoy, (5)  
livre hasta de mí, sin quantos  
laureles, de Phebo encantos  
entregándome a su llama,  
viví por BARRIOS de Fama,  
y oy sólo vivo en mis cantos. (10)

[122r] (80) *Pinta a Belisa, Poniendo en el Remate de cada Quintilla dos títulos de Comedia.*<sup>270</sup>

Isabel, mi Musa burla  
al fin de verte pintada:  
por mostrar que me desvela  
*La Discreta enamorada,*  
*Las Finezas de Isabela.* (5)

Comedia tiene de ser  
ver en glossas tu pintura:  
pues ya en ella llego a ver  
*La más hidalga hermosura,*  
*La más constante mujer.* (10)

Con tal enredo dispuso  
tu obscuro pelo mi indieta  
prisión; que en ella me puso  
hilando *El Amor al uso,*  
*El Laberinto de Creta.* (15)

[122v] El negro es que amo mejor,  
y en su largueza me inflamo  
tanto, que alcança en mi ardor  
*El Negro del mejor amo,*  
*La victoria del Amor.* (20)

Tu frente al jazmín afrenta:  
y por tenerlo a gran honra,  
en su espacio a hazerlo ostenta  
*El Pintor de su desonra,*  
*El Tercero de su afrenta.* (25)

Qualquier ceja es media luna,  
y arco de modo triumphal,  
que muestra sobre el cristal  
*Triumphos de Amor y Fortuna,*  
*Cada uno con si igual.* (30)

Obscuramente flec[h]ero  
haze que al pecho amoroso  
quintando vidas arquero,  
sea *El Amor vandolero,*  
*El Cazador más dichoso.* (35)

Viendo estoy por maravilla

<sup>270</sup> Compárese con el mismo poema, no. 13, de nuestra Parte 1ª [2024:174-178], correspondiente a los ff. 198r-199v del MS. 711 Lansdowne (The British Library), reproducido en esta Parte 2ª como nuestro no. 13, aunque con muchas variantes en los títulos de comedias además de su extensión: 145 vv. en este ejemplo, versus 165 vv. en el del MS. londinense.

con el ansia de Endimión,  
que en cada ojo, y ceja brilla  
*El Luzero de Castilla,*  
y *La Luna de Aragón.* (40)

[123r] No hay libertad que en el suelo  
resista tus luzes bellas:  
por rezelar ver en ellos  
*Lo que son Juyzios del Cielo,*  
*Oponerse a las estrellas.* (45)

Cada nocturno luzero  
es con resplandores grandes  
por rasgado y vandolero,  
*El valiente Negro en Flandes,*  
*El gran Pedro Carbonero.* (50)

Aclara el Febeo coche  
sus tinieblas peregrino,  
porque diga en su camino  
*Lo que passa en una noche,*  
*La Aurora del Sol divino.* (55)

Sigo amante girasol  
sus luzes en sombras bellas:  
porque haciendo en su arbol  
*Amar por fuerça de estrellas,*  
*Aun de noche alumbra el Sol.* (60)

Reyna Phebo en la hermosura  
de tus ojos, por la ley  
que enseña en su lumbre pura  
*Amor con vista, y cordura,*  
*Cómo ha de ser el buen Rey.* (65)

[123v] No pueden verse tiranos,  
por las dos niñas flecheras  
con que ostentan soberanos  
*Las hermanas bandoleras,*  
*Los enemigos hermanos.* (70)

Mete en paz sus luzes bellas  
la nariz, con tal beldad  
que tiene por medio dellas  
*El peligro en la amistad,*  
*El Dueño de las estrellas.* (75)

Dos Cielos de resplandor

escala blanca: y se nota  
que entre lenguas de fulgor  
divide *Torre Nembrota*,  
*La Babilonia de Amor*. (80)

Meridiana por la vía  
que al Dios del luziente coche  
a un lado y a otro desvía,  
cruza *El Sol a media noche*,  
y *Estrellas a medio día*. (85)

[124r] En tus mexillas nevarse  
saben los roxos colores:  
de Venus la sangre hallarse,  
y *La Reyna de las Flores*  
*Mudarse por mejorarse*. (90)

Tu boca risueña Flor,  
su fragancia no me embía:  
y assí muestra en su color  
*La crueldad por el honor*  
*La Rosa de Alexandría*. (95)

Que es lo de menos he hallado:  
pero con tales venenos  
que en ella sabe encarnado  
*Sufrir más por querer menos*  
*El Amor enamorado*. (100)

Al clavel con modo sabio,  
avergüença y da belleza  
por saber assí tu labio  
*Ofender con las finezas*,  
*Obligar con el agravio*. (105)

De un Mundo tan superior  
*non plus ultra* es sin segundo  
tu barba; que en su esplendor  
tiene cabo *El Nuevo Mundo*;  
*El mayor encanto Amor*. (110)

[124v] A la garganta te ha echado  
natural verdugo el yelo,  
porque tenga no culpado  
*El Atlante de otro Cielo*,  
*El garrote más bien dado*. (115)

Tus manos aun que me prenden



palmas me dan de cristal,  
por mostrar que en triumpho tal  
*Las manos blancas no ofenden*  
*El amante más leal.* (120)

El Alva en cada una alaba  
que quando a su alvor temprano  
pregunta el Dios de la aljava  
*si Mejor está que estaba;*  
*La respuesta está en la mano.* (125)

Abrochas ethnas nevados,  
por disimular mejor  
que a fuerza de mis cuidados,  
*Porfiando vence Amor*  
*Los pechos privilegiados.* (130)

Del buen talle con que vas,  
a lo largo se divisa  
que representando estás  
*La Hija del Ayre, Las*  
*bizarrías de Belisa.* (135)

[125r]

En el pie que airosamente  
de miedo encogido agrada,  
puedes mostrar a la gente  
*El cobarde más valiente;*  
*Darlo todo, y no dar nada.* (140)

Bien es que acabar me mandes  
esta pintura aplaudida:  
hallará en tus gracias grandes  
*La Corona merecida*  
*Mirtilo Poeta en Flandes.* (145)

(81) *Triumpho. Quanto menos espera más ama.* [Romance]

Enfermo de tu desvío  
tan bien con mi mal estoy,  
que no procuro el remedio,  
por deleytarme el dolor.

Quien ama por merecer (5)  
no merece galardón:  
que ofende con el amar  
si para rendir amó.

[125v]

El que se obliga a querer,  
no quiere templar su ardor: (10)  
porque mientras de arder falta  
se niega a su obligación.

En quanto al logro me escuso  
presumo que amante soy:  
porque viviendo el desseo, (15)  
no desmaya la afición

Ver Clori cómo me olvidas,  
aviva mi inclinación:  
que no esperando templança  
cobra más fuerça el Amor. (20)

El miedo de que se acabe  
me ofrece tal prevención  
que al ruego no le doy passo,  
por evitar el favor.

Si firme sin esperança (25)  
agradezco a tu rigor:  
porque me agrada lo digo,  
que por obligarte no.

[126r] (82) *EPÍSTOLA Censoria. Respondiendo a otra que le escribió el Doctor Juan de Prado en Tercetos.*

Los tercetos leí de la profunda  
Musa, que en tal hondura os ha metido  
que no poderéys salir sin llevar tunda.

Disfraçan de manera su sentido,  
que con tener un ramo de discreto, (5)  
no producir el fruto de entendido<sup>271</sup>.

La inquisición de CÓRDOVA, en aprieto  
los puso, ventilando la culpa  
que antes forma el ruido que el conceto.

Merece en sus cenizas sepultura, (10)  
más por haver gozado [sus]<sup>272</sup> hermanas  
que por seguir sus passos de escritura.

Corréys en pies de versos las Hispanas

---

<sup>271</sup> N. m.: «Quiere decir que los vio Don Antonio de Córdoba».

<sup>272</sup> En el MS. se deletrea «nus», que ha de ser error por «sus», tal como en el verso siguiente.

Atalantas que os huyen desdeñosas,  
como de oro no arrojáys mançanas. (15)

[126v] Agora espinas son las que ayer rosas,  
y el áspid que en sus hojas se apercibe,  
hinca al que passa puntas venenosas.

No hay Phedra que al Hypólito derribe,  
porque asistencia tiene soberana (20)  
el que en la carne sin la carne vive.

Bien puede resistir la fuerça humana,  
la que os priva de objetos superiores  
por mudable beldad pasión liviana.

Si al truco del Amor todo primores, (25)  
del Reyno femenil la raya sola  
ganáys, y con el taco hazéys errores;

Por no sufrir doblezes la Española,  
que por tronera os tiene más seguro,  
a otro tahúr escurrirá la bola. (30)

No hagáys voto de amante si no hay juro:  
y a la Musa atended, que en vos juyziosa  
por no dexarse ver os haze oscuro.

No siempre luz en noche tenebrosa  
la estrella: la que aguda os instimula (35)  
con nube, no se muestra luminosa.

Si de flores estéril os anula  
el Pegaso, dexar su PRADO ordena,  
temiendo de caballo hazerse mula.

[127r] Éste, dándome cozes en la vena, (40)  
abre fuente de néctares nativos,  
que inundan la de Apolo cumbre amena.

Al que Belerofonte con altivos  
modos le pica, echando crespa espuma,  
perder haze en el ayre los estrivos. (45)

A fin de que Perseo me presuma,  
a CÓRDOVA me lleva por el viento,  
dándole el temor freno, alas mi pluma.

Confunde al Zoylo ver mi valimiento,

ni el tosigo aglaurino me haze daño,  
triacas anticipándome en lo atento. (50)

Arrojó las tixeras del engaño,  
que con tafetán doble se disfraça,  
cortando de vestir en otro paño.

Por CÓRDOVA mis versos hazen plaça,  
passeándose en BARRIOS no pisados  
de los CACOS que al Pindo van a caça. (55)

Quedan por arte hercúlea castigados,  
llevando los conceptos en la uña  
que no siendo Mendoças, son Hurtados. (60)

Quien con rápida mano los empuña,  
corneja entre las aves del Parnasso,  
que la pelan, más grazna que rasguña.

[127v] A la gineta corro en el Pegaso,  
hasta que me suspende el noble Antonio  
de Flandes Cid, de España Garcilasso. (65)

Copia solar del Magno Macedonio,  
favorece mi Flor, que con abiertas  
hojas, da de sus luzes testimonio.

Mis dichas más que vuestras curas ciertas,  
me remontan por donde oygo la caja,  
y vos médico pobre andáis por puertas. (70)

Llevaýs en la visita la mortaja,  
al vivir recetándole intervalos,  
matador más que triumpho de baraja. (75)

Si receláys que os pongan en tres palos,  
arrímaos como yo siempre a los buenos,  
y no andéys de continuo con los malos.

Limones me pedís de almívar llenos:  
¿de cuándo acá teniendo verdes mañas,  
bien le sabe la miel a los Galenos? (80)

Los agrios del limón serán hazañas  
del ingenio que en vos mal añudado,  
sin ser de açúcar es juzgarlo cañas.

Más que sus versos se halla encadenado: (85)

sin que imagine con acero sordo  
romper sus yerros por hablar limado.

[128r]

Dezís que el vulgo los censura de tordo,  
siendo el tordo, dotor por anagrama,  
largo de lengua, aunque de vista gordo. (90)

Narcisso en la opinión a sí se ama  
quien no juzga su sombra engaño inmundo  
mirando la beldad con que le inflama.

Del Nilo de la Muerte en el jocundo  
margen, los cocodrilos de la vida  
engañan con las lágrimas del Mundo. (95)

El amor propio da mortal herida,  
y la sierpe del siglo el dulce fruto  
en donde la ponçoña está escondida.

Todo lo prueba vanamente astuto (100)  
el que assí en el teatro de su mente,  
con ser hombre, papel haze de bruto.

Falta a la religión el que insolente,  
entra con sólo el hábito del vicio  
en la orden al cuerpo conveniente. (105)

El árbitro que ve su precipicio,  
Ignora el fin deste pequeño Mundo  
porque no tiene día de juicio.

Su trompeta en la puerta del rotundo  
palacio, toca el que tres veces Santo  
crinitas da señales de iracundo. (110)

[128v]

Jonás el penitente gime en quanto  
tragándolo el gran pez de la pena,  
lo vomita en la Nínive del llanto.

Preguntáys por Cassandra, que oy Helena (115)  
se partió con su Paris a esta Corte,  
a donde hazeros nueva Troya ordena.

La que sus cartas de muger de porte;  
se cree de partes por las que ha juntado,  
sacando en letras cambio que le importe. (120)

Dios os libre de estar más en pecado

con la fácil beldad que siendo blanca,  
sabe a su Menelao hazer cornado.

Entre las yervas que el Amor arranca,  
abrasa y chupa al que en secar da el pago, (125)  
más ingrata que yedra y orobanca.

Bolved los ojos al Estigio lago,  
reclaréys ser Tántalo al proviso  
de la Roma que os haze su Cartago.

Debaxo os desharán de Cipariso (130)  
las que el dragón mançanas inficiona:  
si las gustáys saldréis del Paraíso.

¿De cuándo acá diréis (hecho una mona)  
el Diablo me predica que no quiera  
con begigas nadar en Helicon? (135)

[129r]

¡Mostrarele que pone alas de cera,  
con un Doctor se mete el ignorante  
que tiene menos de ente que quimera!

Sentirá de mis versos el montante:  
su oreja pagará tal insolencia: (140)  
Suspended el rigor (diré al instante).

¿Qué San Pedro os ha dado esta licencia?  
Mas si la de negarme os precipita,  
el gallo os he de alçar en mi conciencia.

Y si os hallo gallina con pepita, (145)  
la pluma que os ha dado tantas alas  
con el Pico que a Circe ya no irrita;

Os cortaré rompiendo quantas galas  
en el Pindo os vestís, porque en pelota  
botes haziendo, no corráis con Palas. (150)

Si juzgando sus faltas la halláys rota,  
un remiendo le echad con la poesía  
que el caballo meduso haze a su sota.

Si en Cassandra tenéys nueva Thalía,  
dezidla que esta carta haya por suya (155)  
aunque jamás se considere mía.

[129v]

(83) *A una Dama Esquiva, y Hermosa.* [Romance]

Con aquel rigor suave  
Teresilla, un rayo es,  
que en el pecho más remiso  
haze impresión más cruel.

Un intérprete es su vista, (5)  
tan atento a la esquivez,  
que por declarar que mata,  
sin hablar se da a entender.

Haze de suerte donayre  
el desdeñar quanto ve, (10)  
que el estar con todos mal,  
es lo que le está más bien.

Tiene un no sé qué en los ojos,  
tan hecho al dulce desdén,  
que aun quitándose el emboço, (15)  
no se dexa conocer.

Recatase a lo divino,  
con la apacible altivez  
que parecer quiere esquiva,  
y no quiere parecer. (20)

[130r]

Tal gloria da en el hechizo,  
que le pesa estar con él,  
porque le ve enamorar,  
lo que sabe aborrecer.

El vivir de lo que mata (25)  
es su más dulce interés,  
y quiere que la disculpen,  
porque mata sin querer.

(84) *Pinta a Clori*. [Romance]

A tu vista Clori hermosa  
porque el Cielo se preturbe<sup>273</sup>,  
sientes menos con más almas  
brillas más con menos luzes.

Si el niño amor se columpia (5)  
en tu cabello, no dudes  
que el prenderme con sus laços  
en el pelo se te luzes.

La nieve con tal blancura (10)  
en tu frente se difunde,  
que por tenerlo a gran honra,  
desafrentarse no arguye.

[130v] Tus cejas son medias lunas,  
de que Venus te presumen,  
locos de amor muchos Martes, (15)  
temiendo que los alunes.

A Phebo ilustras con rayos,  
mas ¿qué mucho que lo ilustres,  
si porque alumbre en tus ojos,  
le hazes de tus ojos lumbre? (20)

Su color es de los cielos:  
y assí en perfilado lustre  
tiene Amor para sus tiros  
un blanco entre dos azules.

Sólo en hermosura es grande (25)  
tu boca, assí Dios me ayude:  
pues con un reír salado  
me da una ponçoña dulce.

En tus purpúreas mexillas,  
carga Amor sus arcabuzes: (30)  
y para hazerme a mí el tiro,  
la rosa espera que apuntes.

No hay alma que viva livre,  
después que sin pesadumbre,  
en el hoyo de tu barba (35)  
las libertades se hunden.

---

<sup>273</sup> [*Sic*].



[131r]

En la nieve de tu cuello,  
fuego a las vidas produze  
el rapaz que te da harpones,  
porque t'ú al Cielo des-lumbres. (40)

Salvo el guante, los jazmines  
que por las puntas no encubres;  
por mis ojos entran rayos  
aun sin salir de la nube.

Tu cintura es tan delgada (45)  
que el caudal de amor destruye,  
haziendo por alcançarle  
que con su beldad se ajuste.

Si a tus pies he de hazer versos:  
el admirar no me escuses, (50)  
que para hazer cosas grandes  
en cosas pocas te fundes.

[131v]

(85) *Soneto. A Don Baltassar Orovio, Médico, y Poeta insigne.*

¡Quántos blasones animados suma  
el metal retorcido que te aclama,  
partos son generosos de la llama  
que despiden los rayos de tu pluma!

No sabio ingenio competir presuma (5)  
con tu docto saber, quando te llama  
del rutilante Apolo luz la Fama,  
en las alas del nieto de la espuma.

No mereció Galeno, ni Virgilio,  
como la que a tu frente das corona, (10)  
Sol de la Medecina, y la Poesía.

Cantan las Musas con tu dulce auxilio,  
que si en sus sciencias yerros vio Helicon,  
sólo en Don Baltassar Oro vio el día.

[132r]

(86) *Píntase El Poeta Don Miguel de Barrios persuadido de una Dama.* [Romance]

Clori, conocerme trato,  
para saber retratarme,  
y es difícil, porque a un hombre  
el conocerse no es fácil.

Mandasme que me dibuxe: (5)  
major fuera me mandasses  
que en la nave de la dicha  
fuera mi amor a-bordarte.

Mas ya juzgándote un vidrio,  
hallo el modo de pintarme, (10)  
y así he de hazerte mi espejo,  
para que tengas mi imagen.

Los cabellos que de cascos  
de calabaza me salen,  
aunque son un poco rubios, (15)  
no han de parecerte de Ángel.

[132v]

Vámelos comiendo el tiempo,  
y yo me voy a lo Frayle  
graduando la corona,  
con desseo de ser padre. (20)

Mi cara capintanea  
las facciones, con que sabe  
dar indicios de atrevida,  
porque siempre va delante.

Ni ancha ni angosta mi frente, (25)  
es frontispicio sin arte  
de la casa en que el juyzio  
por la vista se me sale.

Aunque se agachan mis cejas,  
se ven en tan gran combate, (30)  
que con doblarse las puntas,  
se pasan de parte a parte.

Mis ojos de aguja son:  
deves con ellos picarte,  
porque no los puedo ver (35)  
aunque los tengo delante.

Huelgo que se dé gato,

porque el sentido te arañen  
tanto, que del corazón  
manifiesten las señales. (40)

[133r]

Mi nariz en medio dellos  
los tiene como a galanes  
porque el ser una horadada  
andar muy salida le haze.

Mordiendo con dientes pocos, (45)  
tengo la boca algo grande,  
mas siempre con buen aliento  
por no parecer cobarde.

De juzgarme boquiruvio  
doy en mi bozo señales, (50)  
con una barba bellida,  
que siempre a trayción me sale.

Es mi tez cassi amarilla:  
tengo el aspecto algo grave:  
soy Don Quixote en los modos, (55)  
y en los pasos Rocinante.

Mi garganta por sutil  
aunque presume que sabe,  
ignorante me parece,  
pues no hay cosa que no trague. (60)

De mis manos hablaría  
si llegaran a enojarme:  
mas sin ocasión, jamás  
hable de manos a nadie.

[133v]

No hago la espalda de rufo, (65)  
aunque de audaz tengo el talle:  
pues ninguno había que diga  
que en un puño pudo entrarle.

Mas lo del puño no es mío,  
buelva a su mano al instante: (70)  
porque yo gracias a Dios!  
no me pongo ajeno trage.

Alta figura parezco,  
pero no soy nada grave,  
porque me tengo en muy poco, (75)  
aun que son mis pies muy grandes.

Dame andar desaliñado  
garvo tan poco matante,  
que recibo admiración,  
de que «tu galán» me llames. (80)

Como ha cessado la guerra,  
mi espada muy poco sale,  
donde a entender que está encinta,  
porque le falta la sangre.

Danço como piedra en poço: (85)  
mira si por el donayre  
de una Gallarda Española  
haré mudanças de amante.

[134r]

A trochi mochi enamoro,  
y digo tal vez lo de ángel: (90)  
porque aunque estoy en los huessos,  
me ha dado en tentar la carne.

Ando en cuerpo por haverte  
dado el alma en modo afable,  
a fin de escusar con esto (95)  
que desalmado me llames.

De verme adeudado huyo,  
temiendo desadeudarme,  
porque hasta tener deudas,  
para que los deudos falten. (100)

Hablo poco, y siento mucho  
quando me pisan tan áspid,  
que muerdo aun hercúleas plantas  
por tener algo de Cáncer.

En vela más que en ca[n]dil (105)  
porque luzgan y no manchen  
te hago versos, como a dama  
que nunca me dize «dame».

Éste soy (Clori discreta)  
sé tú lo que más gustares (110)  
en BARRIOS que al Amor habla  
porque no te diga «CALLES».

[134v] (87) *Anagrama. A Leandro Simón Ducate, que significa Mendo Caistro de Kuna, siendo su memoria archivo de Las Lusí[a]das de Camões*<sup>274</sup>. [Soneto]

Dulce Caistro en tu espumoso argento  
los blancos cisnes que Helicon cría  
alternan más sonora melodía  
al claro son de Homérico instrumento.

Mapa de ciencias, con suave aliento (5)  
del que cantó de Gama la osadía,  
ilustra tu memoria la poesía,  
y a las Nymphas del Sol tu entendimiento.

Luna llena de gracias en la cumbre  
donde te ofrece Apolo sus fulgores, (10)  
das al can de la envidia pesadumbre.

Sírvente sus ladridos de loores,  
porque quando le incita más tu lumbre,  
es quando da más claros resplandores.

[135r] (88) *Soneto. Responde a las Dézimas que hizo en alabança de su Flor de Apolo Don Antonio Luys del Valle Capitán de coraças Españolas en los Estados de Flandes.*

A la luz que adoró la vaga Delo  
con las alas de Dédalo el osado  
Ícaro, ciegamente remontado,  
mientras más sube pierde más el vuelo:

La pluma se le estingue, no el anhelo, (5)  
y del solar incendio fulminado,  
desciende al mar cadáver abrasado  
lo que garça de cera sube al cielo.

Plumas dan a mi Flor las de tu Fama,  
porque buele del Sol que la eterniza (10)  
a quanta luz su original te aclama.

Sube con el favor que la autoriza;  
y de tu Clío al penetrar la llama,  
remontándose Flor, baxa ceniza.

---

<sup>274</sup> H. den Boer, *La literatura hispano-portuguesa de los sefardíes de Amsterdam en su contexto histórico-social (siglos XVII y XVIII)*, Tesis doctoral, Faculteit der Letteren, Universiteit van Amsterdam, [1992:406], incluye en el índice de nombres, p. 538, que el judío no sefardí Leandro Simón Ducate era “director” de la publicación de los nos. 61 y 62, de sendas ediciones del *Coro de las Musas*, de Miguel de Barrios, la de Ámsterdam, “de la imprenta de Juan Luis de Pas, Impressor y Mercader de libros, Año de 1672”, y la de Brusselas [sic], “De la imprenta de Baltazar Vivien, Año de 1672”, sin ofrecer mayores detalles.

[135v] (89) *A una Dama Francesa celebrada en el bayle, y en la música.* [Soneto]

La gentil Seraphina, Venus Celta,  
al dulce son de harmónico instrumento,  
despierta amor si da la voz al viento,  
y prende la atención si los pies suelta.

En gallardía y discreción embuelta, (5)  
al Pindo eleva, admira al Firmamento,  
sonora Musa en alternado acento,  
errante estrella en compasada buelta.

A mi constante afecto será fina,  
y será fin del ansia que en mí crece, (10)  
mis temores bolviendo en esperanças.

A un tiempo tan humana y tan divina,  
que en la harmonía Seraphín parece,  
y muger solamente en las mudanças.

[136r] (90) *Soneto. Quiere a una Dama llamada Esperança, sin esperar conseguirla.*

Sin sentido mi amor, está sentido  
de perder la esperança de Esperança,  
y aunque alcança a saber que no la alcança,  
no ha querido dexar lo que ha querido.

Conozco ser su amor desconocido, (5)  
y pienso no pensar en su mudança,  
porque al verme privar de su privança,  
quiero olvidar, y de olvidar me olvido.

Sabido tengo que no tengo suerte,  
quando ansioso del gozo de gozarla, (10)  
más peno imaginando que no peno.

Busco el fin que sin fin me da la muerte,  
dexándome que intente no dexarla,  
buscando ajeno bien, del bien ajeno.

[136v]

(91) *Soneto. Favorecido Mitilio*<sup>275</sup> *con una Rosa, y unos Azabares de Nise.*

A la Flor que la planta más hermosa  
produjo, se compara la presente,  
allí vertiendo púrpura caliente,  
aquí clavando espina rigurosa.

Viéndole entre otras Flores, no reposa (5)  
mi corazón, latiendo al golpe ardiente  
que le da fin en el mejor Oriente,  
naciendo Rosa de la mejor Rosa.

No segura de Amor la confianza,  
nubes de riesgos, de recelos mares, (10)  
cobarde toca en la mayor bonanza.

Promete Nise alivio a mis pesares:  
mas ¿qué podré esperar de su esperanza,  
si me da en el favor tantos azares?

[137r] (92) *Soneto. Nise al coger al margen de un arroyo un Clavel, se lo llevó la corriente del agua, y le  
mojó la mano.*

Dichoso tú (Clavel) que merecista  
el amago de Nise, en el frondoso  
margen, que tú (arroyuelo) de embidioso,  
ladrón de Amor a hurtárselo veniste:

Rémora de cristal le suspendiste (5)  
el impulso, y a mí todo el reposo,  
viendo que de su mano **eclip[s]**e undoso,  
Nembrot de nieve al cielo te atreviste.

De lágrimas mi rostro nunca enjuto,  
sintiendo de tu embidia la vengança, (10)  
rinde a sus ojos líquido tributo.

Quitasme la amorosa confianza  
de gozar de au amor el feliz fruto,  
porque en Flor en has llevado la esperanza.

---

<sup>275</sup> [Sic]. Querrá leerse «Mirtilo», uno de los múltiples pseudónimos o sea nombres de pluma de Miguel.

Rompió el acero vena delicada,  
y rubíes sacó de entre la nieve,  
que fuego arroja al que mirar se atreve,  
Deydad desnuda por el pie vendada.

Siente la punta, y tira la dorada, (5)  
el grande en hermosura átomo breve,  
a los que de carmín hechizos llueve,  
en clavel la açuzena transformada.

Regó la planta que produjo amores,  
el nácar de la fuente de aquel cielo (10)  
que tuvo pie de darme sus dolores;

Quando sediento Amor no sin rezelo,  
desta fuente bebió roxos licores,  
al pie de un risco de animado yelo.



III. MONOGRAMAS a.b.c.d., indicando el del nombre de Miguel de Barrios, especialmente el apellido «Barrios», en hojas sueltas suyas, y ejemplos de su letra ortográfica pulcra, y autocorrecciones

III.a. MS. 711 Lansdowne, British Library

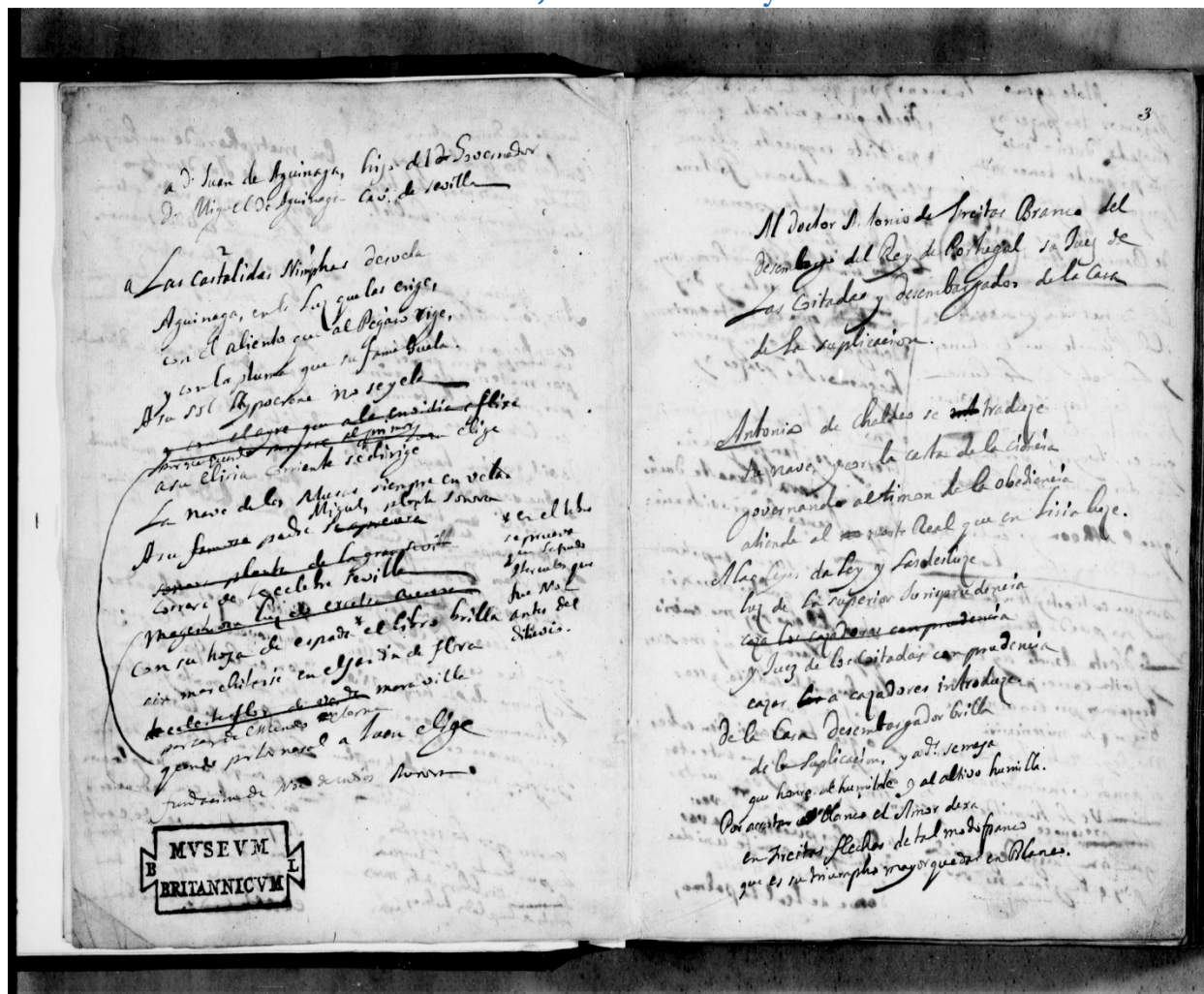


Imagen XII. Ff. 2v-3r

En vigilia de San Juan año de 1698.

Entre la corte quierro al dios  
nada de la corte que lo entienda.

Es llega a mi noticia tarde mente  
de tu enfermedad grave y cura rara  
La nueva en boca de una holandesa gente  
que de tu fama varigna es honra clara.  
Entra buena goyes permanente  
salud para que tenga la preciosa  
España con los sus triunfos grandes.  
y en alabres al Mundo luz de Nuevas.

C. H. H. H.  
1698.

Mote

7

Quien delicias de la Corte  
no detienen en España  
prosiguiendo en la campaña  
su rumbo hallará en el Norte.

Nota

Celebra que el Excmo. Sr. Duque de Besas  
desa las delicias de la Corte por la militar campaña.

Aguilas de hembra vestido  
ofemina su Valor  
anda al huso del Amor  
por Dote Alcides perdido  
Sardanapalo rendido  
al vicio lo haze su norte  
logra que al Puerto no aporte  
ya Marte tiene en cadena  
quien da voces de sirena  
quien delicias de la Corte.

Hijo Elisa de Xavan  
de Alicante fundador  
va del Eliseo verdor  
al campo del Aleman  
lauros busca el Capitan  
en la belicosa hazaña,  
porque a la belica saña  
las amorosas caricias  
no suspenden en delicias  
no detienen en España.

Imagen XIII. Ff. 6v-7r, firma rubricada, lado izquierdo inferior

Perlas de Helicon.

Aristóteles no opió  
en decir que a los crados  
da la Fortuna favores  
y a los tímidos, espantos.  
Pues yo en el hondo raudal  
de los peligros, buscando  
el aylo de tu gracia  
ventura en sus vicios hallo.  
Y porque sepa Señor  
quien Alcega tu amparo  
te dire en breves razones  
las mudanzas de mi estado.  
Montilla Ciudad insignie  
del Cordover Obispado,  
con hojas de espada y libro,  
planta de Pompeyo Magno.  
Y corte de los sumos  
Marqueses de Priego, dando  
a Ceres aureas espigas,  
preciosas vides a Baco.  
E mi devota patria  
donde a Belas inclinado  
por su juvenil aliento  
desé el paternal regalo.  
Corri en menor de dos lustros  
Climas, y sucesos varios,  
y saliendo de las Indias  
vine a los Países Baxos.

Ofiqué a Phebo y a Marte  
de un Príncipe Secretario  
sirviendo a mi Rey también  
de Capitan de Cavallos.  
Dij a la estampa algunos libros  
Poéticos, no alcanzando  
jamás ventura mayor  
que la de hazer tu mandado.  
Luce de la Reyna Inglesa  
Panegirico, dictado  
de tu precepto a mi Musa,  
a tu grandexa consagro.  
No dudas que lo ilumines  
benigno, porque tengamos  
tu, en mi un poético Apolo.  
Yo entí un Cristiano Alexandro.  
De modo que agradecido  
a beneficios tan altos  
celebrando tus grandexas  
Cine morire cantando.  
Techa en la rica Amsterdam,  
del siempre mudable Mare  
dis primero, de mil  
reicientos y setenta años.  
Gran Señor, de tu Excelencia  
humilde y sal esclavo,  
que tus generosas plantas  
beia: Don Miguel de Barrios.

Panc.

PANEGIRICO

A las Inclitas y Soberanas Magestades de la  
Gran Bretaña.  
Carlos Segundo, y Doña Catalina.

Interlocutores.

El Aplaulo. Apolo. Las nueve Múas.  
El Temor. La Poeta.

Cantan dentro. al tiempo que sale el Temor deteniendo al  
Aplaulo.

Musica. Goce Carlos, Sol Ingles,  
en Catalina el Cito Portugues,  
con feliz sucesion  
para dar a la Tierra admiracion.  
Temor. Suspende el gas atrevido  
(Aplaus) porque te emborras  
en tan intrinca zela  
que es su salda celta.  
Aplaulo. No me detengas (Temor)  
quando al monte de Helicon  
Portugal me lleve en Palmas,  
y la Gran Bretaña en bocas.

Para pedir a las Múas  
quantas plumas voladoras  
harmonias se hazen longuas  
del mundo en la Babilonia.  
Aplaudiendo al Phebo Ingles,  
y aqueha su real apaza  
que en Portugal tiene oriente  
y en la gran Londres Corona.  
Temor. Niño Aplaus, ciegos Sines,  
si tan audaz se remontas  
al Cito de su alabanga,  
sends Phaeon sin caranga.

Imagen XIV. Ff. 108v-109r

La Muerte formidable  
y el Amor riguroso  
nuestro en nuestro dano  
se diferencian poco.  
Corren parejas tales  
que alcanzan preuocor  
el alma en un punto,  
vitas ella en un soglo.  
Flecha hacia la Parca  
con el aljave al ombro.  
Amor tambien las lleva  
doradas y de plomo.  
Truncan las armas, quando  
en el punto y ahogo  
muerte el Amor es de unos,  
amor La Muerte de otros.  
Con braco executivo  
igualan en su oficio  
el mismo mas pequeño,  
y el mas gigante manchado.  
Atropos cause horrores,  
Cupido trae dolores,  
ni al uno mueven ruegos,  
ni al otro allentan lloros.

No odia la Muerte,  
ni el Amor poderoso.  
estimables rigurosos,  
ni agradables lloros.  
En ojos puntas clava  
la que sucede a Cloe.  
y acigala el Dios niño  
hivir aun al mismo Apolo.  
Cálido chi el que muere,  
y el amante penoso  
del rapaz vendelero  
muerta en su cara el robo.  
Nunca muere la muerte,  
y el instante imperioso  
eternamente vive  
para muerte de todos.  
Cime el que avierte espina  
de quien ama volubros,  
la muerte trae mas penas  
y el Amor mas despojos.  
Solo en el suelo impera  
el funeral avonbro,  
y Amor hasta en el cielo  
hizo a Júpiter toro.

quintillas.

En favor del color azul contra el verde

De lo azul mandan que acuerde  
contra el verde los primores;  
y aqui mi Musa se pierde,  
que el asunto por lo verde  
se ha hecho azul adoro.  
Mas herida del verdor  
(Musa) y es bien que lo adules,  
oy has de seguir mi humor  
y te dars, doña flor,  
un verde con dos azules.  
En el campo pues, a fe,  
hace que Amor se rebese  
aunque mas pelen este,  
y aun lo otro mueren que  
oy lo he de echar todo adre.  
Poca victoria adquiriera  
si solo el verde venciera,  
que el color azul aqui  
es mas de los cielos, y  
se chellará con qualquiera.  
La grana de venecida  
por veros tan celebrada  
campesio quisio corrida  
mas viciada al azul, corrida  
se puso muy celebrada.

Y al verla tan vergonzosa  
las otras con gran reconcilla  
tenienola por puntosa  
dixeron que era fonsa  
partida de cochinilla.  
Previada a lo de Senos  
el blamin de ambas muy franco  
ostento mucho el color,  
mas no haga grave el color  
porque se quedara en blanco.  
Con el respeto que entro  
lo pagio no hay de jillo  
y aunque aqui no compio,  
de nini el color perdido,  
y asi se quedo amarillo.  
Quien mas en esto perdio  
la victoria se conciencia  
fue el verde, porque entendia  
que en esta lid se podia  
hijar como en una huerta.  
En ver color de ciprinca  
dizque puso su alabanza,  
mas yo pregunto a qualquiera  
si es mas diestro el que espera,  
que aquel que feliz alcanza.

SONETO.

A una Dama que se cubrió los  
ojos con la mano.

A las luzes de Clori, Clycie ulsue,  
y el Aulstro de la acción que a llorar muere,  
con cinco rayos de animada nieve,  
puso ados. Mas una blanca nube:

No quanto fuego, salamandra tuve,  
derrite el yelo que a su luz se abreve;  
antes de modo el yelo se le debe,  
que a calentarse en nieve el amor sube:

Marchitos los amantes girasoles  
quedan con el calor del ciego Infante,  
no viendo su brillante arrebole:

Tan Phaeton el Amor en su semblante,  
que abrasara a la tierra con dos soltes,  
a no tener la nieve por delante.

SONETO.

A una Dama Francesa, celebrada  
en el bayle, y la musica.

La gentil Seraphina, Venu Celia,  
al dulce son de harmonico instrumento,  
despierta Amor si da la vez al viento,  
y prende la atención si los pies suelta:

En gallardia y delicacion embuelta  
al Bando eleva, admira el Firmamento,  
sonora Musa en alternado acento,  
errante Chelilla en compasada vuelta:

Ami no falso apelo. sea fina,  
y será fin del ansia que en mi crece,  
mis temores volviendo en esperanzas:

A un tiempo tan humana y tan divina,  
que en la harmonia Seraphin parece,  
y muere solamente en las mudanzas.



SONETO

Competencia de tres hermolunas y la de  
Belisa vence

Va flor, de ti se aparta mi memoria:  
ya Anarda con dolor de ti me olvidó,  
de una porque en la pena me ha tenido  
de otra por retirarme en la gloria:

Suiste flor el origen de mi historia,  
y Palas de la lid de mi sentido;  
tu, Anarda Juro, habiendose competido  
sin amor una, y ambas con victoria:

Esta Belisa y mas que Venus bella  
llega a la competencia tan lozana  
que hace mas que enhebradas para estrella:

Pas quando a ser su Juez amor me allana,  
por quedar en su virtud sólo con ella  
se doy de mi alvedrío la marcanza.

SONETO

No os niega ausente de la causa de su fuego.

Si pasa por el vidrio transparente  
la luz que el Alva trae, y el mar se quita,  
quemando a la yuca el fuego que resulta  
encendiéndose en ella de repente:

Si hay materia capaz que solamente  
aunque la agua después al sol oculta,  
arde con su calor la llama adulta,  
anhelando su centro inquietamente:

Anarda el corazón me encendio bella  
por los cristales de mi vista entrando:  
y así arde ausente de mi ahogada estrella:

Incendio soy su lumbre diciendo,  
porque como mi centro buco en ella,  
sin poder reparar me estoy quemando.

Carta de Mithilo a su querida  
Belina.

Que inflicto (espera) asero,  
o hijo! que males fiero,  
quitandome el bien de veros:  
me dexan solo el de amaros:  
son mi extremo tan raras,  
y mis ansias tan nobrias  
que acordandome las glorias  
de veros (ay prendas mias)  
no voy con las alegras  
por penas en las memorias.  
Que hienamente prolixo:  
que aguillemente avioso,  
me llama el hijo ala espera,  
me guia la espera al hijo:  
fuera abriarme y me afiso.  
o tan dura suerte esclama,  
que si en claria me inflamo  
de ver a los dos me aguyo  
sin el, son mis penas tales,  
sin ti (espera) tal mi excozo  
que estoy de amores mas preso  
en la carcel de los males:  
ho prendas! que males fatales

me han apartado de veros?  
ay clarisimos luzeros  
como podre yo olvidaros,  
si aun el mal de no miraros  
me aumenta el bien de quereros?  
El ardor que me sujeta,  
el dñes que me acabo,  
en vuestra vista es olvido.  
y en mi corazon saca:  
tipo lo que mas me inquieta  
hecho de su razon.  
por aquella inclinacion  
que con amantes antojos  
buscandome en vuestros ojos  
so hallo en mi corazon.  
Solo puede la esperanza  
de modo alestar mi amor,  
que donde acaba el temor  
empieca la confianza:  
con ella mi afecto alcanza  
el mal en que duraria,  
tan ageno de ver mis,  
que no buelvo en mi jamas.

por

por atormentarme mas,  
quando mas en el confio.  
No dejen mis pensamientos,  
con las llamas encendidas,  
que quitandome dos vidas,  
me dan dos grandes tormentos.

o acaben mi sentimiento  
a tus ojos! o la muerte  
termine mi dolor fuerte:  
porque es menor mal sentir  
el duelo de morir  
que la pena de no verte.

A Tive mandandole unas cuerdas  
de guitarra.

Estas cuerdas, instrumento  
que dan forma al ayre vano,  
hasta llegar a tu mano  
seran Tive este tormento:  
has que repita su acento  
la guitarra, porque elese  
quando su dulce voz oye:  
mas si he mans la alma  
la forma que oye  
tanta sal y tanta nieve.  
Cuerdas son tus atenciones  
que aprisionan mi albedrio:  
imiten las que te embrio  
de amor doradas prisiones  
si con arte las dispones

y que armonia lancia  
tu hermano tecto, esperanza  
tan firme puedo ofrecer,  
que a tu son no pueda haver  
en mis afectos mudanca.  
Si quiebra la cuerda amor  
quando la vida te fio:  
restringan las que embio  
hianagoras mi dolor:  
sera excusivo favor  
si horis otra vez ordena  
al alma ya de si agena  
en acento repetido,  
entrando por el oido  
cinco flechas de acuzena.

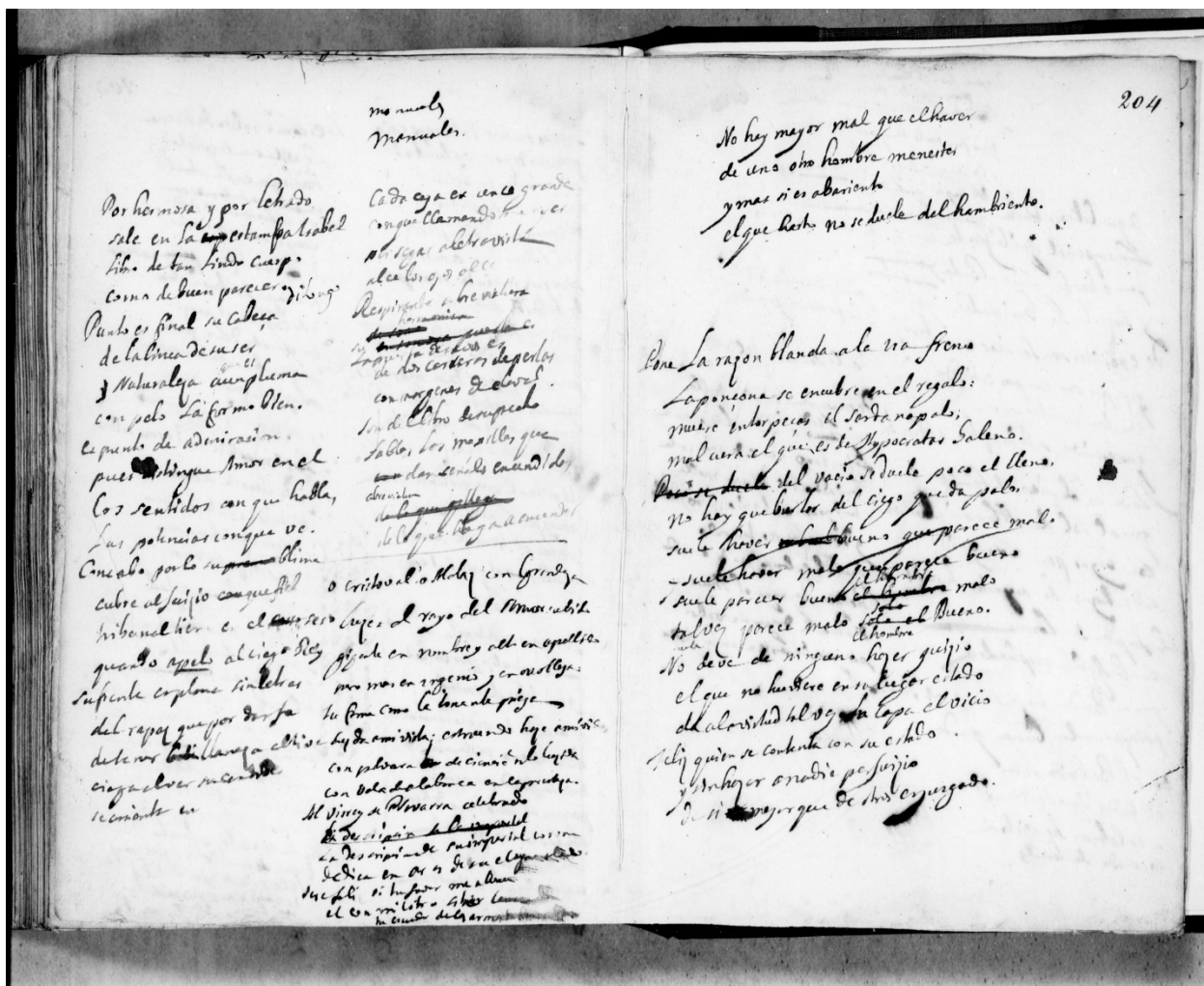


Imagen XIX. Ff. 203v-204r



MUSEUM  
BRITANNICUM

del Monasterio, La Mesa, Bodega  
vino en el Círculo Cívico  
de Amadores de Vinos.

Cons. fol: 209

504

(1)

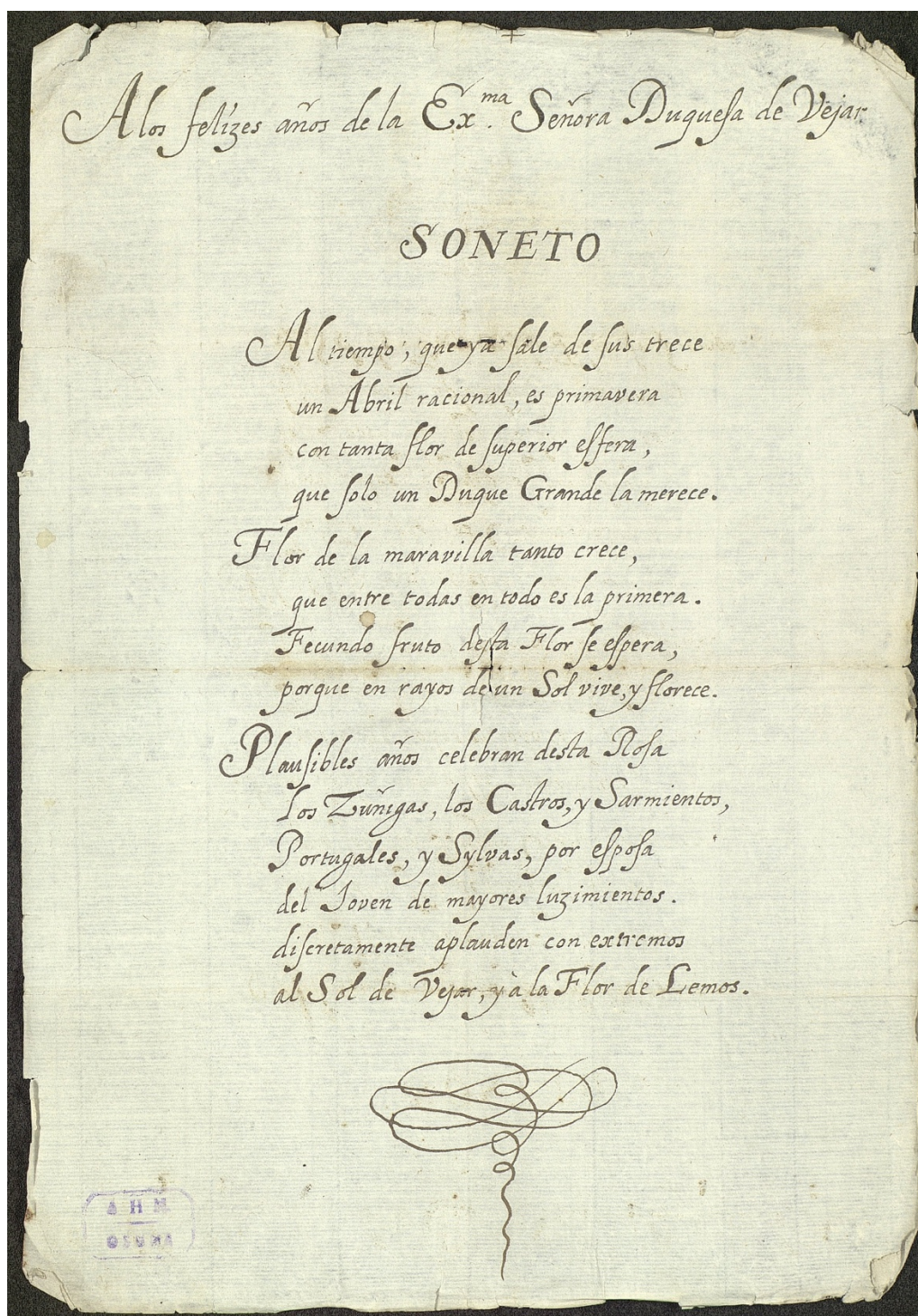


Imagen XXI. Nótese la pulcritud del monograma.



Pasando El Ex.<sup>to</sup> Duque Duque de Belga por Olanda fue  
 a ver la Academia Matematica, y le suplicaron se desase retratar,  
 por memoria honrosa de aquella famoza y su Ex.<sup>a</sup> se lo conuio.  
 El retrato es El Duque acavallo armado muy airoso, y una tienda de  
 campaña ostada con todos los blasones de su Inclita Casa, y delante  
 muchos esquadrones. Esta noticia vino de Flandes celebrada con poesias.

Enciado de su Ex.<sup>a</sup> al Pintor

Soneto.

Nombre de que deidad (dime) asistido,  
 De pintar, y escoger, sabes el arte,  
 Al fiero Adonis, y al hermoso Marte  
 De sus mismos afetos rebastido.

Siuiendole de espeso arbol beuvido,  
 Fuerte biden le muestras, sin desarte  
 Sus apañages, por acreditarte,  
 Que tu luz! y su sombra le han temido.

Para ser grande, al Duque has imitado,  
 Que en virtud de tu ciencia no pudieras;  
 Por acierto el renombre has alcanzado.

Tan famoso que solo te excedieras,  
 Aunque ya lo exterior has bosquejado,  
 Sino que no se ve, fingir supieras.

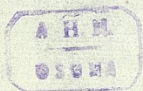


Imagen XXII. Nótese el monograma a final de soneto, a final del v. 14, como extensión de la voz «suspiras».

III.c. MS. 304, Biblioteca de la Real Academia Española (Madrid).



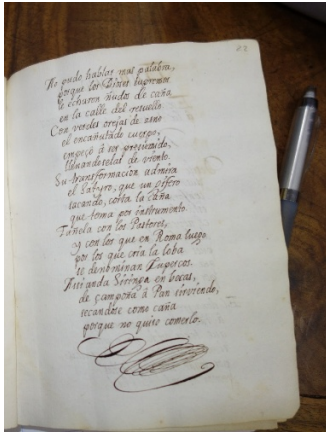


Imagen XXIII. Fol. 22r

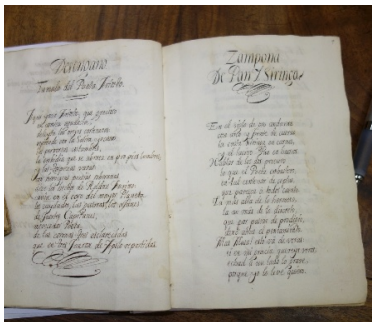


Imagen XXIV. Fol. 9r

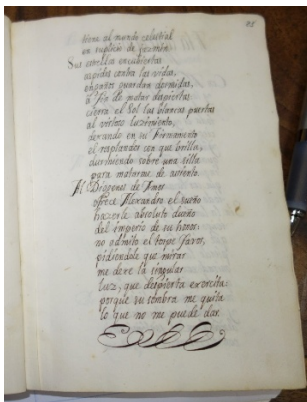


Imagen XXV. Fol. 25r

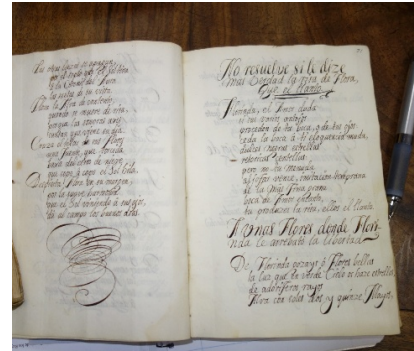


Imagen XXVI. Fol. 30v

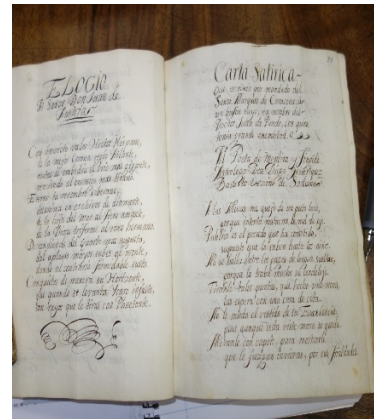


Imagen XXVII. Fol. 38v

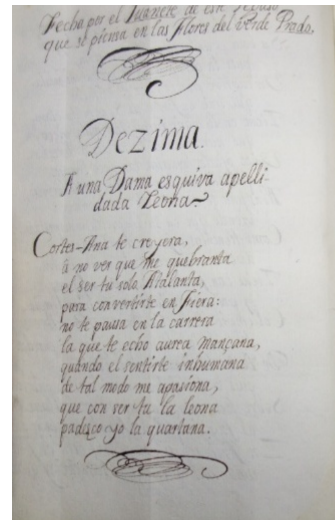


Imagen XXVIII. Fol. 40v

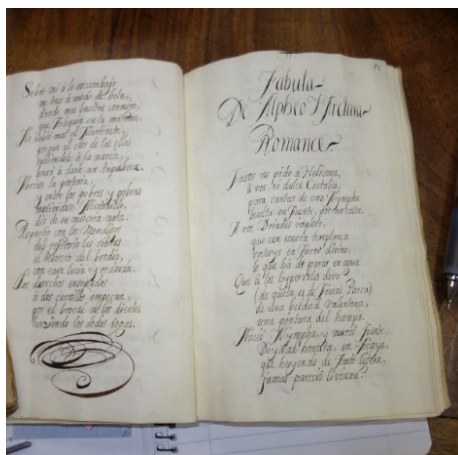


Imagen XXIX. Fol. 55v

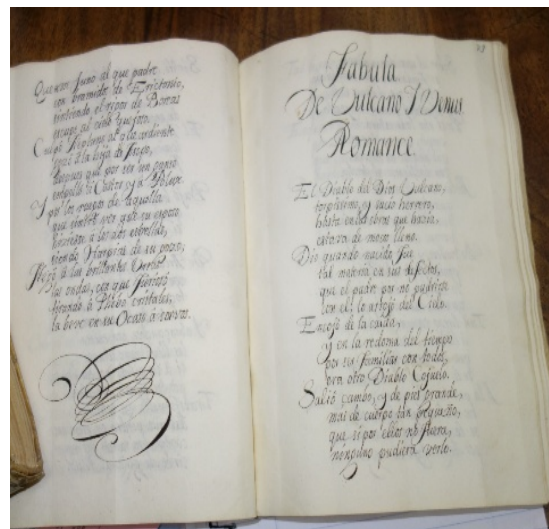


Imagen XXXI. Fol. 72v

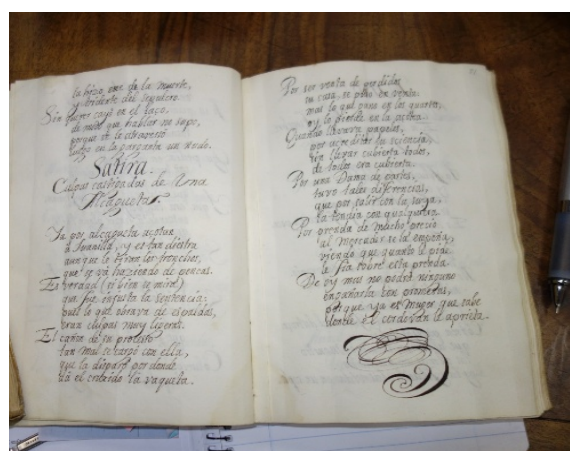
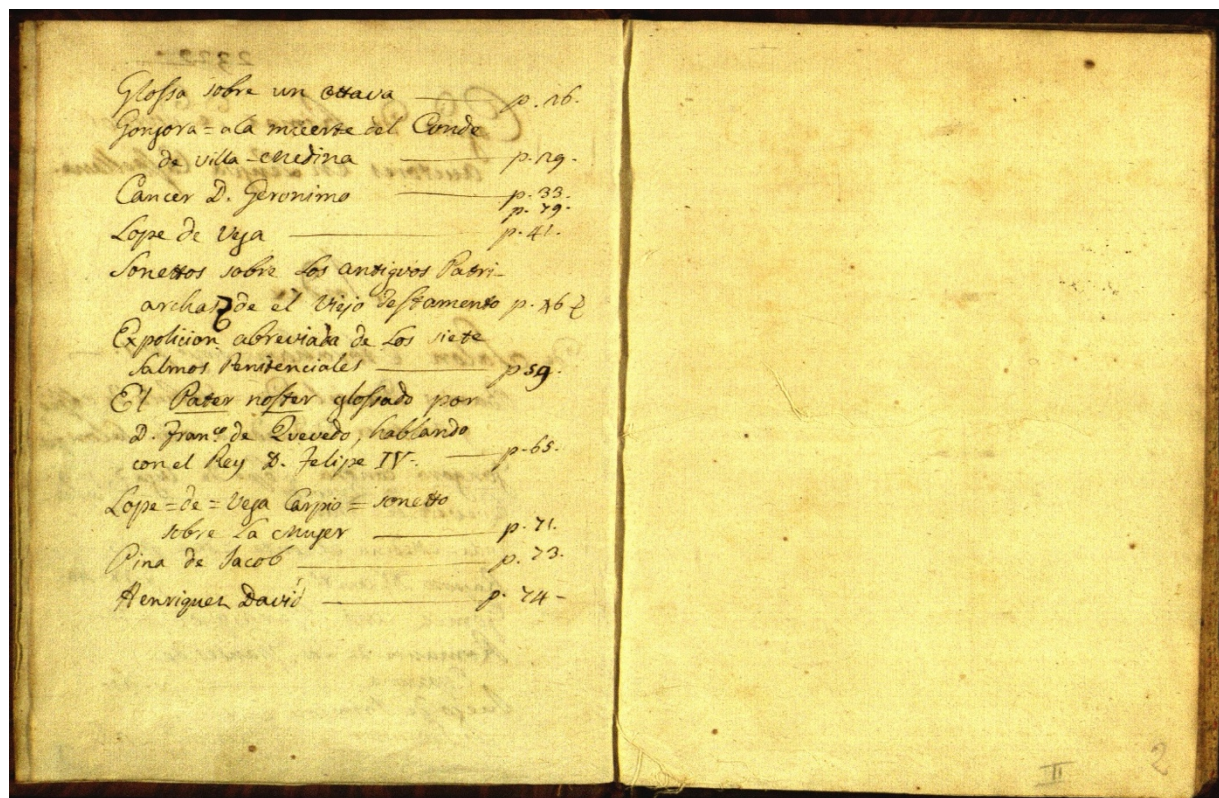
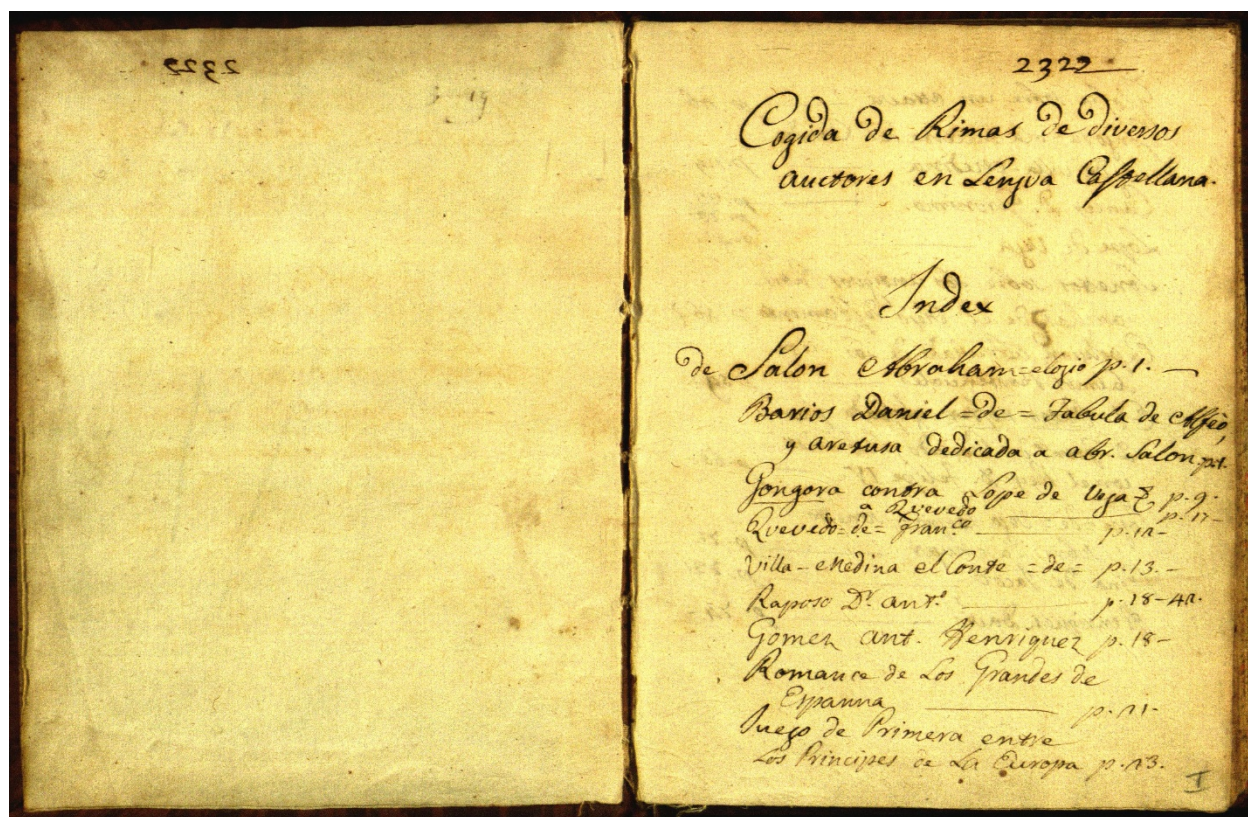


Imagen XXX. Fol. 51r

III.d. MS. AD.XI.57 Biblioteca Braidense, Milano, Cogida de Rimas de diversos auctores en Lengua Castellana: Monogramas de la letra «B» y otros destellos caligráficos notados en el MS. 304 de la RAE (ff. 9r, 22r, 25r, 30v, 38v, 40v, 51r, 55v, 72v), además de una caligrafía pulcra, salvo en el «Índex». Dicha designación, en voz latina, además de la voz «auctores», evidencian un deletreo humanístico típico de Miguel de Barrios. Además, solo uno como Miguel que acumulaba papeles de toda fuente que tuviera a su alcance, sería capaz de antologizar poemas suyos y los de sus propios amigos correligionarios sefardíes amstelodamos, como Abraham Salom, Josef Penso de la Vega, Jacob de Pina, el Dr. Antonio Raposo, David Enríquez y, aunque no de Ámsterdam sino Flandes, y que no era del todo judío, Antonio Enríquez Gómez. Nótese la caligrafía de la voz «Barios» en el fol. 3r, comparada con la del MS. 711 Lansdowne, f. 1v, supra.





Imágenes XXXII y XXXIII. Anónimo, *Cogida de Rimas de diversos auctores en lengua Castellana*, ff. iv<sup>r</sup>-v<sup>276</sup>

<sup>276</sup> Deducimos que el manuscrito es sin duda alguna otro cancionero más compilado por Miguel / Daniel Leví de Barrios, a partir de la década de los 1670 y en Ámsterdam, y que por lo menos ciertas poesías allí



dentro son holográficas: a raíz de los monogramas ahí incluidos y la caligrafía de ciertas letras en mayúscula, como la A, B, C, D, F, G, H, J, M, N, P, Q, R, S, T, V, Y y Z. Resulta que la caligrafía en este códice se asemeja con demasiada precisión y exactitud a la de otros contenidos en los tres mss. distintos en nuestro apartado III. Además, sólo un erudito sefardí geográficamente cercano, con cierta formación humanista filológica, tendría acceso a obras poéticas de Jacob de Pina, Abraham Salom / Salón, David Enríquez, el Doctor Antonio Raposo, el conqueño ambulante Antonio Enríquez Gómez, él mismo en la persona de Daniel de Barrios [sic], y una acerca de Josef Penso de la Vega. Todos ellos, salvo AEG, que nunca hizo el retorno completo al judaísmo, eran miembros en el mundo literario de Miguel de Barrios en Holanda. (Ver K. Brown 2007) Y sólo Miguel / Daniel hubiera tenido acceso inmediato a la *Dedicatoria* de la *Fábula de Alfeo y Aretusa*, en dos poemas aparte entre los ff. 1r-6r, a su amigo y mecenas Abraham Salom / Salón (Bayona, Francia, principios del s. XVII-Ámsterdam 1684): *Romance* [con muchas paranomasias geniales] «De Abraham Salón los aplausos / dan que hablar a los que oyen, / que por su causa mi Clío / anda en Elicona monte. / Abran bien, señoras musas, (5) / puerta a su elogio por donde / venga a darles a entender / Abram que abram d'él onores. / Oi en barrios an entrado, / en que es forsoso que tomen (10) / para viuir a sus anchas / el Mayor de los salones. / Sus alabanças escriuan, / y verán quán bien responden, / satisfaciendo hasta carta (15) / porque es mançebo de porte. / Es tan heroico y biçarro / que de Villafranca noble / para todo sienpre es Duque / aunque para naide es Conde. (20) / Puede ser toscos y es llano, / y tan liço con los pobres / que anque le pidan a pares / a ninguno dize nones. / Teme a Dios, pero no teme (25) / loarLe entre otras naçiones, / que anque parece muy mozo / es para aquesto muy Honbre. / [D]edícole de Aretusa / y de Alfeo los amores (30) / porque quando los ynprima / a mí me vengán de molde. / Y así, no temo que oyga / quién para hacelles baldones / los alcance, por lo mucho (35) / que por cuenta suya coren [sic]». En la época algo anterior, AEG había residido en Amberes y Ruán, de Francia. Uno de los cuatro testimonios manuscritos del *Romance al martirio y felicísimo tránsito de D. Lope de Vera y Alarcón* (ca. 1645) está en la colección de la Ets Haim Bibliotheek, Livraria Montezinos, de Ámsterdam, sign. MS. HS EH 48 A 23. Para una descripción somera de este MS., ver Maria Luisa Turchetti, «Brevi note sul fondo «Pertusati» della Braidense», en *Accademie e Biblioteche D'Italia*, año XXLVII, nº 5, 1979, pp. 370-386, especialmente la p. 383; también Maria Luisa Turchetti Grossi y Gianmarco Gaspari, «Il fondo Pertusati», en Fondazione Luigi Berlusconi, *La Braidense: la cultura del libro e dalle biblioteche della società dell'Immagine*. Milano: Artificio, 1991, pp. 88-89; Giovanni Caravaggi, «Cancioneros» *spagnoli a Milano*, en *Cancioneros spagnoli a Milano*, Firenze, La Nuova Italia, 1989, pp. 9-66, aquí las pp. 17-18, provee una descripción codicológica casi completa, pero no del todo acertada, y con que discrepamos un tanto: «accuratamente protetta da una rilegatura in couio coeva, con impressioni dorati sul dorso, misura mm. 195 x 150 e contiene 60 carte numerate a natita da mano moderna, più due di guardiua (iniziale e finale) non numerate; sono rimaste bianche le carte 2-4 e 48-60; una numerazione antica contrassegnava invece le pagine, con continuità dalla c. 5 alla c. 25, saltuariamente in seguito. Il manuscritto revela una natura composita e lascia apparire l'intervento di mani diverse, talora con abitudini grafiche inconfondibilmente italiane». Discrepamosen algunos detalles porque las múltiples caligrafías no son italianas sino ibéricas, y no hay indicación alguna de cualquier filigrana de papel, aunque nosotros no hemos podido descifrar ninguna tampoco. El comentario crítico sí que es acertado: «I testi, in gran parte di carattere satirico, appartengono ad autori famosi come Lope de Vega, Luis de Góngora, Francisco de Quevedo, il Conte di Villamediana, Jerónimo Cáncer y Velasco; ma di notevolissimo interesse risulta la folta presenza di poeti di origine ebraica e di orientamento *heterodosso*, più o meno scopertamente *judaizante*, come Antonio Raposo, Antonio Enríquez Gómez (*olim* Alonso Enríquez de la Paz), Jacob de Pina, David Enríquez e Daniel Levi de Barrios (*olim* Miguel de Barrios); le loro rime, certo meritevoli di un'indagine attenta ed approfondita, consentono d'intravedere uno specifico interesse degl'antologisti per una produzione poetica emarginata ma vivacissima, che, pur ripetutamente condannata dall'Inquisizione spagnola, riuscì a diffondersi in aree periferiche più tolleranti». Ver también Valentina Nider, «Algunas calas en la poesía de protesta de un Parnaso sefardí: el cancionero AD-XI-57 de la Biblioteca Braidense de Milán», en *La Perinola*, 28, 2024, pp. 119-137. Ahora bien, el cancionero manuscrito se titula *Cogida de Rimas de diversos auctores en Lengua Castellana*. Una descripción más exacta de la que ofrece Caravaggi es la siguiente: Manuscrito en una mano pulcra, humanista, que se hubiese preparado o como regalo a un mecenas potencial como Abraham Salom o eventualmente para la imprenta, con la excepción del Índice, que está presentado en una letra algo errática, que se habría añadido con cierta posterioridad a la labor antologizadora original. Se compone de iii ff. en blanco, seguidos por el Índice, que está en los ff. iv<sup>r-v</sup>. Luego, los ff. v<sup>r-v</sup> están en blanco. Luego, el contenido poético: 1) Fol. 1r, *Romance* «De Abraham Salon [sic] los aplausos»; 2) ff. 1r-4v, «Fábula de Alfeo y Aretusa por Daniel de Barrios Dedicada al Señor Abraham Salon»; 3) f. 5r, *Soneto de Gongora [sic] contra Lope*, «Por tu vida Lopillo que me borres»; 4) ff. 5r-6r, *Soneto del mesmo Contra Lope Con Cozas [sic]*, «Hermano Lope borame el sonet [sic] / de versos de boscan y Garçila [sic] / y la bribia no tomes en la ma / pues que nunca en la bribia metes le». En el f. 5v los vv. adicionales «Ni acabes acauar a Jerusa- / bástale la cuitada su trabá»; 5) f. 5v, *Soneto de Góngora a*

Lope, «Que vmanos ojos quedaran enxutos»; 6) ff. 5v-6r, Anón., *Soneto Contra Los Grandes*, «Cierto que es buen Honbre el almirante»; 7) f. 6r, Anón., *Soneto Contrario al otro*, «Exemplo de valor el Almirante»; 8) f. 6v, *Déxima de Don Francisco de Quebedo a espa[ña]*, «Aquí Yase vn Reyno entero»; 8) f. 6v, *Déxima del mesmo a la casa que oyas la Confección*, «Caminate ésta que ves»; 9) f. 6v, *otra del mesmo A Manuel Cortijos*, «Por vn papel he pedido»; 10) ff. 7r-7v, *Déximas del Conde de Villamediana Antiguas*, «Murió Felipe tercero»; 11) f. 7v, *otra del mesmo Villamediana*, «Vente voregos lanudos»; 12) f. 8r, Anón., *Soneto Satírico de vn valiente a otro*, «Si diçe que su Madre no fue Mora»; 13) f. 8r, Anón., *Respuesta al de aRiba*, [Soneto] «Si eres Cornudo o no Xpoual [Cristobal] flores»; 14) ff. 8v-9r, *Del Conde de Villamediana* «Anda niño Anda que Dios te lo manda», [que comienza] «Anda pues el cielo»; 15) f. 9r, *Soneto de Góngora A Quedo* [sic], «Certo poeta enfermo peregrina»; 16) f. 9v, *En la coronación de Carlos 2º Rey de la gran Bretaña Celebrada en Mayo disiendo Ya que casaría con la serenísima señora Ynfanta de Portugal Soneto del doctor Antonio Raposo*, «Quando en laços de amor el sol Reynaua»; 17) f. 9v, *Déxima de Antonio Henriquez Gomes a Henriquez Nuñez*, «ayogualo pintaua / la Romana antigüedad»; 18) ff. 10r-10v, Anón., *Sátira antigua y Buena*, «Mal podrán hacer buen son»; 19) ff. 11r-11v, Anón., *Romance de los grandes de españa*, «Amor absoluto Rey», etc.; 19) ff. 12r-13r, Anón., *Juego de Primera entre los principes dela* [sic] *Europa*, «Rey de España[.] / oros me faltan para haçer primera / y esta es la sota / sigura cosa cosa es lleg[ó] mi flota»; 20) ff. 13v-14v, Anón., *Glossa sobre las otana siguiente*, «Oh[.]y, palp[é]. gust[é], vy, Y tuue olfato» + *Glossa*, «Sy quieres ver el fin triste que espera»; 21) f. 15r, *Déxima a la muerte del Conde de Villamediana de Góngora*, «Mentidero de Madrid»; 22) f. 15r, Anón., *Soneto a vn poeta principiante*, «[.]Quién te puso en tu negra fantasía»; 23) ff. 15v-16v, Anón., *Verdades de Monxas*, «No quiero decir lisonxas = monxas»; 24) f. 16v, *Déxima de Don Gerónimo Cáncer a Vna mujer que le mandó pedir vn poco de lino para ylar vna Criada suya*, «Nada que mandáis es Cuso»; 25) f. 17r, *Déximas de Don Gerónimo Cáncer al excelentísimo Señor Conde de Luna aviendo nueuamente meses que no le danan Ración al poeta*, «Nueue meses ha que Vn quarto»; 26) f. 17v, Anón., *Redondillas Buenas*, «Soltera que rica estás»; 27) ff. 18r-19r, Anón., *Glossa*, «Yo [.]para qué naçi para saluarme», *Glossa* «Yo como vine al mundo condenado»; 28) ff. 19r-19v, Anón., *Coplas a lo diuino en forma de eco*, «[.]Quién dio a los santos el ser, no ser»; 29) f. 19v, Anón., *Dichos de Pitágoras* «Dice este mismo filósofo / que el oro se prueua con el fuego»; 30) f. 20r, Anón., *Cosas que dañan el Mundo Las Cosas que corrompen el Mundo son las 12 siguientes*, «el sauio sin obra Buena / ... / Vna Comunidad desrreglada Viuiendo sin temer el Rigor de las Leyes que es Vna de las principales causas de los levantamientos y guerras Çiuiles que suçeden en los Reynos»; 31) ff. 20r-21r, Anón., *Octauas a la qüenta deuida a Dios*, «Sy avemos de dar qüenta deuida a Dios»; 32) f. 21r, *Soneto de Lope de Vega a su dama*, «Sy mil Almas tuuiera que entregaras»; 33) f. 21v, *A Don Pedro Calderón Poeta Cómico del ábito de Santiago, aviendo salido de servir al Conde estable de castilla Soneto del doctor Antonio Raposo*, «Si Calderón está cómo le pintas»; 34) f. 22r, Anón., *Sucesso de vn amante desgraciado con la dama quer le cayó por suerte*, «En Vn estrado de damas»; 35) f. 22v, Anón., *Soneto al desengaño de la Vida humana*, «Pideme de mý mismo el tiempo qüenta»; 36) f. 22v, Anón., *Soneto al mesmo desengaño*, «Pues Dios te dio atributo de por vida»; 37) f. 23r, Anón., *Soneto al mesmo desengaño*, «Quando lo que e de ser me Considero»; 38) f. 23r, Anón., *Soneto al mesmo desengaño*, «Que tengo de morir que a de acabarse»; 39) f. 23v, Anón., *Soneto al mesmo Desengaño*, «Edades verdes juveniles años»; 40) ff. 23v-29r [aquí los siguientes 26 sonetos son de Antonio Enríquez Gómez. El número 26 tiene relevancia cabalística, ya que según la Gematriyya equivale a la suma del valor numerológico del nombre inefable de Dios, יהוה. Ver K. Brown, «Nuevas calas hacia la vida y obra de A. Enríquez Gómez», en *Revista Cuenca* 44, 1996:47-65, para los sonetos pp. 59-65; e *idem*, *De la cárcel inquisitorial a la sinagoga de Amsterdam* (Edición y estudio del «Romance a Lope de Vera» de Antonio Enríquez Gómez), Cuenca, Consejería de Cultura de Castilla-La Mancha, 2007:344-357] 40) f. 23v, *Soneto en alauança de Adán*, «Bibiente poluo ynspiración diuina»; 41) f. 24r, *Soneto en alauança de Abel*, «Primero pagador del feudo humano»; 42) f. 24r, *Soneto en alauança de enobc* [sic], «Arrebatada fábrica bibiente»; 43) f. 23v, *Soneto en alauança de Noé*, «Diestro piloto que en Vaxel errante»; 44) f. 23v, *Soneto en alauança de Sem*, «Varón dichosso que con solo vn velo»; 45) f. 24r, *Soneto en alauança de Jafet*, «Joben prudente, que con manto y mano»; 46) f. 24r, *Soneto en alauança de Abraham*, «Circunçisso primero, laureado»; 47) f. 24v, *Soneto en alauança de Isack*, «Exemplo souerano de obidiençia»; 48) f. 24v, *Soneto en alauança de Jacob*, «Amante a lo diuino en ser humano»; 49) f. 25r, *Soneto en alauança de Rubén*, «Primoxénito noble y entendido»; 50) f. 25r, *Soneto en alauança de Simeón*, «Viba Cometa que trepando el muro»; 51) f. 25v, *Soneto en alauança de Lenj*, «Depósito del Culto souerano»; 52) f. 25v, *Soneto en alauança de Judá*, «Reguia Corona en docta monarchía»; 53) f. 26r, *Soneto en alauança de Isacar*, «Conoce el sol la vena de la tierra»; 54) f. 26r, *Soneto en alauança de Dan*, «La venenosa víbora ocultada»; 55) f. 26v, *Soneto en alauança de Gad*, «General poderosso Y alentado»; 56) f. 26v, *Soneto en alauança de Joseph*, «Saluador del Xipcio adbitrio santo»; 57) f. 27r, *Soneto en alauança de Benxamin*, «Espexo de Jacob marauilloosso»; 58) f. 27r, *Soneto a la fuerça de Tamar por Amón*, «De amor enfermo Amón con fee liuiana»; 59) f. 27v, *Soneto al engaño de Dalila*, «Forçada del tesoro prometido»; 60) f. 27v, *Soneto al sacar Rebeca por Eliazar*, «Baxa Rebeca a duplicar cristales»; 61) f. 28r, *Soneto al Baño de Susana*, «De castidad vestida al baño sale»; 62) f. 28r, *Soneto al Robo de Dina*, «Curiosa Dina por Sichén passea»; 63) f. 28v, *Soneto al Naçimiento de Moysén*, «En vn baxel de minbres pasagero»; 64) f. 28v, *Soneto a la priuança que Tubo Moisés con Dios*, «Balido santo cuya luz fue rroca»; 65) f. 29r,

---

*Soneto a la Çarça que vio Moisés*, «Subir quería al monte su ganado»; 66) ff. 29r-31v, Anón., *Expoliçión Abreniada de los siete salmos penitençiales*, «Oluida Ynmenso Dios nuestros pecados»; 67) ff. 32r-35r, *El Padre nuestro Glossado Por Don francisco de Quevedo, hablando Con El Rey Don felipe*, «Felipe, El mundo te aclama»; 68) f. 35r, *Soneto que declara lo que es la muger de Lope de Vega carpio*, «Es la muger del hombre lo más bueno»; 69) f. 35v, *Soneto Absalón, de Jacob de pina*, «La corona vsurpar quiere sangriento»; 70) ff. 35v-36r, Anón., *Soneto echo en alabança de quien ynventó Bater la ynquisición sin oro*, «Caracteres confusos sifra obscura / libro sin ojas que ynprimió el dezeo, / donde con el hoído atento leo / der vna estampa invisible la escritura[.] / Hieróglifo mudo sin pintura (5) / emblema que la entiendo y no la ueo, / arte que el tiempo guarda por tropheo / la necesidad que todo apura[.] / Voses articuladas en el viento, / lengua de golpes con que la memoria (10) / explica lo que quiere el pensamiento [Falta el último terceto]»; 71) f. 36r, *Soneto de Jacob de pina a la muerte de tres personas que en el auto de Cordoua en el mes de Junio de 665 [sic] años [sic] quemaron Vinos por el nombre de Dios*, «La adoración a un solo Dios de vida»; 72) f. 36r, Anón., [Redondilla], «Bien merece de forma ynmortal gloria / quien de pluma y papel y lengua esento / dio vida a la ra[ç]ón alma a la ystoria / fue echo en la ynquisición de Toledo» «por Manuel gil estando preso»; 73) f. 36v, *Soneto de David Henríquez a los tres que quemaron en Córdoua*, «Si tres a tres por vno en la campaña»; 74) 37r, *Soneto de David Henríquez al mesmo ausunto [sic] que el enfrente*, «Los dos y vna a vno ynbocan siendo»; 75) f. 37v, Anón., *Soneto de vn Hombre a vna Muger que la aborecía*, «Lesbia, yo te aborresco arrepentido»; 76) ff. 38r-38v, *Quartetos en alabança de una comedia en Ebraico que hizo Josef Penso. de Jacob de Pina*, «Alabar lo que no entiendo»; 77) f. 39r, Anón., *a vn hombre Rico que a nadie quitaua el sombrero décima de Cáncer*, «Murmura el vulgo seuero»; 78) ff. 39r-40v, *al Rey nuestro pidiéndole vna ayuda de costa a viento Representado el poeta en la comedia que yçieron [sic] los Criados de su magestad de don Gerónimo Cáncer*, [Romance] «Con aqueste memorial»; 79) f. 40v, *EnBiando desde alCalá vna bota de vino Moscatel a vn amigo suyo, de Cáncer*, «el regalo bien se nota»; 80) f. 41r, *Diziendo a vn Amigo suio que llámase Señoría a vna Señora que la deseaua y no se le deuía de Don Gerónimo Cáncer Décima*, «No es amigo muy sencilla»; 81) f. 41r, Anón., *A vna viega [sic] que se vntó la Camisa con sangre de vn pollo para fingir que le venía el me[n]struo*, «[¿]Si imaginas que se achica / tu edad con la sangre impressa»; 82) ff. 41v-42r, *en la boda del Conde de Luna su amo que se estando el poeta Malo y no asistió a ella, de Cáncer*, «Conde mi señor de Luna»; 83) f. 42v, *Embiando Vn Amigo del Poeta a pedir Vn jubón a don Malchor Pacheco Hijo del Conde de la Puebla de Montaluán de Cáncer Décima*, «Gran Don Melchor el jubón»; 84) f. 42v, Anón., [Romance], «A el Ruido de las Boçes / Digo el pueblo Nouelero / toro pues no lo Conoces / deues de ser forastero». Desde luego, El cancionero manuscrito es una especie de *Parnaso Sefardí* acompañado de poemas selectos de los mayores ingenios cristianos del Siglo de Oro español.







El Hombre tiene acaso por ventura  
 del tribunal de Dios al que preguntado  
 que aigue su vida mal figura  
 del orago de la muerte tan amargo  
 pues no ay seguridad a alma procuro  
 antes que Dios te asie, sin embargo  
 que te halle con lampara encendida  
 de buenas obras de buena vida  
 Yo se Camina a Dios por devaneos  
 por gallardo lenguaje y corteza  
 no por conversaciones y de reos  
 fundados en humanas valentias  
 en la corte de Dios valen en pleos  
 de lagrimas y unos y otras pias  
 disciplina, limosnas, abstinencia  
 conocimiento propio y penitencia  
 Sy solamente en alma susleamos  
 y a Dios por ser su ttehuera lo amos  
 sy a ganalla o por della caminamos  
 y en su punto garamos, o perdemos  
 sy es tan claro la ley que prefferamos  
 vras santos preceos, Conocernos  
 que lo cura es la muerte, a quien seruiamos  
 quando sacra la vida que vivamos  
 Advierte el escaso tema y repare  
 que adas quenta a Dios de su pensamiento  
 quando el vital aliento se faltare  
 y fuere el ultimo acatamiento  
 al no tura padirno que le ampare  
 sus obras se an de dar vida, otorgamento  
 vida eterna de gloria siendo buenas  
 y no lo siendo, eternidad de penas,

Hombre





Imagen XXXVIII. Ff. 34v-35r

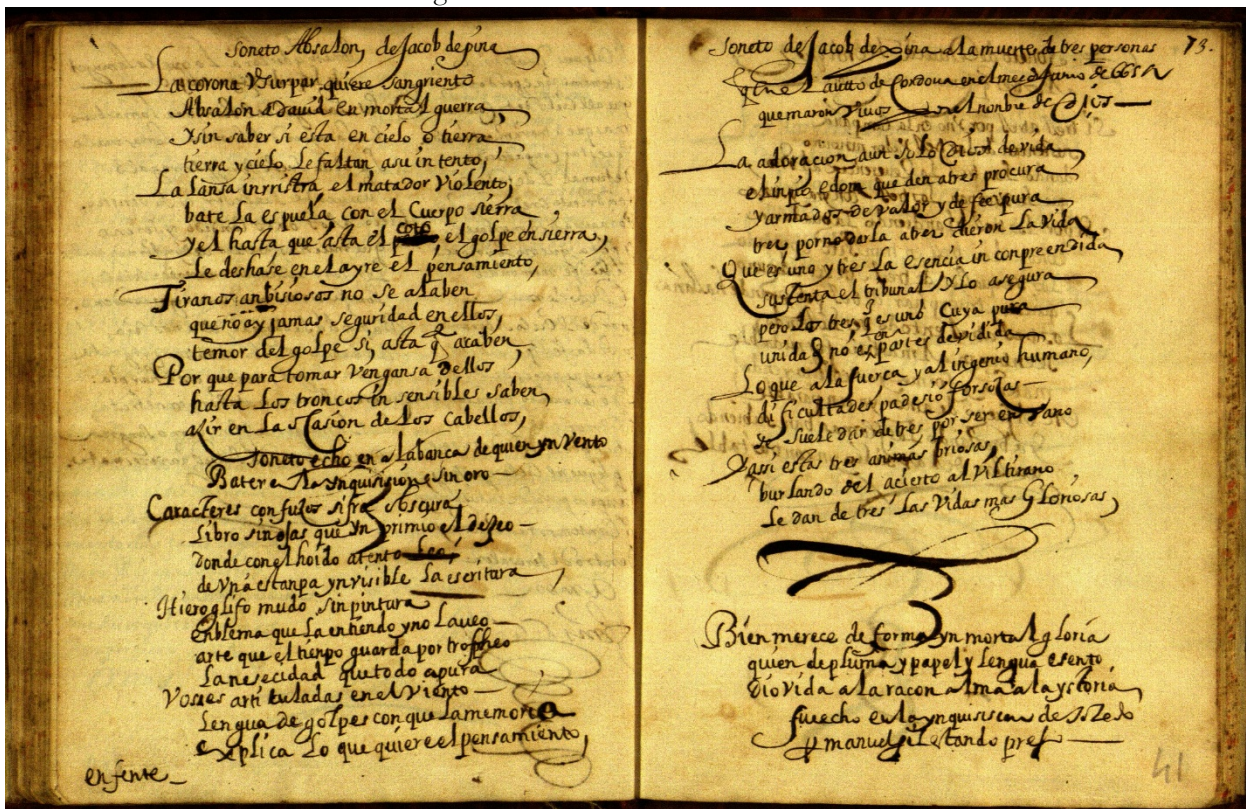


Imagen XXXIX. Ff. 35v-36r



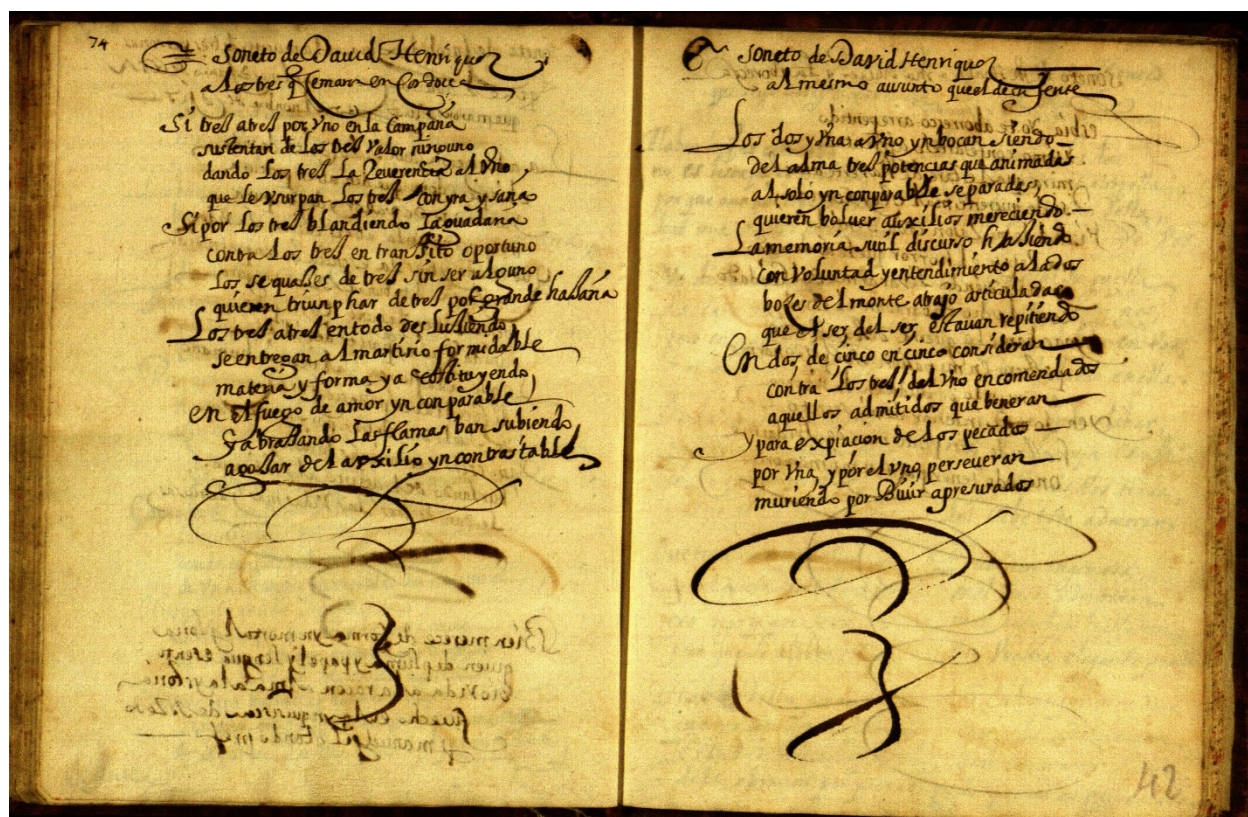


Imagen XL. Ff. 36v-37r

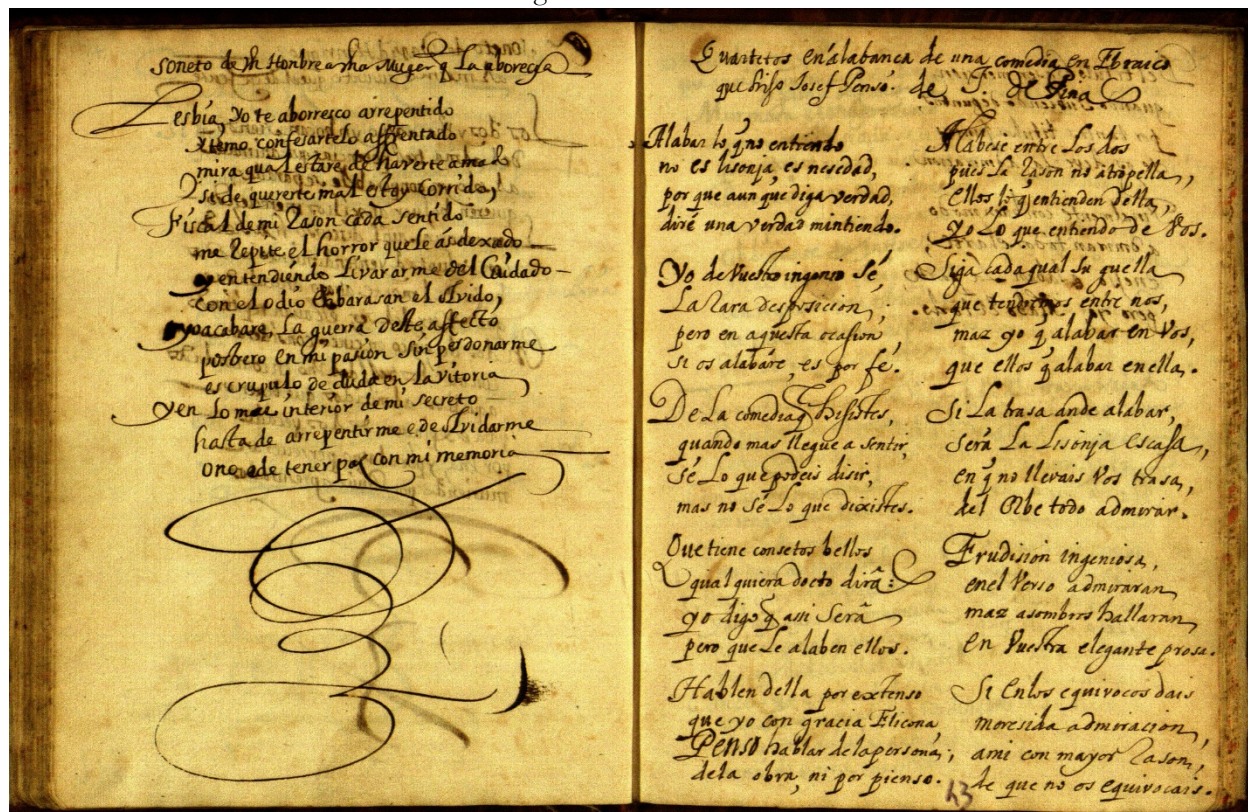


Imagen XLI. Ff. 37v-38r



**IV. a. y b. Sonetos de Miguel, Archivo Nacional de la Nobleza Española,  
Toledo, lección Osuna, documentos relevantes al Duque de Béjar.  
a. Sign. Caja 543/192.**

*A los felizes años de la Ex[celentíssi]ma Señora Duquesa de Véjar*

SONETO

Al tiempo, que ya sale de sus trece  
un Abril racional, es primavera  
con tanta flor de superior esfera,  
que sólo un Duque Grande la merece.

Flor de la maravilla tanto crece, (5)  
que entre todas en todo es la primera.  
Fecundo fruto desta Flor se espera,  
porque en rayos de un Sol vive, y florece.

Plausibles años celebran desta Rosa (10)  
los Zúñigas, los Castros, y Sarmientos,  
Portugales, y Sylvas, por esposa

del Joven de mayores luzimientos  
discretamente aplauden con extremos  
al Sol de Véjar, y a la Flor de Lemos.

[Al final del soneto, el monograma «B» por «Barrios»]



A los felizes años de la Ex<sup>ma</sup> Señora Duquesa de Vejar.

## SONETO

Al tiempo, que ya sale de sus trece  
un Abril racional, es primavera  
con tanta flor de superior effera,  
que solo un Duque Grande la merece.

Flor de la maravilla tanto crece,  
que entre todas en todo es la primera.  
Fecundo fruto desta Flor se espera,  
porque en rayos de un Sol vive, y florece.

Plausibles años celebran desta Rosa  
Los Zuñigas, los Castros, y Sarmientos,  
Portugales, y Sylvas, por esposa  
del Joven de mayores luzimientos.  
discretamente aplauden con extremos  
al Sol de Vejar, y a la Flor de Lemos.





b. Caja 543/159 *Pasando el Ex[celentíssi]mo s[eño]r Duque Duque de Béjar por Olanda fue a ver la Academia Matemática, y le suplicaron se dejasse retratar, por memoria honrrrosa de averla favoreçido, y su Excelexençia se lo concedió. El retrato es El Duque a cavallo armado mui airoso, y una tienda de campaña orlada con todos los blasones de su ínclita Casa, y delante muchos esquadrones. Esta notiçia vino de Flandes celebrada con poesías.*<sup>277</sup>

*Un criado de su Ex[celenci]a al Pintor*

Hombre, ¿de qué deidad (dime) asistido,  
de pintar, y escoger, sabes el arte,  
al fiero Adonis, y al hermoso Marte  
de sus mismos afectos rebestido?

Sirviéndole de espejo arnés bruñido, (5)  
fuerte bridón le muestras, sin dejarte  
sus apanages, por acreditarle,  
que a tu luz y a su sombra le han temido.

Para ser grande, al Duque has imitado, (10)  
que en virtud de tu ciencia no pudieras;  
por acierto el renombre has alcanzado.

Tan famoso que sólo te excedieras,  
aunque ia lo exterior has bosquejado,  
si lo que no se ve, fingir supieras.

[La «-s» final de «supieras» aparenta evolucionarse en el monograma «B» por «Barrios»]

---

<sup>277</sup> Poema relacionado contextualmente con nuestro 21, fol. 8r, del MS. 711 Lansdowne, incluido *supra*.



Pasando El Ex.<sup>to</sup> Duque Duque de Bessa por Olanda fue  
a ver la Academia Matematica, y le suplicaron se desase retirar,  
por memoria honrosa de aquella famoseida y su Ex.<sup>a</sup> se lo concedio.  
El retrato es El Duque acauallo armado mui airoso, y una tienda de  
campana cubada con todos los blasones de su Inclita Casa, y delante  
muchos esquadrones. Esta noticia vino de Flandes celebrada con poesias.

Enviado desu Ex.<sup>a</sup> al Pintor

Soneto

Hombr de que deidad (dime) asistido,  
De pintar, y escoger, sabes el arte,  
Al fiero Adonis, y al hermoso Marte  
De sus mismos afectos rebestido?.

Sinuiendole de espejo arnes bruñido,  
Fuerte biden le muestras, sin dearte  
Sus apañages, por acreditante,  
Que a tu luz! y a tu sombra le han temido.

Para ser grande, al Duque has imitado,  
Que en virtud de tu ciencia no pudieras;  
Por acierto el renombre has alcanzado.

Tan famoso que solo te excedieras,  
Aunque ia lo exterior has borquesado,  
Si lo que no se ve, fingir supieras.





V. V.a.b. V.a. M[S]. 856 Ets Haim Bibliotheek, Livraria Montezinos /  
Biblioteca Ets Haim de la Comunidad Portuguesa, Ámsterdam

*Sonetos Dobles Fúnebres*

1. Cayó en tierra mi amable y dulce Esposa,  
y en su caída al Cielo se levanta;  
lloro su triste ausencia quando canta  
la eterna Aurora su quietud gloriosa.

De un mundo a otro sube victoriosa (5)  
dexándome su amor con gloria tanta  
que mientras vela a sombra de azul planta  
me da la firme luz de que reposa.

Del Amor levantamos más el 523olvi.  
Yo, en sustentarlo en mí con su memoria, (10)  
Ella, en darle alas por bolar al Cielo.

Junto me vence su ideal victoria  
que sólo en mi gran pena hallo el consuelo  
de conocer que aun es mayor su gloria.

2. ¿Ya partiste, o cuerda Esposa amada,  
de esta vida inconstante y trabajosa,  
en Alma pura a la ciudad gloriosa  
y en bulto blanco a funeral morada?

¡Qué señoril! ¡Qué afable! ¡Qué templada (5)  
governavas mi Casa! ¡Y qué amorosa  
tristezas me alivió tu vista hermosa!  
¡Y oy me las llegas más de mí apartada!

Limpio amor nos tuvimos, no amor ciego,  
de atender a las cosas de la tierra, (10)  
sino a las que al Alma dan sosiego.

Anhelo a la quietud que en sí te encierra  
porque con humos de tu amoroso fuego,  
y quando estás en paz, Yo estoy en guerra.

3. [Pareados endecasílabos]

Tres prendas de ti tuve: una contigo  
está en la luz, y en sombras dos conmigo,  
porque quando en el Cielo hallas al día  
a mí se me haze noche el alegría.

[Soneto]

a. Si el Alma di a mi esposa, ¿cómo vivo?  
Si murió, ¿Cómo da a mi amor aliento?  
Si estoy muerto por ella, ¿cómo siento?  
Si huyó, ¿cómo en mi pecho la recibo?

Si de mi vida cielo es atractivo, (5)  
¿cómo se haze tierra a mi lamento?  
Si va a la gloria, ¿cómo ando al tormento?  
Si ya está libre, ¿cómo estoy captivo?

¡O inescusable funeral mudança (10)  
que, deshaziendo a la nupcial costumbre,  
en contrarios efectos se afianza!

Yo, en mar de llanto. Ella, en celeste cumbre.  
Quanto más se me anubla su esperanza,  
tanto más el Amor da en mí su lumbre.

4. [Soneto]

De mi amor se acabó la lumbre bella  
que prudente alumbró a la Economía;  
acabó con mi esposa el alegría  
que cariciosamente alcancé en ella.

De lo frío acabó la gran centella (5)  
que de la caridad resplandecía,  
de mis contentos acabado el día  
el bien se me haze noche sin mi Estrella.

Sólo no acaba mi afición ardiente (10)  
porque como su origen es del cielo  
le da la claridad de permanente.

El llamarla «Mi novia» es mi consuelo

porque en glorioso tálamo luziente  
me está esperando con celeste velo.

[Pareados endecasílabos]

5. ¡Ay mi esposa! Hasta Dios llegó contrito  
porque de tu luz en lo infinito.  
Espera un cuerpo de quien llevas la<sup>278</sup> Alma.  
Yo, rendido al dolor, y tú con palma.

[Soneto]

6. Con tres prendas me dio goçoso llanto  
mi consorte: a Simón, mi hijo el primero,  
a Raquel, el segundo, y el tercero  
a Ribca, aquélla del empíreo manto.

De mi estado Económico está en canto (5)  
y Simón del Talmud claro luzero.  
Yo mar lloroso en infortunio fierro  
por ver mi Estrella al cielo me levanto.

Passan los días, no mi amor ardiente, (10)  
porque como constante risco queda  
en el de varios males gran torrente.

Embate no hay que arrebatarla pueda  
porque está en la firmeza permanente,  
y sólo a su amor puro mi alma hospeda.

[Pareados endecasílabos]

7. Yo en dos males no sé cuál es más fuerte,  
si el de mi soledad o el de tu muerte.  
Tú, vestida de luz, tienes dos glorias:  
una en el cielo, y otra en las memorias.

---

<sup>278</sup> [Sí].

V.b. M[S]. E4 Ets Haim Bibliotheek, Livraria Montezinos, Ámsterdam

*La Memoria renueva el dolor* Casé en Miércoles a 15 del mes de Hilul año de 5422 con mi amada Abigail, hija de mis Señores Ishac y Raquel de Pina. Tuve de ella a mi primogénito Simón en Martes a 17 de Março a las ocho de la Noche año de 1665 del Christianísimo. Dos años después, en Víspera de Sebuot, parió a mi hija Raquel (que me vivió quince días) y a mi hija Ribca en 1 de Henero 1670. Mas ¡ay dolor! Que a las 8 horas y media de la noche en Miércoles a 17 de Tebet de 5446 años, que es a 23 de Henero de 1686, pasó de esta momentánea vida a la vida permanente mi amable y mi virtuosa consorte, Abigail. Está enterrada en el Bet á Haim de los Judíos Españoles Amstelodamos en la Carrera 48 número 63, y yo tomé junto a ella sepultura en el número 64, donde determino poner este Epitaphio:

(9) [Epitafio, Copla]

Ya Daniel y Abigail  
Leví a juntarse se 526olvieron  
Por ser un Amor en las Almas,  
Por una losa en los cuerpos,  
Porque tanto en la vida se quisieron (5)  
Que aun después de la muerte un vivir fueron.

VI. *Historia de Susana*, BNE, Sign. R/16386(31), Código de barras: 4730605-1001, pp. 331-346, 1686 Bruselas; e *idem*, Sign. R/5214(1), Cdb: 4730605-2001.

[p. 331]

*Historia de Susana*,  
Por  
El Capitán Don Miguel de Barrios  
Romance.

Rey Nabuchodonosor  
de Babel, su Alcides se halla,  
quando el León de su brazo  
*es fuerça*, y la gente, *es clava*.

Canta la nación violenta, (5)  
y llora la encarcelada  
al son de los duros *yeros*,  
que una sigue, y otra arrastra.

El que de Sión se acuerda.  
da (sino a cuerdas templança) (10)  
el pecho al amargo harpón  
y al zauze la dulce harpa.

De los captivos en Persia  
y en Chaldea, se aventajan,  
de *Susán* flor Mardocheo<sup>279</sup> (15)  
y Joacim luz de Susana.

De Hymeneo en el Sarao  
Joacim, con ayre la saca  
por qué quietud, y *meneo*,  
tenga en la unión, y en la dança. (20)

Amor y Naturaleza  
la hazen vaylar la gallarda,  
por verla gentil con Ley,  
y muger en la mudança.

Joacim y Susana, viven (25)  
en unión, tan noble, y santa,  
que el Amor los lleva en lauros  
y la paz los trae en *palmas*.

[332]

Hospeda al tierno Joachim  
en sí la honesta Susana, (30)  
con morada vestidura,  
por ser del Amor *morada*.

Tanto se sirven de espejos  
en los ojos y en las Almas,

---

<sup>279</sup> N. m.: «*Susán* significa *Rosal*, y Susana *Rosa*».



que uno imagina ser otro, (35)  
viendo que en sí no se halla.

Con la retórica vista  
en tal suspensión se encantan,  
que por verse los dos ciegan,  
y por hablar ambos callan. (40)

Por la mano, y el desseo,  
se ponen prisión tan rara,  
que por ser ella la esposa,  
parece la aprisionada.

Enferma de su Amor vive, (45)  
pero con frescura tanta,  
que no distingue el esposo,  
si es su enferma si es Su-sana.

Excelsa mano la viste  
con tal belleza de gracia, (50)  
que le está como nacida,  
por ser en todo ajustada.

Si peyna las ricas trenças  
que cubre cofia bordada,  
al hermoso cuerpo inunda, (55)  
con las ondas desatadas.

Es muy buena de guardar  
la nieve en su frente ancha,  
con ser casa de dos puertas,  
por que tiene dos entradas. (60)

En diluvios de hermosura  
trae medias lunas de Arcadia,  
con flechas que al Amor tiran  
por ser arcos de Diana.

[333] El enigma de sus ojos, (65)  
del Sol, muestra sombras claras,  
por darle buen sentido,  
que eleva a quien lo declara.

La nariz se pone hueca,  
porque cortando afilada, (70)  
a la nieve entre dos soles,  
tiene parecer de alva.

Mezclando rosas con nieve,  
echa el Amor una gala,  
en sus mexillas de mezcla, (75)  
pero en su boca de raxa.

El cielo sobre la lengua

cobija al Reyno del á,bar,  
que con muros de marfil  
muestra su aliento en la raya. (80)

La coluna del resuello  
indica en forma nevada  
que el triumpho de la blancura,  
muy al cabo está en su barba.

Tiene tan bella el talle, (85)  
y de tan discreta el habla,  
que agrada a la honestidad  
mostrándole buena cara.

Cría el Amor a sus pechos,  
tanto, que le dize ama, (90)  
presumiéndola del cielo  
por estar en la Vía Láctea.

Dos matantes compañías  
se ven en sus manos blancas,  
y los dedos, son los cabos, (95)  
que siempre llevan las palmas.

Tal ayre de liberal,  
su compuesto talle alcança  
por largo; qual de industriosa  
su cintura por delgada. (100)

Como armiño, o azahar  
no admite frialdad, ni mancha  
por ser en el nupcial parque  
muy recogida de planta.

[334; A2] Es muger de su persona, (105)  
briosa como gallarda,  
de reputación robusta,  
y de ingenio delicada.

A celebrar va la Fiesta  
que tiene cara de Pasqua, (110)  
por el summo Juez, que al Sol  
haze Fiel de su Balança.

En las casas de Oración  
invoca a la Inmensa Causa  
la captiva gente Electa, (115)  
por huir de andar errada.

El cabildo de Judá  
en Joacim tiene su Atlas:  
y la luna del Juizio  
un gran quarto en su gran casa. (120)

Entonces del Pueblo esclavo  
se ven juezes *Flino* y *Mascar*,  
Flino, máscara a Cupido:  
a Mascar Venus más cara.

En la comedia del vicio (125)  
los dos, con tramoyas varias  
son las primeras *figuras*  
que el Amor mete en baraja.

No el triumpho de su gobierno  
siguen, sino el de las damas (130)  
los Sardana palos viejos  
que Aníbal es son de Canas.

Como los hijos de Eli,  
y el cuervo en venéreas aguas  
van a la carne, y no buelven, (135)  
a quien los espera en la arca.

De Susana enamorados,  
tanto a la Justicia estragan,  
que en al peso de la *carne*,  
quieren hazerla su *María*. (140)

[335] Mondongeros de Cupido  
*a menudo* verla traçan,  
con *callos* de su afición  
por creerla muger *callada*.

Da al pedernal de su pecho (145)  
al golpe de amor tal flama,  
que en sus palabras humea  
y en sus ojos se ve clara.

Cuerda Susana da bueltas  
al tormento en que ellos callan, (150)  
porque el confesarlo es culpa,  
y *tratos de cuerda pasan*.

Con interna enfermedad  
uno de otro en sí recata  
el veneno que da vida, (155)  
y la epítima que mata.

Tan fuera de sí los juezes  
suelen dezir alcaldadas,  
que con hallarse en juicio  
en juicio no se hallan. (160)

De la casa de Joacim  
salen mongibelos de ansias,  
por el cabello de nieve,  
y por el pecho de llamas.

Son los dos tan desalmados, (165)  
que el uno de otro se aparta,  
con *ánimo* de bolver  
a donde les queda el Alma.

Tras de la Nao de su anhelo,  
pensando como en *callarla*, (170)  
cada un va por su *calle*<sup>280</sup>,  
y buelve por su *callada*.

A otra calle dando buelta  
se encuentran, y se rechazxan,  
porque en aquellos encuentros (175)  
se muestran muy buenas lanças.

Ya el uno en el pensamiento  
del otro, no lo disfraza,  
porque como van *a una*  
su *divisa* hazerla traçan. (180)

[336]

Por Susana (Mascar dize)  
tan amargo Amor me masca,  
que por poderme tragar,  
me embuelve en dulce esperança.

Éssa es la mía (responde (185)  
Flino) y fabrico en mis ansias  
que ella no sea tan suya,  
y yo con la mía salga.

Pues somos hombres de cuenta,  
hagamos que de ambos la haga: (190)  
y en regla de compañía,  
con nosotros siempre parta.

Ansí del Amor travados,  
los dos viejos se destraban,  
en el apetito verde (195)  
de ver su prenda encarnada.

Apártase la menstruosa  
Hebrea, del marido hasta  
que el ir a la fuente limpia,  
a los dos haze la cama. (200)

Saben los viejos la hora,  
en que la honesta Susana  
para dar fuego al Amor,  
ha de echar el pecho al agua.

Y escóndense junto al baño, (205)

---

<sup>280</sup> N. m.: «(Apócope, como primer [si] cosa)».

que con cañones de cañas,  
líneas de cristal escribe  
en reglas de hortenses planas.

Sale Susana al jardín  
que juzgó su beldad Alva (210)  
con su ayre más inquieto,  
más florido con sus plantas.

Libro el campo de raíces,  
con hojas de Flores varias,  
y aves de muchas colores (215)  
en labor de verdes ramas.

[337] Con notas de cristal dulce,  
sus márgenes lineadas  
concuerdan con las raíces,  
que sus conceptos declaran. (220)

Cría el jardín a la Fuente  
que entre agradables fragancias  
de su Señoril verdor  
mormura como criada.

Susana que al baño viene, (225)  
traer sus ungüentos manda,  
a moças que de la huerta  
saliendo, la hazen cerrada.

Queda Susana en la fuente  
que entre unas peñas se estanca, (230)  
mas con tan poco caudal,  
que no sale de empenada.

No ve Susana a los viejos,  
que en las ramosas espaldas  
de una esquina del jardín, (235)  
arrinconados estaban.

Echando mano al vestido,  
tal candidés desenvayna,  
quedádoles en los ojos  
los ciega de puro blanca. (240)

Con guarnición de bellezas,  
desnuda a modo de espada,  
Susana hiere a los ciegos  
que en cinta ponerla tratan.

Por ser de su honor lozano (245)  
cada uno Cid, da en juzgarla  
*su tizona*, con el brío  
que es en la fuente *colada*.

- Susana, Sol en Aquario,  
haze sus nubes y taça (250)  
a los dos por lo que es todo,  
y al baño por lo que nada.
- Por la espuma, y por la edad  
son canículas de canas  
la fuente con un Sol vivo, (255)  
los viejos con vivas llamas.
- [338] Apedrea a las orillas  
de ondas dulces, no trençadas,  
tirando cantos de espumas  
a gigantes de esmeraldas. (260)
- Sus dediles, y ramales  
son los ramos: y Susana  
entre las ondas de Venus  
haze los tiros de *Palas*.
- En verdereja assomados (265)  
los que su amor embriagan,  
esperan por verla en cueros,  
que también quede trocada.
- Velos Susana venir,  
y al punto en el margen falta, (270)  
para ponerse la ropa  
por despedirlos con gala.
- Los viejos a rienda suelta  
solicitando arrendarla,  
apechugan con la moça, (275)  
por verla despechugada.
- Primero que con los braços  
con los requiebros la agarran,  
alanos por las orejas,  
al verla su amor Vaca. (280)
- Apriesa en el verde espacio,  
se pone la verde saya,  
delante de los sayones,  
que el hablar sobre ella ensayan.
- Abórdanla antes que se eche (285)  
la vestidura bordada:  
porque de su ardor no pueda  
huir, poniéndose *en aguas*.
- El honor fiel en los braços  
de la venusta Balança, (290)  
la haze de cuerpo ligera,  
y de palabras pesada.

[339] Tan arisca los resiste  
que los viejos aun no alcançan  
con ser *de lirios* su amor (295)  
a darle la paz de Francia.

Naranjados aun de cascós,  
cortar su cólera traçan,  
si dulces por los requiebros  
agrios por las amenazas. (300)

Mas la valiente matrona,  
los envía en hora mala,  
desgarrándose de ellos,  
por hablarles despegada.

Vanla a coger, como toros (305)  
y ella que por suerte rara  
les dexa la vestidura,  
de su envistidura escapa.

Huye la casta Josepha (310)  
de lacivas *putifaras*,  
en la imputación de puta,  
con ser de ellos disputada.

Echa uno tras de la dueña  
de pie, y de voz levantada:  
la puerta abre otro del parque, (315)  
porque entre de ella la parca.

Cantan los canos Orpheos,  
mas con voz desentonada,  
donde las furias Letheas  
por escucharlos se paran. (320)

«Detened dizen a essa  
adúltera, a essa bellaca  
pescada del Amor dulce,  
sin temer el agua amarga<sup>281</sup>».

Con un mancebo de partes, (325)  
sus partes juntando estava,  
y él no ajustó la partida  
hasta que la vio assentada.

Con el calor de las voces  
hierve la gente, y el agua (330)  
del oprobio, y del honor  
que espumas echa, y cueze ansias.

---

<sup>281</sup> N. m.: «A las que davan sospechas de Adúlteras, hazían beber los Mosaycos por divino precepto aguas amargas».

[340]

De Susana la Familia,  
y de Babel la canalla  
da que siempre fue compuesta, (335)  
da que descompuesta estava.

Allí Susana llorosa,  
ve a Joacim, que de su infamia  
informado entre las flores  
no acierta a mover las plantas. (340)

¡O mi esposo! No presumas  
(dize ella en voz no preñada,) que otro niño amor convivo,  
porque tenga tu honor faltas.

Sabe el que de Galería (345)  
celeste ve cuánto passa,  
que éstos, en verde galera  
me querían ver forçada.

¡O mi Juvenil Saturno!  
Está cierto que te exalta (350)  
la que armiño es quando *libra*  
de dos *onças* que traen manchas.

Dixo, y Joacim cobra aliento,  
por ver que su Astrea Hebrayca,  
tomó el peso de la honra, (355)  
por no parecer libiana.

Con llanto se lo aseguran  
las moças aseguradas,  
de que nunca al niño ciego,  
el pecho le dio su *ama*. (360)

Mas que por ser la Escritura  
de las mugeres casadas  
bañarse, después que lleva  
el Ordinario las cartas.

Vino su Señora al baño, (365)  
por observas la orden sacra  
con que siempre la hizo *limpia*,  
por tener esto de *casta*.

[341]

Van los que ven a Acteones  
bañar la Hebrea Diana (370)  
como gamos por las calles  
que son Indias de sus Gamas.

Divídese en varias lenguas  
Babilonia alborotada,  
por ser torre el testim[o]nio (375)  
que dos gigantes levantan.



La opinión Camaleona,  
a todo viento haze caras,  
monstruo de muchas figuras  
en teatro de mudanças. (380)

Las famas de boca en boca  
crecen por opuestas vandas  
que ciñen cuerpos de-botos,  
en Juntas apasionadas.

Va la Vieja falsedad (385)  
con la nueva, a donde se halla  
el Rey de Babel, con cascós  
de la gente que es granada.

Manteníanle sus telas (390)  
el que dulce en rueda entrava,  
no de molino, por no  
moler a los que eschavan,

Sino de muchos Señores  
que con insignia encrestada (395)  
eran gallos del Gobierno,  
en el corral de la Gracia.

La cáscara de la corte,  
parecía de naranxa,  
en ruedas de los pavones  
que a los pies no se miravan. (400)

Allí Pirro, de Hispan yerno  
que en el Paladión de Palas  
hizo Troya de Iudea,  
y Policena a su fama.

Llevar de termina al cabo, (405)  
del Mundo, los que se arraygan  
en los huertos de la Ley<sup>282</sup>  
ramos de divinas plantas.

[342; B2] En prisión el Rey Ioacim  
pesada cadena arrastra<sup>283</sup>, (410)  
quando al segundo Joacim  
su esposa, las manos ata.

Ve a la gente de su sangre  
que por venas de plegarias  
corre hasta el divino Juez, (415)  
de malos Juezes picada.

Cantan al Rey Babilonio

---

<sup>282</sup> N. m.: «*Isaías* 60.21».

<sup>283</sup> N. m.: «*Ezech.* cap. 1».

los Canarios de Susana,  
que adúltero vaylarín  
también la metió en la dança. (420)

Piden que la den poder  
de prenderla, y de arrojarla  
a las fieras del castigo,  
en el coso de las Parcas.

La noche tiende su velo, (425)  
y la vela no se apaga  
de la honra, que está en vela  
en la nao de la plegaria.

Susana como una puerta  
del templo, allí tiene entrada<sup>284</sup> (430)  
si por la Ley blanca rosa,  
no tinta por Accidalia.

El doble Rosal del crimen  
con mala espina la guarda, (435)  
del que le da buen olor  
por ser Joacim su fragancia.

Las agujas del poder  
de modo su oprovio labran,  
que con ser la de más punto  
se ve la más apuntada. (440)

Entre dientes, y entre libros  
rezando la noche pasan,  
los malos por ser mordazes,  
los buenos por ser mordazas.

[343] Viene el día en que los viejos (445)  
por la noble dueña mandan  
Harpías de libertades,  
que se la traen en bolandas.

Tras ella corriendo el vulgo,  
con un pie en el ayre anda, (450)  
y el de Susana Endimión,  
con apariencia<sup>285</sup> *lunada*.

Aparece el Tribunal  
de la injusticia emboçada,  
en dos de *Susana* Amanes (455)  
con humos de real privança.

Símbolo del torpe amor,  
con boca de fuego ladra

---

<sup>284</sup> N. m.: «Una puerta del Templo se llamava Susana, que significa *rosa*».

<sup>285</sup> [*Sí*].

a Susana el açuado  
Cerbera de dos gargantas. (460)

Mándanla que se descubra  
tan hambrientos de mirarla,  
que Tántalos de la carne  
ni de su vista se hartan.

Ven tal pedaço de cielo (465)  
en su faz destapada,  
que recelan los abraze  
con el fuego de su saña.

De Parlamento están todos,  
y los que acusan con varas, (470)  
por darla nombre de *Rea*  
ser sus Saturnos declaran.

Quieren herir mortalmente,  
a la inosente casada,  
los berdugones del Diablo (475)  
en pendencia de venganças.

Y senténcianla a morir  
de mal de piedra, por causa,  
que hasta las piedras del suelo (480)  
contra ella se levantan.

Apela al Supremo Juez,  
de la sentencia tirana  
la llave de la Inocencia  
en la mano de sus guardas.

[344] Oye su voz el Señor (485)  
que sobre la junta sacra  
en un puño mete al Cielo<sup>286</sup>,  
y con el pie al Mundo manda.

Por su excelsa inspiración,  
allí un joven la voz alça (490)  
que tiene Daniel por nombre,  
y el temor de Dios por arma.

«¡O malos Juezes!» (vozea)  
«La Justicia soberana  
da luz de vuestra maldad, (495)  
en la vela de su estancia.

De modo estáys corrompidos,  
que contra la dueña sana  
como a su sal no llegasteys,  
tenéys la intención dañada. (500)

---

<sup>286</sup> N. m.: «*Isaías* 40. 12».

¿Tan ciegos soys o Israelitas  
que condenáis a una sancta?  
Meted los dos en al Juizio  
porque locos de amor andan.

«Serás Juez entre nosotros». (505)  
responde el Pueblo, «si aclaras  
la prueba a la inspiración,  
de que no ha sido provada».

«Ponedlos (Daniel ordena) (510)  
en cárceles apartadas,  
no valdrá a los dos el olio  
con que el honor de ella manchan»

Obedecen a Daniel  
quantos por juez lo levantan,  
y hazen que por no poder (515)  
verse, los dos se deshagan.

Métese Daniel de gorra  
en mesa que es Areopaga,  
con el Platón del Juizio  
por meter su cucha rada. (520)

[345] A Mascar manda traër  
porque en el huevo del habla  
la yema de la inosencia  
muestre su Justicia clara.

«¡O envegecido!» el juez dize, (525)  
en yerros que dorar traças,  
«¿Cómo arrastrarlos no temes  
en cárcel de eternas llamas?

«Cómo vas contra la Ley  
de la Omnipotente Causa, (530)  
que a nadie pierde de vista,  
porque la tiene muy larga?

¿Cómo con boca de fuego,  
tal testimonio disparas,  
a la que no harás el tiro (535)  
con estar de ti apuntada?

¿Dónde adulterar la viste  
sino viste adulterada?  
¿Quál árbol le dio su sombra  
quando a su honor assombrava?» (540)

Responde el viejo, «Debaxo  
de un lentisco levantava,  
el torpe amor del mancebo,

con quien está amancebada».

«Mientes contra tu cabeça (545)  
(Daniel dize) aunque es libiana  
en la balança del Angel  
presto se verá pesada».

«Llevadle (pronuncia el Juez,) (550)  
a los que luego lo enxaulan,  
y traen al otro verdón  
para ver si cómo él canta».

«O raíz (habla el Propheta) (555)  
de Chanaán, que son canas,  
por tener ramos de verde  
en torpes vicios te arraygas.

La vara de la Justicia  
pusiste en cinta enroscada:  
y así a muchas Israelitas  
quisiste ver encintadas. (560)

[346] La serpiente de tus flores,  
vidas muerde, y honras daña  
sorda a la voz de la Ley  
ue es del contrito triaca.

Pues tu boca de Escorpión (565)  
assí se estrella en tu infamia,  
¿qué arbóreo signo es testigo,  
de su cojunción incasta?».

«A la sombra de un gran pino (570)  
fue la conjunción» (declara  
el viejo) y no alcançó a vernos  
por más que estuvo empinada».

«A pagar de tu cabeça (575)  
mientes (el fiel Joven habla)  
de ser te privará el Ángel  
que tiene con Dios privança-

Susana, su saña es oy, (580)  
al passo que de su infamia,  
quitando la mascarilla,  
saca contra ti la cara».

Óyelo alegre la junta  
por ver que en Dios confiada  
con la greda de Daniel  
quita de su honor la mancha<sup>287</sup>.

---

<sup>287</sup> Referirse a nuestra n. 266.

A Dios bendize la gente (585)  
que a los dos en cada halsa,  
con tal apretón, que al punto  
mueren de mal de garganta.

Cobra renombre Daniel (590)  
de tener ciencia tan alta,  
que en las divinas carreras  
a la profecía alcança.

Susana, y su padre Helcias, (595)  
con su noble muger Ana,  
y todos los de su sangre  
en vena de Psalmos andan.

Recibe goço Joacim, (600)  
porque de él solo goçada,  
a Dios da gracias devidas,  
por ser *de vidas* las gracias.

**VII. Biblioteca Pública de Évora, cod. CIV/2-6, no 5, ff. 103r-106v [de Miguel de Barrios. Aunque anónimo, acompaña la carta hológrafa de Miguel, incluida infra] [Romance]**

Cessa la prolixa Noche,  
y sale el Día veloz  
con la luz del Sol eterno,  
sobre el imperio Español.

*Medio Día era por filo*<sup>288</sup>, (5)  
las doce dava el relox  
en la Torre universal  
con la campana del Sol.

Quando el Zénit Hispano  
el oculto Movedor (10)  
da la luz, y el movimiento,  
con las manos de la acción.

Diez veces habla el Rey summo<sup>289</sup>  
en la general criación,  
por los diez pedricamentos (15)  
que pedrican su loor.

Acabáronse los Cielos<sup>290</sup>,  
y la Tierra: y reposó  
Dios en el Séptimo Día  
de toda su operación. (20)

Bendíxolo, y le hizo sancto<sup>291</sup>,  
paraque a su imitación  
el que copiase su obra,  
mostrase que tiene Autor.

Las estirpes de lo etéreo<sup>292</sup> (25)  
y de lo terrestre, son  
rayos del Sol infinito,  
y el Mundo su girasol.

Marcha el campo de las luzes<sup>293</sup>  
donde el General Mayor (30)  
va sobre los quatro alardes  
que en su Ley tienen pendón.

<sup>288</sup> N. m.: «*A medio Día resultó el solar moto en el Zénit de España*».

<sup>289</sup> N. m.: «*Diez veces habló Dios en la criación del Mundo como parece en el c. 1. del Génesis*».

<sup>290</sup> N. m.: *Génes.* 2. 1.

<sup>291</sup> N. m.: *Génes.* 2. 2.

<sup>292</sup> N. m.: *Génes.* 2. 3.

<sup>293</sup> N. m.: *Ezech.* 1. 5.

De la piedad toma entonces<sup>294</sup>  
el nombre que al del rigor  
supera con la Balança (35)  
que pesa a su formación.

Da del *árbol de la Ciencia*<sup>295</sup>  
el fruto antes que la flor,  
coro de hojas mas con alma,  
libro de luz mas con voz. (40)

Antes de salir la yerva<sup>296</sup>  
en este Hemispherio, no  
havía sino es lo arbóreo  
con frutífero verdor.

Conoció el otro sus flores (45)  
sin haver lluvia o varón<sup>297</sup>  
que en lienço de verdes muros  
hiziesse arruga, o lavor.

El Señor divino al Hombre<sup>298</sup>  
polvo de Tierra formó, (50)  
paraque viendo su origen  
no tuviesse presunción.

Y tal aliento de vidas<sup>299</sup>  
en su nariz inspiró,  
que de viviente baxel (55)  
haze al juicio timón.

Con Alma inmortal admira<sup>300</sup>  
la orden y perfección  
del Mundo por su gobierno,  
por la luz, de su Hacedor. (60)

Hermano menor del Ángel<sup>301</sup>,  
reconociendo su amor  
quando más es Rey del Mundo,  
se haze más siervo de Dios.

<sup>294</sup> N. m.: «El Sol prorumpió en el signo de Libra».

<sup>295</sup> N. m.: «Génes. 2. 3. «En el Sacro idioma significa *ה'ש' siab Árbol, y Habla*».

<sup>296</sup> N. m.: «Génes. 2. 3. «En unas partes había árboles frutíferos (según Génes. 1. 11.) y en otras, flores u yervas».

<sup>297</sup> N. m.: «Génes. 2. 4».

<sup>298</sup> N. m.: «Génes. 2. 3».

<sup>299</sup> N. m.: «Génes. 2. 5».

<sup>300</sup> N. m.: «Génes. 2. 5».

<sup>301</sup> N. m.: «Psal. 8. 6. y Cant. 8. 8».





## VIII. Dos testimonios de la Fábula de Alfeo y Aretusa, con variantes<sup>302</sup>

*Fábula de Alfeo y aretusa* por

Daniel de Barios. Dedicada al *señor* Abraham Salón (MS. AD.XI.57, [ca. 1670-80], pp. 1-8, Biblioteca Braidense, Milano) [Romance]

Favor no pido, Elicono,  
a vos si pura Castalia  
visto cantar de una nimpha  
buelta en fuente por ser casta.

A vos Driadas ynploro (5)  
que con senora tenplanza  
bañéis en favor divino  
lo que a de parar en agua.

Que a los ypérvoles devo (10)  
(de quien es de fieras parca)  
de una beldad balentona  
una pintura del ampa.

Con perfecciones de Chipre (15)  
con reguridad yrcana,  
nació nimpha, y murió fuente,  
bella deidad en Acaya.

En los Honbres y en las fieras (20)  
ay duda si yzo más caza  
el reclamo de sus luces  
que las flechas de su aljava

Por su candor animado  
las ebras de oro dilata  
que siendo sol vino a pelo  
tanto Raio en nieve tanta.

Amor hizo de su frente (25)  
o frontera o plaza de armas  
por ser de amorozas lides  
campo alegre de batalla.

En forma de medias lunas (30)  
que deciden dos escuadras  
zexándose zexa a zexa  
se quieren jugar las astas

Y plantados frente a frente (35)  
dos basiliscos sin bala  
los ojos tocan a fuego  
sus ni[ñ]as repiten arma.

Por su maestro de campo  
proporcionando ordenanza

*Romance a la Fábula de Alfeo y Aretusa*

(*Flor de Apolo*, Bruselas, 1665:147-163) Romance.

¡Favor no pido, Helicono,  
a vos, sí, pura Castalia,  
visto cantar de una ninfa,  
vuelta en fuente por ser casta!

¡A vos, Driadas, imploro (5)  
que con sonora templanza  
bañéis en furor di-vino  
lo que ha de parar en agua!

¡Que a los hipérboles debo, (10)  
de quien es de fieras parca,  
de una beldad valentona  
una pintura del hampa!

Nació ninfa y murió fuente, (15)  
deidad honesta en Acaya  
que, huyendo de Amor ligera,  
jamás pareció liviana.

En los hombres y en las fieras, (20)  
hay duda si hizo más caza  
el reclamo de sus luces,  
que las flechas de su aljava.

Por su candor animado  
las hebras de oro dilata,  
que siendo sol, vino a pelo  
tanto rayo, en nieve tanta.

Amor hizo de su frente (25)  
o frontera, o plaza de armas,  
por ser de amorosas lides  
campo alegre de batalla.

En forma de medias lunas, (30)  
que dividen dos escuadras,  
cejándose ceja a ceja,  
se quieren jugar las astas.

Y plantados frente a frente (35)  
dos basiliscos sin bala,  
los ojos tocan a fuego,  
sus niñas repiten arma.

Por su maestre de campo  
proporcionando ordenanza,  
el nivel de la hermosura,

<sup>302</sup> Cfr. Sedeño, [1996: 56-70].

|                                                                                                                                |                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| el nibel de la ermosura<br>rayos parte entre dos rayas. (40)                                                                   | rayos parte entre dos rayas. (40)                                                                                                   |
| Aunque divide elegante<br>el sol con alegre pausa<br>visto estar entre dos luces<br>entremetido le llama.                      | Aunque divide elegante<br>el sol con alegre pausa<br>visto estar entre dos luces<br>entremetido lo llama.                           |
| Si al ag[u]ileño relieve (45)<br>las dos lucientes espadas<br>le dicen «¡Afuera! ¡Afuera!»,<br>el replica «¡Aparta! ¡Aparta!». | Si al aguileño relieve (45)<br>las dos lucientes espadas<br>le dicen: «¡Afuera!», «¡Afuera!»;<br>él replica: «¡Aparta!» «¡Aparta!». |
| Paridad adjudicando<br>de lucientes luminarias (50)<br>que por su recta gusticia<br>lengua d'estas dos balanças.               | Paridad adjudicando<br>de lucientes luminarias, (50)<br>fue por su recta justicia<br>lengua de estas dos balanzas.                  |
| Tan comedido se porta<br>que si no sobra no falta<br>pues no le pueden prender (55)<br>por espada máç de marca.                | Tan comedido se porta<br>que, si no sobra, no falta;<br>y así no lo prenderán (55)<br>por espada más de marca.                      |
| Sentó plaça en su megillas<br>el clavel, cuya frangancia<br>por verlo marchar en ellas<br>tomó en la nariç ventanas. (60)      | Sentó plaza en sus mejillas<br>el clavel, cuya fragancia,<br>por verle marchar en ellas<br>tomó en la nariz ventanas. (60)          |
| La boca que quando pide<br>más que de copete daña<br>no pide por no obligarze<br>a dar a quien la demanda                      | La boca en todo es tan rica,<br>que atesora en breve alcázar,<br>con dos llaves de coral,<br>cuanto ríe y llora el alba.            |
| Blasonando de tan rica (65)<br>que atesora en breve alcázar<br>con dos llaves de coral<br>quanto llora y ríe el alva.          | De cuyo aliento apacible, (65)<br>por breve herida de nácar<br>jamás el ámbar moría<br>por más que expiraba el ámbar.               |
| De cuyo aliento apaçible<br>por breve erida de nácar (70)<br>jamás el ámbar moría<br>por más que espirava el ánbar.            | De este mundo celestial,<br>tan de nieve mostró el mapa (70)<br>que al amor, con ser un fuego,<br>hizo temblar por la barba.        |
| Deste mu[n]do zelestial<br>tan de nieve muestra el mapa<br>que a el amor con ser un fuego (75)<br>hace tenblar por la barva.   | Aníbal de la hermosura,<br>contra venusinas armas<br>Alpes de esperanzas rompe, (75)<br>con la nieve a la garganta.                 |
| Aníbal de la hermosura<br>contra las veneras armas<br>Alpes de esperanças ronpe<br>con la nieve a la garganta. (80)            | Niña se le puso al pecho<br>la azucena tributaria,<br>por alimentar la vida<br>con el pecho que le daba. (80)                       |
| Niña se le puso al pecho<br>la azucena tributaria<br>por alimentar la vida<br>con el pecho que le dava.                        | Diez espadas de cristal<br>a dos manos empuñaba<br>con la nieve, que rendía,<br>desenvainando las blancas.                          |

|                                                                                                                         |       |                                                                                                                          |       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Diez espadas de cristal<br>a dos manos empuñava,<br>con la nieve que rendía<br>desembaynando las blancas.               | (85)  | A manos de esta hermosura,<br>su emulación, ya postrada,<br>en señal de la victoria,<br>le dio a sus Palmas la Palma.    | (85)  |
| A manos d'esta hermosura<br>su emulación ya postrada<br>en señal de la victoria<br>le dio a sus palmas la palma.        | (90)  | Púsole el pie victoriosa,<br>porque humilde confesara<br>que en los jardines de Chipre<br>nadie la llegó a las plantas.  | (90)  |
| Púsole el pie victoriosa<br>porque vmilde confesava<br>que en los jardines de Chipre<br>naide le llegó a las plantas.   | (95)  | La que digo es Aretusa,<br>de las ninfas de Diana,<br>siempre la de más estofo<br>y la menos estafada.                   | (95)  |
| La que digo es Aretusa,<br>de las nimphas de Diana<br>sienpre la de más estofo,<br>y la menos estafada.                 | (100) | Vivió seguida de muchos<br>con la diosa de la caza,<br>tan rica de honestidad<br>que nunca se vio alcanzada.             | (100) |
| Vivía seguida de muchos<br>con la diosa de la caza<br>tan rica de onestidad<br>que nunca se vio alcanzada.              |       | Era esquivia como hermosa<br>esta deidad celebrada,<br>que se guardaba de todos<br>por tener cara de pasqua.             |       |
| Era esquiua como ermosa<br>esta deidad zelebrada<br>que se guardava de todos<br>por tener cara de pasqua.               | (105) | Íbase de bosque en bosque,<br>quitando vidas cosaria,<br>siempre con armas de fuego<br>y con defensas de escarcha.       | (105) |
| Ýbase de bosque en bosque<br>quitando vidas cossaria,<br>siempre con armas de fuego,<br>y con defensas de escarcha.     | (110) | Y un día, que entre las selvas<br>el ciego dios la admiraba<br>vencedora, y no vencida,<br>cazadora, y no cazada.        | (110) |
| Y un día entre las selvas<br>el ciego dios la admirava<br>benzadora y no venzida,<br>casadora y no cazada.              | (115) | Fiera detrás de una fiera<br>que, huyendo, la recelaba,<br>hallándose entre unas peñas,<br>iba en seguirlo empenada.     | (115) |
| Fuera detrás de una fiera<br>que cobarde se le aparta<br>hallándose entre unas peñas<br>yva en seguirlo empenada.       | (120) | La fiera que a más huir<br>hace a la orgullosa dama<br>sudar la gota tan gorda,<br>la vista echando tan larga.           | (120) |
| La fiera que a más huyr<br>haze a la orgullosa dama<br>sudar la gota tan gorda<br>la vista echando tan larga.           |       | Deja de correr y vuela,<br>y Aretusa en fin la mata,<br>más ligera que un adarme<br>y más que una onza brava.            |       |
| Dando brincos por las breñas<br>en bez de corer bolava,<br>para escapar de la nimpha<br>que asta matarla no para.       | (125) | Y andando entre unas Siringas<br>que, presumiendo de honradas,<br>porque a Pan no apetecieron,<br>se secaron como cañas. | (125) |
| Y andando entre unas Siringas<br>que, presumiendo de onradas,<br>porque a Pan no apetecieron,<br>se secaron como cañas. | (130) | Vio un río, que con gran risa<br>las flores lisonjeaba,<br>por pensar que de vergüenza<br>se ponían coloradas.           | (130) |

|                                                                                                                        |       |                                                                                                                              |       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Vio un río que con gran risa<br>las flores lisongeava<br>por pensar que de vergüenza<br>se ponían coloradas.           | (135) | Y por templar en su yelo<br>el grande calor que pasa<br>muchacha se desnuda,<br>cosa poca se descalza.                       | (135) |
| Y por templar en su yelo<br>el grande calor que pasa<br>mucho a mucho se desnuda.<br>poco a poco se descalza.          | (140) | Quitóse hasta la camisa,<br>no digo nube de Holanda,<br>que quizá por ir cazando<br>la llevaría de casa.                     | (140) |
| Quitóse asta la camisa<br>(no digo nube de Olanda,<br>que quizá por yr cazando<br>la llevaría de caza).                |       | ¡Oh, si así Paris la viera<br>aquel día, que con Palas<br>Juno y Venus, en pelotas,<br>le hicieron juez de sus faltas!       |       |
| O si así Paris la viera<br>quando a venus, por gallarda,<br>le dio la manzana de oro<br>con ver en pelota a Palas.     | (145) | ¿Quién duda que junto a ella<br>le pareciera Tarasca<br>la misma diosa que, al paso<br>de ser bella, era bellaca?            | (145) |
| ¿Quién duda que g[i]unto a ella<br>le pareciera tarasca<br>aquella dea que al paso<br>de ser bella era bellaca?        | (150) | Si el niño, que vive a ciegas<br>de sus ojos Salamandra<br>vio tanta belleza en ella,<br>¿qué no vio belleza tanta?          | (150) |
| Si el niño que vive a ciegas<br>de sus ojos salamandra<br>vio tanta belleza en ella<br>que no vio belleza tanta.       | (155) | Entró a bañarse en efecto,<br>con tal donaire y tal gracia,<br>que el loor de su hermosura<br>empezó el río [a] a-labarla.   | (155) |
| Entró a bañarse, en efeto,<br>con tal donaire, y tal gracia<br>que en loor de su hermosura<br>empezó el río a lavarla. | (160) | A dos manos de la dulce<br>inquietud la furia rasga<br>haciendo con más belleza<br>entre sus cristales raya.                 | (160) |
| A dos manos de la dulce<br>inquietud la furia aparta,<br>aciendo con más belleza<br>entre sus cristales raya.          |       | Diole tal enojo al río<br>que a toda prisa la baña,<br>porque con juegos de manos<br>el más corriente se agravia.            |       |
| Diole tal enojo al río<br>que a toda prisa la baña,<br>porque con juego de manos<br>el mar corriente se agravia.       | (165) | De esto, gozosa la ninfa,<br>no temió que blasonara<br>de haberla visto desnuda,<br>por haberse puesto en-aguas.             | (165) |
| Desto gozosa la nimpha<br>no temió que blasonara<br>de avella visto desnuda<br>por averse puesto enaguas.              | (170) | Y al rumor que hace nadando<br>contra el raudal que bizarra<br>sin que la siga, la corre,<br>porque él, huyendo, la alcanza. | (170) |
| Y Alfeo, viéndola echar<br>contra el raudal que vizara<br>sin que la siga la corre<br>porque él vyendo la alcanza.     | (175) | Un mozo llamado Alfeo,<br>que por su amor, no sin causa,<br>estando al pie de un ciprés<br>temió quedar del agalla.          | (175) |
| Se paró, todo suspenso,<br>del brío de la muchacha                                                                     |       | Se paró a ver suspendido<br>el brío de la muchacha,                                                                          |       |

|                                                                                                                       |       |                                                                                                                           |       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| que nada delfín de nieve<br>sin averle dicho nada.                                                                    | (180) | que nada delfín de nieve<br>sin haberle dicho nada.                                                                       | (180) |
| En un pie puesto a lo grullo<br>la tisba desde unas ramas<br>que dando a entender su amor<br>estaban allí muy claras. |       | Con un pie puesto a lo grullo<br>la acecha desde unas ramas<br>que, dando a entender su amor,<br>estaban allí muy claras. |       |
| Vista en el agua desnuda<br>entre sy pescarla traza<br>que una muger vista en carnes<br>cerca está de ser pescada.    | (185) | Vista en el agua desnuda,<br>entre sí pescarla traza,<br>que una mujer vista en carnes<br>cerca está de ser pescada.      | (185) |
| Y esperando ser dichoso<br>a luz de la confianza<br>de que la blanca donzella<br>fuera con él encarnada               | (190) | Y esperando ser dichoso<br>a luz de la confianza<br>de que la blanca doncella<br>fuera con él encarnada.                  | (190) |
| A priesa se aroja al río,<br>visto que si un punto tarda<br>en coxerla puede ser<br>que por el punto se baya.         | (195) | Aprisa se arroja al río,<br>visto que, si un punto tarda<br>en cogerla, puede ser<br>que por el punto se vaya.            | (195) |
| Viole venir Aretusa,<br>y como era astuta y ardua,<br>saliéndose del cristal<br>dejó su esperança aguada.             | (200) | Viole venir Aretusa,<br>y como era astuta y ardua,<br>saliéndose del cristal<br>dejó su esperanza aguada.                 | (200) |
| Aquí fue el berter las perlas<br>de su cuerpo, aquí el dejarlas<br>lisonjiando a el abril<br>en el tálamo del alma.   |       | ¡Aquí fue el verter las perlas<br>de su cuerpo! ¡Aquí alterada<br>huir, dejando en agosto<br>a muchas flores nevadas!     |       |
| Aquí exsalación de nieve<br>correr provinsias de nácar,<br>atropellando rubíes<br>por ynperios de esmeraldas.         | (205) | ¡Aquí exhalación de nieve<br>correr provincias de grana,<br>atropellando rubíes<br>por imperios de esmeraldas!            | (205) |
| Aquí el ver en sus alcances<br>el joven que la ydolatra,<br>poner ansioso los ojos<br>donde Aretusa las plantas.      | (210) | ¡Aquí el ver en sus alcances<br>al joven que la idolatra<br>poner ansioso los ojos<br>donde Aretusa las plantas!          | (210) |
| «¡Espera, yngrata!» le dize,<br>«¡Deja de ser temeraria,<br>que te niegas de divina<br>por no ser conmigo umana!»     | (215) | «¡Espera, ingrata, –le dice–,<br>deja de ser temeraria,<br>que te niegas de divina<br>por no ser conmigo humana!»         | (215) |
| «Si de ver Alfeo huyes,<br>en dos extremos repara,<br>que si te espantas del feo<br>tú tanbién de hermosa espantas.   | (220) | ¡Si de ver Alfeo huyes,<br>en dos extremos repara,<br>que si te espantas del feo<br>tú también de hermosa espantas!       | (220) |
| «¡Detén el curso lijero<br>fugitiva Daphne, aguarda,<br>no tan rezelosa huyas                                         |       | ¡Detén el curso ligero,<br>fugitiva Dafne, aguarda,<br>no tan recelosa huya,                                              |       |

quien tan balentona mata!».

La bellaca de Aretusa (225)  
(si Aretusa era bellaca)  
oyendo tales raçones  
por esos trigos echava

Y huyendo como una liebre (230)  
pisava sieras tan agrias  
que él con su alcanse echo un pero,  
las yva subiendo a gatas.

Viola tan blanca desnuda,  
y tan dura a su fee blanda  
que temblando de sus yelos (235)  
la juzgó Sierra Nevada.

Y sigiéndola afligido,  
con más amor que esperanza,  
por verla en tan alta esphera  
que no podía alcanzarla. (240)

Quiso matarse, mas luego  
menos furioso repara,  
que gana más en seguirla,  
y quitósele la gana.

Entonces de risco en risco (245)  
la semidiosa gallarda  
se le subió a las cumbres  
por no esperarle en las faldas.

Enboscose en las malezas,  
muy presumiendo de hidalga, (250)  
por ymportarle a su onor  
hacerze de las montañas.

El joven, viendo su fuga,  
no sosiega, ni descansa,  
y de rama en rama tierno (255)  
mares de llanto derama.

No halla rastro de sus pies,  
que como a priesa los alza  
no da lugar a la arena  
para lograr sus estansas. (260)

Y maldiciendo sin tino  
a la fortuna boltaria  
que por cosa tan ligera  
le da pena tan pesada.

En su propósito firme (265)  
lince penetra las matas,  
sí rayo quando se mueve

quien tan valentona mata!»

La ninfa, que de su amor (225)  
cierra la puerta alentada,  
huyendo se muestra nieve  
al paso que el joven llama.

Corrida como una liebre  
pisaba sierras tan agrias, (230)  
que él en su alcance hecho un perro  
las iba subiendo a gatas.

Viola tan blanca desnuda  
y tan dura a su fe blanda,  
que temblando de sus yelos (235)  
la juzgó Sierra Nevada.

Y atalantado de ver  
que, huyendo en pies de Atalanta,  
por los pechos de una roca  
le mostraba las espaldas. (240)

Quiso matarse; mas, luego,  
menos furioso, repara,  
que gana más en seguirla  
y quitósele la gana.

Entonces, de risco en risco (245)  
la semidiosa gallarda  
se le subía a las cumbres  
por no esperarle en las faldas.

Emboscóse en las malezas  
muy presumiendo de hidalga, (250)  
por importarle a su honor  
hacerse de las montañas.

El joven, viendo su fuga,  
no sosiega ni descansa,  
y de rama en rama tierno (255)  
mares de llanto derrama.

No halla rastro de sus pies,  
que como aprisa los alza  
no da lugar a la arena  
para lograr sus estampas. (260)

Y maldiciendo sin tino  
a la fortuna voltaria,  
que por cosa tan ligera  
le da pena tan pesada.

En su propósito firme, (265)  
lince penetra las matas,  
si rayo cuando se mueve,  
escollo cuando se para.

escollo quando se para.

Compadeçido el Amor  
de verlo andar por las ramas (270)  
buscando a la cara prenda  
que no quiso hacerle cara.

[6] En la más alta eminencia  
de un monte se la depara,  
que esto de andar por las cumbres (275)  
lo tiene de soberana.

Viola llorar y gemir,  
llena de cólera y saña,  
por ocasión de una espina  
que la tenía picada. (280)

yncósela por un pie  
de tal modo que angustiada  
aunque era todo de nieve  
vertía choros de grana.

Luego le dio mala espina (285)  
ver que la espina aguzada  
le sacava tanta sangre  
que en la espina le degava.

Asaltola en esto Alfeo,  
haciendo de sus pies alas (290)  
por ver si a carrera abierta  
la podía haçer cerrada.

La nimpha, que con su vista  
a voces dice alterada  
que anque procure tenderla (295)  
no se a de echar con la carga.

Lebantose echa una tigre,  
y él hecho un fuego la agarra  
pensando que se revela  
viendo que se levanta. (300)

Resystiéndose baliente  
ella en su amor más lo ynflama  
no dando a sus ansias puerta  
por ser en todo cerrada.

Y en esto, tiesa que tiesa, (305)  
luego se le desagarra  
porque anque es su tentación  
no quiere que en ella cayga.

Mas como su planta erida  
en la maleza yntricada (310)  
apenas plantarla puede,

Compadeçido el Amor  
de verle andar por las ramas (270)  
buscando a la cara prenda  
que no quiso hacerle cara.

En la más alta eminencia  
de un monte se la depara,  
que esto de andar por las cumbres (275)  
lo tiene de soberana.

Viola llorar y gemir,  
llena de pasión y saña,  
por ocasión de una espina  
que la tenía picada. (280)

Hincósele por un pie  
en herirle tan espada  
que al pie de un risco de nieve  
abrió una fuente de grana.

Luego le dio mala espina (285)  
ver que la espina aguzada  
le sacaba tanta sangre  
que en la espina la dejaba.

Asaltóla en esto Alfeo,  
haciendo de sus pies alas, (290)  
por ver si a carrera abierta  
la podía hacer cerrada.

La ninfa que con su vista  
a voces dice, alterada,  
que, aunque procure tenderla, (295)  
no se ha de echar con la carga.

Levantóse hecha un tigre,  
y él, hecho un fuego, la agarra,  
pensando que se rebela  
viendo lo que se levanta. (300)

Resistiéndose, Aretusa  
luego se le desagarra,  
porque aunque es su tentación  
no quiere que en ella caiga.

Mas como su planta herida (305)  
en la maleza intrincada  
apenas plantarla puede,  
y es a penas si la planta.

Al saltar a pie coscoja  
una mata fatigada, (310)  
no pudo escaparse de él  
con hacer salto de mata.



y es apenas si la planta.

Al saltar a pie coscoja  
una mata fatigada  
no pudo escaparse dél  
con hacer salto de mata. (315)

Ételo aquí como un Çid  
dando sobre la muchacha,  
echó mano a su Tizona  
por verla en ella Colada. (320)

Aquí ver el ver a los dos  
hazer a Jove plegarias,  
él, por hacer casta en ella,  
ella, por salir dél casta.

Dava Aretusa los gritos  
que los ponía en Diana  
por verse allí de presente  
a riesgo de ser pasada. (325)

Condolida de su llanto  
aquella luciente ermana,  
del rubio dios que la mira  
en los cielos estrellada, (330)

bajó de su sacra esfera,  
y con una nube parda  
se la encubrió, con que Alfeo  
se le anubló la esperanza. (335)

Ciego de ver tal suceso  
llanto vierte, fuego exhala,  
que amor mientras más lo enfrían  
con mayor violencia abrasa. (340)

Mordiendo las manos gime,  
lleno de enojo se araña,  
sin ver que tales rasguños  
le salían a la cara.

De nariz amostazado  
ya se las jura a la daifa,  
que echo un grano de pimienta  
le deja con la mostaza. (345)

De modo que amante y ciego  
abrazó la sonbra bana  
donde encubierta la nimpha  
estaba muy asonbrada. (350)

Desmayóse con el susto,  
sin poder hablar palabra,  
que como enojaba esquivá  
(355)

¡Aquí fue el ver a los dos  
hacer a Jove plegarias:  
él, por hacer casta en ella,  
ella, por salir de él casta! (315)

Daba Aretusa los gritos,  
que los ponía en Diana,  
por verse allí de presente  
a riesgo de ser pasada. (320)

Condolida de su llanto  
la siempre luciente hermana  
del planeta, que la mira  
en su región estrellada,

bajó de su sacra esfera, (325)  
y con una nube parda  
se la encubrió, con que Alfeo  
se le anubló la esperanza.

Ciego de ver tal suceso  
llanto vierte, fuego exhala, (330)  
que Amor mientras más lo enfrían,  
con mayor violencia abrasa.

Mordiendo las manos gime,  
lleno de enojo se araña,  
sin ver que tales rasguños  
le salían a la cara. (335)

De nariz amostazado,  
ya se las jura a la dama,  
que hecho un grano de pimienta  
lo deja con la mostaza. (340)

De modo que amante y ciego  
abrazó la sombra vana,  
donde encubierta la ninfa  
estaba muy asombrada.

Desmayóse con el susto (345)  
sin poder hablar palabra,  
que como enojaba esquivá  
al Amor, le quitó el habla.

De su cuerpo helado corre  
de sudor tal abundancia (350)  
que, con hacerse una fuente,  
del corrimiento no sana.

Anegado entre sus ondas,  
atónito el joven halla  
que cuanto más lo desdeña  
tanto más ella lo halaga. (355)

al amor le quitó el abla.

De su cuerpo elado corre  
de sudor tan abundancia  
que con hacerse una fuente  
del conocimiento no sana (360)

Vertiendo lágrimas tiernas  
entre aquellas peñas altas  
con tener caudal de río  
no salía de empenada.

Anegado entre sus ondas (365)  
atónito el joven calla,  
que quanto más lo desdena  
tanto más ella lo alaga.

Esto atribuyó a milagro,  
maç qué mucho si mirava (370)  
deshecha en agua tan dulce  
una nimpha tan salada.

Lastimábase afligido,  
viendo que por tal desgracia  
aunque era de edad tan niña (375)  
estava ya toda cana.

Con sed penosa se aroxa  
a beuer tal agua clara,  
que como no alla consuelo  
bebe por taza penada. (380)

Y sintiendo el ver que[']s sierpe  
de undoso cristal acaba  
a manos de la violencia  
que por el monte la arastra.

Falto de aliento y de vida (385)  
trémulo de sí derama  
destilada nieve a copos,  
menudo aljófara a sartas.

Su pelo en hilos undoso  
por el cuello se desata (390)  
siendo anque negro de origen  
blanco de aquesta borasca.

De su frente derretido  
el carámbano se escapa  
de ver otra vez en fuente (395)  
su candidez afrentada.

El agua por los canttos  
de la faz sus dos piratas  
oxos echos aguadores

Esto atribuyó a milagro,  
¿mas, qué mucho, si miraba  
deshecha en agua tan dulce  
una ninfa tan salada? (360)

Lastimábase afligido,  
viendo que por tal desgracia  
con la espuma, aunque era niña,  
estaba ya toda cana.

Y sintiendo él ver sierpe (365)  
de undoso cristal, acaba  
a manos de la violencia,  
que por el monte la arrastra.

Con sed penosa se arroja  
a beber del agua clara, (370)  
que como no halla consuelo  
bebe por taza penada.

Falto de aliento y de vida,  
trémulo de sí derrama  
derretida nieve a copos, (375)  
menudo aljófara a sartas.

Su pelo en hilos undosos  
por el cuello se desata,  
siendo, aunque negro de origen,  
blanco de esta borrasca. (380)

De su frente derretido  
el carámbano, se escapa  
de ver otra vez en-frente  
su candidez afrentada.

El agua por los carrillos (385)  
de la faz, sus dos piratas  
ojos, hechos aguadores  
a cántaros se la sacan.

Sus niñas, vertiendo ríos,  
respiran precipitadas (390)  
por las cejas, que hechas arcos,  
las hacen puente de plata.

Fue en la selva a la Florida  
por el aljófara que daba  
la nariz, que en aquel tiempo  
se sonaba hasta en Holanda. (395)

Murmuraba, no sin risa,  
de la que su llanto causa,  
donde mostrándole dientes  
perlas por la boca echaba. (400)

|                                                                                                                          |       |                                                                                                                             |       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| a cántaros se la sacan.                                                                                                  | (400) | De mano en mano corría<br>la nieve tan pura y alba,<br>que las yemas de los dedos<br>en ella se vieron claras.              |       |
| [8] Sus niñas bertiendo ríos<br>respiran precipitadas,<br>por las cejas que echa arcos<br>les hacen puente de plata.     |       |                                                                                                                             |       |
| Derritiéndose el marfil<br>de la nariz afilada<br>por escapar de sus filos<br>se arroga por las ventanas.                | (405) | Luego por arenas de oro<br>corriendo con pies de plata,<br>se arrojó al mar desde un risco<br>por echar el pecho al agua.   | (405) |
| Mormurava con gran risa<br>de lo que su llanto causa,<br>donde mostrándole dientes<br>perlas por la boca echava.         | (410) | Entonces la clara ninfa,<br>de ver su desdicha ufana,<br>con una música dulce<br>le cantó su historia amarga.               | (410) |
| De mano en mano corría<br>la nieve tan pura y alba,<br>que las yemas de los dedos<br>en ella se vieron claras.           | (415) | El río, que escucha atento<br>su armonía, dice: «Ingrata,<br>si cantas por lo que lloro<br>yo río por lo que cantas.        | (415) |
| Transformado, al fin, en río,<br>buscando alivio a sus ansias<br>yva por arenas de oro<br>corriendo con pies de plata.   | (420) | Mejido en tu amor me estrello,<br>que cómo me enciende el alma<br>el cuerpo en sus llamas frío,<br>con ir pasado por agua». | (420) |
| Entonces la clara nimpha<br>de ver su desdicha ufana<br>con una música dulce<br>la cantó su ystoria larga.               |       | Con estas y otras razones<br>halló en su corriente entrada,<br>que lo que el amor no puede<br>tal vez la razón alcanza.     |       |
| El río, que escucha atento<br>su armonía dice yngrata,<br>--«Si cantas por lo que lloro<br>yo río por lo que cantas».    | (425) | Sintiéndole en sí Aretusa,<br>entró en la tierra, que estaba<br>solo por verla en su centro<br>haciéndose toda rajas.       | (425) |
| Con estas, y otras razones<br>halló en su corriente entrada,<br>que lo que el amor no puede<br>tal vez la razón alcanza. | (430) | Tras ella precipitado<br>el hijo claro de Arcadia<br>no para en seguir su amor,<br>para ver en lo que para.                 | (430) |
| Sintiéndole en sí Aretusa<br>entró en la tierra que estaba<br>sólo por verla en su centro<br>haciéndose toda rayas.      | (435) | Por cóncavos y angosturas<br>respirando ella, se espacia<br>en dilatados raudales,<br>para quedar a sus anchas.             | (435) |
| Tras ella precipitado<br>el hijo claro de Arcadia<br>no para en seguir su amor<br>hasta ver en lo que para.              | (440) | Y por debajo del mar<br>pasó a un monte donde, aislada,<br>goza al caudaloso amante,<br>que la enriquece con plata.         | (440) |
| Por cóncavos y angosturas<br>respirando ella se espacia<br>en dilatados raudales                                         |       | Si bien por seguir su tema,<br>en corriente apresurada<br>a sus lágrimas se extiende,<br>y a sus favores se ensancha.       |       |

para quedar a sus anchas.

Y por devajo del mar (445)  
passó a un monte, donde aylada,  
goza el caudalozo amante  
que la enriqueze con plata.

Si bien por seguir su tema (450)  
en coriente dilatada  
a sus lágrimas se estiende,  
y a sus favores se ensancha.

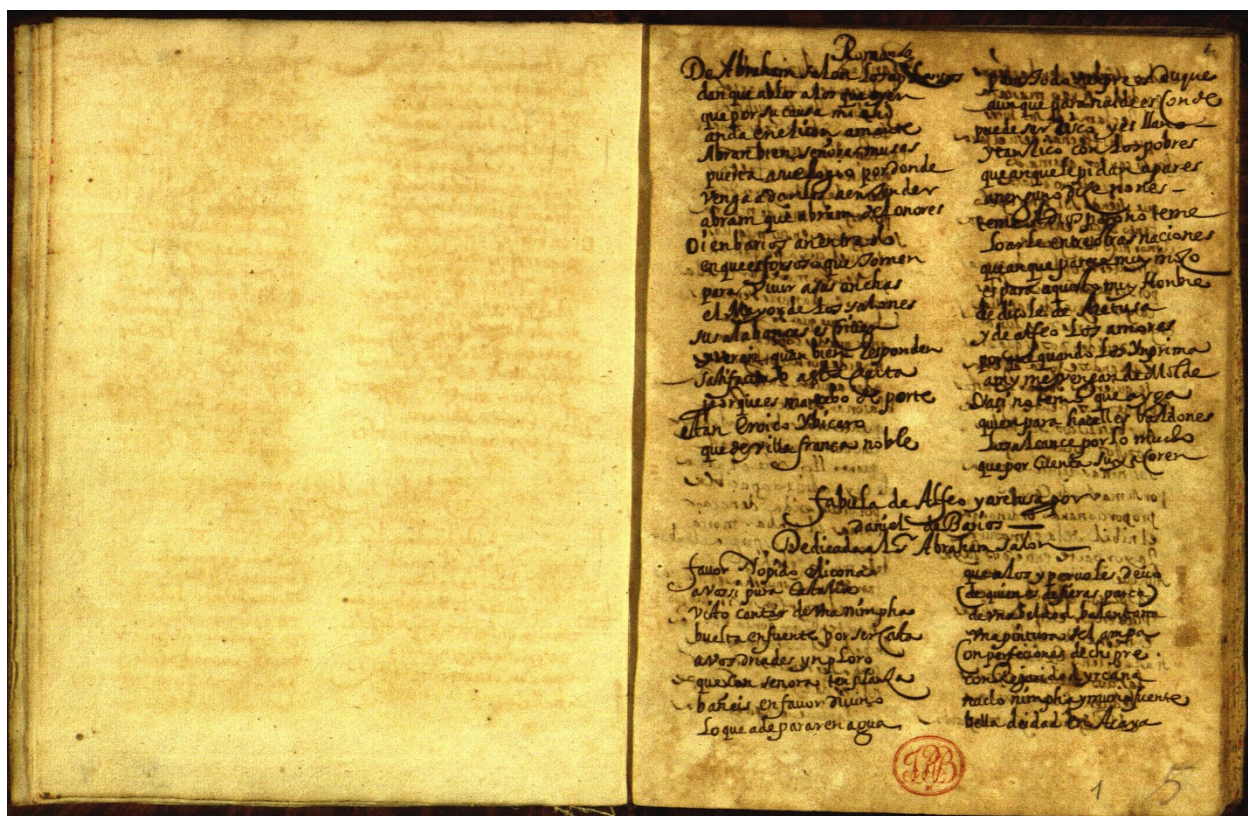


Imagen XLIV. MS. AD.XI.57, Biblioteca Braidense (Milano), fol. 1r

IX. *Imperio de Dios en la Harmonía del Mundo*, Edición diplomática del ejemplar proveniente de la Ets Haim Bibliotheek, Livraria Montezinos / Biblioteca de la Sinagoga Ets Haim, Ámsterdam, Sign. 6C22<sup>303</sup>.

[Fol. A1r] *Imperio de Dios en la Harmonía del Mundo*<sup>304</sup>.

Prov. 9.

La Sabiduría labró su casa, cortó sus pilares.

Çarça es el pueblo que arde / sin consumirse en la llama / del alto Amor que le inflama / haziendo de firme alarde.

*Imperio de Dios*

[8 Ángeles en el grabado: Raphael, Gabriel, Semana<sup>305</sup>, Kaphereal, Michael, Samael, Zadkiel, Hanael]

Escritor

Don Miguel de Barrios

[fol. A1v, en blanco]

[A2r] A la eterna y poderosa MAGESTAD DEL UNIVERSO. Señor Dios de todos los ejércitos.

Pues ninguna cosa da noticia de tu infinito Poder como la voz de tus obras, en el coro de las diferencias, y la diferencia de sus voces en la armonía continua del Universo; y pues no hay Ley que publique tus maravillas como la que nos hazes lenguas en el Babel de las gentes; dame Señor, sciencia para admirar esta vistosa fábrica con atención; y dame pluma para copiarla en el papel del alma que dirijo a tu in[A2v]mensa soberanía, porque animes este pequeño cuerpo de hojas que procura fructificarse con la luz de tu asistencia.<sup>306</sup> Quántas más en la obscura noche mira Abraham estrellas, tantas más estampas descubre de tus divinas plantas: y cuánto más juzga el pecador que se te esconde, tanto más es descubierto de tu justicia, como llora David: *Pusiste nuestros pecados delante de ti: nuestro errores a la lumbre de tus façes*<sup>307</sup>. Quántas más penas padezco en el conocimiento de mis culpas; tantas más glorias descubro de tu rectitud en la esperança que has de perdonarme. No me desmayan los trabajos que me das, como me afligen las caricias que me

---

<sup>303</sup> Para un análisis pormenorizado de este poema y su historial tanto ecdótico como temático e interpretativo, ver K. Brown, [2025, en prensa].

<sup>304</sup> Ed. basada en el texto del poema, Bruselas 1700-1701, copia del ejemplar guardado en la Koninklijke Bibliotheek, 's Gravenhage / Real Biblioteca, La Haya, sign. 799 F 1. Es el texto central estandarizado, aunque no el más fascinante, que es el ejemplar de la Bayerische Staatsbibliothek. Es asequible en línea. Ver K. Brown, [2025, en prensa].

<sup>305</sup> [Si].

<sup>306</sup> N. m.: «*Géne.* 15. 5».

<sup>307</sup> N. m.: «*Psalm.* 90. 8».

cercan para que vuelva a dexarte. ¿Qué haré en mis [A3r] ansias, sino apelar de tu justicia a tu misericordia? ¡O si cómo me hazen correr los varios pensamientos por las calles de la vanidad, me pusieses tropieços de amor para hazerme caer en tu gracia! O si como inmóvil levanto el buelo en las imaginarias vanidades, me pusieses un pesso que me assegurara en la cárcel de tu auxilio, paraque no andase yo de levante en los pensamientos de la vida, sino mirando al Poniente de los desengaños. Pretendo no levantarme en las vanas pompas, por recelar caer de nuevo en manos de tu justicia. Y procuro caer en tu gracia, por levantarme en la seguridad del alma. Témete, porque recto me castigas, y ámote porque piadoso me acudes. ¿Qué fe [A3v] no da el luminoso escrivano en la escritura estrellada, de que eres nuestra Primer Causa? ¿Y qué misericordia dexa de amanecer por tu eficiente claridad? ¡O Rey infinito! ¡Con David te imploro! *para publicar por la mañana tu misericordia, y tu fe en las noches*<sup>308</sup>. Si la breve copia de tu Imperio en la del Palacio de la Sabiduría, es digna de que salga a luz; acéptala en la ara de mi corazón, por que suban a ti<sup>309</sup> derechos los humos que tengo de quererte servir: y paraque entrando los humos por mis ojos nuevamente, me hagan llorar el haverte ofendido. Solo tú mereces ser alabado, porque eres Dios de Verdad: y solo merece ser bendito el hombre que con verdad te bendize. A ti solo busco, para [4Ar] dirigirte mi humilde obra, porque tú solo aunque eres rico, oyes al pobre sin gravedad. Y tú solo aunque los hombres te hazemos graves ofensas, no atiendes a vengarlas sino a mantenernos, con misericordia justiciera, y con justicia misericordiosa. ¡O Señor! Buelvo a implorarte, paraque me tengas de tu santa mano, y paraque segunda vez suba a tu oído esta enmendada exclamación.

[Soneto]

*De tu verdad desnuda mi fe armada,  
resiste las celedas de la vida,  
planta veloz de vientos combatida,  
constante roca de olas acosada.*

*En el mar de la ira, todo nada:* (5)  
*y a ti Señor mi obra dirigida,  
no temo de la fuerça presumida,  
con espada de Ley, la Ley de espada.*

[4Av] *Por mi estrechura en tu loor espacio  
cantar los siete días que previenes*<sup>310</sup> (10)  
*como columnas de tu gran palacio.*

*Todo es Justa de males, y de vienes,  
andando apriessa en circular espacio,  
porque ab eterno todo lo mantienes.*

Señor Dios del Mundo.

Humilde Siervo de tu divina Magestad

DON MIGUEL DE BARRIOS

<sup>308</sup> N. m.: «*Psalm.* 90. 2».

<sup>309</sup> N. m.: «*No vencía el viento al humo que subía derecho de la sacra ara. Perek.* 5».

<sup>310</sup> N. m.: «*Proverb.* 9».

[5Ar] [Grabado a cargo de Aaron de Chaves, dibujante, y Christian Van Hagen, grabador, de la familia nuclear de Barrios: Miguel, Abigail, Rivca y Simón.] [Se lee: «Con cítara mi enigma explicaré, / y exemplos a mi oreja aplicaré» (A 11), «Una línea da al Sol en cada verso / y en su músico el alma al Universo». (B 11), «Memoria Voluntad y Entendimiento / dan a Miguel la Voz, y a mí el tormento». (C 11), «Más fuerte que la Parca es mi brazo, / el Amor con la voz que todo enlaço». (D 11), «De la Harmonía del Mundo / cantando el triumpho Miguel / pisa al Dragón de la envidia, / que intenta glossas sus pies». (a 8), «¿Quién como Dios?» significa que sus obras publica». (b 8)

[P. 1] Imperio de Dios En el Theatro UNIVERSAL. Corre su Cortina DON MIGUEL DE BARRIOS.

Día Primero.

Resulta el Primer Día en el rotante<sup>311</sup>  
Theatro Universal, con el gobierno  
del Mundo, que jamás tiene un semblante,  
sacando los que Dios mira ab eterno.  
Van de<sup>312</sup> la suspensión a lo inconstante, (v)  
a donde del juicio juez interno  
el concepto de Dios, siempre de un modo,  
nunca se altera aunque se altera todo.

1.

Antes de lo criado no hubo antes<sup>313</sup>;  
solo hubo Dios, en quien no cabe el huvo<sup>314</sup>;  
mirando cuantas cosas emanantes<sup>315</sup>  
tendrían el principio que él no tuvo<sup>316</sup>.  
En su eterna atención siempre constantes<sup>317</sup>, (5)  
sin tiempo hasta su tiempo las retuvo,  
haziéndolas de nada quando quiso<sup>318</sup>,  
prototipo de todas indiviso<sup>319</sup>.

2.

Da luzes de su Imperio sin segundo<sup>320</sup>,  
nao o Templo de velas bien vestido (10)  
amante el alto del más baxo Mundo,  
en muchas parte junto, y dividido.

<sup>311</sup> N. m.: «*Dani. 9. 27. Génes. I. 2. Y escuridad sobre fazes de la suspensión: y espíritu de Dios se movía sobre las fazes de las aguas*». En la *Carta Métrica. En respuesta de otra que le escribió el Excelentísimo Señor Don Sancho Manuel, Conde de Villafior*, incluida *supra* en el MS. 304 de la RAE, fol. 6r, se lee lo siguiente, con algunas variantes: vv. 85-96 «De la *Harmonía del mundo*, / (que así mi libro se llama) / la sonora introducción, / tiene deste modo entrada. / Antes de lo Criado no hubo antes: / solo hubo Dios, en quien no cabe el huvo; / mirando cuantas cosas emanantes / tuvieron el principio que no tuvo: / allá en su eternidad siempre constantes, / sin tiempo hasta su tiempo las sostuvo, / queriendo lo tuviesen quando quiso, - prototipo de todas indiviso».

<sup>312</sup> N. m.: «*Psal. 82. I. La dición Tèom, vale suspensión, según pruebo en la Octava 84*».

<sup>313</sup> N. m.: «*Psal. 90. 2*».

<sup>314</sup> N. m.: «*Isaí. 43. 13*».

<sup>315</sup> N. m.: «*4. Esdr. 6. 6*».

<sup>316</sup> N. m.: «*Eccles. 23. 29*».

<sup>317</sup> N. m.: «*Psal. 90. 1*».

<sup>318</sup> N. m.: «*Psal. 135. 6*».

<sup>319</sup> N. m.: «*Isaí. 66. 2*».

<sup>320</sup> N. m.: «*Baruch. 3. 34. En Griego Ναός vale Templo. Góngor. Sonet. Vari. 45. Vers. 7. Joseph Francès. Elog. Octav. 53. Ezech. I. 14*».

Por la buelta del círculo rotundo,  
 continuamente el Día es repetido<sup>321</sup>,  
 mas a Dios todo como desandado,  
 y lo futuro como lo pasado<sup>322</sup>. (15)

[p. 2]

3.

Ninguna cosa en nada se resuelve<sup>323</sup>:  
 pues desde quando el ser que en todo luzé,  
 haze de nada quando en sí se embuelve,  
 no hay algo que de nada se produze. (20)  
 Con la mudança solo a trocar buelve<sup>324</sup>  
 la forma, que a otras formas se reduze.  
 Solo Dios permanece en un estado<sup>325</sup>,  
 porque siempre es Señor, nunca criado.

4.

El ojo Sol del hombre, ve, y no alumbra<sup>326</sup>: (25)  
 no ve y alumbra el Sol, ojo del Mundo.  
 ¿Quién ver, quien alumbrar siempre acostuma  
 sino Dios con saber alto, y profundo?  
 Ve, y no en sí como el ojo a quanto encumbra,  
 y a quanto abaxa: y mas que el Sol fecundo (30)  
 todo lo alumbra, y todo lo mantiene,  
 dando en tiempo las formas que previene.

5.

Por bien tan infinito se concede<sup>327</sup>  
 a los que por su gracia va engolfando<sup>328</sup>;  
 que con ser quanto dessearse puede, (35)  
 le están continuamente desseando.  
 Cognición deleytable les procede,  
 en el mar de sus triumphos navegando,  
 de modo el poder suyo descubriendo;  
 que por todas las partes lo están viendo<sup>329</sup>. (40)

6.

Se providencia cree, y halla su gloria<sup>330</sup>  
 con puro zelo, y caridad propicia,

<sup>321</sup> N. m.: «*Isaí. 40. 23*».

<sup>322</sup> N. m.: «*Psal. 90. 4*»

<sup>323</sup> N. m.: «*Bartàs, lib. Œuvre Poétic. I. Jour de la Semaine*».

<sup>324</sup> N. m.: «*Menasseh, lib. I. Conciliad. en Genes. quest. 30*».

<sup>325</sup> N. m.: «*Psal. 102. 27*».

<sup>326</sup> N. m.: «Dios a manera del ojo, todo lo mira: aun que parece a otros que se miran en él. Y al modo del Sol alumbra a lo que cría».

<sup>327</sup> N. m.: «*Psal. 42. Como el ciervo brama por las corrientes de las aguas; así mi alma brama a ti Dios*».

<sup>328</sup> N. m.: «*Dios golfo infinito, y los justos sus navegantes. Apúntalo Fonseca, liber. I. del Amor de Dios: cap. I. del Amor del Ciel[o]*». [Se trata de Cristóbal de Fonseca, O.S.A., Tratado del amor de Dios, Salamanca, 1ª pte. 1592, 2ª pte., Valencia, 1608, y luego Madrid, 1620 y 1622]

<sup>329</sup> N. m.: «*Sapient. 14. 4*». [Ref. a «*Butyrum Sapientiae*, Vol. XV, de la serie *Aristoteles Semitico-Latinus*, que es *Libro de Retórica de la Esencia Selecta de la Sabiduría*, del erudito siriaco del s. 13 Gregory Abū al-Faraj, conocido comúnmente como Bar Hebraeus».]

<sup>330</sup> N. m.: «*Cuzar. Lib. 4. Arti. 27. Génes. 15. 6. y 14. 15*».



el que llama Abraham la Sacra Historia<sup>331</sup>,  
y Pater Liber la Gentil noticia<sup>332</sup>.  
Su fe constante es su mayor victoria,  
siempre en valor tan grande, y en justicia,  
que los Reyes no escapan de su assalto,  
ni se le passa el mismo Dios por alto. (45)

[p. 3]

7.

De la inmortal belleza en el semblante<sup>333</sup>  
Moysén tan claro resplandor deduze<sup>334</sup>;  
que no lo puede ver ni el más distante,  
¿mas quién ver puede al que en la Tierra luze?  
Por tal modo el Planeta rutilante<sup>335</sup>  
del Rey divino claridad conduze;  
que en el registro del celeste fuego<sup>336</sup>,  
quien no ve el de su Causa, es Mundo ciego<sup>337</sup>. (50)

8.

Con gran razón el gran Psalmista exclama<sup>338</sup>,  
«que Dios de claridad está vestido»:  
pues sobre quanto su favor derrama<sup>339</sup>,  
da luz de que en la luz está escondido. (60)  
No hay magnitud que de su inmensa llama  
átomo no parezca, transcendido  
en el cristal que objecto da apacible<sup>340</sup>,  
del recóndito Autor, disfraz visible.

9.

¿Qué miro? ¿A cuánto de mi vida espejo<sup>341</sup>, (65)  
con la sombra que passa me responde?  
¿Qué me descubre? Mi exterior bosquejo<sup>342</sup>.  
¿Quién me gobierna? En mí de mí se esconde.  
Deste suerte es el Mundo tan reflexo<sup>343</sup>  
del que oculto le rige, y corresponde<sup>344</sup>; (70)  
que si el humano a sí se conociera,<sup>345</sup>  
dentro de sí la imagen de Dios viera.

<sup>331</sup> N. m.: «Abraham significa Padre Excelso».

<sup>332</sup> N. m.: «Apellidóse Liber que en Latín es Libre, o Libro; o por desatar las aguas del poço, o por declarar, las letras: y así Libeer [sic] en Hebreo es por declarar o a poco [sic]. Díxelo Psal. 55. 24. y por Abraham Isai. 51. 1».

<sup>333</sup> N. m.: «Exod. 34. 30».

<sup>334</sup> N. m.: «Moysén, Mensagero de Dios dando su luz en la Tierra como el Sol en el Cielo».

<sup>335</sup> N. m.: «Eccles. 43. 2».

<sup>336</sup> N. m.: «Sapient. 13. 1».

<sup>337</sup> N. m.: «Isai. 5. 12».

<sup>338</sup> N. m.: «Psal. 104. 2».

<sup>339</sup> N. m.: «Psal. 145. 9».

<sup>340</sup> N. m.: «Encamina la pintura deste Globo al que hizo Archimedes de cristal obra estupenda en que se vían los movimientos de los orbes, y las estrellas. Faria en Lusiad. 10. Oct. 78».

<sup>341</sup> N. m.: «Psal. 90. 4».

<sup>342</sup> N. m.: «Job. 4. 16».

<sup>343</sup> N. m.: «4. Esdr. 2. 36».

<sup>344</sup> N. m.: «Sapient. 13. 4».

<sup>345</sup> N. m.: «Fonseca p. 1. Del Amor de Dios cap. 17. Del Comocimiento Propio».

10.

La lumbre natural, de la gloriosa<sup>346</sup>  
informó a las Gentílicas naciones,  
que agenas de enseñanza religiosa, (75)  
ivan a un fin con varias opiniones:  
según su ceguedad era estudiosa,  
le aplicavan las cognominaciones,  
por no haver parte en la Naturaleza<sup>347</sup>,  
que calle la razón de su grandeza. (80)

[p. 4]

11.

Cicerón, le imagina, *Rey interno*<sup>348</sup>  
*que da en trono exterior de sí señales.*  
Pytágoras. *Un ánimo, y gobierno*  
*esparcido en las cosas naturales*<sup>349</sup>.  
Xenofanes, y Anaxoras, *Eterno* (85)  
*Entendimiento Movedor*; y Thales,  
*que del Agua haze al Mundo en formas bellas,*  
*de ideas nave con farol de estrellas.*

12.

Platón por el concierto peregrino<sup>350</sup>  
del todo, y de las partes; ve que el Mundo (90)  
un increado Ser formar previno,  
del que celebra Ovidio Caos profundo<sup>351</sup>.  
Que las ideas con la acción convino;  
del que en la Cabalá se haze fecundo<sup>352</sup>  
llamadas Sephirot (Meditaciones)<sup>353</sup> (95)  
de las eternas representaciones.

13.

Virgilio, y el Homero Lusitano<sup>354</sup>,  
cantan que al Cielo, Tierra, y campo undoso,  
al Sol, Luna, y estrellas, con gran mano  
un espíritu manda poderoso<sup>355</sup>: (100)  
que inmortal mente en modo soberano,  
causa del Mundo el passo prodigioso:<sup>356</sup>  
y que toda en sus partes infundida,  
con el cuerpo mezclada le da vida.

14.

---

<sup>346</sup> N. m.: «El conocimiento de Dios se arrayga naturalmente en el entendimiento del hombre. Mirand, *lib. Lugares Comunes. c. de Dios*. Lactan. lib. 11. cap. 1. & lib. *de ira dei*. cap. 11. Senec. lib. 4. *de benef.* cap. 4».

<sup>347</sup> N. m.: «*Sapient.* 13. 5».

<sup>348</sup> N. m.: «Marc. Tull. *Lib. 5. Natur. Deor.*».

<sup>349</sup> N. m.: «*Moya lib. 1. Philosoph secret. cap. 3.*».

<sup>350</sup> N. m.: «Plato. *In Thim.* y Viana *sobre Ovid.* lib. 1. *Metam. anota. 1.*».

<sup>351</sup> N. m.: «Menaseh. Part. 1. *Concili. quest.* 68».

<sup>352</sup> N. m.: «*Yalcut.* lib. 1. *art.* 389».

<sup>353</sup> N. m.: «*Barabiel.* lib. *Peraquim* cap. 5».

<sup>354</sup> N. m.: «Virgil. lib. 6. *Eneid.* vers. 725».

<sup>355</sup> N. m.: «Camões. *Lusi.* cant. 10. est. 88».

<sup>356</sup> N. m.: «Silveyra. lib. 14. *El Machab.* oct. 55. vers. 8».

Juzgar alma del mundo a Dios; y al Mundo<sup>357</sup> (105)  
 cuerpo de Dios, fue yerro de la gente  
 que Marte lo llamó en quanto iracundo<sup>358</sup>,  
 y Júpiter en quanto omnipotente.  
 La ceguedad le rige<sup>359</sup> templo inmundo<sup>360</sup>,  
 que al ídolo consagra juntamente: (110)  
 sin ver que de Dagón el precipicio<sup>361</sup>  
 muestra que a Dios se deve el sacrificio<sup>362</sup>.

15.

Próximo Agente en todos sus portentos<sup>363</sup>  
 por medios que interpone, con presciencia<sup>364</sup>  
 los obra, sobre quantos movimientos (115)  
 en el orden les da la dependencia<sup>365</sup>:  
 el alma que le imita, altos alientos  
 exerce: mas con esta distancia,  
 que ella rige el sugeto en forma leve:  
 y Dios fuera de todo, todo mueve. (120)

16.

Demócrito pregon a dos contrarios<sup>366</sup>  
 Dioses, del beneficio, y de la pena:  
 Antístenes que hay muchos en los varios<sup>367</sup>  
 pueblos, y que uno solo todo ordena:  
 Xenócrates de ocho, y los Sectarios<sup>368</sup> (125)  
 que fanático espíritu encadena;  
 tan agenos de Dios a Dios atienden,  
 que juzgan que lo alaban, y lo ofenden<sup>369</sup>.

17.

La armonía del cuerpo solo assiente  
 un alma que la alterna indivisible: (130)  
 el Mundo en sí dos soles no consiente<sup>370</sup>,  
 del orden que lo mueve incorruptible<sup>371</sup>:  
 todo por su piedad con una mente<sup>372</sup>,  
 es rastro del Autor incomprehensible:  
 pues todo lo une Dios sin otro alguno<sup>373</sup>, (135)  
 ¿cómo puede ser muchos siendo uno?

<sup>357</sup> N. m.: «August. lib. 4. *De Civit.* cap. 11. & lib. 19. cap. 12».

<sup>358</sup> N. m.: «Moya. lib. 1. *Philos.* cap. 3».

<sup>359</sup> [*Sic*]

<sup>360</sup> N. m.: «2 *Reyes* 17. 12».

<sup>361</sup> N. m.: «1 *Sam.* 5. 4».

<sup>362</sup> N. m.: «*Sapient.* 12. 27».

<sup>363</sup> N. m.: «Menasseh. lib. 1. *Concil.* quest. 48. y 155».

<sup>364</sup> N. m.: «Camões, *Lusiad.* 10. est 85. vers. 1. 2».

<sup>365</sup> N. m.: «*Psal.* 103. 20. y *Génes.* 19. 3. y *Núm.* 20. 16. August. lib. 7. *de civit.* cap. 29. 30».

<sup>366</sup> N. m.: «Camões. octav. 3. a. D. *Ant. de Noronha*».

<sup>367</sup> N. m.: «Polidor. Virg. lib. 1. *de los Inven.* cap. 1».

<sup>368</sup> N. m.: «2 *Paral.* 18. 22. y *Jerem.* 23. 16. y 2 *Reyes.* 17. 33».

<sup>369</sup> N. m.: «Nótese *Malach.* 1. 6. &c».

<sup>370</sup> N. m.: «Respuesta de Alexandro Magno al Rey Dario».

<sup>371</sup> N. m.: «*Psal.* 148. 6».

<sup>372</sup> N. m.: «*Isaí.* 40. 13».

<sup>373</sup> N. m.: «*Isaí.* 43. 11».

18.

Varrón un solo Dios a Roma instruye<sup>374</sup>.  
Y hay quien con Epicuro da asentado  
que no padece, ni pasión influye<sup>375</sup>  
lo que es eterno, y bienaventurado: (140)  
juzga tan Saduceo, que Dios huye<sup>376</sup>  
de mostrarse piadoso, o indignado;  
que buscando la muerte en la malicia<sup>377</sup>,  
pone el bien summo en la mortal delicia<sup>378</sup>.

[A3 = p. 6]

19.

Con Salomón respondo al que procura<sup>379</sup> (145)  
defenderlo: *A Dios teme: ten constancia:*  
*guarda sus mandamientos con fe pura,*  
*porque el todo del hombre es su observancia:*  
*entiende que al juicio te apresura*<sup>380</sup>:  
*no atenderás sino a buscar su estancia*<sup>381</sup>. (150)  
Y paraque el deleyte no te encante,  
considera que a Dios tienes delante.

20.

Condena sin pasión al delinquente<sup>382</sup>  
el Rey: el Sol abrasa sin enojo:  
*Y andan (dize Isaías) juntamente*<sup>383</sup> (155)  
*el que va al fuego, y el que va al despojo.*  
Dios glorioso da pena al insolente:  
y guía al que en su amor pone el antojo:  
porque conforme el hombre se le encumbra<sup>384</sup>,  
con la luz que a uno quema, al otro alumbra. (160)

21.

Hieron lo que Dios es saber dessea<sup>385</sup>:  
y el famoso Simónides, responde  
«Que quanto piensa más en quien Dios sea,  
tanto a su pensamiento más se esconde».  
No hay quién entienda a Dios (Camões vozea)<sup>386</sup> (165)  
y es porque en todo está sin mostrar dónde.  
Salomón solo haziéndole gran templo<sup>387</sup>,  
el mejor da no dando en Dios exemplo.

<sup>374</sup> N. m.: «August. lib. 4. *de Civit.* 31».

<sup>375</sup> N. m.: «Cicer. 3. *Tuscub.*».

<sup>376</sup> N. m.: «Joseph. lib. 2. *Belo Judaic.* cap. 7».

<sup>377</sup> N. m.: «*Psal.* 33. 22».

<sup>378</sup> N. m.: «*Sapient.* 2. 9».

<sup>379</sup> N. m.: «*Eccles.* 12. 13».

<sup>380</sup> N. m.: «*Eccles.* 12. 14».

<sup>381</sup> N. m.: «*Psal.* 84. 11».

<sup>382</sup> N. m.: «*Respuesta a los Epicúreos.*».

<sup>383</sup> N. m.: «*Isaí.* 40. 30».

<sup>384</sup> N. m.: «*Isaí.* 40. 31».

<sup>385</sup> N. m.: «*Cicer.* In lib. *de natur. Deor.*».

<sup>386</sup> N. m.: «*Lusiad.* cant. 10. oct. 8. *vers.* 7. 8».

<sup>387</sup> N. m.: «2 *Paralip.* 2. 6. y 6. 18».

22.

Anaxímenes, Ayre a Dios assiente<sup>388</sup>:  
 y Elías ve que Dios no es assí ayrado. (170)  
 África juzga a Dios mar del Tridente<sup>389</sup>:  
 y Elías ve no es como Dios sagrado.  
 Crisipo la cree Fuego: y a lo ardiente<sup>390</sup>  
 Elías ve que Dios no es comparado:  
 por ser tan puro en habla, y tan suave<sup>391</sup>, (175)  
 que aun el que más la entiende no la sabe.

[p. 7]

23.

Cúbrese Elías: y al mayor Levita<sup>392</sup>  
 que le vea el semblante Dios rehúsa<sup>393</sup>:  
 mas que mire en su espalda no le quita<sup>394</sup>  
 la luz que toda parte une difusa<sup>395</sup>. (180)  
 A quien le sigue assí, jamás la evita<sup>396</sup>:  
 y aunque todo a su espalda dexar usa<sup>397</sup>,  
 como a sombra lo ve de su reflexo<sup>398</sup>,  
 llevándolo delante por espejo<sup>399</sup>.

24.

Vencer dragones, es buscar su amparo<sup>400</sup>: (185)  
 y admitir Dios al que su amor procura  
 más que con rico don con amor claro<sup>401</sup>;  
 \*más que con grande estudio con fe pura:  
 tarda en la ira, en la clemencia raro<sup>402</sup>,  
 penas detiene, glorias apressura, (190)  
 rémora su justicia al Ser velero<sup>403</sup>;  
 Iris su plaço del Amor flechero<sup>404</sup>.

25.

¿En qué ayre, en qué mar, en qué vehemencia  
 se puede comprehender? ¿O quién se encubre<sup>405</sup>  
 del Rey Divino, aun quando en su presencia (195)

<sup>388</sup> N. m.: «Moya. lib. 1. *Philo.* cap. 2».

<sup>389</sup> N. m.: «Aldret. lib. 3. cap. 6».

<sup>390</sup> N. m.: «*Visión Deleyt.* lib. 1. cap. 11».

<sup>391</sup> N. m.: «*Psal.* 81. dize *Habla no sabida entendó*».

<sup>392</sup> N. m.: «1 *Reg.* 19. 43».

<sup>393</sup> N. m.: «*Éxod.* 33. 20».

<sup>394</sup> N. m.: «Abén Esra en *Éxodo.* cap. 23. vers. 12».

<sup>395</sup> N. m.: «*Eccles.* 42. 23».

<sup>396</sup> N. m.: «*Deuter.* 13. 4».

<sup>397</sup> N. m.: «*Éxod.* 33. 23».

<sup>398</sup> N. m.: «*Psal.* 91. 1».

<sup>399</sup> N. m.: «*Job.* 37. 18».

<sup>400</sup> N. m.: «*Isaí.* 51. 9».

<sup>401</sup> N. m.: «*Génes.* 4. 2».

N. m.: «\*Concepto de Pío Quinto».

<sup>402</sup> N. m.: «*Éxod.* 34. 6».

<sup>403</sup> N. m.: «*Núm.* 14. 33».

<sup>404</sup> N. m.: «*Ezech.* 1. 28».

<sup>405</sup> N. m.: «*Éxod.* 3. 6».

Grande del Reyno el Seraphín se cubre?<sup>406</sup>  
 Más se aclara su luz en la creencia  
 que en la disputa. ¿Quién su igual descubre?<sup>407</sup>  
 Nadie, porque en lo igual cae lo finito<sup>408</sup>:  
 y no puede medirse lo infinito. (200)

26.

Luego ninguno lo que es Dios conoce<sup>409</sup>,  
 conociendo que todo lo circunda<sup>410</sup>:  
 porque en qualquier efecto reconoce,  
 que de un Supremo Artífice redundo.  
 Nunca permite que su amor se emboce, (205)  
 al que solo en creerlo el saber funda<sup>411</sup>,  
 viendo que menos a su ser atiende,  
 el que más considera que lo entiende.

[p. 8]

27.

Dévese amar, no como se imagina<sup>412</sup>,  
 sino como nos manda que le amemos, (210)  
 sin inquerir<sup>413</sup> su claridad divina<sup>414</sup>,  
 paraque en la luz misma no ceguemos:  
 aquello es impiedad que lo termina<sup>415</sup>:  
 y esto no ver lo que seguir devemos:  
 porque con la inquietud que lo enamora<sup>416</sup> (215)  
 el que menos le inquiera, más le adora.

28.

Oza pierde la vida porque osado<sup>417</sup>  
 la mano erige el Arca prodigiosa.  
 Antiocho es del bruto despeñado<sup>418</sup>,  
 porque intenta mudar la Ley gloriosa: (220)  
 Heliodoro del Ángel, azotado<sup>419</sup>,  
 por inquierir la estancia milagrosa:  
 ¿mas qual Ícaro buela desta suerte<sup>420</sup>,  
 que en su misma osadía no halle muerte?

29.

No hay essencia más clara, ni visible<sup>421</sup> (225)

<sup>406</sup> N. m.: «*Isaí.* 6. 2».

<sup>407</sup> N. m.: «*Isaí.* 40. 13».

<sup>408</sup> N. m.: «*Moya.* lib. 1, *Philoso.* cap. 13».

<sup>409</sup> N. m.: «*Habuc.* 3. 3».

<sup>410</sup> N. m.: «*Dant.* cant. 7. de *Paraíso*».

<sup>411</sup> N. m.: «*Eccles.* 1. 32».

<sup>412</sup> N. m.: «*Deuter.* 6. 5».

<sup>413</sup> [*Sic*].

<sup>414</sup> N. m.: «*Númer.* 15. 35».

<sup>415</sup> N. m.: «*Psal.* 19. 11».

<sup>416</sup> N. m.: «*Isaí.* 32. 18».

<sup>417</sup> N. m.: «1 *Paral.* 13. 10».

<sup>418</sup> N. m.: «2 *Machab.* 9. 7».

<sup>419</sup> N. m.: «2 *Machab.* 3. 36».

<sup>420</sup> N. m.: «*Moya,* lib. 4. *Philos.* cap. 37».

<sup>421</sup> N. m.: «F. Luis de Granad. lib. 1. *Symb. de la Fe.* cap. 5. del Sol».

que el Sol, ni la que menos haga verse:  
 así Dios es lo más inteligible,  
 y lo que dexa menos entenderse:  
 Quien del Sol osa a ver la inaccesible<sup>422</sup>  
 lumbre, llega en la vista a escurecerse<sup>423</sup>:  
 deste modo el que a Dios inquerir trata,  
 es quel más con ceguedad se mata. (230)

30.

De aquí Isaías ve que el apellido<sup>424</sup>  
 de luz, sobre el de Sol le pertenece:  
 porque quando castiga al atrevido<sup>425</sup>  
 entonces su justicia resplandece.  
 Anteo es el Anac descomedido<sup>426</sup>  
 que opuesto a Dios, por Hércules fallece:  
 pero quien contra Dios torres levanta<sup>427</sup>,  
 que a ser no venga solio de su planta. (240)

31.

Obedecer a Dios es cosa pura<sup>428</sup>:  
 y no hay pureza como la del alma,  
 que a su atractiva Causa se apressura<sup>429</sup>,  
 hasta que dexa a la materia en calma.  
 Sócrates, dize: «La violencia dura<sup>430</sup>,  
 quitar no puede la gloriosa palma». (245)  
 «Piérdela (advierde Salomón) quien ciego<sup>431</sup>  
 juzga que va al deleyte, y anda al fuego».

32.

En nieblas la nefanda muchedumbre<sup>432</sup>,  
 no halla de Loth la casa. Al arrogante  
 ¿qué da querer subir al alta lumbre  
 si las sombras se ponen por delante?  
 ¿Qué consigue el audaz de ir a la cumbre<sup>433</sup>,  
 si le despeña el brazo fulminante?  
 ¿Qué vale a Pharaón la mucha lança<sup>434</sup>,  
 si el que a Dios teme, solo el triumpho alcanza? (255)

33.

¿Qué ayuda preguntar de Dios, qué hazía<sup>435</sup>

<sup>422</sup> [Sic].

<sup>423</sup> N. m.: «*Eccles.* 43. 4».

<sup>424</sup> N. m.: «*Isaí.* 60. 20».

<sup>425</sup> N. m.: «*Habac.* 3. 5».

<sup>426</sup> N. m.: «*Númer.* 13. 23».

<sup>427</sup> N. m.: «*August. lib. 18. de Civit. cap. 12.*».

<sup>428</sup> N. m.: «*I Samu.* 15. 22».

<sup>429</sup> N. m.: «*Psal.* 37. 5».

<sup>430</sup> N. m.: «*Queved. lib. Doctrina de Epícte. cap. 58. vers 10.*».

<sup>431</sup> N. m.: «*Prov.* 7. 23».

<sup>432</sup> N. m.: «*Génes.* 15. 11. y *lib. 2. Reyes, cap. 6.*».

<sup>433</sup> N. m.: «*Ezech.* 28. 17».

<sup>434</sup> N. m.: «*Éxod.* 14. 6».

<sup>435</sup> N. m.: «*Psal.* 12. 2. *Vanidad hablan varón en su compañero.*».

antes de la creación, si la pregunta  
repulsa como piedra al que la embía?<sup>436</sup>  
¿Corta como tixera al que la junta?<sup>437</sup> (260)  
Contra el que adora al leño, y brutal cría,  
dize la Ley que en todo Dios apunta<sup>438</sup>,  
antes que se habla\* al campo dé su fruto,  
y que el diamante se conozca bruto.

34.

El de Mahoma túbulo acerado<sup>439</sup>, (265)  
por virtud del imán que lo circunda,  
está en el Ayre: el suelo assí pessado  
dentro está de la máquina rotunda.  
¿Qué imán, qué Cielo como Dios sagrado,  
ciñe, y mantiene quanto en nada funda?<sup>440</sup> (270)  
¿Cómo sin Dios pudiera mantenerse,  
quando nadie por sí puede tenerse?

35.

Piensa vencer gigante el gigante Philisteo<sup>441</sup>:  
sale David, y su cerviz quebranta<sup>442</sup>.  
Sanquerib contra Dios cerca al Hebreo<sup>443</sup>, (275)  
y en su defensa el Seraphín lo espanta<sup>444</sup>.  
Hasta acabar quantos le juran reo<sup>445</sup>,  
en el lago Daniel mil hymnos canta:  
más que Amán contra el recto a Dios se opone<sup>446</sup>,  
sin caer en el laço ¿qué le pone? (280)

36.

El Astrólogo Alonso, refería<sup>447</sup>  
que si el alto, y recóndito Arquitecto,  
con él se aconsejara; que obraría  
de otra manera al Mundo más perfecto<sup>448</sup>.  
No supo gobernar su Monarquía, (285)  
y en la del summo Autor puso defecto,  
catarata de sí, mientras pensava  
que lo que en sí tenía, en Dios estava.

<sup>436</sup> N. m.: «*Psal.* 77. 11. *Dixen ¿cómo sabe Dios?»*».

<sup>437</sup> N. m.: «*Psal.* 12. 3. *Corte Dios todos los lavios lisos, a la lengua que habla grandezas*».

<sup>438</sup> N. m.: «*Jerem.* 10. 10».

N. m.: «\*La dicción *siah* significa habla, y Árbol. según *Génes.* 2. 5».

<sup>439</sup> N. m.: «El sepulcro de Mahoma comparado a la Tierra: y el Cielo al imán que por todas partes la atrae, y contiene».

<sup>440</sup> N. m.: «*Isaí.* 66. 1. 2».

<sup>441</sup> N. m.: «1 *Sam.* 17. 8».

<sup>442</sup> N. m.: «1 *Sam.* 17. 49».

<sup>443</sup> N. m.: «2 *Paral.* 32. 17».

<sup>444</sup> N. m.: «*Tob.* 2. 21».

<sup>445</sup> N. m.: «*Dani. Histor. de Bel.* cap. 1».

<sup>446</sup> N. m.: «*Esth.* 8. 7».

<sup>447</sup> N. m.: «*Isaí.* 40. 11. *¿Quién enseñó al espíritu del Señor? ¿O le aconsejó enseñándole?»*».

<sup>448</sup> N. m.: «*Yllescas*, lib. 5 *Histor. Pontific.* año 1284. y *Cepeda*. lib. 3. *Resumpta Historial de España*, cap. 8. año de 1273».



37.

Difícil es hallarse un hombre: y éste<sup>449</sup>  
si teme al que lo hizo, considera (290)  
no haver tiempo en que no se manifieste  
de Dios el Mundo sombra verdadera.  
Ésta es la obscuridad en que el celeste<sup>450</sup>  
Autor ve fin ser visto, de manera,  
que la verdad sirviéndole de velo, (295)  
da a la Tierra su fe, su voz al Cielo<sup>451</sup>.

38.

Dios dize a Esdrás: *Quando prevenía*<sup>452</sup>  
*el Mundo antes que fuesse dél viviente,*  
*ninguno entonces me contradecía:*  
*antes cadaqual era sin ser gente:* (300)  
*mas oy el uso de la que se cría*  
*en lo que hize, se haze de simiente*  
*sucessiva, y de ley indispensable,*  
*corrupta una, y otra inalterable.*

[p. 11]

39.

Celebrando de Dios la omnipotencia<sup>453</sup>, (305)  
responde la científica elegancia,  
que en el temor divino está la sciencia<sup>454</sup>,  
y en la atrevida idea la ignorancia<sup>455</sup>.  
La discreción le pide su asistencia,  
porque no la despeñe la arrogancia. (310)  
Queda en sus propias llamas encendida<sup>456</sup>  
la ignorancia con numos de entendida.

40.

Pitágoras, los Números inventa<sup>457</sup>:  
Demócrito, los Átomos decanta:  
Platón, Ideas describir intenta: (315)  
la Intelechia Aristóteles levanta.  
Yo sigo mejor luz, pues me presenta<sup>458</sup>  
en Chaos de letras muchas de hojas planta,  
paraque ruegue al summo Autor, me inspire<sup>459</sup>  
fruto que guste, novedad que admire. (320)

41.

---

<sup>449</sup> N. m.: «Isaí. 41. 28 y Diógen. Laert. lib. 6. *in vita Diog. Cinici. Eccles. 3. 11*».

<sup>450</sup> N. m.: «Job. 40. 1. y Psal. 89. 9».

<sup>451</sup> N. m.: «Psal. 19. 2».

<sup>452</sup> N. m.: «4 Esdr. 9. 18. *Oye de Dios: Quando yo prevenía el Mundo, antes que fuera hecho para ser morada de los que aora viven: nadie entonces me contradecía: Antes cadaqual: mas aora las costumbres de los que fueron criados en este Mundo después que fue hecho; son corruptas de una simiente perpetua, y de una ley indispensable*».

<sup>453</sup> N. m.: «Prov. 16. 1».

<sup>454</sup> N. m.: «Prov. 1. 7».

<sup>455</sup> N. m.: «Sap. 9. 10».

<sup>456</sup> N. m.: «Isaí. 50. 11».

<sup>457</sup> N. m.: «Psal. 73. 8. *De lo alto hablan. Ponen en los Cielos su boca, y su lengua anda por la tierra*».

<sup>458</sup> N. m.: «Prov. 6. 23. *La Ley luz, y Zodiaco de vida el curso del castigo*».

<sup>459</sup> N. m.: «Psal. 119. 18. *Desatapa mis ojos, y admiraré las maravillas de tu Ley*».

Cosa que se compone de otra cosa<sup>460</sup>  
 crece con las passiones de formada<sup>461</sup>.  
 ¿Qué aprovecha salir de medio hermosa<sup>462</sup>,  
 si cae por los extremos de alterada?<sup>463</sup>  
 Quien por el centro buelve a Dios, reposa<sup>464</sup>: (335)  
 no quien a sus imágenes da entrada<sup>465</sup>,  
 como Israel cortando undosos yelos<sup>466</sup>,  
 como Amálek debajo de los Cielos<sup>467</sup>.

42.

Platón, de la materia no imagina<sup>468</sup>  
 fue principiada en tiempo prevenido. (340)  
 Ciegamente Aristóteles, opina  
 ser *ab eterno* el Mundo producido.  
 Lo que principio tiene, al fin camina,  
 y lo que acaba principado ha sido<sup>469</sup>,  
 por la virtud que con presciente modo, (345)  
 es principio del fin, y el fin de todo.

[p. 12]

43.

En marcha que obedece el Sol, desnuda<sup>470</sup>  
 quanta espada de luz al Ayre hiera<sup>471</sup>:  
 mas Dios con el poder que al Orbe añuda,  
 quiere quanto haze, y haze quanto quiere. (350)  
 Sin un final principio, no se muda  
 lo que mudarse en otra forma adquiere<sup>472</sup>:  
 y mudándose, nuevo ser alcança,  
 por tener del principio la mudança.

44.

¿Quál árbol crece con sobervia pompa<sup>473</sup>, (355)  
 que el alfange del Tiempo no le hiera?  
 ¿Quál Cielo tañe la apolínea trompa<sup>474</sup>,  
 que no aplauda el poder del que lo impera?<sup>475</sup>  
 No hay quién de Dios la música interrompa,  
 de que por increado no se altera: (360)

<sup>460</sup> N. m.: «Isaí. 43. 27».

<sup>461</sup> [Sic]. N. m.: «Malach. 1. 4».

<sup>462</sup> N. m.: «Psal. 25. 13».

<sup>463</sup> N. m.: «Deut. 25. 13».

<sup>464</sup> N. m.: «Oseas. 6. 1».

<sup>465</sup> N. m.: «Deut. 4. 19».

<sup>466</sup> N. m.: «Éxod. 14. 22».

<sup>467</sup> N. m.: «Deut. 25. 19».

<sup>468</sup> N. m.: «Sap. 13. 6. Dize Erraron con estudio de buscar, y hallar a Dios, porque se ocuparon en escudriñar sus obras, y creyeron a la vista, &c».

<sup>469</sup> N. m.: «Eccles. 3. 11. No alcança el hombre la obra que hizo Dios desde el principio, y hasta fin». La designación p. 12 equivale a mano de papel B2.

<sup>470</sup> N. m.: «Camões, *Lusi.* cant. 10. octav. 84. vers. 4».

<sup>471</sup> N. m.: «Psal. 135. 6. Todo lo que quiso hizo Dios en los Cielos y en la Tierra».

<sup>472</sup> N. m.: «Psal. 104. 30. Embías tu espíritu, créanse, y renuevas fazes de Tierra».

<sup>473</sup> N. m.: «[Dan. 4. 11]».

<sup>474</sup> N. m.: «[Eccles. 43. 1. Seguro está el Cielo]».

<sup>475</sup> N. m.: «[Omnipotente de las Tracianas piedras que mataron a Orpheo]».

lo de más por la edad nunca es de un modo<sup>476</sup>:  
gran prueba que de Dios comienza todo.

45.

No lo juzgue *ab eterno* el adversario<sup>477</sup>,  
dando el exemplo del Planeta ardiente:  
porque el Sol como agente necesario, (365)  
a todo da su luz forçosamente<sup>478</sup>.  
Mas Dios es arquitecto voluntario,  
que con soberanía Omnipotente,  
retuvo el Universo, hasta la hora  
que edificando todo, nada ignora. (370)

46.

Luego principio a la materia es dado<sup>479</sup>,  
por aquel fin que en la mudança copia:  
y el Mundo de materia no es formado,  
por ser el Mundo la materia propia.  
Luego si el Mundo es la materia, obrado (375)  
no es *ab eterno* el Mundo, sino copia  
del que lo forma quando determina,  
de su voz eco\*, de su luz cortina\*.

[p. 13]

47.

Luego en principio fabricó las cosas<sup>480</sup>,  
y con amor, y gracia las renueva, (380)  
tan sobre ellas con manos poderosas<sup>481</sup>,  
que llevándose a sí, todas las lleva.  
Quanto pueden le alaban armoniosas;  
y el intelecto es el que más se eleva  
contemplándole grande, si es que alcanza (385)  
la vista lo que excede a su alabanza<sup>482</sup>.

48.

Luego de eterno Dios Omnipotente<sup>483</sup>  
a los Cielos previene, y a la Tierra,  
y a quanto en uno, y otro permanente,  
y transeúnte actividad encierra; (390)  
lo etéreo sale angélico, y luziente,  
lo elemental en sustantiva guerra,

---

<sup>476</sup> N. m.: «[Deut. 32. 5]».

<sup>477</sup> N. m.: «Contra estas opiniones. Job. 9. 7. Dize en aplauso de Dios: *Él manda al Sol, y no esclarecerá*».

<sup>478</sup> N. m.: «Ecclesiastic. 43. 2. le llama *Claro Anunciador de su salida: Vaso admirable, obra del Altísimo*».

<sup>479</sup> N. m.: «Isaí. 48. 6. Dize: *Hízete oír novedades. Aora fueron criadas, y no de entonces: y antes del día, y no las oíste, porque no digas luego las supe*».

N. m.: «\*Ve la octav. 50. vers. 4».

N. m.: «\*Psal. 104. 2. *Corre los Cielos como cortina*».

<sup>480</sup> N. m.: «Isaí. 65. 17. *Yo crío nuevos cielos, y nueva Tierra*».

<sup>481</sup> N. m.: «Orph. Hymno 3. *Unus perfectus Deus est, qui cuncta creavit, Cuncta fovens atque ipse ferens super omnia sese. Qui capitur mente tantum qui mente videtur*».

<sup>482</sup> N. m.: «Eccles. 43. 33».

<sup>483</sup> N. m.: «Génes. 2. 4. *Estas generaciones de los Cielos, en su ser criados: en día de hazer Yah Dios, tierra, y Cielos*. Yom interpretado día, denota el Tiempo: y las generaciones el Amor como advierte. Menas. lib. 1. *Concil. quest. 10. y canta Hesiod, in Theogom*».

hechos con las unidas distinciones,  
alas el Tiempo, y el Amor harpones.

49.

La primer línea de la Ley fecunda<sup>484</sup>, (395)  
consta de cinco partes: la primera  
*Beresit* (En principio), la segunda,  
*Bará* (crió), *Heloim* (Dios) la tercera<sup>485</sup>.  
La quarta *et aSamaym* (en gloria munda  
a los Cielos que nunca el tiempo altera), (400)  
*Veet a Ares* (y a la Tierra) ésta es la quinta:  
*Tou* su Horizonte, y *Bou* su solar cinta.

50.

*Beresit* da la cuenta prodigiosa,  
de quanta viene al Mundo orden activa<sup>486</sup>; (405)  
*Bará* de los efectos luz copiosa;  
la Corte de *Heloim* voz sucessiva<sup>487</sup>:  
*et aSamaym* de ley maravillosa  
mano que exalta, y mano que deriva<sup>488</sup>:  
y *Veet a Ares* el pie del movimiento<sup>489</sup>,  
que es de toda esta máquina cimienta. (410)

[p. 14; B3]

51.

No corre *Beresit* (conforme explica  
Menaseh) con *Bará*, dicción siguiente<sup>490</sup>:  
y es porque *Beresit* así publica  
lo detuvo el saber Omnipotente.  
*Bará* es *crió*, y *creció*. Aquí significa (415)  
*creció*<sup>491</sup> en la detención todo accidente:  
y allí muestra el Artífice divino;  
*crió* al Mundo del modo que previno.

52.

Ninguna proporción su ser consiente,  
ni nombre que le mida\*: el Inefable, (420)  
le publica Sustancia independiente:  
Pura separación incomparable.  
Mas ¿qué aprovecha que la docta gente

---

<sup>484</sup> N. m.: «*Génes. 1. 1. Beresit Bará Heloim et aSamaym veet aAres*».

<sup>485</sup> N. m.: «R. Judá Levita lib. 4 *Cuzar*. art. 25. en nombre del Patriarca Abraham dize: *Tou es Línea verde que circunda todo el Mundo: Bou son piedras ocultas*».

<sup>486</sup> N. m.: «*Génes. 28. 16. y 19. Nota la dicción. Barot. Génes. 41. 18*».

<sup>487</sup> N. m.: «*Psal. 61. 12. Dize Una habló Dios, dos oís*. Texto: «61. 12». Se cita de una *Biblia* cristiana. En la *Biblia Hebreo-Español*, cit., p. 1028, el salmo es no. 61:12, y se lee: «Dios ha hablado una vez. Dos veces he oído esto: que la fuerza es de Dios».

<sup>488</sup> N. m.: «*Deut. 32. 39*».

<sup>489</sup> N. m.: «*Isaí. 41. 2. ¿Quién despertó del esclarecimiento, Justedad llamó a su pie?*».

<sup>490</sup> N. m.: «BERESIT BARA. Menas. lib. 2. *Concil.* quest. 125. escribe: *La dicción Beresit (en principio) en que la Ley empieza, devía dezir Barisona, porque Beresit está en caso régimen; y no viene bien dezir En principio de crió Dios, mas en principio crió*, para lo qual servía la dicción Barisona y no Beresit».

<sup>491</sup> N. m.: «*Génes. 41. 18. siete vacas crecidas de carne*».

por distinguir sus atributos hable<sup>492</sup>;  
 si con ser grandes no es igual ninguno<sup>493</sup>;  
 y Dios no es más, ni menos, sino uno? (425)

53.

El de Heloïm que es superior instruye<sup>494</sup>,  
 que Ángeles rige, y que justicia ostenta;  
 tanto en las gracias que les destribuye<sup>495</sup>,  
 como en la ley con que los une, y cuenta<sup>496</sup>: (430)  
 a unos él habla, a otros la fuerça influye,  
 sobre el castigo, y premio que presenta,  
 dando en él aquel, y en este domicilio  
 temor su imperio, y ánimo su auxilio.

54.

Demuestra el de *Adonay* que es Señor justo<sup>497</sup>, (435)  
 con la benignidad, y amor perfecto,  
 que esperando la enmienda del injusto,  
 palma\* gloriosa le previene al recto<sup>498</sup>.  
 Por vestirse de nieve, en trono adusto,  
 con larga mano, y venerable aspecto, (440)  
 acude liberal, provee clemente,  
 no menos al menor, que al eminente.

[p. 15]

55.

De *Sebaoth* (Exércitos) alcança<sup>499</sup>  
 cognomento, con quanta valentía,  
 a los del suelo empeña en su vengança, (445)  
 y a los celestes en sus campos guía.  
 Por arco entra triumphal con la alabança<sup>500</sup>  
 que tiene en una, y otra Hierarchía,  
 ideales puertas, fúlgidas murallas<sup>501</sup>,  
 Rey de la gloria, Dios de las batallas. (450)

56.

Pregona el de *Saday*<sup>502</sup> su omnipotencia<sup>503</sup>,  
 tan de sí para quantos se permite,  
 que todos necessitan de su essencia,

N. m.: «\*La vez primera que este sacro nombre se declara, es en la repetición de la universal criación. *Génes.* 2. 4».

<sup>492</sup> N. m.: «*R. Jud. Levit. lib. 2. Cuçar. art. 2*».

<sup>493</sup> N. m.: «*Menas. lib. 2. Concil. quest. 58*».

<sup>494</sup> N. m.: «*HELOIM. Mortera. lib. Divinidad de la Ley. cap. 2. Donde explica los demás nombres de Dios*».

<sup>495</sup> [Siç].

<sup>496</sup> N. m.: «*Génes. 2. 5. Y toda Habla de Real, antes que fuesse en la Tierra. Psal. 82. Dios está en junta de Ángeles entre juezes juzgará*».

<sup>497</sup> N. m.: «*ADONAY. Génes. 18. 3. Génes. 18. 31*».

<sup>498</sup> N. m.: «*Cánt. 7. 8. R. Herrera. lib. 1. Puerta del Cielo: explicando a Dan. 7. 9. Tiene lo ardiente del trono por la Justicia: y la nieve del vedado por la Misericordia que templa a la Justicia*».

<sup>499</sup> N. m.: «*SEBAOTH. Isaí. 51. 15. Psal. 24. 8*».

<sup>500</sup> N. m.: «*Ezech. 1. 28*».

<sup>501</sup> N. m.: «*Zach. 2. 5. Psal. 24. 10*».

<sup>502</sup> Hebreo, שדי.

<sup>503</sup> N. m.: «*SADAY. Éxod. 6. 2. Psal. 90. 1. Gregor. lib. 16. Moral. cap. 11*».

sin que el de alguno en algo necessite:  
 porque sobre el impulso, y la influencia<sup>504</sup>, (455)  
 de modo lo que quiere les remite;  
 que dando a cada especie lo importante,  
 para sí, y para todos es bastante.

57.

Con el de *Heyé* (*Seré*) da fe oportuna<sup>505</sup>  
 de que será como es, y como ha sido: (460)  
 no puede ser como él essencia alguna<sup>506</sup>,  
 porque dexa de ser lo que ha vivido<sup>507</sup>.

La Causa de las causas siempre es una,  
 y muchos con la edad el producido<sup>508</sup>.  
 Malachías al firme Dios alaba, (465)  
 porque siempre es, y no el que siendo acaba.

58.

El Atheniense *Agnostos* le apellida<sup>509</sup>,  
 porque a todos oculto, nada ignora<sup>510</sup>:  
 El Cabalista *Ensoph*, por la aplaudida  
 infinitud que solo en sí atesora<sup>511</sup>. (470)  
 El Mago *Orsi*, Señor de la encendida  
 esfera siempre en su loor sonora<sup>512</sup>:  
 El Oráculo Delfico *Yao*, donde  
 que es solo la mayor Deydad responde<sup>513</sup>.

[16]

59.

Llámanle *Godt* los Belgas, y Holandeses<sup>514</sup>; (475)  
 los Alemanes *Gott*; los Esclavones  
*Bogi*; el Etrusco *Esar*; *God* los ingleses;

*Paná* los Mogos<sup>515</sup>; *Isten* los Peones;  
 Los Assirios *Adáð*<sup>516</sup>; *Dien* los Franceses;  
*Keneph* en Tebas<sup>517</sup>; *Dío* los Ausones;  
*Gud* los de Dania; *Zeul* los Velacos; (480)  
 Los Tártaros *Ilgá*; *Bogh* los Polacos.

60.

*Fanguaycoa* el Cántabro; los Chaldeos

<sup>504</sup> N. m.: «*Psalm.* 149. 15. *Los ojos de todos a ti esperan, para que tú les des su comida en su hora.*».

<sup>505</sup> N. m.: «*HEYE. Éxod.* 3. 14».

<sup>506</sup> N. m.: «*Psalm.* 102. 27».

<sup>507</sup> N. m.: «*Isaí.* 44. 6».

<sup>508</sup> N. m.: «*Malach.* 3. 6».

<sup>509</sup> N. m.: «*AGNOSTOS.* act. 17. 24».

<sup>510</sup> N. m.: «*R. Coen de Lara. lib. Corona Sacerd. verbo. Quien.*».

<sup>511</sup> N. m.: «*ENSOPH.* Pere. lib. *Para Tod.* día. 5. act. de Escandar».

<sup>512</sup> N. m.: «*ORSI.* Macrob. lib. 1. *Satur.* cap. 18».

<sup>513</sup> N. m.: «*YAO.*».

<sup>514</sup> N. m.: «*Cobarrub. lib. Tesoro de la lengua Española. nombre Dios.*».

<sup>515</sup> N. m.: «*P. Manrique. lib. Itinerario [sic] Oriental.* cap. 29».

<sup>516</sup> N. m.: «*Aldrete. lib. 2. de España.* cap. 2».

<sup>517</sup> N. m.: «*Menas. lib. 3. Concil. de Jeremi.* quest. 4».

*Elaah*<sup>518</sup>; el Turco *Abdi*; *Sire* el Persiano<sup>519</sup>;  
 el Armenio *Astevás*; el Luso *Deos*<sup>520</sup>; (485)  
*Dios* el Iberio; *Yaya* el Peruano<sup>521</sup>;  
 el Ethíope *Amlao*; el Griego *Theos*;  
*Deus* el Latino; *Teut* el Egypciano;  
*Tain* el Chinense<sup>522</sup>; *Boub* el Moscovita;  
*Halá* el Árabe; y *Yab* el Israëlita<sup>523</sup>. (490)

61.

Monta *Ser* este nombre soberano<sup>524</sup>;  
 con el qual saca Dios maravilloso  
 el concepto que siempre de su mano<sup>525</sup>  
 sale en varias essencias presuroso<sup>526</sup>.  
 ¿Qué vida no es Zodiaco? ¿Y qué humano (495)  
 continuamente bueltas no da ansioso?<sup>527</sup>  
 ¿Qué aprovecha hazer ceros a ninguno,  
 sino los llega a Dios que siempre es uno?

62.

Todo con voces diez forma, y decifra  
 la puerta abriendo de la Ley sagrada<sup>528</sup>, (500)  
 por ser del Mundo el número la cifra<sup>529</sup>,  
 (a saber) uno todo, y cero nada:  
 nada es sin Dios, y todo con Dios cifra,  
 dando de su poder fe continuada,  
 por diez<sup>530</sup> pedricamentos que Dios mueve, (505)  
 uno sustancia, y accidentes nueve<sup>531</sup>.

63.

Del Criador, y del último criado<sup>532</sup>,  
 dan muestra de tener Celestes guías<sup>533</sup>,  
 los días en el curso continuado,  
 las Gentes en contar los siete días. (510)  
 Començó Adán la cuenta, y lo ordenado<sup>534</sup>  
 del que Impera, en las altas Hierarquías,  
 porque admiren venir de un Typo, y Dueño,

[17; C]

<sup>518</sup> N. m.: «*Dan*. 3. 32».

<sup>519</sup> N. m.: «*Calepi. verb. Deus*».

<sup>520</sup> N. m.: «*Marcel. Ficin. in Plat*».

<sup>521</sup> N. m.: «*Anania. lib. 2. de Natur. Damonum*».

<sup>522</sup> N. m.: «*Mendoça, lib. 2. Histor. de la Chin[a], cap. 8*».

<sup>523</sup> N. m.: «*Psal. 68. 5*».

<sup>524</sup> N. m.: «*Menaseh. lib. 1. Concil. de Éxod. quest. 68*».

<sup>525</sup> N. m.: «*Isaí. 26. 4*».

<sup>526</sup> N. m.: «*Isaí. 49. 22*».

<sup>527</sup> N. m.: «*Él está sobre el círculo de la Tierra: pone Señores por nada. Este nada representa el cero o giro de la vida*».

<sup>528</sup> N. m.: «Diez veces habló Dios en la creación. *Génes. cap. 1*».

<sup>529</sup> N. m.: «*Isaí. 6. 13. y Menas. lib. 1. Concil. en Éxod. quest. 58. tratan del número diez*».

<sup>530</sup> N. m.: «*En Job. 38. 5. Se llaman Mima dea*».

<sup>531</sup> N. m.: «*Herrera, lib. 1. de la Lógica*».

<sup>532</sup> N. m.: «*Génesis, cap. 1. n. 26*».

<sup>533</sup> N. m.: «*Cuzar. lib. 1, artí. 58*».

<sup>534</sup> N. m.: «*Eclesiastés, cap. 17. núm. 2*».

gran hombre el Mundo; el Hombre, orbe pequeño<sup>535</sup>.

63[*bis.*]

Una sola Sustancia incomprehensible<sup>536</sup>, (515)

con varios accidentes, da Espinosa:

llamándola Universo, o impatible

Dios, con infinitud siempre estudiosa.

Mas el ser de sustancia, es divisible<sup>537</sup>,

y de todas distinta cada cosa: (520)

todo es el Mundo, efecto de una Essencia,

que es diferente dél, sin diferencia.

63[*bisbis.*]

Los varios accidentes<sup>538</sup>, no son de una

sustancia, pues de muchas se sustentan:

como el color, y luz del Mixto, y Luna; (525)

y los motos de quantos los fomentan<sup>539</sup>:

con lo que anhela, cada Ser se aúna:

y si todos los vínculos se cuentan<sup>540</sup>,

no desde Eterno son, pues lo contado,

instruye que de uno es comenzado. (530)

64.

No pueden ser los números sin uno<sup>541</sup>,

porque dél, todo número procede:

y de los numerados, no hay alguno,

que de diverso género sucede:

Sucedan los compuestos, y ninguno (535)

de diferente especie salir puede:

y el tener medio y fin lo renovado<sup>542</sup>,

demuestra que es el Mundo principiado.

65.

Si solamente una sustancia fuera<sup>543</sup>

el Mundo, de contrarios no constara

en los quatro Elementos, y la Esfera (540)

que por ceñir su lucha, nunca para:

en la contrariedad se considera

división, que en el Mundo se declara,

no una sustancia, con los accidentes,

porque es otra en mudanças diferentes. (545)

66.

La materia por sí, formas no pone<sup>544</sup>,

[18; C]

<sup>535</sup> N. m.: «*Isaías*, cap. 41. núm. 27».

<sup>536</sup> N. m.: «Conclusión [*sic*] de Benedito Espinosa».

<sup>537</sup> N. m.: «Respuesta Primera».

<sup>538</sup> N. m.: «Respuesta Segunda».

<sup>539</sup> N. m.: «*Isaías*, cap. 34, núm. 10».

<sup>540</sup> N. m.: «*Ecclesiasté* [*sic*], cap. 42. núm. 25».

<sup>541</sup> N. m.: «Respuesta Tercera».

<sup>542</sup> N. m.: «*Cuzar*, lib. 5. n. 18».

<sup>543</sup> N. m.: «Respuesta Cuarta».

<sup>544</sup> N. m.: «Respuesta Quinta».



sino por la formal sustancia viva,  
que de materia y forma se compone,  
y en la mate[r]ia da su forma activa: (550)  
Dios así, en la Primer materia, impone  
toda formal sustancia operativa,  
porque sin el que a darlas se conforma,  
la materia no puede tener forma.

67.

Si todo Ente es sustancia, en quanto Ente<sup>545</sup>, (555)  
Dios, sustancia por sí llega a mirarse:  
y todo el Universo es su accidente,  
porque sin Dios no puede sustentarse.

Una estirpe, de otra diferente, (560)  
dan diferentes causas de formarse,  
y las primeras fueron principiadas,  
porque en especies todas son formadas.

68.

Luego el Mundo no es Dios, ni una sustancia<sup>546</sup>  
que figuras por sí da accidentales,  
sino materia por Divina instancia, (565)  
con diferentes formas essenciales:

no haze en sí el barro, sino en su inconstancia,  
el que lo amasa, formas desiguales<sup>547</sup>.  
Ni el Mundo a obrar por sí las formas viene, (570)  
sino Dios, que en su mano al Mundo tiene.

69.

La libertad está en lo indiferente<sup>548</sup>  
para elegir y hazer lo que le place:  
Dios *ab eterno* quiso Omnipotente<sup>549</sup>,  
hazer lo que hizo, y no lo que no haze:  
Pudo y no hizo otro Mundo diferente (575)  
del Mundo que hizo, porque lo que nace  
es de lo que al principio obró perfecto,  
por ser de su presciencia, firme objecto<sup>550</sup>.

[19]

70.

Pondera Salomón, que lo formado<sup>551</sup>  
del Protoypo, permanencia obtiene, (580)  
no el Biforme, de especies dos obrado<sup>552</sup>,  
como el mulo que sucession no tiene;  
¿Qual tiempo, nuevo Ser ha fabricado  
que produzca a su símil?<sup>553</sup> Luego viene

<sup>545</sup> N. m.: «Respuesta Sexta. *Dios incomprehensible sustancia; y el Universo su accidente*».

<sup>546</sup> N. m.: «Conclusión de que el Mundo, no es una sustancia, sino muchas diferentes, y opuestas».

<sup>547</sup> N. m.: «*Jeremías*, cap. 18. Núm. 3. 6».

<sup>548</sup> N. m.: «*Libertad divina*».

<sup>549</sup> N. m.: «*Psalm*. 135. v. 6. Todo lo que quiso, hizo».

<sup>550</sup> N. m.: «*Deuter*. cap. 32. núm. 4».

<sup>551</sup> N. m.: «*Ecclesiasté* [*sic*], cap. 3. núm. 14».

<sup>552</sup> N. m.: «*Génesis*, cap. 36. núm. 24».

<sup>553</sup> N. m.: «*Isaías*, cap. 33. n. 16».

a empear todo junto con el Mundo<sup>554</sup>, (585)  
del Typo, que lo hizo sin segundo.

71.

A un Sabio, dixo un Príncipe ignorante,  
*Muéstrame a Dios*: El Sabio le responde<sup>555</sup>,  
*Pon la vista en el amr de luz* brillante.  
*No hay* (dize el Necio) *vista que lo sonde*. (590)  
Arguye el docto: Pues si un rutilante  
criado del Criador, assí se esconde  
de tu mirar; ¿Cómo mirar aspira  
al que oculto de todo, todo mira?

72.

En el principio forma Dios al Mundo<sup>556</sup>, (595)  
pero de átomos no, como fingía  
Epicuro, ni menos del profundo  
piélago, como Thales entendía:  
de nada sí, por modo sin segundo:  
y assí Dios al principio exemplar cría (600)  
de diversos efectos retenidos,  
hasta que son del plaço producidos.

73.

Todo lo enseña el Preceptor triumphante<sup>557</sup>,  
que el principio del Mundo solemniza,  
y el fin, por el Opífice incesante, (605)  
que entre sus Altos Coros se entroniza:  
los globos y elementos, vigilante  
acaba, y quanto en ellos fertiliza,  
porque el haver Opífice Infinito,  
inmediató el criarse lo finito. (610)

74.

El Rey Cuzar, demostración sublime<sup>558</sup>  
pide a un docto de ser el Orbe obrado.  
Y en estampas de luz, su Edad la imprime,  
con lo que tiene fin por principiado.  
con los milagros que el Señor, oprime<sup>559</sup> (615)  
a quien no le cree Author de lo criado:  
ser con ellos obrado el Mundo abraça,  
porque nada, de nada no se haze.

[20; C2]

75.

Si la materia fuera fundamento  
desta sublime fábrica rotante: (620)  
nunca fuera su Ley de un ornamento<sup>560</sup>,

---

<sup>554</sup> N. m.: «*Isaías*, cap. 40. n. 13».

<sup>555</sup> N. m.: «Dios incomprehensible, todo lo comprehende».

<sup>556</sup> N. m.: «*Conclusión contra Epicuro, y Thales*».

<sup>557</sup> N. m.: «*Génesis*, 2».

<sup>558</sup> N. m.: «R. Judá Levita, lib. 1. *Cuzar*. art. 66».

<sup>559</sup> N. m.: «*Jerem.* 32. núm. 20».

<sup>560</sup> N. m.: «*Jerem.* 31. 35. *Celebra, que las órdenes Celestes son permanentes, y de un modo siempre*».

ni su anual carrera de un semblante,  
 porque lo material de nacimiento,  
 muda de uso y de moto cada instante,  
 y el Mundo como Dios lo hizo de nada, (625)  
 trae siempre un traje, y orden continuada.

76.

Claramente lo canta el sacro Archivo,  
 diciendo: Que a la Luz, Cielos, y Tierra,  
 al Ayre, y elemento fugitivo<sup>561</sup>,  
 hizo de nada el Rey que todo encierra: (630)  
 ellos tienen un ser conservativo,  
 pero los mixtos no en su voraz guerra,  
 porque de simples cuerpos fabricados,  
 al dominio del tiempo están postrados.

77.

No hay ley que como la Mosayca ostente, (635)  
 ni voz que como la celeste apunte,  
 que lo hecho de nada, es permanente<sup>562</sup>,  
 que lo hecho de algo, es transeúnte:  
 soplo es de Dios el Alma en el viviente,  
 y viento el Ángel, para que se junte (640)  
 cada qual con la luz de ser Eterno,  
 porque de Dios empieça su Gobierno.

78.

No se puede cerrar, ni abrir la puerta,  
 ni templar la Harpa, sin movida llave:  
 ¿Cómo la de los años está abierta<sup>563</sup>, (645)  
 sino es por quien cerrarla, y abrir sabe?  
 ¿Cómo con Ley, el Mundo en sí concierta  
 su armonía, sino es por quien suave<sup>564</sup>,  
 lo hizo de nada? Pues si de algo fuera,  
 (qual lo hecho de algo) a lo que fue bolviera. (650)

[21]

79.

De Beresit la *Tau* atravessada<sup>565</sup>,  
 letra de marca en frente de la vida<sup>566</sup>,  
 denota que la máquina formada  
 por alta mano estuvo suspendida.  
 Tuvo el nombre de vana, y despejada<sup>567</sup>, (655)  
 la Tierra con el Cielo suspendida,  
 en el del gran Saday<sup>568</sup> saber profundo,

<sup>561</sup> N. m.: «Gén[e]sis, cap. 1».

<sup>562</sup> N. m.: «Lo hecho de nada permanece: lo de algo se corrompe, como lo vegetable y lo sensible, descripto en el Génesis, cap. 1».

<sup>563</sup> N. m.: «Psalm. 24. ver. 7».

<sup>564</sup> N. m.: «Jeremías 31. núm. 35».

<sup>565</sup> N. m.: «Tau última letra de la 6 de Beresit».

<sup>566</sup> N. m.: «Ezech. 9. 4. Oye: Señalarás Tau sobre las frentes de los varones que solloçan, &c».

<sup>567</sup> N. m.: «Génes. 1. 2. traducen y la Tierra era vanas, y vazía. Mas después de criada sino hay cosa vana en la Naturaleza; ¿cómo puede ser vana, o vazía la Tierra?».

<sup>568</sup> Hebreo, שדי.

hasta que mete por camino al Mundo.

80.

Si de la luz es privación la sombra<sup>569</sup>  
y es lo obscuro antes que la luz alumbre; (660)  
¿Qué oculto Sol texió la obscura alfombra  
brillar no haziendo a la celeste cumbre?  
Escoto, Essencia natural le nombra<sup>570</sup>:  
Ales, Obscura negación de lumbre:  
mas Synaíta la creyó en él nada: (665)  
y es porque del Señor no era criada<sup>571</sup>.

81.

¿Qué más prueba, qué erario más sublime  
se halla de ser el Mundo comenzado?<sup>572</sup>  
*La Visión Deleytable* dar no exime<sup>573</sup>  
exemplo en quien no ve como es formado. (670)  
Mejor el Ángel a Esdras se lo exprime,  
porque en el mudo vientre el engendrado<sup>574</sup>,  
da voz de estar el Mundo así suspenso,  
hasta que a luz lo saca el Rey inmenso.

82.

Aristóteles calle, cierre el lavio<sup>575</sup> (675)  
Platón, quando del Mundo da el origen,  
quánta dicta razón el Amor sabio<sup>576</sup>,  
quántos al alma sacros textos rigen.  
Son el hombre, y el Mundo desagravio  
de su Autor, si estas voces le dirigen, (680)  
enseñando uno su principio, donde  
otro por más antiguo el suyo esconde.

[22; C3]

83.

Quien por el sueño causa otras figuras<sup>577</sup>,  
suele verlas después como ha soñado;  
exemplo de que el Rey de las alturas, (685)  
primero ve lo que ha de ser formado<sup>578</sup>.  
En las del tiempo imágenes futuras,  
de suerte lo tenía todo obrado;  
que con no ser el Mundo entonces, era  
delante del gran Dios como si fuera. (690)

---

<sup>569</sup> N. m.: «*Génes. 1. 2. prosigue y la Escuridad sobre las faèzes del abismo*».

<sup>570</sup> N. m.: «*Pineda, lib. 1. Monar. Eccles. cap. 3. § 1. Cita las propuestas opiniones*».

<sup>571</sup> N. m.: «*4 Esdr. 6. 5*».

<sup>572</sup> N. m.: «*Concuerta con las octa[vas]. 46. y 74*».

<sup>573</sup> N. m.: «*Visión Deleyt. lib. 1. cap. 17*».

<sup>574</sup> N. m.: «*4 Esdr. 4. 35. y 42*».

<sup>575</sup> N. m.: «*Abdías, n. 8. En el día Esse dicho del Señor, y haré perder doctos de Edom, &c*».

<sup>576</sup> N. m.: «*Psal. 147. 19. Publica sus palabras a Jacob sus fueros, y juizios a Israel. No hizo assí a toda gente: y Juizios, no los conocieron ALELU-YAH*».

<sup>577</sup> N. m.: «*Psal. 126. 2, Seremos como los que sueñam. [sic]*».

<sup>578</sup> N. m.: «*Dize Dios por Esaí. 46. 10. acerca de sus obras: Anuncio de principio fin: y de eternidad las que no fueron bechas*».

84.

Monta la voz *teom* pasmo, y abismo<sup>579</sup>,  
capaz de suspender quanto le sonda,  
hasta que el Rey inmenso por sí mismo,  
desata al luminar que al Cielo ronda.  
Clara prueba, constante silogismo (695)  
de ser hecha la máquina redonda  
por el poder que como en sueño tiene  
todo lo que después a formar viene<sup>580</sup>.

85.

Assí *ab eterno* el summo Rey ignoto<sup>581</sup>,  
ve de los elementos que el constante, (700)  
se mete por el frígido alboroto  
en medio de la fábrica rotante,  
de la universal nave gran Piloto,  
pone al timón espíritu bagante,  
las alas del Amor, velas cogidas<sup>582</sup> (705)  
en el muelle suspenso de las vidas.

86.

Assí la general mistión rebuelta<sup>583</sup>,  
que a la presciente eternidad resulta;  
entre mantillas de cristal embuelta,  
con la cobija del pavor se oculta. (710)  
Assí la Ley que varias dudas suelta,  
eleva al Mundo en impresión adulta,  
influyéndole sueño turbulento,  
cuna la obscuridad, y arrullo\* el viento.

87.

Assí las Sephirot, y sus mansiones<sup>584</sup> (715)  
se elevan por el Ser independiente:  
las Esphas así, así las regiones  
elementales pasman juntamente.  
Assí es todo confusas suspensiones,  
hasta que dize Dios Omnipotente (720)  
*Sea luz, y luz es*, mas es de modo<sup>585</sup>,  
que en el principio da criado todo.

88.

Saca del hondo Chaos el detenido<sup>586</sup>  
Litigio: y el Artífice increado

---

<sup>579</sup> N. m.: «Teom significa abismo, y pasmo según dize el cap. 1. 19. de *Rut.* *Toda la ciudad se pasmó.* Véase la Octav. 80».

<sup>580</sup> N. m.: «*Jer.* 31. 23. *Y sobre esto soy despierto: y vi, y mi sueño fue gustoso.*».

<sup>581</sup> N. m.: «*Génes.* 1. 2. *Sigue y el espíritu de Dios se movía sobr[e] las fazes de las aguas.*».

<sup>582</sup> N. m.: «*Jer.* 31. 3».

<sup>583</sup> N. m.: «*Jer.* 4. 23».

N. m.: «\*La voz *ruah* significa Espíritu y viento. *Jer.* 4. 11».

<sup>584</sup> N. m.: «Dize Dios por *Isaí.* 48. 13. *También mi mano fundó la Tierra: y mi derecha empuñó los Cielos. Llamándolos yo se pararon juntamente.*».

<sup>585</sup> N. m.: «*Génes.* 1. 3. *Y Dixo Dios: Sea luz, y fue luz.*».

<sup>586</sup> N. m.: «*Ovid.* lib. 1. *Metam.* vers. 1».

queda en sí mar inmenso recogido, (725)  
 siempre tranquilo, y nunca apasionado<sup>587</sup>:  
 todo lo exala<sup>588</sup>, y no es disminuido,  
 todo lo ciñe, y no es acrecentado,  
 con ondas de eficientes resplandores,  
 glorias sus aguas, vidas sus vapores. (730)

89.

Con los rayos del Sol las Gracias bellas<sup>589</sup>  
 partes del Año. Y de su carro alientos;  
 Las sabias Horas entre las estrellas;  
 La armonía de cielos, y elementos;  
 La gentil Hebe echando sus centellas, (735)  
 la jovial Venus que une pensamientos,  
 a Dios alaban, por el son facundo<sup>590</sup>  
 que juntas hazen el sarao del Mundo.

90.

Con voz fragante la encendida Rosa<sup>591</sup>  
 Arión de hojas en delfín de espinas<sup>592</sup>; (740)  
 sonora la ave en rama generosa<sup>593</sup>,  
 al dulce son de cuerdas cristalinas<sup>594</sup>;  
 quanto puebla con vida presurosa<sup>595</sup>  
 golfos amenos, selvas neptuninas,  
 son de Dios ecos, por tan raros modos (745)  
 que sin salir de sí<sup>596</sup>, resuena en todos<sup>597</sup>.

91.

La luminosa máquina inacessable<sup>598</sup>,  
 el orden natural maravilloso,  
 el ñudo de elementos agradable,  
 la obediencia del piélagos espumoso<sup>599</sup>, (750)  
 la variedad del mixto generable<sup>600</sup>,  
 la hermosura del campo deleytoso,  
 todo que hay Dios en todo considera<sup>601</sup>,  
 que dentro de sí existe, y obra fuera.

92.

[24]

<sup>587</sup> N. m.: «Eccles. 42. 22. *Él no se ha aumentado ni disminuido, ni de ningún concejo tiene necesidad*».

<sup>588</sup> = exhala.

<sup>589</sup> N. m.: «Homer. in *Hymno. de Apolo.* vers 195. *Cæterum pulchricomæ Grætiæ, & bene sapientes Horæ, Harmoniaque Hebeque, Jovis filaque Venus, Trupundiant invicem...*».

<sup>590</sup> N. m.: «Conocimiento de Dios por sus obras».

<sup>591</sup> N. m.: «*Cánt. 2. 1. misterio*».

<sup>592</sup> N. m.: «Claudi. *Minoc. Embl.* 89».

<sup>593</sup> N. m.: «*Psal. 104. 42*».

<sup>594</sup> N. m.: «*Sapient. 13. 4*».

<sup>595</sup> N. m.: «August. *super. Psal. 144. Jer. 23. 24*».

<sup>596</sup> N. m.: «Juan de Mena, *copl. 23. vers 2*».

<sup>597</sup> N. m.: «*La disposición, y orden del Mundo da fe de su Artifi. Jer. 51. 15*».

<sup>598</sup> N. m.: «*Iob. 38. 33. y 4. 13*».

<sup>599</sup> N. m.: «*Jer. 5. 22*».

<sup>600</sup> N. m.: «Sénec. lib. 1. *de ba [sic] vida vienabent. cap. 32*».

<sup>601</sup> N. m.: «Arist. lib. 1. *Meth. cap. 1*».

Solo en su corazón el presumido<sup>602</sup> (755)  
dize que no lo hay; quando hallar puede,  
que por demostración el entendido<sup>603</sup>  
ve que de un ser sin fin todo procede.  
Mas no lo entiende el necio, que atrevido<sup>604</sup>  
a objetos materiales se concede<sup>605</sup>, (760)  
sin mirar que las cosas invisibles<sup>606</sup>,  
se dexan conocer por las visibles<sup>607</sup>.

93.  
Si en su crédito solo se afiança<sup>608</sup>;  
¿Quién de las cosas luz le da divina?  
Si otro forçosamente en la enseñanza;  
cree lo que escucha, no lo que imagina: (765)  
Si esto de sí no sabe, y de otro alcança  
haver Dios; ¿Cómo lo contrario opina?  
Nabuchodonosor de modo astuto,  
que buscando hombre, se halla bruto<sup>609</sup>. (770)

94.  
Desmíenténle continuas ocho cosas<sup>610</sup>,  
(a saber) la alta Corte incorruptible<sup>611</sup>;  
las sustancias Hierárchicas gloriosas<sup>612</sup>;  
el estrellado libro inaccesible;  
del Fuego las regiones luminosas<sup>613</sup>; (775)  
el Ayre azul; el piélago flexible;  
La Tierra blanca, y porque más le assombre  
la centella de Dios, Alma del hombre<sup>614</sup>.

[25]

95.  
Los estrellados Orbes sin sossiego<sup>615</sup>,  
dan voces de tener sublime idea. (780)  
Centros contrarios buscan la Agua, y Fuego<sup>616</sup>,  
del alto monte, y de la baxa tea<sup>617</sup>.  
Pues dura assí qualquier desasossiego,  
en quanto lo anhelado no grangea<sup>618</sup>;  
nunca anhelara el alma del humano, (785)  
sino tuviera centro soberano.

<sup>602</sup> N. m.: «*Psal.* 53. 2. *Dize el necio en su corazón No hay Dios*».

<sup>603</sup> N. m.: «*Thom.* 1. p. q. 3. artíc. 1».

<sup>604</sup> N. m.: «*Psal.* 92. 7».

<sup>605</sup> N. m.: «*Sapient.* 13. 7».

<sup>606</sup> N. m.: «*Eccl.* 43. 34».

<sup>607</sup> N. m.: «*Sapient.* 13. 1».

<sup>608</sup> N. m.: «Convence al Impío que no se cree más que de sí».

<sup>609</sup> N. m.: «*Jer.* 10. 14».

<sup>610</sup> N. m.: «*Sapient.* 2. 13».

<sup>611</sup> N. m.: «*Basili. Homil.* 1. *in Hexa*».

<sup>612</sup> N. m.: «*Isaí.* 34. 4».

<sup>613</sup> N. m.: «*Arist. lib. de Colorib.*».

<sup>614</sup> N. m.: «*Prov.* 20. 27».

<sup>615</sup> N. m.: «*Baruch.* 3. 35».

<sup>616</sup> N. m.: «*Prov.* 30. 4».

<sup>617</sup> N. m.: «*Menaseh, lib. 1. de la Resurrec. cap. 9*».

<sup>618</sup> N. m.: «*Psal.* 42. 3. *Dios centro del Alma. Cánt. 1. 7*».

96.

Nave el pequeño Mundo se dibuja,  
el Ángel viento, popa la cabeça<sup>619</sup>,  
el juicio timón, la Ley aguja,  
la alma imán, norte la inmortal firmeza, (790)  
y vela el corazón, haze que cruja<sup>620</sup>  
el árbol de sensible fortaleza,  
al impulso que sirve el pie de proa,  
corriendo el mar de la divina loa<sup>621</sup>.

97.

El guzano hilador, es semejante<sup>622</sup> (795)  
al que muere en la púrpura texida,  
no la alma que arde por su causa amante,  
en la almenara de la incierta vida.  
Como el Sol de Dios lumbré es elegante,  
ni en la noche del cuerpo escurecida: (800)  
porque para bolver al vivo Oriente<sup>623</sup>,  
en sus estrellas dexa lo luziente<sup>624</sup>.

98.

El bruto al modo del reloj de arena<sup>625</sup>,  
anda por cierto término medido:  
el hombre qual la casa de la antena, (805)  
por gobierno interior mueve movido.  
Corre aquél como quiere quien lo ordena,  
con no tener impulso en sí escondido<sup>626</sup>:  
éste, aunque a toda vida se concede,  
sin inspirado soplo andar no puede. (810)

[26; D]

99.

Moysén, dize que Dios el alma enciende<sup>627</sup>  
con el soplo que al hombre da la vida.  
Luego (conforme el sabio Rey entiende)<sup>628</sup>  
es el alma de Dios lumbré encendida,  
Luego el exemplo de la vela extiende (815)  
la luz de que al reloj no esparcida<sup>629</sup>,  
sino a su Autor: luego la prueba ofrece  
de que por ser eterna a Dios parece<sup>630</sup>.

<sup>619</sup> N. m.: «Isaí. 54. 11. *Pobre tempestuosa, no fue consolada: luego yo hago reposar en carbunclo sus piedras*».

<sup>620</sup> N. m.: «Psal. 1. 3. *Será como árbol plantado sobre piélagos de aguas, que su fruto da en su hora*».

<sup>621</sup> N. m.: «Dan. 12. 6».

<sup>622</sup> N. m.: «Tola-tam significa en la lengua Santa *su guzano*, y *roja seda*: lo uno dize Isaías en el cap. 66. 24. y lo otro en el cap. 1. 18».

<sup>623</sup> N. m.: «Sap. 2. 23».

<sup>624</sup> N. m.: «Daniel. 12. 3».

<sup>625</sup> N. m.: «Exemplo contra los impíos que juzgan el alma del hombre como la del bruto».

<sup>626</sup> N. m.: «Ezech. 37. 5. *Luego yo hago entrar espíritu en vosotros, y viviréis*».

<sup>627</sup> N. m.: «Génes. 2. 7».

<sup>628</sup> N. m.: «Prov. 20. 27».

<sup>629</sup> N. m.: «Isaí. 54. 11».

<sup>630</sup> N. m.: «Génes. 1. 26».



100.

Agustín con el sacro Archivo, informa<sup>631</sup>;  
Dios todo es ojos porque todo mira: (820)  
Dios todo es manos porque todo forma<sup>632</sup>;  
y Dios pies todo porque todo gira.  
¿Quién muestra a Jeremías brutal forma<sup>633</sup>  
que pueda huir de la suprema ira?  
Nadie, porque el Señor todo lo llena<sup>634</sup>: (825)  
y al que más huye alcanza más la pena.

101.

Saber más que Dios juzga el arrogante<sup>635</sup>  
que aun a su saber niega lo futuro,  
con saberlo el que inquiere vigilante<sup>636</sup>  
las atalayas del celeste muro. (830)  
Sabe el Autor que da al representante  
el papel que ha de hazer; y el Señor puro  
\*¿qué forma todo ser no ha de saberlo?  
No hay más valor entre impíos que el temerlo.

102.

Si de arrojada tinta no acontece<sup>637</sup> (835)  
que de sí propias se hagan las pinturas;  
¿cómo se haría en quanto resplandece  
el gran retablo de las lumbres puras?  
Si a sí nadie se mueve, y permanece<sup>638</sup>  
el Sol pincel de varias hermosuras<sup>639</sup>; (840)  
¿quién lo movió para esmaltar colores  
al Cielo en luzes, y a la Tierra en flores?

[27]

103.

No a un fin con una orden varias cosas<sup>640</sup>  
se pueden reducir, si en su distancia  
no hay un compositor, que misteriosas (845)  
las trayga a esta unidad, y consonancia<sup>641</sup>  
si acaso fueran, no maravillosas<sup>642</sup>  
tuvieran en su vínculo constancia,  
ni observaran la Ley que en cualquier parte<sup>643</sup>  
muestra se hizieron con razón, y arte. (850)

<sup>631</sup> N. m.: «August. *Epist.* 360».

<sup>632</sup> N. m.: «Menas. lib. 1. *Concil. quest.* 33».

<sup>633</sup> N. m.: «*Jerem.* 10. 14».

<sup>634</sup> N. m.: «*Isaí.* 6. 1».

<sup>635</sup> N. m.: «Véase la nota de la Octav. 33. y [*sic*] *Isaí.* 40. 27».

<sup>636</sup> N. m.: «*Isaí.* 47. 13».

N. m.: «\*Todos los rostros que ve Dios *ab eterno* cifra dezir Génes. 1. 2. Y *obscuridad sobre fazes de Teom.* Pondérola en la *Hora* 2. Oct. 1. &c».

<sup>637</sup> N. m.: «Bahie, lib. 1. *Obligación de Coraçones*, cap. 6».

<sup>638</sup> N. m.: «Greg. lib. 16. *Moral.* cap. 21».

<sup>639</sup> N. m.: «*Eccles.* 43. 2».

<sup>640</sup> N. m.: «F. Luis de Granada, Part. 1. *Símbolo de la Fe*, cap. 3. § 2. 3».

<sup>641</sup> N. m.: «*Sapient.* 2. 2».

<sup>642</sup> N. m.: «*Psal.* 148. 6».

<sup>643</sup> N. m.: «August. lib. 4. *de Civi. Dei.* cap. 31».

104.

¿Qué libro, qué baxel, o qué edificio<sup>644</sup>  
se puede fabricar sin Arquitecto?<sup>645</sup>  
Más de su causa enseña el artificio<sup>646</sup>  
quando más admirable es el efecto:  
de toda cosa el universo hospicio<sup>647</sup>, (855)  
por su Autor sobre sale tan perfecto<sup>648</sup>;  
que no halla en él quién más la vista estiende<sup>649</sup>,  
perfección que añadir, falta que enmiende.

105.

Si el Mundo está sin braço poderoso<sup>650</sup>,  
¿cómo con el tal concierto es governado? (860)  
¿Quién hizo al primer hombre, si es forçoso  
que para ser nacido esté engendrado?  
Si de sí se forjara fructuoso,  
de sí propio se viera sustentado:  
pues hay quien lo sustente en este abismo<sup>651</sup>, (865)  
¿cómo pudo forjarse de sí mismo?

106.

Fórmanse los bocablos, mas ninguno<sup>652</sup>  
sin las letras bocale de su nombre.  
¿Cómo puede formarse ser alguno,  
sin el ser que haze al Mundo su renombre? (870)  
No hay cosa que se cuente antes del uno.  
Uno es Dios: y después corre hasta el hombre<sup>653</sup>  
quanto ser no pudiera ser formado,  
sino fuera del uno principiado.

[28; D2]

107.

El Año va hasta al fin que otro previene<sup>654</sup>, (875)  
y no en sacar su copia el hombre es vario<sup>655</sup>.  
Luego todo de un Ser por el fin viene<sup>656</sup>.  
Luego es todo por término ordinario.  
¿Cómo se puede hazer lo que no tiene  
el ser que para hazerse es necessario? (880)  
Todo se ve que es hecho: y pues lo ha sido<sup>657</sup>,  
se prueba que un Artífice ha tenido.

---

<sup>644</sup> N. m.: «Marc. Tul. Cicer. lib. *Natur. Deor.*».

<sup>645</sup> N. m.: «*Isaí.* 66. 2».

<sup>646</sup> N. m.: «Estella, lib. *Meditac. del Amor de Dios.* Med. 2».

<sup>647</sup> N. m.: «Cicer. lib. *de Senect.* cap. 11».

<sup>648</sup> N. m.: «*Deut.* 32. 4».

<sup>649</sup> N. m.: «*Eccles.* 3. 14».

<sup>650</sup> N. m.: «Prueba con razones cómo hay Criador».

<sup>651</sup> N. m.: «4 *Esdr.* 5. 45».

<sup>652</sup> N. m.: «Menaseh, lib. 2. *de Éxod. Concil.* quest. 68. Habla de las letras del divino nombre».

<sup>653</sup> N. m.: «*Isaí.* 41. 4. *Yo Dios primero, y yo mismo con los últimos.*».

<sup>654</sup> N. m.: «*Génes.* 1. 14».

<sup>655</sup> N. m.: «Bartàs. *Oeuvres Poeti.* 2 *Jour. de la 1. Semaine.*».

<sup>656</sup> N. m.: «Pater Suares, *in Methaphissi.* Disputation 39. Sectio. 2. & 3».

<sup>657</sup> N. m.: «*Génes.* 1. 31».

108.

No daña que Aristóteles escriba<sup>658</sup>  
que Dios a lo inferior se niega, quando  
su gran saber aun más que en cumbre altiva (885)  
en la fábrica humilde está brillando<sup>659</sup>.  
No importa que el infiel Zabá, describa<sup>660</sup>  
que solo es Dios el Cielo, si temblando  
las estrellas, publican sus portentos<sup>661</sup>,  
y su constante Ley los elementos<sup>662</sup>. (890)

109.

De essencias varias parque producente<sup>663</sup>,  
muestra que lo provee quien lo assegura:  
porque sino le fuera providente<sup>664</sup>,  
conservar no pudiera su hermosura:  
cultívalo conforme vio presciente<sup>665</sup>, (895)  
para dar fe en la célica Escritura<sup>666</sup>,  
que hizo de nada este admirable abismo;  
sin más necesidad que de sí mismo<sup>667</sup>.

110.

¿Quién sino Dios pudiera componerlo?<sup>668</sup>  
¿Quién sino Dios llegara a publicarlo?<sup>669</sup> (900)  
¿Quién sino Dios huviera de proveerlo?<sup>670</sup>  
¿Quién sino Dios mostrara conservarlo?<sup>671</sup>  
¿Quién sino Dios supiera comprehenderlo?<sup>672</sup>  
¿Quién sino Dios bastara a gobernarlo?<sup>673</sup>  
Y en fin ¿quién sino Dios desta manera<sup>674</sup>, (905)  
no haziendo nada en sí, todo lo hiziera?<sup>675</sup>

[29]

#### CORONA DE LA HORA. 1.

111.

Distinguiendo en lo grave, y en lo leve<sup>676</sup>,

---

<sup>658</sup> N. m.: «Arist. lib. de *Mund. Heficha*. Miles. *in vita Aristot.*». Se trata seguramente del *De Mundo*, del Pseudo-Aristóteles. Ver O. Gigon [2017], P. Gregorić [2020] y J. Winzenrieth [7 marzo 2025] en nuestra bibliografía.

<sup>659</sup> N. m.: «*Isaí*. 44. 23».

<sup>660</sup> N. m.: «Deste Zabá trata Menasseh. lib. 1. *Concil. de Éxod.* quest. 97».

<sup>661</sup> N. m.: «*Baruch*. 3. 33. &c».

<sup>662</sup> N. m.: «*Psal.* 148. 60».

<sup>663</sup> N. m.: «*Cánt.* 6. 1».

<sup>664</sup> N. m.: «Por la continuación de la compostura universal, se prueba la providencia de Dios».

<sup>665</sup> N. m.: «4 *Esd.* 6. 6. *Psal.* 92. 3».

<sup>666</sup> N. m.: «Lactanc. lib. 2. *de Inst. divin.*».

<sup>667</sup> N. m.: «*Isaí*. 40. 14».

<sup>668</sup> N. m.: «*Nehem.* 9. 6».

<sup>669</sup> N. m.: «*Isaí*. 41. 4».

<sup>670</sup> N. m.: «*Psal.* 36. 7».

<sup>671</sup> N. m.: «*Isaí*. 40. 26».

<sup>672</sup> N. m.: «*Sapient.* 1. 7».

<sup>673</sup> N. m.: «*Isaí*. 40. 14».

<sup>674</sup> N. m.: «*Isaí*. 66. 22».

<sup>675</sup> N. m.: «*Génes.* 1. 1».

<sup>676</sup> N. m.: «*Proverb.* 30. 4».

del basto Chaos la concepción soluble,  
 el Padre universal, que todo mueve<sup>677</sup>,  
 lo llama a junta en laço indisoluble. (910)  
 Pone medida a quanto el ser le deve<sup>678</sup>,  
 peso sin peso al ámbito boluble<sup>679</sup>,  
 prorumpiendo<sup>680</sup> en su planta, y en su mano,  
 el Tiempo niño, y el Amor anciano<sup>681</sup>.

112.

La madre universal Naturaleza<sup>682</sup>, (915)  
 \*y el Tiempo, sacan la mistión en braços:  
 toda manos, y ojos su cabeça<sup>683</sup>,  
 toda solturas, y su boca laços.  
 \*Apuntados de incógnita grandeza,  
 no yerran su papel dándose abraços, (920)  
 representando en órdenes velozes  
 la gran comedia del secreto a voces.

113.

De camino la vida apresurada<sup>684</sup>  
 racional planta del vergel rotundo,  
 en cada hoja tiene una jornada, (925)  
 y en cada passo un en-tablado Mundo.  
 De capa el Cielo, y el Querub de espada<sup>685</sup>  
 la hazen, hasta que Dios, Rey sin segundo<sup>686</sup>,  
 el enredo deshaze del engaño,  
 la Ley su empeño; y su papel el Año. (930)

114.

Hablan el Cielo de Ángeles vestido<sup>687</sup>;  
 el Movimiento en varias distinciones;  
 las Virtudes en tálamo luzido;  
 el Género, y Lugar con mutaciones;  
 el Amor, y el Objecto sin vestido; (935)  
 la Dissensión, y Paz con prevenciones;  
 el Hado, y el Sucesso con antojos:  
 con pies la Acción, y la Pasión sin ojos.

[30; E]

115.

<sup>677</sup> N. m.: «Faria sobre *Lusid.* cant. 6. vers. 7».

<sup>678</sup> N. m.: «*Job.* 38. 5».

<sup>679</sup> N. m.: «*Bartàs.* 2. *Jour de la 1 Semaine.*».

<sup>680</sup> [*Sic*].

<sup>681</sup> N. m.: «*Jerem.* 31. 3».

<sup>682</sup> N. m.: «NATURALEZA».

N. m.: «\**Eccles.* 3. 1. Para el Todo, TIEMPO».

<sup>683</sup> N. m.: «*Eccles.* 2. 14».

N. m.: «\**Génes.* 1. 14. *Y dixo Dios: sean luminarias en el espacio de los Cielos: para apartar entre el Día, y entre la noche: y sean por señales, y por plaços, y por Días, y años.*».

<sup>684</sup> N. m.: «Plato apud Hob. dize: *En esta vida se vive como quien está en un theatro que es solo mientras dura el espectáculo desta vida.*».

<sup>685</sup> N. m.: «*Génes.* 3. 24».

<sup>686</sup> N. m.: «Comedia de capa y espada *el Mundo: y Dios su Real Autor.*».

<sup>687</sup> N. m.: «INTERLECUTORES».

Acto Primero el Ser que todo encierra<sup>688</sup>,  
sobre quanto Querub buela lozano, (940)  
en el Cielo se abaja, y en la Tierra<sup>689</sup>,  
para verlo que sale de su mano.  
De la sabiduría, nunca cierra<sup>690</sup>  
las puertas al Amor, que soberano  
la galantea sobre el accidente, (945)  
luz de su vista, sombra de su mente<sup>691</sup>.

116.

La Paz que por tirarles áurea punta<sup>692</sup>  
carcax toma en brillante vestuario;  
con el arco celeste les apunta<sup>693</sup>  
que edificio sostiene extraordinario<sup>694</sup>. (950)  
No hay apagar de su amorosa junta<sup>695</sup>  
fuego activo, por ser en modo vario  
para tan grande ardor el mar pequeño,  
y menor la gran fábrica que el dueño<sup>696</sup>.

117.

Córrese el velo de la niebla fría<sup>697</sup>, (955)  
canta la Luz en coros permanentes  
que haze Dios toda con Sabiduría,  
Fin de los fines, ente de los entes.  
Salen la Variedad, y la Alegría<sup>698</sup>  
a su loa por partes diferentes, (960)  
y en la nube del alta presidencia,  
descienden la Justicia, y la Clemencia<sup>699</sup>.

118.

El Discurso a sus pechos, y el Juizio<sup>700</sup>  
qnseñan engendrados del Gobierno<sup>701</sup>,  
que las manos les da del ejercicio (965)  
motor de entrambas, como amante eterno.  
En ombros del Favor, y del Auspicio<sup>702</sup>  
passan por el Elísio<sup>703</sup>, y el Averno:  
a verle a sus ventanas van los cassos<sup>704</sup>,

<sup>688</sup> N. m.: «DIOS. Acto Primero. *Psal.* 99. 1».

<sup>689</sup> N. m.: «*Psal.* 113. 6».

<sup>690</sup> N. m.: «*Cánt.* 5. 6».

<sup>691</sup> N. m.: «*Sapient.* 7. 22».

<sup>692</sup> N. m.: «PAZ. *Cánt.* 8. 10».

<sup>693</sup> N. m.: «*Cánt.* 2. 3».

<sup>694</sup> N. m.: «*Ezech.* 1. 28. *Cánt.* 8. 9».

<sup>695</sup> N. m.: «*Cánt.* 8. 7».

<sup>696</sup> N. m.: «2 *Paralip.* 2. 6».

<sup>697</sup> N. m.: «*Génes.* 1. 13. *Y dixo Dios sea Luz, y fue Luz; y vio Dios la Luz en acto buenos.*

<sup>698</sup> N. m.: «*Baruch* 3. 34. *dize por las estrellas luego que dél son llamadas, dize Prestas estamos: y con alegría resplandecen a su Criador.*

<sup>699</sup> N. m.: «*Psal.* 112. 4».

<sup>700</sup> N. m.: «DISCURSO. JUIZIO».

<sup>701</sup> N. m.: «GOBIERNO».

<sup>702</sup> N. m.: «FAVOR».

<sup>703</sup> N. m.: «ELÍSIO».

<sup>704</sup> N. m.: «AUSPICIO. AVERNO. CASSOS».

por que ninguno salga de sus passos. (970)

[31]

119.

De las dudas que passan a evidencias<sup>705</sup>,  
sonoros se descuelgan los conceptos  
por las cuerdas que son sus contingencias,  
cýtara de los célicos preceptos:  
prespectiva<sup>706</sup> de raras inerencias<sup>707</sup>, (975)  
al Auditorio de ánimos aceptos;  
con ser continua, da admiración tanta,  
que el más enmudecido, más la canta<sup>708</sup>.

120.

La Materia parece blanda cera<sup>709</sup>,  
que no se trueca en quanta forma admite, (980)  
y Dios el chanciller de tal manera,  
que un sello no le da sin que otro quite.  
Sin menguar, ni crecer quedando entera<sup>710</sup>,  
a nuevas impressiones se permite<sup>711</sup>,  
dócil camaleón, teatro inestable<sup>712</sup>, (985)  
y solamente firme en lo mudable.

121.

Viento de alteraciones la Discordia<sup>713</sup>  
con tal divide al Mundo repugnancia,  
que besa a la Justicia la Concordia<sup>714</sup>,  
porque pone concierto en su distancia. (990)  
Mayor que el Cielo la Misericordia<sup>715</sup>,  
lo cubre, y trae sonora consonancia,  
con las alas que Dios le da ligeras<sup>716</sup>,  
bueno en sus obras, justo en sus carreras<sup>717</sup>.

122.

Manto de gloria el Cielo Ángeles cubre: (995)  
y no tapa los ojos penetrantes<sup>718</sup>,  
con que el supremo Rey siempre descubre<sup>719</sup>  
las cosas más ocultas, y distantes<sup>720</sup>.  
Jamás del poder suyo, el rastro encubre<sup>721</sup>,

---

<sup>705</sup> N. m.: «*Psal.* 33. 1. &c».

<sup>706</sup> [*Sic*].

<sup>707</sup> N. m.: «*Eccles.* 1. 10». [*inerencias*] = Esp. mod. «*inherencias*».

<sup>708</sup> N. m.: «*Psal.* 61. 2».

<sup>709</sup> N. m.: «*Bartàs*, lib. *O[u]vre Poët.* 2 *Jour de la Semain[e]*. vers. 234».

<sup>710</sup> N. m.: «*Eccles.* 3. 14».

<sup>711</sup> N. m.: «*Jerem.* 18. 6».

<sup>712</sup> [*Sic*].

<sup>713</sup> N. m.: «*Esd.* 6. 41».

<sup>714</sup> N. m.: «*Psal.* 85. 11».

<sup>715</sup> N. m.: «*Psal.* 108. 5».

<sup>716</sup> N. m.: «*Psal.* 91. 4».

<sup>717</sup> N. m.: «*Psal.* 147. 17».

<sup>718</sup> N. m.: «*Job.* 34. 21».

<sup>719</sup> N. m.: «*Proverb.* 5. 2. y 15. 3».

<sup>720</sup> N. m.: «*Jerem.* 16. 17. y 32. 19».

<sup>721</sup> N. m.: «*Job.* 11. 7. y 8».

en las estampas de sus pies brillantes<sup>722</sup>, (1000)  
tan dueño de la máquina formada,  
que se ve en toda, sin mirarse en nada<sup>723</sup>.

[32; E2]

123.

De Cielo, Fuego, y Ayre, de Agua, y Tierra<sup>724</sup>  
consta el Theatro, en donde con voz santa  
la paz discorde de concorde guerra (1005)  
del infinito Autor las glorias canta.  
Responde al Cielo que su amor encierra<sup>725</sup>,  
y el Cielo al elemento en que levanta  
el menor Mundo al Rey divino el buelo<sup>726</sup>  
de Tierra, de Agua, de Ayre, Fuego, y Cielo. (1010)

124.

De su poder da fúlgida evidencia<sup>727</sup>  
con la oculta beldad que al hombre llama,  
todo voces el ayre de su ciencias<sup>728</sup>,  
todo luzes el coro de su fama<sup>729</sup>.  
Excede a la mayor circunferencia<sup>730</sup>, (1015)  
y al más distante corazón inflama,  
encendiendo a la vida que es su esposa,  
fuego entre çarças\*, y entre espinas rosa.

125.

De la Luz se divide la tiniebla<sup>731</sup>,  
y al passo qu[e] una baxa, otra se encumbra: (1020)  
de assombros ésta un Hemispherio puebla  
por Dios, y aquélla otro Hemispherio alumbra<sup>732</sup>.  
Llama Día a la Luz, Noche a la niebla<sup>733</sup>:  
y a desposorio tal las acostumbra,  
que con distancia en laço de alegría, (1025)  
fue la tarde y mañana solo un Día<sup>734</sup>.

FIN.

---

<sup>722</sup> N. m.: «Gregor. lib. 16. *Moral.* cap. 20».

<sup>723</sup> N. m.: «*Job.* 23. 8».

<sup>724</sup> N. m.: «Montoya en los elogios del lib. *Theatro del Mundo*».

<sup>725</sup> N. m.: «*Osea.* 2. 21».

<sup>726</sup> N. m.: «Lope. lib. *de la Circe*, soneto 7».

<sup>727</sup> N. m.: «*Psal.* 67. 2».

<sup>728</sup> N. m.: «*Psal.* 19. 1».

<sup>729</sup> N. m.: «2 *Paralip.* 6. 18».

<sup>730</sup> N. m.: «*Éxod.* 3. 2. *Aparecióse el Ángel del Señor en llama de fuego*».

N. m.: «\**Cánt.* 2. 2».

<sup>731</sup> N. m.: «División del Día, y de la Noche».

<sup>732</sup> N. m.: «*Génes.* 1. 4».

<sup>733</sup> N. m.: «Isidor. lib. 5. *Ethim*, cap. 30».

<sup>734</sup> N. m.: «*Génes.* 1. 5».

## De la Soñada Estatua

*Desde el Año de 1689. al. De 1700.*

*Esconde quatro vezes la mano a quanto la tira.*

EL CAPITÁN DON MIGUEL DE BARRIOS

*No por lisongear a Rey alguno,*

*sino por gloria del que siempre es Uno.*

*En principio crió Dios a los cielos y a la Tierra.* Y en el principio cifró los seis días que produxeron seis Criaciones continuas: Una, los *Cielos*, quatro, los *Elementos*, sexta, los *Mixtos*: por denotar los seis días, las seis letras Hebreas, que se interpre[ta]ran בראשית *En principio*, y por las seis Criaciones ברא שית *Crió seis*. Multiplicado un 6. Con otro 6. Haze 36. distinciones en 10. *Choros Angélicos* con la Divina Luz, que algunos llaman, *Cielo Empíreo*, o *Glorioso*; en *Diez Cielos* con permanente orden de giros, de Constelaciones, y Planetas; en diez predicamentos, con varias mudanças; en quatro *Elementos*, con pazífica discordia; *Una mixtión de diversidades vegetables y sensibles*; en otra mixtión humana que todas las simboliza.

La tierra en medio de la rotunda fábrica, quedó inmóvil; y con el Divino Espíritu el Primer Móvil: se movió regido sobre el Cielo de las Aguas, conforme los textifica el Génesis. *Y la Tierra era vana y vazía, y obscuridad sobre faces del abismo, y el Espíritu de Dios se movía sobre fazes de las aguas. Y dixo Dios. «Sea luz».* Formó dos Cóncabos Hemispherios, uno de obscuridad, con nombre de *Panim*, que significa *Fazes*; y otro de luz con nombre de *Panim*, que se traduze *Fazes* montando en la cuenta Hebrayca פורים 180. por los 180. Grados de cada Hemispherio, y los 360. grados de la Esfera, porque 2 vezes 180. son 360.

A la Concabidad del Hemispherio obscuro, nombra el Sacro Archivo *Tou* (*Vana*) y la del luciente *Bobu* (*Vazía*). Apúntalo el paciente Job cap. 26. nombrando *Bobu* (*vazía*) a la Concabidad Septentrional, y Belimá [34; F] (sin nada) a la Austral donde celebra que la Divina Omnipotencia *Estiende al Septentrión sobre Bobu: cuelga a la Tierra sobre Belimá*.

Començó el Celeste Moto en Occidente sobre el principio del Mar Oceano y Mediterráneo, como lo instruye la dicción *Samaym* interpretada *Cielos*, y שמים *Alli Occidente*, y *Mar* sobre que el Primer Móvil corrió de Levante a Poniente, y cumplió su curso en 24. horas por su Divino y Espiritual Moverdor, según lo manifiesta pronunciarse quatro vezes la letra conjuntiva Y que sirve de número 6. en la cuenta Hebrayca y 4. vezes 6. son 24. en la propuesta Línea: *Y la Tierra era vana y vazía, y obscuridad sobre fazes del Abismo, y el Espíritu de Dios se movía sobre fazes de las aguas.* Llevó tras sí las aguas del Cielo Cristalino, con el velozísimo movimiento que causó al calor y al fuego. Y dixo Dios sea luz, y fue luz a medio día sobre el Hercúleo Estrecho: *Y vio<sup>735</sup> Dios la luz, que era buena:* y Europa que significa en Griego *Buena vista*; tuvo el nombre de la buena vista de Dios, respecto de que del Cielo Europeo començó a dilatarse la luz en África,

<sup>735</sup> Texto: «vóio».



y en su Oceano hasta el América, andando 15. grados cada hora. Cifrólo el Real Propheta en el epítecto *que* da de Yáh יה que vale 15. al Criador donde el Psalm. 65. Nomina Harabot, al Cielo Occidental de Tierra Sancta, por haver prorumpido a su Occidente, Gineteado del Soberano Opífice, *Cantad a Dios, cantad Psalmos a su nombre: ensalsad al que monta sobre el Ocaso en Yab su nombre: y alegraos delante de él.*

Cinco suertes der semanas se proponen en las Sacras Letras: La primera, de siete días; la segunda, de siete años; y la tercera, de siete Jubileos; la quarta de siete grados; y la quinta, de siete tiempos.

El primer Día de la primer<sup>736</sup> Semana, comenzó sobre la Tierra Sancta en el principio de la Noche: por lo qual, ordena el Summo Legislador en el Levítico 23. 32. y en el Éxodo 18. 12. tomar el principio del día en el fin de la Tarde, y el Génesis cap. 1. divide al día en quatro partes de a seis horas cada una, a la primera nomina *Luz y día* por la Estrella que sale al apuntar la noche; a la segunda *Obscuridad*; a la tercera, *Tarde*, y a la quarta, *Mañana*, pronunciando quatro vezes la letra ו *Vau* que se<sup>737</sup> traduze Y, montando 6. En la cuenta Hebrayca: porque 4. Vezes 6. Son 24. Respecto de las propuestas 24. Horas: *Y llamó Dios a la luz; y a la obscuridad, llamó Noche: y fue Tarde, y fue Mañana un día.* [35]

El Génesis cap. 1. llama a la Luna, *Luminar Grande*, como al Sol por tres razones, la primera, por no exceder el Sol a la Luna en la Criación; la segunda, porque Adán comenzó a contar al día desde el principio de la Lunar noche, del modo que lo comiençan a contar hasta oy los Hebreos. Judá Levita *lib. 2. de Cuzari art. 20.* Refiere que esta cuenta empezó desde el Primer Sábado: y los Indios Mexicanos por su primogenitor Muso, hijo de Temán, y nieto de Pháleg, hazían su semana de 13 días; y seis por los que dexó de contar Adán, y siete por los que contó hasta el segundo Sábado. De aquí nace, llamar el Génesis cap. 2. *Un día*, a los primeros siete días de las Criaciones Terrenas, y Celestes: *Estas generaciones de los Cielos y de la Tierra, en día de hazer el Señor Dios, Tierra y Cielos.* La tercer<sup>738</sup> razón, viene, de que los primeros 686. años del Mundo, fueron contados por los giros de la Luna; y tanto, por esto llama Isaías cap. 30. a la luz Lunar, *Grande* como a la Solar; quanto por ser los días Lunares de 24. horas según los Solares.

El día de la segunda semana es de un año, en diferentes lugares del Sagrado Archivo, como en el Génesis cap. 4. que a los 100. años del Mundo, nombra *Fin de Días*, porque la dicción *Yamim*, que se interpreta *Días y Mares*, monta ימים 100, con la luz de que en el Hercúleo fin de los Mares Oceano, y Mediterráneo, comenzó el día a medio día. *Y fue fin de días: y Caín trajo presente al Señor del fructo de la Tierra.* El número septenario, es muy misterioso: y el Celestial Paranymphe, propone a Daniel cap. 9. setenta determinadas semanas de a siete años cada una: pues desde que salió la palabra del Rey Ciro, paraque se reedificasse el Templo, hasta que se destruyó, y fueron esparcidos los Jerusalemitanos por los Latinos, passaron 490 años: y assí 70. por 7. hazen 490. Los días de la Divina Obra, son seis, y seis mil años, los del trabajo del Mundo: el Criador, en el Génesis cap. 6. a los 6000, nomina 120, hablando de la malicia humana: *Serán sus días 120. años:* cada año de éstos, es un Jubileo de 50 años, en el Levítico cap. 25. n. 11. y assí 50. por 120. hazen 6000 años.

Estos 120 Jubileos se dividen en tres partes: la primera, de 49. con 2450 años: tantos tenía el Mundo quando el Eterno Legislador, dio su Ley por mano del Propheta, que por escusarse de ir con [36; F2] Embajada a Pharaón, le

<sup>736</sup> [Si]. Indicación léxica del idiolecta del autor.

<sup>737</sup> Texto: «ss».

<sup>738</sup> [Si]. Indicación léxica del idiolecta del autor.

respondió *Embía aora por mano de quien has de embiar*. La segunda parte es de 60 Jubileos con 3000 años: que acabaron en 'el de 5450; y la tercera de 11 Jubileos, comien\ a con el Embiado que anunció el Criador por Malachías cap. 3. *Deparado yo, embío mi Ángel, y barrera el camino delante de mí: y repentino vendrá a su Palacio con Señor que vosotros buscáys*. Moysén, y Elías, a imitación de los Seraphines, cubrieron sus rostros delante del Señor; y Malachías encubre al rostro del Embiado cifrando sus dos nombres, y sus dos sobrenombres *Malach*, *Upiná*, que se interpreta *Ángel*, y *barrera*. También Isaías cap. 53, previó su emboço desde el tiempo en que passó a ser Rey de la Gran Bretaña el Famoso *Nasau*, que significa Él llevó. *Y como encubrimiento de fazes del menospreciado, y no lo estimamos: ciertamente, nuestras enfermedades, él llevó*. Assegúrase emboçándose delante *del Señor, que vosotros buscáys por venir repentino con él, a su Palacio*.

La semana de siete grados, es de 686 años, por el movimiento del Cielo Cristalino, que anda un grado en 98 años: y 7 por 98, se multiplican 686. En este año començó el Sacro Imperio de Hanoch, hijo de Yered, contando los años por el giro del Sol: y en el de 5488, tendrá andado el Cristalino Globo 56 grados: los siete primeros, *Lunares*, en seis cientos y ochenta y seis años, según dexó escrito: y los 49. *Solares*: y assí Isaías cap. 30 llama a los *Solares*, *siete tantos como la luz de los 7 días*, porque 7 vezes 7, son 49. *Y será luz de la Luna como luz del Sol: y luz del Sol será siete tantos como luz de los siete días, en día de soldar el Señor la quebradura de su Pueblo, y llaga de su herida curará*. Confírmalo la voz Día montando יום56. por los 56. Propuestos grados, que en el año de 5788. soldará y curará el Divino Médico a su quebrado y herido Pueblo. Purificaránlo en la octava semana gradual, *Las palabras del Señor purificadoras*: como lo predixo el Salmo 12. donde compara a los hombres de la primer Edad, a los deste tiempo, Celebrando *Al Vencedor sobre la Octava*.

1. *Salva el Señor, que se acabó el benigno*  
*Abel: que fenecieron verdaderos*  
*de los hijos de Adán: pues premio digno*  
*hallaron por guardar Divinos fueros:*
2. *Envidioso Caín, con tan maligno* (5)  
*coraçon, tiene labios lisongeros, [37; G]*  
*que offreciendo favores a su hermano,*  
*el ser le quita con sangrienta mano.*
3. *Corte el Señor los labios engañosos,*  
*lengua que habla grandezas, sin recelo* (10)
4. *de que por ser en Tierra Poderosos,*  
*no podrá abatir poder del Cielo.*
5. *De gemidos de tristes, y de ansiosos,*  
*oy me levanto, para luz del suelo.*
6. *Hénoc de uno, de tiempos siete Elías,* (15)  
*sobre siete terrenas Monarchías.*  
*Su Planeta , su Signo, y su Ángel tiene*  
*cada una; en quanto lo que el suelo encierra*  
*siete vezes calado se mantiene,*

de su navegación, Comercio y guerra. (20)

7. Lo que de Dios acrisolado viene,  
*me salvará de todos, en la Tierra,*
8. *rodeada de estrépitos Marciales,*  
como de domicilios Celestiales.

#### *Día Primero.*

*Su signo León, y su Ángel Raphael, y su Planeta Sol, y su Metal el Rey Luis Décimoquarto de Francia.* Ezechiel cap. 38. Lo llama Gog, lo mismo que *Galo*, derivado de *Galuy* que en Hebreo significa *Descubierto*: y lo propio *Gog* en Scítico: apúntalo Pineda en su *Monarchía Ecclesiástica* li[b]. 1, c. 30. § 2. par. 1. y confirmanlo los Expositores de las Sacras Letras, llamando Túbal a España y a Italia: por quanto el citado Ezechiel pone a Gog en ;ps confines de Túbal, y de Mésech que oy es Metz, Corte de Lorena, y en la Tierra de Magog, que es Maguncia. *Y fue palabra del Señor a mí, prediziendo, Hijo del hombre, pon tu rostro contra Gog, en tierra de Magog, Mayoralazgo de la cabecera de Mésech, y Túbal: y Prophetiza sobre él.*

#### *Día Segundo.*

Su signo Cáncer, y su Ángel Gabriel, y su Ministro Luna, y su Alfanje el Gran Turco Mahomet Quarto, que está en el último quarto de su Luna, como predixo el Salmo 71. anunciando la Paz de [38; G] los Imperiales, Españoles, Ingleses, Francos, Holandeses, y Venecianos, y de otras Regias y Nobles Naciones contra la Otomana Luna; *Floreverá en sus días justedad, y multitud de paz, hasta no haver Luna.* Apareció a Daniel en figura de horrible Fiera, con diez cornigeras puntas: las tres primeras denotan, las Religiones Gentílica, Judayca, y Christiana, que cayeron en Tierra Sancta delante de otro espantoso cuerno que denota la Secta Mahometana: y los otros siete tanto los siete Imperios del Turco, quanto la Lunada Arma con que defiende a su Secta, porque la letra Hebrea *ז* *Zain* monta 7. y significa *Arma*. Previó el propuesto Daniel, la guerra que siempre hizo a los Padres Sanctos de Roma, y al Sacro Imperio Alemán. Este cuerno no hazía guerra contra los Sanctos, *y los vencía: hasta que vino el Antiguo de días, y se dio el juicio a los Sanctos del Altísimo, y vino el tiempo y los Sanctos poseyeron el Reyno.* Describe dos modos de Sanctos, unos del Altísimo por Divina Elección, y otros de Roma y Alemania por nombre. Estos conquistaron al Imperio Othomano, y reconocerán por Superior y Soberano al Sancto Pueblo del Altísimo, que sufre opresiones, calumnias, y afrentas entre los de Mahoma, conforme predixo el citado Propheta: *Y hablará palabras contra el Altísimo, y a los Sanctos del Altísimo quebrantará. Y pensará mudar los tiempos y la Ley: y serán entregados en su mano hasta tiempo y tiempos, y el medio de un tiempo. Y se assentará el Juez: y traspasarán su Señorío, para destruir, y para echar a perder hasta el fin. Y que el Reyno, y el Señorío, y la Magestad de los Reynos debaxo de todo el Cielo sea dado al Sancto Pueblo del Altísimo; su Reyno, Reyno eterno, y todos los Señoríos le servirán y le oberdecirán.* El querer mudar los tiempos, y la Ley, es porque Mahoma, siendo hijo de Gentil y Judía[,] dexó la Ley Mosayca, y forjó el Alcorán: y trocó los días de fiesta como el Sábado y el Doimngo del Judío, y del Christiano por el Viernes que hasta oy guardan los Mahometanos.

#### *Día Tercero.*

Su Signo Aries y Escorpión, y su Ángel Samael, y su Ministro Marte, y su espada el Emperador Leopoldo, que se interpreta León Polar. Con alas de Águila, como el León Veneciano; previsto de Daniel cap. 7. sobre el Mar, en la Visión de las quatro horribles Fieras, Y la primera como León tenía alas de Águila. [39]

#### Día Quarto.

Su Signo Géminis y Virgo, su Ángel Michael, y su Ministro Mercurio, y su espada el Rey Don Pedro Segu[n]do de Portugal, que se interpreta *Piedra* sobre los Jerusalemitanos de su Reyno; según predixo Zacharías cap. 11. *Pondré a Ierusalem por Piedra pesada a todos los pueblos.*

#### Día Quinto.

Su Signo Sagitario y Piscia, y su ángel Zadkiel, y su Planeta Júpiter, y su espada el Rey Guillelmo Tercero, de la Gran Bretaña, aparecido al propuesto Daniel como Tigre, con quatro cabeças y quatro alas de Ave en las espaldas. Las cabeças, significan los quatro Reynos de Inglaterra, Escocia, Irlanda, y Francia, de que se intitula Reyel Ave, es el Gallo: y las quatro alas de Ave, son las quatro Galias. El Cato, que es el Holandés, se interpreta *Gato*. Y por ser el Gato semejança del Tigre, llama la Prophecía al Rey Guillermo Tercero, como Tigre, por haver nacido en la Tierra de los Catos. El Texto Chaldeyco lo nombra *Namor*, que significa *Mudarse*, por la mudança de Príncipe de Orange, a Rey de la Gran Bretaña.

#### Día Sexto.

Su Signo Tauro, y Libra, y su Ángel Hanael, y su Ministro Venus, y su espada el Rey Don Carlos Segundo de España, sobre los dos Mares, que llama Isaías cap. 27. al Mediterráneo, Serpiente encerrada: el Oceano Serpiente Tortuosa; y Dragón a Europa, porque tiene la figura de Dragón. *En aquel día executará el Señor con su espada la dura y grande y fuerte sobre el Liviátán, serpiente encerrada, y sobre el Liviátán serpiente Tortuosa, y matará al Dragón, que está en el Mar.* El verbo *Yam* que se interpreta *Mar*, también tiene interpretación de Occidente, por la Hesperia, respeto de que los Griegos, llaman Hesperios a los Occidentales, y el Rey Don Carlos Segundo los Impera en la Corte de Madrid, que tuvo al Dragón por Insignia. Oy tiene por blasón un Oso en hiesto al tronco de un madroño que denota el nombre de Madrid. Está al lado Occidental de Europa conforme se apareció a Daniel: Deparóseme otra segunda Fiera conforme a un Osso; y en un lado se levantava, y tres costillas en su boca entre sus dientes, *y assí le de[40]zian: Levántate, y come carne mucha. Hilin* significa *costillas* por quatro razones: diré dos a mi propósito: una por la primer Madre que fornó el Criador tomando una de las costillas de Adam: y denota el nombre de Madrid en la interpretación de *Madre*, y en su antigua insignia del Dragón que engañó a la primer Madre. Otra que todos los Pueblos de España fueron llamados de los Chaldeos *Hilin*, de que procedió empear el nombre de algunos con la palabra *Illi*, como *Illiturge*, *Illipa*, *Illibiris*, y otros que trae Fray Juan de la Puente en su *Conveniencia de las Monarchías* lib. 3. cap. 9. con los pareceres de que *Illi* en antiguo Español significa *Pueblo*, o *Población*; y con San Agustín lib. 3. cap. 13. que toda España se nombró *Celtiberia*: y es (por no componerse este nombre de Celtas, y de Hiberos como muchos entienden) sino del verbo *Gelatot*, que se traduze *costillas* donde dize el Génesis c. 2. *Hizo caer el Señor Dios, sueño sobrel hombre, y adormeciose y tomó una de sus costillas*, porque en España fue el

Paraíso, como claramente pruebo en otro lugar con lo Cabalístico, con lo histórico, con lo Sagrado, y aun con lo Poético que habla de las Huertas Hespéridas, con pomos Áureos guardados de un Dragón que fue el que dio la dorada camuesa, o manzana a Eva; y la Española Hesperia, el primer Huerto de las Hespéridas, derivando el nombre de *Hesperia*, que significa *Árbol de fruto* en el Génesis cap.1. *Y dixo Dios, Produzca la Tierra yerva verde, yerva que haga simiente, Árbol de fruto.* Todo lo señala el Osado blasón de Madrid, que en el Texto Chaldeo, se nomina *Dob*, y significa *Osso*, y *Razional*, derivándose del verbo 𐤔𐤁𐤁 *Dabad* que se traduce *Razonar*, o *Hablar* en el séptimo de los Cantares ver. 9. *Mi querido en las rectitudes, haze hablar labios adormecidos.* Bien han dormido los que hasta aora no han hallado que las tres costillas en la boca del Osso, denotan las tres Españas Tarraconense, Lusitana, y Andaluza. Pruévase que Daniel previó el tiempo presente en que la Monarquía Castellana tiene conformidad con la Monarchía Portuguesa, donde propone que la segunda Fiera era conforme a un Osso: porque la Fiera emblemáticamente es la Real Madrid por su Osso: y el Osso semejado, es realmente el Portugués por el nombre que Estrabón lib. 4. da a los Lusitanos de Arctos que significa *Ossos*; según lo declara el citado Puente en el lib. 3. cap. 15. y ser este tiempo, *El tiempo y tiempos y medio* anunciado de Daniel, como después probaré. [41; H]

#### *Día Séptimo.*

Su Signo Capricornio, y Aquario, y su Ángel Huziel, y su Planeta Saturno: y sobre todo el Antiguo de días, que previó Daniel cap. 7. y su tonante plomo, es disparado del Ángel, contra la maldad prevista de Zacharías cap. 5. *Ésta es la maldad: y arrojala dentro de la medida, y echó la piedra de plomo en su boca.* Nomina Daniel al Prototipo, *Antiguo de Días* por los siete días más antiguos en que formó al Universo; y describiendo a lo Magestuoso y Venerable de su aspecto, a lo cándido de su vestido, a lo radiante de su Trono, y a lo numerosísimo de sus Ángeles; prosigue que sentenció a muerte a la Quarta Fiera Otomana: y que las tres antecedentes Fieras no tuviessen Potestad Soberana, sino debaxo de un Mosayco Pontífice Hiberno por largas vidas: *El Juez se assentó, y los Libros se abrieron: entonces mirava a la voz de las grandes palabras, que el cuerno hablava: mirava hasta tanto que mataron la Fiera: y su cuerpo fue deshecho, y entregado para ser quemado en el fuego. Y a las otras Fieras quitavan su potestad: y larg[u]era de vidas les era dado hasta tiempo y tiempo. Vía en Visiones de la Noche: y se me deparó con las nubes del Cielo como un hijo de hombre que vení. Y llegó hasta el Antiguo de días: y hizieronlo llegar delante dél. Y fuele dado Potestad y Gloria y Reyno, y todos los Pueblos, Naciones y Lenguages le sirvieron. Su Potestad, Potestad Eterna, que no se quitará, y su Reyno que no se dará.*

Las nubes son los Hiberos, con que viene el Admirable hijo de Hombre, por significar en Arameo, *los que se purifican en las nubes y pluvias*: adviértelo Pineda en su *Monarchía Ecclesiástica* lib. 1. cap. 30. p. 1. y es por las primeras nubes que se levantaron en Hercúleo Cabo de la Tierra, según lo enseña el Salmo 135. verso 7. y Jeremías cap. 10. n. 13. en alabanza del que *Haze subir las nubes del cabo de la Tierra.* Quando comenzaron a subir, dieron su primer lluvia en España. y después a toda la Tierra hasta entonces seca. Que *No hizo llover el Señor Dios, sobre la Tierra: y vapor salía de la Tierra, y mojaba a todas las fazes de la Tierra.* La dicción *Panim* que se interpreta *Fazes*, señala el nombre de los Españoles que antiguamente a España llamaron *Pania*: de donde se entendieron en su Hemispherio desde sus primeros Siglos, y después en el Hemispherio oculto que hasta oy dominan por el famoso Colón que lo descubrió. *Isaías* cap. 60. n. 8. [42; H] los compara a las Nubes, por el nombre que tienen de Hiberos: y a las palomas por tres razones: diré una; y es porque en Holanda

adonde se descubre este secreto, representa a la Magestad Hispana su Extraordinario Embiado Don Manuel Coloma, que significa *Paloma*. *Quien (son) éstos que buelan como nubes y como Palomas a sus ventanas?* Veinte y ocho son las letras Hebraycas que dizen בראשית ברא אלהים את השמים ואת הארץ *En principio crió Dios a los Cielos y a la Tierra*. La primera sirve de en la cuenta Hebrayca, con el misterio de que doz vezes 28. hazen 56. por los 56. mencionados grados que havrá andado el Cristalino Cielo en 5488. años.

### *Semanas Angélicas*

La quarta suerte de semanas es de 7. días Angélicos, media semana de 913. Años; y una de 1826. años. éstos haze el Firmamento andando noventa grados entre las superiores y las inferiores Aguas, como lo testifica el Sacro Archivo: *Y dixo Dios sea Firmamento en medio de las aguas, y sea división entre aguas a aguas*; porque el número de *Aguas* en el Sagrado Idioma es מים 90: y dezir tres vezes aguas, señala el año 5478. respecto de que tres vezes 90. grados son 270. y éstos tiene andado el Firmamento en el propuesto Año: pues anda 90. grados en 1826 años, y tres vezes 1826. hazen 5478, en 21. de Septiembre de 1689. años del cómputo Romano. Y si los Chinos, Egipcios, Hebreos, y Moscovitas, y las 72. opiniones que trae el Escritor de la *Monarchía Ecclesiástica lib. 1. cap. 11. part. 1.* no convienen en el número de los años del Universo; nació de no alcançar que las tres Semanas Angélicas divide en Ángel de Tharsis en 21. días, revelando a *Daniel cap. 10.* La tenaz contienda que tuvo, y tendría hasta el presente año de 5478. desde el principio del Mundo contra el Ángel de Parsim, o Francia por la Corte de *París* que significa *Rompedor*, y *Parsim Rompedores*. *Y el Protector del Reyno de Parsim, está contra mí 21. días: y Michael uno de los Protectores primeros, vino para ayudarme.* Las tres semanas que incluyen 21. días, tienen 5478. años siendo cada una de 1826. Nunca con más tenacidad que agora contiene contra el Ángel Francés el de Tarsis, que es con España, y su Mar Bretaña, Germania, y Escandinavia: y Michael sobre Portugal el fa[43]vorecedor del Ángel de Tharsis, protegiendo a la elegida Nación, como se lo anunció el Celeste Paranymphe a *Daniel cap. 10.* por el calamitoso tiempo de la presente guerra. *Y en aquella hora Michael el Príncipe, el Grande, el Asistente sobre los hijos de tu Pueblo, y será hora de angustia.*

Los Rabinos cuentan oy 5450. años del Mundo: y los 28. que falta a su cuenta añade el Ángel vestido de lienços que son Bretaña, Gante, y Holanda, a vista de *Daniel cap. 12.* *Y alzó su mano derecha y su izquierda a los Cielos jurando por el Viviente para siempre que (sería) a tiempo de tiempos y medio.* Conforme la cuenta de los Cielos a que levanta las dos manos son 5478. Años, y 5450. conforme la cuenta de la Gente Rabínica: pues la voz *Mano* en la cuenta Hebrayca monta יד 14. y dos vezes 14. son 28. y éstos con 5450. hazen los mencionados 5478. años. Una admirable piedra, de éstos, que sin manos, dan su anual cuenta errada, derribará la Metálica Estatua soñada, conforme lo declara *Daniel cap. 2.* *Era cortada piedra no con manos, y hería a la Imagen sobre sus pies de barro, y hierro.* Los de Judá hallan el yerro de su cuenta en el nombre de Siló que significa *Errada* donde predize Jacob: *No se quitará Vara de Iudá, y Legislador de entre sus pies, hasta que venga Siló, y a él, apañamiento de pueblos.* El Legislador es Moysén, y en los pies o passos Rabínicos, o Judaycos, andará su enseñanza hasta que venga Siló, y la dé a los de Levi por ser imitador y decendiente de Moysén, como lo publica montar en la cuenta Hebrea משה Moysén 345. y lo mismo שילה Siló. Éste, por el tiempo Angélico barre de errores la Divina senda como lo anuncia el Criador a Malachías *cap. 3.* *Deparado yo, embío mi Ángel, y barrerá el camino delante de mí.* En el *cap. 2.*

declara que el Ángel del Señor de los Ejércitos es Levi. *A los que buscarán la Ley de su boca.* Y en el cap. 4. L advierte el Eterno Legislador: *Memorad la Ley de Moysén mi siervo, porque le encomendé en Horeb fueros y juizios.*

## DECLARACIÓN

### *Del Tiempo de Tiempos y Medio.*

El Summo Opífice, crió en seis días al Mundo: el medio de seis, es tres: y este medio es el tiempo de Tiempos, porque después de uno (que es el tiempo) se cuentan dos: y éstos tres tiempos, se nominan *Días* en *Oseas* cap. 6. *Andad y tornemos al Señor: que él arrebató, [44] y nos medecinará, birió, y nos soldará, vivificarános de dos días: en el día tercero nos afirmará, y viviremos delante dél.* Estos tres días, se dividen en seis medios tiempos, que son tres noches y tres días, cada medio de 913. años, porque el medio es principio de la obra: y el verbo *Beresit* que significa *En principio*, fue medio de la Divina obra, como lo publica el *Génesis* *En principio crió Dios a los Cielos y a la Tierra:* y también *Beresit* se traduce ברא שית *Crió seis* montando 913. por los seis medios tiempos, y son los 913. años de cada medio tiempo, así instruyo, que el tiempo de tiempos y medio es de 5478. años, pues 913. multiplicados por 6. son 5478. Y el Divino Juez, dio al quarto Monstruo Othomano su formidable cetro, por tiempo y tiempos y la mitad de un tiempo; y ya se assienta para destruirlo y arruinarlo conforme previó Daniel cap. 7.

*Zacharías* cap. 14. al primer día de los tres; llama *Día uno*, al segundo *No día y no noche*; y al tercero *Luz*, porque Dios a la luz nomina *Día*: *Y será día uno: él será conocido al Señor; no día y no noche; y será a la hora de la tarde será luz.* Esta luz corresponde a la Estrella de la Tarde que se nomina Hespero, por haver resultado en el Zénith de la Regia Hesperia: y es el Hespero Mosayco Andaluz que se interpreta *Anda luz*; y los que entienden esta verdad, esclarecen como esta luz que viene del Cielo: y justificando a los muchos (que son los Germanos) luzen como las Estrellas o Hesperos: conforme se lo anunció el Celestial Paranymphe a Daniel cap. 12. *Y los entendidos esclarecerán como la luz del Cielo, y justificantes los muchos como las Estrellas para Holam y Holam.* Este nombre de *Holam*, que significa *Siempre*; tuvo España antes del Diluvio, según lo apunta el *Génesis* cap. 6. llamando a los Españoles *Valientes* de *Holam*: oy remanece en Holanda derivado de *Dolam*. Y el Vaticinio de Balham en *Números* 24. a la luz de la Tarde llama Estrella de Jacob, por los de Jacob que empiezan su día quando sale esta Estrella, *Armósse la Estrella de Jacob: y se levantará el Ceptro de Ysrael, y llagará a los Caniones de Moab, y derribará a todos los hijos de Seth.* No se pasarán 22. años sin que dexe de cumplirse todo esto en la Tarde de la Luz Andaluza: prevínolo *Habacuc* cap. 2. *Que aun vaticinió al plaço: y hablará a la fin, y no mentirá: y se tardare espera[r]lo, que viniendo vendrá, y no tardará. [45]*

### *Semana de Siete Tiempos.*

La Semana de Siete Tiempos, es de 7000 años: y cada día de esta semana, de mil años: porque como celebra el Orpheo de los Prophetas, *Mil años en los ojos de Dios, son como el día de ayer que pasó.* Divídese el día en dos partes: una, noche de 500 años; y otra, día de 500 años: la noche, es de 12 horas: y el día también de 12 horas: y cada hora, de 41 años y ocho meses. Cinco mil años, son cinco noches y cinco días: y oy estamos en la sexta noche de 500 años. Para passar esta prolixa noche, faltan 50 años, según el Cómputo Rabínico que oy cuenta 5450 años del Mundo; y según mi cuenta, faltan 22 años, por hallar que el Universo tiene 5478, en el día 1689 de la Christianidad. Passados los 22 años

nocturnos, comenzará la risueña mañana, que previó David, anunciando *Por la Tarde lloro, y por la mañana cantico. Entonces (pareciendo al Alba) se hinchará de risa nuestra boca, y nuestra lengua de cántico.*

Las horas de las cinco noches, y los cinco días, son 120: y la sexta Noche, en el Relox del Mundo, dio la oncenava hora el año de 5458 y 4 meses. Anuncióla el Criador a Isaías cap. 60, por el sexto día de mil años: *El pequeño será por mil, y menor por gente fuerte: Yo Señor, en su hora lo haré apresurar.* Las propuestas 120 horas con las 11, de la sexta Noche, hazen 131: y maravillosamente se cifran en la palabra *Honá* por montar עונה 131. y significar *Hora*. Vaticinóla el Ángel a Daniel cap. 12. *Y en aquella hora estará Michael, el Príncipe el Grande, el Existente, sobre los hijos de tu pueblo.* Pronosticóla Balaam en el cap. 23. de *Números: Como la hora será dicho a Iacob, y a Ysrael que obró Dios.* Oí sobre esta hora, dar media hora de 20. años y diez meses de la Sagrada voz; que parece Española.

*Ya aora, es hora y media;*

Y significa en la Lengua Hebrea

יה האורת אש אורה עם ער יה

*Dios la luz, fuego: su luz, con testigo de Dios.*

5458 años y 4 meses con 20 años y 10 meses, suman 5479 años y 2 meses. Y entonces son las 131 horas y media del Universo, y el sexto crepúsculo de la sexta mañana media hora antes del sexto día: Prophetizóla Zacharías cap. 12. *Vendrá el Señor mi Dios, y todos sus San[46]tos con él, y será en esse día: no será luz clara ni obscura.* Primero vino a los Israelitas del Monte de Sinaý, y aora les esclarecerá deSehir sobre la Christiandad; y de Paran sobre el Mahometismo: Pronosticólo Moysén en el *Deuter.* cap. 33. *Y dixo: El Señor de Sinaý vino, y les esclareció de Sehir: respandecióles de monte de Paran: y puso millares de Sanctidad; de su derecha, fuego ley a ellos.* ¿Cuál es el fuego? El *Deuter.* cap. 40. 24. responde: Que Dios, para abrasar al pecador. La Fama me lo ofrece quemando al Cielo en un notable sueño del orgulloso Rey de Francia, por el mes de Noviembre de 1689 años. También me lo ofrece en que la viva imagen de este fuego, es el propuesto Rey para castigo de Europa, desde el año 1671 que lo pintaron en divisa de ardiente Sol, y a los Altos y Poderosos Señores Estados Generales de las Provincias Unidas, en forma de vapores de cenagosa tierra; diziendo en la conclusión de un Soneto *Yo que los levaté, sobre destruirlos.* Estos vapores, se le aparecieron al Rey dentro de su carroza, que denota la del Sol en el propuesto sueño de humo muy espeso, y entre ellos grandes Armadas, en acto de Sangrienta batalla. Todo lo predixo el Propheta Yoel cap. 3. *Y daré prodigios en los Cielos, y en la Tierra, sangre, y fuego, y pilares de humo: el Sol será buuelto por obscuridad y la Luna por sangre antes de venir día del Señor el Grande y el Horrible.* Tanto se entiende la Luna, por Turquía, quanto por Alemania y la Ciudad de Ámsterdam, que tiene la figura de media Luna; porque Ámsterdam, antiguamente se nominó *Dam*, que significa *Sangre*: respeto de que aquí se descubre esta Prophecía: y el Alemán se puede deduzir de *Alemant* que en su lengua se deduze *Todo Luna*. Sobre el referido sueño y otras particularidades suyas (que declaro en otro lugar) hay diferentes juizios humanos: unos dizen que es ficción del Francés: y otros de los Gaceteros; y los más que es sueño Prophético. Bien lo predixo todo Micheas c. 2. llamando al Rey, *Lays* (que significa *Si varón*) y *Yain* (*Vino*) a la Itálica Región de Jano; *Ycidra* a la Ciudad que tiene por patrón a San Isidro: *Luis andará en espíritu: y la falsedad mentirá: prophetizaré a ti por vino, y por Cidra: y será Propheta de este Pueblo.* El nombre de *Lays* 14. Se compone de 3. números; el primero LV que en el Guarismo Castellano vale 55. el segundo de 15. que al rebés se numera 51. y el tercero 14. de modo que el 55. el



51. y el 14. suma 120. Deste número se compone la voz מועד *Plaço*, en *Habacuc* cap. 2. *Que aun Prophecía al plaço, y hablará al fin &c. El día del Señor*, empieza en la sexta Mañana, año de 5500<sup>739</sup>.

---

<sup>739</sup> El año judío de 5500 equivale al cristiano 1740.

1. MS. EH 48A51, Ets Haim Bibliotheek, Livraria Montezinos, Amsterdam

«Ley es no estrechar el término al próximo: a mí me lo ha estrechado de suerte el haverme redado por orden del Señor Haham los antecessores de *Vuestras mercedes* dos libros que además de estar adeudado he pasado estos dos años muy trabajosamente, respeto de que mis pecados o mis émulo impiden que viva de mi trabajo y que busque el pan para mis hijos. El temor divino me tiene en Judesmo sin atender a las vanidades del Mundo que aplauden mis escritos: y assí con este temor pido a *Vuestras mercedes* me socorran segunda vez, y sea de modo que no quede yo avergonçado como la vez primera: solo la benigna caridad de *Vuestras mercedes* como tesorera de la divina mano, puede sacarme en mi grande aprieto en tanto que por otra vía me dé su socorro la soberana misericordia que *guarde a Vuestras mercedes* muchos años.

Obediente a las órdenes de *Vuestras mercedes que su mano beso* Daniel Leví de Barrios [Monograma o Rúbrica]

5439 despachada em 10 de tebet feb. 6 t[?]: 1679»

---

<sup>740</sup> Teniendo siempre en cuenta que en los cancioneros editados *supra* hay asimismo numerosas cartas métricas y en prosa, además de epístolas, e.g. estas diez: I. (10), v.2, I (18), I (58), I (73), I (161), I (168), I. fol. 207r; II (6), II. (30), II. (82).

*Don Thomas y firmados Esteban Menchaca Eras Diaz  
pago Atigua Oficina en Potosi, Don Juan de la Cruz*

566 Feuille d'un livre de contributions de la communauté port. israél.  
à Amsterdam. Avant 1624.  
Unique.  
Cette feuille signée par les principaux membres de la susdite communauté  
est fort intéressante par la signature d'Uriel da Costa Copie de l'acte  
de garantie (akte van relaxatie) d'Uriel da Costa.

*da Costa.*

Uniek.

*Eigenhandig brief van Don  
(Daniel Levi)  
Miguel (de Barrios), Kapitein  
in het Port. Leger, geschiedkundig  
en breukend gekorven in 1701  
in Amsterdam*

*48A 51 2*

*no 548*

*Señor no estrechar el termino al proximo: a mi me lo ha estrecha-  
do de suerte el haverme vedado por orden del Sr. Haham los ante-  
cedores de Vms. dos libros que ademas de estar a deudado he podido  
este dos años muy trabajosamente, respeto de que mis pecados o mis  
enemigos impiden que viva de mi trabajo, y que busque el pan para  
mis hijos. El temor Divino me tiene en piedad sin atender  
alas vanidades del Mundo que aplauden mis escritos: y asi con  
este temor pido a Vms. no socorran segunda vez, y sea de modo  
que no quede yo avergonzada como la vez primera: solo la benigna  
caridad de Vms. como tesorera de la Divina mano, puede salvar-  
me en mi grande aprietos en tanto que por otra via me da su  
ocorro la soberana misericordia que J. ams. muchos años.*

*Obediente a los ordenes de Vms. g. s. m. C.*

*1479 Despachada en 10 de setiet Daniel Levi de Barrios*

*6:6*

*A: 1679*



- 159 Bague mocatte -
- 160 Jacob Barrios -
- 161 abuz au Jesusum Sacer -
- 162 tor Raphael Levy -
- 163 Mosonally -
- 164 Dona Sara David Mendel -

Imagen XLV

**2. Biblioteca Pública e Arquivo Distrital de Évora, codex [MS.] CIV2/6, no. 5, ff. 103r-107r. [Carta, 1679, de Miguel de Barrios a Duarte Ribeiro de Macedo (1618-1680)]**

[Fol. 104r] «Al Ilustrísimo Señor Duarte Ribero de Macedo *guarde* Dios muchos años. Embiado de su Alteza Real de Portugal a la Magestad Cathólica.

No sé qué infeliz Hado o encubierto enemigo, me haze tan semejante al ansioso Sísifo que quando más peno por encumbrarme con algún Canto Poético a la eminencia o gracia de algún Príncipe, entonces me lo deriva della la oculta fuerça que ignoro. Si yo estuviera en alto estado juzgara que la envidia procurara derribarme, pero después que discurro en la campaña de las letras, y dexé la militar; tengo tales tropieços de trabajos, que en mis caídas, no hallo ninguno que me dé la mano: y assí tanpoco me persuado que alguien me envidie por que ningún infeliz fue envidiado.

Muchas miserias padeció\* Elisa (con nombre de Job) entre los Husitas, muchas Joseph en la cárcel egypcia, muchas Orpheo entre Bacanales; Homero entre Cumanos, y aun Camões entre nobles Portugueses: pero mayores los passo yo encubiertamente entre Holandios, pues me obligaron el año passado a trabajar en libros agenos intitulados Atlantes aunque sus adiciones poéticas fueron pues en mi nombre: pero nada anhele en esta vida, sino sacar quatro libros a luz dos en prosa y dos en octava rima intitulados *Imperio de dios en la Harmonía del Mundo*, con sus láminas bastante en folio aunque en quarto lo comencé a imprimir como en la inclusa \*introducción verá *Vuestra Señoría*:

Necessito de medios, y de quietud para imprimirlo, y acabar alguna parte que me falta dellos. Si su Magestad Cathólica diera orden a que aquí António Lopes Suaso o otra persona me assis[107]tierá con el dinero que fuera servido de embiarme, o me hiziera su Cónsul en Ámsterdam trasponiendo al que tiene este puesto en otra parte; entonces yo mediante la divina Misericordia lograra mi anhele, siendo *Vuestra Señoría* mi benigno Mecenás de cuya grata magnificencia espero noble respuesta desta carta y de otras dos que le tengo escrito donde pruebo que Júbal imperó en España, y cierto de que serán aceptas las dos anagramas de su Magestad y su Alteza el Señor Don Juan por tener la aprobación de *Vuestra Señoría* según me dixo mi amigo Gerónimo Núñez de Acosta, pidiendo a Dios guarde a *Vuestra Señoría* muchos años como desseo. Ámsterdam y Agosto 1. de 1679 años.

Ilustrísimo Señor duarte de Ribera y Macedo de *Vuestra Señoría*

Muy humilde Servidor *que sus manos besa* Don Miguel de Barrios.

Las inclusas hojas de octavo embió al Excelentísimo Señor Marqués de Frontera con desseo de dedicar a *Vuestra Señoría* el libro que las inclu[ye] sin esperar otro favor suyo ... sea mi Mecenás con su Magestad Cathólica.

\* Si *Vuestra Señoría* quisiera las claras pruebas de que Job fue Elisa, se la embiaré, aun antes que las imprima.

\* Por otro correo las embiaré a *Vuestra Señoría*».



17

CIV

2-5

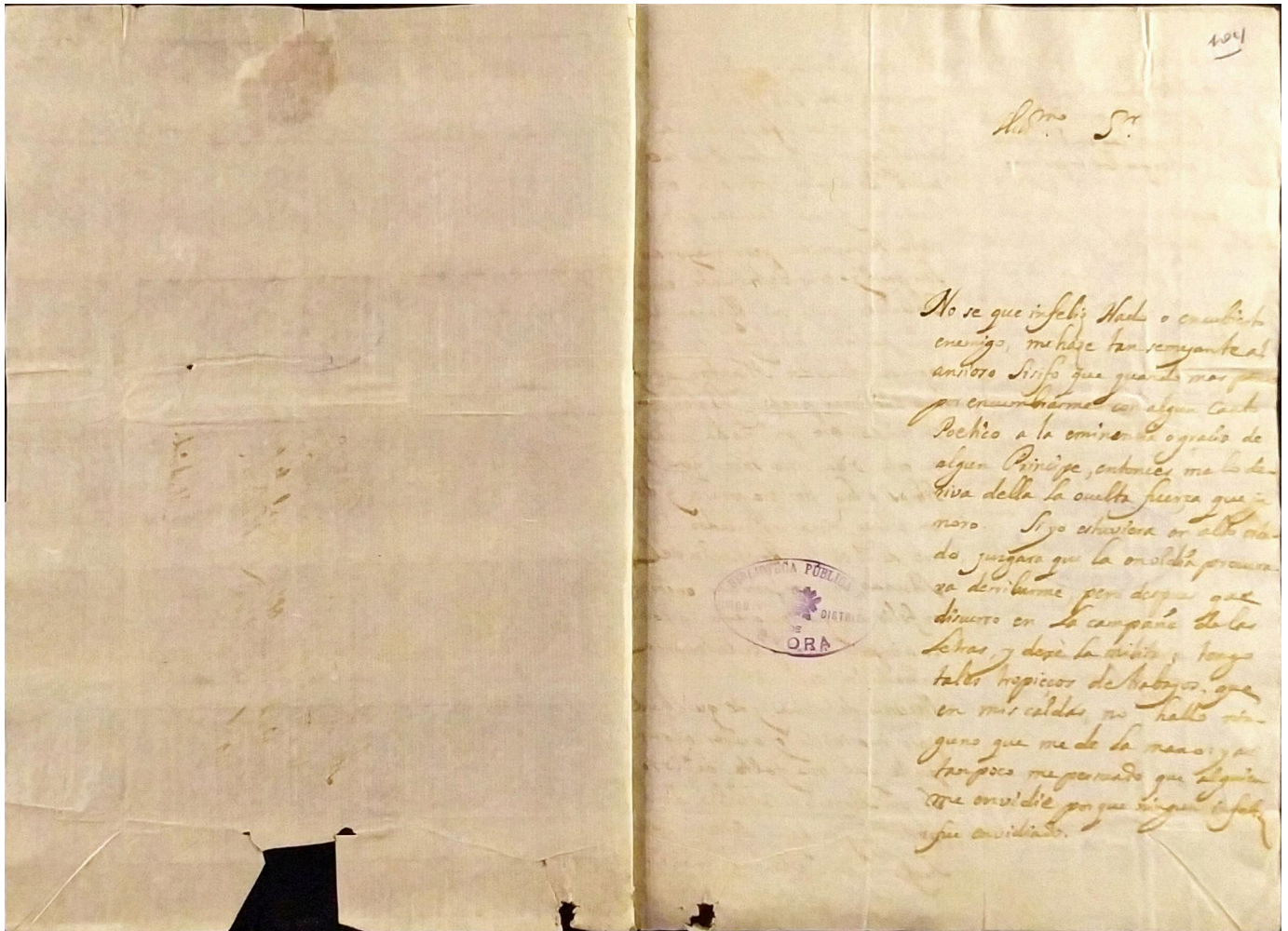
103



Al ilmo Sr. Duque de Ribera  
de Macedo y de muchos años,  
Embudo de la Mesa Real de Pri-  
vilegio de la Mag. Catholica.

Madrid.

Imagen XLVII





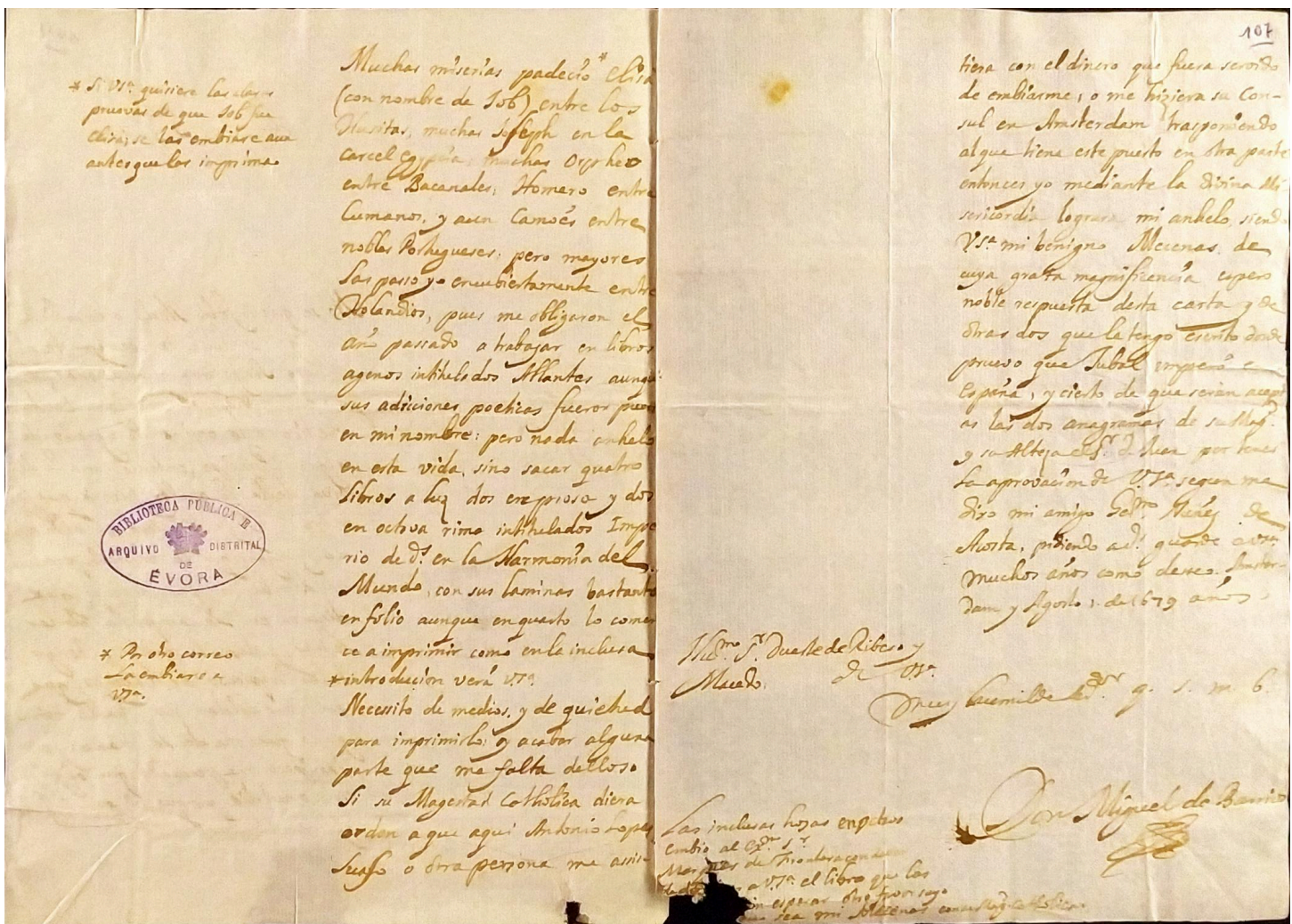


Imagen XLVIII. La carta



105  
97  
EPIGRAMMA

*Excellentissimi Domini Comitiss Coccolini*

Ad

THOMAM DE PINEDO LUSITANUM.

Aonidum cultor celebris Pineda Sororum  
Delicium Clarii, magnaue cura Dei  
Miretur doctos quantumvis Gracia cives  
Atque suos jactent Itala regna viros  
Lysia te gaudet, tantoque superbit alumno  
Olli pro cunctis tu satis unus eris.

*Traducion*

por

DON MIGUEL DE BARRIOS.

**C**elebrado Cultor de quanta Musa  
su Penedo te mira en clara fuente,  
delicia del que el Alba da luziente  
con el celestial hijo de Medusa.  
Aunque maravillarse Grecia usa  
con sus Atticos, y aunque la sapiente  
Italia enrame victoriosa frente  
de los Varones que admirar no escusa;  
Lysia està mas alegre y arrogante  
con tan gran hijo; quando para ella  
eres por todos solo tu bastante.  
Basta dezirlo el Conde, que atropella  
sobre el Pegaso a la altivez de Atlante,  
del Cielo Alcides con mejor estrella.

\* *Penedo*, significa en Portugues *Pegaso*

*Cri-*



## Criacion del Mundo.

**C**essa la prolixa Noche,  
y sale el Dia veloz  
con la luz del Sol eterno,  
sobre el imperio Español.

*Medio Dia era por filo,  
las doce dava el relox  
en la Torre universal  
con la campana del Sol.*

Quando del Zenit Hispano  
el oculto Movedor  
dà la luz, y el movimiento,  
con las manos de la accion.

Diez vezes habla el Rey summo  
en la general criacion,  
por los diez pedricamentos  
que pedrican su loor.

Acabaronse los Cielos,  
y la Tierra: y reposò  
Dios en el Septimo Dia  
de toda su operacion.

Bendixolo, y le hizo sancto,  
paraque a su imitacion  
el que copiasse su obra,  
mostrase que tiene Autor.

Las estirpes de lo etereo  
y de lo terrestre, son  
rayos del Sol infinito,  
y el Mundo su girasol.

Marcha el campo de las luzes  
donde el General Mayor  
va sobre los quatro alardes  
que en su Ley tienen pendon.

*A medio Dia  
resultò el solar  
moto en el Zenit  
de Espana.*

*Diez vezes habló  
Dios en la criacion  
del Mundo como  
parece en el c. 1.  
del Genesis.*

*Genes. 2. 1.*

*Genes. 2. 2.*

*Genes. 2. 3.*

*Exech. 1. 5.*

De

## Criacion del Mundo

De la piedad toma entonces  
el nombre que al del rigor  
supera con la Balança  
que pesa à su formacion.

Da del arbol de la Ciencia  
el fruto antes que la flor,  
coro de hojas mas con alma,  
libro de luz mas con voz.

Antes de salir la yerva  
en este Hemispherio, no  
havia sino es lo arboreo  
con frutifero verdor.

Conociò el otro sus flores  
sin haver lluvia o vaton  
que en lienço de verdes muros  
hiziesse arruga, o lavor.

El Señor divino al Hombre  
polvo de Tierra formò,  
paraque viendo su origen  
no tuviesse presuncion.

Y tal aliento de vidas  
en su nariz inspirò,  
que de viviente baxel  
haze al juicio timon.

Con Alma inmortal admira  
la orden y perfeccion  
del Mundo por su gobierno,  
por la luz, de su Hazedor.

Hermano menor del Angel,  
reconociendo su amor  
quando mas es Rey del Mundo,  
se haze mas siervo de Dios.

*El Sol presumpcio en  
el signo de Libra.*

*Genes. 2. 3.  
En el Sacro idio-  
ma significa frut  
Hah Arbol, y  
Haba.*

*Genes. 2. 3.  
En unas partes  
havia arbol: fru-  
tiferos (segun  
Genes. 1. 11.) y  
en otras, floridas  
yervas.*

*Genes. 2. 4.*

*Genes. 2. 5.*

*Genes. 2. 5.*

*Genes. 2. 5.*

*Psal. 8. 6. y  
Cant. 8. 8.*





100  
SOL Y AMPARO EL SEÑOR

*Pfalm. 85. 12.*

SONETO PLAUSIBLE

A su Magestad Christianissima LUIS XIV. Rey de  
Francia &c. sobre su empresa del Sol iluminando  
al Mundo, con esta letra,

NEC PLURIBUS IMPAR.  
SEÑOR

**TU** brazo *Herculeo* ahoga en *Franco cuna*  
las fierpes del horror, porque te alumbre  
el alto Sol, y a tu *Delphin* en cumbre  
sacro *Arion* de celestial coluna.

Como *Sol* corres quando como *Luna*  
Francia recibe tu benigna lumbré,  
ô quien fuera *Josué* porque en la cumbre  
te pudiesse parar de la *Fortuna*!

Con *Lyrios de oro* en campo de equidades  
nubes arqueas, tiendes arreboles  
sueltas tropheos, prendes voluntades.

Imitando al Señor con girasoles,  
das *en-vela* la luz de sus verdades,  
entre *Pares* sin par, *Sol* entre soles.

*Guarde Dios à vuestra Real invictissima y Christianissima Magestad,  
cuyas regias plantas humilde besa*

DON MIGUEL DE BARRIOS.

*En Amsterdam à 20 de Julio de 1679. años*

3. Correspondencia de Estado de Don Manuel de Belmonte con Don Manuel Joaquín Álvarez de Toledo y Portugal, Conde de Oropesa» [MSS./9403; bdh 0000100333] Biblioteca Nacional de España, Madrid. Biblioteca Digital Hispánica. Ff. 11r-12v, que corresponden a los ff. 111r-112v. [fol. 1r = 111r]

«Alegría del Mundo. Por la epitalámica unión de sus Magestades Don Carlos Segundo y doña María Ana Al Excelentísimo señor Conde de Oropesa Presidente del Reyno de Castilla &<sup>a</sup>

Excelentísimo Señor

Los que siguen a la poderosa voluntad, parecen a las esferas que en seguimiento del Primer Móvil, no salen de su imperioso passo, aunque con propio moto toman otro rumbo; El Primer Móvil, no toma sino, el que le da la divina Voluntad, con el sacro espíritu que lo mueve sobre el cielo de las aguas, conforme testefica el Génesis; *Y el espíritu del señor se movía sobre fazes de las aguas*; Alegróse el Mundo con la primer palabra de Dios, quando dixo, *Sea luz*, porque con la luz, distinguió que el Primer Móvil prorumpió [sic] sobre España llamada antiguamente [sic] *Paniá* o *Panim* (en interpretación *de fazes*; en el citado texto *Y el espíritu de Dios se movía sobre fazes de las aguas*)); Oy también se alegra el Mundo (que significa limpio) teniendo su Primer Móvil en *Vuestra Excelencia* y la semejança del divino espíritu en su Magestad Cathólica, que le da la continua moción, para que mueva a las inferioridades; que si tienen opuestas mociones, es por salir con humillaciones a su Magestuoso encuentro, en la inteligencia, de que el Primer Móvil comenzó en la celeste Balança que *oro pesa* en el Áureo movimiento del Sol, y en [1v; 111v] admirable título que *Vuestra Excelencia* goça de Conde de Oropesa. Y el cielo cristalino empeçó sobre el dorado Vellochino, en que se levanta el Sol, representado, en el nombre que su Magestad tiene de *Carlos*: pues de un lado se lee *Sol* y de otro *Car* que significa *Cordero* en el texto Hebraico de Isaías cap. 16. que dize, *Embiad Cordero dominador*. el amoroso encuentro que hazen las celestes Ruedas al Primer Móvil del sagrado espíritu, ofrece Ezechiél Cap. 1. llamando *Hayá* que significa *Viviente Y animal*, al movimiento Primero: *y las Ruedas, se alçauan a su encuentro, porque el espíritu del viviente, era en las Ruedas; Y la figura sobre las cabeças del viviente como el color de cristal admirable*; [i]O rara admiración della mar cristal, al cristalino Cielo inmediato al Cielo Movedor! Y como color de cristal admirable, a la Reyna nuestra Señora doña María ana, que en el cristal, se ve como en espejo y eregirse su Sol Hispano, con el dorado Tusón pues María en Latín significa *Mares*, y las aguas del cristalino Cielo, se ven en estos mares con la Real Luz de su Sol, y con su segundo nombre *Ana* empieça el de *Anael* Ángel del Celestial Héspero, y de la Regia Hisperia, su día el Viernes, sus signos Tauro, y Libra; [i]O Raridad Marauillosa ver su Magestad en su digna novia el cristalino espejo, del Ángel de su guardia! [i]tener España la figura de la pretendida de un buey, por parecer al estrellado Tauro, ser Libra la luciente balança, y su continuo Fiel el dorado Planeta con los equinociales braços, que iguala el peso del día! [z]Y el de la noche como la Justicia de *Vuestra Excelencia* al del rico, y del pobre por mostrarse Fiel en el peso de la [2r; 112r] Monarchía Española! recibir el Viernes nombre de su Planeta Venus, y vences el de *Héspero* por haver resultado en el Globo de Hisperia *quando apartó Dios, entre la luz, y entre la obscuridad, Y llamó Dios a la luz día Y a la obscuridad llamó noche Y fue tarde, Y fue mañana un día*; Aquí dize dos vezes *luz* el sacro Archiuo por el Planeta de los dos crepúsculos, uno es el de la tarde, esto es, *Y apartó Dios entre la luz, y entre la*

*obscuridad* porque en la tarde prorumpió la luz que se llamó Hespero, en el día que se cognomina *uno* y tipo del día en que se da esta declaración conforme predixo Zacharías cap 14 n. 7. *Y sera un día*: él será conocido del señor, no día y no noche: Y será (que) a la hora de la tarde será luz. Otro crepúsculo, es el de la mañana, esto es, *Y llamó Dios la luz día*; Aquý pregunta el glorioso criador al paciente Job Cap 38. n. 12. que contaue los días desde el matutino crepúsculo *Si de tus días encomendaste la mañana*; [¿] *hiziste saber al Alón su lugar para que asga [sic] los fines de la Tierra y sean sacudidos de ella los impíos*? Yo responderé al divino Author, aflito y ansioso como Job contra los que con rostros de amigos me lastiman hasta en las más altas atenciones de essa corte contra los que en diferentes tiempos ricibiendo las imprezas hojas del misterio libro que estoy acabando de imprimir intitulado *Tusón de Oro*; unos las venden por suyas, y otros las esconden. Y contra quien rezelando que yo le haga sombra en esta ciudad de Ámsterdam, por los aplausos que han conseguido mis obras líricas, heroicas amorosas, y cómicas, entre los mayores ingenios de Lisboa; de los Países baxos, y aun de España y de las Indias, procura en ofensa de mi Cítara Apolínea, con voces Pánicas henchir las orejas de los Midas, que los escuchan Y con [2v; 112v] plumas de Pavón meterse en rueda de los más ylustres señores de España, sin mirarse a la fealdad de sus lazivoz<sup>741</sup> pies; En el crepúsculo del Alva, los distantes cuerpos parecen otros de lo que son, hasta que con la luz solar, se distinguen. Yo a la luz de la cabal balança que *Su Magestade [sic]* tiene en la mano de *Vuestra Excelencia* distingo con la primera Alva los que en el crepúsculo han parecido unos, y son otros, *para asga los Hercúleos fines de la tierra, y sean sacudado [sic] de ella los impíos*. Dizir emblemáticamente el divino Enigmático *Si de tres días encomendaste la mañana*; [¿] *hiziste saber al Alva su lugar*? es asegurar, que los días començaron con la Vertical luz entre los mares oceano, y mediterráneo, porque la palabra *yamim*, que se interpreta *días*, también en la lengua sancta significa *mares*, [¶] Y assí denota los dos mares en dizir dos vezes día la misteriosa Biblia!, *Y llamó Dios a la luz día / (Y) fue tarde y fue mañana un día*; -- Mire el eterno Prototipo, si hago saber el lugar del Alva, pues el lugar es el Hyrcúleo Zénit de que en el teatro de la formación apuntaron la mañana desde el estrecho Gaditano, hasta al América, y la tarde desde el Monte Pirene hasta el Seno Pérsic. Y los felices días, que nos da la Reyna nuestra Señora María celebran en el Hispano cabo de la tierra los Armónicos Elogios que glorifican al Justo Criador por hazer estos días del Real Sol, que oye con Isaías cap 24. *Del cabo de la tierra Cantares oímos y gloria al justo*. .. –

de Diferentes Poesías estoy componiendo una Comedia alegórica para embiarla a *Vuestra Excelencia* en muestra del desseo que tengo de servirle Yntitulada; *Regio Sol de Mariana*, en sus Justos Aplausos y los de *Vuestra Excelencia* cuya vida guarde Dios en dilatadas felecidades: Ámsterdam 4 de julio 1689

Beso las plantas de *Vuestra Excelencia* Don Miguel de Barrios»

---

<sup>741</sup> = «lascivos».

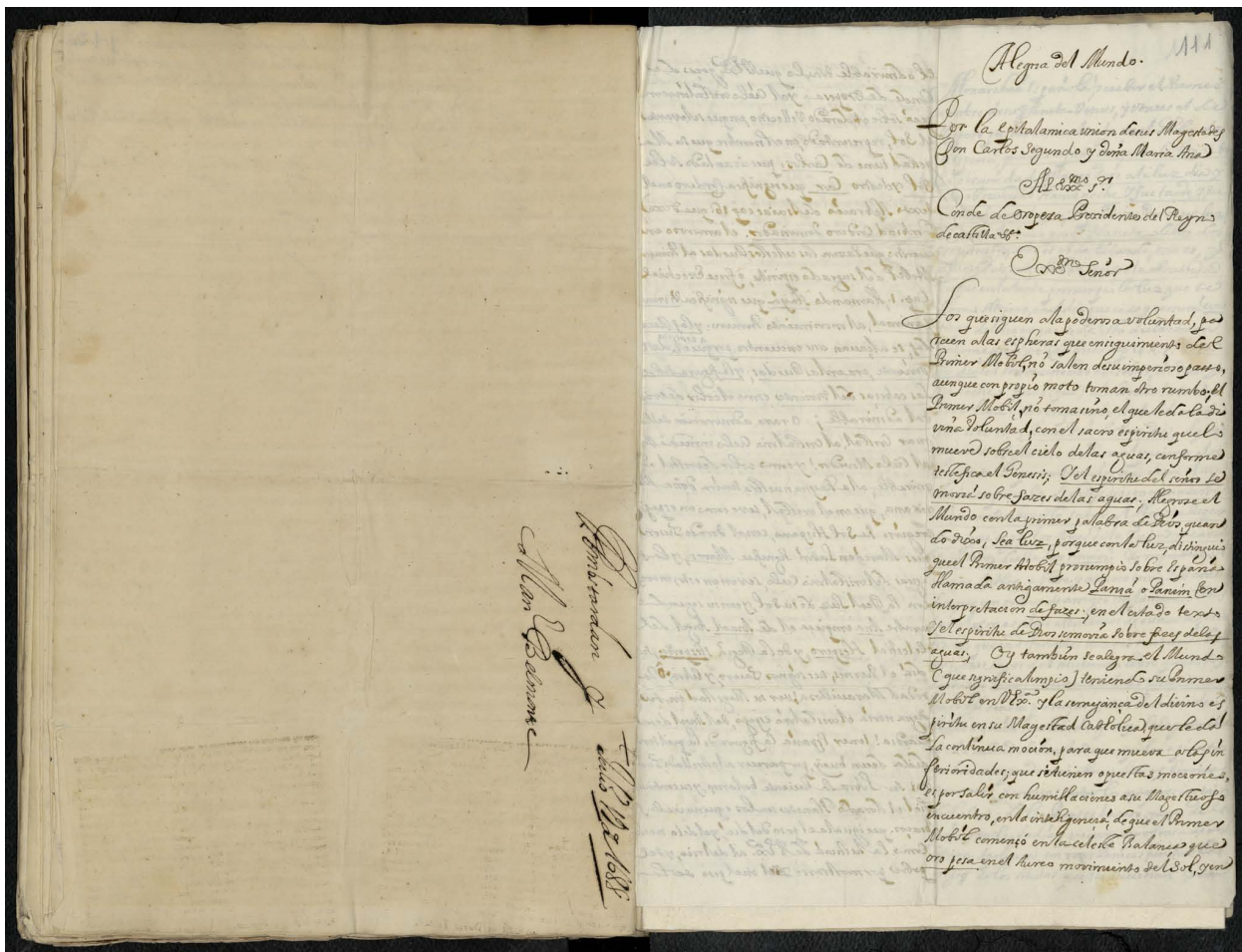


Imagen LII



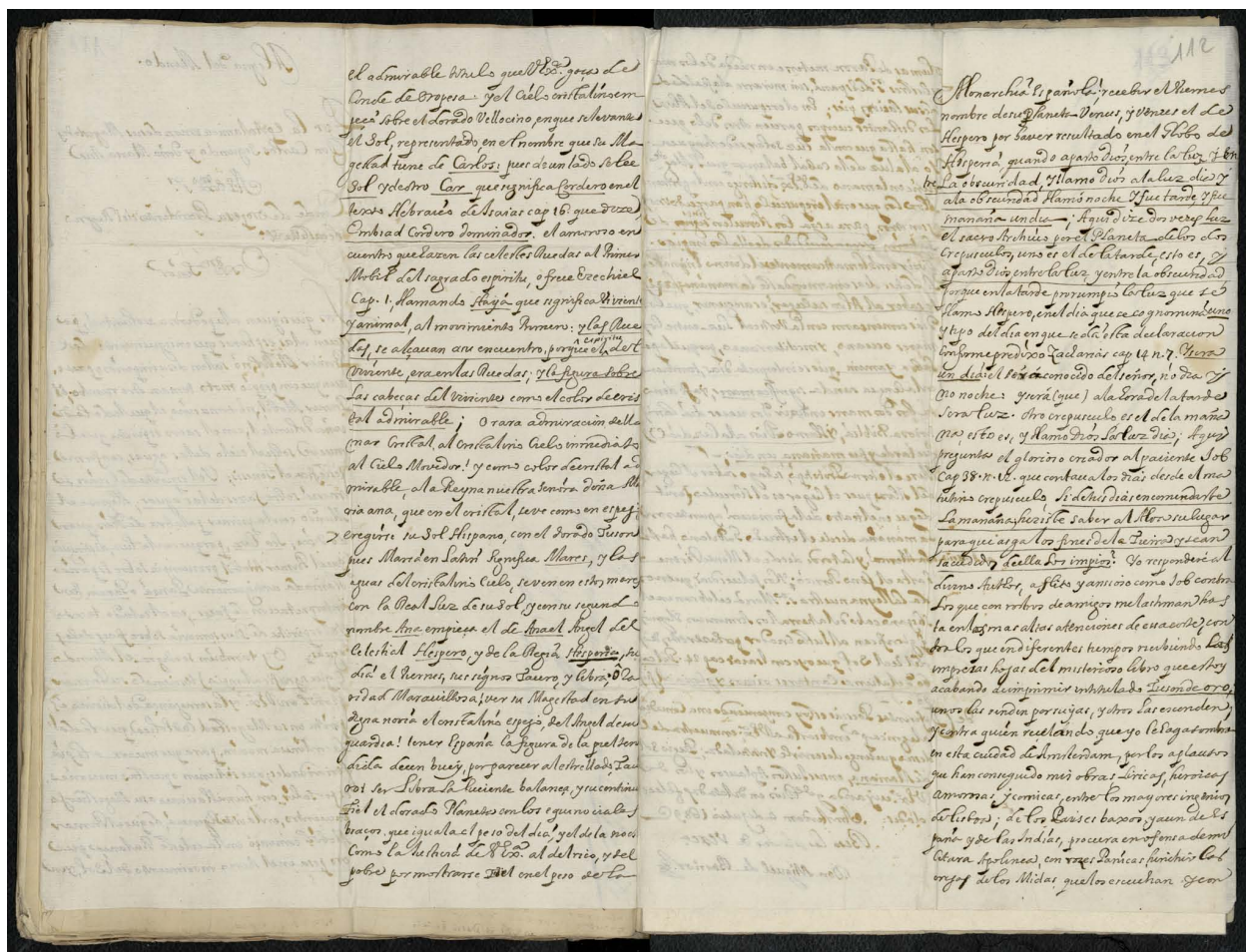


Imagen LIII

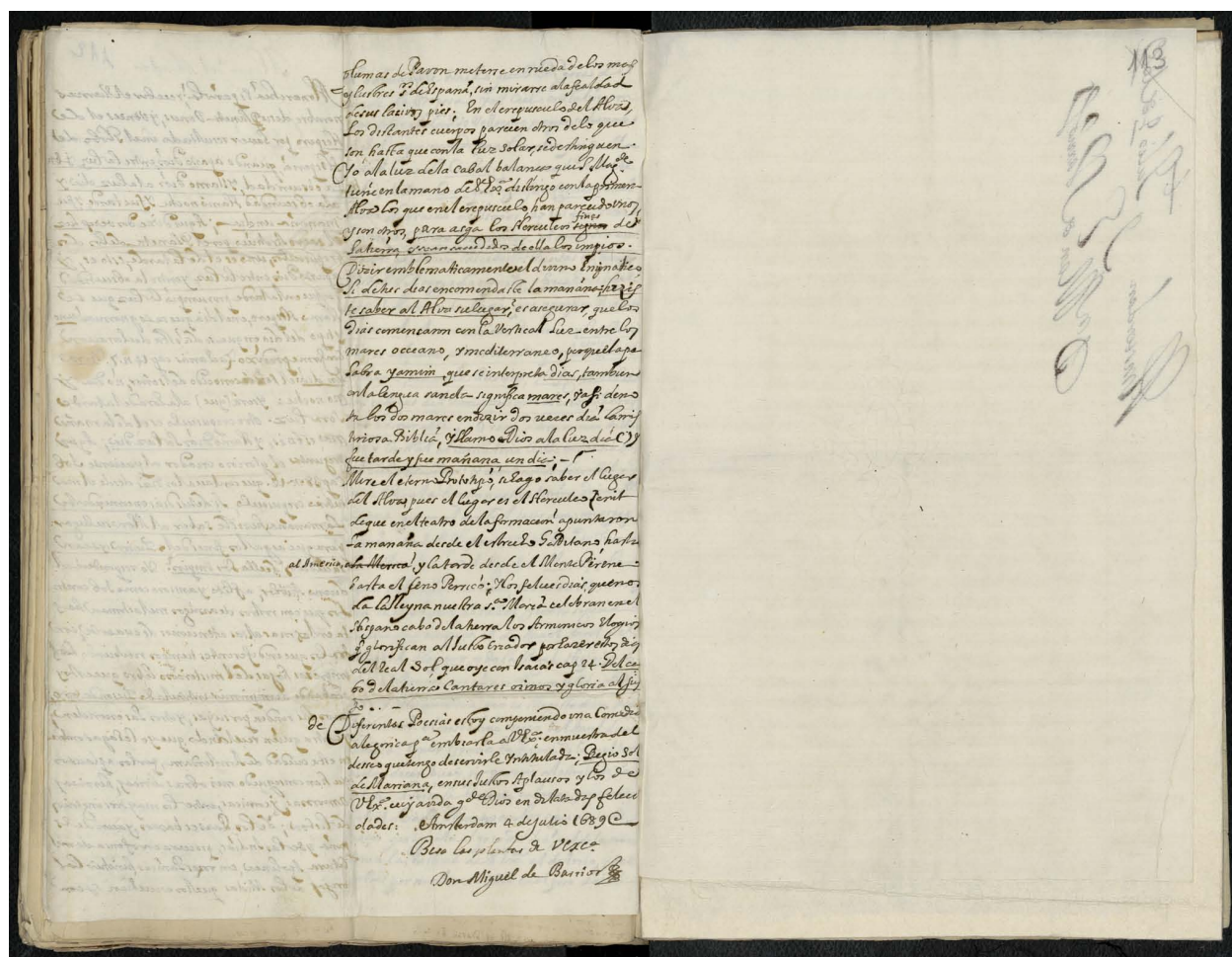


Imagen LIV

4. BNE, MSS/9881 (Ff. 174r-174v) [Carta], 1680 sep. 3. Ámsterdam, a Gaspar de Mendoza Ibáñez.

«Excelentísimo Señor.

Falleció Thomás de Penedo, queda a Vuestra Excelencia mi conocimiento sobre Estéphano a folio 473. núm. 70. Él incluso comentó de la copla ... descubre que Maday hijo de Japhet, y no Ocnollanor fundó a Madrid. Tengo noticias de que Vuestra Excelencia ha hecho la *Historia de Túbal poblador de España*, y he visto las líneas que se le oponen; si Vuestra Excelencia quiere las claras defensas en abono de Flavio Josepho, que lo publica; se las embiaré con desseo de tener la dicha de su noble correspondencia pidiendo a Dios le guarde muchos años como desseo. Ámsterdam y Septiembre. 9. de 1680 años.

Besa la mano de Vuestra Excelencia muy pronto a obedecer sus órdenes

Don Miguel de Barrios

Excelentísimo Señor Don Gaspar de Mendoza Ibáñez &c.



Ex<sup>ma</sup> S<sup>r</sup>

Salvati Thomas de Penedo, queda  
a V. Ex<sup>ta</sup> mi conocimiento sobre Christophano  
a folio 473. num. 70.

El incluso comento de la copla m desuabre  
que Maday hijo de Saphet, y no ocnosliamos  
fuerda a Madrid.

Tengo noticias de que V. Ex<sup>ta</sup> ha hecho  
la Historia de Tabal poblador de Espana;  
y he visto las lineas que se le oponen; si  
V. Ex<sup>ta</sup> quiere las claras defensas en abono de  
Flavio Josepho, que le publica; se las  
embiare condones de tener la dicha de  
su noble correspondencia, pidiendo a D<sup>te</sup>.  
Se quede muchos años como deues. Amster  
dam y Sep. 9. de 1680 años.

Ex<sup>ma</sup> S<sup>r</sup>. D. Gaspar de Mendoza  
Barin &

Desa la mano de V. Ex<sup>ta</sup> muy  
pronto a obedecer sus ordenes

Don Miguel de Barin



5. BNE, Sign. R\_10386\_12, 1684, pp. 71-72. «Epístola Quinta Al Excelentísimo Señor, DON JUAN LUIS de la CERDA, DUQUE DE MEDINA CELI &c. y Primer Ministro de su Magestad.

Excelentísimo Señor.

El Amado, todo lo que quiera alcanza del amante: y el Amante tal vez no alcanza todo lo que dessea del Amado. Moysés, amante de Dios, desseó ver su rostro: y Dios amante de su honor, no se lo otorg'o, porque Dios aunque alcan\ a todo lo que quiere de los que le aman, no les otorga impossibles. Yo, amante de la Justicia de *Vuestra Excelencia* compuse en su digna alabança el Soneto que empieça.

*Región Medina Celi, interpretada*

*Sombría, a tu gran sombra gran luz tiene;*

Porque *Medina* se interpreta del sacro idioma Región o Provincia, en el cap. I. de Hester que al célebre Assuero, cognomina *Rey de ciento, y veinte y siete Provincias*: y *Celi* significa *Sombría*; *Cel*, sombra; y *Celalim*, *sombras*, en el cap. 6. de Jeremías que dize *Declínose el día, estendiéronse las sombras de la Tarde*. El erudito Aldrete lib. 2. C. 25. Nombra a los de la Tarde, *Occidentales*; el Griego, a los de Occidente *Hesperios*: y la razón de tener España el nombre de *Hesperia*, es por estar en lo más Occidental de Europa, donde declina el día, y se estienden las sombras Hesperias hasta el Nuevo Mundo, de cuyo Consejo es digno Presidente *Vuestra Excelencia*. El Propheta las nombra *Celalim* (sombras) por significar *Celi*, *Mi Sombra*, y semejar *Vuestra Excelencia* al Infinito Rey que tiene epíteto de *sombra* en el Salmo 120. *El Señor es tu sombra sobre la mano de tu derecha*. A la Austral parte del Mundo llaman Job en el cap. 23. Y el Salmo 88. vers. 13, *Tamin* (derecha) y se interpreta *Austro*: y en el Hemispherio Austral o Austríaco, está la América donde, devo dezir con David a *Vuestra Excelencia* el Señor es tu sombra sobre la mano de tu Austro, o Austria, porque con forme su movida manto interpuesta a la luz Austríaca, haze la sombra a los necessitados que la buscan; así es su sombra el Señor que levanta a los caídos, y derriba a los sobervios.

Ámsterdam y Março 24. de 1684. años».

6. En Aplauso al Doctor Ishaq de Rocamora. Al muy Ilustre Gobierno del KAHAL KADOS de LONDRES. EPÍSTOLA SEGUNDA De Daniel Levi de Barrios en 29 de Diciembre de 1684. años comparándose por pobre a los muertos en el polvo, de donde Daniel cap. 12. ve despertar a unos para vida eterna, y otros para vergüença y confusión perpetua. [Soneto]

Dormíme, y padecí por el Juez recto  
las penas del infierno en mar de ardores,  
nao sin leme entre escollos sumidores,  
y cocodrilos de engañoso efecto.

Entre muertos me hallé del Pueblo electo (5)  
que se vestían luto, y con clamores<sup>742</sup>  
alcancé los divinos resplandores  
del que al humilde atiende, y al perfecto.

¡Despertad hombres! ¡Ved que hay pena y gloria!  
Y aunque no respondisteys a mi pliego, (10)  
pido a Dios que os responda, y os redima.

Delante del que el Reyno da, y victoria,  
quien humos tiene, en ellos queda ciego,  
y el que se humilla más, más se sublima.

**7. «Brief van Daniel Levi de Barrios aan Manuel Levy Duarte, januari 1698 (inventaris- nr. 681)**

**Señor Don Manuel Levi Duarte.**

**Amsterdam a 4 de henero de 1698 años<sup>743</sup>.**

En medios remisos está la tierra suspensa entre los opuestos polos del universo. Assí yo como humilde tierra entre el riguroso tiempo frío y el favorable agrado caliente de *Vuestra merced* estuve remiso hasta ahora, sin poder agradecerle por escrito los dos favores que me haze, uno de em,biarme lo que cobro por vía del *señor* Don Joseph del Soto y otro la promesa de protexerme en la dedicatoria que determino hazer al famoso Barón Suaso de la segunda parte de mi libro intitulado *Flor de Apolo*, del modo que me aconseja *Vuestra merced*. La velera nave no puede ir atrás ni adelante, quando tiene el viento en popa y se le opone por la proa la rémora. Yo navegava con la favorable carta o aguja lineada de *Vuestra merced* para formar otra en verso con el índice de la apolínea flor al excelente Barón, quando cogiéndome en medio el agradable abrigo de *Vuestra merced* y el frígido sopolo del ayre, me hizieron parecer al hombre que pinta Alciato, con un gran peso en un pie y con alas en una mano: pues quando más tomava yo la pluma para escribir a la gracia del augusto Suaso, más peso me hazía el rigor frígido para elarme el movimiento del pie que *Vuestra merced* me da de escribirle. Suplécole humildemente me perdone el atrevimiento de buscar yo su auxiliar sombra por que como buen árbol la haze a quantos se valen della.

*Dios* guarde a *Vuestra merced* en largas felizidades con vida y salud de quanto es digno de su amor y vista, besa sus manos de *Vuestra merced*

Daniel Leví de Barrios

Mañana si *Dios* me conserva la salud y no me da intervalo, escribiré lo siguiente al *señor* Barón.

Excelente *Señor* Barón Don Francisco López Suaso.

Cada cosa ama a su semejante con naturaleza de seguir a lo mejor y de buscar a su centro. Todo el universo es un amor diviso recíprocamente en dos mitades, una celeste varonil y otra elemental femenil, que recibiendo de la parte celestial

---

<sup>742</sup> N. m. «*Ezech.* 37. 11».

<sup>743</sup> La presente y siguiente carta hológrafa (es decir, nuestros nos. 7 y 8) se incluyen en W. Chr. Pieterse, *Daniel Levi de Barrios als Geschiedschrijver van de Portugees-Israelietische Gemeente te Amsterdam in Zijn 'Triumpho del Gobierno Popular'*, Amsterdam, Scheltema & Holkema NV, [1968:145-149], de donde las hemos transcrito, corrigiendo algún que otro error tipográfico y añadiendo puntuación española actualizada.

las influencias, consive quantas diversidades de especies produce la tierra que amando al célico globo, le da evidencia de su amor en sus producciones con el favor del fuego que la calienta, del ayre que la anubla y del agua que la humedece. Toda la naturaleza sensible y vegetable sigue a lo mejor que es al cielo, pues al passo deste la dualidad sensitiva engendra y consive a sus vivas semejanças y lo vegetativo se arrayga en la tierra buscando al agua y se enrama en el ayre por buscar al fuego que con meteoros luzientes en la ethérea campaña le da mudas voces del planetario y estrellado amor que tienen la espera de las aguas y el primer móvil al mar y a la tierra.

El centro del espíritu inmortal, es su inmortal causa y no sosiega la espiritual llama, ardiendo en la antorcha del cuerpo hasta bolver al centro de donde salió.

Llama el real psalmista al Criador sol y escudo por que el mundo es tornasol deste sol y el espíritu del mundo braço deste escudo. Y es *Vuestra Señoría* tan retrato deste sol y deste escudo que quando más luzes da al tornasol, que intento dedicarle intitulado *Segunda parte de Flor de Apolo* más luze dexándose seguir de la rebovente flor. Y quando más abraço el escudo de su favor, más defiendo que cada cosa ama a su símil, como yo, que a modo de la tierra levanto los vapores de la dedicación el éther de su gracia paraque me los tome en dulces lluvias con las nubes de su impresión. Y sigo lo mejor con el natural amor que tengo a *Vuestra Señoría* por ser un humano mundo que en su digna consorte tiene un cielo de dos soles en sus dos infantes y yo en *Vuestra Señoría* un nuevo Apolo que haga crecer con su auxiliar resplandor a mi flor en la planta que sigue los pasos de su alabança.

Compónese esta flor en quatro ramos de hojas, primero de tres comedias, segundo de diferentes poesías amorosas y líricas y honoríficas y tercero en aplauso de sujetos nobles y reales y augustos y quarto de memorias históricas.

Creo será muy agradable al mundo, como lo fue la primera parte de *Flor de Apolo*, dedicada a Don Antonio Fernandes de Córdova, teniente general de la caballería en Flandes.

Y sobre todo guarde Dios a *Vuestra Señoría* en largas felizidades a vista de todo lo que le ama y estima».

#### 8. «17 januari 1698. Brief van Daniel Leví de Barrios aan Manuel Leví Duarte (inventaris- nummer 681).

Señor Don Manuel Leví Duarte.

Ámsterdam a 17 de henero de 1698 años.

Aplaca *Vuestra merved* con 120 las plagas poéticas que fueran tolerables, si viniera entre ellas la mosca, como vino entre las plagas de Egypto y como viene a la miel de mi poesía por *Vuestra merved*, que juzgo me juzgará araña por la cazadora tela de versos que le eché para cogerle la mosca.

Corro entre caballos que con tener dorados bocados se desbocan y por no tenerlo el caballo Pegaso sobre que anduve en Flandes a la gineta, me haze perder los estribos y aun la silla de la paciencia.

Hállome entre los que adoran a Beelzebub como Hebel entre los de Caín que le llamó «hermano» para matarlo, como Kenán entre silvestres, como Noé entre homicidas de su padre Lémech, como Selah entre sus tiranos hijos, como Abram entre inquisidores Chaldeos, como Lot entre ceguedades carnales, como Jacob entre cuñados, como Joseph entre hermsnos, como David entre Philisteos, como Elisa entre muchachos, como Saliáh entre señores, como Jeremías

entre incrédulos, como Daniel entre leones, como Hércules entre Pigmeos, como Orpheo entre Bacanales, como Homero entre Curnanos y Zoylos, como Virgilio entre robadores de conceptos, como Ovidio entre Scythas, como Rabenu Mosséh entre ignorantes, como Garcilaso entre salteadores, como Arión entre marineros, como Camoës entre Portugueses, como las Musas entre picaços hamburguesas, como alcagueta entre galanes y damas, como pobre entre ricos, como Nocomo entre Comos, como Pirotóo y Theseo entre diablos (contra los cuales anduvo su amigo Alcides a moxicones hasta librarlos de las corrientes infernales y de ser hambirntos Tántalos entre apetecibles manxares) como Proserpina entre ladradores cancerberos que se quedan con sus ladridos en el infierno y ella van luziendo por el cielo y como el mosayco entre los pueblos asistido de la divina providencia.

Engordaron los presumidos y tiraron cozes como aquí me tiran y yo de flaco apenas puedo echar la voz para satirizarlos y suplicar a *Vuestra merced* me abra las puertas de su gracia paraque sea mi Mecenaz con el augusto Bar'on Suaso en el libro que intento dedicarle, intitutole *Segunda Parte de Flor de Apolo*, a fin de que me d'e los medios de poderlo imprimir. La primer parte se ha impreso ya tres veces: dediquéla a Don Antonio Fernandes de Córdova, teniente general de la cavallería de los Países Baxos.

De nobles como *Vuestra merced* es favorecer a los que como yo buscan la sombra de su nobleza pidiendo a *Dios* le guarde en compañía de todo lo que bien quiere y de que lo mueva a dar las inclusas dízimas al *señor* Judá Pereyra para que haga lo que debe, respecto de que debe lo que manda hazer.

Con rendida obediencia besa la mano de *Vuestra merced*  
Daniel Leví de Barrios». <sup>744</sup>

## 9. El Rabino Jacob Sasportas [1610-1698] describe el estado mental de Daniel Levi de Barrios

durante la crisis sabatiana en Ámsterdam; en Isaiah Tishby, ed. *Jacob Sasportas, «Sefer Tsitsat Novel Tsevi»* [*Libro de la flor marchitada {y Sabbatai Şevi marchitado}*], Jerusalem: Mosad Bialik, 1954, pp. 363-365». Reimpresa en Moshe Lazar, ed., Miguel de Barrios, *Obras completas*, California, Labyrinthos, 2001. [Traducción al español, basada en la inglesa llevada a cabo por M. L. además de versión original]

---

<sup>744</sup> Pieterse, cit., también en la p. 149 reproduce la siguiente entrada con poético romance, relevante a Manuel Levi Duarte: «29 december 1697. Rouwbeklag van Daniel Levi de Barrios aan Manuel Levy Duarte te's-Gravenhage, wegens het overlijden van diens enige kleindichter op 15 december 1697 (inventarisnr. 681). Pésame al magnífico *señor* Manuel Levi Duarte en el fallecimiento de su querida y única nieta a 15 de diciembre de 1697 años». El romance es: «Insigne Duarte, aplaudido / Manuel, a tu dolor postro / un corazón que te ama, / con latido de solloços. / No sé cómo ponderar (5) / tu sentimiento en lloroso / cálamo, sino arrojando / del corazón lo que lloro. / El no saber explicarlo / me tuvo en lo silencioso (10) / hasta oy que de las alas / el corazón plumas tono, / Para bolar a tu vista / y ver quál de los dos somos / mas tú en penar lo que pierdes (15) / yo no en perder lo penoso. / Gran Levi, cuyo primor / viene en aplauso armonioso / a tiempo, por ser de punto / a coro por ser decoro. (20) / Gran Levi torno a decir / por ser de mi Musa torno / con el clarín de la fama / en la boca de tu elogio. / Oy hasta el más alto cielo (25) / va en espíritu dichoso / de tu malograda nieta, / a lograr bienes gloriosos; / Porque el haverla criado / tú, la lleva a los notorios (30) / méritos, que en tus virtudes / tiene mosaycos abonos. / Queda tu esposa Costança / a su amor constante, pronto / a su alabança en el llanto, (35) / a su sobra en el assombro. / Siente tu hija Raquel / mirar que el funesto escollo / rompe en el mar de la muerte / y la nave de su goço. (50) / De la atroposia borrasca / escapan dos niños solos / en las tablas de la ley, / con suspiros lastimosos. / Da en tierra el cuerpo difunto (55) / y el alma va al azul globo / estrella del sol empíreo / a noche de amor lutoso. / Dexarte a la obscura pena / la haze luzir al reposo, (60) / porque en seráphica brasa / la enciende ser de Dios soplo».

«... Y uno de los fieles a Sabbetai Şeví en la ciudad de Ámsterdam es el cantor de la Comunidad Emanuel Abiatar, quien se ha hecho líder del grupo secreto; y entre ellos hay un cierto Daniel Leví de Barrios, un poeta que escribe en una lengua foránea [i.e. el español], que ha sido autor de numerosos cancioneros, entre ellos una versión en verso del Pentateúco, titulada *Harmonía del Universo*, obra dividida en doce apartados, cada uno dedicado a un duque, entre ellos el Duque de Liorna y los Príncipes de Holanda, Portugal, España e Inglaterra; y todos le han prometido ayuda económica, además de enviarle sendos grabados de ellos mismos y de sus respectivos escudos, para su inclusión en el volumen publicado, así como un suministro de fondos para sufragar los gastos de imprenta.

Y este señor, Daniel Leví de Barrios, se había rendido y entregado tanto a la creencia que se apartó de todas sus obras seculares, obsesionado como está por los rumores y obras escritas de los sabbatianos, y su imaginación se le sobrecogió día y noche por ellos, que se declaró profeta dedicado a las visiones de Natán de Gaza y Abraham Cardoso, hermano de Isaac. He de confesar que sus comentarios y libros me captaron interés, y estaba dispuesto a ayudarle en la publicación de su libro [*Harmonía del Universo*], aunque algunos miembros de la Ma'amad [Junta Directiva de la Comunidad Judeo-Portuguesa] se opusieron vehementemente a ello, así declarando que ciertas aseveraciones y otros comentarios en el libro iban en contra de nuestra Torah, y que él, como su autor, estaba violando la dignidad de nuestra Torah en una forma poética, tal como se hace y se ha hecho en libros seculares escritos por los gentiles. Él se confiaba en mí totalmente, contándome las múltiples visiones y sueños que había experimentado, tantos que ningún solo volumen pudiese contenerlos, y así yo no perdería el tiempo ni papel en narrarlos, aunque en breve os cuento una parte de ello. El día primer de Pésaj del año 1675, su mujer y suegro se presentaron para conferir conmigo, y en el acto me rogaron que fuera a la casa de ellos para charlar con el susodicho Daniel, ya que él hacía ayuno total, así absteniéndose de comer durante los pasados cuatro días y noches, y ellos tenían ya el miedo de que él pudiera morir de agotamiento físico y mental, mientras estaba en un trance de un loco poseído por el demonio. Y así los acompañé a su casa, donde lo encontré en un estado de debilidad física, tanto que no podía proferir una palabra, y le imploré a comer algo, pero no tuvo su efecto, ya que él declaró que se le había ordenado en una de sus visiones. Y prosiguió a describir sus visiones en detalle, diciendo que mientras estaba despierto las voces seguían confirmando las visiones nocturnas, así revelando que antes de *Tisha' be-Av* [el día de conmemoración de la destrucción de los dos templos de Jerusalén] las primeras señales de la salvación del Pueblo Judío se iban a revelar, y que el siguiente día de *Rosh Hashanah* el mesías Sabbetai Şevi se manifestaría en persona. Y decía asimismo que todos los cristianos se iban a convertir a la fe de nuestra nación, los primeros siendo los príncipes y nobles de Holanda, y hasta añadió que el Rey de Francia es Nabucodonosor a la vez que Faraón, y que el Rey de España es Híram, Rey de Zor.

Y cada día de éstos me presentaba con una página escrita en la lengua latina [i.e. español], con el deseo de cotejar las palabras con sus visiones imaginarias, y yo le dije que sería mucho más fácil contestarle en la lengua hebrea, aunque mientras él no dominaba con tanta maestría aquella lengua, sus pronunciamientos carecerían de valor y serían absurdos.

Y además le castigaba y le intentaba convencer de que pensara en la miseria de su esposa y el resto de los miembros de su hogar, al decirle que si siguiese teniendo dichas visiones irracionales, seguramente iba a morir o perderse control de la mente, y así dejaría a sus hijos sin padre y sin amparo; y si deseara seguir creyendo en Sabbetai

Seví como el mesías, que así sea, pero su obligación era proveer para su familia con las ganancias de sus obras poéticas seculares, tal como hacía antes.»

(Versión original, en hebreo, a cargo de Isaiah Tishby, ed., *Sefer Ziz'ath Novel Zvi. L'Rabbi Yaacon Sasportas.* / צבי לרבי / Mossad Bialik: Yerushalayim / Jerusalem, 1960) ספר ציצת נובל יעקב ששפורטש

בי יעקב ששפורטש, "ספר ציצת נובל צבי לרבי יעקב ששפורטש" (עמי 363-365), על פי [241א - 242ב]

ואחד מן המאמינים שבכאן באמשטרדאם הוא חזן הקהל עמנואל אביעטר וכלם מתקבצים וממתיקים סודם עמו וישימוהו לראש ולקצין עליהם. ואחד מהם הוא איש אחד שמו דניאל לוי די בארריוס, איש משורר בלשון לעז שקורין פואיט"א וחיבר ספרים הרבה בלשון שיר ובכללם חמשה חומשי תורה בדרך שיר, וקרא את הספר ניגון עולם ארמונדו וחלק אותה ליי"ב חלקים, וכל חלק יחד אותו לדוכוס אחד לדוכוס של ליגורני ולפרינסיפי של אולאנדה ולפורטוגאל ולספרד דולאינגלאטיירא. וכלם קיבלו עליהם לתת לו תגמולו ושלחו לו להדפיס צורתם ודגלם וכלי זינים ותפארת אבותם ושלחו לו ממון להוציא בהדפסה. וזה האיש דניאל לוי די בארריוס חזקה אמונתו כל כך עד שהשליך מידו כל הספרים ההם ונטה אחרי השמועות והכתבים הבאים, וגבר כח דמיונו יומם ולילה עד שכמעט אומר שהוא נביא ומקיים דברי נתן וקרדוזו. וביען שכל דבריו ומעשה ספריו ממתיקם עמי והייתי בעוזרין להסכים להדפיס ספרן, שהיו קצת מהמעמד ורוב הת"ח מעכבים עליב באמרם שיש בספר ההוא שיחות אשר לא כתורתנו וג"כ שעושה תורתנו כספרי גויים של חולין בהעתיקה בלשון שיר, לפיכך היה מגלה לי כל עניניו וכל חלומותיו והבליו אשר לא יכלם ספר וללא אאבד הנייר והזמן בהם אומר קצת מהם בקצרה. ביום א' של פסח משנה זו באה אלי אשתו וחמין ופיסו אותי ללכת לביתם לדבר עם דניאל הנ"ל, לפי שהיום ד' ימים וד' לילות לא טאם כלום ומתייראים אנו שמא ימות מחולשתו וכמעט שהוא נוהג כשוטה בכל עניניו. וכשהלכתי לשם מצאתיו באין כח הדיבור, והפצרתי בו לאכול ולא יכולתי עמו ביען שאומר שבמראה הנראה אליו כן גזרו עליו. [242א] והיה אומר דברי גזומות והבלים ודמיונות, ושבהקיץ היו מדברים עמו ואומרים לו סימנים שנתקיימו אצלו, שקודם תשעה באב יתגלו סימני הישועה ולראש השנה הבא ראשון יבא המשיח שבתאי צבי. ועוד היה אומר שכל הנוצרים יהפכו מתוֹרתם לחזור לדת אומתינו וקודם כלם יהיה הפרינסיפ"י של המקומות הללו של אר־לאנדא, והיה אומר שמלך צפרת הוא נבוכדנצר והוא פרעה ומלך ספרד הוא חירם מלך צור וכן עז"ה. ובכל יום ויום היה מבי שיטה אחת כתובה בלשון לעז ומהפכה ובונה ממנה תיבות ומבקש פירושם ואומר שכך השיבו לו במראה. ואני אמרתי לו שיבחר טוב היה להשיבך בלשון הקדש ולהבינך אותו שכל הלשונות יודעים המלאכים, וכל עוד שלא למדוך לשון הקדש הכל הוא הוכא ואטלולא, כי כח דמיונך והתבודדותך גבר למאד עד שכמעט נראה לך שבהקיץ מדברים עמך, וכמו שאומר הרמב"ם ז"ל בספרו שיקרה כן לאשר גבר בהם כח הדמיון. והייתי מזהירו ומצווה אותו שישים אל לבו דוחק פרנסת אשתו ובני ביתו, ואם יתעסק בדברי דמיונותיו ויתן מקום לכהם דמיונו שקרובה מיתתו או יצא מדעתו וישארו בניו באין חונן ואין חומל, ואם רצונו להאמין ששבתאי צבי משיח יאמין, אבל לא יחדל מלהשתדל לקבש מחית בניו כאשר בתחילה לכתוב ספרי שיריו המותחלים. וכן הבטיח לי, אבל לא חדל מללכת אחר דמיונותיו עד ששם עצמו לערך נביא וכתב בבית הכנסת בכתב ידו: אני דניאל מתרה ומזהיר שיעשו

תשובה גדולה לפי שעונש גדול מיועד לבוא. ואמר לי להתענות ולהחכמים ג"כ והיה כמצחק בעיני הכל. ויתר דבריו ומעשה הבליו ושגעונותיו  
הלא הם כתובים על ספר אחד מיוחד שבספריו הגנוזים אצלו ומקוה קיומם עד היום.

XI.a.b.c. a. Real Academia de la Historia, MS. 2/79. Anónimo. Letra del s. XVII. MS. muy pulcro. 313 ff. Medidas: 15 cm. de ancho y 21.4 de largo. Filigrana, en el fol. 313, es de 3 círculos, uno encima del otro, con una corona por encima del primero. En el círculo superior, hay una cruz. En el círculo por debajo, parece que se lean las letras PAM. El tercer círculo, el inferior, está vacío. Aparenta ser marca española real. MS. facticio de poesías<sup>745</sup>.

[Ff. 7v-9v]

[Fol. 7v] *Acto de contrición, que en una grave dolencia Compuso el Capitán Don Miguel de Barrios*

Décimas [en columnas paralelas]

Ahora que de el rigor  
veo el amago espantoso;  
aora que temeroso  
huyo de mi torpe error;  
aora que de tu amor (5)  
busco, Dios mío, la palma,  
oye en su penosa calma  
al que apela a tu clemencia  
y del cuerpo la dolencia  
será la salud del alma. (10)

De tan piadoso blasonas,  
y tan mi contrario fui,  
que oy, por librarme de mí,  
el corazón me aprisionas:  
si como Padre perdonas (15)  
al que lleva su locura  
ten piedad del que es tu hechura;  
pues, porque tu inmenso amor  
perdone como criador,  
lloro ya como criatura. (20)

Tal fue mi error en querer  
tu precepto atropellar,  
que al quererlo confessar  
no lo puedo comprehender:  
confiéssolo, sin saber (25)  
de qué especie es mi pecado  
por aver tan ciego estado  
que con tener entendido  
que soy quien más te ha ofendido  
soy el que más lo ha ignorado. (30)

Ya lo gimo, ya lo siento;  
ya deste modo contrito,  
te confieso mi delito

---

<sup>745</sup> Este mismo poema consta en el MS. de la RAE, no. 56.



en el potro del tormento:  
reosoy: mas me da aliento (35)  
ver que tu rigor mitiga  
el que con llanto le obliga  
porque tu justicia expresa,  
solo al que niega castiga. (40)

[8r]

Siento más que mis dolores,  
las maldades que a tu oído  
están haciendo ruido,  
porque no oigan mis clamores:  
tus piedades son mayores, (45)  
si estando el temor conmigo  
está el indulto contigo,  
serena el semblante ayrado;  
dé la espalda a mi pecado,  
y no me hallará el castigo. (50)

¿Quién ante el Tribunal  
por mí alegará propicio,  
si es tu saber el juicio,  
y mi pecado el Fiscal?  
De ti apelo a ti, en el mal (55)  
que tu perdón solicito:  
ve que me llaga el delito  
con violencia tan tirana,  
que ya en mí no ay cosa sana,  
más que el corazón contrito. (60)

Vapor de la luz me hazes  
que obscurecer quise ossado,  
donde al verme levantado,  
como eres Sol, me desenlazes:  
que le sirve la memoria (65)  
de horror: basta por victoria  
averme a ti reducido;  
que perdonar al vencido  
es del vencedor más gloria. (70)

Oye al que ya lacrimoso  
no duda ser perdonado,  
porque te muestras ayrado,  
quando quieres ser piadoso:  
blandamente riguroso (75)  
en la punición me enlazas;  
que purificarme trazas  
veo, porque en mis fatigas,  
como Padre me castigas, (80)  
y como Juez me amenazas.

[8v]

Si sacándome de mí  
en lo que sin mí me das,  
serás siempre el que serás  
de oy más seré el que no fui:  
¡O, quién, por llegarse a ti, (85)  
de sí propio se apartara!  
¡O, quién tanto se guardara  
de la ocasión de pecar,  
que no me pudiera hallar,  
aunque el error me tentara! (90)

Tal vez que en tu Templo orava,  
fingiendo que a ti venía,  
tanto de mí voz huía,  
que de ti más me apartava:  
mostrando que te alabava (95)  
con espíritu jocundo,  
te ofendía siempre inmundo,  
obteniendo sin templanza,  
en mi boca tu alabanza,  
mi pensamiento en el Mundo. (100)

Seguí mi culpa cruel,  
y tu amor me esperó así,  
porque buscándote en mí  
te enqüentré (Señor) en él:  
ya a ti me apresuro fiel, (105)  
no me niegues tu presencia,  
muévate la penitencia  
con que a tu Amor me remito:  
no mires a mi delito,  
sino solo a tu clemencia. (110)

Solicito estar contigo,  
porque me da grande horror  
delante de mí el error,  
y detrás de mí el castigo:  
de nuevo lucha conmigo, (115)  
por derribarme, el pecado:  
acúdeme, Rey Sagrado;  
sácame de su cadena;  
no me deshaga en la pena  
ser en la culpa formado. (120)

[9r]

¡O cuántas veces pequé!  
¡O cuántas lo siento! ¡O cuántas,  
por no llegar a tus plantas,

a las del error llegué!  
Lo que aborreciste, amé; (125)  
lo que amaste, aborrecí:  
ya anhelo fuera de mí,  
que tu Gracia en sí me esmalte,  
porque el error no me asalte,  
viendo que me acerco a ti. (130)

Si por oír mi clamor  
ensordezen tus agravios,  
(¡O Señor!) abre mis labios,  
publicaré tu loor:  
a las puertas de tu amor (135)  
llego con zelo profundo:  
no las cierres iracundo,  
que ya estimo en mi constancia  
un momento de tu estancia,  
más que mil siglos de Mundo. (140)

Ya alabarte es mi recreo  
con amor tan peregrino,  
que no es como te imagino,  
sino como no te veo:  
ignoro lo que desseo, (145)  
y sé que lo sé ignorar;  
porque aquello es terminar  
tu incomprehensible poder,  
y este solo no entender  
lo que me conviene amar. (150)

Acuérdate que soy tierra,  
y vapor de penas, quanto  
si sale a tu luz, es llanto,  
si queda en mi pecho, guerra.  
Soplos que la culpa encierra (155)  
como polvo me deshacen:  
no el alma me desenzan  
de tu amor, quando presumo  
que se resuelven en humo,  
por lo que llorar me hazen. (160)

[9v]

De mis ansias oprimido  
con el temor del pecado  
por verme en otro mudado,  
en llanto estoy convertido;  
pequé tan desconocido, (165)  
que aún yo me desconociera,  
si oy en quien soy no cayera  
para levantarme a ti;

porque el conocerme a mí  
hizo que te conociera. (170)

No con fragilidad  
entre tu Justicia encuentra;  
¡que hazer a un pequeño afrenta  
no exalta a una Magestad!  
Excederá a tu piedad (175)  
mi miseria, si el rigor  
la pune: venza el amor,  
porque de tu presidencia  
no empañe Yo la demencia  
con la nube del error. (180)

Si solamente por ti  
perdonas (Señor) a quien  
te invoca: así lo hago; ten  
misericordia de mí:  
conozco que te ofendí; (185)  
detén la ayrada sentencia,  
mira que en ti no es decencia  
quando te implora mi labio,  
que por vengar el agravio,  
te niegues a la clemencia. (190)

Desseo, para alabarte,  
vivir; mas si he de ofenderte  
dicha me será la muerte,  
pues no ay vida como amarte:  
queriendo en mi inferior parte (195)  
de la excelsa la concordia;  
tengo conmigo discordia<sup>746</sup>  
no rezelando morir,  
por ser mejor que el vivir  
(Señor) tu misericordia. (200)

---

<sup>746</sup> [Sí].

XI.b. y c. Real Academia de la Historia. MS. 11/8287 (6). Miscelánea, con temática acerca del Rey Carlos II. [Contiene notas bibliográficas. Parece ser una copia, de fines del siglo XIX, de textos anteriores.] Don Juan Pérez de Guzmán era el propietario y antologista.

XI.b. [p. 49, antiguo c. 11.] «1672 Doña Isabel Correa, amiga del capitán Don Miguel de Barrios, al publicar en Bruselas en 1672 en *Coro de las Musas* [fol. vii<sup>v</sup>], celebró con dos décimas esta obra a su marido el autor<sup>747</sup>, diciendo

No solo un vital aliento  
Te exalta, sublima y dora;  
Divino influjo suspira<sup>748</sup>  
Tu cándido entendimiento.  
Con el alto luzimiento<sup>749</sup>; (5)  
de tu ingenio superior,  
Das al Pindo sus escudos<sup>750</sup>,  
cualquiera piensa<sup>751</sup> es más bella,  
cada suplor una esta dea<sup>752</sup>  
y en va su letra<sup>753</sup> una flor. (10)

Sale en gracias difusas  
De tu método<sup>754</sup> profundo,  
El<sup>755</sup> gran teatro del Mundo  
Todo el Coro de las Musas.  
Por las líneas que andar usas, (15)  
Igualándote a sí solo,  
Vuelas al ursario polo,  
Desde el hispánico nido  
Entre las Gracias, Cupido,  
Y entre las 7 musas<sup>756</sup>, Apolo». (20)

XI.c. [50r] por D. Antonio Pizarro de Oliveros  
*Triunpho Cesáreo En la Descripción universal de Panonia, y conquista de la ciudad de Buda, a 2.  
de Septiembre de 1686 Años, Por el Capitán DON MIGUEL DE BARRIOS* [Texto  
impreso] [Octavas Reales]

#### PROEMIO

Celebrar con Viena de Austria, piensa  
Buda, Corte del Húngaro guerrero,  
que aquella halla en Leopoldo la defensa,

---

<sup>747</sup> Error biográfico por parte del compilador.

<sup>748</sup> *CdlM* (Bruselas 1672): [mejora.

<sup>749</sup> En el MS. se lee “emisminto”.

<sup>750</sup> *CdlM*: [más verdor.

<sup>751</sup> *CdlM*: [qualquiera Musa.

<sup>752</sup> *CdlM*: [cada renglón una estrella.

<sup>753</sup> *CdlM*: [y cada letra.

<sup>754</sup> En el MS. se lee “intuito”.

<sup>755</sup> *CdlM*: [al gran.

<sup>756</sup> *CdlM*: [entre las Musas.

y la restauración estar, en su azero.  
 ¡Ciencia me inspira, o Magestad inmensa! (5)  
 Describiré con cálamo ligero,  
 las Regiones en que Buda, y Viena  
 oy dan gloria al Germano, asl Turco pena.

El Reyno de Panonia belicoso,  
 deve el nombre a los Gálicos Paeones, (10)  
 que guió el Rey Osiris, victorioso,  
 de Belgas, y de Scýticas naciones.  
 Vé del Norte, y Ocasso al valeroso  
 Polaco, y Alemán; los Sclavones,  
 y Rascios por el Sur; y al Transilvano, (15)  
 por donde el Sol da el soplo del Solano.

[50v] Divisa en dos Panonias, las presenta  
 Cortada del Danubio transparente,  
 una, la Imperial Austria, y la sangrienta  
 Stiria, por la parte de Occidente: (20)  
 otra, en la Oriental banda es la opulenta  
 Hungría: y ambas de esforçada gente,  
 de dos Cortes Panonia espada aguda,  
 Viëna en Äustria; y en Hungría, Buda.

Dos nombres tiene el río hijo del Monte (25)  
 Arnoba, que estas dos Ciudades baña,  
 uno, Istro de cristal raudó Phaetonte,  
 si Viena al Turco funeral campaña:  
 otro, Danubio, honor de su Horizonte,  
 si Buda, gloria de la Elisia España: (30)  
 y él, con setenta ríos serpentino,  
 por siete bocas silva al Mar Euxino.

El único de Austria Archiducado,  
 confina del Oriente con Hungría,  
 y con el río Tejo, es separado, (35)  
 de los Moravios por la Ursa fría:  
 ve del Poniente al militar Ducado  
 de Baviera; el Stirio al Mediodía  
 encastillando a Lintz, amena plaça,  
 donde el Danubio con el Drau se abraça. (40)

[51r] Más ciudades, y ríos Austria tiene,  
 de edificios vistosa, útil de orillas,  
 Joctán, su poblador, luz de Hypocrene,  
 en Zénit de marciales maravillas.  
 Osiris, a regir sus Pueblos viene, (45)  
 ¡por ti, Azquenaz! *que* en regio solio brillas<sup>757</sup>,

---

<sup>757</sup> Detalle fascinante referente a los judíos de países de habla germánica.

llamó el Panonio Acháñez a sus Reyes,  
y admitió de Tuscón, o de Hus las leyes.

Osiris, es el que Moysén nomina  
Hus, primer hijo de Nachor prudente, (50)  
Aram, si esposo de la hermosa Dina,  
de los Germanos Hércules valiente:  
los Bardos, y los cimbro denomina,  
el brioso Cimrán, hijo excelente,  
de Abraham, y su primo Idlaph al río, (55)  
Erlaph, *que* baña de Austria el *cam*po umbrío.

Con Chananeos Austria luzió inquieta,  
con alemanes Reyes causó horrores,  
quedó a Romanos Césares sujeta,  
después campea con Emperadores: (60)  
siente dos vezes la marcial saeta  
Viena, de los Turcos cercadores:  
una, la socorrió Carlos Primero  
de España; otra, el Polaco Juan Tercero.

[51v] La Provincia de Estiria montañosa, (65)  
por Japhet, hijo de Noé, poblada,  
su nombre dilató en la tierra umbrosa  
del mar Euxino a la Noruega elada,  
al Austria ve de la celeste Ossa:  
del Poniente a Carinthia: y no encumbrada, (70)  
como llana, de Oriente, toca a Hungría,  
a Carnia, y Carniola al Mediodía.

La magna Hungría, globo de verdores,  
con líneas de raudales transparentes,  
tiene estrellas fragantes en sus flores, (75)  
y rayos de cristal en sus corrientes:  
las Figuras en sanos moradores,  
con influjos de artes diferentes,  
mapa del Mundo en la quadrada forma  
que con sus quatro ángulos conforma. (80)

Llamóse Havá, por la ciudad de Ava,  
*que* oy se nombra Alva Griega, y Belgrado,  
a la margen de Savus, que en la braba  
corriente del Danubio entra ondeado:  
con lenguas, de cerúleo albor alaba, (85)  
que las obró Péleg, de Ava esposo amado,  
y Hércules Quinto, hermano de los Getas,  
formados de los Scytas, y Saetas.

[52r] Hebe, y su esposo Hércules, de flores  
coronados, en Ática pintura, (90)

del Elisio País pisan verdores,  
y passan a la Húngara verdura:  
hijos del Hedén, árboles de amores,  
sacan hojas de espada, y de escritura,  
con la Ley que de Sem les da justicia, (95)  
yugo a Silesia, y nombre a Vandelicia.

Por la Panonia que oy Henao se inquiera,  
el Rey Osiris, Pan se cognomina,  
y con los lauros *que* en Germanioa adquiere  
al Paeón del Danubio denomina: (100)  
al gigante Tiphón, de zelos hiere,  
y de amor a su hermana peregrina  
Isis, del Suero, y del Egypcio Diosa,  
y en dulce cárcel de su hermano esposa.

Ay dos suertes de Scythas, la primera, (105)  
viene de Pháleg, hijo de Heber fuerte,  
y esposo de Hebe, o Háva, hermosa Hib,  
proceder otra de Magog advierte:  
halló en España origen la primera,  
y hasta Panonia, imperio, y marcial suerte: (110)  
en Suecia la segunda alcança Oriente,  
más de valor armada que de gente.

[52v] Así el Háva entre hojas de opulencia,  
haze su Havár al Reyno preclaro,  
tiene raíz de Scýtica ascendencia, (115)  
y generosamente fructo avaro.  
Nibhaz llama, y Tartac con reberencia,  
los Dioses con que infesta al Jordán claro:  
Tartac da nombre al Tártaro brioso,  
y Nibhaz, al Danubio caudaloso. (120)

Postró a la región de Háva el duro Assirio,  
(según afirma la Sagrada Historia)  
y fue quando el Rey Pul assombra al Sirio,  
bolviendo en opresión la Hebrayca gloria,  
nombre a Polonia da, y marcial martirio (125)  
a los pueblos que aflixe su memoria,  
de Reseph, que oy es Rethia con Rusia,  
entonces Háva, lo que ahora Hungría.

Al Reyno Húngaro llama el Othomano  
Magiar Philaet: formó su nombre fiero, (130)  
con el Magoga que le echó la mano  
Pilniser, del Assirio Rey guerrero:  
sobre el mar de Goçan o Gocia cano,  
puso al Godo, de Gad hijo flechero:  
y al heptalita, que de Assiria sube, (135)



vapor de Marte, si de Hungría nube.

[53r] De este modo a poblar el Scytha viene  
a Hungría, el fuerte Geta, el Togarmeo,  
el Sete que en Magog origen tiene,  
los de Osiris, y Aram; el chananeo; (140)  
el Assirio, que en Asia se previene  
hijo de España; el impelido Hebreo,  
el de Grecia, el de Roma, el Godo, el Dano,  
el Longobardo, el Humno, y Othomano.

Del extranjero Gog Phénix perito (145)  
Beera, o Baruc, fue Rey, y antes esclavo:  
compuso el verso que llamó Barito,  
y comenzó del Háva el Reyno brabo.  
Tiberio Emperador en su distrito  
puso a su Regia stirpe marcial cabo: (150)  
mas no a Bato que huyendo de su insania,  
nombre al Batavo da, gloria a Germanía.

Roma perdió a Panonia quando el fiero  
Attila, la domina con la gente  
que Húngara se llamó por el flechero (155)  
Hungal, de Togarmá nato valiente:  
y Humna por el gran Húnor que guerrero,  
de Nembrot inmediato descendiente,  
la ascendencia brotó del Rey Attila,  
que ingenio, y armas contra Roma afila. (160)

[53v] Sucedieron Monarchas, y exercicios  
de Gentílicos Reyes, y costumbres:  
y Estevan, tomó ritos Pontificios,  
con el agua en *que* apaga étnicas lumbres:  
imítanle los Húngaros propicios, (165)  
en los marciales campos, y las cumbres  
que produziendo plantas de Christianos  
florecen con los zéfiros Romanos.

Ludovico Segundo, Rey de Hungría,  
perdió su Reyno, y vida en la batalla, (170)  
que ganó Solimán para Turquía,  
quando a los fuertes Humnos avasalla.  
¡O infeliz Rey! ¡O triste valentía!  
¿De que sirvió ser Húngara muralla,  
si en el vaso Othomano belicoso, (175)  
beviste el Solimán más ponçoñoso?

La voz marcial despierta con clarines,  
a dos Héroes de bélicas hazañas,  
uno, Fernando, en los Bohemios fines,

otro Juan Sophalia en las montañas: (180)  
anuncian la tormenta los delfines,  
bolando por las frías campañas,  
como los dos contrarios militares,  
con alas de armas en sangrientos mares.

[54r] En bandos toda Hungría se divide, (185)  
y en diversos condados belicosa,  
con unos, al Gran Turco favor pide,  
con otros, a Fernando arma briosa:  
con los ríos tal vez su passo impide,  
con los montes lo encumbra artificiosa: (190)  
Buda de las Ciudades la más bella,  
brilla de Marte, populosa estrella.

Fundóla Kéret del gran Scita hermano,  
llamóla Curta, y Offen oy se nombra,  
en lo eminente de espacioso llano, (195)  
que al Mundo da su lumbre con su sombra:  
brota flores de triumphos al Germano,  
de Húngaras plantas opulenta alfombra,  
Offen, o Curta, Corte interpretada,  
de su gran Reyno, y de su fuerte espada. (200)

En tres partes divisa se pregoná,  
con la voz del Danubio cristalino,  
una, es la del Castillo, que corona  
edificios de lustre peregrino:  
la segunda, es el Fuerte en que Belona, (205)  
siempre el alfange desnudo ferino,  
y la tercera, del Judayco Gueto<sup>758</sup>,  
todas tridente del marcial secreto.

[54v] Por sus dos muros luzé inexpugnable  
de fuerte guarnición espada fuerte, (210)  
en los tiros de bronze formidable  
que tiran puntas ígneas a la muerte:  
empúñala el valiente, y admirable,  
siendo como el valor, filo la suerte,  
y su grande opulencia, hoja templada, (215)  
en lienços de murallas envaynada.

Goza dos fuentes admirables Buda  
que son con nacer juntas muy contrarias,  
una, caliente a la salud ayuda,  
otra, fría besa plantas varias: (220)  
de enfermedades pésimas desnuda,  
con baños de aguas siempre extraordinarias,

---

<sup>758</sup> Detalle fascinante referente a la vida judaica en Europa oriental.

por el calor que entrando por los poros,  
abre de la salud vivos thesoros.

¿Qué cosa sin su centro vivir puede? (225)  
¡O natural secreto prodigioso  
de los calientes baños que concede  
a Buda, el Arquitecto milagroso!  
A su naturaleza nunca excede,  
del pez, que abiva el baño caluroso, (230)  
porque quitado del hervor caliente,  
muere al instante en frígida corriente.

[55r] Con veynte Auroras vía el espigado  
Agosto dar en plantas de zafiros,  
de la Virgen Celeste al Sol dorado, (235)  
mil y quinientos y veynte y seis giros:  
quando de furia, y de ambición armado,  
en doze assaltos de tonantes tiros,  
el Turco Solimán sujeta a Buda,  
de suerte, más que de valor desnuda. (240)

El César Ferdinando victorioso,  
ocupó a Buda en el siguiente año:  
y después Sophalia, que ambicioso,  
logró el auxilio del Turquesco engaño:  
eclipsó al Sol Cesáreo belicoso, (245)  
la Turca Luna, cuyo lustre estraño,  
hurtado della en globo de violencia,  
alumbra más al brío, que a la Sciencia.

Poco le duró el gozo, con la muerte  
que a su esposa Isabela dexó viuda, (250)  
y un niño de onze días, sin la suerte,  
que el Turco por engaño toma a Buda:  
¡O tirana ambición! ¡O maldad fuerte!  
Que fingiendo amistad, de armas desnuda,  
la cautela emboçando en la Milicia. (255)

[55v] En siete tiempos de sangrienta mano,  
los Imperiales, con furor guerrero,  
a Buda embisten contra el Othomano,  
que la defiende con lunado azero:  
no puede en sus combates el Germano (260)  
rendirla, porque siempre el Turco fiero,  
haziendo noche a la Imperial fortuna  
lo dexó con sus armas a la Luna.

La insistencia Cesárea, en vela alumbra  
a los Consejos de su estado, y guerra, (265)  
porque con uno, a la razón se encumbra

de conquistar a lo que Buda encier[r]a,  
otro, coxer laureles acostumbra  
en la fértil de triumphos Humna tierra,  
y con los dos Leopoldo arma su gente, (270)  
de marcial arte, y de valor prudente.

Al Géminis parecen los Germanos,  
en donde el Sol treze mañanas cuenta  
de Junio, y los belígeros Christianos  
diez y seys Siglos, años seys, y ochenta: (275)  
quando el Danubio con cabellos canos,  
al Duque de Lorena le presenta,  
con la Ciudad de Gran, una gran puente,  
por dar puerta a su ardid, passo a su gente.

- XII. Retratos de Miguel / Daniel Leví de Barrios en el arte barroco de Rembrandt, de su escuela y de la época. Los cuatro forman un álbum familiar en las varias etapas de vida de un judío.



Imagen LVI. *The Auctioneer (El Subastero)* o *Man with a Manuscript* (Metropolitan Museum of Art, New York) de Rembrandt o uno de los discípulos de su taller. Retrato de un joven Miguel / Daniel Leví de Barrios. Imagen presentada visualmente gracias a la aplicación tecnológica de la Visualization Studio de la University of Calgary, Canadá. Ha de ser de la época de 1662 a 1663. Miguel lleva la montera o chambergo tradicional de las tropas de la caballería española en Flandes. Pero por debajo de la montera de fieltro, Daniel Leví lleva un *quipá* o sea gorro de seda que lleva un judío para taparse la cabeza en la presencia de Dios. Además, lleva un *taled* de seda, chal, del mismo material y color, que se lleva el judío en la sinagoga para rezar / meldar los lunes, jueves y sábados. Se notan los flecos del taled bajo inspección detenida. En el último folio del manuscrito, se ven las letras hebreas *dalet* / ד y *bet* / ב, equivalentes a «D» y «B», seguramente con el fin de designar a «Daniel [Leví] de Barrios».





Imagen LVII. Miguel y Abigail en *Het Joodse Bruidje* / *La Novia Judía*, de Rembrandt (febrero o marzo del 1665; Het Rijksmuseum, Ámsterdam). Ella en un estado de embarazo muy avanzado. Él, vestido con el chambergo o sea montera de la caballería española y por debajo un quipá de color rojizo oscuro y de seda. Imagen presentada visualmente gracias a la aplicación tecnológica de la Visualization Studio de la University of Calgary, Canadá.



Imagen LVIII. La circuncisión del primogénito, Simón Leví, del matrimonio de Miguel de Barrios y Abigail Días Pina de Fonseca. Miguel está de pie a mano derecha nuestra, y Abigail está acostada. El acto fue el 25 marzo del 1665.

Dibujo hecho por Romeyn de Hooghe.



Imagen LIX. La familia nuclear de Miguel de Barrios (1670-1671). Grabado que acompañaba algunos ejemplares del *Imperio de Dios en la Harmonía del Mundo*.

---



---

## LISTA DE IMÁGENES

### IMÁGENES

- I. Ff. 1v-2r, MS. 711 Lansdowne (The British Library). Reproducido aquí con el permiso de la entidad.
- II. Ff. 3v, MS. 711 Lansdowne (The British Library). Reprod. con el permiso de la entidad.
- III. Ff. 3v-4r, MS. 711 Lansdowne (The British Library). Reprod. con el permiso de la entidad.
- IV. Fol. 41r, MS. 711 Lansdowne (The British Library). Reprod. con el permiso de la entidad.
- V. Ff. 77v-78r, MS. 711 Lansdowne (The British Library). Reprod. con el permiso de la entidad.
- VI. Ms. del *Flor de Apolo*, de Miguel de Barrios. Institut del Teatre, de Barcelona, Biblioteca, Biblioescènic, Magatzem Sedó, sign. 61845. Dominio público.
- VII. Ff. 100v-101r, MS. 711 Lansdowne (The British Library). Reprod. con el permiso de la entidad.
- VIII. Ff. 105v-106r, MS. 711 Lansdowne (The British Library). Reprod. con el permiso de la entidad.
- IX. Ff. 108v-109r, MS. 711 Lansdowne (The British Library). Reprod. con el permiso de la entidad.
- X. Ff. 182v-183r, MS. 711 Lansdowne (The British Library). Reprod. con el permiso de la entidad.
- XI. Fol. 2r, MS. 304, Biblioteca de la Real Academia Española. Reprod. con el permiso de la entidad.
- XII. Ff. 2v-3r, MS. 711 Lansdowne (The British Library). Reprod. con el permiso de la entidad.
- XIII. Ff. 6v-7r, MS. 711 Lansdowne (The British Library). Reprod. con el permiso de la entidad.
- XIV. Ff. 108v-109r, MS. 711 Lansdowne (The British Library). Reprod. con el permiso de la entidad.
- XV. Ff. 152v-153r, MS. 711 Lansdowne (The British Library). Reprod. con el permiso de la entidad.
- XVI. Ff. 163v-164r, MS. 711 Lansdowne (The British Library). Reprod. con el permiso de la entidad.
- XVII. Ff. 169v-170r, MS. 711 Lansdowne (The British Library). Reprod. con el permiso de la entidad.
- XVIII. Ff. 195v-196r, MS. 711 Lansdowne (The British Library). Reprod. con el permiso de la entidad.
- XIX. Ff. 203v-204r, MS. 711 Lansdowne (The British Library). Reprod. con el permiso de la entidad.
- XX. Ff. 208v-209r, MS. 711 Lansdowne (The British Library). Reprod. con el permiso de la entidad.
- XXI. Colección Osuna, sign. 543/192, Archivo Nacional de la Nobleza Española (Toledo). Reprod. con el permiso de la entidad.
- XXII. Colección Osuna, sign. 543/159, Archivo Nacional de la Nobleza Española (Toledo). Reprod. con el permiso de la entidad.
- XXIII. Fol. 22r, MS. 304, Biblioteca de la Real Academia Española. Reprod. con el permiso de la entidad.
- XXIV. Fol. 9r, MS. 304, Biblioteca de la RAE. Reprod. con el permiso de la entidad.
- XXV. Fol. 25r, MS. 304, Biblioteca de la RAE. Reprod. con el permiso de la entidad.
- XXVI. Fol. 30v, MS. 304, Biblioteca de la RAE. Reprod. con el permiso de la entidad.
- XXVII. Fol. 38v, MS. 304, Biblioteca de la RAE. Reprod. con el permiso de la entidad.
- XXVIII. Fol. 40v, MS. 304, Biblioteca de la RAE. Reprod. con el permiso de la entidad.
- XXIX. Fol. 55v, MS. 304, Biblioteca de la RAE. Reprod. con el permiso de la entidad.
- XXX. Fol. 51r, MS. 304, Biblioteca de la RAE. Reprod. con el permiso de la entidad.
- XXXI. Fol. 72v, MS. 304, Biblioteca de la RAE. Reprod. con el permiso de la entidad.
- XXXII. Ff. iv<sup>r-v</sup>, titular, MS. AD.XI.57, Biblioteca Braidense (Milano). Reprod. con el permiso de la entidad.
- XXXIII. Fol. v<sup>r</sup>, MS. AD.XI.57, Biblioteca Braidense. Reprod. con el permiso de la entidad.
- XXXIV. Ff. 16v-17r, MS. AD.XI.57, Biblioteca Braidense. Reprod. con el permiso de la entidad.
- XXXV. Ff. 17v-18r, MS. AD.XI.57, Biblioteca Braidense. Reprod. con el permiso de la entidad.
- XXXVI. Ff. 19v-20r, MS. AD.XI.57, Biblioteca Braidense. Reprod. con el permiso de la entidad.
- XXXVII. Ff. 20v-21r, MS. AD.XI.57, Biblioteca Braidense. Reprod. con el permiso de la entidad.
- XXXVIII. Ff. 34v-35r, MS. AD.XI.57, Biblioteca Braidense. Reprod. con el permiso de la entidad.
- XXXIX. Ff. 35v-36r, MS. AD.XI.57, Biblioteca Braidense. Reprod. con el permiso de la entidad.
- XL. Ff. 36v-37r, MS. AD.XI.57, Biblioteca Braidense. Reprod. con el permiso de la entidad.
- XLI. Ff. 37v-38r, MS. AD.XI.57, Biblioteca Braidense. Reprod. con el permiso de la entidad.
- XLII. Colección Osuna, sign. 543/192, Archivo Nacional de la Nobleza Española. Reprod. con el permiso de la entidad.
- XLIII. Colección Osuna, sign. 543/159, Archivo Nacional de la Nobleza Española. Reprod. con el permiso de la entidad.
- XLIV. Fol. 1r, MS. AD.XI.57, Biblioteca Braidense.
- XLV. MS. EH 48A51, Ets Haim Bibliotheek, Livraria Montezinos (Amsterdam).
- XLVI–LI. Códex [MS.] CIV2/6, no. 5, ff. 103-107r, Biblioteca Pública e Arquivo Distrital de Évora.

- 
- LII-LIV. Ff. 11r-12v [que corresponden a los ff. 11r-112v], MSS./9403, Biblioteca Nacional de España.
- LV. Ff. 174r-174v), MSS/9881, Biblioteca Nacional de España.
- LVI. *The Auctioneer* [*El Subastero*], Metropolitan Museum of Art, New York. Dominio Público.
- LVII. *Het Joodse Bruidje* [*La Novia Judía*], Het Rijksmuseum, Amsterdam. Dominio Público.
- LVIII. Dibujo en lápiz, *Besnijdeniis Scène* [*Escena de una circuncisión*], Het Rijksmuseum, Prentenkabinet, Amsterdam. Dominio Público.
- LIX. Grabado intercalado en ejemplares del *Imperio de Dios en la Harmonía del Mundo* (Bruselas 1670/1671 y 1690).

FRANCISCO J. OZDEMIR KENNETH BROWN

